CANADA

HOUSE OF COMMONS
40th PARLIAMENT
SECOND SESSION

CHAMBRE DES COMMUNES
40^{e} LÉGISLATURE
DEUXIÈME SESSION

Status of House Business

État des travaux de la Chambre

AT PROROGATION

Wednesday, December 30, 2009

À LA PROROGATION

le mercredi 30 décembre 2009

For further information, contact the Journals Branch at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Direction des journaux au 992-2038.

CANADA

HOUSE OF COMMONS
40th PARLIAMENT
SECOND SESSION

CHAMBRE DES COMMUNES
40e LÉGISLATURE
DEUXIÈME SESSION

Status of House Business

État des travaux de la Chambre

AT PROROGATION

Wednesday, December 30, 2009

À LA PROROGATION

le mercredi 30 décembre 2009

For further information, contact the Journals Branch at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Direction des journaux au 992-2038.

TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I — Government Orders	**5**
Government Bills (Commons)	5
Government Bills (Senate)	21
Business of Supply	22
Ways and Means	31
Government Business	32
PART II — Private Members' Business	**35**
Private Members' Bills (Commons)	35
Private Members' Bills (Senate)	81
Private Members' Motions	82
Motions for the Production of Papers	125
PART III — Written Questions	**127**
PART IV — Business Respecting Committees	**193**
Concurrence in Committee Reports	193
Standing Committees	196
Special Committees	201
PART V — Other Business	**203**
INDEX	**1E**

TABLE DES MATIÈRES

	Page
PARTIE I — Ordres émanant du gouvernement	**5**
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	5
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	21
Travaux des subsides	22
Voies et moyens	31
Affaires émanant du gouvernement	32
PARTIE II — Affaires émanant des députés	**35**
Projets de loi émanant des députés (Communes)	35
Projets de loi émanant des députés (Sénat)	81
Motions émanant des députés	82
Motions portant production de documents	125
PARTIE III — Questions écrites	**127**
PARTIE IV — Affaires relatives aux comités	**193**
Adoption de rapports de comités	193
Comités permanents	196
Comités spéciaux	201
PARTIE V — Autres affaires	**203**
INDEX	**1F**

This document is intended as a guide to each stage of consideration of the business before the House.

Ce document énumère les différentes étapes de l'étude des travaux dont la Chambre est saisie.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

Etat40-2 à la prorogation.pdf 3

2010/03/11 1:01:53 PM

PART I – Government Orders

GOVERNMENT BILLS (COMMONS)

This section contains all public bills sponsored by the government which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-1 to C-200.

C-1 — The Prime Minister — An Act respecting the administration of oaths of office

Introduced and read the first time — January 26, 2009

Ordered to be printed — January 26, 2009

C-2[R] — The Minister of International Trade and Minister for the Asia-Pacific Gateway — An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the States of the European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein, Norway, Switzerland), the Agreement on Agriculture between Canada and the Republic of Iceland, the Agreement on Agriculture between Canada and the Kingdom of Norway and the Agreement on Agriculture between Canada and the Swiss Confederation

Introduced and read the first time — January 28, 2009

Debated at second reading — February 2 and 4, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on International Trade — February 5, 2009

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-402-29) — March 4, 2009

Debated at report stage — March 6, 11 and 12, 2009

Concurred in at report stage — March 12, 2009

Debated at third reading — March 13, 23 and 30, 2009

Time allocation at third reading — Notice — March 13, 2009

Order respecting proceedings — March 25, 2009

Read the third time and passed — March 30, 2009

Passed by the Senate — April 28, 2009

Written declaration — April 28, 2009

Royal Assent (Chapter No. 6) — April 29, 2009

C-3 — The Minister of Transport, Infrastructure and Communities — An Act to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act

Introduced and read the first time — January 28, 2009

Debated at second reading — February 23 and 25, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — February 25, 2009

[R] Recommended by the Governor General

PARTIE I – Ordres émanant du gouvernement

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (COMMUNES)

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C-1 à C-200.

C-1 — Le premier ministre — Loi concernant la prestation de serments d'office

Dépôt et première lecture — 26 janvier 2009

Impression ordonnée — 26 janvier 2009

C-2[R] — Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée de l'Asie-Pacifique — Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États de l'Association européenne de libre-échange (Islande, Liechtenstein, Norvège et Suisse), de l'Accord sur l'agriculture entre le Canada et la République d'Islande, de l'Accord sur l'agriculture entre le Canada et le Royaume de Norvège et de l'Accord sur l'agriculture entre le Canada et la Confédération suisse

Dépôt et première lecture — 28 janvier 2009

Débat en deuxième lecture — 2 et 4 février 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du commerce international — 5 février 2009

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-402-29) — 4 mars 2009

Débat à l'étape du rapport — 6, 11 et 12 mars 2009

Adoption à l'étape du rapport — 12 mars 2009

Débat en troisième lecture — 13, 23 et 30 mars 2009

Attribution de temps à l'étape de la troisième lecture — Avis — 13 mars 2009

Ordre relatif aux délibérations — 25 mars 2009

Troisième lecture et adoption — 30 mars 2009

Adoption par le Sénat — 28 avril 2009

Déclaration écrite — 28 avril 2009

Sanction royale (chapitre n° 6) — 29 avril 2009

C-3 — Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités — Loi modifiant la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques

Dépôt et première lecture — 28 janvier 2009

Débat en deuxième lecture — 23 et 25 février 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — 25 février 2009

[R] Recommandé par le Gouverneur général

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-50) — April 3, 2009

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — May 4, 2009

Passed by the Senate — June 2, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 11) — June 11, 2009

C-4[R] — The Minister of State (Small Business and Tourism) — An Act respecting not-for-profit corporations and certain other corporations

Introduced and read the first time — January 28, 2009

Debated at second reading — February 4, 6 and 12, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — February 12, 2009

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-55) — April 23, 2009

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — May 5, 2009

Passed by the Senate — June 23, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 23) — June 23, 2009

C-5 — The Minister of Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians — An Act to amend the Indian Oil and Gas Act

Introduced and read the first time — January 28, 2009

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — February 13, 2009

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-402-44) — March 25, 2009

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — April 2, 2009

Passed by the Senate — May 6, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 7) — May 14, 2009

C-6[R] — The Minister of Health — An Act respecting the safety of consumer products

Introduced and read the first time — January 29, 2009

Debated at second reading — April 29 and 30, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Health — April 30, 2009

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-93) — June 8, 2009

Order respecting proceedings and the text of the report stage motion — June 10, 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-50) — 3 avril 2009

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 4 mai 2009

Adoption par le Sénat — 2 juin 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 11) — 11 juin 2009

C-4[R] — Le ministre d'État (Petite Entreprise et Tourisme) — Loi régissant les organisations à but non lucratif et certaines personnes morales

Dépôt et première lecture — 28 janvier 2009

Débat en deuxième lecture — 4, 6 et 12 février 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 12 février 2009

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-55) — 23 avril 2009

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 5 mai 2009

Adoption par le Sénat — 23 juin 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 23) — 23 juin 2009

C-5 — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits — Loi modifiant la Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes

Dépôt et première lecture — 28 janvier 2009

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 13 février 2009

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-402-44) — 25 mars 2009

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 2 avril 2009

Adoption par le Sénat — 6 mai 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 7) — 14 mai 2009

C-6[R] — Le ministre de la Santé — Loi concernant la sécurité des produits de consommation

Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009

Débat en deuxième lecture — 29 et 30 avril 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 30 avril 2009

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-93) — 8 juin 2009

Ordre relatif aux délibérations et au texte de la motion à l'étape du rapport — 10 juin 2009

[R] Recommended by the Governor General

[R] Recommandé par le Gouverneur général

Deemed concurred in at report stage with a further amendment — June 10, 2009

Debated at third reading — June 10 and 12, 2009

Read the third time and passed — June 12, 2009

C-7[R] — The Minister of Transport, Infrastructure and Communities — An Act to amend the Marine Liability Act and the Federal Courts Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — January 29, 2009

Debated at second reading — February 25 and March 30, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — March 30, 2009

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-67) — May 8, 2009

Concurred in at report stage — May 13, 2009

Debated at third reading — May 13 and 14, 2009

Read the third time and passed — May 14, 2009

Passed by the Senate — June 23, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 21) — June 23, 2009

C-8 — The Minister of Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians — An Act respecting family homes situated on First Nation reserves and matrimonial interests or rights in or to structures and lands situated on those reserves

Introduced and read the first time — February 2, 2009

Debated at second reading — May 11, 14 and 15, 2009

C-9[R] — The Minister of Transport, Infrastructure and Communities — An Act to amend the Transportation of Dangerous Goods Act, 1992

Introduced and read the first time — February 2, 2009

Debated at second reading — February 12 and 13, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — February 13, 2009

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-34) — March 11, 2009

Concurred in at report stage — March 23, 2009

Debated at third reading — March 23 and 25, 2009

Read the third time and passed — March 25, 2009

Passed by the Senate (with an amendment) — May 13, 2009

Motion respecting the Senate amendment — Adopted — May 14, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 9) — May 14, 2009

[R] Recommended by the Governor General

Réputé adopté à l'étape du rapport avec un autre amendement — 10 juin 2009

Débat en troisième lecture — 10 et 12 juin 2009

Troisième lecture et adoption — 12 juin 2009

C-7[R] — Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités — Loi modifiant la Loi sur la responsabilité en matière maritime, la Loi sur les Cours fédérales et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009

Débat en deuxième lecture — 25 février et 30 mars 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — 30 mars 2009

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-67) — 8 mai 2009

Adoption à l'étape du rapport — 13 mai 2009

Débat en troisième lecture — 13 et 14 mai 2009

Troisième lecture et adoption — 14 mai 2009

Adoption par le Sénat — 23 juin 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 21) — 23 juin 2009

C-8 — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits — Loi concernant les foyers familiaux situés dans les réserves des premières nations et les droits ou intérêts matrimoniaux sur les constructions et terres situées dans ces réserves

Dépôt et première lecture — 2 février 2009

Débat en deuxième lecture — 11, 14 et 15 mai 2009

C-9[R] — Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités — Loi modifiant la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses

Dépôt et première lecture — 2 février 2009

Débat en deuxième lecture — 12 et 13 février 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — 13 février 2009

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-34) — 11 mars 2009

Adoption à l'étape du rapport — 23 mars 2009

Débat en troisième lecture — 23 et 25 mars 2009

Troisième lecture et adoption — 25 mars 2009

Adoption par le Sénat (avec un amendement) — 13 mai 2009

Motion relative à l'amendement du Sénat — Adoption — 14 mai 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 9) — 14 mai 2009

[R] Recommandé par le Gouverneur général

C-10[R] — The Minister of Finance — An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on January 27, 2009 and related fiscal measures

Ways and Means motion No. 6 (Sessional Paper No. 8570-402-11) — Adopted — February 5, 2009

Introduced and read the first time — February 6, 2009

Debated at second reading — February 9, 10, 11 and 12, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — February 12, 2009

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-18) — February 25, 2009

Debated at report stage — February 27, March 2 and 3, 2009

Order respecting proceedings at report stage and third reading — March 3, 2009

Concurred in at report stage — March 3, 2009

Debated at third reading — March 3 and 4, 2009

Order respecting proceedings at third reading — March 4, 2009

Read the third time and passed — March 4, 2009

Passed by the Senate — March 12, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 2) — March 12, 2009

C-11[R] — The Minister of Health — An Act to promote safety and security with respect to human pathogens and toxins

Introduced and read the first time — February 9, 2009

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Health — February 23, 2009

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-49) — April 2, 2009

Debated at report stage — April 22 and 24, 2009

Concurred in at report stage with further amendments — April 27, 2009

Debated at third reading — April 30 and May 4, 2009

Read the third time and passed — May 5, 2009

Passed by the Senate — June 23, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 24) — June 23, 2009

C-12[R] — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2009 (Appropriation Act No. 4, 2008-2009)

Supplementary Estimates (B), 2008-2009 — Concurred in — February 12, 2009 *(See Business of Supply No. 2)*

[R] Recommended by the Governor General

C-10[R] — Le ministre des Finances — Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 janvier 2009 et mettant en oeuvre des mesures fiscales connexes

Motion des voies et moyens n° 6 (document parlementaire n° 8570-402-11) — Adoption — 5 février 2009

Dépôt et première lecture — 6 février 2009

Débat en deuxième lecture — 9, 10, 11 et 12 février 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 12 février 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-18) — 25 février 2009

Débat à l'étape du rapport — 27 février, 2 et 3 mars 2009

Ordre relatif aux délibérations à l'étape du rapport et en troisième lecture — 3 mars 2009

Adoption à l'étape du rapport — 3 mars 2009

Débat en troisième lecture — 3 et 4 mars 2009

Ordre relatif aux délibérations en troisième lecture — 4 mars 2009

Troisième lecture et adoption — 4 mars 2009

Adoption par le Sénat — 12 mars 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 2) — 12 mars 2009

C-11[R] — Le ministre de la Santé — Loi visant à promouvoir la sûreté des agents pathogènes humains et des toxines

Dépôt et première lecture — 9 février 2009

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 23 février 2009

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-49) — 2 avril 2009

Débat à l'étape du rapport — 22 et 24 avril 2009

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 27 avril 2009

Débat en troisième lecture — 30 avril et 4 mai 2009

Troisième lecture et adoption — 5 mai 2009

Adoption par le Sénat — 23 juin 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 24) — 23 juin 2009

C-12[R] — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2009 (Loi de crédits n° 4 pour 2008-2009)

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 — Adoption — 12 février 2009 *(Voir Travaux des subsides n° 2)*

[R] Recommandé par le Gouverneur général

Etat40-2 à la prorogation.pdf 8 2010/03/11 1:01:53 PM

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — February 12, 2009

Passed by the Senate — February 26, 2009

Royal Assent (Chapter No. 1) — February 26, 2009

C-13 — The Minister of Agriculture and Agri-Food — An Act to amend the Canada Grain Act, chapter 22 of the Statutes of Canada, 1998 and chapter 25 of the Statutes of Canada, 2004

Introduced and read the first time — February 23, 2009

Debated at second reading — March 3, April 2 and October 8, 2009

C-14 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (organized crime and protection of justice system participants)

Introduced and read the first time — February 26, 2009

Debated at second reading — March 12 and 26, 2009

Order respecting proceedings — March 26, 2009

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — March 26, 2009

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-51) — April 21, 2009

Concurred in at report stage, debated at third reading; read the third time and passed — April 24, 2009

Passed by the Senate — June 23, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 22) — June 23, 2009

C-15 — The Minister of Justice — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make related and consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — February 27, 2009

Debated at second reading — March 26 and 27, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — March 27, 2009

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-86) — May 28, 2009

Debated at report stage — June 2, 2009

Concurred in at report stage — June 3, 2009

Debated at third reading — June 4 and 5, 2009

Read the third time and passed — June 8, 2009

C-16[R] — The Minister of the Environment — An Act to amend certain Acts that relate to the environment and to enact provisions respecting the enforcement of certain Acts that relate to the environment

Introduced and read the first time — March 4, 2009

[R] Recommended by the Governor General

Première lecture, deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement, adoption à l'étape du rapport, troisième lecture et adoption — 12 février 2009

Adoption par le Sénat — 26 février 2009

Sanction royale (chapitre n° 1) — 26 février 2009

C-13 — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada, le chapitre 22 des Lois du Canada (1998) et le chapitre 25 des Lois du Canada (2004)

Dépôt et première lecture — 23 février 2009

Débat en deuxième lecture — 3 mars, 2 avril et 8 octobre 2009

C-14 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (crime organisé et protection des personnes associées au système judiciaire)

Dépôt et première lecture — 26 février 2009

Débat en deuxième lecture — 12 et 26 mars 2009

Ordre relatif aux délibérations — 26 mars 2009

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 26 mars 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-51) — 21 avril 2009

Adoption à l'étape du rapport, débat en troisième lecture, troisième lecture et adoption — 24 avril 2009

Adoption par le Sénat — 23 juin 2009

Déclaration écrite, sanction royale (chapitre n° 22) — 23 juin 2009

C-15 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois

Dépôt et première lecture — 27 février 2009

Débat en deuxième lecture — 26 et 27 mars 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 27 mars 2009

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-86) — 28 mai 2009

Débat à l'étape du rapport — 2 juin 2009

Adoption à l'étape du rapport — 3 juin 2009

Débat en troisième lecture — 4 et 5 juin 2009

Troisième lecture et adoption — 8 juin 2009

C-16[R] — Le ministre de l'Environnement — Loi modifiant certaines lois environnementales et édictant des dispositions ayant trait au contrôle d'application de lois environnementales

Dépôt et première lecture — 4 mars 2009

[R] Recommandé par le Gouverneur général

Debated at second reading — March 23 and 25, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — March 25, 2009

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-65) — May 8, 2009

Concurred in at report stage — May 12, 2009

Debated at third reading — May 12 and 13, 2009

Read the third time and passed — May 13, 2009

Passed by the Senate — June 16, 2009

Royal Assent (Chapter No. 14) — June 18, 2009

C-17 — The Minister of the Environment — An Act to recognize Beechwood Cemetery as the national cemetery of Canada

Introduced and read the first time — March 5, 2009

Order respecting proceedings — March 6, 2009

Debated at second reading; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — March 6, 2009

Passed by the Senate — April 2, 2009

Written declaration — April 22, 2009

Royal Assent (Chapter No. 5) — April 23, 2009

C-18[R] — The Minister of Public Safety — An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, to validate certain calculations and to amend other Acts

Introduced and read the first time — March 9, 2009

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates — April 3, 2009

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-66) — May 8, 2009

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — May 12, 2009

Passed by the Senate — June 16, 2009

Royal Assent (Chapter No. 13) — June 18, 2009

C-19 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (investigative hearing and recognizance with conditions)

Introduced and read the first time — March 12, 2009

Debated at second reading — June 8 and 9, 2009

C-20[R] — The Minister of Natural Resources — An Act respecting civil liability and compensation for damage in case of a nuclear incident

Introduced and read the first time — March 24, 2009

[R] Recommended by the Governor General

Débat en deuxième lecture — 23 et 25 mars 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 25 mars 2009

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-65) — 8 mai 2009

Adoption à l'étape du rapport — 12 mai 2009

Débat en troisième lecture — 12 et 13 mai 2009

Troisième lecture et adoption — 13 mai 2009

Adoption par le Sénat — 16 juin 2009

Sanction royale (chapitre n° 14) — 18 juin 2009

C-17 — Le ministre de l'Environnement — Loi reconnaissant le Cimetière Beechwood comme le cimetière national du Canada

Dépôt et première lecture — 5 mars 2009

Ordre relatif aux délibérations — 6 mars 2009

Débat en deuxième lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 6 mars 2009

Adoption par le Sénat — 2 avril 2009

Déclaration écrite — 22 avril 2009

Sanction royale (chapitre n° 5) — 23 avril 2009

C-18[R] — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, validant certains calculs et modifiant d'autres lois

Dépôt et première lecture — 9 mars 2009

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 3 avril 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-66) — 8 mai 2009

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 12 mai 2009

Adoption par le Sénat — 16 juin 2009

Sanction royale (chapitre n° 13) — 18 juin 2009

C-19 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (investigation et engagement assorti de conditions)

Dépôt et première lecture — 12 mars 2009

Débat en deuxième lecture — 8 et 9 juin 2009

C-20[R] — Le ministre des Ressources naturelles — Loi concernant la responsabilité civile et l'indemnisation des dommages en cas d'accident nucléaire

Dépôt et première lecture — 24 mars 2009

[R] Recommandé par le Gouverneur général

Debated at second reading — May 15, 26, 27 and 28, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources — June 1, 2009

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-191) — December 10, 2009

C-21[R] — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2009 (Appropriation Act No. 5, 2008-2009)

Supplementary Estimates (C), 2008-2009 — Concurred in — March 24, 2009 *(See Business of Supply No. 4)*

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 24, 2009

Passed by the Senate — March 26, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 3) — March 26, 2009

C-22[R] — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2010 (Appropriation Act No. 1, 2009-2010)

Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 2010 — Concurred in — March 24, 2009 *(See Business of Supply No. 6)*

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 24, 2009

Passed by the Senate — March 26, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 4) — March 26, 2009

C-23[R] — The Minister of International Trade and Minister for the Asia-Pacific Gateway — An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Colombia, the Agreement on the Environment between Canada and the Republic of Colombia and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Colombia

Introduced and read the first time — March 26, 2009

Order respecting proceedings at second reading — October 9, 2009 *(See PART V — Other Business No. 11)*

Debated at second reading — May 25, September 14, 15, 28, 29, 30, October 5, 9 and November 17, 2009

Time allocation at second reading stage — Notice — November 17, 2009

[R] Recommended by the Governor General

Débat en deuxième lecture — 15, 26, 27 et 28 mai 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles — 1[er] juin 2009

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-191) — 10 décembre 2009

C-21[R] — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2009 (Loi de crédits n° 5 pour 2008-2009)

Budget supplémentaire des dépenses (C) 2008-2009 — Adoption — 24 mars 2009 *(Voir Travaux des subsides n° 4)*

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 24 mars 2009

Adoption par le Sénat — 26 mars 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 3) — 26 mars 2009

C-22[R] — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2010 (Loi de crédits n° 1 pour 2009-2010)

Crédits provisoires pour l'exercice se terminant le 31 mars 2010 — Adoption — 24 mars 2009 *(Voir Travaux des subsides n° 6)*

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 24 mars 2009

Adoption par le Sénat — 26 mars 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 4) — 26 mars 2009

C-23[R] — Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée de l'Asie-Pacifique — Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Colombie, de l'Accord sur l'environnement entre le Canada et la République de Colombie et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République de Colombie

Dépôt et première lecture — 26 mars 2009

Ordre relatif aux délibérations en deuxième lecture — 9 octobre 2009 *(Voir PARTIE V — Autres affaires n° 11)*

Débat en deuxième lecture — 25 mai, 14, 15, 28, 29, 30 septembre, 5, 9 octobre et 17 novembre 2009

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — Avis — 17 novembre 2009

[R] Recommandé par le Gouverneur général

C-24[R] — The Minister of International Trade and Minister for the Asia-Pacific Gateway — An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Peru, the Agreement on the Environment between Canada and the Republic of Peru and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Peru

Introduced and read the first time — March 26, 2009

Debated at second reading — April 20 and 22, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on International Trade — April 23, 2009

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-402-81) — May 27, 2009

Concurred in at report stage — May 29, 2009

Debated at third reading — May 29, June 1 and 2, 2009

Read the third time and passed — June 3, 2009

Passed by the Senate — June 17, 2009

Royal Assent (Chapter No. 16) — June 18, 2009

C-25 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (limiting credit for time spent in pre-sentencing custody)

Introduced and read the first time — March 27, 2009

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human rights — April 20, 2009

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-90) — June 2, 2009

Concurred in at report stage — June 5, 2009

Debated at third reading — June 5 and 8, 2009

Read the third time and passed — June 8, 2009

Passed by the Senate — October 21, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 29) — October 22, 2009

C-26 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (auto theft and trafficking in property obtained by crime)

Introduced and read the first time — April 21, 2009

Debated at second reading — May 5 and 6, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — May 6, 2009

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-402-105) — June 11, 2009

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — June 16, 2009

[R] Recommended by the Governor General

C-24[R] — Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée de l'Asie-Pacifique — Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République du Pérou, de l'Accord sur l'environnement entre le Canada et la République du Pérou et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République du Pérou

Dépôt et première lecture — 26 mars 2009

Débat en deuxième lecture — 20 et 22 avril 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du commerce international — 23 avril 2009

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-402-81) — 27 mai 2009

Adoption à l'étape du rapport — 29 mai 2009

Débat en troisième lecture — 29 mai, 1er et 2 juin 2009

Troisième lecture et adoption — 3 juin 2009

Adoption par le Sénat — 17 juin 2009

Sanction royale (chapitre n° 16) — 18 juin 2009

C-25 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (restriction du temps alloué pour détention sous garde avant prononcé de la peine)

Dépôt et première lecture — 27 mars 2009

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 20 avril 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-90) — 2 juin 2009

Adoption à l'étape du rapport — 5 juin 2009

Débat en troisième lecture — 5 et 8 juin 2009

Troisième lecture et adoption — 8 juin 2009

Adoption par le Sénat — 21 octobre 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 29) — 22 octobre 2009

C-26 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (vol d'automobile et trafic de biens criminellement obtenus)

Dépôt et première lecture — 21 avril 2009

Débat en deuxième lecture — 5 et 6 mai 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 6 mai 2009

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-402-105) — 11 juin 2009

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 16 juin 2009

[R] Recommandé par le Gouverneur général

C-27[R] — The Minister of Industry — An Act to promote the efficiency and adaptability of the Canadian economy by regulating certain activities that discourage reliance on electronic means of carrying out commercial activities, and to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Competition Act, the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and the Telecommunications Act

Introduced and read the first time — April 24, 2009

Debated at second reading — May 7 and 8, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — May 8, 2009

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-144) — October 28, 2009

Concurred in at report stage — November 2, 2009

Debated at third reading — November 2, 3 and 30, 2009

Read the third time and passed — November 30, 2009

C-28 — The Minister of Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians — An Act to amend the Cree-Naskapi (of Quebec) Act

Introduced and read the first time — April 27, 2009

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — May 7, 2009

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-402-74) — May 15, 2009

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — May 26, 2009

Passed by the Senate — June 10, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 12) — June 11, 2009

C-29[R] — The Minister of Agriculture and Agri-Food — An Act to increase the availability of agricultural loans and to repeal the Farm Improvement Loans Act

Introduced and read the first time — May 4, 2009

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food — May 11, 2009

Order respecting proceedings — May 26, 2009

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-80) — May 26, 2009

Deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — May 26, 2009

Passed by the Senate — June 16, 2009

Royal Assent (Chapter No. 15) — June 18, 2009

C-27[R] — Le ministre de l'Industrie — Loi visant à promouvoir l'efficacité et la capacité d'adaptation de l'économie canadienne par la réglementation de certaines pratiques qui découragent l'exercice des activités commerciales par voie électronique et modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur la concurrence, la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et la Loi sur les télécommunications

Dépôt et première lecture — 24 avril 2009

Débat en deuxième lecture — 7 et 8 mai 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 8 mai 2009

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-144) — 28 octobre 2009

Adoption à l'étape du rapport — 2 novembre 2009

Débat en troisième lecture — 2, 3 et 30 novembre 2009

Troisième lecture et adoption — 30 novembre 2009

C-28 — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits — Loi modifiant la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec

Dépôt et première lecture — 27 avril 2009

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 7 mai 2009

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-402-74) — 15 mai 2009

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 26 mai 2009

Adoption par le Sénat — 10 juin 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 12) — 11 juin 2009

C-29[R] — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Loi visant à accroître la disponibilité des prêts agricoles et abrogeant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles

Dépôt et première lecture — 4 mai 2009

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire — 11 mai 2009

Ordre relatif aux délibérations — 26 mai 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-80) — 26 mai 2009

Réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 26 mai 2009

Adoption par le Sénat — 16 juin 2009

Sanction royale (chapitre n° 15) — 18 juin 2009

[R] Recommended by the Governor General

[R] Recommandé par le Gouverneur général

C-30[R] — The Minister of State (Democratic Reform) — An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — May 7, 2009

Debated at second reading — May 28, 2009

C-31 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code, the Corruption of Foreign Public Officials Act and the Identification of Criminals Act and to make a consequential amendment to another Act

Introduced and read the first time — May 15, 2009

Debated at second reading — November 24 and 27, 2009

Read the second time and referred to a legislative committee — November 27, 2009

Legislative Committee struck — December 3, 2009 *(See PART IV — Standing Committees — PROC — 27th Report)*

Committee Chair appointed (Mr. Scheer (Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole)) — December 3, 2009

C-32 — The Minister of Health — An Act to amend the Tobacco Act

Introduced and read the first time — May 26, 2009

Debated at second reading — June 2 and 3, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Health — June 3, 2009

Order respecting proceedings — June 17, 2009

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-116); deemed concurred in at report stage; debated at third reading; deemed read the third time and passed — June 17, 2009

Passed by the Senate — October 6, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 27) — October 8, 2009

C-33[R] — The Minister of Veterans Affairs — An Act to amend the War Veterans Allowance Act

Introduced and read the first time — June 1, 2009

Order respecting proceedings — June 3, 2009

Deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — June 3, 2009

Passed by the Senate — June 18, 2009

Royal Assent (Chapter No. 20) — June 18, 2009

C-34 — The Minister of Public Safety — An Act to amend the Criminal Code and other Acts

Introduced and read the first time — June 1, 2009

[R] Recommended by the Governor General

C-30[R] — Le ministre d'État (Réforme démocratique) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 7 mai 2009

Débat en deuxième lecture — 28 mai 2009

C-31 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la corruption d'agents publics étrangers et la Loi sur l'identification des criminels et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 15 mai 2009

Débat en deuxième lecture — 24 et 27 novembre 2009

Deuxième lecture et renvoi à un comité législatif — 27 novembre 2009

Comité législatif, sélection des membres — 3 décembre 2009 *(Voir PARTIE IV — Comités permanents — PROC — 27e rapport)*

Nomination du président du Comité (M. Scheer (Vice-président et président des comités pléniers)) — 3 décembre 2009

C-32 — Le ministre de la Santé — Loi modifiant la Loi sur le tabac

Dépôt et première lecture — 26 mai 2009

Débat en deuxième lecture — 2 et 3 juin 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 3 juin 2009

Ordre relatif aux délibérations — 17 juin 2009

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-116); réputé adopté à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; réputé lu une troisième fois et adopté — 17 juin 2009

Adoption par le Sénat — 6 octobre 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 27) — 8 octobre 2009

C-33[R] — Le ministre des Anciens Combattants — Loi modifiant la Loi sur les allocations aux anciens combattants

Dépôt et première lecture — 1er juin 2009

Ordre relatif aux délibérations — 3 juin 2009

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 3 juin 2009

Adoption par le Sénat — 18 juin 2009

Sanction royale (chapitre n° 20) — 18 juin 2009

C-34 — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant le Code criminel et d'autres Lois

Dépôt et première lecture — 1er juin 2009

[R] Recommandé par le Gouverneur général

Debated at second reading — June 3 and 8, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security — June 8, 2009

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-179) — December 7, 2009

C-35 — The Minister of Public Safety — An Act to deter terrorism, and to amend the State Immunity Act

Introduced and read the first time — June 2, 2009

Debated at second reading — October 30, 2009

C-36 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code

Introduced and read the first time — June 5, 2009

Debated at second reading — June 12 and 18, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — June 18, 2009

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-153) — November 17, 2009

Concurred in at report stage — November 23, 2009

Debated at third reading — November 23 and 24, 2009

Order respecting proceedings — November 25, 2009

Read the third time and passed — November 25, 2009

C-37 — The Minister of Transport, Infrastructure and Communities — An Act to amend the National Capital Act and other Acts

Introduced and read the first time — June 9, 2009

Debated at second reading — June 18 and September 16, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — October 5, 2009

C-38 — The Minister of the Environment — An Act to amend the Canada National Parks Act to enlarge Nahanni National Park Reserve of Canada

Introduced and read the first time — June 9, 2009

Order respecting proceedings — June 17, 2009

Debated at second reading; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — June 17, 2009

Passed by the Senate — June 18, 2009

Royal Assent (Chapter No. 17) — June 18, 2009

Débat en deuxième lecture — 3 et 8 juin 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale — 8 juin 2009

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-179) — 7 décembre 2009

C-35 — Le ministre de la Sécurité publique — Loi visant à décourager le terrorisme et modifiant la Loi sur l'immunité des États

Dépôt et première lecture — 2 juin 2009

Débat en deuxième lecture — 30 octobre 2009

C-36 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel

Dépôt et première lecture — 5 juin 2009

Débat en deuxième lecture — 12 et 18 juin 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 18 juin 2009

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-153) — 17 novembre 2009

Adoption à l'étape du rapport — 23 novembre 2009

Débat en troisième lecture — 23 et 24 novembre 2009

Ordre relatif aux délibérations — 25 novembre 2009

Troisième lecture et adoption — 25 novembre 2009

C-37 — Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités — Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale et d'autres lois

Dépôt et première lecture — 9 juin 2009

Débat en deuxième lecture — 18 juin et 16 septembre 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — 5 octobre 2009

C-38 — Le ministre de l'Environnement — Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada en vue de l'agrandissement de la réserve à vocation de parc national Nahanni du Canada

Dépôt et première lecture — 9 juin 2009

Ordre relatif aux délibérations — 17 juin 2009

Débat en deuxième lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 17 juin 2009

Adoption par le Sénat — 18 juin 2009

Sanction royale (chapitre n° 17) — 18 juin 2009

* Recommended by the Governor General

* Recommandé par le Gouverneur général

C-39[R] — The Minister of Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians — An Act to amend the Judges Act

Order respecting proceedings and the notice requirements for the Royal Recommendation and the Bill — June 10, 2009

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — June 10, 2009

Passed by the Senate — June 18, 2009

Royal Assent (Chapter No. 19) — June 18, 2009

C-40[R] — The Minister of State (Democratic Reform) — An Act to amend the Canada Elections Act

Introduced and read the first time — June 12, 2009

C-41[R] — The Minister of Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians — An Act to give effect to the Maanulth First Nations Final Agreement and to make consequential amendments to other Acts

Ways and Means motion No. 8 (Sessional Paper No. 8570-402-13) — Adopted — June 12, 2009

Introduced and read the first time — June 15, 2009

Order respecting proceedings — June 15, 2009

Debated at second reading; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed — June 16, 2009

Passed by the Senate — June 18, 2009

Royal Assent (Chapter No. 18) — June 18, 2009

C-42 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code

Introduced and read the first time — June 15, 2009

Debated at second reading — October 20, 21, 23 and 26, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — October 26, 2009

C-43[R] — The Minister of Public Safety — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Criminal Code

Introduced and read the first time — June 16, 2009

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security — October 29, 2009

[R] Recommended by the Governor General

C-39[R] — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits — Loi modifiant la Loi sur les juges

Ordre relatif aux délibérations et à la période d'avis pour la recommandation royale et le projet de loi — 10 juin 2009

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 10 juin 2009

Adoption par le Sénat — 18 juin 2009

Sanction royale (chapitre n° 19) — 18 juin 2009

C-40[R] — Le ministre d'État (Réforme démocratique) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada

Dépôt et première lecture — 12 juin 2009

C-41[R] — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits — Loi portant mise en vigueur de l'accord définitif concernant les premières nations maanulthes et modifiant certaines lois en conséquence

Motion des voies et moyens n° 8 (document parlementaire n° 8570-402-13) — Adoption — 12 juin 2009

Dépôt et première lecture — 15 juin 2009

Ordre relatif aux délibérations — 15 juin 2009

Débat en deuxième lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier; réputé étudié en comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté — 16 juin 2009

Adoption par le Sénat — 18 juin 2009

Sanction royale (chapitre n° 18) — 18 juin 2009

C-42 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel

Dépôt et première lecture — 15 juin 2009

Débat en deuxième lecture — 20, 21, 23 et 26 octobre 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 26 octobre 2009

C-43[R] — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et le Code criminel

Dépôt et première lecture — 16 juin 2009

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale — 29 octobre 2009

[R] Recommandé par le Gouverneur général

C-44 — The Minister of Transport, Infrastructure and Communities — An Act to amend the Canada Post Corporation Act

Introduced and read the first time — June 17, 2009

Debated at second reading — October 7, 9 and November 30, 2009

C-45 — The Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act

Introduced and read the first time — June 17, 2009

C-46 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code, the Competition Act and the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act

Introduced and read the first time — June 18, 2009

Debated at second reading — October 26 and 27, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security — October 27, 2009

C-47[R] — The Minister of Public Safety — An Act regulating telecommunications facilities to support investigations

Introduced and read the first time — June 18, 2009

Debated at second reading — October 27 and 29, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security — October 29, 2009

C-48[R] — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2010 (Appropriation Act No. 2, 2009-2010)

Main Estimates 2009-2010 — Concurred in — June 19, 2009 *(See Business of Supply No. 5)*

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — June 19, 2009

Passed by the Senate — June 23, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 25) — June 23, 2009

C-49[R] — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2010 (Appropriation Act No. 3, 2009-2010)

Supplementary Estimates (A), 2009-2010 — Concurred in — June 19, 2009 *(See Business of Supply No. 8)*

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — June 19, 2009

[R] Recommended by the Governor General

C-44 — Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités — Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes

Dépôt et première lecture — 17 juin 2009

Débat en deuxième lecture — 7, 9 octobre et 30 novembre 2009

C-45 — Le ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

Dépôt et première lecture — 17 juin 2009

C-46 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la concurrence et la Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle

Dépôt et première lecture — 18 juin 2009

Débat en deuxième lecture — 26 et 27 octobre 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale — 27 octobre 2009

C-47[R] — Le ministre de la Sécurité publique — Loi régissant les installations de télécommunication aux fins de soutien aux enquêtes

Dépôt et première lecture — 18 juin 2009

Débat en deuxième lecture — 27 et 29 octobre 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale — 29 octobre 2009

C-48[R] — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2010 (Loi de crédits n° 2 pour 2009-2010)

Budget principal des dépenses 2009-2010 — Adoption — 19 juin 2009 *(Voir Travaux des subsides n° 5)*

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 19 juin 2009

Adoption par le Sénat — 23 juin 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 25) — 23 juin 2009

C-49[R] — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2010 (Loi de crédits n° 3 pour 2009-2010)

Budget supplémentaire des dépenses (A) 2009-2010 — Adoption — 19 juin 2009 *(Voir Travaux des subsides n° 8)*

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 19 juin 2009

[R] Recommandé par le Gouverneur général

Passed by the Senate — June 23, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 26) — June 23, 2009

C-50[R] — The Minister of Human Resources and Skills Development — An Act to amend the Employment Insurance Act and to increase benefits

Introduced and read the first time — September 16, 2009

Debated at second reading — September 17, 18 and 28, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — September 29, 2009

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-146) — October 29, 2009

Debated at report stage; concurred in at report stage with amendments — November 2, 2009

Debated at third reading; read the third time and passed — November 3, 2009

Passed by the Senate — November 5, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 30) — November 5, 2009

C-51[R] — The Minister of Finance — An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on January 27, 2009 and to implement other measures

Ways and Means motion No. 9 (Sessional Paper No. 8570-402-14) — Adopted — September 18, 2009

Introduced and read the first time — September 30, 2009

Debated at second reading — October 2, 6 and 7, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — October 7, 2009

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-149) — November 4, 2009

Concurred in at report stage — November 6, 2009

Debated at third reading — November 6 and 16, 2009

Read the third time and passed — November 17, 2009

Passed by the Senate — December 10, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 31) — December 15, 2009

C-52 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (sentencing for fraud)

Introduced and read the first time — October 21, 2009

Debated at second reading — October 22 and 23, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — October 26, 2009

[R] Recommended by the Governor General

Adoption par le Sénat — 23 juin 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 26) — 23 juin 2009

C-50[R] — Le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et augmentant les prestations

Dépôt et première lecture — 16 septembre 2009

Débat en deuxième lecture — 17, 18 et 28 septembre 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 29 septembre 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-146) — 29 octobre 2009

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec des amendements — 2 novembre 2009

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 3 novembre 2009

Adoption par le Sénat — 5 novembre 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 30) — 5 novembre 2009

C-51[R] — Le ministre des Finances — Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 janvier 2009 et mettant en oeuvre d'autres mesures

Motion des voies et moyens n° 9 (document parlementaire n° 8570-402-14) — Adoption — 18 septembre 2009

Dépôt et première lecture — 30 septembre 2009

Débat en deuxième lecture — 2, 6 et 7 octobre 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 7 octobre 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-149) — 4 novembre 2009

Adoption à l'étape du rapport — 6 novembre 2009

Débat en troisième lecture — 6 et 16 novembre 2009

Troisième lecture et adoption — 17 novembre 2009

Adoption par le Sénat — 10 décembre 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 31) — 15 décembre 2009

C-52 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (peines pour fraude)

Dépôt et première lecture — 21 octobre 2009

Débat en deuxième lecture — 22 et 23 octobre 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 26 octobre 2009

[R] Recommandé par le Gouverneur général

C-53[R] — The Minister of Public Safety — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (accelerated parole review) and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — October 26, 2009

C-54 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to the National Defence Act

Introduced and read the first time — October 28, 2009

C-55 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code

Introduced and read the first time — October 30, 2009

C-56[R] — The Minister of Human Resources and Skills Development — An Act to amend the Employment Insurance Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — November 3, 2009

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Human resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — November 5, 2009

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-167) — November 27, 2009

Concurred in at report stage — December 2, 2009

Debated at third reading — December 2 and 4, 2009

Closure — Notice — December 10, 2009

Order respecting proceedings — December 10, 2009

Read the third time and passed — December 10, 2009

Passed by the Senate — December 15, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 33) — December 15, 2009

C-57[R] — The Minister of International Trade and Minister for the Asia-Pacific Gateway — An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan, the Agreement on the Environment between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan

Introduced and read the first time — November 17, 2009

Debated at second reading — November 19, 2009

C-58 — The Minister of Justice — An Act respecting the mandatory reporting of Internet child pornography by persons who provide an Internet service

Introduced and read the first time — November 24, 2009

Debated at second reading — November 25, 26 and 27, 2009

[R] Recommended by the Governor General

C-53[R] — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (procédure d'examen expéditif) et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois

Dépôt et première lecture — 26 octobre 2009

C-54 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la défense nationale en conséquence

Dépôt et première lecture — 28 octobre 2009

C-55 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel

Dépôt et première lecture — 30 octobre 2009

C-56[R] — Le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et modifiant d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 3 novembre 2009

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 5 novembre 2009

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire n° 8510-402-167) — 27 novembre 2009

Adoption à l'étape du rapport — 2 décembre 2009

Débat en troisième lecture — 2 et 4 décembre 2009

Clôture — Avis — 10 décembre 2009

Ordre relatif aux délibérations — 10 décembre 2009

Troisième lecture et adoption — 10 décembre 2009

Adoption par le Sénat — 15 décembre 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 33) — 15 décembre 2009

C-57[R] — Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée de l'Asie-Pacifique — Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie, de l'Accord sur l'environnement entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et le Royaume hachémite de Jordanie

Dépôt et première lecture — 17 novembre 2009

Débat en deuxième lecture — 19 novembre 2009

C-58 — Le ministre de la Justice — Loi concernant la déclaration obligatoire de la pornographie juvénile sur Internet par les personnes qui fournissent des services Internet

Dépôt et première lecture — 24 novembre 2009

Débat en deuxième lecture — 25, 26 et 27 novembre 2009

[R] Recommandé par le Gouverneur général

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — November 27, 2009

C-59 — The Minister of Public Safety — An Act to amend the International Transfer of Offenders Act

Introduced and read the first time — November 26, 2009

C-60 — The Minister of Public Safety — An Act to implement the Framework Agreement on Integrated Cross-Border Maritime Law Enforcement Operations between the Government of Canada and the Government of the United States of America

Introduced and read the first time — November 27, 2009

C-61[R] — The Minister of Labour — An Act to provide for the resumption and continuation of railway operations

Introduced and read the first time — November 30, 2009

C-62[R] — The Minister of Finance — An Act to amend the Excise Tax Act

Ways and Means motion No. 11 (Sessional Paper No. 8570-402-16) — Adopted — December 3, 2009

Introduced and read the first time — December 4, 2009

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance; reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-185) — December 8, 2009

Concurred in at report stage; read the third time and passed — December 9, 2009

Passed by the Senate — December 15, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 32) — December 15, 2009

C-63[R] — The Minister of Indian Affairs and Northern Development, Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians and Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency — An Act to amend the First Nations Commercial and Industrial Development Act and another Act in consequence thereof

Introduced and read the first time — December 10, 2009

C-64[R] — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2010 (Appropriation Act No. 4, 2009-2010)

Supplementary Estimates (B), 2009-2010 — Concurred in — December 10, 2009 *(See Business of Supply No. 10)*

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — December 10, 2009

Passed by the Senate — December 15, 2009

[R] Recommended by the Governor General

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 27 novembre 2009

C-59 — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant la Loi sur le transfèrement international des délinquants

Dépôt et première lecture — 26 novembre 2009

C-60 — Le ministre de la Sécurité publique — Loi portant mise en oeuvre de l'Accord cadre sur les opérations intégrées transfrontalières maritimes d'application de la loi entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique

Dépôt et première lecture — 27 novembre 2009

C-61[R] — Le ministre du Travail — Loi prévoyant la reprise et le maintien des services ferroviaires

Dépôt et première lecture — 30 novembre 2009

C-62[R] — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise

Motion des voies et moyens n° 11 (document parlementaire n° 8570-402-16) — Adoption — 3 décembre 2009

Dépôt et première lecture — 4 décembre 2009

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances; a fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-185) — 8 décembre 2009

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 9 décembre 2009

Adoption par le Sénat — 15 décembre 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 32) — 15 décembre 2009

C-63[R] — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits et ministre de l'Agence canadienne de développement économique du Nord — Loi modifiant la Loi sur le développement commercial et industriel des premières nations et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 10 décembre 2009

C-64[R] — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2010 (Loi de crédits n° 4 pour 2009-2010)

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2009-2010 — Adoption — 10 décembre 2009 *(Voir Travaux des subsides n° 10)*

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 10 décembre 2009

Adoption par le Sénat — 15 décembre 2009

[R] Recommandé par le Gouverneur général

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 34) — December 15, 2009

GOVERNMENT BILLS (SENATE)

This section contains public bills sponsored by the government which originated in the Senate. Bills in this section are numbered from S-1 to S-200.

S-2 — The Minister of Public Safety — An Act to amend the Customs Act

Message received from the Senate — April 23, 2009

Read the first time — April 27, 2009

Debated at second reading — May 4 and 5, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security — May 5, 2009

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-79) — May 26, 2009

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — May 28, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 10) — June 11, 2009

S-3 — The Minister of Natural Resources — An Act to amend the Energy Efficiency Act

Message received from the Senate — March 12, 2009

Read the first time — March 24, 2009

Debated at second reading — March 30, April 1 and 2, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources — April 2, 2009

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-56) — April 29, 2009

Concurred in at report stage — May 6, 2009

Debated at third reading — May 6 and 7, 2009

Read the third time and passed — May 7, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 8) — May 14, 2009

S-4 — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (identity theft and related misconduct)

Message received from the Senate — June 11, 2009

Read the first time — June 15, 2009

Debated at second reading — June 16 and 17, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — June 17, 2009

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-138) — October 8, 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n^{o} 34) — 15 décembre 2009

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (SÉNAT)

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés au Sénat. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de S-1 à S-200.

S-2 — Le ministre de la Sécurité publique — Loi modifiant la Loi sur les douanes

Message reçu du Sénat — 23 avril 2009

Première lecture — 27 avril 2009

Débat en deuxième lecture — 4 et 5 mai 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale — 5 mai 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n^{o} 8510-402-79) — 26 mai 2009

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 28 mai 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n^{o} 10) — 11 juin 2009

S-3 — Le ministre des Ressources naturelles — Loi modifiant la Loi sur l'efficacité énergétique

Message reçu du Sénat — 12 mars 2009

Première lecture — 24 mars 2009

Débat en deuxième lecture — 30 mars, 1er et 2 avril 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles — 2 avril 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n^{o} 8510-402-56) — 29 avril 2009

Adoption à l'étape du rapport — 6 mai 2009

Débat en troisième lecture — 6 et 7 mai 2009

Troisième lecture et adoption — 7 mai 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n^{o} 8) — 14 mai 2009

S-4 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (vol d'identité et inconduites connexes)

Message reçu du Sénat — 11 juin 2009

Première lecture — 15 juin 2009

Débat en deuxième lecture — 16 et 17 juin 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 17 juin 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n^{o} 8510-402-138) — 8 octobre 2009

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — October 20, 2009

Written declaration; Royal Assent (Chapter No. 28) — October 22, 2009

BUSINESS OF SUPPLY

This section contains information relating to the Business of Supply, mainly: Supply period, allotted days, Opposition motions, Estimates, and Interim Supply. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

No. 1 — The President of the Treasury Board — Order for Supply

Order respecting the consideration of the Business of Supply — January 26 and November 26, 2009

No. 2 — Supplementary Estimates (B), 2008-2009

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — January 29, 2009

Vote 5b under PARLIAMENT — Third Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — February 6, 2009

Votes 1b and 20b under NATIONAL DEFENCE — First Report of the Standing Committee on National Defence — February 10, 2009

Votes 1b, 5b and 30b under JUSTICE — First Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights — February 10, 2009

Votes 1b, 5b, 15b and 25b under NATURAL RESOURCES — First Report of the Standing Committee on Natural Resources — February 11, 2009

Votes 1b, 5b and 10b under FISHERIES AND OCEANS — First Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans — February 11, 2009

Votes 80b and 85b under CANADIAN HERITAGE; Vote 1b under PRIVY COUNCIL; Votes 1b and 5b under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES; Votes 1b, 15b, 20b, 30b and 50b under TREASURY BOARD — First Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates — February 11, 2009

Votes 1b, 5b and 15b under HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT — First Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — February 11, 2009

Votes 1b and 5b under ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY; Votes 1b and 5b under ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC; Votes 1b, 5b, 10b, 35b, 45b, 55b, 60b, 65b, 70b, 75b, 80b and 85b under

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 20 octobre 2009

Déclaration écrite; sanction royale (chapitre n° 28) — 22 octobre 2009

TRAVAUX DES SUBSIDES

Cette section contient l'information relative aux travaux des subsides, à savoir : les périodes de subsides, les jours désignés, les motions de l'opposition, les budgets des dépenses et les crédits provisoires. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.

N° 1 — Le président du Conseil du Trésor — Ordre des subsides

Ordre relatif à la prise en considération des travaux des subsides — 26 janvier et 26 novembre 2009

N° 2 — Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009

Dépôt; réputé renvoyé aux différents comités permanents — 29 janvier 2009

Crédit 5b sous la rubrique PARLEMENT — Troisième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 6 février 2009

Crédits 1b et 20b sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE — Premier rapport du Comité permanent de la défense nationale — 10 février 2009

Crédits 1b, 5b et 30b sous la rubrique JUSTICE — Premier rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 10 février 2009

Crédits 1b, 5b, 15b et 25b sous la rubrique RESSOURCES NATURELLES — Premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles — 11 février 2009

Crédits 1b, 5b et 10b sous la rubrique PÊCHES ET OCÉANS — Premier rapport du Comité permanent des pêches et des océans — 11 février 2009

Crédits 1b, 15b, 20b, 30b et 50b sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR; crédit 1b sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ; crédits 80b et 85b sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN; crédits 1b et 5b sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICE GOUVERNEMENTAUX — Premier rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 11 février 2009

Crédits 1b, 5b et 15b sous la rubrique RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES — Premier rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 11 février 2009

Crédits 1b et 5b sous la rubrique AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC; crédits 1b et 5b sous la rubrique AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE; crédits 1b et 5b sous la rubrique DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN; crédits 1b, 5b,

INDUSTRY: Votes 1b and 5b under WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION — First Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology — February 11, 2009

Order respecting reports from committees, the notice requirement for motions to concur in the Supplementary Estimates and proceedings on February 12, 2009 — February 11, 2009

Votes deemed reported — All votes except those already reported — February 11, 2009

Order respecting proceedings — February 12, 2009

Concurred in — February 12, 2009 *(See Bill C-12)*

No. 3 — Supply period ending March 26, 2009

1st allotted day — Mr. Brison (Kings—Hants) — Canada-United States relations — Notice — February 3, 2009

Order respecting the recorded division deferred to February 10, 2009 — February 5, 2009

Debated — February 5, 2009

Order respecting the recorded division discharged — February 10, 2009

Adopted — February 10, 2009

2nd allotted day — Mr. Laforest (Saint-Maurice—Champlain) — Securities commission and equalization — Notice — February 10, 2009

Debated; negatived — February 24, 2009

3rd allotted day — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — Municipal infrastructure — Notice — February 24, 2009

Order respecting proceedings and the recorded division deferred to March 3, 2009 — February 26, 2009

Debated — February 26, 2009

Adopted — March 3, 2009

4th allotted day — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Employment Insurance — Notice — March 3, 2009

Order respecting proceedings and the recorded division deferred to March 10, 2009 — March 5, 2009

Debated — March 5, 2009

Adopted — March 10, 2009

5th alloted day — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Science, research and innovation — Notice — March 6, 2009

Order respecting proceedings and the recorded division deferred to March 10, 2009 — March 9, 2009

Debated — March 9, 2009

Adopted — March 10, 2009

6th alloted day — Mr. Bouchard (Chicoutimi—Le Fjord) — Forestry industry — Notice — March 6, 2009

10b, 35b, 45b, 55b, 60b, 65b, 70b, 75b, 80b et 85b sous la rubrique INDUSTRIE — Premier rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 11 février 2009

Ordre relatif aux rapports de comités, à l'avis requis pour les motions portant adoption du Budget supplémentaire et aux délibérations le 12 février 2009 — 11 février 2009

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport — 11 février 2009

Ordre relatif aux délibérations — 12 février 2009

Adoption — 12 février 2009 *(Voir le projet de loi C-12)*

N° 3 — Période des subsides se terminant le 26 mars 2009

1er jour désigné — M. Brison (Kings—Hants) — Relations Canada-États-Unis — Avis — 3 février 2009

Ordre relatif au vote par appel nominal différé au 10 février 2009 — 5 février 2009

Débat — 5 février 2009

Ordre relatif au vote par appel nominal différé révoqué — 10 février 2009

Adoption — 10 février 2009

2e jour désigné — M. Laforest (Saint-Maurice—Champlain) — Commission des valeurs mobilières et péréquation — Avis — 10 février 2009

Débat; rejetée — 24 février 2009

3e jour désigné — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Infrastructure municipale — Avis — 24 février 2009

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé au 3 mars 2009 — 26 février 2009

Débat — 26 février 2009

Adoption — 3 mars 2009

4e jour désigné — Mme Charlton (Hamilton Mountain) — Assurance-emploi — Avis — 3 mars 2009

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé au 10 mars 2009 — 5 mars 2009

Débat — 5 mars 2009

Adoption — 10 mars 2009

5e jour désigné — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Science, recherche et innovation — Avis — 6 mars 2009

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal différé au 10 mars 2009 — 9 mars 2009

Débat — 9 mars 2009

Adoption — 10 mars 2009

6e jour désigné — M. Bouchard (Chicoutimi—Le Fjord) — Industrie forestière — Avis — 6 mars 2009

Debated; adopted — March 10, 2009

7th and final allotted day — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Vote 35 in the Main Estimates 2009-2010 — Notice — March 10, 2009

Debated; adopted — March 24, 2009

Mr. Rae (Toronto Centre) — Omar Khadr — Notice — February 3, 2009

Mr. McGuinty (Ottawa South) — Radioactive emission leak — Notice — February 3, 2009

Mr. Regan (Halifax West) — Instruction to the Standing Committee on Natural Resources — Notice — February 3, 2009

Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Science, research and innovation — Notice — February 3, 2009

Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Parliamentary Budget Officer — Notice — February 3, 2009

Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Parliamentary Budget Officer — Notice — February 3, 2009

Mr. Goodale (Wascana) — Motions of confidence — Notice — February 3, 2009

Mr. Valeriote (Guelph) — Automotive industry — Notice — February 24, 2009

Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Gender equality — Notice — March 3, 2009

Withdrawn — May 26, 2009

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Access to information — Notice — March 3, 2009

Withdrawn — May 27, 2009

Mr. Thibeault (Sudbury) — Consumer protection — Notice — March 3, 2009

Withdrawn — May 14, 2009

Mr. Mulcair (Outremont) — Economic stimulus — Notice — March 3, 2009

Withdrawn — April 21, 2009

Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Environment and sustainable development — Notice — March 3, 2009

Withdrawn — June 8, 2009

Mr. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Canadian Broadcasting Corporation — Notice — March 6, 2009

Mr. Pearson (London North Centre) — Canadian International Development Agency — Notice — March 6, 2009

Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Access to information — Notice — March 6, 2009

No. 4 — Supplementary Estimates (C), 2008-2009

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — February 12, 2009

Débat; adoption — 10 mars 2009

7e et dernier jour désigné — M. McCallum (Markham—Unionville) — Crédit 35 du Budget principal des dépenses 2009-2010 — Avis — 10 mars 2009

Débat; adoption — 24 mars 2009

M. Rae (Toronto-Centre) — Omar Khadr — Avis — 3 février 2009

M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Fuite d'émissions radioactives — Avis — 3 février 2009

M. Regan (Halifax-Ouest) — Instruction au Comité permanent des ressources naturelles — Avis — 3 février 2009

M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Science, recherche et innovation — Avis — 3 février 2009

M. McCallum (Markham—Unionville) — Directeur parlementaire du budget — Avis — 3 février 2009

M. McCallum (Markham—Unionville) — Directeur parlementaire du budget — Avis — 3 février 2009

M. Goodale (Wascana) — Motions de confiance — Avis — 3 février 2009

M. Valeriote (Guelph) — Industrie automobile — Avis — 24 février 2009

Mme Mathyssen (London—Fanshawe) — Égalité des sexes — Avis — 3 mars 2009

Retrait — 26 mai 2009

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Accès à l'information — Avis — 3 mars 2009

Retrait — 27 mai 2009

M. Thibeault (Sudbury) — Protection des consommateurs — Avis — 3 mars 2009

Retrait — 14 mai 2009

M. Mulcair (Outremont) — Stimulation de l'économie — Avis — 3 mars 2009

Retrait — 21 avril 2009

M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Environnement et développement durable — Avis — 3 mars 2009

Retrait — 8 juin 2009

M. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Société Radio-Canada — Avis — 6 mars 2009

M. Pearson (London-Centre-Nord) — Agence canadienne de développement international — Avis — 6 mars 2009

M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Accès à l'information — Avis — 6 mars 2009

No 4 — Budget supplémentaire des dépenses (C) 2008-2009

Dépôt; réputé renvoyé aux différents comités permanents — 12 février 2009

Votes 1c and 5c under CITIZENSHIP AND IMMIGRATION — Sixth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration — March 11, 2009

Votes 1c, 5c, 20c, 30c and 35c under JUSTICE — Third Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights — March 11, 2009

Votes deemed reported — All votes except those already reported — March 12, 2009

Concurred in — March 24, 2009 *(See Bill C-21)*

No. 5 — Main Estimates 2009-2010

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — February 26, 2009

Vote 15 under PARLIAMENT — Fourth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics — April 23, 2009

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under NATURAL RESOURCES — Third Report of the Standing Committee on Natural Resources — April 29, 2009

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 under AGRICULTURE AND AGRI-FOOD — Deemed withdrawn from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food; referred to a Committee of the Whole — May 4, 2009

Order respecting proceedings and the allotment of time to parties for consideration in Committee of the Whole — May 13, 2009

Considered in Committee of the Whole; deemed reported — May 14, 2009

Votes 1, 5 and 10 under FISHERIES AND OCEANS — Deemed withdrawn from the Standing Committee on Fisheries and Oceans; referred to a Committee of the Whole — May 4, 2009

Order respecting proceedings and the allotment of time to parties for consideration in Committee of the Whole — May 26, 2009

Considered in Committee of the Whole; deemed reported — May 28, 2009

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 50 under JUSTICE — Fifth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights — May 7, 2009

Vote 10 under PARLIAMENT — Second Report of the Standing Joint Committee on the Library of Parliament — May 13, 2009

Vote 15 under FINANCE — Eighth Report of the Standing Committee on Public Accounts — May 13, 2009

Vote 40 under JUSTICE — Fifth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics — May 15, 2009

Crédits 1c et 5c sous la rubrique CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION — Sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 11 mars 2009

Crédits 1c, 5c, 20c, 30c et 35c sous la rubrique JUSTICE — Troisième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 11 mars 2009

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport — 12 mars 2009

Adoption — 24 mars 2009 *(Voir le projet de loi C-21)*

N° 5 — Budget principal des dépenses 2009-2010

Dépôt; réputé renvoyé aux différents comités permanents — 26 février 2009

Crédit 15 sous la rubrique PARLEMENT — Quatrième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique — 23 avril 2009

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique RESSOURCES NATURELLES — Troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles — 29 avril 2009

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE — Réputés retirés du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire; renvoyés à un comité plénier — 4 mai 2009

Ordre relatif aux délibérations et à la répartition du temps entre les partis pour l'étude en comité plénier — 13 mai 2009

Étude en comité plénier; réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 14 mai 2009

Crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique PÊCHES ET OCÉANS — Réputés retirés du Comité permanent des pêches et des océans; renvoyés à un comité plénier — 4 mai 2009

Ordre relatif aux délibérations et à la répartition du temps entre les partis pour l'étude en comité plénier — 26 mai 2009

Étude en comité plénier; réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 28 mai 2009

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 50 sous la rubrique JUSTICE — Cinquième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 7 mai 2009

Crédit 10 sous la rubrique PARLEMENT — Deuxième rapport du Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement — 13 mai 2009

Crédit 15 sous la rubrique FINANCES — Huitième rapport du Comité permanent des comptes publics — 13 mai 2009

Crédit 40 sous la rubrique JUSTICE — Cinquième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique — 15 mai 2009

Vote 5 under PARLIAMENT — 13th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — May 15, 2009

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 and 50 under HEALTH — Second Report of the Standing Committee on Health — May 26, 2009

Vote 15 under PRIVY COUNCIL — 15th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — May 27, 2009

Votes 1, 5, L10, 20, 25, 30, 35 and 40 under FINANCE — Extension of consideration by the Standing Committee on Finance — Notice — May 27, 2009

Deemed adopted — May 29, 2009

Votes deemed reported — June 12, 2009

Vote 45 under JUSTICE — Sixth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics — May 28, 2009

Votes 95, 100, 105 and 110 under CANADIAN HERITAGE; Vote 1 under GOVERNOR GENERAL; Vote 1 under PARLIAMENT; Votes 1, 5, 10 and 25 under PRIVY COUNCIL; Votes 1 and 5 under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES; Votes 1, 5, 10, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 and 55 under TREASURY BOARD — Fourth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates — May 29, 2009

Votes deemed reported — All Votes except those already reported or whose consideration has been extended — May 29, 2009

Order respecting proceedings on June 19, 2009 — June 18, 2009

Concurred in — June 19, 2009 *(See Bill C-48)*

No. 6 — Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 2010

Concurred in — March 24, 2009 *(See Bill C-22)*

No. 7 — Supply period ending June 23, 2009

1st allotted day — Mr. Rodriguez (Honoré-Mercier) — CBC Radio-Canada — Notice — March 27, 2009

Debated; adopted — March 31, 2009

2nd allotted day — Mr. Ménard (Marc-Aurèle-Fortin) — Gun control — Notice — April 16, 2009

Debated — April 21, 2009

Order respecting the recorded division deferred to April 22, 2009 — April 21, 2009

Adopted — April 22, 2009

Crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT — 13e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 15 mai 2009

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique SANTÉ — Deuxième rapport du Comité permanent de la santé — 26 mai 2009

Crédit 15 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — 15e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 27 mai 2009

Crédits 1, 5, L10, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique FINANCES — Prolongation de l'étude par le Comité permanent des finances — Avis — 27 mai 2009

Adoption d'office — 29 mai 2009

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 12 juin 2009

Crédit 45 sous la rubrique JUSTICE — Sixième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique — 28 mai 2009

Crédits 1, 5, 10, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 et 55 sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR; crédits 1, 5, 10 et 25 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ; crédit 1 sous la rubrique GOUVERNEUR GÉNÉRAL; crédit 1 sous la rubrique PARLEMENT; crédits 95, 100, 105 et 110 sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN; crédits 1 et 5 sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX — Quatrième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 29 mai 2009

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport ou dont l'étude a été prolongée — 29 mai 2009

Ordre relatif aux délibérations le 19 juin 2009 — 18 juin 2009

Adoption — 19 juin 2009 *(Voir le projet de loi C-48)*

No 6 — Crédits provisoires pour l'exercice se terminant le 31 mars 2010

Adoption — 24 mars 2009 *(Voir le projet de loi C-22)*

No 7 — Période des subsides se terminant le 23 juin 2009

1er jour désigné — M. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Société Radio-Canada CBC — Avis — 27 mars 2009

Débat; adoption — 31 mars 2009

2e jour désigné — M. Ménard (Marc-Aurèle-Fortin) — Contrôle des armes à feu — Avis — 16 avril 2009

Débat — 21 avril 2009

Ordre relatif au vote par appel nominal différé au 22 avril 2009 — 21 avril 2009

Adoption — 22 avril 2009

3rd alloted day — Mr. Thibeault (Sudbury) — Economic situation — Notice — April 21, 2009

Debated — April 23, 2009

Order respecting the recorded division deferred to April 27, 2009 — April 23, 2009

Adopted — April 27, 2009

4th alloted day — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Canada—United States border — Notice — April 24, 2009

Debated; adopted — April 27, 2009

5th alloted day — Mr. Laforest (Saint-Maurice—Champlain) — Harmonization of the QST with the GST — Notice — April 24, 2009

Order respecting the recorded division deferred to April 29, 2009 — April 27, 2009

Debated — April 28, 2009

Adopted — April 29, 2009

6th alloted day — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Retirement incomes security — Notice — June 9, 2009

Order respecting the recorded division deferred to June 16, 2009 — June 11, 2009

Debated — June 11, 2009

Adopted as amended — June 16, 2009

7th alloted day — Mr. Laforest (Saint-Maurice—Champlain) — Securities regulation — Notice — June 11, 2009

Debated — June 15, 2009

Order respecting the recorded division deferred to June 16, 2009 — June 15, 2009

Negatived — June 16, 2009

8th alloted day — Mr. Goodale (Wascana) — Business of the House — Notice — June 17, 2009

Order respecting proceedings on June 19, 2009 — June 18, 2009

Debated; adopted — June 19, 2009

Ms. Bennett (St. Paul's) — Fetal alcohol spectrum disorder — Notice — March 27, 2009

Mr. Russell (Labrador) — Aboriginal child welfare — Notice — March 27, 2009

Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Conducted energy weapons — Notice — March 27, 2009

Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Lapsed funding — Notice — March 27, 2009

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Pharmacare program — Notice — April 21, 2009

Withdrawn — June 9, 2009

Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Canadians' retirement savings — Notice — April 21, 2009

3^e^ jour désigné — M. Thibeault (Sudbury) — Situation économique — Avis — 21 avril 2009

Débat — 23 avril 2009

Ordre relatif au vote par appel nominal différé au 27 avril 2009 — 23 avril 2009

Adoption — 27 avril 2009

4^e^ jour désigné — M. Holland (Ajax—Pickering) — Frontière entre le Canada et les États-Unis — Avis — 24 avril 2009

Débat; adoption — 27 avril 2009

5^e^ jour désigné — M. Laforest (Saint-Maurice—Champlain) — Harmonisation de la TVQ avec la TPS — Avis — 24 avril 2009

Ordre relatif au vote par appel nominal différé au 29 avril 2009 — 27 avril 2009

Débat — 28 avril 2009

Adoption — 29 avril 2009

6^e^ jour désigné — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Sûreté des revenus de retraite — Avis — 9 juin 2009

Ordre relatif au vote par appel nominal différé au 16 juin 2009 — 11 juin 2009

Débat — 11 juin 2009

Adoptée telle que modifiée — 16 juin 2009

7^e^ jour désigné — M. Laforest (Saint-Maurice—Champlain) — Réglementation des valeurs mobilières — Avis — 11 juin 2009

Débat — 15 juin 2009

Ordre relatif au vote par appel nominal différé au 16 juin 2009 — 15 juin 2009

Rejetée — 16 juin 2009

8^e^ jour désigné — M. Goodale (Wascana) — Travaux de la Chambre — Avis — 17 juin 2009

Ordre relatif aux délibérations le 19 juin 2009 — 18 juin 2009

Débat; adoption — 19 juin 2009

M^me^ Bennett (St. Paul's) — Troubles causés par le syndrome d'alcoolisme fœtal — Avis — 27 mars 2009

M. Russell (Labrador) — Protection de la jeunesse autochtone — Avis — 27 mars 2009

M. Holland (Ajax—Pickering) — Pistolets à impulsions électriques — Avis — 27 mars 2009

M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Financement périmé — Avis — 27 mars 2009

M^me^ Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Régime d'assurance-médicaments — Avis — 21 avril 2009

Retrait — 9 juin 2009

M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Épargne-retraite des Canadiens — Avis — 21 avril 2009

État40-2 à la prorogation.pdf 27 2010/03/11 1:01:54 PM

Withdrawn — May 14, 2009

Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Forestry sector — Notice — April 21, 2009

Mr. Mulcair (Outremont) — Small and medium sized businesses — Notice — April 21, 2009

Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Canadian Police Association — Notice — April 24, 2009

Mr. Easter (Malpeque) — Listeriosis crisis — Notice — April 24, 2009

Mr. Rae (Toronto Centre) — Canada—China relations — Notice — April 24, 2009

Mr. Rae (Toronto Centre) — Sri Lanka — Notice — April 24, 2009

Ms. Sgro (York West) — Pension plans — Notice — April 24, 2009

Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Interchange fees — Notice — April 29, 2009

Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Royal Canadian Mounted Police — Notice — May 7, 2009

Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Retirement savings — Notice — May 14, 2009

Withdrawn — October 26, 2009

Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Canada Pension Plan — Notice — June 9, 2009

Withdrawn — October 26, 2009

No. 8 — Supplementary Estimates (A), 2009-2010

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — May 14, 2009

Vote 40a under JUSTICE — Seventh Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics — June 5, 2009

Votes 1a and 5a under CITIZENSHIP AND IMMIGRATION — Tenth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration — June 10, 2009

Vote 15a under FINANCE — 13th Report of the Standing Committee on Public Accounts — June 10, 2009

Votes deemed reported — All Votes except those already reported — June 16, 2009

Order respecting proceedings on June 19, 2009 — June 18, 2009

Concurred in — June 19, 2009 *(See Bill C-49)*

No. 9 — Supply period ending December 10, 2009

Order respecting the distribution of allotted days — June 19, 2009 *(See Business of Supply No. 7)*

Retrait — 14 mai 2009

M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Secteur forestier — Avis — 21 avril 2009

M. Mulcair (Outremont) — Petites et moyennes entreprises — Avis — 21 avril 2009

M. Holland (Ajax—Pickering) — Association canadienne des policiers — Avis — 24 avril 2009

M. Easter (Malpeque) — Crise de la listériose — Avis — 24 avril 2009

M. Rae (Toronto-Centre) — Relations entre le Canada et la Chine — Avis — 24 avril 2009

M. Rae (Toronto-Centre) — Sri Lanka — Avis — 24 avril 2009

M^me^ Sgro (York-Ouest) — Régimes de pension — Avis — 24 avril 2009

M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Commissions d'interchange — Avis — 29 avril 2009

M. Holland (Ajax—Pickering) — Gendarmerie royale du Canada — Avis — 7 mai 2009

M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Épargne-retraite — Avis — 14 mai 2009

Retrait — 26 octobre 2009

M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Régime de pensions du Canada — Avis — 9 juin 2009

Retrait — 26 octobre 2009

N° 8 — Budget supplémentaire des dépenses (A) 2009-2010

Dépôt; réputé renvoyé aux différents comités permanents — 14 mai 2009

Crédit 40a sous la rubrique JUSTICE — Septième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique — 5 juin 2009

Crédits 1a et 5a sous la rubrique CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION — Dixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 10 juin 2009

Crédit 15a sous la rubrique FINANCES — 13^e^ rapport du Comité permanent des comptes publiques — 10 juin 2009

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport — 16 juin 2009

Ordre relatif aux délibérations le 19 juin 2009 — 18 juin 2009

Adoption — 19 juin 2009 *(Voir le projet de loi C-49)*

N° 9 — Période des subsides se terminant le 10 décembre 2009

Ordre relatif à la répartition des jours désignés — 19 juin 2009 *(Voir Travaux des subsides n° 7)*

1st allotted day — Mr. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Confidence in the government — Notice — September 28, 2009

Debated; negatived — October 1, 2009

2nd allotted day — Mr. Guimond (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Forestry Industry — Notice — October 15, 2009

Debated — October 19, 2009

Order respecting the recorded division deferred to October 20, 2009 — October 19, 2009

Adopted — October 20, 2009

3rd allotted day — Mr. Mulcair (Outremont) — Learning of French in Quebec — Notice — October 26, 2009

Debated; adopted — October 28, 2009

4th allotted day — Ms. Bennett (St. Paul's) — H1N1 flu pandemic — Notice — November 2, 2009

Debated; adopted as amended — November 4, 2009

5th allotted day — Mr. Bigras (Rosemont—La Petite-Patrie) — Climate change — Notice — November 18, 2009

Order respecting the recorded division deferred to November 24, 2009 — November 20, 2009

Debated — November 20, 2009

Adopted — November 24, 2009

6th allotted day — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Afghan detainees — Notice — November 27, 2009

Debated; adopted — December 1, 2009

7th and final allotted day — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Documents regarding Afghan detainees — Notice — December 8, 2009

Debated; adopted as amended — December 10, 2009

Mr. Masse (Windsor West) — Executive compensation — Notice — October 26, 2009

Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Harmonized Sales Tax — Notice — October 26, 2009

Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Government communication guidelines — Notice — October 26, 2009

Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Canadian Forces members — Notice — October 26, 2009

Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Bill C-311, An Act to ensure Canada assumes its responsibilities in preventing dangerous climate change — Notice — October 26, 2009.

Dropped from the Order Paper — October 27, 2009

Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Parliamentary Budget Officer — Notice — November 2, 2009

1^er^ jour désigné — M. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Confiance dans le gouvernement — Avis — 28 septembre 2009

Débat; rejetée — 1^er^ octobre 2009

2^e^ jour désigné — M. Guimond (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Industrie forestière — Avis — 15 octobre 2009

Débat — 19 octobre 2009

Ordre relatif au vote par appel nominal différé au 20 octobre 2009 — 19 octobre 2009

Adoption — 20 octobre 2009

3^e^ jour désigné — M. Mulcair (Outremont) — Apprentissage du français au Québec — Avis — 26 octobre 2009

Débat; adoption — 28 octobre 2009

4^e^ jour désigné — M^me^ Bennett (St. Paul's) — Pandémie de grippe H1N1 — Avis — 2 novembre 2009

Débat; adoptée telle que modifiée — 4 novembre 2009

5^e^ jour désigné — M. Bigras (Rosemont—La Petite-Patrie) — Changements climatiques — Avis — 18 novembre 2009

Ordre relatif au vote par appel nominal différé au 24 novembre 2009 — 20 novembre 2009

Débat — 20 novembre 2009

Adoption — 24 novembre 2009

6^e^ jour désigné — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Détenus afghans — Avis — 27 novembre 2009

Débat; adoption — 1^er^ décembre 2009

7^e^ et dernier jour désigné — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Documents au sujet des détenus afghans — Avis — 8 décembre 2009

Débat; adoptée telle que modifiée — 10 décembre 2009

M. Masse (Windsor-Ouest) — Traitement des cadres de direction — Avis — 26 octobre 2009

M^me^ Charlton (Hamilton Mountain) — Taxe de vente harmonisée — Avis — 26 octobre 2009

M. Martin (Winnipeg-Centre) — Lignes directrices en matière de communications — Avis — 26 octobre 2009

M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Membres des Forces canadiennes — Avis — 26 octobre 2009

M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Projet de loi C-311, Loi visant à assurer l'acquittement des responsabilités du Canada pour la prévention des changements climatiques dangereux — Avis — 26 octobre 2009.

Rayée du Feuilleton — 27 octobre 2009

M. McCallum (Markham—Unionville) — Directeur parlementaire du budget — Avis — 2 novembre 2009

Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Missing and murdered Aboriginal women — Notice — November 2, 2009

Mr. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) — Amendment to the Convention on Future Multilateral Cooperation in the Northwest Atlantic Fisheries — Notice — November 2, 2009

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Medical care — Notice — November 25, 2009

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear weapons — Notice — November 25, 2009

Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Police investigations — Notice — November 26, 2009

Mr. Cotler (Mount Royal) — Production of documents — Notice — December 8, 2009

Mr. Cotler (Mount Royal) — Householders — Notice — December 8, 2009

Mr. Eyking (Sydney—Victoria) — Rural mail delivery — Notice — December 8, 2009

Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — KAIROS funding — Notice — December 8, 2009

Mr. Easter (Malpeque) — World Trade Organization negotiations — Notice — December 8, 2009

Mr. Regan (Halifax West) — Minister of Natural Resources — Notice — December 8, 2009

No. 10 — Supplementary Estimates (B), 2009-2010

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — November 4, 2009

Vote 10b under PARLIAMENT — Fourth Report of the Standing Joint Committee on the Library of Parliament — November 25, 2009

Votes 1b, 5b, 7b and 10b under CITIZENSHIP AND IMMIGRATION — 14th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration — December 2, 2009

Votes 1b, 10b, 20b, 30b, 35b and 50b under JUSTICE — 15th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights — December 3, 2009

Votes 1b, 5b, 10b, 25b, 40b, 45b and 50b under HEALTH — Eighth Report of the Standing Committee on Health — December 4, 2009

Votes 1b, 5b, 10b, 15b and 25b under ENVIRONMENT — Fourth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — December 7, 2009

Votes 1b, 5b and 7b under ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY; Votes 1b and 5b under ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC; Votes 1b, 5b, 10b, 25b, 35b, 50b, 70b, 85b and 95b under INDUSTRY; Votes 1b

M^me^ Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Femmes autochtones portées disparues et assassinées — Avis — 2 novembre 2009

M. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) — Amendement à la Convention sur la future coopération multilatérale dans les pêches de l'Atlantique Nord-Ouest — Avis — 2 novembre 2009

M^me^ Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Soins médicaux — Avis — 25 novembre 2009

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Armes nucléaires — Avis — 25 novembre 2009

M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Enquêtes policières — Avis — 26 novembre 2009

M. Cotler (Mont-Royal) — Production de documents — Avis — 8 décembre 2009

M. Cotler (Mont-Royal) — Bulletins parlementaires — Avis — 8 décembre 2009

M. Eyking (Sydney—Victoria) — Livraison du courrier en milieu rural — Avis — 8 décembre 2009

M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Financement de KAIROS — Avis — 8 décembre 2009

M. Easter (Malpeque) — Négociations au sein de l'Organisation mondiale du commerce — Avis — 8 décembre 2009

M. Regan (Halifax-Ouest) — Ministre des Ressources naturelles — Avis — 8 décembre 2009

N° 10 — Budget supplémentaire des dépenses (B) 2009-2010

Dépôt; réputé renvoyé aux différents comités permanents — 4 novembre 2009

Crédit 10b sous la rubrique PARLEMENT — Quatrième rapport du Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement — 25 novembre 2009

Crédits 1b, 5b, 7b et 10b sous la rubrique CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION — 14^e^ rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 2 décembre 2009

Crédits 1b, 10b, 20b, 30b, 35b et 50b sous la rubrique JUSTICE — 15^e^ rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 3 décembre 2009

Crédits 1b, 5b, 10b, 25b, 40b, 45b et 50b sous la rubrique SANTÉ — Huitième rapport du Comité permanent de la santé — 4 décembre 2009

Crédits 1b, 5b, 10b, 15b et 25b sous la rubrique ENVIRONNEMENT — Quatrième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 7 décembre 2009

Crédits 1b et 5b sous la rubrique AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC; crédits 1b, 5b et 7b sous la rubrique AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE; crédits 1b et 5b sous la rubrique DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN; crédits 1b, 5b,

and 5b under WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION — Eighth Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology — December 7, 2009

Vote 95b under CANADIAN HERITAGE; Vote 1b under GOVERNOR GENERAL; Vote 1b under PRIVY COUNCIL; Votes 1b, 5b and 7b under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES; Votes 1b and 15b under TREASURY BOARD — Eighth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates — December 7, 2009

Votes deemed reported — All Votes except those already reported — December 7, 2009

Concurred in — December 10, 2009 *(See Bill C-64)*

WAYS AND MEANS

This section contains all motions relating to the raising of revenue through taxation and to the government's budgetary policy. The motions in this section are numbered sequentially.

No. 1 — The Minister of Finance — Budgetary policy

Order of the Day designated — January 26, 2009

Presentation — January 27, 2009

Debated — January 28, 29, 30 and February 3, 2009

Adopted as amended — February 3, 2009

No. 2 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-402-7); Order of the Day designated — January 27, 2009

No. 3 — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act relating to the goods and services tax and harmonized sales tax (GST/HST)

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-402-8); Order of the Day designated — January 27, 2009

No. 4 — The Minister of Finance — Motion to amend the Customs Tariff

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-402-9); Order of the Day designated — January 27, 2009

No. 5 — The Minister of Finance — Motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on January 27, 2009 and related fiscal measures

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-402-10); Order of the Day designated — February 2, 2009

10b, 25b, 35b, 50b, 70b, 85b et 95b sous la rubrique INDUSTRIE — Huitième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 7 décembre 2009

Crédits 1b et 15b sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR; crédit 1b sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ; crédit 1b sous la rubrique GOUVERNEUR GÉNÉRAL; crédit 95b sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN; crédits 1b, 5b et 7b sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX — Huitième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires — 7 décembre 2009

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport — Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport — 7 décembre 2009

Adoption — 10 décembre 2009 *(Voir le projet de loi C-64)*

VOIES ET MOYENS

Cette section contient toutes les motions visant la levée de recettes par l'entremise d'une taxe ou d'un impôt et les motions relatives à la politique budgétaire du gouvernement. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence.

N° 1 — Le ministre des Finances — Politique budgétaire

Désignation d'un ordre du jour — 26 janvier 2009

Présentation — 27 janvier 2009

Débat — 28, 29, 30 janvier et 3 février 2009

Adoptée telle que modifiée — 3 février 2009

N° 2 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (document parlementaire n° 8570-402-7); désignation d'un ordre du jour — 27 janvier 2009

N° 3 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise pour mettre en oeuvre des mesures touchant la taxe sur les produits et services et la taxe de vente harmonisée (TPS/TVH)

Avis déposé (document parlementaire n° 8570-402-8); désignation d'un ordre du jour — 27 janvier 2009

N° 4 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier le Tarif des douanes

Avis déposé (document parlementaire n° 8570-402-9); désignation d'un ordre du jour — 27 janvier 2009

N° 5 — Le ministre des Finances — Motion portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 janvier 2009 et mettant en oeuvre des mesures fiscales connexes

Avis déposé (document parlementaire n° 8570-402-10); désignation d'un ordre du jour — 2 février 2009

No. 6 — The Minister of Finance — Motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on January 27, 2009 and related fiscal measures

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-402-11); Order of the Day designated — February 4, 2009

Order respecting the putting of the question on February 5, 2009 — February 4, 2009

Adopted — February 5, 2009 *(See Bill C-10)*

No. 7 — The President of the Treasury Board — Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-402-12); Order of the Day designated — March 5, 2009

No. 8 — The Leader of the Government in the House of Commons — Motion to introduce an Act to give effect to the Maanulth First Nations Final Agreement and to make consequential amendments to other Acts

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-402-13); Order of the Day designated — June 12, 2009

Order respecting proceedings — June 12, 2009

Adopted — June 12, 2009 *(See Bill C-41)*

No. 9 — The Minister of Finance — Motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on January 27, 2009 and to implement other measures

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-402-14); Order of the Day designated — September 14, 2009

Order respecting proceedings and the recorded division on September 18, 2009 — September 16, 2009

Adopted — September 18, 2009 *(See Bill C-51)*

No. 10 — The Minister of International Trade and Minister for the Asia-Pacific Gateway — Motion to introduce an Act to amend the Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-402-15); Order of the Day designated — September 30, 2009

No. 11 — The Leader of the Government in the House of Commons — Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-402-16); Order of the Day designated — November 27, 2009

Adopted — December 3, 2009 *(See Bill C-62)*

GOVERNMENT BUSINESS

This section contains all government motions which the government requested to be placed under this heading in the Order Paper. The motions in this section are numbered sequentially upon notice.

N° 6 — Le ministre des Finances — Motion portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 janvier 2009 et mettant en oeuvre des mesures fiscales connexes

Avis déposé (document parlementaire n° 8570-402-11); désignation d'un ordre du jour — 4 février 2009

Ordre relatif à la mise aux voix le 5 février 2009 — 4 février 2009

Adoption — 5 février 2009 *(Voir le projet de loi C-10)*

N° 7 — Le président du Conseil du Trésor — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (document parlementaire n° 8570-402-12); désignation d'un ordre du jour — 5 mars 2009

N° 8 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Motion en vue du dépôt d'une loi portant mise en vigueur de l'accord définitif concernant les premières nations maanulthes et modifiant certaines lois en conséquence

Avis déposé (document parlementaire n° 8570-402-13); désignation d'un ordre du jour — 12 juin 2009

Ordre relatif aux délibérations — 12 juin 2009

Adoption — 12 juin 2009 *(Voir le projet de loi C-41)*

N° 9 — Le ministre des Finances — Motion portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 janvier 2009 et mettant en oeuvre d'autres mesures

Avis déposé (document parlementaire n° 8570-402-14); désignation d'un ordre du jour — 14 septembre 2009

Ordre relatif aux délibérations et au vote par appel nominal le 18 septembre 2009 — 16 septembre 2009

Adoption — 18 septembre 2009 *(Voir le projet de loi C-51)*

N° 10 — Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée de l'Asie-Pacifique — Motion en vue du dépôt d'une loi modifiant la Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'oeuvre

Avis déposé (document parlementaire n° 8570-402-15); désignation d'un ordre du jour — 30 septembre 2009

N° 11 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (document parlementaire n° 8570-402-16); désignation d'un ordre du jour — 27 novembre 2009

Adoption — 3 décembre 2009 *(Voir le projet de loi C-62)*

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Cette section contient toutes les motions émanant du gouvernement que le gouvernement a demandé d'inscrire sous cette rubrique au Feuilleton. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence, lorsque mises en avis.

État40-2 à la prorogation.pdf 32 2010/03/11 1:01:54 PM

No. 1 — The Leader of the Government in the House of Commons — Economic and fiscal situation — Notice — January 25, 2009

No. 2 — The Leader of the Government in the House of Commons — International Conference on Afghanistan hosted by The Hague

Order respecting proceedings on March 26, 2009, pursuant to Standing Order 53.1 — March 25, 2009

Order respecting proceedings in Committee of the Whole — March 25, 2009

Debated in Committee of the Whole — March 26, 2009

No. 3 — The Minister of Fisheries and Oceans — Seal hunt

Order respecting the notice requirement — May 5, 2009

Order respecting proceedings in Committee of the Whole — May 5, 2009

Debated in Committee of the Whole — May 5, 2009

No. 4 — The Minister of Health — Passage of the Official Languages Act by the Legislative Assembly of Nunavut — Notice — May 28, 2009

Adopted — June 1, 2009

No. 5 — The Leader of the Government in the House of Commons — Extension of sitting hours in June, pursuant to Standing Order 27

Debated; negatived — June 9, 2009

No. 6 — Ms. Davies (Vancouver East) — Instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development (divide Bill C-311, An Act to ensure Canada assumes its responsibilities in preventing dangerous climate change)

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — October 8, 2009

No. 7 — The Leader of the Government in the House of Commons — Proceedings on Bill C-61, An Act to provide for the resumption and continuation of railway operations — Notice — November 28, 2009

Debated — November 30, 2009

Closure — Notice — December 1, 2009

No. 8 — The Leader of the Government in the House of Commons — Proceedings on Bill C-62, An Act to amend the Excise Tax Act — Notice — December 1, 2009

Debated — December 3 and 7, 2009

Closure — Notice — December 3, 2009; adopted — December 7, 2009

Adopted — December 7, 2009

N° 1 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Situation économique et financière — Avis — 25 janvier 2009

N° 2 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Conférence internationale sur l'Afghanistan de La Haye

Ordre relatif aux délibérations le 26 mars 2009, conformément à l'article 53.1 du Règlement — 25 mars 2009

Ordre relatif aux délibérations en comité plénier — 25 mars 2009

Débat en comité plénier — 26 mars 2009

N° 3 — Le ministre des Pêches et des Océans — Chasse au phoque

Ordre relatif à la période d'avis — 5 mai 2009

Ordre relatif aux délibérations en comité plénier — 5 mai 2009

Débat en comité plénier — 5 mai 2009

N° 4 — Le ministre de la Santé — Adoption par l'Assemblée législative du Nunavut de la Loi sur les langues officielles — Avis — 28 mai 2009

Adoption — 1er juin 2009

N° 5 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Prolongation des heures de séance en juin, conformément à l'article 27 du Règlement

Débat; rejetée — 9 juin 2009

N° 6 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Instruction au Comité permanent de l'environnement et du développement durable (scinder le projet de loi C-311, Loi visant à assurer l'acquittement des responsabilités du Canada pour la prévention des changements climatiques dangereux)

Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 8 octobre 2009

N° 7 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Délibérations sur le projet de loi C-61, Loi prévoyant la reprise et le maintien des services ferroviaires — Avis — 28 novembre 2009

Débat — 30 novembre 2009

Clôture — Avis — 1er décembre 2009

N° 8 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Délibérations sur le projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise — Avis — 1er décembre 2009

Débat — 3 et 7 décembre 2009

Clôture — Avis — 3 décembre 2009; adoption — 7 décembre 2009

Adoption — 7 décembre 2009

PART II – Private Members' Business

PRIVATE MEMBERS' BILLS (COMMONS)

This section contains all public bills sponsored by private Members, which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-201 to C-1000.

All items of Private Members' Business originating in the House of Commons that were listed on the Order Paper at the time of prorogation of the previous session are deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation, pursuant to Standing Order 86.1.

C-201 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (deletion of deduction from annuity)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — January 26, 2009

Placed in the order of precedence — February 12, 2009

Statement by Speaker regarding Royal Recommendation — February 25, 2009 *(See Debates)*

Debated at second reading — March 25 and May 12, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Veterans Affairs — May 13, 2009

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-402-156) — November 18, 2009

C-202 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (members who cross the floor)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-203 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on the sale of home heating fuels)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — January 26, 2009

PARTIE II – Affaires émanant des députés

PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS (COMMUNES)

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C-201 à C-1000.

Toutes les affaires émanant des députés qui ont été présentées à la Chambre des communes et qui étaient inscrites au Feuilleton au moment de la prorogation de la session précédente sont réputées avoir été examinées et approuvées à toutes les étapes franchies avant la prorogation, conformément à l'article 86.1 du Règlement.

C-201 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (suppression de la déduction sur la pension)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Charlton (Hamilton Mountain) — 26 janvier 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 février 2009

Déclaration du Président relative à la recommandation royale — 25 février 2009 *(Voir les Débats)*

Débat en deuxième lecture — 25 mars et 12 mai 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants — 13 mai 2009

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (document parlementaire nº 8510-402-156) — 18 novembre 2009

C-202 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

C-203 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les combustibles de chauffage domestique)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Charlton (Hamilton Mountain) — 26 janvier 2009

Etat40-2 à la prorogation.pdf 36

C-204 — Mr. Cotler (Mount Royal) — An Act to encourage accountability by Canada and the international community with respect to Sudan

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-205 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act respecting the labelling of food products

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

Ms. Savoie (Victoria) — October 14, 2009

C-206 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on books or pamphlets)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — January 26, 2009

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

C-207 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act to amend the National Capital Act (appointments and meetings)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-208 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to prohibit the sale of Canadian military and police medals

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-209 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to prevent the use of the Internet to distribute pornographic material involving children

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul) — May 28, 2009

C-204 — M. Cotler (Mont-Royal) — Loi visant à accroître la responsabilité du Canada et de la communauté internationale à l'égard du Soudan

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

C-205 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi concernant l'étiquetage des produits alimentaires

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

Mme Savoie (Victoria) — 14 octobre 2009

C-206 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les livres et brochures)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Charlton (Hamilton Mountain) — 26 janvier 2009

Mme Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-207 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (nominations et réunions publiques)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

C-208 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi visant à interdire la vente de médailles des forces militaires et policières canadiennes

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

C-209 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi visant à interdire l'utilisation d'Internet pour la diffusion de documents pornographiques impliquant des enfants

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Smith (Kildonan—St. Paul) — 28 mai 2009

2010/03/11 1:01:54 PM

C-210 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act (marriage after the age of sixty years)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

C-211 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act respecting a Seniors' Day

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

C-212 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income tax Act (in-home care of relatives)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

C-213 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Financial Administration Act and the Passport Services Fees Regulations (passports for veterans, members of the Royal Canadian Mounted Police and their spouses or common-law partners, and seniors)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — January 26, 2009

C-214 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act respecting a Tartan Day

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-215 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to change the name of the electoral district of Sackville — Eastern Shore

Introduced and read the first time — November 21, 2008

C-210 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes (mariage après l'âge de soixante ans)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-211 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi instituant la Journée des aînés

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-212 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (soins à domicile d'un proche)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-213 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et le Règlement sur les droits des services de passeports (passeports pour les anciens combattants, les membres de la Gendarmerie royale du Canada et leur époux ou conjoint de fait ainsi que pour les personnes âgées)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Charlton (Hamilton Mountain) — 26 janvier 2009

C-214 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi instituant le Jour du tartan

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

C-215 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Sackville — Eastern Shore

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-216 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (services to a charity or public authority)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

C-217 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Employment Insurance Act and the Canada Labour Code (compassionate care benefits for caregivers)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — December 3, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

C-218 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (increase of allowance for surviving spouse and children)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

C-219 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Fisheries Act (deposit in lakes)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

C-220 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on funeral arrangements)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

C-216 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (services à un organisme de bienfaisance ou une administration publique)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-217 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Code canadien du travail (prestations de soignant)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Mathyssen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-218 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (augmentation de l'allocation des conjoints survivants et des enfants)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-219 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur les pêches (immersion ou rejet dans un lac)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-220 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les arrangements de services funéraires)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

C-221 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Criminal Code (peace officers)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-222 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (physical activity and amateur sport fees)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

C-223 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (community service group membership dues)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

C-224 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to housing)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

C-225 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (expenses incurred by caregivers)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-221 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant le Code criminel (agents de la paix)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

C-222 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais liés à la pratique d'une activité physique et d'un sport amateur)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-223 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (cotisations de membre d'un groupe de services communautaires)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-224 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit au logement)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-225 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dépenses engagées par les aidants naturels)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-226 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to propose and examine a program giving financial assistance to high-school students visiting military memorial sites abroad

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

C-227 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Income Tax Act (travel and accommodation deduction for tradespersons)

Introduced and read the first time — November 24, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-228 — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — An Act respecting the preservation of Canada's water resources

Introduced and read the first time — November 25, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-229 — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)

Introduced and read the first time — November 26, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-230 — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)

Introduced and read the first time — November 26, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-231 — Ms. Guarnieri (Mississauga East—Cooksville) — An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (consecutive sentences)

Introduced and read the first time — November 26, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-232 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Supreme Court Act (understanding the official languages)

Introduced and read the first time — November 26, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Placed in the order of precedence — February 11, 2009

C-226 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi visant à proposer et examiner un programme d'aide financière à l'intention des élèves du niveau secondaire qui visitent les lieux commémoratifs militaires à l'étranger

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-227 — Mme Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement et de logement pour les gens de métier)

Dépôt et première lecture — 24 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

C-228 — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Loi concernant la préservation des ressources en eau du Canada

Dépôt et première lecture — 25 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

C-229 — M. Holland (Ajax—Pickering) — Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux)

Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

C-230 — M. Holland (Ajax—Pickering) — Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux)

Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

C-231 — Mme Guarnieri (Mississauga-Est—Cooksville) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (peines consécutives)

Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

C-232 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême (compréhension des langues officielles)

Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Pomerleau (Drummond) — March 13, 2009

Mr. Nadeau (Gatineau) and Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — March 19, 2009

Debated at second reading — March 23 and May 26, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — May 27, 2009

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-151) — November 5, 2009

C-233 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (benefit period increase for regional rate of unemployment)

Introduced and read the first time — November 26, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-234 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (length of benefit period)

Introduced and read the first time — November 26, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-235 — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — An Act to amend the Canada Labour Code (occupational disease registry)

Introduced and read the first time — November 26, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-236 — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — An Act to change the name of the electoral district of Sault Ste. Marie

Introduced and read the first time — November 26, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-237 — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — An Act to amend the Criminal Code (motor vehicle theft)

Introduced and read the first time — December 1, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 26, 2009

C-238 — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — An Act to establish a Holocaust Monument in the National Capital Region

Introduced and read the first time — December 1, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Pomerleau (Drummond) — 13 mars 2009

M. Nadeau (Gatineau) et M^me^ Crowder (Nanaimo—Cowichan) — 19 mars 2009

Débat en deuxième lecture — 23 mars et 26 mai 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 27 mai 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-151) — 5 novembre 2009

C-233 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (majoration de la période de prestations en fonction de la hausse du taux régional de chômage)

Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

C-234 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (durée de la période de prestations)

Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

C-235 — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Loi modifiant le Code canadien du travail (registre des maladies professionnelles)

Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

C-236 — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Sault Ste. Marie

Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

C-237 — M^me^ Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Loi modifiant le Code criminel (vol de véhicule à moteur)

Dépôt et première lecture — 1^er^ décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 26 janvier 2009

C-238 — M^me^ Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Loi visant à ériger le Monument de l'Holocauste dans la région de la capitale nationale

Dépôt et première lecture — 1^er^ décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

C-239 — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — An Act respecting the National Ecosystems Council of Canada

Introduced and read the first time — December 1, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 26, 2009

C-240 — Mr. Easter (Malpeque) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction for volunteer emergency service)

Introduced and read the first time — December 1, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-241 — Mr. Ouellet (Brome—Missisquoi) — An Act to amend the Employment Insurance Act (removal of waiting period)

Introduced and read the first time — December 1, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 26, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — February 25 and April 22, 2009 *(See Debates)*

Debated at second reading — February 26 and April 22, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — April 29, 2009

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-148) — November 2, 2009

C-242 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (percentage of insurable earnings payable to claimant)

Introduced and read the first time — December 3, 2008

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — December 3, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 27, 2009

C-239 — M^me^ Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Loi sur le Conseil national des écosystèmes du Canada

Dépôt et première lecture — 1^er^ décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 26 janvier 2009

C-240 — M. Easter (Malpeque) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction pour volontaires des services d'urgence)

Dépôt et première lecture — 1^er^ décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

C-241 — M. Ouellet (Brome—Missisquoi) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (suppression du délai de carence)

Dépôt et première lecture — 1^er^ décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 26 janvier 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 25 février et 22 avril 2009 *(Voir les Débats)*

Débat en deuxième lecture — 26 février et 22 avril 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 29 avril 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-148) — 2 novembre 2009

C-242 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (pourcentage de la rémunération assurable à verser au prestataire)

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Mathyssen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 janvier 2009

C-243 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (change of title) and another Act in consequence

Introduced and read the first time — December 3, 2008

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — December 3, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-244 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — An Act to amend the Employment Insurance Act (removal of waiting period)

Introduced and read the first time — December 3, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 27, 2009

C-245 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to amend the Canada Evidence Act (interpretation of numerical dates)

Introduced and read the first time — December 3, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-246 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to amend the Criminal Code (child sexual predators)

Introduced and read the first time — December 3, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-247 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to amend the Criminal Code (bail for persons charged with violent offences), the Extradition Act and the Youth Criminal Justice Act

Introduced and read the first time — December 3, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-248 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act respecting Louis Riel

Introduced and read the first time — December 3, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-249 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to ensure that appropriate health care services are provided to First Nations children in a timely manner

Introduced and read the first time — December 3, 2008

C-243 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (modification du titre) et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Mathyssen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

C-244 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (suppression du délai de carence)

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 janvier 2009

C-245 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada (interprétation des dates numériques)

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

C-246 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi modifiant le Code criminel (prédateurs sexuels d'enfants)

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

C-247 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi modifiant le Code criminel (caution des personnes accusées d'infractions avec violence), la Loi sur l'extradition et la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

C-248 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi concernant Louis Riel

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1^re session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

C-249 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi visant à assurer la prestation de services de soins de santé appropriés dans les meilleurs délais aux enfants des Premières Nations

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

C-250 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to prohibit the export of water by interbasin transfers

Introduced and read the first time — December 3, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 27, 2009

Ms. Savoie (Victoria) — March 23, 2009

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

C-251 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Food and Drugs Act (trans fatty acids)

Introduced and read the first time — December 3, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-252 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Currency Act and the Royal Canadian Mint Act (abolition of the cent)

Introduced and read the first time — December 3, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

C-253 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canada Post Corporation Act (mail free of postage to members of the Canadian Forces)

Introduced and read the first time — December 3, 2008

Reinstated at the last stage completed in the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — January 27, 2009

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

C-254 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (exception to inadmissibility)

Introduced and read the first time — January 27, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

C-250 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi visant à interdire l'exportation d'eau par voie d'échanges entre bassins

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 janvier 2009

Mme Savoie (Victoria) — 23 mars 2009

Mme Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-251 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (acides gras trans)

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

C-252 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la monnaie et la Loi sur la Monnaie royale canadienne (retrait de la pièce de un cent)

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

C-253 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (envois en franchise aux membres des Forces canadiennes)

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008

Rétabli à la dernière étape franchie à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 janvier 2009

Mme Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-254 — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (exception à l'interdiction de territoire)

Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

Etat40-2 a la prorogation.pdf 44 2010/03/11 1:01:57 PM

C-255 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Bank Act (automated banking machine charges)

Introduced and read the first time — January 27, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — February 9, 2009

Withdrawn — April 13, 2009

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

C-256 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to establish the office of Pension Ombudsman to investigate administrative difficulties encountered by persons in their dealings with the Government of Canada in respect of benefits under the Canada Pension Plan or the Old Age Security Act or tax liability on such benefits and to review the policies and practices applied in the administration and adjudication of such benefits and liabilities

Introduced and read the first time — January 27, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — February 9, 2009

Withdrawn — April 13, 2009

C-257 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to provide for the establishment of national standards for labour market training, apprenticeship and certification

Introduced and read the first time — January 27, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

C-258 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canada Business Corporations Act (qualification of auditor)

Introduced and read the first time — January 27, 2009

C-259 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canada Business Corporations Act (annual financial statements)

Introduced and read the first time — January 27, 2009

C-260 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Criminal Code (legal duty outside Canada)

Introduced and read the first time — January 27, 2009

C-261 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Criminal Code (failure to stop at scene of accident)

Introduced and read the first time — January 27, 2009

C-255 — M[me] Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les banques (frais des guichets automatiques)

Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M[me] Black (New Westminster—Coquitlam) — 9 février 2009

Retrait — 13 avril 2009

M[me] Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-256 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi établissant le poste d'ombudsman des pensions ayant pour mission d'enquêter sur les difficultés administratives éprouvées par les personnes qui traitent avec le gouvernement du Canada relativement aux prestations prévues par le Régime de pensions du Canada ou la Loi sur la sécurité de la vieillesse ou aux obligations fiscales y afférentes, et d'examiner les politiques et les pratiques établies pour gérer ces prestations et obligations et statuer sur celles-ci

Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M[me] Black (New Westminster—Coquitlam) — 9 février 2009

Retrait — 13 avril 2009

C-257 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi prévoyant l'établissement de normes nationales de formation, d'apprentissage et d'accréditation pour le marché du travail

Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

C-258 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (qualités requises pour être vérificateur)

Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009

C-259 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (états financiers annuels)

Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009

C-260 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (obligation légale à l'étranger)

Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009

C-261 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (défaut d'arrêter lors d'un accident)

Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009

C-262 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Old Age Security Act (monthly guaranteed income supplement)

Introduced and read the first time — January 27, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

C-263 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Referendum Act (reform of the electoral system of Canada)

Introduced and read the first time — January 27, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

C-264 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to provide cost-of-production protection for the family farm

Introduced and read the first time — January 27, 2009

C-265 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985 (protection of assets)

Introduced and read the first time — January 27, 2009

C-266 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to establish the position and Office of the Credit Ombudsman, who shall be an advocate of the interests of consumers and small businesses in credit matters and who shall investigate and report on the provision, by financial institutions, of consumer and small-business credit on a community basis and on an industry basis, in order to ensure equity in the distribution of credit resources

Introduced and read the first time — January 27, 2009

C-267 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to provide for a House of Commons committee to review the possibility of using proportional representation in federal elections

Introduced and read the first time — January 27, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — February 9, 2009

Withdrawn — April 13, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

C-262 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (supplément de revenu mensuel garanti)

Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

M^me^ Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-263 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi référendaire (réforme du système électoral du Canada)

Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

C-264 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi offrant aux exploitations agricoles familiales une protection contre les coûts de production

Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009

C-265 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (protection de l'actif)

Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009

C-266 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi établissant le poste et le Bureau de l'ombudsman du crédit dont la mission est de faire valoir les intérêts des consommateurs et des petites entreprises en matière de crédit, ainsi que d'enquêter et de faire rapport sur l'octroi du crédit aux consommateurs et aux petites entreprises par les institutions financières selon les localités et les industries, afin d'assurer une répartition équitable des ressources en matière de crédit

Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009

C-267 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi prévoyant l'examen, par un comité de la Chambre des communes, du recours éventuel à la représentation proportionnelle pour les élections fédérales

Dépôt et première lecture — 27 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Black (New Westminster—Coquitlam) — 9 février 2009

Retrait — 13 avril 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

M^me^ Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-268 — Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul) — An Act to amend the Criminal Code (minimum sentence for offences involving trafficking of persons under the age of eighteen years)

Introduced and read the first time — January 29, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) and Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — February 23, 2009

Mr. Warkentin (Peace River), Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre), Mr. Mayes (Okanagan—Shuswap), Mr. Uppal (Edmonton—Sherwood Park), Ms. Cadman (Surrey North) and Mrs. Grewal (Fleetwood—Port Kells) — February 24, 2009

Mr. Lunney (Nanaimo—Alberni), Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), Mr. Lemieux (Glengarry—Prescott—Russell), Mr. Cannan (Kelowna—Lake Country), Mr. Richards (Wild Rose) and Mr. Hiebert (South Surrey—White Rock—Cloverdale) — February 25, 2009

Mr. Goldring (Edmonton East), Mr. Wallace (Burlington), Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville) and Ms. Hoeppner (Portage—Lisgar) — February 26, 2009

Debated at second reading — February 27 and April 1, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — April 22, 2009

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-402-94) — June 9, 2009

Debated at report stage — September 15 and 29, 2009

Concurred in at report stage; read the third time and passed — September 30, 2009

C-269 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (victim — trafficking in persons)

Introduced and read the first time — January 29, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

C-270 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to change the name of the electoral district of Notre-Dame-de-Grâce—Lachine

Introduced and read the first time — January 29, 2009

C-271 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to amend the Textile Labelling Act

Introduced and read the first time — January 29, 2009

C-272 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to establish Mathieu Da Costa Day

Introduced and read the first time — January 29, 2009

C-268 — M^me^ Smith (Kildonan—St. Paul) — Loi modifiant le Code criminel (peine minimale pour les infractions de traite de personnes âgées de moins de dix-huit ans)

Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), M. Kramp (Prince Edward—Hastings) et M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — 23 février 2009

M. Warkentin (Peace River), M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre), M. Mayes (Okanagan—Shuswap), M. Uppal (Edmonton—Sherwood Park), Mme Cadman (Surrey-Nord) et Mme Grewal (Fleetwood—Port Kells) — 24 février 2009

M. Lunney (Nanaimo—Alberni), M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), M. Lemieux (Glengarry—Prescott—Russell), M. Cannan (Kelowna—Lake Country), M. Richards (Wild Rose) et M. Hiebert (Surrey-Sud—White Rock—Cloverdale) — 25 février 2009

M. Goldring (Edmonton-Est), M. Wallace (Burlington), M. Breitkreuz (Yorkton—Melville) et Mme Hoeppner (Portage—Lisgar) — 26 février 2009

Débat en deuxième lecture — 27 février et 1er avril 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 22 avril 2009

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-402-94) — 9 juin 2009

Débat à l'étape du rapport — 15 et 29 septembre 2009

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 30 septembre 2009

C-269 — Mme Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (victimes de traite des personnes)

Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

C-270 — Mme Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Notre-Dame-de-Grâce—Lachine

Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009

C-271 — Mme Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi modifiant la Loi sur l'étiquetage des textiles

Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009

C-272 — Mme Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi instituant la Journée Mathieu Da Costa

Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009

C-273 — Mr. Masse (Windsor West) — An Act to amend the Competition Act and the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (right to repair)

Introduced and read the first time — January 29, 2009

Placed in the order of precedence — February 11, 2009

Debated at second reading — March 6 and May 11, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — May 13, 2009

Report recommending that the Bill not be further proceeded with (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-402-147) — November 2, 2009 *(See PART IV — Concurrence in Committee Reports No. 12)*

Order respecting proceedings — November 17, 2009

Debated; deemed concurred in — November 17, 2009

C-273 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence et la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (droit de réparer)

Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009

Débat en deuxième lecture — 6 mars et 11 mai 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 13 mai 2009

Rapport avec recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi (article 97.1 du Règlement) (document parlementaire n° 8510-402-147) — 2 novembre 2009 *(Voir PARTIE IV — Adoption de rapports de comités n° 12)*

Ordre relatif aux délibérations — 17 novembre 2009

Débat; réputé adopté — 17 novembre 2009

C-274 — Mr. Masse (Windsor West) — An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for gifts)

Introduced and read the first time — January 29, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

C-274 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour dons)

Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

C-275 — Mr. Masse (Windsor West) — An Act to amend the Patent Act (infringement of a patent)

Introduced and read the first time — January 29, 2009

C-275 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur les brevets (contrefaçon d'un brevet d'invention)

Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009

C-276 — Mr. Masse (Windsor West) — An Act to prevent psychological harassment in the workplace and to amend the Canada Labour Code

Introduced and read the first time — January 29, 2009

C-276 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Loi visant la prévention du harcèlement psychologique en milieu de travail et modifiant le Code canadien du travail

Dépôt et première lecture — 29 janvier 2009

C-277 — Mr. Bagnell (Yukon) — An Act to establish a National Fish and Wildlife Heritage Commission and to re-establish the Survey on the Importance of Nature to Canadians

Introduced and read the first time — February 2, 2009

C-277 — M. Bagnell (Yukon) — Loi constituant la Commission nationale du patrimoine halieutique et faunique et rétablissant l'Enquête sur l'importance de la nature pour les Canadiens

Dépôt et première lecture — 2 février 2009

C-278 — Mr. Bagnell (Yukon) — An Act to amend the Access to Information Act (response time)

Introduced and read the first time — February 2, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

C-278 — M. Bagnell (Yukon) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (délai de réponse)

Dépôt et première lecture — 2 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

C-279 — Mr. Allen (Welland) — An Act to amend the Employment Insurance Act (amounts not included in earnings)

Introduced and read the first time — February 2, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — February 9, 2009

C-279 — M. Allen (Welland) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (montants exclus de la rémunération)

Dépôt et première lecture — 2 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Black (New Westminster—Coquitlam) — 9 février 2009

Withdrawn — April 13, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — February 25 and June 9, 2009 *(See Debates)*

Debated at second reading — April 28 and June 9, 2009

Motion for second reading negatived — June 10, 2009

C-280 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — An Act to amend the Employment Insurance Act (qualification for and entitlement to benefits)

Introduced and read the first time — February 2, 2009

Placed in the order of precedence — February 12, 2009

Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — February 25 and June 3, 2009 *(See Debates)*

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

Debated at second reading — May 7 and June 3, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — June 10, 2009

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-402-150) — November 5, 2009

Inadmissible amendment adopted by the Committee declared null and void and by order of the Speaker withdrawn from the Bill as reported to the House and Bill reprinted accordingly — November 19, 2009

C-281 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — An Act to amend the Employment Insurance Act (benefit period increase)

Introduced and read the first time — February 2, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

C-282 — Mr. Murphy (Charlottetown) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on carbon offsets)

Introduced and read the first time — February 3, 2009

C-283 — Mr. Murphy (Charlottetown) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on bicycles)

Introduced and read the first time — February 3, 2009

Retrait — 13 avril 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 25 février et 9 juin 2009 *(Voir les Débats)*

Débat en deuxième lecture — 28 avril et 9 juin 2009

Motion portant deuxième lecture rejetée — 10 juin 2009

C-280 — M[me] Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (droit aux prestations et conditions requises)

Dépôt et première lecture — 2 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 février 2009

Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 25 février et 3 juin 2009 *(Voir les Débats)*

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

Débat en deuxième lecture — 7 mai et 3 juin 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 10 juin 2009

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-402-150) — 5 novembre 2009

Amendement irrecevable adopté par le Comité déclaré nul et non avenu et par ordre du Président retiré du projet de loi dont il a été fait rapport à la Chambre et projet de loi réimprimé en conséquence — 19 novembre 2009

C-281 — M[me] Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (majoration de la période de prestations)

Dépôt et première lecture — 2 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

C-282 — M. Murphy (Charlottetown) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les compensations des émissions de carbone)

Dépôt et première lecture — 3 février 2009

C-283 — M. Murphy (Charlottetown) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les bicyclettes)

Dépôt et première lecture — 3 février 2009

C-284 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — An Act to implement the recommendations of the Pay Equity Task Force

Introduced and read the first time — February 4, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — February 23, 2009

Withdrawn — April 13, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

C-285 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act regulating telecommunications facilities to facilitate the lawful interception of information transmitted by means of those facilities and respecting the provision of telecommunications subscriber information

Introduced and read the first time — February 4, 2009

C-286 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to establish the Office of the Oil and Gas Ombudsman to investigate complaints relating to the business practices of suppliers of oil or gas

Introduced and read the first time — February 4, 2009

C-287 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Holidays Act (Remembrance Day)

Introduced and read the first time — February 4, 2009

C-288 — Ms. Deschamps (Laurentides—Labelle) — An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for new graduates working in designated regions)

Introduced and read the first time — February 5, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

Debated at second reading — March 30 and May 15, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — May 27, 2009

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510-402-172) — December 2, 2009

C-289 — Ms. Fry (Vancouver Centre) — An Act to amend the Hazardous Products Act (recreational snow sport helmets)

Introduced and read the first time — February 5, 2009

C-290 — Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska) — An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for loss of retirement income)

Introduced and read the first time — February 5, 2009

Placed in the order of precedence — May 26, 2009

Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — June 2 and October 23, 2009 *(See Debates)*

Debated at second reading — June 18 and October 23, 2009

C-284 — Mme Mathyssen (London—Fanshawe) — Loi mettant en oeuvre les recommandations du Groupe de travail sur l'équité salariale

Dépôt et première lecture — 4 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Black (New Westminster—Coquitlam) — 23 février 2009

Retrait — 13 avril 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

C-285 — Mme Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi régissant les installations de télécommunication en vue de faciliter l'interception licite de l'information qu'elles servent à transmettre et concernant la fourniture de renseignements sur les abonnés de services de télécommunication

Dépôt et première lecture — 4 février 2009

C-286 — Mme Charlton (Hamilton Mountain) — Loi constituant le Bureau de l'ombudsman du pétrole et du gaz chargé d'enquêter sur les plaintes relatives aux pratiques commerciales des fournisseurs de pétrole ou de gaz

Dépôt et première lecture — 4 février 2009

C-287 — Mme Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Souvenir)

Dépôt et première lecture — 4 février 2009

C-288 — Mme Deschamps (Laurentides—Labelle) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour les nouveaux diplômés travaillant dans les régions désignées)

Dépôt et première lecture — 5 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

Débat en deuxième lecture — 30 mars et 15 mai 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 27 mai 2009

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (document parlementaire n° 8510-402-172) — 2 décembre 2009

C-289 — Mme Fry (Vancouver-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (casques pour sports de neige)

Dépôt et première lecture — 5 février 2009

C-290 — M. Bellavance (Richmond—Arthabaska) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour perte de revenu de retraite)

Dépôt et première lecture — 5 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009

Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 2 juin et 23 octobre 2009 *(Voir les Débats)*

Débat en deuxième lecture — 18 juin et 23 octobre 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — October 28, 2009

C-291 — Mr. St-Cyr (Jeanne-Le Ber) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (coming into force of sections 110, 111 and 171)

Introduced and read the first time — February 5, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

Debated at second reading — March 12 and April 20, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration — April 22, 2009

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-143) — October 26, 2009

Concurred in at report stage — November 19, 2009

Debated at third reading — December 2, 2009

Order respecting the recorded division further deferred to December 10, 2009 — December 8, 2009

Motion for third reading negatived — December 10, 2009

C-292 — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act to change the name of the electoral district of New Westminster - Coquitlam

Introduced and read the first time — February 5, 2009

C-293 — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act to amend the Criminal Code (means of communication for child luring)

Introduced and read the first time — February 5, 2009

C-294 — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act to amend the Criminal Code (luring a child outside Canada)

Introduced and read the first time — February 5, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

C-295 — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — An Act to amend the Canada Pension Plan (episodic disability)

Introduced and read the first time — February 6, 2009

C-296 — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — An Act to amend the Income Tax Act (tax credits for dependants)

Introduced and read the first time — February 6, 2009

C-297 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act to ensure accountability in respect of Canada's obligations under international treaties

Introduced and read the first time — February 6, 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 28 octobre 2009

C-291 — M. St-Cyr (Jeanne-Le Ber) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (entrée en vigueur des articles 110, 111 et 171)

Dépôt et première lecture — 5 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

Débat en deuxième lecture — 12 mars et 20 avril 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration — 22 avril 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-143) — 26 octobre 2009

Adoption à l'étape du rapport — 19 novembre 2009

Débat en troisième lecture — 2 décembre 2009

Ordre relatif au vote par appel nominal différé de nouveau au 10 décembre 2009 — 8 décembre 2009

Motion portant troisième lecture rejetée — 10 décembre 2009

C-292 — M[me] Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de New Westminster - Coquitlam

Dépôt et première lecture — 5 février 2009

C-293 — M[me] Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi modifiant le Code criminel (moyens de communication liés à une infraction de leurre)

Dépôt et première lecture — 5 février 2009

C-294 — M[me] Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi modifiant le Code criminel (leurre d'un enfant à l'étranger)

Dépôt et première lecture — 5 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

C-295 — M[me] Folco (Laval—Les Îles) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (invalidité épisodique)

Dépôt et première lecture — 6 février 2009

C-296 — M[me] Folco (Laval—Les Îles) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédits d'impôts pour personnes à charge)

Dépôt et première lecture — 6 février 2009

C-297 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi assurant la reddition de comptes quant aux engagements contractés par le Canada aux termes de traités internationaux

Dépôt et première lecture — 6 février 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 2, 2009

Withdrawn — April 13, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

Ms. Leslie (Halifax) — May 6, 2009

C-298 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act respecting Corporate Social Responsibility for the Activities of Canadian Mining Corporations in Developing Countries

Introduced and read the first time — February 6, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 2, 2009

Withdrawn — April 13, 2009

C-299 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act to prohibit the use of bisphenol A (BPA) in specified products and to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999

Introduced and read the first time — February 6, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 2, 2009

Withdrawn — April 13, 2009

C-300 — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — An Act respecting Corporate Accountability for the Activities of Mining, Oil or Gas in Developing Countries

Introduced and read the first time — February 9, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

Debated at second reading — March 3 and April 3, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development — April 22, 2009

Report recommending an extension of the time allotted (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-402-139) — October 19, 2009 *(See PART IV — Concurrence in Committee Reports No. 11)*

Concurred in — October 21, 2009

C-301 — Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville) — An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act (registration of firearms)

Introduced and read the first time — February 9, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) and Mr. Hoback (Prince Albert) — February 9, 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Black (New Westminster—Coquitlam) — 2 mars 2009

Retrait — 13 avril 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

M^me Leslie (Halifax) — 6 mai 2009

C-298 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi concernant la responsabilité sociale d'entreprise inhérente aux activités des sociétés minières canadiennes dans des pays en développement

Dépôt et première lecture — 6 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Black (New Westminster—Coquitlam) — 2 mars 2009

Retrait — 13 avril 2009

C-299 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi interdisant l'utilisation du bisphénol A (BPA) dans des produits spécifiques et modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Dépôt et première lecture — 6 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Black (New Westminster—Coquitlam) — 2 mars 2009

Retrait — 13 avril 2009

C-300 — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Loi sur la responsabilisation des sociétés à l'égard de leurs activités minières, pétrolières ou gazières dans les pays en développement

Dépôt et première lecture — 9 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

Débat en deuxième lecture — 3 mars et 3 avril 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international — 22 avril 2009

Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (article 97.1 du Règlement) (Document parlementaire n° 8510-402-139) — 19 octobre 2009 *(Voir PARTIE IV — Adoption de rapports de comités n° 11)*

Adoption — 21 octobre 2009

C-301 — M. Breitkreuz (Yorkton—Melville) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu (enregistrement d'armes à feu)

Dépôt et première lecture — 9 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) et M. Hoback (Prince Albert) — 9 février 2009

Mr. Lobb (Huron—Bruce), Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), Mr. Bezan (Selkirk—Interlake) and Mr. Sorenson (Crowfoot) — February 10, 2009

Mrs. Davidson (Sarnia—Lambton), Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings), Mr. Calkins (Wetaskiwin), Mr. Moore (Fundy Royal), Mr. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), Mr. Uppal (Edmonton—Sherwood Park), Mr. Rickford (Kenora), Mr. Duncan (Vancouver Island North), Mr. Trost (Saskatoon—Humboldt), Mr. Casson (Lethbridge), Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), Mr. Warkentin (Peace River) and Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — February 11, 2009

Ms. Hoeppner (Portage—Lisgar) — February 12, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

Dropped from the Order Paper pursuant to Standing Order 94(2)(c) — June 15, 2009

C-302 — Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — An Act to recognize the injustice that was done to persons of Italian origin through their "enemy alien" designation and internment during the Second World War, and to provide for restitution and promote education on Italian-Canadian history

Introduced and read the first time — February 10, 2009

Placed in the order of precedence — February 12, 2009

Debated at second reading — March 24 and May 28, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — June 3, 2009

Deemed reported without amendment, pursuant to Standing Order 97.1(1) — December 9, 2009

C-303 — Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — An Act to amend the Income Tax Act (travel expenses)

Introduced and read the first time — February 10, 2009

C-304 — Ms. Davies (Vancouver East) — An Act to ensure secure, adequate, accessible and affordable housing for Canadians

Introduced and read the first time — February 10, 2009

Placed in the order of precedence — February 11, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 2, 2009

Withdrawn — April 13, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — March 10, 2009

Debated at second reading — April 2 and September 17, 2009

M. Lobb (Huron—Bruce), M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), M. Bezan (Selkirk—Interlake) et M. Sorenson (Crowfoot) — 10 février 2009

Mme Davidson (Sarnia—Lambton), M. Kramp (Prince Edward—Hastings), M. Calkins (Wetaskiwin), M. Moore (Fundy Royal), M. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), M. Uppal (Edmonton—Sherwood Park), M. Rickford (Kenora), M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), M. Trost (Saskatoon—Humboldt), M. Casson (Lethbridge), M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), M. Warkentin (Peace River) et M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — 11 février 2009

Mme Hoeppner (Portage—Lisgar) — 12 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

Rayé du Feuilleton conformément à l'article 94(2)c) du Règlement — 15 juin 2009

C-302 — M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Loi visant à reconnaître les injustices commises à l'égard des personnes d'origine italienne en raison de leur désignation comme « sujets d'un pays ennemi » et de leur internement durant la Seconde Guerre mondiale, à prévoir une indemnisation et à promouvoir l'enseignement de l'histoire italo-canadienne

Dépôt et première lecture — 10 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 12 février 2009

Débat en deuxième lecture — 24 mars et 28 mai 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 3 juin 2009

Réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, conformément à l'article 97.1(1) du Règlement — 9 décembre 2009

C-303 — M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de déplacement)

Dépôt et première lecture — 10 février 2009

C-304 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Loi visant à assurer aux Canadiens un logement sûr, adéquat, accessible et abordable

Dépôt et première lecture — 10 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Black (New Westminster—Coquitlam) — 2 mars 2009

Retrait — 13 avril 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 10 mars 2009

Débat en deuxième lecture — 2 avril et 17 septembre 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — September 30, 2009

C-305 — Ms. Davies (Vancouver East) — An Act to amend the Bills of Exchange Act (rights of bill holders)

Introduced and read the first time — February 10, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 2, 2009

Withdrawn — April 13, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

C-306 — Ms. Guay (Rivière-du-Nord) — An Act respecting the use of government contracts to promote economic development

Introduced and read the first time — February 10, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

Debated at second reading — June 1 and October 19, 2009

Motion for second reading negatived — October 21, 2009

C-307 — Mr. Paquette (Joliette) — An Act to amend the Official Languages Act (Charter of the French Language) and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — February 10, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

Debated at second reading — March 31 and June 2, 2009

Motion for second reading negatived — June 3, 2009

C-308 — Mr. Lessard (Chambly—Borduas) — An Act to amend the Employment Insurance Act (improvement of the employment insurance system)

Introduced and read the first time — February 10, 2009

Placed in the order of precedence — May 26, 2009

Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — June 2 and October 29, 2009 *(See Debates)*

Debated at second reading — September 14 and October 29, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — November 4, 2009

C-309 — Mr. Rota (Nipissing—Timiskaming) — An Act establishing the Economic Development Agency of Canada for the Region of Northern Ontario

Introduced and read the first time — February 10, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 30 septembre 2009

C-305 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Loi modifiant la Loi sur les lettres de change (droits du détenteur d'une lettre)

Dépôt et première lecture — 10 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Black (New Westminster—Coquitlam) — 2 mars 2009

Retrait — 13 avril 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

C-306 — M^me^ Guay (Rivière-du-Nord) — Loi concernant l'utilisation des marchés publics pour promouvoir le développement économique

Dépôt et première lecture — 10 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

Débat en deuxième lecture — 1^er^ juin et 19 octobre 2009

Motion portant deuxième lecture rejetée — 21 octobre 2009

C-307 — M. Paquette (Joliette) — Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (Charte de la langue française) et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 10 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

Débat en deuxième lecture — 31 mars et 2 juin 2009

Motion portant deuxième lecture rejetée — 3 juin 2009

C-308 — M. Lessard (Chambly—Borduas) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (bonification du régime d'assurance-emploi)

Dépôt et première lecture — 10 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009

Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 2 juin et 29 octobre 2009 *(Voir les Débats)*

Débat en deuxième lecture — 14 septembre et 29 octobre 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 4 novembre 2009

C-309 — M. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Loi portant création de l'Agence de développement économique du Canada pour la région du Nord de l'Ontario

Dépôt et première lecture — 10 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — February 25 and June 16, 2009 *(See Debates)*

Debated at second reading — May 14 and June 16, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — June 17, 2009

Report recommending an extension of the time allotted (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-402-189) — December 10, 2010 *(See PART IV — Concurrence in Committee Reports No. 19)*

C-310 — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — An Act to Provide Certain Rights to Air Passengers

Introduced and read the first time — February 10, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — March 3, 2009

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam), Mr. Allen (Welland), Mr. Gravelle (Nickel Belt), Ms. Ashton (Churchill), Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), Mr. Harris (St. John's East), Mr. Thibeault (Sudbury), Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), Ms. Leslie (Halifax), Mr. Angus (Timmins—James Bay), Ms. Charlton (Hamilton Mountain), Mr. Christopherson (Hamilton Centre) and Mr. Murphy (Charlottetown) — March 4, 2009

Ms. Savoie (Victoria), Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior), Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) and Mr. Dewar (Ottawa Centre) — March 5, 2009

Debated at second reading — March 5 and May 8, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — May 13, 2009

Report recommending that the Bill not be further proceeded with (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-402-161) — November 24, 2009

C-311 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — An Act to ensure Canada assumes its responsibilities in preventing dangerous climate change

Introduced and read the first time — February 10, 2009

Placed in the order of precedence — February 11, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 2, 2009

Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — March 3, 2009

Mr. Dewar (Ottawa Centre) — March 4, 2009

Debated at second reading — March 4 and 26, 2009

Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 25 février et 16 juin 2009 (*Voir les Débats*)

Débat en deuxième lecture — 14 mai et 16 juin 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 17 juin 2009

Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (article 97.1 du Règlement) (Document parlementaire n° 8510-402-189) — 10 décembre 2009 *(Voir PARTIE IV — Adoption de rapports de comités n° 19)*

C-310 — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Loi visant l'attribution de certains droits aux passagers aériens

Dépôt et première lecture — 10 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — 3 mars 2009

Mme Black (New Westminster—Coquitlam), M. Allen (Welland), M. Gravelle (Nickel Belt), Mme Ashton (Churchill), M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), Mme Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), M. Harris (St. John's-Est), M. Thibeault (Sudbury), M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), Mme Leslie (Halifax), M. Angus (Timmins—Baie James), Mme Charlton (Hamilton Mountain), M. Christopherson (Hamilton-Centre) et M. Murphy (Charlottetown) — 4 mars 2009

Mme Savoie (Victoria), Mme Duncan (Edmonton—Strathcona), M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior), M. Siksay (Burnaby—Douglas) et M. Dewar (Ottawa-Centre) — 5 mars 2009

Débat en deuxième lecture — 5 mars et 8 mai 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — 13 mai 2009

Rapport avec recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi (article 97.1 du Règlement) (document parlementaire n° 8510-402-161) — 24 novembre 2009

C-311 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Loi visant à assurer l'acquittement des responsabilités du Canada pour la prévention des changements climatiques dangereux

Dépôt et première lecture — 10 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Black (New Westminster—Coquitlam) — 2 mars 2009

M. Maloway (Elmwood—Transcona) — 3 mars 2009

M. Dewar (Ottawa-Centre) — 4 mars 2009

Débat en deuxième lecture — 4 et 26 mars 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — April 1, 2009

Report recommending an extension of the time allotted (Standing Order 97.1) (Sessional Paper No. 8510-402-137) — October 8, 2009 *(See PART IV — Concurrence in Committee Reports No. 10)*

Concurred in — October 21, 2009

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510-402-187) — December 10, 2009

C-312 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — An Act respecting the use of government procurements and transfers to promote economic development

Introduced and read the first time — February 10, 2009

C-313 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Holidays Act (Flag Day)

Introduced and read the first time — February 11, 2009

C-314 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Criminal Code (public transportation workers)

Introduced and read the first time — February 11, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

C-315 — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act to amend the Criminal Code (leaving province to avoid warrant of arrest or committal)

Introduced and read the first time — February 12, 2009

C-316 — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act to amend the Employment Insurance Act (special benefits)

Introduced and read the first time — February 12, 2009

C-317 — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act (Northern Ontario)

Introduced and read the first time — February 12, 2009

C-318 — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — An Act to amend the Employment Insurance Act (self-employed artists and authors)

Introduced and read the first time — February 12, 2009

C-319 — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act (speed limiters)

Introduced and read the first time — February 12, 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 1er avril 2009

Rapport avec recommandation de la prolongation du délai (article 97.1 du Règlement) (Document parlementaire n° 8510-402-137) — 8 octobre 2009 *(Voir PARTIE IV — Adoption de rapports de comités n° 10)*

Adoption — 21 octobre 2009

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (document parlementaire n° 8510-402-187) — 10 décembre 2009

C-312 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Loi concernant l'utilisation des marchés publics et des paiements de transfert pour promouvoir le développement économique

Dépôt et première lecture — 10 février 2009

C-313 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (Jour du drapeau)

Dépôt et première lecture — 11 février 2009

C-314 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant le Code criminel (employés des services de transport en commun)

Dépôt et première lecture — 11 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

C-315 — Mme Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi modifiant le Code criminel (départ de la province pour se soustraire à un mandat d'arrestation ou de dépôt)

Dépôt et première lecture — 12 février 2009

C-316 — Mme Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales)

Dépôt et première lecture — 12 février 2009

C-317 — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales (Nord de l'Ontario)

Dépôt et première lecture — 12 février 2009

C-318 — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (artistes et auteurs indépendants)

Dépôt et première lecture — 12 février 2009

C-319 — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile (limiteurs de vitesse)

Dépôt et première lecture — 12 février 2009

C-320 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — An Act respecting a National Hockey Day

Introduced and read the first time — February 23, 2009

C-321 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — An Act to designate the month of June as Amyotrophic Lateral Sclerosis (also known as ALS or Lou Gehrig's disease) Month

Introduced and read the first time — February 25, 2009

C-322 — Mr. Tweed (Brandon—Souris) — An Act to amend the Canada Post Corporation Act (library materials)

Introduced and read the first time — February 25, 2009

C-323 — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — An Act to amend the Employment Insurance Act (compassionate care benefits for dependent children)

Introduced and read the first time — February 25, 2009

C-324 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Competition Act and the Food and Drugs Act (child protection against advertising exploitation)

Introduced and read the first time — February 25, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 4, 2009

Withdrawn — April 13, 2009

C-325 — Mr. Allen (Welland) — An Act to change the name of the electoral district of Welland

Introduced and read the first time — February 25, 2009

C-326 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Access to Information Act (open government)

Introduced and read the first time — February 25, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 4, 2009

Withdrawn — April 13, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — March 10, 2009

C-327 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act respecting a Canadian Autism Day

Introduced and read the first time — February 25, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 4, 2009

Withdrawn — April 13, 2009

C-320 — M^me^ Duncan (Edmonton—Strathcona) — Loi instituant la Journée nationale du hockey

Dépôt et première lecture — 23 février 2009

C-321 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Loi désignant le mois de juin comme le Mois de la sclérose latérale amyotrophique (aussi appelée « SLA » ou « maladie de Lou Gehrig »)

Dépôt et première lecture — 25 février 2009

C-322 — M. Tweed (Brandon—Souris) — Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (documents de bibliothèque)

Dépôt et première lecture — 25 février 2009

C-323 — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de soignant pour enfants à charge)

Dépôt et première lecture — 25 février 2009

C-324 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence et la Loi sur les aliments et drogues (publicité ou réclame destinée aux enfants)

Dépôt et première lecture — 25 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Black (New Westminster—Coquitlam) — 4 mars 2009

Retrait — 13 avril 2009

C-325 — M. Allen (Welland) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Welland

Dépôt et première lecture — 25 février 2009

C-326 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (transparence gouvernementale)

Dépôt et première lecture — 25 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Black (New Westminster—Coquitlam) — 4 mars 2009

Retrait — 13 avril 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 10 mars 2009

C-327 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi instituant la Journée nationale de l'autisme

Dépôt et première lecture — 25 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Black (New Westminster—Coquitlam) — 4 mars 2009

Retrait — 13 avril 2009

C-328 — Ms. Savoie (Victoria) — An Act to ensure that the laws of Canada are consistent with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples

Introduced and read the first time — February 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 4, 2009

Withdrawn — April 13, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

C-329 — Mr. Harris (Cariboo—Prince George) — An Act to change the name of the electoral district of Cariboo — Prince George

Introduced and read the first time — February 27, 2009

C-330 — Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Essex) — An Act to change the name of the electoral district of Chatham-Kent — Essex

Introduced and read the first time — March 2, 2009

C-331 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to amend the Criminal Code (arrest without a warrant)

Introduced and read the first time — March 2, 2009

C-332 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to amend the Criminal Code (review of parole ineligibility) and to amend other Acts in consequence

Introduced and read the first time — March 2, 2009

C-333 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Criminal Code (mass transit operators)

Introduced and read the first time — March 3, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — March 9, 2009

C-334 — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act prohibiting the commission, abetting or exploitation of torture by Canadian officials and ensuring freedom from torture for all Canadians at home and abroad and making consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — March 5, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — March 12, 2009

C-335 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — An Act to amend the Canada Labour Code (illness or injury)

Introduced and read the first time — March 5, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

C-328 — M[me] Savoie (Victoria) — Loi assurant la compatibilité des lois fédérales avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones

Dépôt et première lecture — 26 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M[me] Black (New Westminster—Coquitlam) — 4 mars 2009

Retrait — 13 avril 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

C-329 — M. Harris (Cariboo—Prince George) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Cariboo — Prince George

Dépôt et première lecture — 27 février 2009

C-330 — M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Essex) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Chatham-Kent — Essex

Dépôt et première lecture — 2 mars 2009

C-331 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi modifiant le Code criminel (arrestation sans mandat)

Dépôt et première lecture — 2 mars 2009

C-332 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi modifiant le Code criminel (révision du délai préalable à la libération conditionnelle) et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 2 mars 2009

C-333 — M[me] Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant le Code criminel (opérateur de véhicule de transport en commun)

Dépôt et première lecture — 3 mars 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 9 mars 2009

C-334 — M[me] Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi visant à interdire la pratique, la promotion et l'usage de la torture par des fonctionnaires canadiens et à garantir aux Canadiens le droit de ne pas être soumis à la torture dans leur pays et à l'étranger, et modifiant d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 5 mars 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M[me] Davies (Vancouver-Est) — 12 mars 2009

C-335 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Loi modifiant le Code canadien du travail (maladie ou accident)

Dépôt et première lecture — 5 mars 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Ms. Davies (Vancouver East) — March 12, 2009

C-336 — Mr. André (Berthier—Maskinongé) — An Act to amend the Employment Insurance Act (labour dispute)

Introduced and read the first time — March 9, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — April 1, 2009

C-337 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers)

Introduced and read the first time — March 11, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 26, 2009

Withdrawn — April 13, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — April 1, 2009

C-338 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to ensure that warning labels are affixed to products containing toxic substances

Introduced and read the first time — March 11, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Thibeault (Sudbury) — March 23, 2009

Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — March 26, 2009

Withdrawn — April 13, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — April 1, 2009

Ms. Savoie (Victoria) — October 14, 2009

C-339 — Mr. Crête (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — An Act to amend the Employment Insurance Act (maximum - special benefits)

Introduced and read the first time — March 11, 2009

C-340 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — An Act to amend the Youth Criminal Justice Act (publication of information)

Introduced and read the first time — March 11, 2009

C-341 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Excise Tax Act (feminine hygiene products)

Introduced and read the first time — March 12, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — April 1, 2009

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 22, 2009

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 12 mars 2009

C-336 — M. André (Berthier—Maskinongé) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (conflit collectif)

Dépôt et première lecture — 9 mars 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 1er avril 2009

C-337 — Mme Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement)

Dépôt et première lecture — 11 mars 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Black (New Westminster—Coquitlam) — 26 mars 2009

Retrait — 13 avril 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 1er avril 2009

C-338 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi visant l'apposition d'étiquettes de mise en garde sur les produits contenant des substances toxiques

Dépôt et première lecture — 11 mars 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Thibeault (Sudbury) — 23 mars 2009

Mme Black (New Westminster—Coquitlam) — 26 mars 2009

Retrait — 13 avril 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 1er avril 2009

Mme Savoie (Victoria) — 14 octobre 2009

C-339 — M. Crête (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales maximales)

Dépôt et première lecture — 11 mars 2009

C-340 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Loi modifiant la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (publication de renseignements)

Dépôt et première lecture — 11 mars 2009

C-341 — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (produits d'hygiène féminine)

Dépôt et première lecture — 12 mars 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 1er avril 2009

Mme Duncan (Edmonton—Strathcona) — 22 juin 2009

C-342 — Mr. Wilfert (Richmond Hill) — An Act respecting Nowruz Day

Introduced and read the first time — March 23, 2009

C-343 — Ms. Bonsant (Compton—Stanstead) — An Act to amend the Canada Labour Code and the Employment Insurance Act (family leave)

Introduced and read the first time — March 25, 2009

Placed in the order of precedence — November 2, 2009

Statement by Speaker regarding Royal Recommendation — November 6, 2009 *(See Debates)*

Debated at second reading — December 10, 2009

C-344 — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — An Act to amend the Employment Insurance Act (elimination of waiting period)

Introduced and read the first time — March 25, 2009

C-345 — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — An Act to amend the War Veterans Allowance Act (allied veterans)

Introduced and read the first time — March 25, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — March 25, 2009

C-346 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act respecting Country of Origin Labelling

Introduced and read the first time — March 25, 2009

C-347 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act respecting the Labelling of Fish

Introduced and read the first time — March 25, 2009

C-348 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Tobacco Act (cigarillos, cigars and pipe tobacco)

Introduced and read the first time — March 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Ashton (Churchill) — March 26, 2009

C-349 — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — An Act to amend the Criminal Code (body armour)

Introduced and read the first time — March 26, 2009

C-350 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on reading materials)

Introduced and read the first time — March 27, 2009

C-342 — M. Wilfert (Richmond Hill) — Loi instituant le Jour du Norouz

Dépôt et première lecture — 23 mars 2009

C-343 — M^me^ Bonsant (Compton—Stanstead) — Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur l'assurance-emploi (congé pour raisons familiales)

Dépôt et première lecture — 25 mars 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009

Déclaration du Président relative à la recommandation royale — 6 novembre 2009 *(Voir les Débats)*

Débat en deuxième lecture — 10 décembre 2009

C-344 — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (élimination du délai de carence)

Dépôt et première lecture — 25 mars 2009

C-345 — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Loi modifiant la Loi sur les allocations aux anciens combattants (anciens combattants alliés)

Dépôt et première lecture — 25 mars 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Maloway (Elmwood—Transcona) — 25 mars 2009

C-346 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi concernant l'étiquetage indiquant le pays d'origine

Dépôt et première lecture — 25 mars 2009

C-347 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi concernant l'étiquetage du poisson

Dépôt et première lecture — 25 mars 2009

C-348 — M^me^ Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur le tabac (cigarillos, cigares et tabac à pipe)

Dépôt et première lecture — 26 mars 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Ashton (Churchill) — 26 mars 2009

C-349 — M^me^ Black (New Westminster—Coquitlam) — Loi modifiant le Code criminel (tenue de protection)

Dépôt et première lecture — 26 mars 2009

C-350 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les articles de lecture)

Dépôt et première lecture — 27 mars 2009

C-351 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (herbal remedies)

Introduced and read the first time — March 27, 2009

C-351 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (produits de phytothérapie)

Dépôt et première lecture — 27 mars 2009

C-352 — Mr. Lee (Scarborough—Rouge River) — An Act to establish the National Security Committee of Parliamentarians

Introduced and read the first time — March 27, 2009

C-352 — M. Lee (Scarborough—Rouge River) — Loi constituant le Comité de parlementaires sur la sécurité nationale

Dépôt et première lecture — 27 mars 2009

C-353 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — An Act to prohibit the release, sale, importation and use of seeds incorporating or altered by variety-genetic use restriction technologies (V-GURTs), also called "terminator technologies", and to make a consequential amendment to another Act

Introduced and read the first time — March 30, 2009

C-353 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Loi interdisant la dissémination, la vente, l'importation et l'utilisation de semences modifiées par les technologies de restriction de l'utilisation des ressources génétiques affectant les variétés (V-GURT) — également appelées « technologies Terminator » — ou de semences comportant de telles technologies et modifiant une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 30 mars 2009

C-354 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Federal Courts Act (international promotion and protection of human rights)

Introduced and read the first time — April 1, 2009

C-354 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi sur les Cours fédérales (promotion et protection des droits de la personne à l'échelle internationale)

Dépôt et première lecture — 1er avril 2009

C-355 — Ms. Fry (Vancouver Centre) — An Act to amend the Criminal Code (cyberbullying)

Introduced and read the first time — April 1, 2009

C-355 — Mme Fry (Vancouver-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (cyberintimidation)

Dépôt et première lecture — 1er avril 2009

C-356 — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — An Act to amend the Income Tax Act (volunteers)

Introduced and read the first time — April 1, 2009

C-356 — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (bénévoles)

Dépôt et première lecture — 1er avril 2009

C-357 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Hazardous Products Act (noise limit for children's products)

Introduced and read the first time — April 2, 2009

C-357 — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (niveau de bruit applicable aux produits pour enfants)

Dépôt et première lecture — 2 avril 2009

C-358 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — An Act to provide a compensation plan for First Nations veterans comparable to the one offered to other war veterans

Introduced and read the first time — April 2, 2009

C-358 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Loi établissant un régime d'indemnisation pour les anciens combattants des Premières Nations comparable à celui offert aux autres anciens combattants

Dépôt et première lecture — 2 avril 2009

C-359 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — An Act to amend the Contraventions Act and the Controlled Drugs and Substances Act (marihuana)

Introduced and read the first time — April 2, 2009

C-359 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Loi modifiant la Loi sur les contraventions et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (marihuana)

Dépôt et première lecture — 2 avril 2009

C-360 — Mr. Thibeault (Sudbury) — An Act to amend the Canada Health Act (Autism Spectrum Disorder)

Introduced and read the first time — April 3, 2009

C-360 — M. Thibeault (Sudbury) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (troubles du spectre autistique)

Dépôt et première lecture — 3 avril 2009

C-361 — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — An Act to amend the Public Sector Pension Investment Board Act (reduced risk)

Introduced and read the first time — April 20, 2009

C-362 — Mr. Valeriote (Guelph) — An Act to amend the Criminal Code (personal identity theft)

Introduced and read the first time — April 21, 2009

C-363 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Pest Control Products Act (prohibition of the use of chemical pesticides for certain purposes)

Introduced and read the first time — April 21, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — April 27, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009

C-364 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on bicycles, adult tricycles and related goods and services)

Introduced and read the first time — April 22, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009

C-365 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Canadian International Trade Tribunal Act (appointment of permanent members)

Introduced and read the first time — April 22, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009

C-366 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to establish and maintain a national Breast Implant Registry

Introduced and read the first time — April 22, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009

C-367 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act to amend the National Capital Act (Gatineau Park)

Introduced and read the first time — April 22, 2009

C-368 — Ms. Savoie (Victoria) — An Act to amend the Pest Control Products Act (prohibition of the use of chemical pesticides for non-essential purposes)

Introduced and read the first time — April 23, 2009

C-361 — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Loi modifiant la Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public (réduction du risque)

Dépôt et première lecture — 20 avril 2009

C-362 — M. Valeriote (Guelph) — Loi modifiant le Code criminel (vol d'identité)

Dépôt et première lecture — 21 avril 2009

C-363 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les produits antiparasitaires (interdiction d'utiliser des pesticides chimiques à certaines fins)

Dépôt et première lecture — 21 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Julian (Burnaby—New Westminster) — 27 avril 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009

C-364 — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les bicyclettes, les tricycles pour adultes et les produits et services connexes)

Dépôt et première lecture — 22 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009

C-365 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur (nomination des titulaires)

Dépôt et première lecture — 22 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009

C-366 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des implants mammaires

Dépôt et première lecture — 22 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009

C-367 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (parc de la Gatineau)

Dépôt et première lecture — 22 avril 2009

C-368 — M^{me} Savoie (Victoria) — Loi modifiant la Loi sur les produits antiparasitaires (interdiction d'utiliser des pesticides chimiques à des fins non essentielles)

Dépôt et première lecture — 23 avril 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009

C-369 — Mr. Allen (Welland) — An Act to establish the National Organ Donor Registry and to coordinate and promote organ donation throughout Canada

Introduced and read the first time — April 23, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009

Ms. Davies (Vancouver East) — May 5, 2009

C-370 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — An Act to amend the Food and Drugs Act (mandatory labelling for genetically modified foods)

Introduced and read the first time — April 27, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 5, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 7, 2009

C-371 — Ms. Savoie (Victoria) — An Act to amend the Income Tax Act (low-cost residential rental property)

Introduced and read the first time — April 28, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) and Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — April 30, 2009

Ms. Davies (Vancouver East) — May 5, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 7, 2009

C-372 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Criminal Code (victim restitution)

Introduced and read the first time — April 29, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 7, 2009

C-373 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to establish criteria and conditions in respect of funding for early learning and child care programs in order to ensure the quality, accessibility, universality and accountability of those programs, and to appoint a council to advise the Minister of Human Resources and Skills Development on matters relating to early learning and child care

Introduced and read the first time — April 29, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 5, 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009

C-369 — M. Allen (Welland) — Loi établissant le Registre national des donneurs d'organes et visant à coordonner et à promouvoir les dons d'organes dans l'ensemble du Canada

Dépôt et première lecture — 23 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009

Mme Davies (Vancouver-Est) — 5 mai 2009

C-370 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage obligatoire des aliments modifiés génétiquement)

Dépôt et première lecture — 27 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 5 mai 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 mai 2009

C-371 — Mme Savoie (Victoria) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (immeuble d'habitation locatif à loyer modique)

Dépôt et première lecture — 28 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) et M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 30 avril 2009

Mme Davies (Vancouver-Est) — 5 mai 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 mai 2009

C-372 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant le Code criminel (dédommagement des victimes)

Dépôt et première lecture — 29 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 mai 2009

C-373 — Mme Chow (Trinity—Spadina) — Loi prévoyant les critères et les conditions de l'octroi de fonds pour les programmes d'apprentissage et de garde des jeunes enfants afin d'en assurer la qualité, l'accessibilité, l'universalité et la reddition de comptes, et établissant un conseil chargé de conseiller le ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences sur les questions relatives aux services d'apprentissage et de garde des jeunes enfants

Dépôt et première lecture — 29 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 5 mai 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 7, 2009

C-374 — Mr. Bevington (Western Arctic) — An Act to change the name of the electoral district of Western Arctic

Introduced and read the first time — April 30, 2009

C-375 — Mr. Bevington (Western Arctic) — An Act to amend the Northwest Territories Act (legislative powers)

Introduced and read the first time — April 30, 2009

C-376 — Ms. Gagnon (Québec) — An Act to amend the Criminal Code (addition to order of prohibition)

Introduced and read the first time — April 30, 2009

C-377 — Ms. Gagnon (Québec) — An Act to amend the Food and Drugs Act (durable life date)

Introduced and read the first time — April 30, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 7, 2009

C-378 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Employment Insurance Act (increase of maximum number of weeks: combined weeks of benefits)

Introduced and read the first time — April 30, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Leslie (Halifax) — May 5, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 7, 2009

C-379 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Air Canada Public Participation Act

Introduced and read the first time — May 6, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 27, 2009

C-380 — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda)

Introduced and read the first time — May 6, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 27, 2009

C-381 — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — An Act to amend the Criminal Code (trafficking and transplanting human organs and other body parts)

Introduced and read the first time — May 7, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 mai 2009

C-374 — M. Bevington (Western Arctic) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Western Arctic

Dépôt et première lecture — 30 avril 2009

C-375 — M. Bevington (Western Arctic) — Loi modifiant la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest (pouvoirs législatifs)

Dépôt et première lecture — 30 avril 2009

C-376 — Mme Gagnon (Québec) — Loi modifiant le Code criminel (ajout à l'ordonnance d'interdiction)

Dépôt et première lecture — 30 avril 2009

C-377 — Mme Gagnon (Québec) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (date limite de conservation)

Dépôt et première lecture — 30 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 mai 2009

C-378 — Mme Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (augmentation du nombre maximal de semaines : cumul général)

Dépôt et première lecture — 30 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Leslie (Halifax) — 5 mai 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 7 mai 2009

C-379 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada

Dépôt et première lecture — 6 mai 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 mai 2009

C-380 — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse)

Dépôt et première lecture — 6 mai 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 mai 2009

C-381 — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (trafic et transplantation d'organes et d'autres parties du corps humain)

Dépôt et première lecture — 7 mai 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 27, 2009

C-382 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on literacy materials)

Introduced and read the first time — May 7, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 27, 2009

Ms. Davies (Vancouver East) — May 28, 2009

C-383 — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — An Act respecting education benefits for spouses and children of certain deceased federal enforcement officers

Introduced and read the first time — May 12, 2009

C-384 — Ms. Lalonde (La Pointe-de-l'Île) — An Act to amend the Criminal Code (right to die with dignity)

Introduced and read the first time — May 13, 2009

Placed in the order of precedence — May 26, 2009

Debated at second reading — October 2, 2009

C-385 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to amend the Criminal Code (computer virus programs)

Introduced and read the first time — May 13, 2009

C-386 — Mr. Laframboise (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers)

Introduced and read the first time — May 14, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 28, 2009

Placed in the order of precedence — November 2, 2009

Debated at second reading — December 3, 2009

C-387 — Mr. Comartin (Windsor—Tecumseh) — An Act to amend the Income Tax Act (exemption from taxation of 50% of United States social security payments to Canadian residents)

Introduced and read the first time — May 15, 2009

C-388 — Mr. Comartin (Windsor—Tecumseh) — An Act to amend the Criminal Code (judicial discretion)

Introduced and read the first time — May 15, 2009

C-389 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Criminal Code (gender identity and gender expression)

Introduced and read the first time — May 15, 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 mai 2009

C-382 — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur le matériel d'alphabétisation)

Dépôt et première lecture — 7 mai 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 27 mai 2009

Mme Davies (Vancouver-Est) — 28 mai 2009

C-383 — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Loi prévoyant le versement de prestations d'éducation au conjoint et aux enfants d'agents fédéraux décédés

Dépôt et première lecture — 12 mai 2009

C-384 — Mme Lalonde (La Pointe-de-l'Île) — Loi modifiant le Code criminel (droit de mourir dignement)

Dépôt et première lecture — 13 mai 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009

Débat en deuxième lecture — 2 octobre 2009

C-385 — Mme Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi modifiant le Code criminel (virus informatiques)

Dépôt et première lecture — 13 mai 2009

C-386 — M. Laframboise (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement)

Dépôt et première lecture — 14 mai 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 28 mai 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009

Débat en deuxième lecture — 3 décembre 2009

C-387 — M. Comartin (Windsor—Tecumseh) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exemption fiscale de 50% du montant des prestations versées à des résidents du Canada au titre de la sécurité sociale des États-Unis)

Dépôt et première lecture — 15 mai 2009

C-388 — M. Comartin (Windsor—Tecumseh) — Loi modifiant le Code criminel (discrétion judiciaire)

Dépôt et première lecture — 15 mai 2009

C-389 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code criminel (identité et expression sexuelles)

Dépôt et première lecture — 15 mai 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — May 27, 2009

Mr. Layton (Toronto—Danforth), Mr. Davies (Vancouver Kingsway) and Ms. Davies (Vancouver East) — May 28, 2009

Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) and Ms. Chow (Trinity—Spadina) — May 29, 2009

Mr. Bagnell (Yukon) — June 1, 2009

Ms. Leslie (Halifax) — June 3, 2009

Mr. Oliphant (Don Valley West) — June 5, 2009

Mr. Rae (Toronto Centre) — June 12, 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — 27 mai 2009

M. Layton (Toronto—Danforth), M. Davies (Vancouver Kingsway) et Mme Davies (Vancouver-Est) — 28 mai 2009

M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), Mme Crowder (Nanaimo—Cowichan) et Mme Chow (Trinity—Spadina) — 29 mai 2009

M. Bagnell (Yukon) — 1er juin 2009

Mme Leslie (Halifax) — 3 juin 2009

M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — 5 juin 2009

M. Rae (Toronto-Centre) — 12 juin 2009

C-390 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act respecting conscientious objection to the use of taxes for military purposes

Introduced and read the first time — May 15, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — June 2, 2009

C-390 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi concernant l'objection de conscience à l'utilisation des impôts à des fins militaires

Dépôt et première lecture — 15 mai 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 2 juin 2009

C-391 — Ms. Hoeppner (Portage—Lisgar) — An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act (repeal of long-gun registry)

Introduced and read the first time — May 15, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — May 26, 2009

Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), Mr. Rickford (Kenora), Mr. Benoit (Vegreville—Wainwright), Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), Mr. Hoback (Prince Albert) and Mr. Warkentin (Peace River) — May 27, 2009

Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) and Mr. Lunney (Nanaimo—Alberni) — May 28, 2009

Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), Mr. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), Mr. Brown (Leeds—Grenville), Mr. Calkins (Wetaskiwin), Mr. Trost (Saskatoon—Humboldt) and Mr. Boughen (Palliser) — May 29, 2009

Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul), Mr. Uppal (Edmonton—Sherwood Park) and Mr. Lobb (Huron—Bruce) — June 1, 2009

Mr. Richards (Wild Rose) and Mr. Goldring (Edmonton East) — June 2, 2009

Placed in the order of precedence — May 27, 2009

Debated at second reading — September 28 and October 28, 2009

C-391 — Mme Hoeppner (Portage—Lisgar) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu (abrogation du registre des armes d'épaule)

Dépôt et première lecture — 15 mai 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — 26 mai 2009

M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), M. Rickford (Kenora), M. Benoit (Vegreville—Wainwright), M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), M. Hoback (Prince Albert) et M. Warkentin (Peace River) — 27 mai 2009

M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) et M. Lunney (Nanaimo—Alberni) — 28 mai 2009

M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), M. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), M. Brown (Leeds—Grenville), M. Calkins (Wetaskiwin), M. Trost (Saskatoon—Humboldt) et M. Boughen (Palliser) — 29 mai 2009

Mme Smith (Kildonan—St. Paul), M. Uppal (Edmonton—Sherwood Park) et M. Lobb (Huron—Bruce) — 1er juin 2009

M. Richards (Wild Rose) et M. Goldring (Edmonton-Est) — 2 juin 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009

Débat en deuxième lecture — 28 septembre et 28 octobre 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security — November 4, 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale — 4 novembre 2009

C-392 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — An Act respecting the use of government procurements and transfers to promote economic development

Introduced and read the first time — May 25, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Charlton (Hamilton Mountain) and Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — May 27, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009

Placed in the order of precedence — May 27, 2009

Debated at second reading — September 18 and November 3, 2009

Motion for second reading negatived — November 4, 2009

C-392 — M^me^ Mathyssen (London—Fanshawe) — Loi concernant l'utilisation des marchés publics et des paiements de transfert pour promouvoir le développement économique

Dépôt et première lecture — 25 mai 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Charlton (Hamilton Mountain) et M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — 27 mai 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009

Débat en deuxième lecture — 18 septembre et 3 novembre 2009

Motion portant deuxième lecture rejetée — 4 novembre 2009

C-393 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Patent Act (drugs for international humanitarian purposes) and to make a consequential amendment to another Act

Introduced and read the first time — May 25, 2009

Placed in the order of precedence — May 28, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Savoie (Victoria) — June 2, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009

Debated at second reading — June 12 and November 27, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology — December 2, 2009

C-393 — M^me^ Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur les brevets (drogues utilisées à des fins humanitaires internationales) et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 25 mai 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 28 mai 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Savoie (Victoria) — 2 juin 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009

Débat en deuxième lecture — 12 juin et 27 novembre 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie — 2 décembre 2009

C-394 — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — An Act to acknowledge that persons of Croatian origin were interned in Canada during the First World War and to provide for recognition of this event

Introduced and read the first time — May 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009

C-394 — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Loi visant à reconnaître l'internement de personnes d'origine croate au Canada pendant la Première Guerre mondiale et à en rappeler le souvenir

Dépôt et première lecture — 26 mai 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009

C-395 — Mr. André (Berthier—Maskinongé) — An Act to amend the Employment Insurance Act (labour dispute)

Introduced and read the first time — May 26, 2009

Placed in the order of precedence — May 27, 2009

Statements by Speaker regarding Royal Recommendation — June 2 and November 16, 2009 *(See Debates)*

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009

C-395 — M. André (Berthier—Maskinongé) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (conflit collectif)

Dépôt et première lecture — 26 mai 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009

Déclarations du Président relatives à la recommandation royale — 2 juin et 16 novembre 2009 *(Voir les Débats)*

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009

Debated at second reading — October 7 and November 16, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — November 18, 2009

C-396 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — An Act to amend the Canada Pension Plan (deductions — disabled child)

Introduced and read the first time — May 27, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 15, 2009

C-397 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to amend the Citizenship Act (persons born abroad)

Introduced and read the first time — May 27, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009

Ms. Davies (Vancouver East) — June 15, 2009

C-398 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — An Act to amend the Telecommunications Act (Internet neutrality)

Introduced and read the first time — May 29, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — June 2, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009

C-399 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (asbestos)

Introduced and read the first time — June 1, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — June 15, 2009

C-400 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — An Act to promote the development of bicycle paths

Introduced and read the first time — June 1, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 8, 2009

Ms. Davies (Vancouver East) — June 15, 2009

C-401 — Mr. Silva (Davenport) — An Act to establish a national literacy policy

Introduced and read the first time — June 3, 2009

Débat en deuxième lecture — 7 octobre et 16 novembre 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — 18 novembre 2009

C-396 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (déductions — enfant invalide)

Dépôt et première lecture — 27 mai 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 15 juin 2009

C-397 — M^me^ Chow (Trinity—Spadina) — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (personnes nées à l'étranger)

Dépôt et première lecture — 27 mai 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 15 juin 2009

C-398 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (neutralité d'Internet)

Dépôt et première lecture — 29 mai 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 2 juin 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009

C-399 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (amiante)

Dépôt et première lecture — 1^er^ juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 15 juin 2009

C-400 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Loi visant à promouvoir l'aménagement de pistes cyclables

Dépôt et première lecture — 1^er^ juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 8 juin 2009

M^me^ Davies (Vancouver-Est) — 15 juin 2009

C-401 — M. Silva (Davenport) — Loi visant à établir une politique nationale d'alphabétisation

Dépôt et première lecture — 3 juin 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 15, 2009

C-402 — Mr. Silva (Davenport) — An Act to provide for the harmonization of environmental standards throughout Canada

Introduced and read the first time — June 3, 2009

C-403 — Mr. Silva (Davenport) — An Act to amend the Alternative Fuels Act and the Excise Tax Act (motor vehicles operating on alternative fuels)

Introduced and read the first time — June 3, 2009

C-404 — Mr. Silva (Davenport) — An Act to amend the Criminal Code (failure to prevent access to child pornography)

Introduced and read the first time — June 3, 2009

C-405 — Mr. Silva (Davenport) — An Act to amend the Criminal Code (firefighters)

Introduced and read the first time — June 3, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 15, 2009

C-406 — Mr. Silva (Davenport) — An Act to recognize Pedro da Silva as Canada's first officially commissioned letter carrier

Introduced and read the first time — June 3, 2009

C-407 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act to eliminate racial and religious profiling

Introduced and read the first time — June 4, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) and Ms. Davies (Vancouver East) — June 15, 2009

C-408 — Mr. Cotler (Mount Royal) — An Act to amend the State Immunity Act and the Criminal Code (deterring terrorism by providing a civil right of action against perpetrators and sponsors of terrorism)

Introduced and read the first time — June 4, 2009

C-409 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act respecting a Canada-Portugal Day

Introduced and read the first time — June 5, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 15, 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 15 juin 2009

C-402 — M. Silva (Davenport) — Loi visant l'harmonisation des normes environnementales à l'échelle nationale

Dépôt et première lecture — 3 juin 2009

C-403 — M. Silva (Davenport) — Loi modifiant la Loi sur les carburants de remplacement et la Loi sur la taxe d'accise (véhicules automobiles utilisant un carburant de remplacement)

Dépôt et première lecture — 3 juin 2009

C-404 — M. Silva (Davenport) — Loi modifiant le Code criminel (défaut d'empêcher l'accès à de la pornographie juvénile)

Dépôt et première lecture — 3 juin 2009

C-405 — M. Silva (Davenport) — Loi modifiant le Code criminel (pompiers)

Dépôt et première lecture — 3 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 15 juin 2009

C-406 — M. Silva (Davenport) — Loi visant à reconnaître Pedro da Silva comme le premier facteur officiellement en service au Canada

Dépôt et première lecture — 3 juin 2009

C-407 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi visant à éliminer le profilage racial ou religieux

Dépôt et première lecture — 4 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) et Mme Davies (Vancouver-Est) — 15 juin 2009

C-408 — M. Cotler (Mont-Royal) — Loi modifiant la Loi sur l'immunité des États et le Code criminel (mesure dissuasive : droit de recours civil contre les auteurs et les parrains d'actes de terrorisme)

Dépôt et première lecture — 4 juin 2009

C-409 — Mme Chow (Trinity—Spadina) — Loi instituant la Journée Canada-Portugal

Dépôt et première lecture — 5 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 15 juin 2009

État40-2 à la prorogation.pdf 69 2010/03/11 1:01:58 PM

C-410 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — An Act to establish a National Infant and Child Loss Awareness Day

Introduced and read the first time — June 8, 2009

C-411 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — An Act to amend the Income Tax Act (removal of charge)

Introduced and read the first time — June 9, 2009

C-412 — Mr. Cotler (Mount Royal) — An Act to combat incitement to genocide, domestic repression and nuclear armament in Iran

Introduced and read the first time — June 9, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Murray (Vancouver Quadra) — June 9, 2009

Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — June 10, 2009

Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — June 11, 2009

Mr. Trudeau (Papineau), Ms. Neville (Winnipeg South Centre) and Ms. Bennett (St. Paul's) — June 16, 2009

Mr. Silva (Davenport) — June 18, 2009

Mr. Valeriote (Guelph) — June 23, 2009

Mr. Oliphant (Don Valley West) — August 20, 2009

Mr. Wilfert (Richmond Hill) — December 3, 2009

C-413 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Employment Insurance Act and the Canada Labour Code (extension of benefit period for adoptive parents)

Introduced and read the first time — June 10, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 22, 2009

C-414 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — An Act to amend the Income Tax Act (refundable tax credit for low-income earners)

Introduced and read the first time — June 10, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 22, 2009

C-415 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to amend the Canada Marine Act (City of Toronto) and other Acts in consequence

Introduced and read the first time — June 10, 2009

C-416 — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — An Act to amend the Income Tax Act (fitness)

Introduced and read the first time — June 10, 2009

C-410 — M^me Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation à la perte d'un bébé ou d'un enfant

Dépôt et première lecture — 8 juin 2009

C-411 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (élimination de charges)

Dépôt et première lecture — 9 juin 2009

C-412 — M. Cotler (Mont-Royal) — Loi concernant la lutte contre l'incitation au génocide, la répression et l'armement nucléaire en Iran

Dépôt et première lecture — 9 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Murray (Vancouver Quadra) — 9 juin 2009

M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — 10 juin 2009

M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — 11 juin 2009

M. Trudeau (Papineau), M^me Neville (Winnipeg-Centre-Sud) et M^me Bennett (St. Paul's) — 16 juin 2009

M. Silva (Davenport) — 18 juin 2009

M. Valeriote (Guelph) — 23 juin 2009

M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — 20 août 2009

M. Wilfert (Richmond Hill) — 3 décembre 2009

C-413 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Code canadien du travail (prolongation de la période de prestations pour parents adoptifs)

Dépôt et première lecture — 10 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 22 juin 2009

C-414 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt remboursable pour personnes à faible revenu)

Dépôt et première lecture — 10 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 22 juin 2009

C-415 — M^me Chow (Trinity—Spadina) — Loi modifiant la Loi maritime du Canada (cité de Toronto) et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 10 juin 2009

C-416 — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (condition physique)

Dépôt et première lecture — 10 juin 2009

C-417 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act to amend the Income Tax Act (inborn error of metabolism)

Introduced and read the first time — June 11, 2009

C-418 — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — An Act to establish a Children's Commissioner of Canada

Introduced and read the first time — June 11, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 22, 2009

C-419 — Ms. Gagnon (Québec) — An Act respecting the notification of former residents and former employees of Valcartier military base concerning contaminated water

Introduced and read the first time — June 16, 2009

C-420 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction for volunteer emergency service)

Introduced and read the first time — June 16, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 22, 2009

C-421 — Mr. Thibeault (Sudbury) — An Act respecting an Emergency Services Appreciation Day

Introduced and read the first time — June 16, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 22, 2009

C-422 — Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin) — An Act to amend the Divorce Act (equal parenting) and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — June 16, 2009

C-423 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to support Canadian professional football

Introduced and read the first time — June 17, 2009

C-424 — Mr. Regan (Halifax West) — An Act to amend the Youth Criminal Justice Act (protection of the public)

Introduced and read the first time — June 17, 2009

C-425 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act respecting the recognition of foreign credentials

Introduced and read the first time — June 17, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009

C-417 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (maladie enzymatique)

Dépôt et première lecture — 11 juin 2009

C-418 — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Loi portant création du poste de commissaire à l'enfance du Canada

Dépôt et première lecture — 11 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 22 juin 2009

C-419 — M^me^ Gagnon (Québec) — Loi concernant la notification aux anciens résidents et anciens employés de la base militaire de Valcartier quant à l'eau contaminée

Dépôt et première lecture — 16 juin 2009

C-420 — M^me^ Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction pour volontaires des services d'urgence)

Dépôt et première lecture — 16 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 22 juin 2009

C-421 — M. Thibeault (Sudbury) — Loi instituant la Journée de reconnaissance des services d'urgence

Dépôt et première lecture — 16 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 22 juin 2009

C-422 — M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (partage égal du rôle parental) et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 16 juin 2009

C-423 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi visant à appuyer le football professionnel canadien

Dépôt et première lecture — 17 juin 2009

C-424 — M. Regan (Halifax-Ouest) — Loi modifiant la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (protection du public)

Dépôt et première lecture — 17 juin 2009

C-425 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi concernant la reconnaissance des titres de compétences étrangers

Dépôt et première lecture — 17 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009

C-426 — Mr. Thibeault (Sudbury) — An Act to amend the Bank Act and other Acts (cost of borrowing for credit cards)

Introduced and read the first time — June 18, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009

C-427 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act respecting Grandparents Day

Introduced and read the first time — June 18, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009

C-428 — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — An Act to amend the Old Age Security Act (residency requirement)

Introduced and read the first time — June 18, 2009

C-429 — Mr. Asselin (Manicouagan) — An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood)

Introduced and read the first time — June 18, 2009

Placed in the order of precedence — November 2, 2009

C-430 — Mr. Regan (Halifax West) — An Act respecting a day to increase public awareness about epilepsy

Introduced and read the first time — June 19, 2009

C-431 — Mr. Calandra (Oak Ridges—Markham) — An Act to change the name of the electoral district of Oak Ridges — Markham

Introduced and read the first time — June 19, 2009

C-432 — Mr. Valeriote (Guelph) — An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act (brake pads)

Introduced and read the first time — June 19, 2009

C-433 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (appeals)

Introduced and read the first time — June 19, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009

C-434 — Mr. Ménard (Marc-Aurèle-Fortin) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (day parole — six months or one sixth of the sentence rule)

Introduced and read the first time — September 14, 2009

C-426 — M. Thibeault (Sudbury) — Loi modifiant la Loi sur les banques et d'autres lois (coût d'emprunt lié aux cartes de crédit)

Dépôt et première lecture — 18 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009

C-427 — M^me^ Chow (Trinity—Spadina) — Loi instituant la Journée des grands-parents

Dépôt et première lecture — 18 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009

C-428 — M^me^ Dhalla (Brampton—Springdale) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (exigence de résidence)

Dépôt et première lecture — 18 juin 2009

C-429 — M. Asselin (Manicouagan) — Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois)

Dépôt et première lecture — 18 juin 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009

C-430 — M. Regan (Halifax-Ouest) — Loi instituant une journée destinée à sensibiliser davantage le public à l'épilepsie

Dépôt et première lecture — 19 juin 2009

C-431 — M. Calandra (Oak Ridges—Markham) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Oak Ridges — Markham

Dépôt et première lecture — 19 juin 2009

C-432 — M. Valeriote (Guelph) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile (plaquettes de frein)

Dépôt et première lecture — 19 juin 2009

C-433 — M^me^ Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (appels)

Dépôt et première lecture — 19 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009

C-434 — M. Ménard (Marc-Aurèle-Fortin) — Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (semi-liberté — règle de six mois ou du sixième de la peine)

Dépôt et première lecture — 14 septembre 2009

C-435 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to favour Canadian procurements

Introduced and read the first time — September 16, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009

C-436 — Mr. Trost (Saskatoon—Humboldt) — An Act respecting ownership of uranium mines in Canada

Introduced and read the first time — September 16, 2009

C-437 — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — An Act to Amend the Royal Canadian Mounted Police Act (labour relations)

Introduced and read the first time — September 16, 2009

C-438 — Ms. Deschamps (Laurentides—Labelle) — An Act respecting the extraterritorial activities of Canadian businesses and entities, establishing the Canadian Extraterritorial Activities Review Commission and making consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — September 17, 2009

C-439 — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — An Act to amend the Hazardous Products Act (products made with dog or cat fur)

Introduced and read the first time — September 17, 2009

C-440 — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (war resisters)

Introduced and read the first time — September 17, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009

C-441 — Mr. Oliphant (Don Valley West) — An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985 (disclosure of environmental, social and governance investment factors)

Introduced and read the first time — September 17, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009

C-442 — Mr. Uppal (Edmonton—Sherwood Park) — An Act to establish a National Holocaust Monument

Introduced and read the first time — September 18, 2009

Placed in the order of precedence — November 2, 2009

C-435 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi visant à encourager le recours aux marchés publics canadiens

Dépôt et première lecture — 16 septembre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009

C-436 — M. Trost (Saskatoon—Humboldt) — Loi concernant les droits de propriété des mines canadiennes d'uranium

Dépôt et première lecture — 16 septembre 2009

C-437 — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (relations de travail)

Dépôt et première lecture — 16 septembre 2009

C-438 — Mme Deschamps (Laurentides—Labelle) — Loi portant sur les activités à l'étranger des entreprises et entités canadiennes, constituant la Commission de surveillance des activités à l'étranger des entreprises et entités canadiennes et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 17 septembre 2009

C-439 — Mme Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (produits composés de poil de chien ou de chat)

Dépôt et première lecture — 17 septembre 2009

C-440 — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (opposants à la guerre)

Dépôt et première lecture — 17 septembre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009

C-441 — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (publication des facteurs environnementaux, sociaux et de gouvernance liés aux placements)

Dépôt et première lecture — 17 septembre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009

C-442 — M. Uppal (Edmonton—Sherwood Park) — Loi visant à ériger le Monument national de l'Holocauste

Dépôt et première lecture — 18 septembre 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009

Debated at second reading; Order respecting the text of the motion; read the second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — December 8, 2009

C-443 — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — An Act to amend the Citizenship Act (exception to the rule of inapplicability after the first generation)

Introduced and read the first time — September 18, 2009

C-444 — Mr. Dufour (Repentigny) — An Act to amend the Broadcasting Act and the Telecommunications Act (broadcasting and telecommunications policies)

Introduced and read the first time — September 28, 2009

Placed in the order of precedence — November 2, 2009

C-445 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (security certificates and special advocates)

Introduced and read the first time — September 29, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 5, 2009

Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — October 13, 2009

Ms. Leslie (Halifax) — October 23, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009

C-446 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (members who cross the floor)

Introduced and read the first time — September 30, 2009

C-447 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act to establish the Department of Peace

Introduced and read the first time — September 30, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 6, 2009

Mr. Thibeault (Sudbury) and Ms. Davies (Vancouver East) — October 8, 2009

Ms. Savoie (Victoria) — October 14, 2009

Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — October 15, 2009

Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — October 16, 2009

Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — October 19, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — October 20, 2009

Ms. Chow (Trinity—Spadina), Mr. Dewar (Ottawa Centre) and Ms. Leslie (Halifax) — October 21, 2009

Mr. Oliphant (Don Valley West) — October 22, 2009

Débat en deuxième lecture; ordre relatif au texte de la motion; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — 8 décembre 2009

C-443 — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (exception à la règle d'inapplicabilité après la première génération)

Dépôt et première lecture — 18 septembre 2009

C-444 — M. Dufour (Repentigny) — Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et la Loi sur les télécommunications (politiques de radiodiffusion et de télécommunication)

Dépôt et première lecture — 28 septembre 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009

C-445 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (certificats de sécurité et avocats spéciaux)

Dépôt et première lecture — 29 septembre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M[me] Davies (Vancouver-Est) — 5 octobre 2009

M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — 13 octobre 2009

M[me] Leslie (Halifax) — 23 octobre 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009

C-446 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique)

Dépôt et première lecture — 30 septembre 2009

C-447 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi constituant le ministère de la Paix

Dépôt et première lecture — 30 septembre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M[me] Charlton (Hamilton Mountain) — 6 octobre 2009

M. Thibeault (Sudbury) et M[me] Davies (Vancouver-Est) — 8 octobre 2009

M[me] Savoie (Victoria) — 14 octobre 2009

M[me] Crowder (Nanaimo—Cowichan) — 15 octobre 2009

M[me] Mathyssen (London—Fanshawe) — 16 octobre 2009

M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 19 octobre 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 20 octobre 2009

M[me] Chow (Trinity—Spadina), M. Dewar (Ottawa-Centre) et M[me] Leslie (Halifax) — 21 octobre 2009

M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — 22 octobre 2009

Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — October 27, 2009

Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — October 30, 2009

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — November 2, 2009

Mr. Szabo (Mississauga South) — November 5, 2009

Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — November 17, 2009

Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — November 18, 2009

Mr. Bevington (Western Arctic) and Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — November 30, 2009

C-448 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — An Act to amend the Canada Labour Code (minimum wage)

Introduced and read the first time — September 30, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009

C-449 — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — An Act regarding free public transit for seniors

Introduced and read the first time — September 30, 2009

C-450 — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — An Act to amend the Canada Post Corporation Act (rural mail delivery)

Introduced and read the first time — September 30, 2009

C-451 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — An Act to amend the Criminal Code (mischief)

Introduced and read the first time — October 1, 2009

C-452 — Mr. Vincent (Shefford) — An Act to amend the Competition Act (inquiry into industry sector)

Introduced and read the first time — October 1, 2009

C-453 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — An Act respecting Williams Syndrome Awareness Week

Introduced and read the first time — October 5, 2009

C-454 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to establish a Memorial Wall for Canada's fallen soldiers and peacekeepers

Introduced and read the first time — October 5, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville) — October 22, 2009

C-455 — Mr. Mulcair (Outremont) — An Act to amend the Canada Labour Code (French language)

Introduced and read the first time — October 6, 2009

M. Martin (Sault Ste. Marie) — 27 octobre 2009

M. Julian (Burnaby—New Westminster) — 30 octobre 2009

M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — 2 novembre 2009

M. Szabo (Mississauga-Sud) — 5 novembre 2009

M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — 17 novembre 2009

M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — 18 novembre 2009

M. Bevington (Western Arctic) et M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam) — 30 novembre 2009

C-448 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Loi modifiant le Code canadien du travail (salaire minimum)

Dépôt et première lecture — 30 septembre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009

C-449 — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Loi concernant la gratuité des transports en commun pour les aînés

Dépôt et première lecture — 30 septembre 2009

C-450 — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (livraison du courrier en milieu rural)

Dépôt et première lecture — 30 septembre 2009

C-451 — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Loi modifiant le Code criminel (méfait)

Dépôt et première lecture — 1er octobre 2009

C-452 — M. Vincent (Shefford) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence (enquête sur un secteur de l'industrie)

Dépôt et première lecture — 1er octobre 2009

C-453 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi instituant la Semaine de sensibilisation au syndrome de Williams

Dépôt et première lecture — 5 octobre 2009

C-454 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi portant création d'un mur commémoratif des soldats et Casques bleus canadiens tombés au champ d'honneur

Dépôt et première lecture — 5 octobre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Breitkreuz (Yorkton—Melville) — 22 octobre 2009

C-455 — M. Mulcair (Outremont) — Loi modifiant le Code canadien du travail (langue française)

Dépôt et première lecture — 6 octobre 2009

C-456 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to establish Leif Erickson Day

Introduced and read the first time — October 7, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Leslie (Halifax) — October 8, 2009

Ms. Davies (Vancouver East) — October 22, 2009

C-457 — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — An Act respecting the Insurance Business (Banks and Bank Holding Companies) Regulations

Introduced and read the first time — October 7, 2009

C-458 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (prohibition against oil tankers in Dixon Entrance, Hecate Strait and Queen Charlotte Sound)

Introduced and read the first time — October 7, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 22, 2009

C-459 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — An Act to amend the Excise Tax Act (goods and services tax on school authorities)

Introduced and read the first time — October 8, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — October 22, 2009

Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 28, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009

C-460 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — An Act respecting the establishment and award of a Defence of Canada Medal (1946-1989)

Introduced and read the first time — October 8, 2009

C-461 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — An Act to amend the Criminal Code (use of hand-held telecommunications device while operating a motor vehicle)

Introduced and read the first time — October 8, 2009

C-462 — Mr. Allen (Welland) — An Act respecting a day to honour Canada's marine industry

Introduced and read the first time — October 20, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 28, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009

C-456 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi instituant la Journée Leif Erikson

Dépôt et première lecture — 7 octobre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Leslie (Halifax) — 8 octobre 2009

M^me Davies (Vancouver-Est) — 22 octobre 2009

C-457 — M^me Mendes (Brossard—La Prairie) — Loi concernant le Règlement sur le commerce de l'assurance (banques et sociétés de portefeuille bancaires)

Dépôt et première lecture — 7 octobre 2009

C-458 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (l'entrée Dixon, le détroit de Hécate et le bassin Reine-Charlotte interdits aux pétroliers)

Dépôt et première lecture — 7 octobre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Davies (Vancouver-Est) — 22 octobre 2009

C-459 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (taxe sur les produits et services pour les administrations scolaires)

Dépôt et première lecture — 8 octobre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Davies (Vancouver-Est) — 22 octobre 2009

M^me Charlton (Hamilton Mountain) — 28 octobre 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009

C-460 — M^me Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Loi prévoyant la création et l'attribution de la médaille de la défense du Canada (1946-1989)

Dépôt et première lecture — 8 octobre 2009

C-461 — M^me Duncan (Edmonton—Strathcona) — Loi modifiant le Code criminel (utilisation d'un appareil de communication portatif pendant la conduite d'un véhicule à moteur)

Dépôt et première lecture — 8 octobre 2009

C-462 — M. Allen (Welland) — Loi instituant une journée destinée à honorer l'industrie maritime canadienne

Dépôt et première lecture — 20 octobre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Charlton (Hamilton Mountain) — 28 octobre 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009

C-463 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to prohibit sweatshop labour goods

Introduced and read the first time — October 21, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — October 26, 2009

Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 28, 2009

C-464 — Mr. Andrews (Avalon) — An Act to amend the Criminal Code (justification for detention in custody)

Introduced and read the first time — October 22, 2009

Placed in the order of precedence — November 2, 2009

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human rights — December 4, 2009

C-465 — Mr. Norlock (Northumberland—Quinte West) — An Act respecting a National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day

Introduced and read the first time — October 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — November 3, 2009

Mr. Calkins (Wetaskiwin) — November 4, 2009

Mr. Del Mastro (Peterborough) and Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — November 5, 2009

Mr. Rickford (Kenora) — November 12, 2009

C-466 — Ms. Savoie (Victoria) — An Act to amend the Income Tax Act (transportation benefits)

Introduced and read the first time — October 27, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2009

C-467 — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — An Act to amend the Citizenship Act (children born abroad)

Introduced and read the first time — October 28, 2009

C-468 — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — An Act respecting the Health of Animals Regulations (animals in transit)

Introduced and read the first time — October 28, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — October 30, 2009

C-463 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi interdisant les marchandises produites dans les ateliers clandestins

Dépôt et première lecture — 21 octobre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 26 octobre 2009

M^me Charlton (Hamilton Mountain) — 28 octobre 2009

C-464 — M. Andrews (Avalon) — Loi modifiant le Code criminel (motifs justifiant la détention sous garde)

Dépôt et première lecture — 22 octobre 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 4 décembre 2009

C-465 — M. Norlock (Northumberland—Quinte West) — Loi instituant la Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche

Dépôt et première lecture — 26 octobre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — 3 novembre 2009

M. Calkins (Wetaskiwin) — 4 novembre 2009

M. Del Mastro (Peterborough) et M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — 5 novembre 2009

M. Rickford (Kenora) — 12 novembre 2009

C-466 — M^me Savoie (Victoria) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (avantage relatif au transport)

Dépôt et première lecture — 27 octobre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2009

C-467 — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (enfant né à l'étranger)

Dépôt et première lecture — 28 octobre 2009

C-468 — M^me Mendes (Brossard—La Prairie) — Loi concernant le Règlement sur la santé des animaux (animaux en transit)

Dépôt et première lecture — 28 octobre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 30 octobre 2009

Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — November 17, 2009

C-469 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — An Act to establish a Canadian Environmental Bill of Rights

Introduced and read the first time — October 29, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — November 18, 2009

C-470 — Ms. Guarnieri (Mississauga East—Cooksville) — An Act to amend the Income Tax Act (revocation of registration)

Introduced and read the first time — October 29, 2009

Placed in the order of precedence — November 3, 2009

C-471 — Mr. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — An Act respecting the implementation of the recommendations of the Pay Equity Task Force and amending another Act in consequence

Introduced and read the first time — October 29, 2009

Placed in the order of precedence — November 2, 2009

Debated at second reading — December 9, 2009

C-472 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (Civilian Investigation Service)

Introduced and read the first time — November 2, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — November 4, 2009

C-473 — Mr. Schellenberger (Perth—Wellington) — An Act to protect insignia of military orders, decorations and medals of cultural significance for future generations

Introduced and read the first time — November 2, 2009

Placed in the order of precedence — November 2, 2009

C-474 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — An Act respecting the Seeds Regulations (analysis of potential harm)

Introduced and read the first time — November 2, 2009

Placed in the order of precedence — November 3, 2009

C-475 — Mr. Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (methamphetamine and ecstasy)

Introduced and read the first time — November 2, 2009

Placed in the order of precedence — November 2, 2009

M^me^ Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — 17 novembre 2009

C-469 — M^me^ Duncan (Edmonton—Strathcona) — Loi portant création de la Charte canadienne des droits environnementaux

Dépôt et première lecture — 29 octobre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Charlton (Hamilton Mountain) — 18 novembre 2009

C-470 — M^me^ Guarnieri (Mississauga-Est—Cooksville) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (révocation d'enregistrement)

Dépôt et première lecture — 29 octobre 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 3 novembre 2009

C-471 — M. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Loi portant sur la mise en oeuvre des recommandations du Groupe de travail sur l'équité salariale et modifiant une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 29 octobre 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009

Débat en deuxième lecture — 9 décembre 2009

C-472 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (Bureau d'enquête civil)

Dépôt et première lecture — 2 novembre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 4 novembre 2009

C-473 — M. Schellenberger (Perth—Wellington) — Loi visant à protéger pour les générations futures les insignes des ordres, décorations et médailles militaires revêtant une importance culturelle

Dépôt et première lecture — 2 novembre 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009

C-474 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Loi concernant le Règlement sur les semences (analyse du risque potentiel)

Dépôt et première lecture — 2 novembre 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 3 novembre 2009

C-475 — M. Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (méthamphétamine et ecstasy)

Dépôt et première lecture — 2 novembre 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — November 20, 2009

Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — November 25, 2009

Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — November 26, 2009

Debated at second reading — November 30, 2009

C-476 — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and other Acts (unfunded pension plan liabilities)

Introduced and read the first time — November 3, 2009

C-477 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act respecting the harmonization of holidays

Introduced and read the first time — November 4, 2009

C-478 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Canada Pension Plan (arrears of benefits)

Introduced and read the first time — November 5, 2009

C-479 — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — An Act to amend the Department of Agriculture and Agri-Food Act (individuals or entities engaged in farming operations)

Introduced and read the first time — November 5, 2009

C-480 — Mr. Allen (Welland) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on poppies or poppy wreaths)

Introduced and read the first time — November 5, 2009

C-481 — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Canada Labour Code (mandatory retirement age)

Introduced and read the first time — November 6, 2009

C-482 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — An Act to amend the Radiocommunication Act (voluntary organizations that provide emergency services)

Introduced and read the first time — November 17, 2009

C-483 — Mr. Cotler (Mount Royal) — An Act to amend the State Immunity Act (genocide, crimes against humanity, war crimes or torture)

Introduced and read the first time — November 26, 2009

C-484 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — An Act to amend the Criminal Code (cracking down on child pornography)

Introduced and read the first time — November 26, 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 20 novembre 2009

M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — 25 novembre 2009

M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — 26 novembre 2009

Débat en deuxième lecture — 30 novembre 2009

C-476 — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et d'autres lois (passif non capitalisé des régimes de pension)

Dépôt et première lecture — 3 novembre 2009

C-477 — M[me] Charlton (Hamilton Mountain) — Loi concernant l'harmonisation des jours fériés

Dépôt et première lecture — 4 novembre 2009

C-478 — M[me] Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (arriérés de prestations)

Dépôt et première lecture — 5 novembre 2009

C-479 — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire (particuliers ou entités qui exercent des activités agricoles)

Dépôt et première lecture — 5 novembre 2009

C-480 — M. Allen (Welland) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les coquelicots et les couronnes de coquelicots)

Dépôt et première lecture — 5 novembre 2009

C-481 — M[me] Folco (Laval—Les Îles) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code canadien du travail (âge de la retraite obligatoire)

Dépôt et première lecture — 6 novembre 2009

C-482 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication (organismes bénévoles qui fournissent des services d'urgence)

Dépôt et première lecture — 17 novembre 2009

C-483 — M. Cotler (Mont-Royal) — Loi modifiant la Loi sur l'immunité des États (génocide, crimes contre l'humanité, crimes de guerre et torture)

Dépôt et première lecture — 26 novembre 2009

C-484 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loi modifiant le Code criminel (lutte contre la pornographie juvénile)

Dépôt et première lecture — 26 novembre 2009

C-485 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act (members' staff)

Introduced and read the first time — November 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — December 7, 2009

C-485 — Mme Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement (personnel des parlementaires)

Dépôt et première lecture — 26 novembre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 7 décembre 2009

C-486 — Mr. Bigras (Rosemont—La Petite-Patrie) — An Act respecting the negotiation and conclusion of treaties

Introduced and read the first time — December 2, 2009

C-486 — M. Bigras (Rosemont—La Petite-Patrie) — Loi relative à la négociation et à la conclusion des traités

Dépôt et première lecture — 2 décembre 2009

C-487 — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and another Act in consequence (health-related benefit plans)

Introduced and read the first time — December 3, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — December 7, 2009

C-487 — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et une autre loi en conséquence (régimes de prestations de santé)

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 7 décembre 2009

C-488 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — An Act to amend the Investment Canada Act (disclosure of undertakings and demands)

Introduced and read the first time — December 7, 2009

C-488 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada (publication des engagements et des mises en demeure)

Dépôt et première lecture — 7 décembre 2009

C-489 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — An Act respecting the acquisition of Inco Limited by CVRD Canada Inc.

Introduced and read the first time — December 7, 2009

C-489 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Loi concernant l'acquisition d'Inco Limitée par CVRD Canada Inc.

Dépôt et première lecture — 7 décembre 2009

C-490 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — An Act respecting the acquisition of Falconbridge Limited by Xstrata PLC

Introduced and read the first time — December 7, 2009

C-490 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Loi concernant l'acquisition de Falconbridge Limitée par Xstrata PLC

Dépôt et première lecture — 7 décembre 2009

C-491 — Mr. Valeriote (Guelph) — An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 and respecting the On-Road Vehicle and Engine Emission Regulations (emissions labelling for vehicles)

Introduced and read the first time — December 9, 2009

C-491 — M. Valeriote (Guelph) — Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) et visant à modifier le Règlement sur les émissions des véhicules routiers et de leurs moteurs (étiquetage des véhicules — émissions)

Dépôt et première lecture — 9 décembre 2009

C-492 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Regulations (denial of temporary resident visa application)

Introduced and read the first time — December 9, 2009

C-492 — Mme Chow (Trinity—Spadina) — Loi visant à modifier le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (refus des demandes de visa de résident temporaire)

Dépôt et première lecture — 9 décembre 2009

C-493 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (foreign nationals)

Introduced and read the first time — December 9, 2009

C-493 — Mme Chow (Trinity—Spadina) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (étrangers)

Dépôt et première lecture — 9 décembre 2009

C-542 — Mr. Brown (Leeds—Grenville) — An Act to amend the Employment Insurance Act (illness of child) and another Act in consequence

Introduced and read the first time — June 8, 2009

C-542 — M. Brown (Leeds—Grenville) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie d'un enfant) et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 8 juin 2009

État40-2 à la prorogation.pdf 80 2010/03/11 1:01:59 PM

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 15, 2009

C-555 — Mr. McGuinty (Ottawa South) — An Act to provide transparency and fairness in the provision of telecommunication services in Canada

Introduced and read the first time — October 29, 2009

PRIVATE MEMBERS' BILLS (SENATE)

This section contains public bills sponsored by private Members which originated in the Senate. Bills in this section are numbered from S-201 to S-1000.

Items of Private Members' Business originating in the Senate that were listed on the Order Paper at the time of prorogation of the previous session and adopted by the Senate in the subsequent session may receive a different number than in the previous session. Only the Bills from the Senate that are introduced in the House of Commons within the first sixty days of the subsequent session in the same form as in the previous session are deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation, pursuant to Standing Order 86.2.

S-205 — Mrs. Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar) — An Act to amend the Criminal Code (suicide bombings)

Message received from the Senate — June 10, 2009

Read the first time; placed in the order of precedence — June 12, 2009

Debated at second reading — October 22 and November 17, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights — November 17, 2009

S-208 — Mr. Preston (Elgin—Middlesex—London) — An Act to amend the Food and Drugs Act (clean drinking water)

Message received from the Senate — June 18, 2009

Read the first time; placed in the order of precedence — June 19, 2009

S-210 — Mr. Murphy (Charlottetown) — An Act respecting World Autism Awareness Day

Message received from the Senate — May 26, 2009

Read the first time; placed in the order of precedence — May 27, 2009

Debated at second reading — October 9 and November 23, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Health — November 23, 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 15 juin 2009

C-555 — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Loi visant à assurer la transparence et l'équité dans les services de télécommunication fournis au Canada

Dépôt et première lecture — 29 octobre 2009

PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS (SÉNAT)

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés au Sénat. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de S-201 à S-1000.

Les affaires émanant des députes qui ont été présentées Sénat et qui étaient inscrites au Feuilleton au moment de la prorogation de la session précédente et adoptées par le Sénat à la session suivante peuvent recevoir un numéro différent de celui de la session précédente. Seulement les projets de loi du Sénat qui sont lus une première fois à la Chambre des communes durant les soixante premiers jours de séance de la session suivante avec le même texte qu'à la session précédente sont réputées avoir été examinées et approuvées à toutes les étapes franchies avant la prorogation, conformément à l'article 86.2 du Règlement.

S-205 — M^me^ Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar) — Loi modifiant le Code criminel (attentats suicides)

Message reçu du Sénat — 10 juin 2009

Première lecture; inscription dans l'ordre de priorité — 12 juin 2009

Débat en deuxième lecture — 22 octobre et 17 novembre 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne — 17 novembre 2009

S-208 — M. Preston (Elgin—Middlesex—London) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (eau potable saine)

Message reçu du Sénat — 18 juin 2009

Première lecture; inscription dans l'ordre de priorité — 19 juin 2009

S-210 — M. Murphy (Charlottetown) — Loi instituant la Journée mondiale de sensibilisation à l'autisme

Message reçu du Sénat — 26 mai 2009

Première lecture; inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009

Débat en deuxième lecture — 9 octobre et 23 novembre 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 23 novembre 2009

Etat40-2 à la prorogation.pdf 81 2010/03/11 1:01:59 PM

S-216 — Mr. Woodworth (Kitchener Centre) — An Act to amend the Federal Sustainable Development Act and the Auditor General Act (involvement of Parliament)

Message received from the Senate — April 23, 2009

Read the first time; placed in the order of precedence — May 14, 2009

Debated at second reading — October 26 and November 26, 2009

Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development — November 26, 2009

S-217 — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — An Act respecting a National Philanthropy Day

Message received from the Senate — June 2, 2009

Read the first time; placed in the order of precedence — June 3, 2009

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage — October 20, 2009

PRIVATE MEMBERS' MOTIONS

This section contains all motions sponsored by private Members which concern general subject matters. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and an "M" precedes the motion number.

All items of Private Members' Business originating in the House of Commons that were listed on the Order Paper at the time of prorogation of the previous session are deemed to have been considered and approved as listed in the Order Paper at the time of prorogation, pursuant to Standing Order 86.1.

M-1 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Old age security — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-2 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Access to prescription drugs — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-3 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Forest industry — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-4 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Canadian Nuclear Safety Commission and Atomic Energy of Canada Limited — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

S-216 — M. Woodworth (Kitchener-Centre) — Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable et la Loi sur le vérificateur général (participation du Parlement)

Message reçu du Sénat — 23 avril 2009

Première lecture; inscription dans l'ordre de priorité — 14 mai 2009

Débat en deuxième lecture — 26 octobre et 26 novembre 2009

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable — 26 novembre 2009

S-217 — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie

Message reçu du Sénat — 2 juin 2009

Première lecture; inscription dans l'ordre de priorité — 3 juin 2009

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien — 20 octobre 2009

MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Cette section contient toutes les motions émanant des députés qui traitent de divers sujets d'intérêt général. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un « M ».

Toutes les affaires émanant des députes qui ont été présentées à la Chambre des communes et qui étaient inscrites au Feuilleton au moment de la prorogation de la session précédente sont réputées avoir été examinées et approuvées telles qu'inscrites avant la prorogation, conformément à l'article 86.1 du Règlement.

M-1 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Sécurité de la vieillesse — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-2 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Accessibilité des médicaments d'ordonnance — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-3 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Industrie forestière — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-4 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Commission canadienne de la sûreté nucléaire et Énergie atomique du Canada limitée — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-5 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Water policy — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-6 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Public transit strategy — Notice — November 19, 2008

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — December 3, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-7 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — National fitness initiative — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-8 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Canadian economy — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-9 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Raoul Wallenburg — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-10 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Consumer loans — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-11 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — National Alzheimer's Day — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-12 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Individuals held on security certificates — Notice — November 19, 2008

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — December 3, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-13 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Status of Taiwan in the World Health Organization — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-5 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Politique de l'eau — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-6 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Stratégie de transport en commun — Avis — 19 novembre 2008

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M[me] Mathyssen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-7 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Programme national de promotion de la condition physique — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-8 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Économie canadienne — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-9 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Raoul Wallenburg — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-10 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Prêts aux consommateurs — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-11 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Journée nationale de l'Alzheimer — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-12 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Personnes détenues en vertu d'une attestation de sécurité — Avis — 19 novembre 2008

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M[me] Mathyssen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-13 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Statut de Taïwan au sein de l'Organisation mondiale de la Santé — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-14 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Post-secondary education — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-15 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Burma — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-16 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Iran — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-17 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Impaired driving penalties — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-18 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — External auditor of foundations — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-19 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — HIV-AIDS pandemic — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-20 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Amendment of Standing Orders to establish a new standing committee — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-21 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Immigration taxes and applications — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-22 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Chinese labourers — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-23 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Made-in-Canada promotional materials — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-14 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Enseignement postsecondaire — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-15 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Birmanie — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-16 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Iran — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-17 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Peines imposées pour conduite avec facultés affaiblies — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-18 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Vérificateur externe des fondations — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-19 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Pandémie du VIH et du sida — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-20 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Modification du Règlement pour créer un nouveau comité permanent — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-21 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Demandes d'immigration et taxes relatives à l'immigration — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-22 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Travailleurs chinois — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-23 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Articles promotionnels fabriqués au Canada — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-24 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Ethical procurement policy — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-25 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Leif Erikson Day — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville) — October 7, 2009

M-26 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Fire retardants — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-27 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Ethanol content of gasoline — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-28 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Vietnamese refugees — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-29 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Equality for Canadians with disabilities requiring wheelchairs — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-30 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Environmentally friendly practices in the parliamentary precinct — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-31 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Pet food industry — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-32 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — International trade — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-24 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Politique d'approvisionnement conforme à l'éthique — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-25 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Journée Leif Erikson — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Breitkreuz (Yorkton—Melville) — 7 octobre 2009

M-26 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Ignifuges — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-27 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Teneur en éthanol de l'essence — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-28 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Réfugiés vietnamiens — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-29 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Égalité pour tous les Canadiens handicapés nécessitant un fauteuil roulant — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-30 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Pratiques pro-environnementales pour la Cité parlementaire — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-31 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Industrie des aliments pour animaux familiers — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-32 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Commerce international — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-33 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Tzu Chi Foundation — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-34 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Bus drivers — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-35 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — National strategic oil reserve — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-36 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Security and Prosperity Partnership of North America — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-37 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Women's ski jumping — Notice — November 19, 2008

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — December 3, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-38 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — North American Free Trade Agreement — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-39 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Security and Prosperity Partnership of North America — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-40 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Canadian farmers — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-41 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Automotive industry — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-33 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Fondation Tzu Chi — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-34 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Conducteurs d'autobus — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-35 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Réserve stratégique nationale de pétrole — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-36 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-37 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Saut à ski féminin — Avis — 19 novembre 2008

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Mathyssen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-38 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Accord de libre-échange nord-américain — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-39 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-40 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Agriculteurs canadiens — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-41 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Industrie automobile — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-42 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Dog and cat fur — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-43 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Komagata Maru incident — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-44 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — China's human rights violations — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-45 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Seniors' income needs — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-46 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Pension funding policy — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-47 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Canada Pension Plan — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-48 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Seniors ministry — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-49 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Seniors' income — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-50 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Elder Abuse Awareness Day — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-51 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Caregiver Tax Credit — Notice — November 19, 2008

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — December 3, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-42 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Fourrure de chien et de chat — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-43 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Incident du Komagata Maru — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-44 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Atteintes de la Chine aux droits de la personne — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-45 — Mme Charlton (Hamilton Mountain) — Besoins en revenus des personnes âgées — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-46 — Mme Charlton (Hamilton Mountain) — Politique de financement des pensions — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-47 — Mme Charlton (Hamilton Mountain) — Régime de pensions du Canada — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-48 — Mme Charlton (Hamilton Mountain) — Ministère des aînés — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-49 — Mme Charlton (Hamilton Mountain) — Revenu des aînés — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-50 — Mme Charlton (Hamilton Mountain) — Journée de sensibilisation à la violence envers les personnes âgées — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-51 — Mme Charlton (Hamilton Mountain) — Crédit d'impôt aux aidants naturels — Avis — 19 novembre 2008

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Mathyssen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-52 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Homecare — Notice — November 19, 2008

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — December 3, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-53 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Ukrainian famine of 1932-1933 — Notice — November 19, 2008

Withdrawn — November 26, 2008

M-54 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Anniversary of Philippine independence — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-55 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Automated banking machine fees — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-56 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Canada Student Loan Program — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-57 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Tobacco investments by the Canada Pension Plan — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-58 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Alcoholic beverage labelling — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-59 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Amendment to the Employment Insurance Act — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-60 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Goods and Services Tax exemption for funeral services — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-52 — M^me Charlton (Hamilton Mountain) — Soins à domicile — Avis — 19 novembre 2008

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me Mathyssen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-53 — M^me Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Famine de 1932-1933 en Ukraine — Avis — 19 novembre 2008

Retrait — 26 novembre 2008

M-54 — M^me Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Anniversaire de l'indépendance des Philippines — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-55 — M^me Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Frais des guichets automatiques — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-56 — M^me Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Programme canadien de prêts aux étudiants — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-57 — M^me Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Investissements dans l'industrie du tabac par le Régime de pensions du Canada — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-58 — M^me Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Étiquettes pour boissons alcoolisées — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-59 — M^me Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Modification de la Loi sur l'assurance-emploi — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-60 — M^me Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Exemption de la taxe sur les produits et services pour les services funéraires — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re session de la 40^e législature — 26 janvier 2009

M-61 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Phosphorus content in dishwasher detergent — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-62 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Alcoholic beverage labelling — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-63 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Changes to the Canada Pension Plan — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-64 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — National infectious disease strategy — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-65 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Income Tax Act — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-66 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Immigration and Refugee Protection Act — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-67 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Canadian Northwest Passage — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Withdrawn — May 14, 2009

M-68 — Mr. Masse (Windsor West) — Canada Pension Plan — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-69 — Mr. Masse (Windsor West) — Public hearings on foreign investment — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-70 — Mr. Masse (Windsor West) — Canadian passports for veterans — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-61 — M[me] Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Teneur en phosphore des détergents pour lave-vaisselle — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-62 — M[me] Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Étiquettes pour boissons alcoolisées — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-63 — M[me] Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Changements au Régime de pensions du Canada — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-64 — M[me] Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Stratégie nationale en matière de maladies infectieuses — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-65 — M[me] Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi de l'impôt sur le revenu — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-66 — M[me] Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-67 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Passage du Nord-Ouest canadien — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

Retrait — 14 mai 2009

M-68 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Régime de pensions du Canada — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-69 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Audiences publiques sur les investissements étrangers — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-70 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Passeports canadiens pour les anciens combattants — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-71 — Mr. Masse (Windsor West) — Petroleum sector — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-72 — Mr. Masse (Windsor West) — Canadian passports for seniors — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-73 — Mr. Masse (Windsor West) — Public hearings on privacy concerns — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-74 — Mr. Masse (Windsor West) — Canada-United States border traffic — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-75 — Mr. Masse (Windsor West) — Bridge or tunnel between Canada and the United States — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-76 — Mr. Masse (Windsor West) — Canadian passports — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-77 — Mr. Masse (Windsor West) — Income tax deduction — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-78 — Mr. Masse (Windsor West) — Special Committee on Canada's manufacturing industry — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-79 — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Fight against poverty — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-80 — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Funding for social programs — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-71 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Secteur pétrolier — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-72 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Passeports canadiens pour les aînés — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-73 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Audiences publiques sur la protection de la vie privée — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-74 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Circulation à la frontière canado-américaine — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-75 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Pont ou tunnel entre le Canada et les États-Unis — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-76 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Passeports canadiens — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-77 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Déduction d'impôt — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-78 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Comité spécial sur le secteur manufacturier au Canada — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-79 — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Lutte à la pauvreté — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-80 — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Financement des programmes sociaux — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-81 — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Fair wages and working standards — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-82 — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Employment Insurance premiums — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-83 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — National Healthy Marriage Week — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-84 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Mathieu Da Costa Day — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-85 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Montréal Pierre Elliott Trudeau International Airport — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Withdrawn — January 28, 2009

M-86 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — National Roundtables on Corporate and Social Responsibility and the Canadian Extractive Industry in Developing Countries Report — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — February 25, 2009

M-87 — Ms. Savoie (Victoria) — Blood alcohol concentration — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-88 — Ms. Savoie (Victoria) — Groundfish trawling — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-89 — Ms. Savoie (Victoria) — Cruise ships — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-81 — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Équité en matière de salaires et de normes de travail — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-82 — Mme Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Cotisations à l'assurance-emploi — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-83 — Mme Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Semaine nationale pour le mariage sain — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-84 — Mme Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Journée Mathieu Da Costa — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-85 — Mme Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Retrait — 28 janvier 2009

M-86 — Mme Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Rapport des Tables rondes nationales sur la responsabilité sociale des entreprises et l'activité du secteur extractif canadien dans les pays en développement — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — 25 février 2009

M-87 — Mme Savoie (Victoria) — Taux d'alcoolémie — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-88 — Mme Savoie (Victoria) — Pêche du poisson de fond — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-89 — Mme Savoie (Victoria) — Bateaux de croisière — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-90 — Ms. Savoie (Victoria) — Canada Access Grant program — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-91 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Halfway houses and transition programs for women — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-92 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Status of Women — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-93 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Pay equity — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-94 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Life-work balance choices for Canadians — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-95 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Ministry of Housing — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-96 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — National office for fire statistics — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-97 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Proportional representation — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-98 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Talbotville plant — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-99 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Tax on reading materials — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-90 — M^{me} Savoie (Victoria) — Programme Subvention canadienne d'accès — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40^{e} législature — 26 janvier 2009

M-91 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Foyers de transition et programmes d'orientation pour femmes — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40^{e} législature — 26 janvier 2009

M-92 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Condition féminine — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40^{e} législature — 26 janvier 2009

M-93 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Équité salariale — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40^{e} législature — 26 janvier 2009

M-94 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Conciliation vie-travail pour les Canadiens — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40^{e} législature — 26 janvier 2009

M-95 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Ministère de l'Habitation — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40^{e} législature — 26 janvier 2009

M-96 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Office national des statistiques d'incendie — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40^{e} législature — 26 janvier 2009

M-97 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Représentation proportionnelle — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40^{e} législature — 26 janvier 2009

M-98 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Usine de Talbotville — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40^{e} législature — 26 janvier 2009

M-99 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Taxes sur les articles de lecture — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40^{e} législature — 26 janvier 2009

M-100 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Income tax deduction for teachers — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-101 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Abolition of the Senate — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-102 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Ban on asbestos — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-103 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Loyalty to Canada — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-104 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Auto theft — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-105 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Phosphates use — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-106 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Child poverty — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-107 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Department of Foreign Affairs — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-108 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Order in Council P.C. 1946-3264 — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-109 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Artists — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-100 — Mme Mathyssen (London—Fanshawe) — Déduction d'impôt sur le revenu pour enseignants — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-101 — Mme Mathyssen (London—Fanshawe) — Abolition du Sénat — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-102 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Interdiction de l'amiante — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-103 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loyauté envers le Canada — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-104 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Vol de voiture — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-105 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Utilisation de phosphates — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-106 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Pauvreté chez les enfants — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-107 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Ministère des Affaires étrangères — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-108 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Décret C.P. 1946-3264 — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-109 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Artistes — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-110 — Mr. Bevington (Western Arctic) — Canada Coat of Arms — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-111 — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — New medal for veterans — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Withdrawn — April 30, 2009

M-112 — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — RCMP retirees — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Withdrawn — April 30, 2009

M-113 — Mr. Bagnell (Yukon) — Arctic waters — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-114 — Mr. Bagnell (Yukon) — Climate change — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-115 — Mr. Bagnell (Yukon) — Arctic sovereignty — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Withdrawn — November 4, 2009

M-116 — Mr. Bagnell (Yukon) — Mongolia — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-117 — Mr. Bagnell (Yukon) — Dental care — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-118 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Situation in Darfur — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-119 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Robert Mugabe — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-110 — M. Bevington (Western Arctic) — Armoiries du Canada — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-111 — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Nouvelle médaille pour les anciens combattants — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

Retrait — 30 avril 2009

M-112 — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Retraités de la GRC — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

Retrait — 30 avril 2009

M-113 — M. Bagnell (Yukon) — Eaux de l'Arctique — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-114 — M. Bagnell (Yukon) — Changements climatiques — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-115 — M. Bagnell (Yukon) — Souveraineté dans l'Arctique — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

Retrait — 4 novembre 2009

M-116 — M. Bagnell (Yukon) — Mongolie — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-117 — M. Bagnell (Yukon) — Soins dentaires — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-118 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Situation au Darfour — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-119 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Robert Mugabe — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-120 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian passports — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-121 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Low income tax-free supplement for Canadians — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-122 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Centre for best health care practices — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-123 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Tuition — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-124 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Type-one diabetes — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-125 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian Forces members — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-126 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Orphans — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-127 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Parents-to-children play campaign — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-128 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Income tax deduction — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-129 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Primary health care clinics and daycare facilities — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-120 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Passeport canadien — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-121 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Supplément non imposable pour les Canadiens à faible revenu — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-122 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Centre de pratiques exemplaires en matière de soins de santé — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-123 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Frais de scolarité — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-124 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Diabète de type I — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-125 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Militaires des Forces canadiennes — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-126 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Orphelins — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-127 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Campagne de jeu parents-enfants — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-128 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Déduction fiscale — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-129 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Cliniques de santé et garderies — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-130 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Mobile home owners on reserve — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-131 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National wildlife areas and migratory birds santuaries — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-132 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Cluster bomb munitions — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-133 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National strategy to combat colon cancer — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-134 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National strategy to combat prostate cancer — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-135 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Mandatory age of retirement — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-136 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Legalization and regulation of prostitution — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-137 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian Forces personnel and disability premiums — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-138 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian Forces personnel and disability pensions — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-139 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Reservists in the Canadian Forces — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-130 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Propriétaires de maisons mobiles dans les réserves — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-131 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Réserves nationales de faune et refuges d'oiseaux migrateurs — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-132 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Bombes à dispersion — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-133 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Stratégie nationale de lutte contre le cancer du colon — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-134 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Stratégie nationale de lutte contre le cancer de la prostate — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-135 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Âge obligatoire de la retraite — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-136 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Légalisation et réglementation de la prostitution — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-137 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Personnel des Forces canadiennes et primes d'invalidité — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-138 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Personnel des Forces canadiennes et pensions d'invalidité — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-139 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Réservistes des Forces canadiennes — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-140 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Real estate investments — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-141 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — First home purchase — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-142 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Police officers — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-143 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canada's sentencing, correction and parole systems — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-144 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Parole and early releases — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-145 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — RCMP officers labour association — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-146 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Excise tax on gas purchases — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-147 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Goods and Services Tax exemption for boards of education — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-148 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — BC Ferries — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-149 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Gas taxes — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-140 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Investissements en biens immobiliers — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-141 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Achat d'une première maison — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-142 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Agents de police — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-143 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Régimes canadiens de détermination des peines, des services correctionnels et des libérations conditionnelles — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-144 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Libérations conditionnelles et anticipées — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-145 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Association syndicale pour les agents de la GRC — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-146 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Taxe d'accise sur l'essence — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-147 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Exonération de la taxe sur les produits et services pour les conseils scolaires — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-148 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — « BC Ferries » — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-149 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Taxes sur l'essence — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-150 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Post-traumatic stress disorder — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-151 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Darfur — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-152 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Tobacco — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-153 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian Human Rights Act — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-154 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canada's international development assistance program to Afghanistan — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-155 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Transmission towers — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-156 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Human rights — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-157 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canada Student Loan Program — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-158 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National Awareness Program to promote the hiring of persons living with disabilities — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-159 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Database of aboriginal and non-aboriginal consultants and band managers — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-150 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Syndrome de stress post-traumatique — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-151 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Darfour — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-152 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Tabac — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-153 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Loi canadienne sur les droits de la personne — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-154 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme d'aide au développement international du Canada en Afghanistan — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-155 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Tours de transmission — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-156 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Droits de la personne — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-157 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme canadien de prêts aux étudiants — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-158 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme national de sensibilisation pour favoriser l'embauche de personnes handicapées — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-159 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Base de données sur les consultants autochtones et non autochtones et les gestionnaires de bande — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Etat40-2 a la prorogation.pdf 98

2010/03/11 1:02:00 PM

M-160 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Limits of Human Exposure to Radiofrequency Electromagnetic Fields in Canada — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-161 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Indian Act — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-162 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Tax deduction for donations — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-163 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Commodities — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-164 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Cadet programs — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-165 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National Head Start or Early Learning Program for children — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-166 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Centre for Excellence in Health for Canadian Forces — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-167 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — International Convention on Cluster Munitions — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-168 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Inter-provincial trade barriers — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-169 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Funding for economic development by First Nations communities — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-160 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Limites de l'exposition humaine aux champs de radiofréquences électromagnétiques au Canada — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-161 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Loi sur les Indiens — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-162 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Déduction fiscale pour dons — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-163 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Produits de base — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-164 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programmes destinés aux cadets — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-165 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme national d'aide préscolaire ou d'apprentissage en bas âge pour les enfants — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-166 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Centre d'excellence pour la santé pour les Forces canadiennes — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-167 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Convention internationale sur les armes à sous-munitions — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-168 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Obstacles commerciaux inter-provinciaux — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-169 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Fonds pour le développement économique des communautés des Premières nations — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-170 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Electronic voting — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-171 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Copyright Act — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-172 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Life Income Funds — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-173 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Veterans Charter — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-174 — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Pensions integration — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Withdrawn — April 30, 2009

M-175 — Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Visa bonds — Notice — November 19, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-176 — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Human Resources and Skills Development Department — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-177 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Bottled water — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-178 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Ottawa River — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-179 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Internationally trained professionals — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-170 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Vote électronique — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-171 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Loi sur le droit d'auteur — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-172 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Fonds de revenu viager — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-173 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Charte des anciens combattants — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-174 — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Intégration des pensions — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Retrait — 30 avril 2009

M-175 — M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Cautionnement de visas — Avis — 19 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-176 — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-177 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Eau embouteillée — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-178 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Rivière des Outaouais — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-179 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Professionnels formés à l'étranger — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-180 — Ms. Davies (Vancouver East) — National tax policy for the arts — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-181 — Ms. Davies (Vancouver East) — Profits accrued by CMHC — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-182 — Ms. Davies (Vancouver East) — GST exemptions for affordable housing — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-183 — Ms. Davies (Vancouver East) — HIV and drug use — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-184 — Ms. Davies (Vancouver East) — National standards for social programs — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-185 — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian Human Rights Act — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-186 — Ms. Davies (Vancouver East) — Child-labour-free labels — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-187 — Ms. Davies (Vancouver East) — Workplace safety — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-188 — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian public safety officer compensation fund — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — May 4, 2009

M-189 — Ms. Davies (Vancouver East) — Cheque-cashing services — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-180 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Politique fiscale nationale pour les arts — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-181 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Profits réalisés par la SCHL — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-182 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Exemption de la TPS pour le logement abordable — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-183 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — VIH et consommation de drogues — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-184 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Normes nationales pour les programmes sociaux — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-185 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Loi canadienne sur les droits de la personne — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-186 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Étiquettes attestant l'absence de recours à la main-d'oeuvre enfantine — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-187 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Sécurité au travail — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-188 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Fonds canadien d'indemnisation des agents de la sécurité publique — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 4 mai 2009

M-189 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Services d'encaissement des chèques — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-190 — Ms. Davies (Vancouver East) — Standard basic account — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-190 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Comptes de base — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-191 — Ms. Davies (Vancouver East) — Access to banking services — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-191 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Accès aux services bancaires — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-192 — Ms. Davies (Vancouver East) — Bank accounts — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-192 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Comptes de banque — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-193 — Ms. Davies (Vancouver East) — Access to banking services — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-193 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Accès aux services bancaires — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-194 — Ms. Davies (Vancouver East) — Indonesia — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-194 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Indonésie — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-195 — Ms. Davies (Vancouver East) — National highway system — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-195 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Réseau routier national — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-196 — Ms. Davies (Vancouver East) — British Columbia highways — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-196 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Routes en Colombie-Britannique — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-197 — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-197 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Logement — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-198 — Ms. Davies (Vancouver East) — Non-profit housing — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-198 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Logement à but non lucratif — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-199 — Ms. Davies (Vancouver East) — International Monetary Fund — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-199 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Fonds monétaire international — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-200 — Ms. Davies (Vancouver East) — Compensation for travel costs — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-200 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Indemnisation pour les frais de déplacement — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-201 — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian aviation regulations — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-202 — Ms. Davies (Vancouver East) — Community revitalization day — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-203 — Ms. Davies (Vancouver East) — Chinese Canadian community — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-204 — Ms. Davies (Vancouver East) — Urban Aboriginal people — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-205 — Ms. Davies (Vancouver East) — Urban Aboriginal people — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-206 — Ms. Davies (Vancouver East) — Home mortgages — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-207 — Ms. Davies (Vancouver East) — Credit worthiness — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-208 — Ms. Davies (Vancouver East) — Aboriginal women's organizations — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-209 — Ms. Davies (Vancouver East) — Employment Insurance Fund — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-210 — Ms. Davies (Vancouver East) — Immigration — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-201 — M[me] Davies (Vancouver-Est) — Règlements sur l'aviation canadienne — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-202 — M[me] Davies (Vancouver-Est) — Journée d'action communautaire — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-203 — M[me] Davies (Vancouver-Est) — Communauté sino-canadienne — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-204 — M[me] Davies (Vancouver-Est) — Autochtones en milieu urbain — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-205 — M[me] Davies (Vancouver-Est) — Autochtones en milieu urbain — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-206 — M[me] Davies (Vancouver-Est) — Prêts hypothécaires résidentiels — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-207 — M[me] Davies (Vancouver-Est) — Évaluation de la solvabilité — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-208 — M[me] Davies (Vancouver-Est) — Organismes autochtones chargés des questions féminines — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-209 — M[me] Davies (Vancouver-Est) — Caisse d'assurance-emploi — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-210 — M[me] Davies (Vancouver-Est) — Immigration — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1[re] session de la 40[e] législature — 26 janvier 2009

M-211 — Ms. Davies (Vancouver East) — Feminist groups — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-212 — Ms. Davies (Vancouver East) — Women's organizations — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-213 — Ms. Davies (Vancouver East) — Welfare — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-214 — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified foods — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-215 — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic organisms — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-216 — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic organisms — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-217 — Ms. Davies (Vancouver East) — Food biotechnology products — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-218 — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified fish — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-219 — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic animals — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-220 — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified plants — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-221 — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified organisms — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-211 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Groupes féministes — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-212 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Organisations de femmes — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-213 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Aide sociale — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-214 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Aliments modifiés génétiquement — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-215 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Organismes transgéniques — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-216 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Organismes transgéniques — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-217 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Produits de la biotechnologie alimentaire — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-218 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Poissons génétiquement modifiés — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-219 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Animaux transgéniques — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-220 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Plantes génétiquement modifiées — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-221 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Organismes génétiquement modifiés — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1^re^ session de la 40^e^ législature — 26 janvier 2009

M-222 — Ms. Davies (Vancouver East) — Arts and Artists Sustainability Fund — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-223 — Ms. Davies (Vancouver East) — Leaky condos — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-224 — Ms. Davies (Vancouver East) — Families with children — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-225 — Ms. Davies (Vancouver East) — Inquiry into policing in Vancouver — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-226 — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing rights — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-227 — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing legislation — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-228 — Ms. Davies (Vancouver East) — United Nations Drug Policies — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-229 — Ms. Davies (Vancouver East) — Drug policies — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-230 — Ms. Davies (Vancouver East) — Fight against organized crime and drug trafficking — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-231 — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian stamps — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-222 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Fonds de soutien des arts et des artistes — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40^{e} législature — 26 janvier 2009

M-223 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Fuites dans les appartements condominiums — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40^{e} législature — 26 janvier 2009

M-224 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Familles ayant des enfants — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40^{e} législature — 26 janvier 2009

M-225 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Enquête sur les méthodes policières à Vancouver — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40^{e} législature — 26 janvier 2009

M-226 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Droits relatifs au logement — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40^{e} législature — 26 janvier 2009

M-227 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Législation relative au logement — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40^{e} législature — 26 janvier 2009

M-228 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Politiques de l'Organisation des Nations Unies sur les drogues — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40^{e} législature — 26 janvier 2009

M-229 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Politiques relatives aux drogues — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40^{e} législature — 26 janvier 2009

M-230 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Lutte contre le crime organisé et le trafic de drogues — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40^{e} législature — 26 janvier 2009

M-231 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Timbres canadiens — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40^{e} législature — 26 janvier 2009

M-232 — Ms. Davies (Vancouver East) — Public school districts — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-232 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Arrondissements scolaires publics — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-233 — Ms. Davies (Vancouver East) — Old Age Security benefits — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-233 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Prestations de la sécurité de la vieillesse — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-234 — Ms. Davies (Vancouver East) — Transfair Canada — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-234 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Transfair Canada — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-235 — Ms. Davies (Vancouver East) — Job Protection Commissioner — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-235 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Commissaire à la protection de l'emploi — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-236 — Ms. Davies (Vancouver East) — National Crime Prevention Centre — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-236 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Centre national de prévention du crime — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-237 — Ms. Davies (Vancouver East) — Insite safe injection site — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-237 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Centre d'injection supervisé Insite — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-238 — Ms. Davies (Vancouver East) — Harm reduction programs — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-238 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Programmes de réduction des méfaits — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-239 — Ms. Davies (Vancouver East) — Right to collective bargaining — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-239 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Droit à la négociation collective — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-240 — Ms. Davies (Vancouver East) — Car sharing co-operatives and programs — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-240 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Programmes de covoiturage et coopératives de partage de voitures — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-241 — Ms. Davies (Vancouver East) — Fund for rare disorders — Notice — November 20, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-241 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Fonds pour maladies rares — Avis — 20 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-242 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Presence of asbestos-laden vermiculite — Notice — November 24, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-243 — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Night flights over the Greater Toronto Area — Notice — November 24, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-244 — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Canadian airport authorities — Notice — November 24, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-245 — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Auditor General of Canada — Notice — November 24, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-246 — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Visitor visa requirements — Notice — November 24, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-247 — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Visa requirements for nationals of Croatia — Notice — November 24, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-248 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Centre for Excellence in Mining Innovation — Notice — November 25, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-249 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — National office for fire statistics — Notice — November 26, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-250 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Conscientious objectors — Notice — November 27, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-251 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Refugee Appeal Division — Notice — November 27, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-242 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Présence d'isolant de vermiculite chargée d'amiante — Avis — 24 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-243 — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Vols de nuit sur la région du Grand Toronto — Avis — 24 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-244 — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Autorités aéroportuaires canadiennes — Avis — 24 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-245 — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Vérificateur général du Canada — Avis — 24 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-246 — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Exigences relatives au visa de visiteur — Avis — 24 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-247 — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Visa de visiteur pour les ressortissants de Croatie — Avis — 24 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-248 — M. Thibeault (Sudbury) — Centre d'excellence en innovation minière — Avis — 25 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-249 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Bureau national des statistiques sur les incendies — Avis — 26 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-250 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Objecteurs de conscience — Avis — 27 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-251 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Section d'appel des réfugiés — Avis — 27 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

État40-2 à la prorogation.pdf 107 2010/01/11 1:02:01 PM

M-252 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Immigration and Refugee Protection Act — Notice — November 27, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-253 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Office of the Immigration Advocate — Notice — November 27, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-254 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Canadian citizenship — Notice — November 27, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-255 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Right of Permanent Residence Fee — Notice — November 27, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-256 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Declaration of Montréal on Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender Human Rights — Notice — November 27, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-257 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Permanent residence — Notice — November 27, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-258 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Wildlife affected by an oil spill — Notice — November 27, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-259 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — World Police and Fire Games — Notice — November 27, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-260 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear weapons — Notice — November 27, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-261 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear disarmament — Notice — November 27, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-252 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés — Avis — 27 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-253 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Bureau des défenseurs de l'immigration — Avis — 27 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-254 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Citoyenneté canadienne — Avis — 27 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-255 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Frais relatifs au droit de résidence permanente — Avis — 27 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-256 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Déclaration de Montréal sur les droits humains des lesbiennes, gais, bisexuels et transgenres — Avis — 27 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-257 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Résidence permanente — Avis — 27 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-258 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Organismes touchés par les déversements de pétrole — Avis — 27 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-259 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Jeux mondiaux des policiers et pompiers — Avis — 27 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-260 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Armes nucléaires — Avis — 27 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-261 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Désarmement nucléaire — Avis — 27 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-262 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear weapons — Notice — November 27, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-263 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Yogyakarta Principles — Notice — November 27, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-264 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — Notice — November 27, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-265 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Universal Declaration on Animal Welfare at the United Nations — Notice — November 27, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — March 25, 2009

Withdrawn — April 16, 2009

M-266 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Pacific North Coast Integrated Management Area — Notice — November 27, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-267 — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Parental alienation — Notice — December 1, 2008

Reinstated from the 1st session of the 40th Parliament — January 26, 2009

M-268 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Schools — Notice — January 26, 2009

M-269 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Food labelling — Notice — January 26, 2009

M-270 — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Spouses of Canada's foreign service employees — Notice — January 26, 2009

Withdrawn — April 30, 2009

M-271 — Mr. Calkins (Wetaskiwin) — First Nation cadet programs — Notice — January 26, 2009

Placed in the order of precedence — May 26, 2009

Debated — October 6 and November 4, 2009

Adopted — November 4, 2009

M-262 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Armes nucléaires — Avis — 27 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-263 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Principes de Jogjakarta — Avis — 27 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-264 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — Avis — 27 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-265 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Déclaration universelle pour le bien-être animal aux Nations Unies — Avis — 27 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Julian (Burnaby—New Westminster) — 25 mars 2009

Retrait — 16 avril 2009

M-266 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Zone de gestion intégrée de la côte Nord du Pacifique — Avis — 27 novembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-267 — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Aliénation parentale — Avis — 1er décembre 2008

Rétablie telle qu'à la 1re session de la 40e législature — 26 janvier 2009

M-268 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Écoles — Avis — 26 janvier 2009

M-269 — Mme Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Étiquetage des aliments — Avis — 26 janvier 2009

M-270 — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Conjoints des employés des services extérieurs canadiens — Avis — 26 janvier 2009

Retrait — 30 avril 2009

M-271 — M. Calkins (Wetaskiwin) — Programmes des cadets des Premières Nations — Avis — 26 janvier 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009

Débat — 6 octobre et 4 novembre 2009

Adoption — 4 novembre 2009

M-272 — Ms. Hoeppner (Portage—Lisgar) — Made-in-Canada Foreign Trade Zone — Notice — January 27, 2009

Withdrawn — January 30, 2009

M-273 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Sri Lanka — Notice — January 27, 2009

M-274 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Night flights — Notice — January 28, 2009

Withdrawn — February 23, 2009

M-275 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Conscientious objectors — Notice — January 29, 2009

M-276 — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Service Canada — Notice — January 29, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

Debated — March 2 and May 5, 2009

Adopted as amended — May 6, 2009

M-277 — Mr. Bernier (Beauce) — Amendment to Standing Orders 89 and 86.2(2) — Notice — January 29, 2009

Placed in the order of precedence — February 11, 2009

Debated — March 13 and May 4, 2009

Negatived — May 6, 2009

M-278 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Address by the President of the United States — Notice — January 29, 2009

M-279 — Mr. Murphy (Charlottetown) — Autism spectrum disorder — Notice — January 29, 2009

M-280 — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Pay equity — Notice — January 29, 2009

M-281 — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Gender analysis legislation — Notice — January 29, 2009

M-282 — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Independent commissioner — Notice — January 29, 2009

M-283 — Mr. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Corporate social responsibility and Canadian extractive industry in developing countries — Notice — February 3, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

Debated — March 9 and April 29, 2009

Adopted — May 6, 2009

M-284 — Mr. MacAulay (Cardigan) — Atlantic lobster fishery — Notice — February 4, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

Debated — April 24 and June 5, 2009

M-272 — M^me^ Hoeppner (Portage—Lisgar) — Zone franche canadienne — Avis — 27 janvier 2009

Retrait — 30 janvier 2009

M-273 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Sri Lanka — Avis — 27 janvier 2009

M-274 — M^me^ Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Vols de nuit — Avis — 28 janvier 2009

Retrait — 23 février 2009

M-275 — M^me^ Chow (Trinity—Spadina) — Objecteurs de conscience — Avis — 29 janvier 2009

M-276 — M^me^ Mendes (Brossard—La Prairie) — Service Canada — Avis — 29 janvier 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

Débat — 2 mars et 5 mai 2009

Adoptée telle que modifiée — 6 mai 2009

M-277 — M. Bernier (Beauce) — Modifications aux articles 89 et 86.2(2) du Règlement — Avis — 29 janvier 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009

Débat — 13 mars et 4 mai 2009

Rejetée — 6 mai 2009

M-278 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Adresse du Président des États-Unis — Avis — 29 janvier 2009

M-279 — M. Murphy (Charlottetown) — Troubles du spectre autistique — Avis — 29 janvier 2009

M-280 — M^me^ Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Équité salariale — Avis — 29 janvier 2009

M-281 — M^me^ Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Mesures législatives sur l'analyse comparative entre les sexes — Avis — 29 janvier 2009

M-282 — M^me^ Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Commissaire indépendant — Avis — 29 janvier 2009

M-283 — M. Patry (Pierrefonds—Dollard) — Responsabilité sociale des entreprises et industrie extractive canadienne dans les pays en développement — Avis — 3 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

Débat — 9 mars et 29 avril 2009

Adoption — 6 mai 2009

M-284 — M. MacAulay (Cardigan) — Pêche du homard de l'Atlantique — Avis — 4 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

Débat — 24 avril et 5 juin 2009

Adopted — June 10, 2009

M-285 — Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour) — Support program for out-of-work older workers — Notice — February 4, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Savoie (Victoria) — March 23, 2009

Placed in the order of precedence — May 26, 2009

Debated — September 16 and October 27, 2009

Adopted — October 28, 2009

M-286 — Mrs. Thi Lac (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Pay equity — Notice — February 4, 2009

M-287 — Mrs. DeBellefeuille (Beauharnois—Salaberry) — North American greenhouse gas emissions cap-and-trade market — Notice — February 5, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

Debated — April 30 and May 29, 2009

Adopted — June 3, 2009

M-288 — Mr. Cardin (Sherbrooke) — Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec — Notice — February 5, 2009

Placed in the order of precedence — February 10, 2009

Debated — April 21 and June 4, 2009

Adopted as amended — June 10, 2009

M-289 — Mr. Fast (Abbotsford) — Huntingdon Border Crossing — Notice — February 5, 2009

M-290 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Employment Insurance — Notice — February 5, 2009

M-291 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Passenger rail service to Thunder Bay — Notice — February 6, 2009

M-292 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Armenian Genocide Memorial Day — Notice — February 9, 2009

M-293 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Cycle paths and walkways — Notice — February 9, 2009

M-294 — Ms. Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Replacement workers — Notice — February 10, 2009

Placed in the order of precedence — February 11, 2009

Debated — March 11 and April 23, 2009

Negatived — April 29, 2009

Adoption — 10 juin 2009

M-285 — M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour) — Programme de soutien pour les chômeurs âgés — Avis — 4 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Savoie (Victoria) — 23 mars 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009

Débat — 16 septembre et 27 octobre 2009

Adoption — 28 octobre 2009

M-286 — M^me^ Thi Lac (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Équité salariale — Avis — 4 février 2009

M-287 — M^me^ DeBellefeuille (Beauharnois—Salaberry) — Système d'échange de droits d'émission de gaz à effet de serre pour l'Amérique du Nord — Avis — 5 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

Débat — 30 avril et 29 mai 2009

Adoption — 3 juin 2009

M-288 — M. Cardin (Sherbrooke) — Agence de Développement économique du Canada pour les régions du Québec — Avis — 5 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 10 février 2009

Débat — 21 avril et 4 juin 2009

Adoptée telle que modifiée — 10 juin 2009

M-289 — M. Fast (Abbotsford) — Poste frontalier de Huntingdon — Avis — 5 février 2009

M-290 — M^me^ Mathyssen (London—Fanshawe) — Assurance-emploi — Avis — 5 février 2009

M-291 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Service ferroviaire de passagers vers Thunder Bay — Avis — 6 février 2009

M-292 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Journée commémorative du génocide arménien — Avis — 9 février 2009

M-293 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Pistes cyclables et allées piétonnières — Avis — 9 février 2009

M-294 — M^me^ Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Travailleurs de remplacement — Avis — 10 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009

Débat — 11 mars et 23 avril 2009

Rejetée — 29 avril 2009

M-295 — Mr. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Renewable energy — Notice — February 10, 2009

Placed in the order of precedence — February 11, 2009

Debated — May 6 and June 11, 2009

Adopted — June 17, 2009

M-296 — Ms. Hoeppner (Portage—Lisgar) — Instruction to the Standing Committee on International Trade — Notice — February 10, 2009

M-297 — Mr. Malo (Verchères—Les Patriotes) — Artists — Notice — February 10, 2009

Placed in the order of precedence — February 11, 2009

Debated — March 27 and June 10, 2009

Adopted — June 17, 2009

M-298 — Mr. Russell (Labrador) — Transportation and public infrastructure — Notice — February 10, 2009

Placed in the order of precedence — February 11, 2009

Debated — April 27 and June 8, 2009

Adopted — June 8, 2009

M-299 — Mr. Trudeau (Papineau) — Instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — Notice — February 10, 2009

Placed in the order of precedence — February 11, 2009

Debated — February 25 and May 27, 2009

Negatived — June 3, 2009

M-300 — Mrs. Thi Lac (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Guaranteed income supplement and old age security pension — Notice — February 10, 2009

Placed in the order of precedence — February 11, 2009

Debated — March 10 and May 13, 2009

Adopted — May 27, 2009

M-301 — Mr. Bernier (Beauce) — Mandate of House of Commons' committees — Notice — February 10, 2009

M-302 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Initiatives assisting the homeless — Notice — February 11, 2009

M-303 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — EcoAuto rebate program — Notice — February 11, 2009

M-304 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Leaky condos — Notice — February 11, 2009

M-305 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Producer-run food cooperatives — Notice — February 11, 2009

M-295 — M. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Énergies renouvelables — Avis — 10 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009

Débat — 6 mai et 11 juin 2009

Adoption — 17 juin 2009

M-296 — M[me] Hoeppner (Portage—Lisgar) — Instruction au Comité permanent du commerce international — Avis — 10 février 2009

M-297 — M. Malo (Verchères—Les Patriotes) — Artistes — Avis — 10 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009

Débat — 27 mars et 10 juin 2009

Adoption — 17 juin 2009

M-298 — M. Russell (Labrador) — Transports et infrastructure publique — Avis — 10 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009

Débat — 27 avril et 8 juin 2009

Adoption — 8 juin 2009

M-299 — M. Trudeau (Papineau) — Instruction au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — Avis — 10 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009

Débat — 25 février et 27 mai 2009

Rejetée — 3 juin 2009

M-300 — M[me] Thi Lac (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Supplément de revenu garanti et pension de la sécurité de la vieillesse — Avis — 10 février 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 11 février 2009

Débat — 10 mars et 13 mai 2009

Adoption — 27 mai 2009

M-301 — M. Bernier (Beauce) — Mandat des comités de la Chambre des communes — Avis — 10 février 2009

M-302 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Initiatives d'aide aux sans-abri — Avis — 11 février 2009

M-303 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Programme de remise écoAUTO — Avis — 11 février 2009

M-304 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Fuites dans les condominiums — Avis — 11 février 2009

M-305 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Coopératives alimentaires tenues par des producteurs — Avis — 11 février 2009

M-306 — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — National policy for caregivers — Notice — February 23, 2009

M-307 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Veterans Independence Program — Notice — February 23, 2009

M-308 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Sports helmets — Notice — February 23, 2009

M-309 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Emergency task force on fish species decline — Notice — February 23, 2009

M-310 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Effects of microwave emissions — Notice — February 23, 2009

M-311 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Commercial fishing industry — Notice — February 23, 2009

M-312 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Registered retirement savings plan — Notice — February 23, 2009

M-313 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Registered retirement savings plan — Notice — February 23, 2009

M-314 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Department of Fisheries and Oceans - Pacific Region — Notice — February 23, 2009

M-315 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Spawning habitat for fish — Notice — February 23, 2009

M-316 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Post-Kyoto agreement on climate change — Notice — February 23, 2009

M-317 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Arrivals duty free program — Notice — February 23, 2009

M-318 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Renewable energy — Notice — February 23, 2009

M-319 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear weapons — Notice — February 23, 2009

M-320 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Night flights — Notice — February 23, 2009

M-321 — Mr. Roy (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Working group on climate change — Notice — February 25, 2009

M-322 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian shipbuilding infrastructure fund — Notice — February 25, 2009

M-306 — Mme Folco (Laval—Les Îles) — Politique nationale pour les aidants naturels — Avis — 23 février 2009

M-307 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme pour l'autonomie des anciens combattants — Avis — 23 février 2009

M-308 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Casques pour la pratique de sports — Avis — 23 février 2009

M-309 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Groupe de travail au sujet du déclin des espèces de poissons — Avis — 23 février 2009

M-310 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Effets des micro-ondes — Avis — 23 février 2009

M-311 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Pêche commerciale — Avis — 23 février 2009

M-312 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Régime enregistré d'épargne-retraite — Avis — 23 février 2009

M-313 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Régime enregistré d'épargne-retraite — Avis — 23 février 2009

M-314 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Ministère des Pêches et des Océans - région du Pacifique — Avis — 23 février 2009

M-315 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Frayères du poisson — Avis — 23 février 2009

M-316 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Accord sur les changements climatiques faisant suite à l'accord de Kyoto — Avis — 23 février 2009

M-317 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme de boutiques hors-taxes à l'arrivée — Avis — 23 février 2009

M-318 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Énergies renouvelables — Avis — 23 février 2009

M-319 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Armes nucléaires — Avis — 23 février 2009

M-320 — Mme Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Vols de nuit — Avis — 23 février 2009

M-321 — M. Roy (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Groupe de travail sur les changements climatiques — Avis — 25 février 2009

M-322 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Fonds d'infrastructures spécial pour la construction navale au Canada — Avis — 25 février 2009

M-323 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Employment Insurance Act — Notice — February 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Savoie (Victoria) — March 3, 2009

M-324 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Canada Pension Plan — Notice — February 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Savoie (Victoria) — March 3, 2009

M-325 — Ms. Charlton (Hamilton-Mountain) — Guidelines for care — Notice — February 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Savoie (Victoria) — March 3, 2009

M-326 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Canada Pension Plan — Notice — February 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Savoie (Victoria) — March 3, 2009

M-327 — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — Women's ski jumping — Notice — February 27, 2009

Withdrawn — April 13, 2009

M-328 — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — Transportation of persons charged with a criminal offence — Notice — March 2, 2009

Withdrawn — April 13, 2009

M-329 — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — Criminal Code — Notice — March 2, 2009

Withdrawn — April 13, 2009

M-330 — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — Building and fire codes — Notice — March 2, 2009

Withdrawn — April 13, 2009

M-331 — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Somaliland — Notice — March 2, 2009

M-332 — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Greek Pontians — Notice — March 2, 2009

M-333 — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Firearms — Notice — March 2, 2009

M-323 — M^me^ Charlton (Hamilton Mountain) — Loi sur l'assurance-emploi — Avis — 26 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Savoie (Victoria) — 3 mars 2009

M-324 — M^me^ Charlton (Hamilton Mountain) — Régime de pensions du Canada — Avis — 26 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Savoie (Victoria) — 3 mars 2009

M-325 — M^me^ Charlton (Hamilton Mountain) — Lignes directrices pour les soins — Avis — 26 février 2009

Conformément à l'qrticle 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Savoie (Victoria) — 3 mars 2009

M-326 — M^me^ Charlton (Hamilton Mountain) — Régime de pensions du Canada — Avis — 26 février 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Savoie (Victoria) — 3 mars 2009

M-327 — M^me^ Black (New Westminster—Coquitlam) — Saut à ski féminin — Avis — 27 février 2009

Retrait — 13 avril 2009

M-328 — M^me^ Black (New Westminster—Coquitlam) — Transport de personnes accusées d'un acte criminel — Avis — 2 mars 2009

Retrait — 13 avril 2009

M-329 — M^me^ Black (New Westminster—Coquitlam) — Code criminel — Avis — 2 mars 2009

Retrait — 13 avril 2009

M-330 — M^me^ Black (New Westminster—Coquitlam) — Codes du bâtiment et de prévention des incendies — Avis — 2 mars 2009

Retrait — 13 avril 2009

M-331 — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Somaliland — Avis — 2 mars 2009

M-332 — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Grecs du Pont — Avis — 2 mars 2009

M-333 — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Armes à feu — Avis — 2 mars 2009

M-334 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Birtukan Mideksa — Notice — March 2, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — March 24, 2009

M-335 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Old Age Security — Notice — March 3, 2009

M-336 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — China — Notice — March 4, 2009

M-337 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Tritium — Notice — March 4, 2009

M-338 — Ms. Gagnon (Québec) — Water contaminated with chlorinated solvents — Notice — March 4, 2009

M-339 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Funeral arrangements — Notice — March 9, 2009

M-340 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Coat of Arms of Canada — Notice — March 9, 2009

M-341 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Violence against women — Notice — March 12, 2009

M-342 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — World Police and Fire Games — Notice — March 23, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — April 2, 2009

M-343 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Free speech — Notice — March 25, 2009

M-344 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — European Union — Notice — March 25, 2009

M-345 — Ms. Davies (Vancouver East) — Inquiry into policing and policies surrounding missing women in British-Colombia — Notice — March 26, 2009

M-346 — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Search and rescue helicopter — Notice — March 27, 2009

Placed in the order of precedence — May 26, 2009

Debated — October 8 and November 20, 2009

Adopted — November 25, 2009

M-347 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Depleted uranium weapons — Notice — March 30, 2009

M-334 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Birtukan Mideksa — Avis — 2 mars 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 24 mars 2009

M-335 — Mme Charlton (Hamilton Mountain) — Sécurité de la vieillesse — Avis — 3 mars 2009

M-336 — Mme Murray (Vancouver Quadra) — Chine — Avis — 4 mars 2009

M-337 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Tritium — Avis — 4 mars 2009

M-338 — Mme Gagnon (Québec) — Eau contaminée par des solvants chlorés — Avis — 4 mars 2009

M-339 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Arrangements funéraires — Avis — 9 mars 2009

M-340 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Armoiries du Canada — Avis — 9 mars 2009

M-341 — Mme Duncan (Etobicoke-Nord) — Violence faite aux femmes — Avis — 12 mars 2009

M-342 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Jeux mondiaux des policiers et pompiers — Avis — 23 mars 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 2 avril 2009

M-343 — Mme Chow (Trinity—Spadina) — Liberté de parole — Avis — 25 mars 2009

M-344 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Union européenne — Avis — 25 mars 2009

M-345 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Enquête sur la surveillance et les politiques concernant les femmes disparues en Colombie-Britannique — Avis — 26 mars 2009

M-346 — Mme Foote (Random—Burin—St. George's) — Hélicoptère de recherche et de sauvetage — Avis — 27 mars 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009

Débat — 8 octobre et 20 novembre 2009

Adoption — 25 novembre 2009

M-347 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Armes à uranium appauvri — Avis — 30 mars 2009

M-348 — Mr. Kania (Brampton West) — Social security agreements with India and Pakistan — Notice — March 30, 2009

M-348 — M. Kania (Brampton-Ouest) — Accords sur la sécurité sociale avec l'Inde et le Pakistan — Avis — 30 mars 2009

M-349 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Asbestos Disease Awareness Day — Notice — March 31, 2009

M-349 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Journée de sensibilisation aux maladies liées à l'amiante — Avis — 31 mars 2009

M-350 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Canadian foreign policy towards Israel and the Palestinian Authority — Notice — April 2, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — April 16, 2009

Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) and Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — April 27, 2009

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — May 4, 2009

M-350 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Politique étrangère canadienne envers Israël et l'Autorité palestinienne — Avis — 2 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 16 avril 2009

M. Julian (Burnaby—New Westminster) et M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 27 avril 2009

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 4 mai 2009

M-351 — Ms. Davies (Vancouver East) — Transit passes — Notice — April 2, 2009

M-351 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Laissez-passer de transport en commun — Avis — 2 avril 2009

M-352 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Amendments to the Patent Act and the Food and Drugs Act — Notice — April 16, 2009

M-352 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Modifications à la Loi sur les brevets et à la Loi sur les aliments et drogues — Avis — 16 avril 2009

M-353 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Women's ski jumping — Notice — April 16, 2009

M-353 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Saut à ski féminin — Avis — 16 avril 2009

M-354 — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Universal Declaration on Animal Welfare — Notice — April 16, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — April 23, 2009

Placed in the order of precedence — May 26, 2009

Debated — October 1 and November 6, 2009

Adopted as amended — November 6, 2009

M-354 — Mme Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Déclaration universelle pour le bien-être animal — Avis — 16 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 23 avril 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 26 mai 2009

Débat — 1er octobre et 6 novembre 2009

Adoptée telle que modifiée — 6 novembre 2009

M-355 — Mr. Young (Oakville) — Creation of an Independent Drug Agency — Notice — April 16, 2009

M-355 — M. Young (Oakville) — Création d'une agence indépendante de sûreté des médicaments — Avis — 16 avril 2009

M-356 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake) — Citizenship and immigration — Notice — April 20, 2009

M-356 — M. Bezan (Selkirk—Interlake) — Citoyenneté et immigration — Avis — 20 avril 2009

M-357 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Forestry sector — Notice — April 21, 2009

M-357 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Secteur forestier — Avis — 21 avril 2009

M-358 — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Jordan's Principle — Notice — April 22, 2009

Withdrawn — April 27, 2009

M-358 — Mme Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Principe de Jordan — Avis — 22 avril 2009

Retrait — 27 avril 2009

M-359 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Chrysotile asbestos — Notice — April 23, 2009

M-359 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Amiante chrysotile — Avis — 23 avril 2009

M-360 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Traceability of livestock — Notice — April 27, 2009

M-361 — Mr. Storseth (Westlock—St. Paul) — Protective services — Notice — April 27, 2009

M-362 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Genetically modified alfalfa — Notice — April 27, 2009

M-363 — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Jordan's Principle — Notice — April 27, 2009

M-364 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Paper reduction — Notice — April 27, 2009

M-365 — Ms. Davies (Vancouver East) — Gaza — Notice — April 30, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — May 4, 2009

M-366 — Ms. Davies (Vancouver East) — Home Buyer's Plan — Notice — April 30, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — May 4, 2009

M-367 — Ms. Davies (Vancouver East) — Fire fighters — Notice — April 30, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — May 4, 2009

M-368 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Spouses of Canada's foreign service employees — Notice — May 4, 2009

M-369 — Mr. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — Democratic People's Republic of Korea — Notice — May 11, 2009

M-370 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Adoptive parents — Notice — May 12, 2009

M-371 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Military pension — Notice — May 12, 2009

M-372 — Mrs. Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Mandate of the Financial Consumer Agency of Canada — Notice — May 12, 2009

M-373 — Mr. Crête (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Employment Insurance — Notice — May 13, 2009

Withdrawn — May 21, 2009

M-360 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Traçabilité des animaux d'élevage — Avis — 27 avril 2009

M-361 — M. Storseth (Westlock—St. Paul) — Services de protection — Avis — 27 avril 2009

M-362 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Luzerne génétiquement modifiée — Avis — 27 avril 2009

M-363 — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Principe de Jordan — Avis — 27 avril 2009

M-364 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Réduction de l'usage du papier — Avis — 27 avril 2009

M-365 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Gaza — Avis — 30 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 4 mai 2009

M-366 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Régime d'accession à la propriété — Avis — 30 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 4 mai 2009

M-367 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Pompiers — Avis — 30 avril 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 4 mai 2009

M-368 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Conjoints des employés du service extérieur du Canada — Avis — 4 mai 2009

M-369 — M. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — République populaire démocratique de Corée — Avis — 11 mai 2009

M-370 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Parents adoptifs — Avis — 12 mai 2009

M-371 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Pension de service militaire — Avis — 12 mai 2009

M-372 — M^{me} Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Mandat de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada — Avis — 12 mai 2009

M-373 — M. Crête (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Assurance-emploi — Avis — 13 mai 2009

Retrait — 21 mai 2009

M-374 — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Side guard protection devices — Notice — May 14, 2009

M-374 — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Protecteurs latéraux — Avis — 14 mai 2009

M-375 — Ms. Sgro (York West) — North Korea — Notice — May 14, 2009

M-375 — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Corée du Nord — Avis — 14 mai 2009

M-376 — Ms. Sgro (York West) — Canadian Veterans' medals — Notice — May 14, 2009

M-376 — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Médailles des anciens combattants canadiens — Avis — 14 mai 2009

M-377 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Canadian Northwest Passage — Notice — May 14, 2009

Withdrawn — May 26, 2009

M-377 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Passage du Nord-Ouest du Canada — Avis — 14 mai 2009

Retrait — 26 mai 2009

M-378 — Mr. Fast (Abbotsford) — Huntingdon Border Crossing — Notice — May 21, 2009

Withdrawn — May 26, 2009

M-378 — M. Fast (Abbotsford) — Poste frontalier de Huntingdon — Avis — 21 mai 2009

Retrait — 26 mai 2009

M-379 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Energy consumption — Notice — May 21, 2009

M-379 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Consommation énergétique — Avis — 21 mai 2009

M-380 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Veterans Independence Program — Notice — May 21, 2009

M-380 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme pour l'autonomie des anciens combattants — Avis — 21 mai 2009

M-381 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Skilled trade worker immigration program — Notice — May 21, 2009

M-381 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme d'immigration pour travailleurs qualifiés — Avis — 21 mai 2009

M-382 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Consumer products — Notice — May 21, 2009

M-382 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Biens de consommation — Avis — 21 mai 2009

M-383 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — North Korean refugees — Notice — May 21, 2009

M-383 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Réfugiés nord-coréens — Avis — 21 mai 2009

M-384 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Collective agreements and pay equity — Notice — May 21, 2009

M-384 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Conventions collectives et équité salariale — Avis — 21 mai 2009

M-385 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Citizenship status of the children and grand children of expatriated Canadians — Notice — May 25, 2009

M-385 — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Statut de citoyen des enfants et petits-enfants de Canadiens expatriés — Avis — 25 mai 2009

M-386 — Mr. Watson (Essex) — Instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities — Notice — May 26, 2009

Placed in the order of precedence — May 27, 2009

Debated — October 30 and November 24, 2009

Adopted — November 25, 2009

M-386 — M. Watson (Essex) — Instruction au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées — Avis — 26 mai 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009

Débat — 30 octobre et 24 novembre 2009

Adoption — 25 novembre 2009

M-387 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Canadian Northwest Passage — Notice — May 26, 2009

Placed in the order of precedence — May 27, 2009

Debated — October 5 and November 25, 2009

Adopted as amended — December 2, 2009

M-387 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Passage du Nord-Ouest du Canada — Avis — 26 mai 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009

Débat — 5 octobre et 25 novembre 2009

Adoptée telle que modifiée — 2 décembre 2009

M-388 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Provision of the Criminal Code in relation to suicide — Notice — May 26, 2009

Placed in the order of precedence — May 27, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Woodworth (Kitchener Centre) — June 11, 2009

Ms. Hoeppner (Portage—Lisgar), Mr. Watson (Essex), Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul), Mr. Del Mastro (Peterborough), Mr. Bruinooge (Winnipeg South), Mr. McColeman (Brant), Mrs. Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar), Mr. Harris (Cariboo—Prince George) and Ms. Brown (Newmarket—Aurora) — June 12, 2009

Mr. Lemieux (Glengarry—Prescott—Russell) — June 12, 2009

Withdrawn — September 30, 2009

Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville), Mr. Dewar (Ottawa Centre), Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) and Mr. Tonks (York South—Weston) — June 15, 2009

Mr. Poilievre (Nepean—Carleton), Mr. Calkins (Wetaskiwin) and Mr. Hiebert (South Surrey—White Rock—Cloverdale) — June 16, 2009

Mr. Mayes (Okanagan—Shuswap) — July 13, 2009

Mrs. Glover (Saint Boniface) — September 28, 2009

Withdrawn — September 30, 2009

Debated — September 30 and November 5, 2009

Adopted — November 18, 2009

M-389 — Mr. Paquette (Joliette) — Employment Insurance — Notice — May 26, 2009

M-390 — Mr. Fast (Abbotsford) — Unnecessary packaging — Notice — May 26, 2009

M-391 — Mr. Fast (Abbotsford) — Huntingdon Port of Entry — Notice — May 26, 2009

Placed in the order of precedence — May 27, 2009

Debated — October 21 and November 18, 2009

Adopted — November 18, 2009

M-392 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Civilian Peace Service Canada Development Committee — Notice — May 27, 2009

M-393 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Canada Health Act — Notice — May 27, 2009

M-394 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Sex reassignment surgeries — Notice — May 28, 2009

M-395 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Energy security — Notice — May 28, 2009

M-388 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Disposition du Code criminel relativement au suicide — Avis — 26 mai 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Woodworth (Kitchener-Centre) — 11 juin 2009

Mme Hoeppner (Portage—Lisgar), M. Watson (Essex), Mme Smith (Kildonan—St. Paul), M. Del Mastro (Peterborough), M. Bruinooge (Winnipeg-Sud), M. McColeman (Brant), Mme Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar), M. Harris (Cariboo—Prince George) et Mme Brown (Newmarket—Aurora) — 12 juin 2009

M. Lemieux (Glengarry—Prescott—Russell) — 12 juin 2009

Retrait — 30 septembre 2009

M. Breitkreuz (Yorkton—Melville), M. Dewar (Ottawa-Centre), M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) et M. Tonks (York-Sud—Weston) — 15 juin 2009

M. Poilievre (Nepean—Carleton), M. Calkins (Wetaskiwin) et M. Hiebert (Surrey-Sud—White Rock—Cloverdale) — 16 juin 2009

M. Mayes (Okanagan—Shuswap) — 13 juillet 2009

Mme Glover (Saint-Boniface) — 28 septembre 2009

Retrait — 30 septembre 2009

Débat — 30 septembre et 5 novembre 2009

Adoption — 18 novembre 2009

M-389 — M. Paquette (Joliette) — Assurance-emploi — Avis — 26 mai 2009

M-390 — M. Fast (Abbotsford) — Emballages superflus — Avis — 26 mai 2009

M-391 — M. Fast (Abbotsford) — Point d'entrée de Huntingdon — Avis — 26 mai 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 27 mai 2009

Débat — 21 octobre et 18 novembre 2009

Adoption — 18 novembre 2009

M-392 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Comité de développement du service civil de la paix du Canada — Avis — 27 mai 2009

M-393 — Mme McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Loi canadienne sur la santé — Avis — 27 mai 2009

M-394 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Chirurgies de réattribution sexuelle — Avis — 28 mai 2009

M-395 — Mme Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Sécurité énergétique — Avis — 28 mai 2009

M-396 — Ms. Sgro (York West) — Veterans Affairs Canada Funeral and Burial Program — Notice — June 4, 2009

M-397 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Interchange fees — Notice — June 5, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Thibeault (Sudbury) — June 8, 2009

M-398 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — International Labour Organization — Notice — June 9, 2009

M-399 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — International Labour Organization — Notice — June 9, 2009

M-400 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Democratic Republic of the Congo — Notice — June 9, 2009

M-401 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Human trafficking in Canada — Notice — June 11, 2009

Withdrawn — June 16, 2009

M-402 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Afghanistan — Notice — June 15, 2009

M-403 — Mr. Layton (Toronto—Danforth) — International Renewable Energy Agency — Notice — June 15, 2009

M-404 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission — Notice — June 16, 2009

M-405 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Genetically modified wheat — Notice — June 16, 2009

M-406 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Chinese Head Tax and Chinese Exclusion Act — Notice — June 16, 2009

M-407 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Burns Bog — Notice — June 17, 2009

M-408 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Electric vehicles — Notice — June 17, 2009

M-409 — Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Turks and Caicos Islands — Notice — June 17, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Goldring (Edmonton East) — June 22, 2009

M-410 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Human trafficking in Canada — Notice — June 17, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

M-396 — M^me^ Sgro (York-Ouest) — Programme de funérailles et d'inhumation d'Anciens combattants Canada — Avis — 4 juin 2009

M-397 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Frais d'interchange — Avis — 5 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Thibeault (Sudbury) — 8 juin 2009

M-398 — M^me^ Charlton (Hamilton Mountain) — Organisation internationale du Travail — Avis — 9 juin 2009

M-399 — M^me^ Charlton (Hamilton Mountain) — Organisation internationale du Travail — Avis — 9 juin 2009

M-400 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — République démocratique du Congo — Avis — 9 juin 2009

M-401 — M^me^ Murray (Vancouver Quadra) — Trafic de personnes au Canada — Avis — 11 juin 2009

Retrait — 16 juin 2009

M-402 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Afghanistan — Avis — 15 juin 2009

M-403 — M. Layton (Toronto—Danforth) — Agence internationale pour les énergies renouvelables — Avis — 15 juin 2009

M-404 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Avis — 16 juin 2009

M-405 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Blé génétiquement modifié — Avis — 16 juin 2009

M-406 — M^me^ Chow (Trinity—Spadina) — Taxe d'entrée imposée aux immigrants chinois et Loi sur l'exclusion des Chinois — Avis — 16 juin 2009

M-407 — M^me^ Murray (Vancouver Quadra) — Burns Bog — Avis — 17 juin 2009

M-408 — M^me^ Murray (Vancouver Quadra) — Véhicules électriques — Avis — 17 juin 2009

M-409 — M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — Îles Turks et Caicos — Avis — 17 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Goldring (Edmonton-Est) — 22 juin 2009

M-410 — M^me^ Murray (Vancouver Quadra) — Trafic de personnes au Canada — Avis — 17 juin 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mrs. Smith (Kildonan—St. Paul) — August 13, 2009

M-411 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Parliamentary Budget Officer — Notice — June 17, 2009

M-412 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Multiple Sclerosis — Notice — June 17, 2009

M-413 — Mr. Harris (St. John's East) — Search and Rescue — Notice — June 18, 2009

M-414 — Mr. Harris (St. John's East) — Homecare services — Notice — June 18, 2009

M-415 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Canada's firearms legislation and regulation — Notice — June 18, 2009

M-416 — Mr. Masse (Windsor West) — Srebrenica massacre — Notice — September 10, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) and Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — October 6, 2009

M-417 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Aid programs for developing countries — Notice — September 10, 2009

M-418 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Firefighters' pensions — Notice — September 10, 2009

M-419 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — National Building Code — Notice — September 10, 2009

M-420 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Firefighters — Notice — September 10, 2009

M-421 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Death benefit for public safety officer — Notice — September 10, 2009

M-422 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Civilian personnel of police services — Notice — September 10, 2009

M-423 — Mr. Paillé (Louis-Hébert) — Pont de Québec — Notice — September 10, 2009

Placed in the order of precedence — November 2, 2009

Debated — December 1, 2009

M-424 — Mr. Guimond (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Assistance Plan for Private Woodlot Owners — Notice — September 10, 2009

M-425 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Protection of Canadian citizens abroad — Notice — September 14, 2009

M^{me} Smith (Kildonan—St. Paul) — 13 août 2009

M-411 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Directeur parlementaire du budget — Avis — 17 juin 2009

M-412 — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Sclérose en plaques — Avis — 17 juin 2009

M-413 — M. Harris (St. John's-Est) — Recherche et sauvetage — Avis — 18 juin 2009

M-414 — M. Harris (St. John's-Est) — Soins à domicile — Avis — 18 juin 2009

M-415 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Législation et réglementation du Canada en matière d'armes à feu — Avis — 18 juin 2009

M-416 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Massacre de Srebrenica — Avis — 10 septembre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) et Mme Charlton (Hamilton Mountain) — 6 octobre 2009

M-417 — Mme Mathyssen (London—Fanshawe) — Programmes d'aide pour les pays en développement — Avis — 10 septembre 2009

M-418 — Mme Mathyssen (London—Fanshawe) — Pensions des pompiers — Avis — 10 septembre 2009

M-419 — Mme Mathyssen (London—Fanshawe) — Code national du bâtiment — Avis — 10 septembre 2009

M-420 — Mme Mathyssen (London—Fanshawe) — Pompiers — Avis — 10 septembre 2009

M-421 — Mme Mathyssen (London—Fanshawe) — Prestation de décès pour les agents de la sécurité publique — Avis — 10 septembre 2009

M-422 — Mme Mathyssen (London—Fanshawe) — Personnel civil des services de police — Avis — 10 septembre 2009

M-423 — M. Paillé (Louis-Hébert) — Pont de Québec — Avis — 10 septembre 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009

Débat — 1er décembre 2009

M-424 — M. Guimond (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Plan d'aide aux propriétaires de boisés privés — Avis — 10 septembre 2009

M-425 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Protection des citoyens canadiens à l'étranger — Avis — 14 septembre 2009

M-426 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Employment Insurance for farmers — Notice — September 14, 2009

M-427 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Imported food standards — Notice — September 14, 2009

M-428 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Wildlife management and conservation — Notice — September 15, 2009

M-429 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Grizzly bear priority areas — Notice — September 15, 2009

M-430 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Protection of large mammal species — Notice — September 15, 2009

M-431 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — GST New Housing Rebate — Notice — September 15, 2009

M-432 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Public review of Public Service Superannuation Act — Notice — September 15, 2009

M-433 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian citizenship — Notice — September 15, 2009

M-434 — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Komagata Maru incident — Notice — September 15, 2009

M-435 — Ms. Savoie (Victoria) — Sale or transfer of surplus real property — Notice — September 15, 2009

M-436 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Animal transportation — Notice — September 15, 2009

M-437 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — National Day of the Honey Bee — Notice — September 15, 2009

M-438 — Mr. McColeman (Brant) — Year of the British Home Child — Notice — September 17, 2009

Placed in the order of precedence — November 2, 2009

Debated; adopted — December 7, 2009

M-439 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Bankruptcy and Insolvency Act — Notice — September 24, 2009

M-440 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Retrofitting of government buildings — Notice — September 28, 2009

M-441 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Refugee travel costs — Notice — September 28, 2009

M-426 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Assurance-emploi pour agriculteurs — Avis — 14 septembre 2009

M-427 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Normes pour aliments importés — Avis — 14 septembre 2009

M-428 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Gestion et conservation de la faune — Avis — 15 septembre 2009

M-429 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Zones prioritaires destinées aux ours grizzlis — Avis — 15 septembre 2009

M-430 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Protection de grands mammifères — Avis — 15 septembre 2009

M-431 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Remboursement de TPS pour les habitations neuves — Avis — 15 septembre 2009

M-432 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Examen public de la Loi sur la pension de la fonction publique — Avis — 15 septembre 2009

M-433 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Citoyenneté canadienne — Avis — 15 septembre 2009

M-434 — Mme Dhalla (Brampton—Springdale) — Incident du Komagata Maru — Avis — 15 septembre 2009

M-435 — Mme Savoie (Victoria) — Vente ou transfert de biens immobiliers excédentaires — Avis — 15 septembre 2009

M-436 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Transport des animaux — Avis — 15 septembre 2009

M-437 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Journée nationale de l'abeille domestique — Avis — 15 septembre 2009

M-438 — M. McColeman (Brant) — Année des petits immigrants britanniques — Avis — 17 septembre 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009

Débat; adoption — 7 décembre 2009

M-439 — Mme Mathyssen (London—Fanshawe) — Loi sur la faillite et l'insolvabilité — Avis — 24 septembre 2009

M-440 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Réhabilitation thermique des immeubles du gouvernement — Avis — 28 septembre 2009

M-441 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Frais de déplacement des réfugiés — Avis — 28 septembre 2009

M-442 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Canadian citizenship — Notice — September 28, 2009

M-443 — Mr. Harris (St. John's East) — Student loans — Notice — October 1, 2009

M-444 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Genetic information — Notice — October 5, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — October 7, 2009

M-445 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Access to information — Notice — October 8, 2009

M-446 — Ms. Davies (Vancouver East) — Human trafficking — Notice — October 15, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — October 20, 2009

Ms. Leslie (Halifax) — October 23, 2009

M-447 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Human trafficking in Canada — Notice — October 19, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Leslie (Halifax) — October 23, 2009

M-448 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Fire safety — Notice — October 20, 2009

M-449 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Firefighters — Notice — October 20, 2009

M-450 — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Orthodox Theological Institute in Halki — Notice — October 22, 2009

M-451 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Inquiry on the sockeye salmon crisis — Notice — October 22, 2009

M-452 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Immigration policies — Notice — October 26, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 5, 2009

M-453 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Student loans — Notice — October 27, 2009

M-454 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Medical student places — Notice — October 27, 2009

M-455 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National health human resources plan — Notice — October 27, 2009

M-442 — Mme Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Citoyenneté canadienne — Avis — 28 septembre 2009

M-443 — M. Harris (St. John's-Est) — Prêts aux étudiants — Avis — 1er octobre 2009

M-444 — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Information génétique — Avis — 5 octobre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 7 octobre 2009

M-445 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Accès à l'information — Avis — 8 octobre 2009

M-446 — Mme Davies (Vancouver-Est) — Traite des personnes — Avis — 15 octobre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Siksay (Burnaby—Douglas) — 20 octobre 2009

Mme Leslie (Halifax) — 23 octobre 2009

M-447 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Trafic de personnes au Canada — Avis — 19 octobre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Leslie (Halifax) — 23 octobre 2009

M-448 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Sécurité-incendie — Avis — 20 octobre 2009

M-449 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Pompiers — Avis — 20 octobre 2009

M-450 — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Institut de théologie orthodoxe à Halki — Avis — 22 octobre 2009

M-451 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Enquête sur la crise du saumon rouge — Avis — 22 octobre 2009

M-452 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Politiques d'immigration — Avis — 26 octobre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 5 novembre 2009

M-453 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Prêts étudiants — Avis — 27 octobre 2009

M-454 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Places pour étudiants en médecine — Avis — 27 octobre 2009

M-455 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Plan national de gestion des ressources humaines en santé — Avis — 27 octobre 2009

2010/03/11 1:02:02 PM

M-456 — Ms. Davies (Vancouver East) — Security costs for visiting dignitaries — Notice — October 28, 2009

M-456 — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Coûts de sécurité pour les dignitaires en visite — Avis — 28 octobre 2009

M-457 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Recognition of foreign educational and professional credentials — Notice — October 29, 2009

M-457 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Reconnaissance des diplômes et titres de compétences étrangers — Avis — 29 octobre 2009

M-458 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Veterans' organizations — Notice — October 29, 2009

M-458 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Organisations d'anciens combattants — Avis — 29 octobre 2009

M-459 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Executive curl on the Canadian Navy's uniforms — Notice — October 29, 2009

Placed in the order of precedence — November 2, 2009

M-459 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Boucle d'officier sur les uniformes de la Marine canadienne — Avis — 29 octobre 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 2 novembre 2009

M-460 — Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — Production management tools for Canadian farmers — Notice — November 2, 2009

Placed in the order of precedence — November 3, 2009

M-460 — M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — Outils de gestion de la production pour les agriculteurs canadiens — Avis — 2 novembre 2009

Inscription dans l'ordre de priorité — 3 novembre 2009

M-461 — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Genetically engineered plants — Notice — November 2, 2009

M-461 — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Plantes transgéniques — Avis — 2 novembre 2009

M-462 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Harmonized sales tax in Ontario — Notice — November 2, 2009

M-462 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Taxe de vente harmonisée en Ontario — Avis — 2 novembre 2009

M-463 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Department of Peace — Notice — November 2, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Layton (Toronto—Danforth) — December 3, 2009

M-463 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Ministère de la Paix — Avis — 2 novembre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Layton (Toronto—Danforth) — 3 décembre 2009

M-464 — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Pacific Rim National Park Reserve of Canada — Notice — November 3, 2009

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Savoie (Victoria) — November 20, 2009

M-464 — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Réserve de parc national du Canada Pacific Rim — Avis — 3 novembre 2009

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^me^ Savoie (Victoria) — 20 novembre 2009

M-465 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Harmonized sales tax in British Columbia — Notice — November 4, 2009

M-465 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Taxe de vente harmonisée en Colombie-Britannique — Avis — 4 novembre 2009

M-466 — Mr. Bagnell (Yukon) — Northwest Passage — Notice — November 4, 2009

M-466 — M. Bagnell (Yukon) — Passage du Nord-Ouest — Avis — 4 novembre 2009

M-467 — Mr. Goldring (Edmonton East) — Canadian Charter of Rights and Freedoms — Notice — November 12, 2009

M-467 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Charte canadienne des droits et libertés — Avis — 12 novembre 2009

M-468 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Agent Orange — Notice — November 24, 2009

M-468 — M^me^ Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Agent Orange — Avis — 24 novembre 2009

M-469 — Ms. Sgro (York West) — Bankruptcy and Insolvency Act — Notice — November 25, 2009

M-469 — M^me^ Sgro (York-Ouest) — Loi sur la faillite et l'insolvabilité — Avis — 25 novembre 2009

M-470 — Ms. Sgro (York West) — Bankruptcy and Insolvency Act — Notice — November 25, 2009

M-471 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Self-employed workers — Notice — November 30, 2009

M-472 — Mr. Bevington (Western Arctic) — Dissolution of the House — Notice — December 1, 2009

M-473 — Mr. Valeriote (Guelph) — Railways — Notice — December 4, 2009

M-474 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — KAIROS and Alternatives — Notice — December 7, 2009

M-475 — Mr. Bagnell (Yukon) — Aboriginal room — Notice — December 8, 2009

M-476 — Mr. Bagnell (Yukon) — National Aboriginal Advisory Committee — Notice — December 8, 2009

MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

This section contains all motions sponsored by private Members which seek the production of certain papers. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and a "P" precedes the motion number.

Motions for the production of papers listed on the Order Paper at the time of a prorogation that have been transferred for debate are maintained from one parliamentary session to the other, pursuant to Standing Order 86.1.

P-1 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Department of Foreign Affairs' report on human rights in Afghanistan — Notice — November 24, 2008

Motion not maintained pursuant to Standing Order 86.1 — January 26, 2009

P-2 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Department of Foreign Affairs' report on human rights in Afghanistan — Notice — February 2, 2009

P-3 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Industry Canada and Vale Inco — Notice — February 23, 2009

Transferred for debate — April 1, 2009

P-4 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Industry Canada and Xstrata — Notice — February 23, 2009

Transferred for debate — April 1, 2009

P-5 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Northern Affairs Canada and Hill and Knowlton — Notice — March 6, 2009

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-402-5) — September 30, 2009

M-470 — M^me^ Sgro (York-Ouest) — Loi sur la faillite et l'insolvabilité — Avis — 25 novembre 2009

M-471 — M^me^ Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Travailleurs autonomes — Avis — 30 novembre 2009

M-472 — M. Bevington (Western Arctic) — Dissolution de la Chambre — Avis — 1^er^ décembre 2009

M-473 — M. Valeriote (Guelph) — Chemins de fer — Avis — 4 décembre 2009

M-474 — M^me^ Chow (Trinity—Spadina) — KAIROS et Alternatives — Avis — 7 décembre 2009

M-475 — M. Bagnell (Yukon) — Salle des Autochtones — Avis — 8 décembre 2009

M-476 — M. Bagnell (Yukon) — Comité consultatif national sur les questions autochtones — Avis — 8 décembre 2009

MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

Cette section contient toutes les motions émanant des députés portant production de certains documents. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un « P ».

Les motions portant production de documents inscrites au Feuilleton au moment d'une prorogation et qui ont été transférées pour débat sont maintenues d'une session parlementaire à l'autre, conformément à l'article 86.1 du Règlement.

P-1 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Rapport du ministère des Affaires étrangères sur les droits de la personne en Afghanistan — Avis — 24 novembre 2008

Motion non maintenue conformément à l'article 86.1 du Règlement — 26 janvier 2009

P-2 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Rapport du ministère des Affaires étrangères sur les droits de la personne en Afghanistan — Avis — 2 février 2009

P-3 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Industrie Canada et Vale Inco — Avis — 23 février 2009

Transférée pour débat — 1^er^ avril 2009

P-4 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Industrie Canada et Xstrata — Avis — 23 février 2009

Transférée pour débat — 1^er^ avril 2009

P-5 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Affaires indiennes et du Nord Canada et Hill and Knowlton — Avis — 6 mars 2009

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire n° 8550-402-5) — 30 septembre 2009

P-6 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Afghan Family Law — Notice — April 16, 2009

Withdrawn — May 4, 2009

P-7 — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Home Renovation Tax Credit — Notice — April 21, 2009

P-8 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Shi'ite personal status law — Notice — May 4, 2009

P-9 — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Canada Revenue Agencies Pre-Qualification Process — Notice — May 13, 2009

P-10 — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Instructions to expedite family class applications — Notice — May 14, 2009

Motion adopted and Return tabled (Sessional Paper No. 8550-402-10) — October 21, 2009

P-11 — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Enterprise Cape Breton Corporation — Notice — May 26, 2009

P-12 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Indian Brook Fisheries Ltd. — Notice — June 18, 2009

P-13 — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Cigarette manufacturers — Notice — September 10, 2009

P-14 — Ms. Bennett (St. Paul's) — Foodborne Illness Outbreak Response Protocol — Notice — September 15, 2009

P-15 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Vancouver 2010 Olympic and Paralympic games tickets — Notice — October 21, 2009

P-16 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Canada Pavilion for the 2010 Vancouver Olympics — Notice — October 21, 2009

P-17 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — A (H1N1) virus preparations for the 2010 Vancouver Olympics — Notice — October 21, 2009

P-18 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Security measures for the 2010 Vancouver Olympics — Notice — October 21, 2009

P-19 — Mr. Harris (St. John's East) — Affidavit of Richard Colvin — Notice — October 22, 2009

P-20 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Colombia — Notice — November 19, 2009

P-6 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi afghane sur la famille — Avis — 16 avril 2009

Retrait — 4 mai 2009

P-7 — M^me^ Ratansi (Don Valley-Est) — Crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire — Avis — 21 avril 2009

P-8 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi sur le statut personnel chiite — Avis — 4 mai 2009

P-9 — M^me^ Ratansi (Don Valley-Est) — Processus de présélection des agences de Revenu Canada — Avis — 13 mai 2009

P-10 — M^me^ Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Accélération du traitement des demandes de la catégorie du regroupement familial — Avis — 14 mai 2009

Adoption de la motion et document déposé (document parlementaire n° 8550-402-10) — 21 octobre 2009

P-11 — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Société d'expansion du Cap-Breton — Avis — 26 mai 2009

P-12 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Indian Brook Fisheries Ltd. — Avis — 18 juin 2009

P-13 — M^me^ Ratansi (Don Valley-Est) — Manufacturiers de cigarettes — Avis — 10 septembre 2009

P-14 — M^me^ Bennett (St. Paul's) — Protocole d'interventions lors d'éclosions d'intoxication alimentaire — Avis — 15 septembre 2009

P-15 — M^me^ Murray (Vancouver Quadra) — Billets pour les Jeux olympiques et paralympiques de 2010 de Vancouver — Avis — 21 octobre 2009

P-16 — M^me^ Murray (Vancouver Quadra) — Pavillon du Canada aux Jeux olympiques de Vancouver 2010 — Avis — 21 octobre 2009

P-17 — M^me^ Murray (Vancouver Quadra) — Préparations contre le virus de la grippe A (H1N1) en prévision des Jeux olympiques de Vancouver 2010 — Avis — 21 octobre 2009

P-18 — M^me^ Murray (Vancouver Quadra) — Mesures de sécurité lors des Jeux olympiques de 2010 de Vancouver — Avis — 21 octobre 2009

P-19 — M. Harris (St. John's-Est) — Affidavit de Richard Colvin — Avis — 22 octobre 2009

P-20 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Colombie — Avis — 19 novembre 2009

PART III – Written Questions

This section contains all information on all written questions submitted by private Members. Written questions in this section are numbered sequentially upon notice and a "Q" precedes the question number.

Q-1[2] — Mr. Bagnell (Yukon) — Building Canada Fund — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-1) — March 12, 2009

Q-2 — Mr. Murphy (Charlottetown) — Airports — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-2) — May 13, 2009

Q-3 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Government's hospitality spending — Notice — January 26, 2009

Withdrawn — April 29, 2009

Q-4[2] — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — Claymore munitions — Notice — January 26, 2009

Answered — March 12, 2009 *(See Debates)*

Q-5[2] — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — Transfer of detainees by the Canadian Forces in Afghanistan — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-5) — March 12, 2009

Q-6[2] — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — United Nations conventions and treaties — Notice — January 26, 2009

Answered — March 12, 2009 *(See Debates)*

Q-7[2] — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — First Nations and Inuit tobacco control strategy — Notice — January 26, 2009

Answered — March 12, 2009 *(See Debates)*

Q-8[2] — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Lyme disease — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-8) — March 12, 2009

Q-9[2] — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Pandemic influenza — Notice — January 26, 2009

Answered — March 12, 2009 *(See Debates)*

Q-10[2] — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Pandemic influenza — Notice — January 26, 2009

Answered — March 12, 2009 *(See Debates)*

[2] Response requested within 45 days

PARTIE III – Questions écrites

Cette section contient l'information sur toutes les questions écrites soumises par les députés. Les questions écrites dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un « Q ».

Q-1[2] — M. Bagnell (Yukon) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-1) — 12 mars 2009

Q-2 — M. Murphy (Charlottetown) — Aéroports — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-2) — 13 mai 2009

Q-3 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Frais d'accueil du gouvernement — Avis — 26 janvier 2009

Retrait — 29 avril 2009

Q-4[2] — Mme Black (New Westminster—Coquitlam) — Mines Claymore — Avis — 26 janvier 2009

Réponse — 12 mars 2009 *(Voir les Débats)*

Q-5[2] — Mme Black (New Westminster—Coquitlam) — Transfert de détenus par les Forces canadiennes en Afghanistan — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-5) — 12 mars 2009

Q-6[2] — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Conventions et traités de l'Organisation des Nations Unies — Avis — 26 janvier 2009

Réponse — 12 mars 2009 *(Voir les Débats)*

Q-7[2] — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Stratégie de lutte contre le tabagisme chez les Premières nations et les Inuits — Avis — 26 janvier 2009

Réponse — 12 mars 2009 *(Voir les Débats)*

Q-8[2] — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Maladie de Lyme — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-8) — 12 mars 2009

Q-9[2] — Mme Duncan (Etobicoke-Nord) — Pandémie d'influenza — Avis — 26 janvier 2009

Réponse — 12 mars 2009 *(Voir les Débats)*

Q-10[2] — Mme Duncan (Etobicoke-Nord) — Pandémie d'influenza — Avis — 26 janvier 2009

Réponse — 12 mars 2009 *(Voir les Débats)*

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-11[2] — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Tamiflu — Notice — January 26, 2009

Answered — March 12, 2009 *(See Debates)*

Q-12[2] — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Pandemic influenza — Notice — January 26, 2009

Withdrawn — January 29, 2009

Q-13 — Ms. Sgro (York West) — Registered Disability Savings Plan — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-13) — May 25, 2009

Q-14 — Ms. Sgro (York West) — Gas and diesel prices — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-14) — April 1, 2009

Q-15 — Ms. Sgro (York West) — Religious freedom — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-15) — March 24, 2009

Q-16[2] — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Government jobs in the National Capital Region — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-16) — March 12, 2009

Q-17[2] — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Federal office space — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-17) — March 12, 2009

Q-18[2] — Mr. Bevington (Western Arctic) — Oil and gas operations — Notice — January 26, 2009

Answered — March 12, 2009 *(See Debates)*

Q-19[2] — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Poverty — Notice — January 26, 2009

Answered — March 12, 2009 *(See Debates)*

Q-20[2] — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Decommissioned military bases — Notice — January 26, 2009

Answered — March 12, 2009 *(See Debates)*

Q-21[2] — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Indian Residential Schools Settlement — Notice — January 26, 2009

Answered — March 12, 2009 *(See Debates)*

[2] Response requested within 45 days

Q-11[2] — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Tamiflu — Avis — 26 janvier 2009

Réponse — 12 mars 2009 *(Voir les Débats)*

Q-12[2] — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Pandémie d'influenza — Avis — 26 janvier 2009

Retrait — 29 janvier 2009

Q-13 — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Régime enregistré d'épargne-invalidité — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^{o} 8555-402-13) — 25 mai 2009

Q-14 — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Prix de l'essence et du carburant diesel — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^{o} 8555-402-14) — 1er avril 2009

Q-15 — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Liberté de religion — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^{o} 8555-402-15) — 24 mars 2009

Q-16[2] — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Emplois du gouvernement dans la région de la capitale nationale — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^{o} 8555-402-16) — 12 mars 2009

Q-17[2] — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Surface des bureaux fédéraux — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^{o} 8555-402-17) — 12 mars 2009

Q-18[2] — M. Bevington (Western Arctic) — Opérations pétrolières et gazières — Avis — 26 janvier 2009

Réponse — 12 mars 2009 *(Voir les Débats)*

Q-19[2] — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Pauvreté — Avis — 26 janvier 2009

Réponse — 12 mars 2009 *(Voir les Débats)*

Q-20[2] — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Bases militaires déclassées — Avis — 26 janvier 2009

Réponse — 12 mars 2009 *(Voir les Débats)*

Q-21[2] — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Règlement concernant les pensionnats indiens — Avis — 26 janvier 2009

Réponse — 12 mars 2009 *(Voir les Débats)*

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-22[2] — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — National Parole Board and Department of Public Safety — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-22) — March 12, 2009

Q-23[2] — Mr. Bagnell (Yukon) — Climate change — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-23) — March 12, 2009

Q-24[2] — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Forestry industry in British Columbia — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-24) — March 12, 2009

Q-25[2] — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Federal funding for arts and culture in British Columbia — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-25) — March 12, 2009

Q-26[2] — Ms. Fry (Vancouver Centre) — British Columbia salmon fisheries industry — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-26) — March 12, 2009

Q-27[2] — Mr. Russell (Labrador) — Tax treatments offered to fishermen — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-27) — March 12, 2009

Q-28[2] — Mr. Russell (Labrador) — Building Canada Fund — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-28) — March 12, 2009

Q-29[2] — Mr. Russell (Labrador) — 5 Wing Goose Bay — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-29) — March 12, 2009

Q-30[2] — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Cell phone communications towers — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-30) — March 12, 2009

Q-31[2] — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Stranded airplanes — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-31) — March 12, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-22[2] — Mme Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Commission nationale des libérations conditionnelles et ministère de la Sécurité publique — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-22) — 12 mars 2009

Q-23[2] — M. Bagnell (Yukon) — Changements climatiques — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-23) — 12 mars 2009

Q-24[2] — Mme Fry (Vancouver-Centre) — Industrie forestière de la Colombie-Britannique — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-24) — 12 mars 2009

Q-25[2] — Mme Fry (Vancouver-Centre) — Subvention fédérale pour les arts et la culture en Colombie-Britannique — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-25) — 12 mars 2009

Q-26[2] — Mme Fry (Vancouver-Centre) — Industrie de la pêche au saumon en Colombie-Britannique — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-26) — 12 mars 2009

Q-27[2] — M. Russell (Labrador) — Traitements fiscaux proposés aux pêcheurs — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-27) — 12 mars 2009

Q-28[2] — M. Russell (Labrador) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-28) — 12 mars 2009

Q-29[2] — M. Russell (Labrador) — 5e Escadre Goose Bay — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-29) — 12 mars 2009

Q-30[2] — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Tours de communication par téléphonie cellulaire — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-30) — 12 mars 2009

Q-31[2] — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Avions immobilisés au sol — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-31) — 12 mars 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Etat40-2 à la prorogation.pdf 129 2010/03/11 1:02:02 PM

Q-32[2] — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Canadian Forces' supply chain process — Notice — January 26, 2009

Answered — March 12, 2009 *(See Debates)*

Q-33[2] — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — HMCS Chicoutimi fire — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-33) — March 12, 2009

Q-34[2] — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Anthrax vaccine — Notice — January 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-34) — March 12, 2009

Q-35 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — City of Hamilton's legal action — Notice — January 27, 2009

Answered — April 23, 2009 *(See Debates)*

Q-36[2] — Ms. Bonsant (Compton—Stanstead) — RCMP detachments in Quebec — Notice — January 27, 2009

Answered — March 12, 2009 *(See Debates)*

Q-37[2] — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Fire-fighting equipment — Notice — January 27, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-37) — March 12, 2009

Q-38 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Building Canada — Notice — January 28, 2009

Withdrawn — April 29, 2009

Q-39[2] — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Bottled water — Notice — January 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-39) — March 23, 2009

Q-40[2] — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Caffeinated energy drinks — Notice — January 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-40) — March 23, 2009

Q-41[2] — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — 2010 Vancouver Olympic Games — Notice — January 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-41) — March 23, 2009

Q-42[2] — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — 2010 Vancouver Olympic Games — Notice — January 29, 2009

Withdrawn — February 3, 2009

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q-32[2] — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Approvisionnement militaire des Forces canadiennes — Avis — 26 janvier 2009

Réponse — 12 mars 2009 *(Voir les Débats)*

Q-33[2] — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Incendie à bord du NCSM Chicoutimi — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-33) — 12 mars 2009

Q-34[2] — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Vaccin contre l'anthrax — Avis — 26 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-34) — 12 mars 2009

Q-35 — Mme Charlton (Hamilton Mountain) — Poursuite juridique de la Ville de Hamilton — Avis — 27 janvier 2009

Réponse — 23 avril 2009 *(Voir les Débats)*

Q-36[2] — Mme Bonsant (Compton—Stanstead) — Détachements de la GRC au Québec — Avis — 27 janvier 2009

Réponse — 12 mars 2009 *(Voir les Débats)*

Q-37[2] — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Matériel de lutte contre l'incendie — Avis — 27 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-37) — 12 mars 2009

Q-38 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Chantiers Canada — Avis — 28 janvier 2009

Retrait — 29 avril 2009

Q-39[2] — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Eau embouteillée — Avis — 29 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-39) — 23 mars 2009

Q-40[2] — Mme Duncan (Etobicoke-Nord) — Boissons énergisantes caféinées — Avis — 29 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-40) — 23 mars 2009

Q-41[2] — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Jeux olympiques de Vancouver de 2010 — Avis — 29 janvier 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-41) — 23 mars 2009

Q-42[2] — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Jeux olympiques de Vancouver de 2010 — Avis — 29 janvier 2009

Retrait — 3 février 2009

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

État40-2 à la prorogation.pdf 130 2010/03/11 1:02:02 PM

Q-43[1-2] — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Toronto Port Authority — Notice — January 29, 2009

Answered — March 23, 2009 *(See Debates)*

Q-44[2] — Mr. Bevington (Western Arctic) — Mackenzie Valley Natural Gas Project — Notice — January 30, 2009

Answered — March 13, 2009 *(See Debates)*

Q-45[2] — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Cluster munitions — Notice — February 2, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-45) — March 23, 2009

Q-46[2] — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Spending on legal fees — Notice — February 2, 2009

Answered — March 23, 2009 *(See Debates)*

Q-47[2] — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Canada's military imports and exports — Notice — February 2, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-47) — March 23, 2009

Q-48[2] — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — 2010 Vancouver Olympic Games' spending and allocation — Notice — February 3, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-48) — March 23, 2009

Q-49[2] — Ms. Gagnon (Québec) — Contaminated water in the Municipality of Shannon — Notice — February 3, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-49) — March 23, 2009

Q-50[2] — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Canadian private television broadcasters — Notice — February 4, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-50) — March 23, 2009

Q-51[2] — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Educational facilities for First Nations — Notice — February 4, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-51) — March 23, 2009

Q-52[2] — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Public-private partnerships — Notice — February 9, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-52) — March 26, 2009

Q-53[2] — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Asia-Pacific Gateway project — Notice — February 9, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-53) — March 26, 2009

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q-43[1-2] — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Administration portuaire de Toronto — Avis — 29 janvier 2009

Réponse — 23 mars 2009 *(Voir les Débats)*

Q-44[2] — M. Bevington (Western Arctic) — Projet de gazoduc de la vallée du Mackenzie — Avis — 30 janvier 2009

Réponse — 13 mars 2009 *(Voir les Débats)*

Q-45[2] — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Munitions à fragmentation — Avis — 2 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^{o} 8555-402-45) — 23 mars 2009

Q-46[2] — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Dépenses en frais juridiques — Avis — 2 février 2009

Réponse — 23 mars 2009 *(Voir les Débats)*

Q-47[2] — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Importations et exportations militaires canadiennes — Avis — 2 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^{o} 8555-402-47) — 23 mars 2009

Q-48[2] — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Dépenses et affectations reliées aux Jeux olympiques de 2010 à Vancouver — Avis — 3 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^{o} 8555-402-48) — 23 mars 2009

Q-49[2] — M^{me} Gagnon (Québec) — Eau contaminée dans la municipalité de Shannon — Avis — 3 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^{o} 8555-402-49) — 23 mars 2009

Q-50[2] — M. Angus (Timmins—Baie James) — Diffuseurs privés canadiens — Avis — 4 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^{o} 8555-402-50) — 23 mars 2009

Q-51[2] — M. Angus (Timmins—Baie James) — Établissements d'enseignement pour les Premières nations — Avis — 4 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^{o} 8555-402-51) — 23 mars 2009

Q-52[2] — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Partenariats public-privé — Avis — 9 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^{o} 8555-402-52) — 26 mars 2009

Q-53[2] — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de la porte d'entrée de l'Asie-Pacifique — Avis — 9 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^{o} 8555-402-53) — 26 mars 2009

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-54[2] — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Government-owned buildings — Notice — February 10, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-54) — March 27, 2009

Q-55[2] — Ms. Bennett (St. Paul's) — Health Canada's Women's Health Contribution Program and Centres of Excellence for Children's Well Being — Notice — February 10, 2009

Answered — March 27, 2009 *(See Debates)*

Q-56[2] — Ms. Bennett (St. Paul's) — Health human resources — Notice — February 10, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-56) — March 27, 2009

Q-57[2] — Ms. Bennett (St. Paul's) — Public Health Goals — Notice — February 10, 2009

Answered — March 27, 2009 *(See Debates)*

Q-58[2] — Ms. Bennett (St. Paul's) — Participation Activity and Limitation Survey (PALS) — Notice — February 19, 2009

Answered — March 30, 2009 *(See Debates)*

Q-59[2] — Mr. Bevington (Western Arctic) — Complaint with the Alberta College of Physicians and Surgeons — Notice — February 19, 2009

Answered — April 3, 2009 *(See Debates)*

Q-60[2] — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Single-use water bottles and water coolers — Notice — February 19, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-60) — April 20, 2009

Q-61[2] — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Toronto Port Authority — Notice — February 19, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-61) — April 1, 2009

Q-62[2] — Ms. Davies (Vancouver East) — Infrastructure spending — Notice — February 24, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-62) — April 20, 2009

Q-63[2] — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Uniforms and clothing for the Vancouver 2010 Winter Games — Notice — February 24, 2009

Answered — April 20, 2009 *(See Debates)*

Q-64[2] — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Champlain bridge — Notice — February 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-64) — April 20, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-54[2] — Mme Duncan (Edmonton—Strathcona) — Immeubles gouvernementaux — Avis — 10 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-54) — 27 mars 2009

Q-55[2] — Mme Bennett (St. Paul's) — Programme de contribution pour la santé des femmes de Santé Canada ainsi que des centres d'excellence pour le bien-être des enfants — Avis — 10 février 2009

Réponse — 27 mars 2009 *(Voir les Débats)*

Q-56[2] — Mme Bennett (St. Paul's) — Ressources humaines en santé — Avis — 10 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-56) — 27 mars 2009

Q-57[2] — Mme Bennett (St. Paul's) — Objectifs de santé publique — Avis — 10 février 2009

Réponse — 27 mars 2009 *(Voir les Débats)*

Q-58[2] — Mme Bennett (St. Paul's) — Enquête sur la participation et les limitations d'activités (EPLA) — Avis — 19 février 2009

Réponse — 30 mars 2009 *(Voir les Débats)*

Q-59[2] — M. Bevington (Western Arctic) — Plainte auprès du Collège des médecins et chirurgiens de l'Alberta — Avis — 19 février 2009

Réponse — 3 avril 2009 *(Voir les Débats)*

Q-60[2] — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Bouteilles d'eau à usage unique et rafraîchisseurs d'eau — Avis — 19 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-60) — 20 avril 2009

Q-61[2] — Mme Chow (Trinity—Spadina) — Administration portuaire de Toronto — Avis — 19 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-61) — 1er avril 2009

Q-62[2] — Mme Davies (Vancouver-Est) — Dépenses d'infrastructure — Avis — 24 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-62) — 20 avril 2009

Q-63[2] — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Uniformes et vêtements pour les Jeux d'hiver de Vancouver de 2010 — Avis — 24 février 2009

Réponse — 20 avril 2009 *(Voir les Débats)*

Q-64[2] — Mme Mendes (Brossard—La Prairie) — Pont Champlain — Avis — 25 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-64) — 20 avril 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

État40-2 à la prorogation.pdf 132 2010/03/11 1:02:02 PM

Q-65[2] — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Third party management of First Nations — Notice — February 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-65) — April 20, 2009

Q-66[2] — Mr. Malo (Verchères—Les Patriotes) — Assisted Human Reproduction Canada — Notice — February 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-66) — April 3, 2009

Q-67[2] — Mr. Russell (Labrador) — Residential schools — Notice — February 26, 2009

Answered — April 20, 2009 *(See Debates)*

Q-68[2] — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Tax-free savings account television commercials — Notice — February 26, 2009

Answered — April 20, 2009 *(See Debates)*

Q-69[2] — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Canada Economic Development Agency for Quebec Regions — Notice — March 2, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-69) — April 3, 2009

Q-70[2] — Ms. Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Information technology projects — Notice — March 3, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-70) — April 20, 2009

Q-71[2] — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Mountain pine beetle — Notice — March 3, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-71) — April 20, 2009

Q-72[2] — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Government spending in the constituency of Vancouver Quadra — Notice — March 3, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-72) — April 20, 2009

Q-73 — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Western Economic Diversification Canada — Notice — March 3, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-73) — April 23, 2009

Q-74 — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Western Economic Diversification Canada — Notice — March 3, 2009

Answered — April 23, 2009 *(See Debates)*

[2] Response requested within 45 days

Q-65[2] — M. Angus (Timmins—Baie James) — Gestion de Premières nations par un tiers administrateur — Avis — 25 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-65) — 20 avril 2009

Q-66[2] — M. Malo (Verchères—Les Patriotes) — Procréation assistée Canada — Avis — 25 février 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-66) — 3 avril 2009

Q-67[2] — M. Russell (Labrador) — Pensionnats — Avis — 26 février 2009

Réponse — 20 avril 2009 *(Voir les Débats)*

Q-68[2] — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Campagne publicitaire télévisée pour le compte d'épargne libre d'impôt — Avis — 26 février 2009

Réponse — 20 avril 2009 *(Voir les Débats)*

Q-69[2] — M^me Mendes (Brossard—La Prairie) — Développement économique Canada pour les régions du Québec — Avis — 2 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-69) — 3 avril 2009

Q-70[2] — M^me Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Projets en technologie de l'information — Avis — 3 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-70) — 20 avril 2009

Q-71[2] — M^me Murray (Vancouver Quadra) — Dendroctone du pin — Avis — 3 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-71) — 20 avril 2009

Q-72[2] — M^me Murray (Vancouver Quadra) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Vancouver Quadra — Avis — 3 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-72) — 20 avril 2009

Q-73 — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Diversification de l'économie de l'Ouest Canada — Avis — 3 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-73) — 23 avril 2009

Q-74 — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Diversification de l'économie de l'Ouest Canada — Avis — 3 mars 2009

Réponse — 23 avril 2009 *(Voir les Débats)*

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-75 — Ms. Sgro (York West) — Research and innovation — Notice — March 4, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-75) — December 3, 2009

Q-76[2] — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Foreign investments — Notice — March 5, 2009

Answered — April 20, 2009 *(See Debates)*

Q-77[2] — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Community facilities on First Nations — Notice — March 6, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-77) — April 20, 2009

Q-78[2] — Mr. Andrews (Avalon) — Department of Fisheries and Oceans — Notice — March 6, 2009

Answered — April 20, 2009 *(See Debates)*

Q-79 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Government spending in the constituency of Vancouver Kingsway — Notice — March 9, 2009

Withdrawn — May 8, 2009

Q-80[2] — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Aboriginal rights — Notice — March 9, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-80) — April 23, 2009

Q-81[2] — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — On-reserve schools — Notice — March 9, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-81) — April 23, 2009

Q-82[2] — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Infrastructure funding — Notice — March 10, 2009

Answered — April 22, 2009 *(See Debates)*

Q-83[2] — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Southern Ontario Economic Development Agency — Notice — March 10, 2009

Answered — April 22, 2009 *(See Debates)*

Q-84[2] — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Employment Insurance — Notice — March 11, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-84) — April 27, 2009

Q-85[2] — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Enabling Accessibility Fund — Notice — March 11, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-85) — April 24, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-75 — M^me^ Sgro (York-Ouest) — Recherche et innovation — Avis — 4 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-75) — 3 décembre 2009

Q-76[2] — M. McCallum (Markham—Unionville) — Investissements à l'étranger — Avis — 5 mars 2009

Réponse — 20 avril 2009 *(Voir les Débats)*

Q-77[2] — M. Angus (Timmins—Baie James) — Installations communautaires des Premières nations — Avis — 6 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-77) — 20 avril 2009

Q-78[2] — M. Andrews (Avalon) — Ministère des Pêches et des Océans — Avis — 6 mars 2009

Réponse — 20 avril 2009 *(Voir les Débats)*

Q-79 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Vancouver Kingsway — Avis — 9 mars 2009

Retrait — 8 mai 2009

Q-80[2] — M^me^ Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Droits des Autochtones — Avis — 9 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-80) — 23 avril 2009

Q-81[2] — M^me^ Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Écoles dans les réserves — Avis — 9 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-81) — 23 avril 2009

Q-82[2] — M. Gravelle (Nickel Belt) — Fonds pour l'infrastructure — Avis — 10 mars 2009

Réponse — 22 avril 2009 *(Voir les Débats)*

Q-83[2] — M. Gravelle (Nickel Belt) — Agence de développement économique du Sud de l'Ontario — Avis — 10 mars 2009

Réponse — 22 avril 2009 *(Voir les Débats)*

Q-84[2] — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Assurance-emploi — Avis — 11 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-84) — 27 avril 2009

Q-85[2] — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Fonds d'accessibilité pour les personnes handicapées — Avis — 11 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-85) — 24 avril 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-86[2] — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Mortgages — Notice — March 11, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-86) — April 24, 2009

Q-87[2] — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — Death of a Canadian Forces member — Notice — March 11, 2009

Withdrawn — March 27, 2009

Q-88[2] — Mr. Murphy (Charlottetown) — Canada Ecotrust for Clean Air and Climate Change — Notice — March 12, 2009

Answered — April 24, 2009 *(See Debates)*

Q-89[2] — Mr. Andrews (Avalon) — Ship procurement processes — Notice — March 12, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-89) — April 24, 2009

Q-90[2] — Mr. Bagnell (Yukon) — Border violations — Notice — March 23, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-90) — May 7, 2009

Q-91[2] — Mr. Bagnell (Yukon) — Federal Student Work Experience Program — Notice — March 23, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-91) — May 7, 2009

Q-92[2] — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Equality of women — Notice — March 23, 2009

Answered — May 6, 2009 *(See Debates)*

Q-93[2] — Mr. Andrews (Avalon) — New prison in Harbour Grace — Notice — March 23, 2009

Answered — May 5, 2009 *(See Debates)*

Q-94[2] — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Employment insurance program — Notice — March 24, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-94) — April 30, 2009

Q-95[2] — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Illicit tobacco products — Notice — March 24, 2009

Answered — May 6, 2009 *(See Debates)*

Q-96[2] — Mr. Bevington (Western Arctic) — Travels to the Northwest Territories — Notice — March 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-96) — May 8, 2009

Q-97[1,2] — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — Disraeli bridges — Notice — March 25, 2009

Answered — May 5, 2009 *(See Debates)*

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q-86[2] — M. McCallum (Markham—Unionville) — Prêts hypothécaires — Avis — 11 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-86) — 24 avril 2009

Q-87[2] — Mme Black (New Westminster—Coquitlam) — Décès d'un membre des Forces canadiennes — Avis — 11 mars 2009

Retrait — 27 mars 2009

Q-88[2] — M. Murphy (Charlottetown) — Écofiducie Canada pour la qualité de l'air et les changements climatiques — Avis — 12 mars 2009

Réponse — 24 avril 2009 *(Voir les Débats)*

Q-89[2] — M. Andrews (Avalon) — Processus d'acquisition de navires — Avis — 12 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-89) — 24 avril 2009

Q-90[2] — M. Bagnell (Yukon) — Violations de frontière — Avis — 23 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-90) — 7 mai 2009

Q-91[2] — M. Bagnell (Yukon) — Programme fédéral d'expérience de travail étudiant — Avis — 23 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-91) — 7 mai 2009

Q-92[2] — Mme Mathyssen (London—Fanshawe) — Égalité des femmes — Avis — 23 mars 2009

Réponse — 6 mai 2009 *(Voir les Débats)*

Q-93[2] — M. Andrews (Avalon) — Nouveau pénitencier à Harbour Grace — Avis — 23 mars 2009

Réponse — 5 mai 2009 *(Voir les Débats)*

Q-94[2] — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Programme d'assurance-emploi — Avis — 24 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-94) — 30 avril 2009

Q-95[2] — Mme Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Produits illicites du tabac — Avis — 24 mars 2009

Réponse — 6 mai 2009 *(Voir les Débats)*

Q-96[2] — M. Bevington (Western Arctic) — Voyages aux Territoires du Nord-Ouest — Avis — 25 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-96) — 8 mai 2009

Q-97[1,2] — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Ponts Disraeli — Avis — 25 mars 2009

Réponse — 5 mai 2009 *(Voir les Débats)*

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

État40-2 à la prorogation.pdf 135 2010/03/11 1:02:02 PM

Q-98[2] — Mr. Harris (St. John's East) — Contracts by the Privy Council Office and the Prime Minister's Office — Notice — March 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-98) — May 8, 2009

Q-99[2] — Mr. Harris (St. John's East) — Opinion polling by the Privy Council Office and the Prime Minister's Office — Notice — March 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-99) — May 8, 2009

Q-100[2] — Mr. Harris (St. John's East) — Lost items — Notice — March 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-100) — May 11, 2009

Q-101 — Ms. Sgro (York West) — Affordable housing — Notice — March 26, 2009

Answered — September 18, 2009 *(See Debates)*

Q-102[2] — Mr. Harris (St. John's East) — Death of a Canadian Forces member — Notice — March 27, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-102) — May 8, 2009

Q-103[2] — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Mountain pine beetle — Notice — March 30, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-103) — May 13, 2009

Q-104[2] — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Government spending in the constituency of Nickel Belt — Notice — March 31, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-104) — May 13, 2009

Q-105[2] — Ms. Leslie (Halifax) — Federal property in the Greater Halifax area — Notice — April 1, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-105) — May 13, 2009

Q-106 — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Funding applications submitted to the Atlantic Canada Opportunities Agency — Notice — April 1, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-106) — October 2, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-98[2] — M. Harris (St. John's-Est) — Contrats par le Bureau du Conseil privé et le Cabinet du Premier ministre — Avis — 25 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-98) — 8 mai 2009

Q-99[2] — M. Harris (St. John's-Est) — Sondages d'opinion publique effectués par le Bureau du Conseil privé et le Cabinet du Premier ministre — Avis — 25 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-99) — 8 mai 2009

Q-100[2] — M. Harris (St. John's-Est) — Objets perdus — Avis — 25 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-100) — 11 mai 2009

Q-101 — M^me^ Sgro (York-Ouest) — Logements à prix abordables — Avis — 26 mars 2009

Réponse — 18 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-102[2] — M. Harris (St. John's-Est) — Décès d'un membre des Forces canadiennes — Avis — 27 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-102) — 8 mai 2009

Q-103[2] — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Dendroctone du pin — Avis — 30 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-103) — 13 mai 2009

Q-104[2] — M. Gravelle (Nickel Belt) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Nickel Belt — Avis — 31 mars 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-104) — 13 mai 2009

Q-105[2] — Mme Leslie (Halifax) — Biens immobiliers fédéraux dans le Grand Halifax — Avis — 1er avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-105) — 13 mai 2009

Q-106 — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Demandes d'aide financière déposées à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique — Avis — 1er avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-106) — 2 octobre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-107 — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Funding applications made to regional offices of the Atlantic Canada Opportunities Agency — Notice — April 1, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-107) — June 1, 2009

Q-108 — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Transitional measures for Employment Insurance economic regions — Notice — April 1, 2009

Withdrawn — November 19, 2009

Q-109[2] — Ms. Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Performance pay for Chief Executives of Crown corporations — Notice — April 1, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-109) — May 25, 2009

Q-110[2] — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Translators for the Canadian Forces in Afghanistan — Notice — April 1, 2009

Withdrawn — April 30, 2009

Q-111[2] — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Employment Insurance — Notice — April 1, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-111) — May 25, 2009

Q-112 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Government spending in the constituency of Vancouver Quadra — Notice — April 1, 2009

Withdrawn — May 8, 2009

Q-113 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Government spending in the constituency of Port Moody—Westwood—Port Coquitlam — Notice — April 1, 2009

Withdrawn — May 8, 2009

Q-114[2] — Mr. Pearson (London North Centre) — Assistance by the Canadian International Development Agency to Darfur refugees — Notice — April 2, 2009

Answered — May 25, 2009 *(See Debates)*

Q-115[1-2] — Mr. Pearson (London North Centre) — Regional development agency for Southern Ontario — Notice — April 2, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-115) — May 25, 2009

Q-116[1-2] — Mr. Pearson (London North Centre) — Canadian International Development Agency — Notice — April 2, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-116) — May 25, 2009

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q-107 — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Demandes d'aide financière auprès des bureaux régionaux de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique — Avis — 1er avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-107) — 1er juin 2009

Q-108 — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Mesures transitoires pour les régions économiques de l'assurance-emploi — Avis — 1er avril 2009

Retrait — 19 novembre 2009

Q-109[2] — Mme Faille (Vaudreuil-Soulanges) — Rémunération au rendement des premiers dirigeants des sociétés d'État — Avis — 1er avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-109) — 25 mai 2009

Q-110[2] — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Traducteurs pour les Forces canadiennes en Afghanistan — Avis — 1er avril 2009

Retrait — 30 avril 2009

Q-111[2] — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Assurance-emploi — Avis — 1er avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-111) — 25 mai 2009

Q-112 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Vancouver Quadra — Avis — 1er avril 2009

Retrait — 8 mai 2009

Q-113 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Port Moody—Westwood—Port Coquitlam — Avis — 1er avril 2009

Retrait — 8 mai 2009

Q-114[2] — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Aide de l'Agence canadienne de développement international aux réfugiés du Darfour — Avis — 2 avril 2009

Réponse — 25 mai 2009 *(Voir les Débats)*

Q-115[1-2] — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Agence régionale de développement pour le Sud de l'Ontario — Avis — 2 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-115) — 25 mai 2009

Q-116[1-2] — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Agence canadienne de développement international — Avis — 2 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-116) — 25 mai 2009

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

2010/03/11 1:02:03 PM

Q-117[2] — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Measurement Canada — Notice — April 2, 2009

Answered — May 25, 2009 *(See Debates)*

Q-118[2] — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Afghan Family Law — Notice — April 16, 2009

Withdrawn — May 4, 2009

Q-119[2] — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Government spending in the constituency of Algoma—Manitoulin—Kapuskasing — Notice — April 16, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-119) — May 29, 2009

Q-120[2] — Mr. Bachand (Saint-Jean) — Contract for private motor vehicle relocation services — Notice — April 16, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-120) — May 27, 2009

Q-121[2] — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Vote 35 under TREASURY BOARD, Main Estimates 2009-2010 — Notice — April 20, 2009

Answered — June 4, 2009 *(See Debates)*

Q-122[2] — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Departmental programming — Notice — April 20, 2009

Answered — June 3, 2009 *(See Debates)*

Q-123[2] — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Government contracts or retainers awarded to Mike McCurry and Ari Fleischer — Notice — April 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-123) — June 3, 2009

Q-124[2] — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — New Horizons for Seniors program — Notice — April 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-124) — June 4, 2009

Q-125[2] — Mr. Bevington (Western Arctic) — Building Canada Plan — Notice — April 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-125) — June 4, 2009

Q-126[2] — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Economic Development Agency of Canada for Quebec Regions — Notice — April 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-126) — June 3, 2009

Q-117[2] — Mme Mathyssen (London—Fanshawe) — Mesures Canada — Avis — 2 avril 2009

Réponse — 25 mai 2009 *(Voir les Débats)*

Q-118[2] — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi afghane sur la famille — Avis — 16 avril 2009

Retrait — 4 mai 2009

Q-119[2] — Mme Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription d'Algoma—Manitoulin—Kapuskasing — Avis — 16 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-119) — 29 mai 2009

Q-120[2] — M. Bachand (Saint-Jean) — Contrat de service de déménagement de véhicules motorisés privés — Avis — 16 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-120) — 27 mai 2009

Q-121[2] — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Crédit 35 sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR, Budget principal des dépenses de 2009-2010 — Avis — 20 avril 2009

Réponse — 4 juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-122[2] — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Programmes des ministères — Avis — 20 avril 2009

Réponse — 3 juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-123[2] — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Contrats gouvernementaux ou avances accordés à Mike McCurry et Ari Fleischer — Avis — 20 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-123) — 3 juin 2009

Q-124[2] — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Programme Nouveaux Horizons pour les aînés — Avis — 20 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-124) — 4 juin 2009

Q-125[2] — M. Bevington (Western Arctic) — Plan Chantiers Canada — Avis — 20 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-125) — 4 juin 2009

Q-126[2] — Mme Mendes (Brossard—La Prairie) — Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Avis — 20 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-126) — 3 juin 2009

[2] Response requested within 45 days

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-127[2] — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Economic Development Agency of Canada for Quebec Regions — Notice — April 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-127) — June 3, 2009

Q-128[2] — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Economic Development Agency of Canada for Quebec Regions — Notice — April 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-128) — June 3, 2009

Q-129[2] — Ms. Hall Findlay (Willowdale) — Canada's Economic Action Plan — Notice — April 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-129) — June 1, 2009

Q-130[2] — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Xstrata — Notice — April 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-130) — May 28, 2009

Q-131[2] — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Home Renovation Tax Credit — Notice — April 21, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-131) — June 3, 2009

Q-132[2] — Mr. Oliphant (Don Valley West) — User fee of the United States Deparment of Agriculture — Notice — April 23, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-132) — June 5, 2009

Q-133[2] — Mr. Bagnell (Yukon) — Woodland Caribou Scientific Review — Notice — April 23, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-133) — May 28, 2009

Q-134[2] — Mr. Bagnell (Yukon) — Alaska-Yukon boundary dispute — Notice — April 23, 2009

Answered — June 4, 2009 *(See Debates)*

Q-135[2] — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Medically necessary drugs and treatments — Notice — April 23, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-135) — June 3, 2009

Q-136[2] — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Tax-free savings account — Notice — April 23, 2009

Answered — June 1, 2009 *(See Debates)*

[2] Response requested within 45 days

Q-127[2] — M^me^ Mendes (Brossard—La Prairie) — Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Avis — 20 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-127) — 3 juin 2009

Q-128[2] — M^me^ Mendes (Brossard—La Prairie) — Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Avis — 20 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-128) — 3 juin 2009

Q-129[2] — M^me^ Hall Findlay (Willowdale) — Plan d'action économique du Canada — Avis — 20 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-129) — 1^er^ juin 2009

Q-130[2] — M. Gravelle (Nickel Belt) — Xstrata — Avis — 20 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-130) — 28 mai 2009

Q-131[2] — M^me^ Ratansi (Don Valley-Est) — Crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire — Avis — 21 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-131) — 3 juin 2009

Q-132[2] — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Droits d'utilisation du département de l'agriculture des États-Unis — Avis — 23 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-132) — 5 juin 2009

Q-133[2] — M. Bagnell (Yukon) — Examen scientifique du caribou des bois — Avis — 23 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-133) — 28 mai 2009

Q-134[2] — M. Bagnell (Yukon) — Différend frontalier Alaska-Yukon — Avis — 23 avril 2009

Réponse — 4 juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-135[2] — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Médicaments ou traitements nécessaires sur le plan médical — Avis — 23 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-135) — 3 juin 2009

Q-136[2] — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Compte d'épargne libre d'impôt — Avis — 23 avril 2009

Réponse — 1^er^ juin 2009 *(Voir les Débats)*

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-137[2] — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Family and spousal sponsorship — Notice — April 23, 2009

Answered — June 1, 2009 *(See Debates)*

Q-138[2] — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Canadians with diabetes — Notice — April 23, 2009

Answered — June 5, 2009 *(See Debates)*

Q-139[2] — Ms. Bennett (St. Paul's) — Science and research — Notice — April 24, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-139) — June 4, 2009

Q-140[2] — Ms. Bennett (St. Paul's) — Rare diseases and disorders — Notice — April 24, 2009

Answered — June 4, 2009 *(See Debates)*

Q-141[2] — Ms. Bennett (St. Paul's) — Tobacco — Notice — April 24, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-141) — June 5, 2009

Q-142[2] — Ms. Bennett (St. Paul's) — Canada's drug supply — Notice — April 24, 2009

Answered — June 5, 2009 *(See Debates)*

Q-143[2] — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Aquifers — Notice — April 24, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-143) — June 5, 2009

Q-144 — Mr. Murphy (Charlottetown) — Student recruitment — Notice — April 27, 2009

Answered — June 1, 2009 *(See Debates)*

Q-145[2] — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Agriculture — Notice — April 27, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-145) — June 10, 2009

Q-146[2] — Mr. Rae (Toronto Centre) — Passport Canada — Notice — April 27, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-146) — June 9, 2009

Q-147[2] — Mr. Rae (Toronto Centre) — Sri Lanka — Notice — April 27, 2009

Answered — June 9, 2009 *(See Debates)*

Q-148[2] — Mr. Rae (Toronto Centre) — Canadians held in foreign countries — Notice — April 27, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-148) — June 5, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-137[2] — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Parrainage familial et de conjoint — Avis — 23 avril 2009

Réponse — 1er juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-138[2] — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Canadiens diabétiques — Avis — 23 avril 2009

Réponse — 5 juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-139[2] — Mme Bennett (St. Paul's) — Science et recherche — Avis — 24 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire no 8555-402-139) — 4 juin 2009

Q-140[2] — Mme Bennett (St. Paul's) — Maladies et troubles médicaux rares — Avis — 24 avril 2009

Réponse — 4 juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-141[2] — Mme Bennett (St. Paul's) — Tabac — Avis — 24 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire no 8555-402-141) — 5 juin 2009

Q-142[2] — Mme Bennett (St. Paul's) — Approvisionnement du Canada en médicaments — Avis — 24 avril 2009

Réponse — 5 juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-143[2] — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Aquifères — Avis — 24 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire no 8555-402-143) — 5 juin 2009

Q-144 — M. Murphy (Charlottetown) — Recrutement d'étudiants — Avis — 27 avril 2009

Réponse — 1er juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-145[2] — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Agriculture — Avis — 27 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire no 8555-402-145) — 10 juin 2009

Q-146[2] — M. Rae (Toronto-Centre) — Passeport Canada — Avis — 27 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire no 8555-402-146) — 9 juin 2009

Q-147[2] — M. Rae (Toronto-Centre) — Sri Lanka — Avis — 27 avril 2009

Réponse — 9 juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-148[2] — M. Rae (Toronto-Centre) — Canadiens détenus à l'étranger — Avis — 27 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire no 8555-402-148) — 5 juin 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours.

Q-149[2] — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — FedNor — Notice — April 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-149) — June 15, 2009

Q-150[2] — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Palestine — Notice — April 29, 2009

Answered — June 9, 2009 *(See Debates)*

Q-151[2] — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Government's hospitality spending — Notice — April 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-151) — May 25, 2009

Q-152[2] — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Building Canada — Notice — April 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-152) — June 15, 2009

Q-153[2] — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — Telecommunications — Notice — April 30, 2009

Answered — June 1, 2009 *(See Debates)*

Q-154[2] — Mr. Andrews (Avalon) — Road project — Notice — April 30, 2009

Answered — June 15, 2009 *(See Debates)*

Q-155 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Animal welfare — Notice — April 30, 2009

Withdrawn — May 13, 2009

Q-156 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Canadian airports and night flights — Notice — April 30, 2009

Withdrawn — May 13, 2009

Q-157 — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Government spending in the constituency of Notre-Dame-de-Grâce—Lachine — Notice — April 30, 2009

Withdrawn — May 13, 2009

Q-158[2] — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Spousal sponsorship — Notice — April 30, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-158) — June 12, 2009

Q-159[2] — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Refugee claimants — Notice — April 30, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-159) — June 12, 2009

Q-160 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Taser use — Notice — May 4, 2009

Withdrawn — November 18, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-149[2] — M. Gravelle (Nickel Belt) — FedNor — Avis — 29 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-149) — 15 juin 2009

Q-150[2] — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Palestine — Avis — 29 avril 2009

Réponse — 9 juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-151[2] — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Frais d'accueil du gouvernement — Avis — 29 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-151) — 25 mai 2009

Q-152[2] — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Chantiers Canada — Avis — 29 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-152) — 15 juin 2009

Q-153[2] — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Télécommunications — Avis — 30 avril 2009

Réponse — 1er juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-154[2] — M. Andrews (Avalon) — Projet routier — Avis — 30 avril 2009

Réponse — 15 juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-155 — Mme Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Bien-être animal — Avis — 30 avril 2009

Retrait — 13 mai 2009

Q-156 — Mme Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Aéroports canadiens et vols de nuit — Avis — 30 avril 2009

Retrait — 13 mai 2009

Q-157 — Mme Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Notre-Dame-de-Grâce—Lachine — Avis — 30 avril 2009

Retrait — 13 mai 2009

Q-158[2] — Mme Chow (Trinity—Spadina) — Parrainage de conjoints — Avis — 30 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-158) — 12 juin 2009

Q-159[2] — Mme Chow (Trinity—Spadina) — Demandeurs du statut de réfugié — Avis — 30 avril 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-159) — 12 juin 2009

Q-160 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Utilisation du Taser — Avis — 4 mai 2009

Retrait — 18 novembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Etat40-2 à la prorogation.pdf 141 2010/03/11 1:02:03 PM

Q-161[2] — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Shi'ite personal status law — Notice — May 4, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-161) — June 12, 2009

Q-162[2] — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Operations in Afghanistan — Notice — May 4, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-162) — June 17, 2009

Q-163[2] — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Payments in lieu of taxes — Notice — May 4, 2009

Withdrawn — May 14, 2009

Q-164[2] — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Temperature control in government buildings and facilities — Notice — May 4, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-164) — June 18, 2009

Q-165[2] — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Government spending in the constituency of Winnipeg Centre — Notice — May 4, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-165) — June 18, 2009

Q-166[2] — Mr. Mulcair (Outremont) — Union Bank of Switzerland — Notice — May 5, 2009

Answered — June 17, 2009 *(See Debates)*

Q-167[2] — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Live-in caregivers — Notice — May 5, 2009

Answered — June 18, 2009 *(See Debates)*

Q-168[2] — Ms. Savoie (Victoria) — Government spending in the constituency of Victoria — Notice — May 5, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-168) — June 18, 2009

Q-169[2] — Mrs. Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Les Grands Ballets Canadiens — Notice — May 5, 2009

Answered — June 17, 2009 *(See Debates)*

Q-170[2] — Mrs. Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Stage productions — Notice — May 5, 2009

Answered — June 17, 2009 *(See Debates)*

Q-171 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — Government spending in the constituency of Hamilton Centre — Notice — May 5, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-171) — October 5, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-161[2] — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi sur le statut personnel chiite — Avis — 4 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-161) — 12 juin 2009

Q-162[2] — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Opérations en Afghanistan — Avis — 4 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-162) — 17 juin 2009

Q-163[2] — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Paiements en remplacement d'impôts — Avis — 4 mai 2009

Retrait — 14 mai 2009

Q-164[2] — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Contrôle de la température dans les édifices et installations du gouvernement — Avis — 4 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-164) — 18 juin 2009

Q-165[2] — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Winnipeg-Centre — Avis — 4 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-165) — 18 juin 2009

Q-166[2] — M. Mulcair (Outremont) — Union Bank of Switzerland — Avis — 5 mai 2009

Réponse — 17 juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-167[2] — Mme Chow (Trinity—Spadina) — Aides familiaux résidants — Avis — 5 mai 2009

Réponse — 18 juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-168[2] — Mme Savoie (Victoria) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Victoria — Avis — 5 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-168) — 18 juin 2009

Q-169[2] — Mme Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Les Grands Ballets Canadiens — Avis — 5 mai 2009

Réponse — 17 juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-170[2] — Mme Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Productions scéniques — Avis — 5 mai 2009

Réponse — 17 juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-171 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Hamilton-Centre — Avis — 5 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-171) — 5 octobre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-172[2] — Mr. Andrews (Avalon) — Extension of Employment Insurance Benefits — Notice — May 5, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-172) — June 19, 2009

Q-173[2] — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Government spending in the constituency of Sault Ste. Marie — Notice — May 6, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-173) — September 14, 2009

Q-174[2] — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — FedNor — Notice — May 6, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-174) — June 19, 2009

Q-175[2] — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Government spending in the constituency of Thunder Bay—Superior North — Notice — May 6, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-175) — September 14, 2009

Q-176[2] — Ms. Leslie (Halifax) — Government spending in the constituency of Halifax — Notice — May 6, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-176) — September 14, 2009

Q-177 — Mr. Allen (Welland) — Government spending in the constituency of Welland — Notice — May 6, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-177) — September 28, 2009

Q-178[2] — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Water bottles and water coolers — Notice — May 6, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-178) — September 14, 2009

Q-179[2] — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — Government spending in the constituency of Elmwood—Transcona — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-179) — September 14, 2009

Q-180[2] — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — Canada Post — Notice — May 7, 2009

Answered — June 19, 2009 *(See Debates)*

[2] Response requested within 45 days

Q-172[2] — M. Andrews (Avalon) — Prolongation des prestations d'assurance-emploi — Avis — 5 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-172) — 19 juin 2009

Q-173[2] — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Sault Ste. Marie — Avis — 6 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-173) — 14 septembre 2009

Q-174[2] — M. Martin (Sault Ste. Marie) — FedNor — Avis — 6 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-174) — 19 juin 2009

Q-175[2] — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Thunder Bay—Superior-Nord — Avis — 6 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-175) — 14 septembre 2009

Q-176[2] — Mme Leslie (Halifax) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Halifax — Avis — 6 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-176) — 14 septembre 2009

Q-177 — M. Allen (Welland) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Welland — Avis — 6 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-177) — 28 septembre 2009

Q-178[2] — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Bouteilles d'eau et fontaines d'eau — Avis — 6 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-178) — 14 septembre 2009

Q-179[2] — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Elmwood—Transcona — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-179) — 14 septembre 2009

Q-180[2] — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Postes Canada — Avis — 7 mai 2009

Réponse — 19 juin 2009 *(Voir les Débats)*

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Etat40-2 a la prorogation.pdf 143 2010/03/11 1:02:03 PM

Q-181[2] — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Government spending in the constituency of Burnaby—Douglas — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-181) — September 14, 2009

Q-182[2] — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Financial literacy initiatives — Notice — May 7, 2009

Answered — June 19, 2009 *(See Debates)*

Q-183 — Mr. Comartin (Windsor—Tecumseh) — Government spending in the constituency of Windsor—Tecumseh — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-183) — October 2, 2009

Q-184[2] — Mr. Layton (Toronto—Danforth) — Government spending in the constituency of Toronto—Danforth — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-184) — September 14, 2009

Q-185[2] — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Public Sector Pension Investment Board — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-185) — September 14, 2009

Q-186[2] — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Canada Pension Plan Investment Board — Notice — May 7, 2009

Answered — June 19, 2009 *(See Debates)*

Q-187[2] — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Government spending in the constituency of Hamilton East—Stoney Creek — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-187) — September 14, 2009

Q-188[2] — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Government spending in the constituency of Acadie—Bathurst — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-188) — September 14, 2009

Q-189[2] — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Infrastructure in New Brunswick — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-189) — September 14, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-181[2] — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Burnaby—Douglas — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-181) — 14 septembre 2009

Q-182[2] — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Initiatives d'éducation financière — Avis — 7 mai 2009

Réponse — 19 juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-183 — M. Comartin (Windsor—Tecumseh) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Windsor—Tecumseh — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-183) — 2 octobre 2009

Q-184[2] — M. Layton (Toronto—Danforth) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Toronto—Danforth — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-184) — 14 septembre 2009

Q-185[2] — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-185) — 14 septembre 2009

Q-186[2] — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Office d'investissement du régime de pensions du Canada — Avis — 7 mai 2009

Réponse — 19 juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-187[2] — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Hamilton-Est—Stoney Creek — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-187) — 14 septembre 2009

Q-188[2] — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription d'Acadie—Bathurst — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-188) — 14 septembre 2009

Q-189[2] — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Infrastructures au Nouveau-Brunswick — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-189) — 14 septembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-190[2] — Ms. Leslie (Halifax) — Regulated pension plans — Notice — May 7, 2009

Answered — June 19, 2009 *(See Debates)*

Q-191[2] — Ms. Leslie (Halifax) — Wage Earner Protection Program — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-191) — September 14, 2009

Q-192[2] — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Government spending in the constituency of London—Fanshawe — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-192) — September 14, 2009

Q-193[2] — Mr. Layton (Toronto—Danforth) — Employment Insurance — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-193) — September 14, 2009

Q-194[2] — Mr. Layton (Toronto—Danforth) — Employment Insurance — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-194) — September 14, 2009

Q-195[2] — Mr. Layton (Toronto—Danforth) — Employment Insurance — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-195) — September 14, 2009

Q-196[2] — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Expert Panels — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-196) — June 19, 2009

Q-197[2] — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Mortgages — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-197) — September 14, 2009

Q-198[2] — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Government spending in the constituency of Thunder Bay—Rainy River — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-198) — September 14, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-190[2] — Mme Leslie (Halifax) — Caisses de retraite réglementées — Avis — 7 mai 2009

Réponse — 19 juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-191[2] — Mme Leslie (Halifax) — Programme de protection des salariés — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-191) — 14 septembre 2009

Q-192[2] — Mme Mathyssen (London—Fanshawe) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de London—Fanshawe — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-192) — 14 septembre 2009

Q-193[2] — M. Layton (Toronto—Danforth) — Assurance-emploi — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-193) — 14 septembre 2009

Q-194[2] — M. Layton (Toronto—Danforth) — Assurance-emploi — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-194) — 14 septembre 2009

Q-195[2] — M. Layton (Toronto—Danforth) — Assurance-emploi — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-195) — 14 septembre 2009

Q-196[2] — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Comités d'experts — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-196) — 19 juin 2009

Q-197[2] — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Hypothèques — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-197) — 14 septembre 2009

Q-198[2] — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Thunder Bay—Rainy River — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-198) — 14 septembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Etat40-2 a la prorogation.pdf 145 2010/03/11 1:02:03 PM

Q-199[2] — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Funding announcements — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-199) — September 14, 2009

Q-200[2] — Mr. Thibeault (Sudbury) — Government spending in the constituency of Sudbury — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-200) — September 14, 2009

Q-201[2] — Mr. Thibeault (Sudbury) — Improvements to ministers' offices — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-201) — September 14, 2009

Q-202[2] — Mr. Thibeault (Sudbury) — Government procurement — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-202) — September 14, 2009

Made an Order for Return and supplementary answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-202-01) — September 28, 2009

Q-203[2] — Mr. Thibeault (Sudbury) — Government procurement — Notice — May 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-203) — September 14, 2009

Q-204[2] — Mr. Allen (Welland) — Retraining and apprenticeships — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-204) — June 19, 2009

Q-205[2] — Mr. Allen (Welland) — Research and innovation — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-205) — June 19, 2009

Q-206[2] — Mr. Allen (Welland) — Government spending in the constituency of British Columbia Southern Interior — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-206) — September 14, 2009

Q-199[2] — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Annonces de financement — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-199) — 14 septembre 2009

Q-200[2] — M. Thibeault (Sudbury) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Sudbury — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-200) — 14 septembre 2009

Q-201[2] — M. Thibeault (Sudbury) — Améliorations aux bureaux des ministres — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-201) — 14 septembre 2009

Q-202[2] — M. Thibeault (Sudbury) — Approvisionnement du gouvernement — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-202) — 14 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse supplémentaire déposée (document parlementaire n° 8555-402-202-01) — 28 septembre 2009

Q-203[2] — M. Thibeault (Sudbury) — Approvisionnement du gouvernement — Avis — 7 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-203) — 14 septembre 2009

Q-204[2] — M. Allen (Welland) — Recyclage professionnel et apprentissages — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-204) — 19 juin 2009

Q-205[2] — M. Allen (Welland) — Recherche et innovation — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-205) — 19 juin 2009

Q-206[2] — M. Allen (Welland) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Colombie-Britannique-Southern Interior — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-206) — 14 septembre 2009

[2] Response requested within 45 days

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-207[2] — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Employment Insurance claims for the constituency of Vancouver Kingsway — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-207) — September 14, 2009

Q-208[2] — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Canada Summer Jobs — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-208) — September 14, 2009

Q-209[2] — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Visitor visa applications for the constituency of Vancouver Kingsway — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-209) — September 14, 2009

Q-210[2] — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Permanent residency applications for the constituency of Vancouver Kingsway — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-210) — June 19, 2009

Q-211[2] — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Government spending in the constituencies of Edmonton—Mill Woods—Beaumont, Edmonton Centre, Edmonton East, Edmonton—Leduc, Edmonton—St. Albert, Edmonton—Sherwood Park, Edmonton—Spruce Grove, and Edmonton—Strathcona — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-211) — September 14, 2009

Q-212[2] — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Regulations on mercury — Notice — May 8, 2009

Answered — June 19, 2009 *(See Debates)*

Q-213[2] — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Greenhouse gases and air pollution — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-213) — September 14, 2009

Q-214[2] — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Canada-United States discussions on energy security and climate change — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-214) — September 14, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-207[2] — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Demandes d'assurance-emploi pour la circonscription de Vancouver Kingsway — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-207) — 14 septembre 2009

Q-208[2] — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Emplois d'été Canada — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-208) — 14 septembre 2009

Q-209[2] — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Demandes de visas de visite pour la circonscription de Vancouver Kingsway — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-209) — 14 septembre 2009

Q-210[2] — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Demandes du statut de résident permanent pour la circonscription de Vancouver Kingsway — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-210) — 19 juin 2009

Q-211[2] — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Dépenses gouvernementales dans les circonscriptions d'Edmonton—Mill Woods—Beaumont, Edmonton-Centre, Edmonton-Est, Edmonton—Leduc, Edmonton—St. Albert, Edmonton—Sherwood Park, Edmonton—Spruce Grove et Edmonton—Strathcona — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-211) — 14 septembre 2009

Q-212[2] — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Règlements sur le mercure — Avis — 8 mai 2009

Réponse — 19 juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-213[2] — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Gaz à effet de serre et polution de l'air — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-213) — 14 septembre 2009

Q-214[2] — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Dialogue canado-américain sur la sécurité énergétique et les changements climatiques — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-214) — 14 septembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-215[2] — Ms. Ashton (Churchill) — Youth unemployment and homelessness — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-215) — September 14, 2009

Q-216[2] — Ms. Ashton (Churchill) — Broadband for Rural and Northern Development Program Pilot Program — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-216) — June 19, 2009

Q-217[2] — Ms. Ashton (Churchill) — Government spending in the constituency of Churchill — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-217) — September 14, 2009

Q-218[2] — Ms. Ashton (Churchill) — Educational grants and awards — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-218) — September 14, 2009

Q-219[2] — Ms. Davies (Vancouver East) — Government spending in the constituency of Vancouver East — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-219) — September 14, 2009

Q-220[2] — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Public Sector Equitable Compensation Act — Notice — May 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-220) — June 19, 2009

Q-221[2] — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Maple leaf flag pins — Notice — May 11, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-221) — September 14, 2009

Q-222[2] — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Office of Protocol Official Events and Official Visits of the Department of Foreign Affairs — Notice — May 11, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-222) — September 14, 2009

Q-223[2] — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Government spending in the constituency of Winnipeg North — Notice — May 11, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-223) — September 14, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-215[2] — M^me^ Ashton (Churchill) — Chômage et itinérance chez les jeunes — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-215) — 14 septembre 2009

Q-216[2] — M^me^ Ashton (Churchill) — Programme pilote sur les services à large bande pour le développement rural et du Nord — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-216) — 19 juin 2009

Q-217[2] — M^me^ Ashton (Churchill) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Churchill — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-217) — 14 septembre 2009

Q-218[2] — M^me^ Ashton (Churchill) — Subventions et bourses d'études — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-218) — 14 septembre 2009

Q-219[2] — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Vancouver-Est — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-219) — 14 septembre 2009

Q-220[2] — M^me^ Mathyssen (London—Fanshawe) — Loi sur l'équité dans la rémunération du secteur public — Avis — 8 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-220) — 19 juin 2009

Q-221[2] — M. Angus (Timmins—Baie James) — Épinglettes du drapeau canadien — Avis — 11 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-221) — 14 septembre 2009

Q-222[2] — M. Angus (Timmins—Baie James) — Direction des événements officiels et Direction des visites officielles du ministère des Affaires étrangères — Avis — 11 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-222) — 14 septembre 2009

Q-223[2] — M^me^ Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Winnipeg-Nord — Avis — 11 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-223) — 14 septembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-224[2] — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Federal spending in the constituency of Scarborough Southwest — Notice — May 11, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-224) — September 14, 2009

Q-225[2] — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Patient wait time pilot project — Notice — May 11, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-225) — September 14, 2009

Q-226[2] — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Swine flu — Notice — May 11, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-227[2] — Mr. Bagnell (Yukon) — Rare diseases and disorders — Notice — May 12, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-228[2] — Mr. Bagnell (Yukon) — Alaska Highway gas pipeline — Notice — May 12, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-229[2] — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Atlantic Gateway initiative — Notice — May 12, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-229) — September 14, 2009

Q-230 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Funding for pandemic response — Notice — May 13, 2009

Withdrawn — June 4, 2009

Q-231 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Government spending in the constituency of Skeena—Bulkley Valley — Notice — May 13, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-231) — September 30, 2009

Q-232[2] — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Sri Lanka — Notice — May 13, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-232) — September 14, 2009

Q-233[2] — Mr. Desnoyers (Rivière-des-Mille-Îles) — Industrial and regional benefit — Notice — May 13, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-233) — September 14, 2009

[2] Response requested within 45 days.

Q-224[2] — M[me] Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Dépenses fédérales dans la circonscription de Scarborough-Sud-Ouest — Avis — 11 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-224) — 14 septembre 2009

Q-225[2] — M[me] Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Projet pilote sur les délais d'attente des patients — Avis — 11 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-225) — 14 septembre 2009

Q-226[2] — M[me] Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Grippe porcine — Avis — 11 mai 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-227[2] — M. Bagnell (Yukon) — Maladies et troubles rares — Avis — 12 mai 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-228[2] — M. Bagnell (Yukon) — Gazoduc de la route de l'Alaska — Avis — 12 mai 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-229[2] — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Initiative de la Porte d'entrée de l'Atlantique — Avis — 12 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-229) — 14 septembre 2009

Q-230 — M[me] Duncan (Etobicoke-Nord) — Financement des interventions contre la pandémie — Avis — 13 mai 2009

Retrait — 4 juin 2009

Q-231 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Skeena—Bulkley Valley — Avis — 13 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-231) — 30 septembre 2009

Q-232[2] — M[me] Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Sri Lanka — Avis — 13 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-232) — 14 septembre 2009

Q-233[2] — M. Desnoyers (Rivière-des-Mille-Îles) — Retombées industrielles et régionales — Avis — 13 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-233) — 14 septembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours.

Q-234[2] — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Animal welfare — Notice — May 13, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-234) — September 14, 2009

Q-235[2] — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Canadian airports and night flights — Notice — May 13, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-235) — September 14, 2009

Q-236[2] — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Government spending in the constituency of Notre-Dame-de-Grâce—Lachine — Notice — May 13, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-236) — September 14, 2009

Q-237[2] — Mr. Paquette (Joliette) — Telecommunications infrastructure — Notice — May 13, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-237) — September 14, 2009

Q-238[2] — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Payments in lieu of taxes — Notice — May 14, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-238) — June 18, 2009

Q-239[2] — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Research and Development — Notice — May 14, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-239) — September 14, 2009

Q-240[2] — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Islands of Saint-Pierre and Miquelon — Notice — May 14, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-240) — September 14, 2009

Q-241[2] — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Sealing industry — Notice — May 14, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-241) — September 14, 2009

Q-242[2] — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Employment Insurance — Notice — May 14, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-234[2] — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Bien-être animal — Avis — 13 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-234) — 14 septembre 2009

Q-235[2] — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Aéroports canadiens et vols de nuit — Avis — 13 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-235) — 14 septembre 2009

Q-236[2] — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Notre-Dame-de-Grâce—Lachine — Avis — 13 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-236) — 14 septembre 2009

Q-237[2] — M. Paquette (Joliette) — Infrastructures de télécommunication — Avis — 13 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-237) — 14 septembre 2009

Q-238[2] — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Paiements en remplacement d'impôts — Avis — 14 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-238) — 18 juin 2009

Q-239[2] — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Recherche et développement — Avis — 14 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-239) — 14 septembre 2009

Q-240[2] — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Îles Saint-Pierre et Miquelon — Avis — 14 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-240) — 14 septembre 2009

Q-241[2] — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Industrie du phoque — Avis — 14 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-241) — 14 septembre 2009

Q-242[2] — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Assurance-emploi — Avis — 14 mai 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

[2] Response requested within 45 days

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-243[2] — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Veterans Independence Program — Notice — May 14, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-243) — September 14, 2009

Q-244[2] — Mr. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Community Adjustment Fund — Notice — May 14, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-244) — September 14, 2009

Q-245[2] — Mr. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Federal spending in the constituency of Nipissing—Timiskaming — Notice — May 14, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-245) — September 14, 2009

Q-246[2] — Mr. Rota (Nipissing—Timiskaming) — FedNor — Notice — May 14, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-246) — September 14, 2009

Q-247[2] — Mr. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Financial products — Notice — May 14, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-248[2] — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Illegal cigarette sales — Notice — May 14, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-248) — September 14, 2009

Q-249[2] — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Government spending in the constituency of Don Valley East — Notice — May 14, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-249) — September 14, 2009

Q-250[2] — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Income trusts — Notice — May 14, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-250) — September 14, 2009

Q-251[2] — Mr. Eyking (Sydney—Victoria) — Government appointments — Notice — May 21, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-251) — September 14, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-243[2] — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Programme pour l'autonomie des anciens combattants — Avis — 14 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-243) — 14 septembre 2009

Q-244[2] — M. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Fonds d'adaptation des collectivités — Avis — 14 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-244) — 14 septembre 2009

Q-245[2] — M. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Dépenses fédérales dans la circonscription de Nipissing—Timiskaming — Avis — 14 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-245) — 14 septembre 2009

Q-246[2] — M. Rota (Nipissing—Timiskaming) — FedNor — Avis — 14 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-246) — 14 septembre 2009

Q-247[2] — M. Rota (Nipissing—Timiskaming) — Produits financiers — Avis — 14 mai 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-248[2] — M^me Ratansi (Don Valley-Est) — Ventes illégales de cigarettes — Avis — 14 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-248) — 14 septembre 2009

Q-249[2] — M^me Ratansi (Don Valley-Est) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Don Valley-Est — Avis — 14 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-249) — 14 septembre 2009

Q-250[2] — M^me Ratansi (Don Valley-Est) — Fiducies de revenu — Avis — 14 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-250) — 14 septembre 2009

Q-251[2] — M. Eyking (Sydney—Victoria) — Nominations du gouvernement — Avis — 21 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-251) — 14 septembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-252[2] — Mr. Andrews (Avalon) — Project approvals in the constituency of Avalon — Notice — May 21, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-252) — September 14, 2009

Q-253[2] — Mr. Andrews (Avalon) — Canada Employment Insurance Financing Board — Notice — May 21, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-254[2] — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Government spending in the constituency of Don Valley West — Notice — May 21, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-254) — September 14, 2009

Q-255[2] — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Police Officers Recruitment Fund — Notice — May 21, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-256[2] — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Community Futures program — Notice — May 21, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-256) — September 14, 2009

Q-257[2] — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Building Canada Fund — Notice — May 21, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-257) — September 14, 2009

Q-258[2] — Ms. Minna (Beaches—East York) — Wage Earner Protection Program — Notice — May 21, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-259[2] — Ms. Minna (Beaches—East York) — Labour Code — Notice — May 21, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-259) — September 14, 2009

Q-260[2] — Ms. Minna (Beaches—East York) — Replacement workers — Notice — May 21, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-261[2] — Ms. Minna (Beaches—East York) — Employment Equity Act — Notice — May 21, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-261) — September 14, 2009

Q-252[2] — M. Andrews (Avalon) — Approbation de projets dans la circonscription d'Avalon — Avis — 21 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-252) — 14 septembre 2009

Q-253[2] — M. Andrews (Avalon) — Office de financement de l'assurance-emploi du Canada — Avis — 21 mai 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-254[2] — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Don Valley-Ouest — Avis — 21 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-254) — 14 septembre 2009

Q-255[2] — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Fonds de recrutement de policiers — Avis — 21 mai 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-256[2] — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Programme de développement des collectivités — Avis — 21 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-256) — 14 septembre 2009

Q-257[2] — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 21 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-257) — 14 septembre 2009

Q-258[2] — M^me^ Minna (Beaches—East York) — Programme de protection des salariés — Avis — 21 mai 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-259[2] — M^me^ Minna (Beaches—East York) — Code du travail — Avis — 21 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-259) — 14 septembre 2009

Q-260[2] — M^me^ Minna (Beaches—East York) — Travailleurs de remplacement — Avis — 21 mai 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-261[2] — M^me^ Minna (Beaches—East York) — Loi sur l'équité en matière d'emploi — Avis — 21 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-261) — 14 septembre 2009

[2] Response requested within 45 days

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-262[2] — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Drinking water filtration and sewage treatment infrastructure — Notice — May 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-262) — September 14, 2009

Q-263[2] — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Environmental industries — Notice — May 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-263) — September 14, 2009

Q-264[2] — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Government funding in the City of Hamilton — Notice — May 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-264) — September 14, 2009

Q-265[2] — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Government spending within the constituency of Hamilton Mountain — Notice — May 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-265) — September 14, 2009

Q-266[2] — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Harmonization of Goods and Services Tax and Ontario Provincial Sales Tax — Notice — May 25, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-267[2] — Mr. Masse (Windsor West) — Government spending within the constituency of Windsor West — Notice — May 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-267) — September 14, 2009

Q-268[2] — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Shiprider Project — Notice — May 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-268) — September 14, 2009

Q-269[2] — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Canadian Security Intelligence Service — Notice — May 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-269) — September 14, 2009

Q-270[2] — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Border guards — Notice — May 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-270) — September 14, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-262[2] — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Infrastructures de filtration d'eau et d'épuration des eaux usées — Avis — 25 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-262) — 14 septembre 2009

Q-263[2] — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Industries de l'environnement — Avis — 25 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-263) — 14 septembre 2009

Q-264[2] — Mme Charlton (Hamilton Mountain) — Dépenses gouvernementales dans la ville de Hamilton — Avis — 25 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-264) — 14 septembre 2009

Q-265[2] — Mme Charlton (Hamilton Mountain) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Hamilton Mountain — Avis — 25 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-265) — 14 septembre 2009

Q-266[2] — Mme Charlton (Hamilton Mountain) — Harmonisation de la taxe sur les produits et services et de la taxe de vente provinciale de l'Ontario — Avis — 25 mai 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-267[2] — M. Masse (Windsor-Ouest) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Windsor-Ouest — Avis — 25 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-267) — 14 septembre 2009

Q-268[2] — M. Holland (Ajax—Pickering) — Projet Shiprider — Avis — 25 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-268) — 14 septembre 2009

Q-269[2] — M. Holland (Ajax—Pickering) — Service canadien du renseignement de sécurité — Avis — 25 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-269) — 14 septembre 2009

Q-270[2] — M. Holland (Ajax—Pickering) — Gardes-frontières — Avis — 25 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-270) — 14 septembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-271[2] — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Correctional institutions — Notice — May 25, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-271) — September 14, 2009

Q-272[2] — Mr. Comartin (Windsor—Tecumseh) — Police Officers Recruitment Fund — Notice — May 25, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-273 — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Restoration of Lake Winnipeg — Notice — May 26, 2009

Withdrawn — May 29, 2009

Q-274[2] — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Government spending within the constituency of Timmins—James Bay — Notice — May 27, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-274) — September 14, 2009

Q-275[2] — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Status of Women — Notice — May 27, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-275) — September 14, 2009

Q-276[2] — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Military Family Resource Centres — Notice — May 27, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-276) — September 14, 2009

Q-277 — Ms. Sgro (York West) — Government spending within the constituency of York West — Notice — May 28, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-277) — October 7, 2009

Q-278[2] — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Food Mail Program — Notice — May 28, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-278) — September 14, 2009

Q-279 — Ms. Sgro (York West) — Compensation for exposure to Agent Orange — Notice — May 28, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-279) — October 9, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-271[2] — M. Holland (Ajax—Pickering) — Établissements correctionnels — Avis — 25 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-271) — 14 septembre 2009

Q-272[2] — M. Comartin (Windsor—Tecumseh) — Fonds de recrutement de policiers — Avis — 25 mai 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-273 — M[me] Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Restauration du lac Winnipeg — Avis — 26 mai 2009

Retrait — 29 mai 2009

Q-274[2] — M. Angus (Timmins—Baie James) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Timmins—Baie James — Avis — 27 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-274) — 14 septembre 2009

Q-275[2] — M[me] Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Condition féminine — Avis — 27 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-275) — 14 septembre 2009

Q-276[2] — M[me] Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Centres de ressources pour les familles des militaires — Avis — 27 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-276) — 14 septembre 2009

Q-277 — M[me] Sgro (York-Ouest) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de York-Ouest — Avis — 28 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-277) — 7 octobre 2009

Q-278[2] — M[me] Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Programme Aliments-poste — Avis — 28 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-278) — 14 septembre 2009

Q-279 — M[me] Sgro (York-Ouest) — Indemnisation pour exposition à l'agent orange — Avis — 28 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-279) — 9 octobre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-280[2] — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Restoration of Lake Winnipeg — Notice — May 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-280) — September 14, 2009

Q-281[2] — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Veterans Affairs Canada Health Benefits — Notice — May 29, 2009

Answered — June 19, 2009 *(See Debates)*

Q-282[2] — Mr. Harris (St. John's East) — Canadian bilateral aid to Afghanistan — Notice — May 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-282) — September 14, 2009

Q-283[2] — Mr. Harris (St. John's East) — Deportation of foreign nationals from Canada — Notice — May 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-283) — September 14, 2009

Q-284[2] — Mr. Harris (St. John's East) — Government spending within the constituency of St. John's East — Notice — May 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-284) — September 14, 2009

Q-285[2] — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Government spending within the constituency of Burnaby—New Westminster — Notice — June 1, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-285) — September 14, 2009

Q-286[2] — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Canadian Air Transport Security Authority — Notice — June 1, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-286) — September 14, 2009

Q-287[2] — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Environmental incidents — Notice — June 1, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-287) — September 14, 2009

Q-288[2] — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — University and college infrastructure — Notice — June 1, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-288) — September 14, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-280[2] — M^me^ Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Restauration du lac Winnipeg — Avis — 29 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-280) — 14 septembre 2009

Q-281[2] — M^me^ Foote (Random—Burin—St. George's) — Avantages médicaux offerts par Anciens Combattants Canada — Avis — 29 mai 2009

Réponse — 19 juin 2009 *(Voir les Débats)*

Q-282[2] — M. Harris (St. John's-Est) — Aide bilatérale canadienne pour l'Afghanistan — Avis — 29 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-282) — 14 septembre 2009

Q-283[2] — M. Harris (St. John's-Est) — Expulsion par le Canada de ressortissants étrangers — Avis — 29 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-283) — 14 septembre 2009

Q-284[2] — M. Harris (St. John's-Est) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de St. John's-Est — Avis — 29 mai 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-284) — 14 septembre 2009

Q-285[2] — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Burnaby—New Westminster — Avis — 1^er^ juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-285) — 14 septembre 2009

Q-286[2] — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Administration canadienne de la sûreté du transport aérien — Avis — 1^er^ juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-286) — 14 septembre 2009

Q-287[2] — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Incidents environnementaux — Avis — 1^er^ juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-287) — 14 septembre 2009

Q-288[2] — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Infrastructure pour les universités et les collèges — Avis — 1^er^ juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-288) — 14 septembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-289[2] — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Millennium development goals — Notice — June 1, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-289) — September 14, 2009

Q-290[2] — Mr. Bagnell (Yukon) — Cabinet and committees of cabinet meetings — Notice — June 1, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-290) — September 14, 2009

Q-291[2] — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Edmonton Aboriginal Transition Centre — Notice — June 1, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-291) — September 14, 2009

Q-292[2] — Ms. Davies (Vancouver East) — Former presidents Bush and Clinton's visits to Canada — Notice — June 2, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-292) — September 14, 2009

Q-293[2] — Ms. Savoie (Victoria) — Federal property in the greater Victoria area — Notice — June 2, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-293) — September 14, 2009

Q-294 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Employment insurance program waiting period — Notice — June 2, 2009

Answered — November 25, 2009 *(See Debates)*

Q-295[2] — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Tax on income trusts — Notice — June 2, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-295) — September 14, 2009

Q-296[2] — Mr. Easter (Malpeque) — Study on agriculture — Notice — June 2, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-297[2] — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Government spending within the constituency of Nanaimo—Cowichan — Notice — June 2, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-297) — September 14, 2009

Q-289[2] — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Objectifs du millénaire pour le développement — Avis — 1er juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-289) — 14 septembre 2009

Q-290[2] — M. Bagnell (Yukon) — Réunions du cabinet et de ses comités — Avis — 1er juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-290) — 14 septembre 2009

Q-291[2] — Mme Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Centre de transition autochtone à Edmonton — Avis — 1er juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-291) — 14 septembre 2009

Q-292[2] — Mme Davies (Vancouver-Est) — Visites au Canada des anciens présidents Bush et Clinton — Avis — 2 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-292) — 14 septembre 2009

Q-293[2] — Mme Savoie (Victoria) — Biens immobiliers fédéraux excédentaires dans le grand Victoria — Avis — 2 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-293) — 14 septembre 2009

Q-294 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Délai de carence du programme d'assurance-emploi — Avis — 2 juin 2009

Réponse — 25 novembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-295[2] — M. McCallum (Markham—Unionville) — Fiducies de revenu — Avis — 2 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-295) — 14 septembre 2009

Q-296[2] — M. Easter (Malpeque) — Étude sur l'agriculture — Avis — 2 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-297[2] — Mme Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Nanaimo—Cowichan — Avis — 2 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-297) — 14 septembre 2009

[2] Response requested within 45 days

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

État40-2 à la prorogation.pdf 156 2010/03/11 1:02:04 PM

Q-298[2] — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Jericho Lands — Notice — June 3, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-298) — September 14, 2009

Q-299[2] — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — University of British Columbia — Notice — June 3, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-299) — September 14, 2009

Q-300[2] — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Bills C-14 and C-15 — Notice — June 3, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-300) — September 14, 2009

Q-301[2] — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Crime prevention programs — Notice — June 3, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-301) — September 14, 2009

Q-302[2] — Mr. Bevington (Western Arctic) — Meetings held at Blatchford Lake Lodge — Notice — June 3, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-303[2] — Mr. Bevington (Western Arctic) — Grants and contributions provided by the Department of Indian Affairs and Northern Development — Notice — June 3, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-303) — September 14, 2009

Q-304[2] — Mr. Bevington (Western Arctic) — Infrastructure Stimulus Fund — Notice — June 3, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-304) — September 14, 2009

Q-305[2] — Mr. Russell (Labrador) — Phytosanitary management — Notice — June 3, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-306[2] — Mr. Russell (Labrador) — Seal fishery — Notice — June 3, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-306) — September 14, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-298[2] — M^me Murray (Vancouver Quadra) — Terres de Jericho — Avis — 3 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-298) — 14 septembre 2009

Q-299[2] — M^me Murray (Vancouver Quadra) — Université de la Colombie-Britannique — Avis — 3 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-299) — 14 septembre 2009

Q-300[2] — M^me Murray (Vancouver Quadra) — Projets de loi C-14 et C-15 — Avis — 3 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-300) — 14 septembre 2009

Q-301[2] — M^me Murray (Vancouver Quadra) — Programmes de prévention du crime — Avis — 3 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-301) — 14 septembre 2009

Q-302[2] — M. Bevington (Western Arctic) — Réunions tenues au Blatchford Lake Lodge — Avis — 3 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-303[2] — M. Bevington (Western Arctic) — Subventions et contributions versées par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Avis — 3 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-303) — 14 septembre 2009

Q-304[2] — M. Bevington (Western Arctic) — Fonds de stimulation de l'infrastructure — Avis — 3 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-304) — 14 septembre 2009

Q-305[2] — M. Russell (Labrador) — Gestion phytosanitaire — Avis — 3 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-306[2] — M. Russell (Labrador) — Pêche au phoque — Avis — 3 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-306) — 14 septembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-307[2] — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Funding for pandemic response — Notice — June 4, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-307) — September 14, 2009

Q-308[2] — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Algoma Tankers Limited — Notice — June 4, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-309[2] — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Influenza A (H1N1) — Notice — June 4, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-309) — September 14, 2009

Q-310[2] — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Toronto Port Authority — Notice — June 5, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-311[2] — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Non-financial assets and Crown Corporations — Notice — June 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-311) — September 14, 2009

Q-312[2] — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Expenses — Notice — June 8, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-313[2] — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Personal income tax — Notice — June 8, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-314[2] — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Muhammad Kohail — Notice — June 8, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-315[2] — Mr. Bagnell (Yukon) — HMCS Diefenbaker — Notice — June 8, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-316[2] — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Recreational Infrastructure Canada — Notice — June 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-316) — September 14, 2009

Q-317 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Access to information — Notice — June 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-317) — October 9, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-307[2] — M[me] Duncan (Etobicoke-Nord) — Financement des interventions contre la pandémie — Avis — 4 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-307) — 14 septembre 2009

Q-308[2] — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Algoma Tankers Limited — Avis — 4 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-309[2] — M[me] Duncan (Etobicoke-Nord) — Grippe de type A (H1N1) — Avis — 4 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-309) — 14 septembre 2009

Q-310[2] — M[me] Chow (Trinity—Spadina) — Administration portuaire de Toronto — Avis — 5 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-311[2] — M. McCallum (Markham—Unionville) — Actifs non financiers et sociétés d'État — Avis — 8 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-311) — 14 septembre 2009

Q-312[2] — M. McCallum (Markham—Unionville) — Dépenses — Avis — 8 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-313[2] — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Impôt sur le revenu des particuliers — Avis — 8 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-314[2] — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Muhammad Kohail — Avis — 8 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-315[2] — M. Bagnell (Yukon) — NCMS Diefenbaker — Avis — 8 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-316[2] — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 8 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-316) — 14 septembre 2009

Q-317 — M[me] Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Accès à l'information — Avis — 8 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-317) — 9 octobre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-318[2] — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Atomic Energy of Canada Limited — Notice — June 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-318) — September 14, 2009

Q-319[2] — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Performance bonuses — Notice — June 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-319) — September 14, 2009

Q-320[2] — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Sole-source contracting — Notice — June 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-320) — September 14, 2009

Made an Order for Return and supplementary answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-320) — November 5, 2009

Q-321[2] — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — First Nations child welfare programs and services — Notice — June 9, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-321) — September 14, 2009

Q-322 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — National Research Universal reactor at Chalk River — Notice — June 9, 2009

Q-323 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Atomic Energy of Canada Limited — Notice — June 9, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-323) — November 25, 2009

Q-324[2] — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Passenger rail in Northern Ontario — Notice — June 10, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-325[2] — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Forestry sector — Notice — June 10, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-325) — September 14, 2009

Q-326 — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Department of Fisheries and Oceans — Notice — June 10, 2009

Answered — October 19, 2009 *(See Debates)*

Q-318[2] — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Énergie atomique du Canada limitée — Avis — 8 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-318) — 14 septembre 2009

Q-319[2] — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Primes de rendement — Avis — 8 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-319) — 14 septembre 2009

Q-320[2] — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Contrats à fournisseur unique — Avis — 8 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-320) — 14 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse supplémentaire déposée (document parlementaire n° 8555-402-320) — 5 novembre 2009

Q-321[2] — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Programmes et services à l'enfance destinés aux Premières nations — Avis — 9 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-321) — 14 septembre 2009

Q-322 — M^me Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Réacteur national de recherche universel de Chalk River — Avis — 9 juin 2009

Q-323 — M^me Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Énergie atomique du Canada limitée — Avis — 9 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-323) — 25 novembre 2009

Q-324[2] — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Transport ferroviaire des voyageurs dans le Nord de l'Ontario — Avis — 10 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-325[2] — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Secteur forestier — Avis — 10 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-325) — 14 septembre 2009

Q-326 — M. LeBlanc (Beauséjour) — Ministère des pêches et des océans — Avis — 10 juin 2009

Réponse — 19 octobre 2009 *(Voir les Débats)*

[2] Response requested within 45 days

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-327 — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Dorchester Penitentiary — Notice — June 10, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-327) — October 9, 2009

Q-328 — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Small craft harbours — Notice — June 10, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-328) — October 30, 2009

Q-329[2] — Ms. Bennett (St. Paul's) — Health Canada and the Canadian Apheresis Group — Notice — June 10, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-330[2] — Mr. Murphy (Charlottetown) — Environment Canada — Notice — June 11, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-330) — September 14, 2009

Q-331[2] — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Genocide — Notice — June 11, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-331) — September 14, 2009

Q-332[2] — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Sri Lanka — Notice — June 11, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-332) — September 14, 2009

Q-333[2] — Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Department of Citizenship and Immigration — Notice — June 11, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-333) — September 14, 2009

Q-334[2] — Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Department of Citizenship and Immigration — Notice — June 11, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-334) — September 14, 2009

Q-335[2] — Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Temporary residence visas — Notice — June 11, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-335) — September 14, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-327 — M. LeBlanc (Beauséjour) — Prison de Dorchester — Avis — 10 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-327) — 9 octobre 2009

Q-328 — M. LeBlanc (Beauséjour) — Ports pour petits bateaux — Avis — 10 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-328) — 30 octobre 2009

Q-329[2] — M^me^ Bennett (St. Paul's) — Santé Canada et groupe canadien d'aphérèse — Avis — 10 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-330[2] — M. Murphy (Charlottetown) — Environnement Canada — Avis — 11 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-330) — 14 septembre 2009

Q-331[2] — M^me^ Duncan (Etobicoke-Nord) — Génocide — Avis — 11 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-331) — 14 septembre 2009

Q-332[2] — M^me^ Duncan (Etobicoke-Nord) — Sri Lanka — Avis — 11 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-332) — 14 septembre 2009

Q-333[2] — M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Avis — 11 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-333) — 14 septembre 2009

Q-334[2] — M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Avis — 11 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-334) — 14 septembre 2009

Q-335[2] — M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Visas de résident temporaire — Avis — 11 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-335) — 14 septembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-336[2] — Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Industry Canada — Notice — June 11, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-336) — September 14, 2009

Q-337[2] — Mr. Murphy (Charlottetown) — Autism spectrum disorder — Notice — June 12, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-338[2] — Mr. Pearson (London North Centre) — Canadian International Development Agency — Notice — June 15, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-338) — September 14, 2009

Q-339[2] — Mr. Pearson (London North Centre) — Canadian International Development Agency — Notice — June 15, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-339) — September 14, 2009

Q-340[2] — Mr. Pearson (London North Centre) — Canadian International Development Agency — Notice — June 15, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-340) — September 14, 2009

Q-341[2] — Mr. Pearson (London North Centre) — Canadian International Development Agency — Notice — June 15, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-341) — September 14, 2009

Q-342[2] — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Passport offices — Notice — June 16, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-343[2] — Ms. Gagnon (Québec) — Lise Thibault — Notice — June 16, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-344[2] — Mr. Mulcair (Outremont) — Trusts — Notice — June 16, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-345[2] — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — National Capital Region — Notice — June 16, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-345) — September 14, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-336[2] — M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Industrie Canada — Avis — 11 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-336) — 14 septembre 2009

Q-337[2] — M. Murphy (Charlottetown) — Troubles du spectre autistique — Avis — 12 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-338[2] — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Agence canadienne de développement international — Avis — 15 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-338) — 14 septembre 2009

Q-339[2] — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Agence canadienne de développement international — Avis — 15 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-339) — 14 septembre 2009

Q-340[2] — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Agence canadienne de développement international — Avis — 15 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-340) — 14 septembre 2009

Q-341[2] — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Agence canadienne de développement international — Avis — 15 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-341) — 14 septembre 2009

Q-342[2] — M^me^ Mendes (Brossard—La Prairie) — Bureaux des passeports — Avis — 16 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-343[2] — M^me^ Gagnon (Québec) — Lise Thibault — Avis — 16 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-344[2] — M. Mulcair (Outremont) — Fiducies — Avis — 16 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-345[2] — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Région de la Capitale nationale — Avis — 16 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-345) — 14 septembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-346[2] — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Department of Canadian Heritage — Notice — June 16, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-347[2] — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Brampton-Springdale — Notice — June 16, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-347) — September 14, 2009

Q-348[2] — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Government advertising — Notice — June 16, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-349[2] — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Department of Human Resources and Skills Development — Notice — June 16, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-349) — September 14, 2009

Q-350[2] — Ms. Bennett (St. Paul's) — Natural Health Products Directorate — Notice — June 16, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-351[2] — Ms. Leslie (Halifax) — Abousfian Abdelrazik — Notice — June 16, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-351) — September 14, 2009

Q-352[2] — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Home Renovation Tax Credit — Notice — June 16, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-352) — September 14, 2009

Q-353[2] — Mr. Szabo (Mississauga South) — Canadian Institutes of Health Research — Notice — June 16, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-354[2] — Mr. Szabo (Mississauga South) — Assisted Human Reproduction Act — Notice — June 16, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-354) — September 14, 2009

Q-355[2] — Mr. Szabo (Mississauga South) — June 2009 Report on the Economic Action Plan — Notice — June 16, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-355) — September 14, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-346[2] — M[me] Dhalla (Brampton—Springdale) — Ministère du Patrimoine canadien — Avis — 16 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-347[2] — M[me] Dhalla (Brampton—Springdale) — Brampton-Springdale — Avis — 16 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-347) — 14 septembre 2009

Q-348[2] — M[me] Dhalla (Brampton—Springdale) — Publicité gouvernementale — Avis — 16 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-349[2] — M[me] Dhalla (Brampton—Springdale) — Ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences — Avis — 16 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-349) — 14 septembre 2009

Q-350[2] — M[me] Bennett (St. Paul's) — Direction des produits de santé naturels — Avis — 16 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-351[2] — M[me] Leslie (Halifax) — Abousfian Abdelrazik — Avis — 16 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-351) — 14 septembre 2009

Q-352[2] — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire — Avis — 16 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-352) — 14 septembre 2009

Q-353[2] — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Instituts de recherche en santé du Canada — Avis — 16 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-354[2] — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Loi sur la procréation assistée — Avis — 16 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-354) — 14 septembre 2009

Q-355[2] — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Rapport de juin 2009 sur le Plan d'action économique — Avis — 16 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-355) — 14 septembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-356[2] — Mr. Szabo (Mississauga South) — Infrastructure Funding — Notice — June 16, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-356) — September 14, 2009

Q-357[2] — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Temporary resident visa applications — Notice — June 16, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-357) — September 14, 2009

Q-358[2] — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Infrastructure funds — Notice — June 16, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-358) — September 14, 2009

Q-359[2] — Ms. Hall Findlay (Willowdale) — Central Financial Management Reporting System — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-359) — September 14, 2009

Q-360[2] — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Interest on advance deposits from corporate taxpayers — Notice — June 17, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-361[2] — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Government advertising campaigns — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-361) — September 14, 2009

Q-362[2] — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Loans and loan guarantees — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-362) — September 14, 2009

Q-363[1-2] — Mr. Cotler (Mount Royal) — Genocide — Notice — June 17, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-364[2] — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Joint Supply Ship program — Notice — June 17, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-365[2] — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — National Defence Public Affairs — Notice — June 17, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q-356[2] — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Financement des infrastructures — Avis — 16 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-356) — 14 septembre 2009

Q-357[2] — M[me] Chow (Trinity—Spadina) — Demandes de visa de résident temporaire — Avis — 16 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-357) — 14 septembre 2009

Q-358[2] — M[me] Chow (Trinity—Spadina) — Fonds d'infrastructures — Avis — 16 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-358) — 14 septembre 2009

Q-359[2] — M[me] Hall Findlay (Willowdale) — Système central de gestion des rapports financiers — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-359) — 14 septembre 2009

Q-360[2] — M[me] Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Intérêts sur les acomptes versés par les sociétés — Avis — 17 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-361[2] — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Campagnes publicitaires du gouvernement — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-361) — 14 septembre 2009

Q-362[2] — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Prêts et garanties de prêt — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-362) — 14 septembre 2009

Q-363[1-2] — M. Cotler (Mont-Royal) — Génocide — Avis — 17 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-364[2] — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Programme conjoint de navires de ravitaillement — Avis — 17 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-365[2] — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Affaires publiques de la Défense nationale — Avis — 17 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-366[2] — Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — Joint Strike Fighter program — Notice — June 17, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-367[2] — Ms. Savoie (Victoria) — Omar Khadr — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-367) — September 14, 2009

Q-368[2] — Ms. Savoie (Victoria) — Ronald Smith — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-368) — September 14, 2009

Q-369[2] — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Akwesasne Mohawk border dispute — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-369) — September 14, 2009

Q-370[2] — Mr. Rae (Toronto Centre) — Omar Khadr — Notice — June 17, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-371[2] — Mr. Rae (Toronto Centre) — Foreign offices — Notice — June 17, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-372[2] — Mr. Rae (Toronto Centre) — Abousfian Abdelrazik — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-372) — September 14, 2009

Q-373[2] — Mr. Rae (Toronto Centre) — Pakistan — Notice — June 17, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-374[2] — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian Wind Energy Association — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-374) — September 14, 2009

Q-375[2] — Mr. Easter (Malpeque) — Correctional Services Canada — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-375) — September 14, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-366[2] — M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — Programme d'avion d'attaque interarmées — Avis — 17 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-367[2] — M^me^ Savoie (Victoria) — Omar Khadr — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-367) — 14 septembre 2009

Q-368[2] — M^me^ Savoie (Victoria) — Ronald Smith — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-368) — 14 septembre 2009

Q-369[2] — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Différend frontalier avec les Mohawks d'Akwesasne — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-369) — 14 septembre 2009

Q-370[2] — M. Rae (Toronto-Centre) — Omar Khadr — Avis — 17 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-371[2] — M. Rae (Toronto-Centre) — Bureaux à l'étranger — Avis — 17 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-372[2] — M. Rae (Toronto-Centre) — Abousfian Abdelrazik — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-372) — 14 septembre 2009

Q-373[2] — M. Rae (Toronto-Centre) — Pakistan — Avis — 17 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-374[2] — M^me^ Davies (Vancouver-Est) — Association canadienne de l'énergie éolienne — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-374) — 14 septembre 2009

Q-375[2] — M. Easter (Malpeque) — Service correctionnel du Canada — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-375) — 14 septembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-376[2] — Mr. Easter (Malpeque) — Prince Edward Island potato producers — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-376) — September 14, 2009

Q-377[2] — Mr. Easter (Malpeque) — Atlantic Beef Plant — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-377) — September 14, 2009

Q-378[2] — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Atlantic Canada Fishery — Notice — June 17, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-379[2] — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Small Craft Harbours programs — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-379) — September 14, 2009

Q-380[2] — Mr. Russell (Labrador) — Infrastructure in Labrador — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-380) — September 14, 2009

Q-381[2] — Mr. Russell (Labrador) — Department of Indian and Northern Affairs — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-381) — September 14, 2009

Q-382[2] — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Synthetic insulins — Notice — June 17, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-383[2] — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Implementation of the Development Assistance Accountability Act — Notice — June 17, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-384[2] — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Language instruction for newcomers — Notice — June 17, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-385[2] — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Deficit — Notice — June 17, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

[2] Response requested within 45 days

Q-376[2] — M. Easter (Malpeque) — Producteurs de pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-376) — 14 septembre 2009

Q-377[2] — M. Easter (Malpeque) — Éleveurs de bovins de l'Atlantique — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-377) — 14 septembre 2009

Q-378[2] — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Pêche dans le Canada atlantique — Avis — 17 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-379[2] — M^me^ Foote (Random—Burin—St. George's) — Programme des ports pour petits bateaux — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-379) — 14 septembre 2009

Q-380[2] — M. Russell (Labrador) — Infrastructure au Labrador — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-380) — 14 septembre 2009

Q-381[2] — M. Russell (Labrador) — Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-381) — 14 septembre 2009

Q-382[2] — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Insuline synthétique — Avis — 17 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-383[2] — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Mise en œuvre de la Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle — Avis — 17 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-384[2] — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Cours de langue pour les immigrants — Avis — 17 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-385[2] — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Déficit — Avis — 17 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

2010/03/11 1:02:04 PM

Q-386[2] — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Short-line rail in Manitoba — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-386) — September 14, 2009

Q-387[2] — Mr. Brison (Kings—Hants) — Government advertising — Notice — June 17, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-388[2] — Mr. Brison (Kings—Hants) — 2007-2008 Departmental Performance Report — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-388) — September 14, 2009

Q-389[2] — Mr. Brison (Kings—Hants) — Report on Plans and Priorities for the Department of Foreign Affairs and International Trade — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-389) — September 14, 2009

Q-390[2] — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Transport Canada's Ecomobility program — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-390) — September 14, 2009

Q-391[2] — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Government spending within the constituency of Mississauga—Brampton South — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-391) — September 14, 2009

Q-392[2] — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Government spending on communications — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-392) — September 14, 2009

Q-393[2] — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Citizenship applications — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-393) — September 14, 2009

Q-394[2] — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Government spending in 2009 — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-394) — September 14, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-386[2] — M^me^ Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Chemins de fer secondaires au Manitoba — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-386) — 14 septembre 2009

Q-387[2] — M. Brison (Kings—Hants) — Publicités du gouvernement — Avis — 17 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-388[2] — M. Brison (Kings—Hants) — Rapport ministériel sur le rendement de 2007-2008 — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-388) — 14 septembre 2009

Q-389[2] — M. Brison (Kings—Hants) — Rapports sur les plans et priorités du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international pour l'exercice — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-389) — 14 septembre 2009

Q-390[2] — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Programme écoMOBILITÉ de Transports Canada — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-390) — 14 septembre 2009

Q-391[2] — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Mississauga—Brampton-Sud — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-391) — 14 septembre 2009

Q-392[2] — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Dépenses gouvernementales en communications — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-392) — 14 septembre 2009

Q-393[2] — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Demandes de citoyenneté — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-393) — 14 septembre 2009

Q-394[2] — M^me^ Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Dépenses du gouvernement pour 2009 — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-394) — 14 septembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

État40-2 à la prorogation.pdf 166 2010/03/11 1:02:04 PM

Q-395[2] — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Government advertising — Notice — June 17, 2009

Answered — September 14, 2009 *(See Debates)*

Q-396[2] — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — Economic Action Plan — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-396) — September 14, 2009

Q-397[2] — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — Knowledge Infrastructure programs — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-397) — September 14, 2009

Q-398[2] — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — Infrastructure programs — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-398) — September 14, 2009

Q-399[2] — Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — Infrastructure programs — Notice — June 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-399) — September 14, 2009

Q-400[2] — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Venue or property rental — Notice — June 18, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-400) — October 23, 2009

Q-401[2] — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Export Development Canada — Notice — June 18, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-401) — October 21, 2009

Q-402[2] — Mr. Kania (Brampton West) — Government spending within the constituency of Brampton West — Notice — June 18, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-402) — October 19, 2009

Q-403[2] — Mr. Kania (Brampton West) — Federal infrastructure spending in the constituency of Brampton West — Notice — June 18, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-403) — October 9, 2009

Q-395[2] — Mme Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Publicités du gouvernement — Avis — 17 juin 2009

Réponse — 14 septembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-396[2] — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Plan d'action économique — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-396) — 14 septembre 2009

Q-397[2] — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Programme d'infrastructure du savoir — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-397) — 14 septembre 2009

Q-398[2] — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Programmes d'infrastructure — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-398) — 14 septembre 2009

Q-399[2] — M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Programmes d'infrastructure — Avis — 17 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-399) — 14 septembre 2009

Q-400[2] — Mme Charlton (Hamilton Mountain) — Location de lieu de réunion — Avis — 18 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-400) — 23 octobre 2009

Q-401[2] — Mme Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Exportation et développement Canada — Avis — 18 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-401) — 21 octobre 2009

Q-402[2] — M. Kania (Brampton-Ouest) — Dépenses du gouvernement dans la circonscription de Brampton-Ouest — Avis — 18 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-402) — 19 octobre 2009

Q-403[2] — M. Kania (Brampton-Ouest) — Dépenses d'infrastructure fédérales dans la circonscription de Brampton-Ouest — Avis — 18 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-403) — 9 octobre 2009

[2] Response requested within 45 days

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-404[2] — Mr. Kania (Brampton West) — Employment Insurance claims by residents of the constituency of Brampton West — Notice — June 18, 2009

Answered — October 19, 2009 *(See Debates)*

Q-405[2] — Mr. Kania (Brampton West) — Applications to sponsor family members for visitor's visas and permanent residency — Notice — June 18, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-405) — October 9, 2009

Q-406[2] — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Federal employees — Notice — June 18, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-406) — October 26, 2009

Q-407[2] — Mrs. Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Saint-Hubert Airport — Notice — June 18, 2009

Answered — October 22, 2009 *(See Debates)*

Q-408[2] — Mr. Hiebert (South Surrey—White Rock—Cloverdale) — Canadian Human Rights Commission and the Canadian Human Rights Tribunal — Notice — June 18, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-408) — October 23, 2009

Q-409[2] — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — Canadian International Development Agency — Notice — June 18, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-409) — October 19, 2009

Q-410[2] — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — Canadian International Development Agency — Notice — June 18, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-410) — October 21, 2009

Q-411[2] — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — Aid to Africa — Notice — June 18, 2009

Answered — October 19, 2009 *(See Debates)*

Q-412[2] — Ms. Folco (Laval—Les Îles) — Aid to Africa — Notice — June 18, 2009

Answered — October 22, 2009 *(See Debates)*

Q-413[2] — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Knowledge Infrastructure Program — Notice — June 18, 2009

Answered — October 23, 2009 *(See Debates)*

[2] Response requested within 45 days

Q-404[2] — M. Kania (Brampton-Ouest) — Demandes d'assurance-emploi des résidants de la circonscription de Brampton-Ouest — Avis — 18 juin 2009

Réponse — 19 octobre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-405[2] — M. Kania (Brampton-Ouest) — Demandes de parrainage de membres de la famille en vue du visa de visiteur ou de la résidence permanente — Avis — 18 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-405) — 9 octobre 2009

Q-406[2] — M. Gravelle (Nickel Belt) — Employés fédéraux — Avis — 18 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-406) — 26 octobre 2009

Q-407[2] — Mme Lavallée (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Aéroport de Saint-Hubert — Avis — 18 juin 2009

Réponse — 22 octobre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-408[2] — M. Hiebert (Surrey-Sud—White Rock—Cloverdale) — Commission canadienne des droits de la personne et Tribunal canadien des droits de la personne — Avis — 18 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-408) — 23 octobre 2009

Q-409[2] — Mme Folco (Laval—Les Îles) — Agence canadienne de développement international — Avis — 18 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-409) — 19 octobre 2009

Q-410[2] — Mme Folco (Laval—Les Îles) — Agence canadienne de développement international — Avis — 18 juin 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-410) — 21 octobre 2009

Q-411[2] — Mme Folco (Laval—Les Îles) — Aide à l'Afrique — Avis — 18 juin 2009

Réponse — 19 octobre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-412[2] — Mme Folco (Laval—Les Îles) — Aide à l'Afrique — Avis — 18 juin 2009

Réponse — 22 octobre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-413[2] — M. Gravelle (Nickel Belt) — Programme d'infrastructure du savoir — Avis — 18 juin 2009

Réponse — 23 octobre 2009 *(Voir les Débats)*

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-414[2] — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — HMCS Chicoutimi — Notice — September 10, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-414) — October 26, 2009

Q-415[2] — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Supply chain process for the Canadian Forces — Notice — September 10, 2009

Answered — October 23, 2009 *(See Debates)*

Q-416[2] — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Government spending within the constituency of Ottawa South — Notice — September 10, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-416) — October 28, 2009

Q-417[2] — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Isotope crisis — Notice — September 10, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-417) — October 28, 2009

Q-418[2] — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Permanent residency wait times — Notice — September 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-418) — November 6, 2009

Q-419[2] — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Refugee claims and immigration appeals — Notice — September 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-419) — November 6, 2009

Q-420[2] — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Attendance to events by the Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism — Notice — September 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-420) — November 6, 2009

Q-421[2] — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Contracts granted by the Department of Citizenship and Immigration — Notice — September 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-421) — November 6, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-414[2] — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — NCSM Chicoutimi — Avis — 10 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-414) — 26 octobre 2009

Q-415[2] — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Chaîne d'approvisionnement des Forces canadiennes — Avis — 10 septembre 2009

Réponse — 23 octobre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-416[2] — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription d'Ottawa-Sud — Avis — 10 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-416) — 28 octobre 2009

Q-417[2] — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Crise des isotopes — Avis — 10 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-417) — 28 octobre 2009

Q-418[2] — M[me] Mendes (Brossard—La Prairie) — Temps d'attente pour la résidence permanente — Avis — 17 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-418) — 6 novembre 2009

Q-419[2] — M[me] Mendes (Brossard—La Prairie) — Statut de réfugié et appels d'une décision d'immigration — Avis — 17 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-419) — 6 novembre 2009

Q-420[2] — M[me] Dhalla (Brampton—Springdale) — Participation du ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme à des événements — Avis — 17 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-420) — 6 novembre 2009

Q-421[2] — M[me] Dhalla (Brampton—Springdale) — Contrats accordés par le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Avis — 17 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-421) — 6 novembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Etat40-2 a la prorogation.pdf 169 2010/03/11 1:02:05 PM

Q-422[2] — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Communities at Risk — Notice — September 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-422) — November 16, 2009

Q-423[2] — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Ministerial Permits granted by the Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism — Notice — September 17, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-423) — November 6, 2009

Q-424[2] — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Pandemic influenza — Notice — September 24, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-424) — November 16, 2009

Q-425[2] — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Pandemic influenza — Notice — September 24, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-425) — November 16, 2009

Q-426[2] — Mr. Maloway (Elmwood—Transcona) — Harmonized Sales Tax for Manitoba — Notice — September 24, 2009

Answered — November 5, 2009 *(See Debates)*

Q-427[2] — Ms. Davies (Vancouver East) — Marc Emery — Notice — September 24, 2009

Answered — November 16, 2009 *(See Debates)*

Q-428[2] — Ms. Davies (Vancouver East) — Employment Insurance applications — Notice — September 24, 2009

Answered — November 16, 2009 *(See Debates)*

Q-429[2] — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Canada's oil industry — Notice — September 24, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-429) — November 16, 2009

Q-430[2] — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Properties of interest in the National Capital Region — Notice — September 24, 2009

Withdrawn — October 8, 2009

Q-431[2] — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Use of government owned aircraft — Notice — September 24, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-431) — November 16, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-422[2] — M[me] Dhalla (Brampton—Springdale) — Collectivités à risque — Avis — 17 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-422) — 16 novembre 2009

Q-423[2] — M[me] Dhalla (Brampton—Springdale) — Permis ministériels accordés par le ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme — Avis — 17 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-423) — 6 novembre 2009

Q-424[2] — M[me] Duncan (Etobicoke-Nord) — Pandémie d'influenza — Avis — 24 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-424) — 16 novembre 2009

Q-425[2] — M[me] Duncan (Etobicoke-Nord) — Pandémie d'influenza — Avis — 24 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-425) — 16 novembre 2009

Q-426[2] — M. Maloway (Elmwood—Transcona) — Taxe de vente harmonisée pour le Manitoba — Avis — 24 septembre 2009

Réponse — 5 novembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-427[2] — M[me] Davies (Vancouver-Est) — Marc Emery — Avis — 24 septembre 2009

Réponse — 16 novembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-428[2] — M[me] Davies (Vancouver-Est) — Demandes d'assurance-emploi — Avis — 24 septembre 2009

Réponse — 16 novembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-429[2] — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Industrie pétrolière canadienne — Avis — 24 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-429) — 16 novembre 2009

Q-430[2] — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Propriétés d'intérêt dans la région de la capitale nationale — Avis — 24 septembre 2009

Retrait — 8 octobre 2009

Q-431[2] — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Utilisation d'avions appartenant au gouvernement — Avis — 24 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-431) — 16 novembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

État40-2 à la prorogation.pdf 170 2010/03/11 1:02:05 PM

Q-432[2] — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Economic Action Plan — Notice — September 28, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-432) — November 16, 2009

Q-433[2] — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Omar Khadr and Abousfian Abdelrazik — Notice — September 28, 2009

Answered — November 16, 2009 *(See Debates)*

Revised answer — November 27, 2009 *(See Debates)*

Q-434[2] — Mr. Andrews (Avalon) — Revenue from offshore oil production — Notice — September 28, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-434) — November 16, 2009

Q-435[2] — Mr. Andrews (Avalon) — Northwest Atlantic Fisheries Organization — Notice — September 28, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-435) — November 16, 2009

Q-436[2] — Mr. Andrews (Avalon) — Government funding within the constituency of Avalon — Notice — September 28, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-436) — November 16, 2009

Q-437[2] — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Mirabel International Airport — Notice — September 28, 2009

Answered — November 16, 2009 *(See Debates)*

Q-438[2] — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Airport noise abatement and control — Notice — September 28, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-438) — November 16, 2009

Q-439[2] — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Bill C-50, An Act to amend the Employment Insurance Act and to increase benefits — Notice — September 28, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-439) — November 16, 2009

Q-432[2] — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Plan d'action économique — Avis — 28 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-432) — 16 novembre 2009

Q-433[2] — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Omar Khadr et Abousfian Abdelrazik — Avis — 28 septembre 2009

Réponse — 16 novembre 2009 *(Voir les Débats)*

Réponse révisée — 27 novembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-434[2] — M. Andrews (Avalon) — Revenus provenant de la production d'hydrocarbures en mer — Avis — 28 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-434) — 16 novembre 2009

Q-435[2] — M. Andrews (Avalon) — Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest — Avis — 28 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-435) — 16 novembre 2009

Q-436[2] — M. Andrews (Avalon) — Fonds alloués par le gouvernement dans la circonscription d'Avalon — Avis — 28 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-436) — 16 novembre 2009

Q-437[2] — M^me^ Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Aéroport international de Mirabel — Avis — 28 septembre 2009

Réponse — 16 novembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-438[2] — M^me^ Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Atténuation et contrôle du bruit près des aéroports — Avis — 28 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-438) — 16 novembre 2009

Q-439[2] — M^me^ Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Projet de loi C-50, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et augmentant les prestations — Avis — 28 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-439) — 16 novembre 2009

[2] Response requested within 45 days

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-440[2] — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Department of Foreign Affairs and International Trade — Notice — September 28, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-440) — November 16, 2009

Q-440[2] — Mme Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Ministère des affaires étrangères et du Commerce international — Avis — 28 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-440) — 16 novembre 2009

Q-441[2] — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Housing promises — Notice — September 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-441) — November 16, 2009

Q-441[2] — Mme Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Promesses en matière de logement — Avis — 29 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-441) — 16 novembre 2009

Q-442[2] — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Spending on advertising — Notice — September 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-442) — November 16, 2009

Q-442[2] — Mme Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Dépenses pour la publicité — Avis — 29 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-442) — 16 novembre 2009

Q-443[2] — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Taxis — Notice — September 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-443) — November 16, 2009

Q-443[2] — Mme Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Taxis — Avis — 29 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-443) — 16 novembre 2009

Q-444[2] — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Emergency preparedness — Notice — September 29, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-444) — November 16, 2009

Q-444[2] — Mme Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Préparation aux urgences — Avis — 29 septembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-444) — 16 novembre 2009

Q-445[2] — Ms. Bennett (St. Paul's) — National Research Universal reactor license expirations — Notice — September 29, 2009

Answered — November 16, 2009 *(See Debates)*

Q-445[2] — Mme Bennett (St. Paul's) — Expiration du permis du réacteur national de recherche universel — Avis — 29 septembre 2009

Réponse — 16 novembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-446[2] — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Pandemic influenza — Notice — October 1, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-446) — November 17, 2009

Q-446[2] — Mme Duncan (Etobicoke-Nord) — Pandémie d'influenza — Avis — 1er octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-446) — 17 novembre 2009

Q-447[2] — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Economic Action Plan — Notice — October 2, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-447) — November 17, 2009

Q-447[2] — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Plan d'action économique — Avis — 2 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-447) — 17 novembre 2009

Q-448[2] — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Akwesasne Mohawk border dispute — Notice — October 2, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-448) — November 17, 2009

Q-448[2] — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Différend frontalier chez les Mohawks d'Akwesasne — Avis — 2 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-448) — 17 novembre 2009

[2] Response requested within 45 days

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Etat40-2 a la prorogation.pdf 172 2010/03/11 1:02:05 PM

Q-449[2] — Ms. Davies (Vancouver East) — Harmonized sales tax in British Columbia — Notice — October 5, 2009

Answered — November 19, 2009 *(See Debates)*

Q-450[2] — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Official Languages Champions — Notice — October 5, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-450) — November 19, 2009

Q-451[2] — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Language training — Notice — October 5, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-451) — November 19, 2009

Q-452[2] — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Myalgic Encephalomyelitis and Chronic Fatigue Syndrome — Notice — October 5, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-452) — November 19, 2009

Q-453[2] — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — Constituency of Parry Sound—Muskoka — Notice — October 5, 2009

Answered — November 6, 2009 *(See Debates)*

Q-454[2] — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Action Plan of Status of Women Canada — Notice — October 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-454) — November 20, 2009

Q-455[2] — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Partnership Program of Status of Women Canada — Notice — October 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-455) — November 20, 2009

Q-456[2] — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Pandemic Influenza — Notice — October 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-456) — November 20, 2009

Q-457[2] — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — AquaNor conference — Notice — October 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-457) — November 23, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-449[2] — Mme Davies (Vancouver-Est) — Taxe harmonisée en Colombie-Britannique — Avis — 5 octobre 2009

Réponse — 19 novembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-450[2] — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Champions des langues officielles — Avis — 5 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-450) — 19 novembre 2009

Q-451[2] — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Formation linguistique — Avis — 5 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-451) — 19 novembre 2009

Q-452[2] — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Encephalo-myélite myalgique et syndrome de fatigue chronique — Avis — 5 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-452) — 19 novembre 2009

Q-453[2] — M. Gravelle (Nickel Belt) — Circonscription de Parry Sound—Muskoka — Avis — 5 octobre 2009

Réponse — 6 novembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-454[2] — Mme Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Plan d'action de Condition féminine Canada — Avis — 7 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-454) — 20 novembre 2009

Q-455[2] — Mme Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Fonds de partenariat pour les femmes de Condition féminine Canada — Avis — 7 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-455) — 20 novembre 2009

Q-456[2] — Mme Duncan (Etobicoke-Nord) — Pandémie d'influenza — Avis — 7 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-456) — 20 novembre 2009

Q-457[2] — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Conférence AquaNor — Avis — 7 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-457) — 23 novembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours.

Etat40-2 a la prorogation.pdf 173 2010/03/11 1:02:05 PM

Q-458[2] — Mr. Russell (Labrador) — Aboriginal affairs — Notice — October 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-458) — November 20, 2009

Q-459[2] — Mr. Russell (Labrador) — Mealy Mountains National Park — Notice — October 7, 2009

Answered — November 20, 2009 *(See Debates)*

Q-460[2] — Mr. Russell (Labrador) — Canada's First Defence Strategy — Notice — October 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-460) — November 23, 2009

Q-461[2] — Mr. Russell (Labrador) — Home Renovation Tax Credit — Notice — October 7, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-461) — November 20, 2009

Q-462[2] — Ms. Leslie (Halifax) — Arts Presentation Canada — Notice — October 8, 2009

Answered — November 25, 2009 *(See Debates)*

Q-463[2] — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Properties of interest in the National Capital Region — Notice — October 8, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-463) — November 26, 2009

Q-464[2] — Ms. Bennett (St. Paul's) — Advisory Committee on Health Delivery and Human Resources — Notice — October 15, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-464) — December 1, 2009

Q-465[2] — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Seniors' pensions and benefits — Notice — October 15, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-465) — December 1, 2009

Q-466[2] — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Flathead River region — Notice — October 19, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-466) — December 3, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-458[2] — M. Russell (Labrador) — Affaires autochtones — Avis — 7 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-458) — 20 novembre 2009

Q-459[2] — M. Russell (Labrador) — Parc national des monts Mealy — Avis — 7 octobre 2009

Réponse — 20 novembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-460[2] — M. Russell (Labrador) — Stratégie de défense Le Canada d'abord — Avis — 7 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-460) — 23 novembre 2009

Q-461[2] — M. Russell (Labrador) — Crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire — Avis — 7 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-461) — 20 novembre 2009

Q-462[2] — Mme Leslie (Halifax) — Présentation des arts Canada — Avis — 8 octobre 2009

Réponse — 25 novembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-463[2] — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Propriétés d'intérêt dans la région de la capitale nationale — Avis — 8 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-463) — 26 novembre 2009

Q-464[2] — Mme Bennett (St. Paul's) — Comité consultatif sur la prestation des soins de santé et les ressources humaines — Avis — 15 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-464) — 1er décembre 2009

Q-465[2] — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Pensions et prestations aux aînés — Avis — 15 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-465) — 1er décembre 2009

Q-466[2] — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Région de la rivière Flathead — Avis — 19 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire nº 8555-402-466) — 3 décembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-467[2] — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Government jobs — Notice — October 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-467) — December 7, 2009

Q-468[2] — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Projects in the constituency of Pontiac — Notice — October 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-468) — December 4, 2009

Q-469[2] — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Projects in the constituency of Hull—Aylmer — Notice — October 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-469) — December 7, 2009

Q-470[2] — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Projects in the constituency of Gatineau — Notice — October 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-470) — December 7, 2009

Q-471[2] — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Afghan detainees — Notice — October 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-471) — December 7, 2009

Q-472[2] — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Section 38 of the Evidence Act — Notice — October 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-472) — December 7, 2009

Q-473[2] — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Abused Afghan children — Notice — October 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-473) — December 7, 2009

Q-474[2] — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Mission in Afghanistan — Notice — October 20, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-475[2] — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Department of Finance contracts — Notice — October 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-475) — December 7, 2009

Q-476[2] — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — National Capital Commission — Notice — October 20, 2009

Answered — November 20, 2009 *(See Debates)*

[2] Response requested within 45 days

Q-467[2] — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Emplois du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-467) — 7 décembre 2009

Q-468[2] — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Projets dans la circonscription de Pontiac — Avis — 20 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-468) — 4 décembre 2009

Q-469[2] — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Projets dans la circonscription de Hull—Aylmer — Avis — 20 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-469) — 7 décembre 2009

Q-470[2] — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Projets dans la circonscription de Gatineau — Avis — 20 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-470) — 7 décembre 2009

Q-471[2] — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Prisonniers afghans — Avis — 20 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-471) — 7 décembre 2009

Q-472[2] — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Article 38 de la Loi sur la preuve — Avis — 20 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-472) — 7 décembre 2009

Q-473[2] — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Agressions contre des enfants afghans — Avis — 20 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-473) — 7 décembre 2009

Q-474[2] — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Mission en Afghanistan — Avis — 20 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-475[2] — M. McCallum (Markham—Unionville) — Contrats du ministère des Finances — Avis — 20 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-475) — 7 décembre 2009

Q-476[2] — M. McCallum (Markham—Unionville) — Commission de la capitale nationale — Avis — 20 octobre 2009

Réponse — 20 novembre 2009 *(Voir les Débats)*

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-477[2] — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Treasury Board's policies and guidelines for ministers' offices — Notice — October 20, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-478[2] — Mr. Cotler (Mount Royal) — Prosecution of war criminals — Notice — October 20, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-479[2] — Mr. Cotler (Mount Royal) — Iran — Notice — October 20, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-480[2] — Mr. Cotler (Mount Royal) — Human rights — Notice — October 20, 2009

Answered — December 4, 2009 *(See Debates)*

Q-481[2] — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Ministers' office expenses within the National Capital Region — Notice — October 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-481) — December 7, 2009

Made an Order for Return and revised answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-481-01) — December 10, 2009

Q-482[2] — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Government spending in the constituency of Don Valley East — Notice — October 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-482) — December 4, 2009

Q-483[2] — Ms. Ratansi (Don Valley East) — Employment Insurance claims in the constituency of Don Valley East — Notice — October 20, 2009

Answered — November 25, 2009 *(See Debates)*

Q-484[2] — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Kapyong Barracks — Notice — October 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-484) — December 7, 2009

Q-485[2] — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Government advertising — Notice — October 20, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-486[2] — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Treasury Board contracts — Notice — October 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-486) — December 7, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-477[2] — M. McCallum (Markham—Unionville) — Politiques et lignes directrices du Conseil du Trésor à l'intention des bureaux des ministres — Avis — 20 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-478[2] — M. Cotler (Mont-Royal) — Poursuites contre des criminels de guerre — Avis — 20 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-479[2] — M. Cotler (Mont-Royal) — Iran — Avis — 20 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-480[2] — M. Cotler (Mont-Royal) — Droits humains — Avis — 20 octobre 2009

Réponse — 4 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-481[2] — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Dépenses des bureaux de ministre dans la région de la capitale nationale — Avis — 20 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^{o} 8555-402-481) — 7 décembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse révisée déposée (document parlementaire n^{o} 8555-402-481-01) — 10 décembre 2009

Q-482[2] — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Don Valley-Est — Avis — 20 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^{o} 8555-402-482) — 4 décembre 2009

Q-483[2] — M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) — Demandes d'assurance-emploi dans la circonscription de Don Valley-Est — Avis — 20 octobre 2009

Réponse — 25 novembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-484[2] — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Casernes Kapyong — Avis — 20 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^{o} 8555-402-484) — 7 décembre 2009

Q-485[2] — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Publicité du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-486[2] — M^{me} Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Contrats du Secrétariat du Conseil du Trésor — Avis — 20 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n^{o} 8555-402-486) — 7 décembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

État40-2 à la prorogation.pdf 176 2010/03/11 1:02:05 PM

Q-487[2] — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Canada Health Infoway Contracts — Notice — October 20, 2009

Answered — December 3, 2009 *(See Debates)*

Q-488[2] — Mr. Bagnell (Yukon) — Government advertising — Notice — October 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-488) — December 3, 2009

Q-489[2] — Mr. Bagnell (Yukon) — Cabinet — Notice — October 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-489) — December 3, 2009

Q-490[2] — Mr. Brison (Kings—Hants) — Government advertising — Notice — October 20, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-491[2] — Mr. Brison (Kings—Hants) — Government advertising — Notice — October 20, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-492[2] — Mr. Brison (Kings—Hants) — Government advertising — Notice — October 20, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-493[2] — Mr. Brison (Kings—Hants) — Government advertising — Notice — October 20, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-494[2] — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Government advertising — Notice — October 20, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-495[2] — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Government advertising — Notice — October 20, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-496[2] — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Government advertising — Notice — October 20, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-497[2] — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Government advertising — Notice — October 20, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-498[2] — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Small Business programs — Notice — October 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-498) — December 4, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-487[2] — M^me^ Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Contrats de Inforoute santé du Canada — Avis — 20 octobre 2009

Réponse — 3 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-488[2] — M. Bagnell (Yukon) — Publicité du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-488) — 3 décembre 2009

Q-489[2] — M. Bagnell (Yukon) — Cabinet — Avis — 20 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-489) — 3 décembre 2009

Q-490[2] — M. Brison (Kings—Hants) — Publicité du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-491[2] — M. Brison (Kings—Hants) — Publicité du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-492[2] — M. Brison (Kings—Hants) — Publicité du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-493[2] — M. Brison (Kings—Hants) — Publicité du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-494[2] — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Publicité du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-495[2] — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Publicité du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-496[2] — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Publicité du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-497[2] — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — Publicité du gouvernement — Avis — 20 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-498[2] — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Programmes pour les petites entreprises — Avis — 20 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-498) — 4 décembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-499[2] — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Industry Canada contracts — Notice — October 20, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-499) — December 7, 2009

Q-500[2] — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Tourism initiatives — Notice — October 20, 2009

Answered — December 3, 2009 *(See Debates)*

Q-501[1-2] — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Relationship between the Cabinet and the Crown — Notice — October 20, 2009

Answered — December 3, 2009 *(See Debates)*

Q-502[2] — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Suaad Hagi Mohamud — Notice — October 21, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-502) — December 7, 2009

Q-503[2] — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Government spending in the constituency of Eglinton—Lawrence — Notice — October 21, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-503) — December 4, 2009

Q-504[2] — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Economic Action Plan — Notice — October 21, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-504) — December 4, 2009

Q-505[2] — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Temporary Resident Permits — Notice — October 21, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-505) — December 7, 2009

Q-506[2] — Ms. Minna (Beaches—East York) — Fair Wages and Hours of Labour Act — Notice — October 21, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-506) — December 3, 2009

Q-507[2] — Ms. Leslie (Halifax) — Nunn Commission of Inquiry — Notice — October 21, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-508[2] — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Government advertising — Notice — October 21, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q-499[2] — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Marchés de services d'Industrie Canada — Avis — 20 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-499) — 7 décembre 2009

Q-500[2] — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Initiatives de promotion du tourisme — Avis — 20 octobre 2009

Réponse — 3 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-501[1-2] — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Rapports entre le Cabinet et la Couronne — Avis — 20 octobre 2009

Réponse — 3 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-502[2] — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Suaad Hagi Mohamud — Avis — 21 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-502) — 7 décembre 2009

Q-503[2] — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription d'Eglinton—Lawrence — Avis — 21 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-503) — 4 décembre 2009

Q-504[2] — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Plan d'action économique — Avis — 21 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-504) — 4 décembre 2009

Q-505[2] — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Permis de séjour temporaire — Avis — 21 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-505) — 7 décembre 2009

Q-506[2] — Mme Minna (Beaches—East York) — Loi sur les justes salaires et les heures de travail — Avis — 21 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-506) — 3 décembre 2009

Q-507[2] — Mme Leslie (Halifax) — Rapport de la Commission Nunn — Avis — 21 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-508[2] — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Publicité du gouvernement — Avis — 21 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-509[2] — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Government advertising — Notice — October 21, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-510[2] — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Department of Human Resources and Skills Development contracts — Notice — October 21, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-510) — December 7, 2009

Q-511[2] — Mr. Regan (Halifax West) — Government advertising — Notice — October 21, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-512[2] — Mr. Regan (Halifax West) — Government advertising — Notice — October 21, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-513[2] — Mr. Regan (Halifax West) — Natural Resources Canada travel and hospitality claims — Notice — October 21, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-513) — December 4, 2009

Q-514[2] — Mr. Regan (Halifax West) — Economic Action Plan — Notice — October 21, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-514) — December 7, 2009

Q-515[2] — Mr. Valeriote (Guelph) — Federal Economic Development Agency for Southern Ontario — Notice — October 21, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-516[2] — Mr. Valeriote (Guelph) — Federal Economic Development Agency for Southern Ontario — Notice — October 21, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-516) — December 7, 2009

Q-517[2] — Mr. Valeriote (Guelph) — Federal Economic Development Agency for Southern Ontario — Notice — October 21, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-517) — December 7, 2009

Q-518[2] — Mr. Valeriote (Guelph) — Federal Economic Development Agency for Southern Ontario — Notice — October 21, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

[2] Response requested within 45 days

Q-509[2] — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Publicité du gouvernement — Avis — 21 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-510[2] — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Contrats du ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences — Avis — 21 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-510) — 7 décembre 2009

Q-511[2] — M. Regan (Halifax-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 21 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-512[2] — M. Regan (Halifax-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 21 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-513[2] — M. Regan (Halifax-Ouest) — Demandes de remboursement des frais de voyage et d'accueil de Ressources naturelles Canada — Avis — 21 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-513) — 4 décembre 2009

Q-514[2] — M. Regan (Halifax-Ouest) — Plan d'action économique — Avis — 21 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-514) — 7 décembre 2009

Q-515[2] — M. Valeriote (Guelph) — Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Avis — 21 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-516[2] — M. Valeriote (Guelph) — Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Avis — 21 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-516) — 7 décembre 2009

Q-517[2] — M. Valeriote (Guelph) — Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Avis — 21 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-517) — 7 décembre 2009

Q-518[2] — M. Valeriote (Guelph) — Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Avis — 21 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Etat40-2 à la prorogation.pdf 179 2010/03/11 1:02:05 PM

Q-519[2] — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Government advertising — Notice — October 21, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-520[2] — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Government advertising — Notice — October 21, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-521[2] — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Economic Action Plan — Notice — October 21, 2009

Answered — December 3, 2009 *(See Debates)*

Q-522[2] — Mr. Murphy (Charlottetown) — Government advertising — Notice — October 21, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-523[2] — Mr. Murphy (Charlottetown) — Government advertising — Notice — October 21, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-524[2] — Mr. Murphy (Charlottetown) — Government advertising — Notice — October 21, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-525[2] — Mr. Murphy (Charlottetown) — Government advertising — Notice — October 21, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-526[2] — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Vancouver Olympic and Paralympic Games — Notice — October 21, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-526) — December 7, 2009

Q-527[2] — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Sockeye salmon crisis — Notice — October 21, 2009

Answered — December 4, 2009 *(See Debates)*

Q-528[2] — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — United Nations Climate Change Conference — Notice — October 21, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-529[2] — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Canada Mortgage and Housing Corporation securities purchase — Notice — October 22, 2009

Answered — November 25, 2009 *(See Debates)*

Q-530[2] — Ms. Sgro (York West) — Government advertising — Notice — October 22, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

[2] Response requested within 45 days

Q-519[2] — M^me^ Mendes (Brossard—La Prairie) — Publicité du gouvernement — Avis — 21 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-520[2] — M^me^ Mendes (Brossard—La Prairie) — Publicité du gouvernement — Avis — 21 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-521[2] — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Plan d'action économique — Avis — 21 octobre 2009

Réponse — 3 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-522[2] — M. Murphy (Charlottetown) — Publicité du gouvernement — Avis — 21 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-523[2] — M. Murphy (Charlottetown) — Publicité du gouvernement — Avis — 21 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-524[2] — M. Murphy (Charlottetown) — Publicité du gouvernement — Avis — 21 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-525[2] — M. Murphy (Charlottetown) — Publicité du gouvernement — Avis — 21 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-526[2] — M^me^ Murray (Vancouver Quadra) — Jeux olympiques et paralympiques de Vancouver — Avis — 21 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-526) — 7 décembre 2009

Q-527[2] — M^me^ Murray (Vancouver Quadra) — Crise du saumon rouge — Avis — 21 octobre 2009

Réponse — 4 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-528[2] — M^me^ Murray (Vancouver Quadra) — Conférence des Nations Unies sur le changement climatique — Avis — 21 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-529[2] — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour) — Achat de titres de la Société canadienne d'hypothèques et de logement — Avis — 22 octobre 2009

Réponse — 25 novembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-530[2] — M^me^ Sgro (York-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-531[2] — Ms. Sgro (York West) — Government advertising — Notice — October 22, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-532[2] — Ms. Sgro (York West) — Government advertising — Notice — October 22, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-533[2] — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Government advertising — Notice — October 22, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-533) — December 3, 2009

Q-534[2] — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Government advertising — Notice — October 22, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-534) — December 3, 2009

Q-535[1-2] — Mr. Bagnell (Yukon) — Northern Residents Tax Deduction Program — Notice — October 22, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-535) — December 3, 2009

Q-536[2] — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Government advertising — Notice — October 22, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-536) — December 3, 2009

Q-537[2] — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Government advertising — Notice — October 22, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-538[1-2] — Mr. Bagnell (Yukon) — National Research Council funds — Notice — October 22, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-538) — November 20, 2009

Q-539[2] — Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — Government advertising — Notice — October 22, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-539) — December 3, 2009

Q-540[2] — Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — Government advertising — Notice — October 22, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-540) — December 3, 2009

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q-531[2] — M[me] Sgro (York-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-532[2] — M[me] Sgro (York-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-533[2] — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-533) — 3 décembre 2009

Q-534[2] — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-534) — 3 décembre 2009

Q-535[1-2] — M. Bagnell (Yukon) — Programme de déductions d'impôt pour les habitants de régions éloignées — Avis — 22 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-535) — 3 décembre 2009

Q-536[2] — M. LeBlanc (Beauséjour) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-536) — 3 décembre 2009

Q-537[2] — M. LeBlanc (Beauséjour) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-538[1-2] — M. Bagnell (Yukon) — Fonds du Conseil national de recherches — Avis — 22 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-538) — 20 novembre 2009

Q-539[2] — M[me] Crombie (Mississauga—Streetsville) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-539) — 3 décembre 2009

Q-540[2] — M[me] Crombie (Mississauga—Streetsville) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-540) — 3 décembre 2009

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-541[2] — Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — Government advertising — Notice — October 22, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-541) — December 3, 2009

Q-542[2] — Mrs. Crombie (Mississauga—Streetsville) — Government advertising — Notice — October 22, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-542) — December 3, 2009

Q-543[2] — Mr. Silva (Davenport) — Government advertising — Notice — October 22, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-544[2] — Mr. Silva (Davenport) — Government advertising — Notice — October 22, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-545[2] — Mr. Silva (Davenport) — Government advertising — Notice — October 22, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-546[2] — Mr. Silva (Davenport) — Government advertising — Notice — October 22, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-547[2] — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Secure Channel — Notice — October 22, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-547) — December 8, 2009

Q-548[2] — Mr. Rae (Toronto Centre) — Department of Foreign Affairs and International Trade — Notice — October 23, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-548) — December 3, 2009

Q-549[2] — Mr. Rae (Toronto Centre) — Department of Foreign Affairs and International Trade — Notice — October 23, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-549) — December 3, 2009

Q-550[2] — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Afghan detainees — Notice — October 23, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-550) — December 8, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-541[2] — M^me Crombie (Mississauga—Streetsville) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-541) — 3 décembre 2009

Q-542[2] — M^me Crombie (Mississauga—Streetsville) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-542) — 3 décembre 2009

Q-543[2] — M. Silva (Davenport) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-544[2] — M. Silva (Davenport) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-545[2] — M. Silva (Davenport) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-546[2] — M. Silva (Davenport) — Publicité du gouvernement — Avis — 22 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-547[2] — M^me Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Voie de communication protégée — Avis — 22 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-547) — 8 décembre 2009

Q-548[2] — M. Rae (Toronto-Centre) — Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international — Avis — 23 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-548) — 3 décembre 2009

Q-549[2] — M. Rae (Toronto-Centre) — Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international — Avis — 23 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-549) — 3 décembre 2009

Q-550[2] — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Prisonniers afghans — Avis — 23 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-550) — 8 décembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

État40-2 à la prorogation.pdf 182 2010/03/11 1:02:05 PM

Q-551[2] — Mr. St-Cyr (Jeanne-Le Ber) — Stowaways — Notice — October 23, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-551) — December 8, 2009

Q-552[2] — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Canada's mission in Afghanistan — Notice — October 23, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-552) — December 8, 2009

Q-553[2] — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Canada's mission in Afghanistan — Notice — October 23, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-553) — December 8, 2009

Q-554[2] — Mr. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Government advertising — Notice — October 23, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-555[2] — Mr. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Government advertising — Notice — October 23, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-556[2] — Mr. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Government advertising — Notice — October 23, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-557[2] — Mr. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Government advertising — Notice — October 23, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-558[2] — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Veterans Independence Program — Notice — October 26, 2009

Answered — November 25, 2009 *(See Debates)*

Q-559[2] — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Sockeye salmon — Notice — October 26, 2009

Answered — December 10, 2009 *(See Debates)*

Q-560[2] — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Employment Insurance premiums — Notice — October 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-560) — December 10, 2009

Q-561[2] — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Mountain pine beetle — Notice — October 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-561) — December 10, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-551[2] — M. St-Cyr (Jeanne-Le Ber) — Passagers clandestins — Avis — 23 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-551) — 8 décembre 2009

Q-552[2] — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Mission du Canada en Afghanistan — Avis — 23 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-552) — 8 décembre 2009

Q-553[2] — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Mission du Canada en Afghanistan — Avis — 23 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-553) — 8 décembre 2009

Q-554[2] — M. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Publicité du gouvernement — Avis — 23 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-555[2] — M. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Publicité du gouvernement — Avis — 23 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-556[2] — M. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Publicité du gouvernement — Avis — 23 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-557[2] — M. Rodriguez (Honoré-Mercier) — Publicité du gouvernement — Avis — 23 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-558[2] — M. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Programme pour l'autonomie des anciens combattants — Avis — 26 octobre 2009

Réponse — 25 novembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-559[2] — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Saumon rouge — Avis — 26 octobre 2009

Réponse — 10 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-560[2] — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Cotisations d'assurance-emploi — Avis — 26 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-560) — 10 décembre 2009

Q-561[2] — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Dendroctone du pin — Avis — 26 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-561) — 10 décembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-562[2] — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Transportation and hospitality expenses for the Chief Government Whip and Minister of State — Notice — October 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-562) — December 10, 2009

Q-563[2] — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Government advertising — Notice — October 26, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-564[2] — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Correctional Services Canada — Notice — October 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-564) — December 10, 2009

Q-565[2] — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Correctional Services Canada — Notice — October 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-565) — December 10, 2009

Q-566[2] — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — GRK Fasteners — Notice — October 26, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-566) — December 10, 2009

Q-567[2] — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — Pickering Lands — Notice — October 26, 2009

Answered — December 3, 2009 *(See Debates)*

Q-568[2] — Mr. Goodale (Wascana) — Government advertising — Notice — October 27, 2009

Q-569[2] — Mr. Goodale (Wascana) — Government advertising — Notice — October 27, 2009

Q-570[2] — Mr. Goodale (Wascana) — Government advertising — Notice — October 27, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-570) — December 3, 2009

Q-571[2] — Mr. Goodale (Wascana) — Government advertising — Notice — October 27, 2009

Q-572[2] — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — 2010 Vancouver Olympic Games — Notice — October 27, 2009

Q-573[2] — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Department of Citizenship and Immigration — Notice — October 27, 2009

Q-574[2] — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Sport Canada — Notice — October 27, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-562[2] — M^me^ Fry (Vancouver-Centre) — Dépenses de transport et d'accueil du whip en chef du gouvernement et ministre d'État — Avis — 26 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-562) — 10 décembre 2009

Q-563[2] — M. McCallum (Markham—Unionville) — Publicité du gouvernement — Avis — 26 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-564[2] — M. Holland (Ajax—Pickering) — Service correctionnel du Canada — Avis — 26 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-564) — 10 décembre 2009

Q-565[2] — M. Holland (Ajax—Pickering) — Service correctionnel du Canada — Avis — 26 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-565) — 10 décembre 2009

Q-566[2] — M. Holland (Ajax—Pickering) — GRK Fasteners — Avis — 26 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-566) — 10 décembre 2009

Q-567[2] — M. Holland (Ajax—Pickering) — Biens-fonds de Pickering — Avis — 26 octobre 2009

Réponse — 3 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-568[2] — M. Goodale (Wascana) — Publicité du gouvernement — Avis — 27 octobre 2009

Q-569[2] — M. Goodale (Wascana) — Publicité du gouvernement — Avis — 27 octobre 2009

Q-570[2] — M. Goodale (Wascana) — Publicité du gouvernement — Avis — 27 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-570) — 3 décembre 2009

Q-571[2] — M. Goodale (Wascana) — Publicité du gouvernement — Avis — 27 octobre 2009

Q-572[2] — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Jeux olympiques de Vancouver de 2010 — Avis — 27 octobre 2009

Q-573[2] — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Avis — 27 octobre 2009

Q-574[2] — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Sport Canada — Avis — 27 octobre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-575[2] — Mr. Dhaliwal (Newton—North Delta) — Community Futures Program — Notice — October 27, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-575) — December 3, 2009

Q-576[2] — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Fisheries — Notice — October 29, 2009

Q-577[2] — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Government advertising — Notice — October 29, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-578[2] — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Government advertising — Notice — October 29, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-579[2] — Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Government advertising — Notice — October 29, 2009

Answered — December 7, 2009 *(See Debates)*

Q-580[2] — Ms. Bennett (St. Paul's) — Listeriosis Investigative Review — Notice — October 29, 2009

Q-581[2] — Ms. Bennett (St. Paul's) — Trans Fat — Notice — October 29, 2009

Q-582[2] — Mr. MacAulay (Cardigan) — Enabling Accessibility Fund — Notice — October 29, 2009

Withdrawn — October 30, 2009

Q-583[2] — Mr. MacAulay (Cardigan) — Enabling Accessibility Fund — Notice — October 30, 2009

Q-584[2] — Mr. Rae (Toronto Centre) — Department of Foreign Affairs and International Trade — Notice — November 2, 2009

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555-402-584) — December 3, 2009

Q-585[2] — Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — Use of government owned aircraft — Notice — November 2, 2009

Withdrawn — December 7, 2009

Q-586[2] — Mr. Dryden (York Centre) — Government advertising — Notice — November 4, 2009

Q-587[2] — Mr. Dryden (York Centre) — Government advertising — Notice — November 4, 2009

Q-588[2] — Mr. Dryden (York Centre) — Government advertising — Notice — November 4, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-575[2] — M. Dhaliwal (Newton—Delta-Nord) — Programme de développement des collectivités — Avis — 27 octobre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-575) — 3 décembre 2009

Q-576[2] — Mme Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Pêches — Avis — 29 octobre 2009

Q-577[2] — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Publicité du gouvernement — Avis — 29 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-578[2] — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Publicité du gouvernement — Avis — 29 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-579[2] — M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe) — Publicité du gouvernement — Avis — 29 octobre 2009

Réponse — 7 décembre 2009 *(Voir les Débats)*

Q-580[2] — Mme Bennett (St. Paul's) — Révision sur l'enquête relative à la listériose — Avis — 29 octobre 2009

Q-581[2] — Mme Bennett (St. Paul's) — Gras trans — Avis — 29 octobre 2009

Q-582[2] — M. MacAulay (Cardigan) — Fonds d'accessibilité pour les personnes handicapées — Avis — 29 octobre 2009

Retrait — 30 octobre 2009

Q-583[2] — M. MacAulay (Cardigan) — Fonds d'accessibilité pour les personnes handicapées — Avis — 30 octobre 2009

Q-584[2] — M. Rae (Toronto-Centre) — Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international — Avis — 2 novembre 2009

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (document parlementaire n° 8555-402-584) — 3 décembre 2009

Q-585[2] — M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — Utilisation d'avions appartenant au gouvernement — Avis — 2 novembre 2009

Retrait — 7 décembre 2009

Q-586[2] — M. Dryden (York-Centre) — Publicité du gouvernement — Avis — 4 novembre 2009

Q-587[2] — M. Dryden (York-Centre) — Publicité du gouvernement — Avis — 4 novembre 2009

Q-588[2] — M. Dryden (York-Centre) — Publicité du gouvernement — Avis — 4 novembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-589[2] — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Temporary resident visa applications — Notice — November 4, 2009

Q-590[2] — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Press conference held by the Minister of Justice — Notice — November 5, 2009

Q-591[2] — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Dorchester Penitentiary — Notice — November 5, 2009

Q-592[2] — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Treasury Board and the Department of Finance — Notice — November 5, 2009

Q-593[2] — Ms. Minna (Beaches—East York) — Agreement on Internal Trade — Notice — November 12, 2009

Q-594[2] — Ms. Minna (Beaches—East York) — Employment Insurance — Notice — November 12, 2009

Q-595[2] — Ms. Minna (Beaches—East York) — Temporary Foreign Worker Program — Notice — November 12, 2009

Q-596[2] — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Aid to Horn of Africa countries — Notice — November 16, 2009

Q-597[2] — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — RCMP — Notice — November 16, 2009

Q-598[2] — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Toronto Port Authority — Notice — November 17, 2009

Q-599[2] — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Toronto Port Authority — Notice — November 17, 2009

Q-600[2] — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Intellectual property rights — Notice — November 18, 2009

Q-601[2] — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Research and development — Notice — November 18, 2009

Q-602[2] — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Strategic Aerospace and Defense Initiative — Notice — November 18, 2009

Q-603[2] — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Taser use — Notice — November 18, 2009

Q-604[2] — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Government spending in the constituency of Roberval—Lac-Saint-Jean — Notice — November 19, 2009

Q-605[2] — Mrs. Mendes (Brossard—La Prairie) — Contracts granted by the Economic Development Agency for the Regions of Quebec — Notice — November 19, 2009

Q-606[2] — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Service Canada — Notice — November 19, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-589[2] — M^me Chow (Trinity—Spadina) — Demandes de visa de résident temporaire — Avis — 4 novembre 2009

Q-590[2] — M. LeBlanc (Beauséjour) — Conférence de presse du ministre de la Justice — Avis — 5 novembre 2009

Q-591[2] — M. LeBlanc (Beauséjour) — Pénitencier de Dorchester — Avis — 5 novembre 2009

Q-592[2] — M^me Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Conseil du Trésor et le ministère des Finances — Avis — 5 novembre 2009

Q-593[2] — M^me Minna (Beaches—East York) — Accord sur le commerce intérieur — Avis — 12 novembre 2009

Q-594[2] — M^me Minna (Beaches—East York) — Assurance-emploi — Avis — 12 novembre 2009

Q-595[2] — M^me Minna (Beaches—East York) — Programme des travailleurs étrangers temporaires — Avis — 12 novembre 2009

Q-596[2] — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Aide aux pays de la Corne de l'Afrique — Avis — 16 novembre 2009

Q-597[2] — M. Davies (Vancouver Kingsway) — GRC — Avis — 16 novembre 2009

Q-598[2] — M^me Chow (Trinity—Spadina) — Administration portuaire de Toronto — Avis — 17 novembre 2009

Q-599[2] — M^me Chow (Trinity—Spadina) — Administration portuaire de Toronto — Avis — 17 novembre 2009

Q-600[2] — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Droits de propriété intellectuelle — Avis — 18 novembre 2009

Q-601[2] — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Recherche et développement — Avis — 18 novembre 2009

Q-602[2] — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — Initiative stratégique pour l'aérospatiale — Avis — 18 novembre 2009

Q-603[2] — M. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington) — Utilisation du Taser — Avis — 18 novembre 2009

Q-604[2] — M^me Mendes (Brossard—La Prairie) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Roberval—Lac-Saint-Jean — Avis — 19 novembre 2009

Q-605[2] — M^me Mendes (Brossard—La Prairie) — Contrats accordés par l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Avis — 19 novembre 2009

Q-606[2] — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Service Canada — Avis — 19 novembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-607[2] — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Atlantic Canada Opportunities Agency — Notice — November 19, 2009

Withdrawn — November 26, 2009

Q-608[2] — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Atlantic Canada Opportunities Agency — Notice — November 19, 2009

Q-609[2] — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Transitional measures for Employment Insurance economic regions — Notice — November 19, 2009

Q-610[2] — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Economic Action Plan — Notice — November 19, 2009

Q-611[2] — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Canadian citizenship — Notice — November 19, 2009

Q-612[2] — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Firearms Act — Notice — November 19, 2009

Q-613[2] — Mrs. Simson (Scarborough Southwest) — Applications for permanent residency — Notice — November 19, 2009

Q-614[2] — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Colombia — Notice — November 19, 2009

Q-615[2] — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — First Nations — Notice — November 19, 2009

Q-616[2] — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Afghan detainees — Notice — November 23, 2009

Q-617[2] — Mr. Harris (St. John's East) — Search and rescue operations — Notice — November 23, 2009

Q-618[2] — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Ste. Anne's Hospital and veterans — Notice — November 23, 2009

Q-619[2] — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Airport noise abatement and control — Notice — November 24, 2009

Q-620[2] — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Consular affairs — Notice — November 24, 2009

Q-621[2] — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Use of government owned aircraft — Notice — November 24, 2009

Q-622[2] — Mr. McGuinty (Ottawa South) — Consular services — Notice — November 25, 2009

Q-623[2] — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Language training — Notice — November 25, 2009

Q-624[2] — Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Language training — Notice — November 25, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-607[2] — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Agence de promotion économique du Canada atlantique — Avis — 19 novembre 2009

Retrait — 26 novembre 2009

Q-608[2] — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Agence de promotion économique du Canada atlantique — Avis — 19 novembre 2009

Q-609[2] — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Mesures transitoires pour les régions économiques de l'assurance-emploi — Avis — 19 novembre 2009

Q-610[2] — M^me Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Plan d'action économique — Avis — 19 novembre 2009

Q-611[2] — M^me Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Citoyenneté canadienne — Avis — 19 novembre 2009

Q-612[2] — M^me Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Loi sur les armes à feu — Avis — 19 novembre 2009

Q-613[2] — M^me Simson (Scarborough-Sud-Ouest) — Demandes de résidence permanente — Avis — 19 novembre 2009

Q-614[2] — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Colombie — Avis — 19 novembre 2009

Q-615[2] — M^me Foote (Random—Burin—St. George's) — Premières nations — Avis — 19 novembre 2009

Q-616[2] — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Détenus afghans — Avis — 23 novembre 2009

Q-617[2] — M. Harris (St. John's-Est) — Opérations de recherche et sauvetage — Avis — 23 novembre 2009

Q-618[2] — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Hôpital Sainte-Anne et anciens combattants — Avis — 23 novembre 2009

Q-619[2] — M^me Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Atténuation et contrôle du bruit près des aéroports — Avis — 24 novembre 2009

Q-620[2] — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Affaires consulaires — Avis — 24 novembre 2009

Q-621[2] — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Utilisation d'avions appartenant au gouvernement — Avis — 24 novembre 2009

Q-622[2] — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — Services consulaires — Avis — 25 novembre 2009

Q-623[2] — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Formation linguistique — Avis — 25 novembre 2009

Q-624[2] — M. Bélanger (Ottawa—Vanier) — Formation linguistique — Avis — 25 novembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Etat40-2 à la prorogation.pdf 187 2010/03/11 1:02:06 PM

Q-625[2] — Mr. Bagnell (Yukon) — Arctic Research Station — Notice — November 25, 2009

Q-626[2] — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Treasury Board — Notice — November 26, 2009

Q-627[2] — Mr. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Community Development Trust Fund — Notice — November 26, 2009

Q-628[2] — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Influenza A (H1N1) — Notice — November 26, 2009

Q-629[2] — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Canola — Notice — November 26, 2009

Q-630[2] — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Afghan detainees — Notice — November 26, 2009

Q-631[2] — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Fossil fuels — Notice — November 27, 2009

Q-632[2] — Mr. McTeague (Pickering—Scarborough East) — Transfer of Canadian offenders — Notice — November 30, 2009

Q-633[2] — Ms. Bennett (St. Paul's) — Expert Review Panel on Medical Isotope Production — Notice — December 2, 2009

Q-634[2] — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Corporate Social Responsibility Counsellor — Notice — December 2, 2009

Q-635[2] — Mr. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Abousfian Abdelrazik — Notice — December 3, 2009

Q-636[2] — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Seniors and poverty — Notice — December 3, 2009

Q-637[2] — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Immigration and Refugee Board of Canada — Notice — December 3, 2009

Q-638[2] — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Youth violence — Notice — December 3, 2009

Q-639[2] — Ms. Dhalla (Brampton—Springdale) — Child poverty in Canada — Notice — December 3, 2009

Q-640[2] — Mr. Pearson (London North Centre) — Canadian International Development Agency — Notice — December 3, 2009

Q-641[2] — Mr. Pearson (London North Centre) — Canadian International Development Agency — Notice — December 3, 2009

Q-642[2] — Mr. Pearson (London North Centre) — KAIROS — Notice — December 3, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-625[2] — M. Bagnell (Yukon) — Station de recherche de l'Arctique — Avis — 25 novembre 2009

Q-626[2] — M. McCallum (Markham—Unionville) — Conseil du Trésor — Avis — 26 novembre 2009

Q-627[2] — M. D'Amours (Madawaska—Restigouche) — Fonds de fiducie pour le développement communautaire — Avis — 26 novembre 2009

Q-628[2] — M[me] Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Grippe A (H1N1) — Avis — 26 novembre 2009

Q-629[2] — M[me] Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Canola — Avis — 26 novembre 2009

Q-630[2] — M[me] Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Détenus afghans — Avis — 26 novembre 2009

Q-631[2] — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Combustibles fossiles — Avis — 27 novembre 2009

Q-632[2] — M. McTeague (Pickering—Scarborough-Est) — Transfert de contrevenants canadiens — Avis — 30 novembre 2009

Q-633[2] — M[me] Bennett (St. Paul's) — Groupe d'experts sur la production d'isotopes médicaux — Avis — 2 décembre 2009

Q-634[2] — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Conseillère en responsabilité sociale des entreprises — Avis — 2 décembre 2009

Q-635[2] — M. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Abousfian Abdelrazik — Avis — 3 décembre 2009

Q-636[2] — M[me] Dhalla (Brampton—Springdale) — Aînés et pauvreté — Avis — 3 décembre 2009

Q-637[2] — M[me] Dhalla (Brampton—Springdale) — Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada — Avis — 3 décembre 2009

Q-638[2] — M[me] Dhalla (Brampton—Springdale) — Violence chez les jeunes — Avis — 3 décembre 2009

Q-639[2] — M[me] Dhalla (Brampton—Springdale) — Pauvreté infantile au Canada — Avis — 3 décembre 2009

Q-640[2] — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Agence canadienne de développement international — Avis — 3 décembre 2009

Q-641[2] — M. Pearson (London-Centre-Nord) — Agence canadienne de développement international — Avis — 3 décembre 2009

Q-642[2] — M. Pearson (London-Centre-Nord) — KAIROS — Avis — 3 décembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-643[2] — Mr. Bagnell (Yukon) — Natural Resources Canada — Notice — December 7, 2009

Q-644[2] — Mr. Bagnell (Yukon) — Greenhouse gas — Notice — December 7, 2009

Q-645[2] — Mr. Bagnell (Yukon) — Permafrost — Notice — December 7, 2009

Q-646[2] — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Summit in Copenhagen and climate change — Notice — December 8, 2009

Q-647[2] — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Armed conflicts — Notice — December 8, 2009

Q-648[2] — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Humanitarian issues and crisis — Notice — December 8, 2009

Q-649[2] — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Canada Institute for Scientific and Technical Information — Notice — December 8, 2009

Q-650[2] — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Building Canada Fund — Notice — December 8, 2009

Q-651[2] — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Recreational Infrastructure Canada Fund — Notice — December 8, 2009

Q-652[2] — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Knowledge Infrastructure program — Notice — December 8, 2009

Q-653[2] — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Community Adjustment Fund — Notice — December 8, 2009

Q-654[2] — Mr. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Memos to the Special Committee on the Canadian Mission in Afghanistan — Notice — December 8, 2009

Q-655[2] — Mr. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Public Appointments Commission — Notice — December 8, 2009

Q-656[2] — Mr. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Status of Women Canada — Notice — December 8, 2009

Q-657[2] — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Special Committee on the Canadian Mission in Afghanistan — Notice — December 8, 2009

Q-658[2] — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Department of Defence contracts — Notice — December 8, 2009

Q-659[2] — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Canada's mission in Afghanistan — Notice — December 8, 2009

Q-660[2] — Mr. Dosanjh (Vancouver South) — Canada's mission in Afghanistan — Notice — December 8, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-643[2] — M. Bagnell (Yukon) — Ressources naturelles Canada — Avis — 7 décembre 2009

Q-644[2] — M. Bagnell (Yukon) — Gaz à effet de serre — Avis — 7 décembre 2009

Q-645[2] — M. Bagnell (Yukon) — Pergélisol — Avis — 7 décembre 2009

Q-646[2] — Mme Duncan (Etobicoke-Nord) — Sommet de Copenhague et changements climatiques — Avis — 8 décembre 2009

Q-647[2] — Mme Duncan (Etobicoke-Nord) — Conflits armés — Avis — 8 décembre 2009

Q-648[2] — Mme Duncan (Etobicoke-Nord) — Enjeux et crises humanitaires — Avis — 8 décembre 2009

Q-649[2] — Mme Duncan (Etobicoke-Nord) — Institut canadien de l'information scientifique et technique — Avis — 8 décembre 2009

Q-650[2] — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 8 décembre 2009

Q-651[2] — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Fonds d'Infrastructure de loisirs du Canada — Avis — 8 décembre 2009

Q-652[2] — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Programme d'infrastructure du savoir — Avis — 8 décembre 2009

Q-653[2] — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Fonds d'adaptation des collectivités — Avis — 8 décembre 2009

Q-654[2] — M. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Notes de service remises au Comité spécial sur la mission canadienne en Afghanistan — Avis — 8 décembre 2009

Q-655[2] — M. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Commission des nominations publiques — Avis — 8 décembre 2009

Q-656[2] — M. Ignatieff (Etobicoke—Lakeshore) — Condition féminine Canada — Avis — 8 décembre 2009

Q-657[2] — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Comité spécial sur la mission canadienne en Afghanistan — Avis — 8 décembre 2009

Q-658[2] — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Contrats du ministère de la Défense nationale — Avis — 8 décembre 2009

Q-659[2] — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Mission canadienne en Afghanistan — Avis — 8 décembre 2009

Q-660[2] — M. Dosanjh (Vancouver-Sud) — Mission canadienne en Afghanistan — Avis — 8 décembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-661[2] — Mr. Russell (Labrador) — Fisheries — Notice — December 8, 2009

Q-662[2] — Mr. Russell (Labrador) — Government television advertising — Notice — December 8, 2009

Q-663[2] — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Airline Passenger Bill of Rights — Notice — December 9, 2009

Q-664[2] — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Federal contaminated sites — Notice — December 9, 2009

Q-665[2] — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Sewage treatment — Notice — December 9, 2009

Q-666[2] — Mr. Kania (Brampton West) — Government advertising — Notice — December 9, 2009

Q-667[2] — Mr. Kania (Brampton West) — Government advertising — Notice — December 9, 2009

Q-668[2] — Mr. Kania (Brampton West) — Government advertising — Notice — December 9, 2009

Q-669[2] — Mr. Kania (Brampton West) — Government advertising — Notice — December 9, 2009

Q-670[2] — Ms. Hall Findlay (Willowdale) — Government assets — Notice — December 9, 2009

Q-671[2] — Ms. Hall Findlay (Willowdale) — Public Sector Integrity Commissioner — Notice — December 9, 2009

Q-672[2] — Ms. Hall Findlay (Willowdale) — Access to Information Requests — Notice — December 9, 2009

Q-673[2] — Ms. Hall Findlay (Willowdale) — Government advertising — Notice — December 9, 2009

Q-674[2] — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Access to Information Requests — Notice — December 9, 2009

Q-675[2] — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Economic Action Plan — Notice — December 9, 2009

Q-676[2] — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Privy Council Office — Notice — December 9, 2009

Q-677[2] — Ms. Coady (St. John's South—Mount Pearl) — Public Works and Government Services Canada — Notice — December 9, 2009

Q-678[2] — Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Evacuation from Lebanon — Notice — December 9, 2009

Q-679[2] — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — First Nations and bluefin tuna fishery — Notice — December 9, 2009

[2] Response requested within 45 days

Q-661[2] — M. Russell (Labrador) — Pêches — Avis — 8 décembre 2009

Q-662[2] — M. Russell (Labrador) — Publicité télévisée du gouvernement — Avis — 8 décembre 2009

Q-663[2] — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Déclaration des droits des passagers de l'air — Avis — 9 décembre 2009

Q-664[2] — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Sites fédéraux contaminés — Avis — 9 décembre 2009

Q-665[2] — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Traitement des eaux usées — Avis — 9 décembre 2009

Q-666[2] — M. Kania (Brampton-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 9 décembre 2009

Q-667[2] — M. Kania (Brampton-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 9 décembre 2009

Q-668[2] — M. Kania (Brampton-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 9 décembre 2009

Q-669[2] — M. Kania (Brampton-Ouest) — Publicité du gouvernement — Avis — 9 décembre 2009

Q-670[2] — M^me^ Hall Findlay (Willowdale) — Biens gouvernementaux — Avis — 9 décembre 2009

Q-671[2] — M^me^ Hall Findlay (Willowdale) — Commissaire à l'intégrité du secteur public — Avis — 9 décembre 2009

Q-672[2] — M^me^ Hall Findlay (Willowdale) — Demandes d'accès à l'information — Avis — 9 décembre 2009

Q-673[2] — M^me^ Hall Findlay (Willowdale) — Publicité du gouvernement — Avis — 9 décembre 2009

Q-674[2] — M^me^ Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Demandes d'accès à l'information — Avis — 9 décembre 2009

Q-675[2] — M^me^ Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Plan d'action économique — Avis — 9 décembre 2009

Q-676[2] — M^me^ Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Bureau du Conseil privé — Avis — 9 décembre 2009

Q-677[2] — M^me^ Coady (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Avis — 9 décembre 2009

Q-678[2] — M. Volpe (Eglinton—Lawrence) — Évacuation du Liban — Avis — 9 décembre 2009

Q-679[2] — M. LeBlanc (Beauséjour) — Premières Nations et pêche au thon rouge — Avis — 9 décembre 2009

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q-680[2] — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — Lobster fishing — Notice — December 9, 2009

Q-681[2] — Mr. Goodale (Wascana) — Debt owed to the Government of Canada — Notice — December 9, 2009

Q-682[2] — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — Green Infrastructure Fund — Notice — December 9, 2009

Q-683[2] — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Food aid to North Korea — Notice — December 9, 2009

Q-684[2] — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Grant and assistance programs — Notice — December 9, 2009

Q-685[2] — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Pearson International Airport — Notice — December 9, 2009

Q-686[2] — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Infrastructure spending in the Region of Peel — Notice — December 9, 2009

Q-687[2] — Mr. Bains (Mississauga—Brampton South) — Fees paid by the government — Notice — December 9, 2009

Q-688[2] — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Canadian Forces — Notice — December 9, 2009

Q-689[2] — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Ste. Anne's Hospital — Notice — December 9, 2009

Q-690[2] — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Herbicides and Canadian Forces Base Gagetown — Notice — December 9, 2009

Q-691[2] — Mr. Oliphant (Don Valley West) — Agent Orange — Notice — December 9, 2009

Q-680[2] — M. LeBlanc (Beauséjour) — Pêche au homard — Avis — 9 décembre 2009

Q-681[2] — M. Goodale (Wascana) — Dette due au gouvernement du Canada — Avis — 9 décembre 2009

Q-682[2] — Mme Foote (Random—Burin—St. George's) — Fonds pour l'infrastructure verte — Avis — 9 décembre 2009

Q-683[2] — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Aide alimentaire à la Corée du Nord — Avis — 9 décembre 2009

Q-684[2] — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Programmes de subvention et d'aide aux entreprises — Avis — 9 décembre 2009

Q-685[2] — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Aéroport international Pearson — Avis — 9 décembre 2009

Q-686[2] — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Dépenses d'infrastructure dans la région de Peel — Avis — 9 décembre 2009

Q-687[2] — M. Bains (Mississauga—Brampton-Sud) — Frais payés par le gouvernement — Avis — 9 décembre 2009

Q-688[2] — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Forces canadiennes — Avis — 9 décembre 2009

Q-689[2] — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Hôpital Sainte-Anne — Avis — 9 décembre 2009

Q-690[2] — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Herbicides et Base des Forces canadiennes Gagetown — Avis — 9 décembre 2009

Q-691[2] — M. Oliphant (Don Valley-Ouest) — Agent Orange — Avis — 9 décembre 2009

[2] Response requested within 45 days

[2] Demande une réponse dans les 45 jours

État40-2 à la prorogation.pdf 191 2010/03/11 1:02:06 PM

PART IV – Business Respecting Committees

CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS

This section contains information relating to motions for concurrence in committee reports. The motions in this section are numbered sequentially.

No. 1 — Ms. Demers (Laval) — Motion to concur in the First Report of the Standing Committee on Status of Women (government action in support of abused women) (Sessional Paper No. 8510-402-06)

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — February 26, 2009

Order respecting proceedings — March 12, 2009

Debated; adopted — March 12, 2009

No. 2 — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Motion to concur in the Third Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development (findings contained in the Seventh Report of the Committee presented to the House during the Second Session of the 39th Parliament) (Sessional Paper No. 8510-402-27)

Debated under Routine Proceedings — March 12, 2009

Adopted — March 23, 2009

No. 3 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Motion to concur in the Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration (Iraq war resisters) (Sessional Paper No. 8510-402-16)

Debated under Routine Proceedings — March 26, 2009

Adopted — March 30, 2009

No. 4 — Mr. Silva (Davenport) — Motion to concur in the Fourth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development (Baha'i community in Iran) (Sessional Paper No. 8510-402-31)

Order respecting proceedings on March 30, 2009 — March 27, 2009

Debated under Routine Proceedings; deemed adopted — March 30, 2009

No. 5 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Motion to concur in the Fifth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration (deportations to Sri Lanka) (Sessional Paper No. 8510-402-36)

Order respecting proceedings — April 29, 2009

Debated under Routine Proceedings; deemed adopted — April 29, 2009

PARTIE IV – Affaires relatives aux comités

ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Cette section contient l'information concernant les motions d'adoption de rapports de comités. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence.

N° 1 — Mme Demers (Laval) — Motion portant adoption du premier rapport du Comité permanent de la condition féminine (action gouvernementale afin de soutenir les femmes victimes de violence) (document parlementaire n° 8510-402-06)

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 26 février 2009

Ordre relatif aux délibérations — 12 mars 2009

Débat; adoption — 12 mars 2009

N° 2 — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Motion portant adoption du troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international (conclusions du septième rapport du Comité présenté à la Chambre pendant la deuxième session de la 39e législature) (document parlementaire n° 8510-402-27)

Débat sous Affaires courantes — 12 mars 2009

Adoption — 23 mars 2009

N° 3 — Mme Chow (Trinity—Spadina) — Motion portant adoption du deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration (opposants à la guerre en Irak) (document parlementaire n° 8510-402-16)

Débat sous Affaires courantes — 26 mars 2009

Adoption — 30 mars 2009

N° 4 — M. Silva (Davenport) — Motion portant adoption du quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international (communauté baha'ie en Iran) (document parlementaire n° 8510-402-31)

Ordre relatif aux délibérations le 30 mars 2009 — 27 mars 2009

Débat sous Affaires courantes; réputée adoptée — 30 mars 2009

N° 5 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Motion portant adoption du cinquième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration (expulsions au Sri Lanka) (document parlementaire n° 8510-402-36)

Ordre relatif aux délibérations — 29 avril 2009

Débat sous Affaires courantes; réputée adoptée — 29 avril 2009

No. 6 — Mr. Allen (Tobique—Mactaquac) — Motion to concur in the Fourth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans (Canadian seal harvest) (Sessional Paper No. 8510-402-62)

Debated under Routine Proceedings; adopted — May 11, 2009

No. 7 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Motion to concur in the First Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration (spousal sponsorship and removals) (Sessional Paper No. 8510-402-15)

Debated under Routine Proceedings; adopted — May 26, 2009

No. 8 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Motion to concur in the Second Report of the Standing Committee on International Trade (Quebec's Pesticides Management Code and Dow Agroscience) (Sessional Paper No. 8510-402-47)

Debated under Routine Proceedings; adopted — September 29, 2009

No. 9 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Motion to concur in the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development (findings contained in the Tenth Report of the Committee presented to the House during the Second Session of the 39th Parliament) (Sessional Paper No. 8510-402-25)

Debated under Routine Proceedings; adopted — October 5, 2009

No. 10 — Motion to concur in the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-311, An Act to ensure Canada assumes its responsibilities in preventing dangerous climate change) (Sessional Paper No. 8510-402-137)

Deemed moved — October 8, 2009

Adopted — October 21, 2009

No. 11 — Motion to concur in the Seventh Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-300, An Act respecting Corporate Accountability for the Activities of Mining, Oil or Gas in Developing Countries) (Sessional Paper No. 8510-402-139)

Deemed moved — October 19, 2009

Order respecting deferred recorded division discharged and Order respecting proceedings — October 21, 2009

Adopted — October 21, 2009

N° 6 — M. Allen (Tobique—Mactaquac) — Motion portant adoption du quatrième rapport du Comité permanent des pêches et des océans (chasse aux phoques au Canada) (Document parlementaire n° 8510-402-62)

Débat sous Affaires courantes; adoption — 11 mai 2009

N° 7 — M^{me} Chow (Trinity—Spadina) — Motion portant adoption du premier rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration (demandes de parrainage et renvois) (Document parlementaire n° 8510-402-15)

Débat sous Affaires courantes; adoption — 26 mai 2009

N° 8 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Motion portant adoption du deuxième rapport du Comité permanent du commerce international (Code de gestion des pesticides du Québec et Dow Agroscience) (Document parlementaire n° 8510-402-47)

Débat sous Affaires courantes; adoption — 29 septembre 2009

N° 9 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Motion portant adoption du premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international (conclusions du dixième rapport du Comité présenté à la Chambre pendant la deuxième session de la 39^{e} législature) (Document parlementaire n° 8510-402-25)

Débat sous Affaires courantes; adoption — 5 octobre 2009

N° 10 — Motion portant adoption du deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-311, Loi visant à assurer l'acquittement des responsabilités du Canada pour la prévention des changements climatiques dangereux) (Document parlementaire n° 8510-402-137)

Réputée proposée — 8 octobre 2009

Adoption — 21 octobre 2009

N° 11 — Motion portant adoption du septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-300, Loi sur la responsabilisation des sociétés à l'égard de leurs activités minières, pétrolières ou gazières dans les pays en développement) (document parlementaire n° 8510-402-139)

Réputée proposée — 19 octobre 2009

Ordre relatif au vote par appel nominal différé révoqué et ordre relatif aux délibérations — 21 octobre 2009

Adoption — 21 octobre 2009

No. 12 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — Motion to concur in the Seventh Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology (recommendation not to proceed further with Bill C-273, An Act to amend the Competition Act and the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (right to repair)) (Sessional Paper No. 8510-402-147)

Order respecting proceedings — November 17, 2009

Debated; deemed adopted — November 17, 2009

No. 13 — Ms. Bourgeois (Terrebonne—Blainville) — Motion to concur in the Seventh Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates (In Pursuit of Balance: Assisting Small and Medium Enterprises in Accessing Federal Procurement) (Sessional Paper No. 8510-402-115

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — November 18, 2009

Order respecting proceedings; deemed adopted — November 26, 2009

No. 14 — Ms. Chow (Trinity—Spadina) — Motion to concur in the Eighth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration (Migrant Workers and Ghost Consultants) (Sessional Paper No. 8510-402-97)

Debated under Routine Proceedings; adopted — November 19, 2009

No. 15 — Mr. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) — Motion to concur in the Eighth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans (amendments to the Northwest Atlantic Fisheries Organization Convention) (Sessional Paper No. 8510-402-158)

Debated under Routine Proceedings; transferred to Concurrence in Committee Reports — November 23, 2009

Order respecting proceedings — December 7, 2009

Debated — December 7, 2009

Order respecting the recorded division further deferred to December 10, 2009 — December 8, 2009

Adopted — December 10, 2009

No. 16 — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Motion to concur in the Sixth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities (poverty reduction in Canada) (Sessional Paper No. 8510-402-160)

Order respecting proceedings — November 24, 2009

Debated under Routine Proceedings; deemed adopted — November 24, 2009

N° 12 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Motion portant adoption du septième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie (recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi C-273, Loi modifiant la Loi sur la concurrence et la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (droit de réparer)) (document parlementaire n° 8510-402-147)

Ordre relatif aux délibérations — 17 novembre 2009

Débat; réputée adoptée — 17 novembre 2009

N° 13 — Mme Bourgeois (Terrebonne—Blainville) — Motion portant adoption du septième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires (À la recherche d'un équilibre : aider les PME à accéder aux contrats d'approvisionnement du fédéral) (document parlementaire n° 8510-402-115)

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 18 novembre 2009

Ordre relatif aux délibérations; réputée adoptée — 26 novembre 2009

N° 14 — Mme Chow (Trinity—Spadina) — Motion portant adoption du huitième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration (Les travailleurs migrants et les consultants fantômes) (document parlementaire n° 8510-402-97)

Débat sous Affaires courantes; adoption — 19 novembre 2009

N° 15 — M. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) — Motion portant adoption du huitième rapport du Comité permanent des pêches et des océans (amendements à la Convention de l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest) (document parlementaire n° 8510-402-158)

Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Adoption de rapports de comités — 23 novembre 2009

Ordre relatif aux délibérations — 7 décembre 2009

Débat — 7 décembre 2009

Ordre relatif au vote par appel nominal différé de nouveau au 10 décembre 2009 — 8 décembre 2009

Adoption — 10 décembre 2009

N° 16 — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Motion portant adoption du sixième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées (réduction de la pauvreté au Canada) (document parlementaire n° 8510-402-160)

Ordre relatif aux délibérations — 24 novembre 2009

Débat sous Affaires courantes; réputée adoptée — 24 novembre 2009

No. 17 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Motion to concur in the Third Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security (Review of the Findings and Recommendations Arising from the Iacobucci and O'Connor Inquiries) (Sessional Paper No. 8510-402-123)

Debated under Routine Proceedings; adopted — December 3, 2009

No. 18 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Motion to concur in the Third Report of the Standing Committee on Canadian Heritage (study on resolving the labour dispute at national museums) (Sessional Paper No. 8510-402-170)

Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — December 9, 2009

No. 19 — Motion to concur in the Ninth Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-309, An Act establishing the Economic Development Agency of Canada for the Region of Northern Ontario) (Sessional Paper No. 8510-402-189)

Deemed moved — December 10, 2009

STANDING COMMITTEES

This section contains information on motions relating to the business respecting Standing Committees, mainly: striking committee reports, membership changes, concurrence in committee reports, orders of reference relating to travel and other business. The information in this section is grouped by Standing Committee as listed in the Standing Orders.

Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development (ANNO)

Empowered to travel — April 2, 2009

Empowered to travel — October 9, 2009

Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics (ETHI)

3rd Report (privileges, powers and immunities of the House of Commons relating to the Mulroney Airbus settlement) (Sessional Paper No. 8510-402-41) — Concurred in — March 12, 2009

Standing Committee on Agriculture and Agri-Food (AGRI)

Empowered to travel — May 6, 2009

Standing Committee on Canadian Heritage (CHPC)

3rd Report *(See Concurrence in Committee Reports No. 18)*

N° 17 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Motion portant adoption du troisième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale (Examen des constats et recommandations émanant des enquêtes Iacobucci et O'Connor) (document parlementaire n° 8510-402-123)

Débat sous Affaires courantes; adoption — 3 décembre 2009

N° 18 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Motion portant adoption du troisième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien (étude sur le règlement du conflit de travail aux musées nationaux) (Document parlementaire n° 8510-402-170)

Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 9 décembre 2009

N° 19 — Motion portant adoption du neuvième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-309, Loi portant création de l'Agence de développement économique du Canada pour la région du Nord de l'Ontario) (Document parlementaire n° 8510-402-189)

Réputée proposée — 10 décembre 2009

COMITÉS PERMANENTS

Cette section contient l'information sur les motions qui traitent des affaires relatives aux comités permanents, principalement : les rapports du comité de sélection, les modifications de composition, l'adoption de rapports de comités, les ordres de renvoi qui traitent de voyages et autres affaires. L'information contenue dans cette section est regroupée par comité permanent suivant l'ordre établi par le Règlement.

Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord (ANNO)

Habilité à voyager — 2 avril 2009

Habilité à voyager — 9 octobre 2009

Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique (ETHI)

3e rapport (privilèges, pouvoirs et immunités de la Chambre des communes relativement à l'entente Mulroney Airbus) (document parlementaire n° 8510-402-41) — Adoption — 12 mars 2009

Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire (AGRI)

Habilité à voyager — 6 mai 2009

Comité permanent du patrimoine canadien (CHPC)

3e rapport *(Voir Adoption de rapports de comités n° 18)*

Standing Committee on Citizenship and Immigration (CIMM)

1st Report *(See Concurrence in Committee Reports No. 7)*

2nd Report *(See Concurrence in Committee Reports No. 3)*

3rd Report (language rights during proceedings before the Immigration and Refugee Board of Canada) (Sessional Paper No. 8510-402-17) — Concurred in — April 2, 2009

5th Report *(See Concurrence in Committee Reports No. 5)*

Order respecting the filing of a report during the period of June 2009 — June 19, 2009

8th Report *(See Concurrence in Committee Reports No. 14)*

Standing Committe on Environment and Sustainable Development (ENVI)

Order of reference (review of the Species at Risk Act) — February 24, 2009

Empowered to travel — April 2, 2009

2nd Report *(See Concurrence in Committee Reports No. 10)*

Standing Committee on Finance (FINA)

Empowered to travel — May 6, 2009

Empowered to travel — June 10, 2009

Order respecting televising of meetings — June 10, 2009

Order respecting the change to the membership and the organization meeting on October 1, 2009 — September 28, 2009

Extension of deadline for tabling of a report on pre-budget consultation (Standing Order 83.1) — November 6, 2009

Standing Committee on Fisheries and Oceans (FOPO)

Empowered to travel — March 24, 2009

4th Report *(See Concurrence in Committee Reports No. 6)*

8th Report *(See Concurrence in Committee Reports No. 15)*

Standing Committee on Foreign Affairs and International Development (FAAE)

3rd Report *(See Concurrence in Committee Reports No. 2)*

Empowered to travel — March 25, 2009

4th Report *(See Concurrence in Committee Reports No. 4)*

1st Report *(See Concurrence in Committee Reports No. 9)*

7th Report *(See Concurrence in Committee Reports No. 11)*

Standing Committee on Government Operations and Estimates Government Operations and Estimates (OGGO)

7th Report *(See Concurrence in Committee Reports No. 13)*

Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration (CIMM)

1^er^ rapport *(Voir Adoption de rapports de comités n° 7)*

2^e^ rapport *(Voir Adoption de rapports de comités n° 3)*

3^e^ rapport (droits linguistiques lors des audiences de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié) (document parlementaire n° 8510-402-17) — Adoption — 2 avril 2009

5^e^ rapport *(Voir Adoption de rapports de comités n° 5)*

Ordre relatif au dépôt d'un rapport au cours de la période de juin 2009 — 19 juin 2009

8^e^ rapport *(Voir Adoption de rapports de comités n° 14)*

Comité permanent de l'environnement et du développement durable (ENVI)

Ordre de renvoi (examen de l'application de la Loi sur les espèces en péril) — 24 février 2009

Habilité à voyager — 2 avril 2009

2^e^ rapport *(Voir Adoption de rapports de comités n° 10)*

Comité permanent des finances (FINA)

Habilité à voyager — 6 mai 2009

Habilité à voyager — 10 juin 2009

Ordre relatif à la télédiffusion des réunions — 10 juin 2009

Ordre relatif aux changements à la liste des membres et à la séance d'organisation le 1^er^ octobre 2009 — 28 septembre 2009

Prolongation de l'échéance pour présenter le rapport sur les consultations prébudgétaires (article 83.1 du Règlement) — 6 novembre 2009

Comité permanent des pêches et des océans (FOPO)

Habilité à voyager — 24 mars 2009

4^e^ rapport *(Voir Adoption de rapports de comités n° 6)*

8^e^ rapport *(Voir Adoption de rapports de comités n° 15)*

Comité permanent des affaires étrangères et du développement international (FAAE)

3^e^ rapport *(Voir Adoption de rapports de comités n° 2)*

Habilité à voyager — 25 mars 2009

4^e^ rapport *(Voir Adoption de rapports de comités n° 4)*

1^er^ rapport *(Voir Adoption de rapports de comités n° 9)*

7^e^ rapport *(Voir Adoption de rapports de comités n° 11)*

Comité permanent des opérations gouvernementales et prévisions budgétaires (OGGO)

7^e^ rapport *(Voir Adoption de rapports de comités n° 13)*

Standing Committee on Health (HESA)

Empowered to travel — May 6, 2009

Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities (HUMA)

Empowered to travel — April 22, 2009

Order of reference (review of the provisions and operations of the Employment Equity Act) — April 22, 2009

Empowered to travel — November 19, 2009

6th Report *(See Concurrence in Committee Reports No. 16)*

Order of reference (review of support measures available to adoptive parents and their children) — November 25, 2009 *(See PART II — Private Members' Motions M-386)*

Standing Committee on Industry, Science and Technology (INDU)

Order of reference (study of the crisis faced by certain industrial sectors) — February 26, 2009

5th Report (A Study of the Crisis Faced by Certain Industrial Sectors in Canada) (Sessional Paper No. 8510-402-104) — June 11, 2009

Order of reference (study of the crisis faced by the automotive industry) — February 26, 2009

2th Report (A Study of the Crisis in the Automotive Sector in Canada) (Sessional Paper No. 8510-402-46) — March 31, 2009

Order of reference (review of the provisions and operations of the Canada Business Corporations Act) — April 22, 2009

7th Report *(See Concurrence in Committee Reports No. 12)*

9th Report *(See Concurrence in Committee Reports No. 19)*

Standing Committee on International Trade (CIIT)

Empowered to travel — April 2, 2009

Empowered to travel — May 6, 2009

Empowered to travel — May 29, 2009

2nd Report *(See Concurrence in Committee Reports No. 8)*

Standing Committee on Justice and Human Rights (JUST)

Order of reference (proposed appointment of Mr. Brian J. Saunders as the Director of Public Prosecutions for the purposes of subsection 4(4) of the Director of Public Prosecutions Act) — February 4, 2009

2nd Report (proposed appointment of Mr. Brian J. Saunders as the Director of Public Prosecutions) (Sessional Paper No. 8510-402-13) — February 23, 2009

Empowered to travel — April 2, 2009

Empowered to travel — October 9, 2009

Comité permanent de la santé (HESA)

Habilité à voyager — 6 mai 2009

Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées (HUMA)

Habilité à voyager — 22 avril 2009

Ordre de renvoi (examen des dispositions et de l'application de la Loi sur l'équité en matière d'emploi) — 22 avril 2009

Habilité à voyager — 19 novembre 2009

6e rapport *(Voir Adoption de rapports de comités nº 16)*

Ordre de renvoi (examen des mesures de soutient offertes aux parents adoptifs et à leurs enfants) — 25 novembre 2009 *(Voir PARTIE II — Motions émanant des députés M-386)*

Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie (INDU)

Ordre de renvoi (étude de la crise qui frappe certains secteurs industriels) — 26 février 2009

5e rapport (Étude de la crise que traversent certains secteurs industriels au Canada) (document parlementaire nº 8510-402-104) — 11 juin 2009

Ordre de renvoi (étude de la crise qui frappe l'industrie automobile) — 26 février 2009

2e rapport (Étude de la crise dans le secteur de l'automobile au Canada) (document parlementaire nº 8510-402-46) — 31 mars 2009

Ordre de renvoi (examen des dispositions et de l'application de la Loi canadienne sur les sociétés par action) — 22 avril 2009

7e rapport *(Voir Adoption de rapports de comités nº 12)*

9e rapport *(Voir Adoption de rapports de comités nº 19)*

Comité permanent du commerce international (CIIT)

Habilité à voyager — 2 avril 2009

Habilité à voyager — 6 mai 2009

Habilité à voyager — 29 mai 2009

2e rapport *(Voir Adoption de rapports de comités nº 8)*

Comité permanent de la justice et des droits de la personne (JUST)

Ordre de renvoi (nomination proposée de M. Brian J. Saunders en qualité de directeur des poursuites pénales pour l'application du paragraphe 4(4) de la Loi sur le directeur des poursuites pénales) — 4 février 2009

2e rapport (nomination proposée de M. Brian J. Saunders en qualité de directeur des poursuites pénales) (document parlementaire nº 8510-402-13) — 23 février 2009

Habilité à voyager — 2 avril 2009

Habilité à voyager — 9 octobre 2009

Empowered to travel — November 19, 2009

Standing Committee on National Defence (NDDN)

Empowered to travel — November 19, 2009

Empowered to travel — December 10, 2009

Standing Committee on Procedure and House Affairs (PROC)

Order respecting the convening of a meeting of the Committee on January 27, 2009 — January 26, 2009

2nd Report (new disclosure forms relating to the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons) (Sessional Paper No. 8510-402-1) — Concurred in — January 27, 2009

3rd Report (Supplementary Estimates (B), 2008-2009: Vote 5b under PARLIAMENT) (Sessional Paper No. 8510-402-2) — February 6, 2009

6th Report (items to remain votable) (Sessional Paper No. 8510-402-14) — Deemed concurred in — February 24, 2009

Mandate pursuant to Standing Order 114(4) broadened to include special committees — March 4, 2009

8th Report (webcasting and reproduction of the proceedings of the House and its committees) (Sessional Paper No. 8510-402-30) — Concurred in — March 5, 2009

12th Report (amendments to Standing Orders 153 and 156) (Sessional Paper No. 8510-402-76) — May 15, 2009

Concurred in — June 4, 2009

13th Report (Main Estimates 2009-2010: Vote 5 under PARLIAMENT) (Sessional Paper No. 8510-402-77) — May 15, 2009

15th Report (Main Estimates 2009-2010: Vote 15 under PRIVY COUNCIL) (Sessional Paper No. 8510-402-84) — May 27, 2009

17th Report (items to remain votable) (Sessional Paper No. 8510-402-89) — Deemed concurred in — June 2, 2009

18th Report (amendments to the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons) (Sessional Paper No. 8510-402-91) — June 3, 2009

Concurred in — June 4, 2009

Membership of the Committee changed — September 16, 2009

19th Report (items to remain votable) (Sessional Paper No. 8510-402-135) — Deemed concurred in — September 28, 2009

24th Report (items to remain votable) (Sessional Paper No. 8510-402-157) — Deemed concurred in — November 18, 2009

Order of reference (householder) — November 19, 2009 *(See PART V — Other Business No. 13)*

Habilité à voyager — 19 novembre 2009

Comité permanent de la défense nationale (NDDN)

Habilité à voyager — 19 novembre 2009

Habilité à voyager — 10 décembre 2009

Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (PROC)

Ordre relatif à la convocation d'une réunion du Comité le 27 janvier 2009 — 26 janvier 2009

2e rapport (nouveaux formulaires de déclaration relatifs au Code régissant les conflits d'intérêts des députés) (document parlementaire n° 8510-402-1) — Adoption — 27 janvier 2009

3e rapport (Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009 : crédit 5b sous la rubrique PARLEMENT) (document parlementaire n° 8510-402-2) — 6 février 2009

6e rapport (affaires qui demeurent votables) (document parlementaire n° 8510-402-14) — Adoption d'office — 24 février 2009

Mandat conformément à l'article 114(4) du Règlement élargi afin d'inclure les comités spéciaux — 4 mars 2009

8e rapport (diffusion sur le Web et reproduction des délibérations de la Chambre et de ses comités) (document parlementaire n° 8510-402-30) — Adoption — 5 mars 2009

12e rapport (modifications aux articles 153 et 156 du Règlement) (Document parlementaire n° 8510-402-76) — 15 mai 2009

Adoption — 4 juin 2009

13e rapport (Budget principal des dépenses 2009-2010 : crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT) (document parlementaire n° 8510-402-77) — 15 mai 2009

15e rapport (Budget principal des dépenses 2009-2010 : crédit 15 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ) (document parlementaire n° 8510-402-84) — 27 mai 2009

17e rapport (affaires qui demeurent votables) (document parlementaire n° 8510-402-89) — Adoption d'office — 2 juin 2009

18e rapport (modifications au Code régissant les conflits d'intérêts des députés) (document parlementaire n° 8510-402-91) — 3 juin 2009

Adoption — 4 juin 2009

Composition du Comité modifiée — 16 septembre 2009

19e rapport (affaires qui demeurent votables) (document parlementaire n° 8510-402-135) — Adoption d'office — 28 septembre 2009

24e rapport (affaires qui demeurent votables) (document parlementaire n° 8510-402-157) — Adoption d'office — 18 novembre 2009

Ordre de renvoi (envoi d'un bulletin parlementaire) — 19 novembre 2009 *(Voir PARTIE V — Autres affaires n° 13)*

Order of reference (householder) — November 30, 2009 *(See PART V — Other Business No. 13)*

Ordre de renvoi (envoi d'un bulletin parlementaire) — 30 novembre 2009 *(Voir PARTIE V — Autres affaires n° 13)*

Membership of Committees

Composition des comités

1st Report — Concurred in — January 27, 2009	1er rapport — Adoption — 27 janvier 2009
4th Report — Concurred in — February 9, 2009	4e rapport — Adoption — 9 février 2009
5th Report — Concurred in — February 11, 2009	5e rapport — Adoption — 11 février 2009
7th Report — Concurred in — February 24, 2009	7e rapport — Adoption — 24 février 2009
9th Report — Concurred in — March 6, 2009	9e rapport — Adoption — 6 mars 2009
10th Report — Concurred in — March 23, 2009	10e rapport — Adoption — 23 mars 2009
11th Report — Concurred in — April 23, 2009	11e rapport — Adoption — 23 avril 2009
14th Report — Concurred in — May 26, 2009	14e rapport — Adoption — 26 mai 2009
16th Report — Concurred in — May 28, 2009	16e rapport — Adoption — 28 mai 2009
20th Report — Deemed concurred in — September 28, 2009	20e rapport — Réputé adopté — 28 septembre 2009
21st Report — Concurred in — October 7, 2009	21e rapport — Adoption — 7 octobre 2009
22nd Report — Concurred in — November 2, 2009	22e rapport — Adoption — 2 novembre 2009
23rd Report — Concurred in — November 6, 2009	23e rapport — Adoption — 6 novembre 2009
25th Report — Concurred in — November 25, 2009	25e rapport — Adoption — 25 novembre 2009
26th Report — Concurred in — December 2, 2009	26e rapport — Adoption — 2 décembre 2009
27th Report (membership of the Legislative Committee on Bill C-31) — Deemed concurred in — December 3, 2009	27e rapport (composition du Comité législatif chargé du projet de loi C-31) — Adoption d'office — 3 décembre 2009

Standing Committee on Public Accounts (PACP)

Comité permanent des comptes publics (PACP)

Empowered to travel — May 6, 2009

Habilité à voyager — 6 mai 2009

Standing Committee on Public Safety and National Security (SECU)

Comité permanent de la sécurité publique et nationale (SECU)

Order of reference (review of the administration of the Sex Offender Information registration Act) — April 22, 2009

Ordre de renvoi (examen de l'application de la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels) — 22 avril 2009

Order of reference (review of the provisions and operations of the DNA Identification Act) — April 22, 2009

Ordre de renvoi (examen des dispositions et de l'application de la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques) — 22 avril 2009

Empowered to travel — May 29, 2009

Habilité à voyager — 29 mai 2009

Empowered to travel — June 3, 2009

Habilité à voyager — 3 juin 2009

Empowered to travel — October 9, 2009

Habilité à voyager — 9 octobre 2009

3rd Report *(See Concurrence in Committee Reports No. 17)*

3e rapport — *(Voir Adoption de rapports de comités n° 17)*

Standing Committee on Status of Women (FEWO)

Comité permanent de la condition féminine (FEWO)

1st Report *(See Concurrence in Committee Reports No. 1)*

1er rapport — *(Voir Adoption de rapports de comités n° 1)*

Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities (TRAN)

Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités (TRAN)

Empowered to travel — June 19, 2009

Habilité à voyager — 19 juin 2009

Empowered to travel — December 10, 2009

Habilité à voyager — 10 décembre 2009

Standing Committee on Veterans Affairs (ACVA)

Empowered to travel — March 25, 2009

Empowered to travel — April 30, 2009

Empowered to travel — May 6, 2009

Standing Joint Committee on Scrutiny of Regulations (REGS)

1st Report (mandate and quorum) (Sessional Paper No. 8510-402-28) — Concurred in — March 2, 2009

Empowered to travel — May 29, 2009

SPECIAL COMMITTEES

This section contains information on motions relating to the business respecting Special Committees, mainly: order of reference, concurrence in committee reports and other business. The information in this section is grouped by Special Committee.

Special Committee on the Canadian mission in Afghanistan

Order of reference — February 10, 2009

Committee struck — February 10, 2009

Empowered to travel — April 2, 2009

Comité permanent des anciens combattants (ACVA)

Habilité à voyager — 25 mars 2009

Habilité à voyager — 30 avril 2009

Habilité à voyager — 6 mai 2009

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (REGS)

1er rapport (mandat et quorum) (document parlementaire n° 8510-402-28) — Adoption — 2 mars 2009

Habilité à voyager — 29 mai 2009

COMITÉS SPÉCIAUX

Cette section contient l'information sur les motions qui traitent des affaires relatives aux comités spéciaux, principalement : les ordres de renvoi, l'adoption de rapports de comités et autres affaires. L'information contenue dans cette section est regroupée par comité spécial.

Comité spécial sur la mission canadienne en Afghanistan

Ordre de renvoi — 10 février 2009

Sélection des membres — 10 février 2009

Habilité à voyager — 2 avril 2009

État40-2 a la prorogation.pdf 202
2010/03/11 1:02:07 PM

PART V – Other Business

This section contains information on motions which deal with other business of the House, such as the times of sitting of the House and its order of business, amendments to the Standing Orders and emergency debates. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

No. 1 — Chair Occupants

Deputy Chair of Committees of the Whole appointed (Ms. Savoie (Victoria)) — January 26, 2009

Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole appointed (Mr. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock)) — January 26, 2009

No. 2 — Sittings and Business of the House

Order respecting the proceedings on January 27 and April 30, 2009 — January 26, 2009

Order respecting the adjournment of the House on May 1, 2009 — January 26, 2009

Order respecting the sequence of voting on the opposition motion in the name of the Member for Marc-Aurèle-Fortin, and on the motion for second reading of Bills C-268, C-300 and C-291 — April 21, 2009

Panel of Chairs for the Legislative committees appointed — April 27, 2009

Order respecting the sequence of voting on the opposition motion in the name of the Member for Saint-Maurice—Champlain, on the motion for second reading of Bill C-241 and on motion M-294 on April 29, 2009 — April 27, 2009

Order respecting Statements by Ministers, the taking of the deferred recorded divisions respecting Bills C-24, C-15, C-302, C-307 and motions M-299 and M-287, and Private Member's Business on June 3, 2009 — June 2, 2009

Order respecting the taking of the deferred recorded divisions respecting motions M-297 and M-295 and Bill C-309 on June 17, 2009 — June 16, 2009

Order respecting the adjournment of the House on June 22 and 23, 2009 and the calendar of the House — June 19, 2009

Order respecting the adjournment proceedings on October 28, 2009 — October 27, 2009

Order respecting the time for Statements by Ministers on November 5, 2009 — November 4, 2009

Order respecting the expiry of the time provided for Government Orders — November 5, 2009

Order respecting the time for Statements by Ministers on December 3, 2009 — December 2, 2009

PARTIE V – Autres affaires

Cette section contient l'information sur les motions qui traitent d'autres travaux de la Chambre, tels que les heures de séance de la Chambre et l'ordre de ses travaux, les modifications au Règlement et les débats spéciaux. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.

N° 1 — Occupants du Fauteuil

Nomination du vice-président des comités pléniers (Mme Savoie (Victoria)) — 26 janvier 2009

Nomination du vice-président adjoint des comités pléniers (M. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock)) — 26 janvier 2009

N° 2 — Séances et travaux de la Chambre

Ordre relatif aux délibérations les 27 janvier et 30 avril 2009 — 26 janvier 2009

Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre le 1er mai 2009 — 26 janvier 2009

Ordre relatif à la séquence des votes sur la motion de l'opposition au nom du député de Marc-Aurèle-Fortin et sur la motion portant deuxième lecture des projets de loi C-268, C-300 et C-291 — 21 avril 2009

Nomination du Comité des présidents pour les comités législatifs — 27 avril 2009

Ordre relatif à la séquence des votes sur la motion de l'opposition au nom du député de Saint-Maurice—Champlain, sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-241 et sur la motion M-294 le 29 avril 2009 — 27 avril 2009

Ordre relatif aux déclarations de ministres, à la tenue des votes par appel nominal différés relatifs aux projets de loi C-24, C-15, C-302, C-307 et aux motions M-299 et M-287, et aux Affaires émanant des députés le 3 juin 2009 — 2 juin 2009

Ordre relatif à la tenue des votes par appel nominal différés relatifs aux motions M-297 et M-295 et au projet de loi C-309 le 17 juin 2009 — 16 juin 2009

Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre les 22 et 23 juin 2009 et au calendrier de la Chambre — 19 juin 2009

Ordre relatif au débat d'ajournement le 28 octobre 2009 — 27 octobre 2009

Ordre relatif à l'heure de la période réservée aux déclarations de ministres le 5 novembre 2009 — 4 novembre 2009

Ordre relatif à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement — 5 novembre 2009

Ordre relatif à l'heure de la période réservée aux déclarations de ministres le 3 décembre 2009 — 2 décembre 2009

État40 2 à la prorogation.pdf 203 2010/03/11 1:02:07 PM

Order respecting proceedings, hours of sitting and the presence of torchbearers carrying the Olympic Flame before a Committee of the Whole on December 10, 2009 — December 7, 2009

Order respecting the adjournment on December 10, 2009 — December 10, 2009

No. 3 — Address in Reply to the Speech of the Throne

Debated — January 26, 2009

No. 4 — Emergency debate

Public transit labour dispute — Leave granted — January 28, 2009

Order respecting the proceedings on January 29, 2009 — January 28, 2009

Order for holding the debate rescinded — January 29, 2009

Situation in Sri Lanka — Leave granted; debated — February 4, 2009

Orders respecting proceedings — February 4, 2009

Supply of H1N1 vaccines — Leave granted; debated — November 2, 2009

Order respecting proceedings — November 2, 2009

No. 5 — Resolutions

Issues to be raised at G8 and G20 meetings — March 11, 2009

Nowruz Day — March 30, 2009

Earthquake in Italy — April 20, 2009

National Food Allergy Awareness Week — April 28, 2009

Red Cross — May 6, 2009

Seal products — May 6, 2009

Tobacco contraband — May 7, 2009

Canada-Israel relations — May 11, 2009

Maternal and newborn morbidity and mortality — June 4, 2009

National Aboriginal History Month — June 4, 2009

Bob Bartlett Arctic Voyage 100th Anniversary — June 16, 2009

International Day of Peace — June 17, 2009

Iran — June 17, 2009

Aga Khan — June 19, 2009

Iran — October 27, 2009

Remembrance Day — November 5, 2009

International Day for the Elimination of Violence Against Women — November 25, 2009

Ordre relatif aux délibérations, aux heures de séance et à la présence des porteurs de la flamme olympique devant un comité plénier le 10 décembre 2009 — 7 décembre 2009

Ordre relatif à l'ajournement le 10 décembre 2009 — 10 décembre 2009

N° 3 — Adresse en réponse au discours du Trône

Débat — 26 janvier 2009

N° 4 — Débat d'urgence

Conflit de travail relatif au transport en commun — Demande accordée — 28 janvier 2009

Ordre relatif aux délibérations le 29 janvier 2009 — 28 janvier 2009

Ordre pour la tenue du débat révoqué — 29 janvier 2009

Situation au Sri Lanka — Demande accordée; débat — 4 février 2009

Ordres relatifs aux délibérations — 4 février 2009

Approvisionnement en vaccins contre la grippe H1N1 — Demande accordée; débat — 2 novembre 2009

Ordre relatif aux délibérations — 2 novembre 2009

N° 5 — Résolutions

Enjeux à soulever lors des réunions du G8 et du G20 — 11 mars 2009

Jour du Norouz — 30 mars 2009

Tremblement de terre en Italie — 20 avril 2009

Semaine nationale des allergies alimentaires — 28 avril 2009

Croix-Rouge — 6 mai 2009

Produits du phoque (loup marin) — 6 mai 2009

Contrebande de tabac — 7 mai 2009

Relations canado-israéliennes — 11 mai 2009

Morbidité et mortalité des mères et des nouveau-nés — 4 juin 2009

Mois national de l'histoire autochtone — 4 juin 2009

100e anniversaire du voyage de Bob Bartlett dans l'Arctique — 16 juin 2009

Journée internationale de la paix — 17 juin 2009

Iran — 17 juin 2009

Aga Khan — 19 juin 2009

Iran — 27 octobre 2009

Jour du Souvenir — 5 novembre 2009

Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes — 25 novembre 2009

Etat40-2 a la prorogation.pdf 204 2010/03/11 1:02:07 PM

Day of remembrance for the victims of Europe's totalitarian regimes — November 30, 2009

20th anniversary of the massacre at École Polytechnique — December 3, 2009

Métis — December 9, 2009

Convention on the Rights of Persons with Disabilities — December 10, 2009

No. 6 — Casting Vote

Speaker called upon to exercise a casting vote — April 29, 2009 *(See PART II — Private Members' Business C-241, second reading)*

Speaker called upon to exercise a casting vote — October 8, 2009

No. 7 — Officers of Parliament

Commissioner of Lobbying

Name of the proposed appointee (Karen E. Shepherd) referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics — Sessional Paper No. 8540-402-25-02 — May 11, 2009

Eighth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics — Sessional Paper No. 8510-402-102 — June 10, 2009

Ratification motion — adopted — June 10, 2009

No. 8 — Bills sponsored by private Members which originated in the Senate

S-205 — Mrs. Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar)

S-208 — Mr. Preston (Elgin—Middlesex—London)

S-210 — Mr. Murphy (Charlottetown)

S-216 — Mr. Woodworth (Kitchener Centre)

S-217 — Mr. Savage (Dartmouth—Cole Harbour)

No. 9 — Standing Orders

Amendments to Standing Orders 153 and 156 — Adopted June 4, 2009 *(See PART IV — Standing Committees PROC — 12th Report)*

Provisional change to Standing Order 81(10) — June 19, 2009 *(See PART I — Business of Supply No. 7 — 8th allotted day)*

Proposal regarding Business of supply — Amendment to Standing Order 81(10) — November 25, 2009 *(See PART I — Business of Supply No. 7 — 8th allotted day)*

Adopted — November 26, 2009

Journée de commémoration des victimes des régimes totalitaires en Europe — 30 novembre 2009

20e anniversaire du massacre de l'École Polytechnique — 3 décembre 2009

Métis — 9 décembre 2009

Convention relative aux droits des personnes handicappées — 10 décembre 2009

Nº 6 — Vote prépondérant

Président use de son droit de vote prépondérant — 29 avril 2009 *(Voir PARTIE II — Affaires émanant des députés C-241, deuxième lecture)*

Président use de son droit de vote prépondérant — 8 octobre 2009

Nº 7 — Hauts fonctionnaires du Parlement

Commissaire au lobbying

Nom du candidat proposé (Karen E. Shepherd) renvoyé au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique — Document parlementaire nº 8540-402-25-02 — 11 mai 2009

Huitième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique — document parlementaire nº 8510-402-102 — 10 juin 2009

Motion de ratification — adoption — 10 juin 2009

Nº 8 — Projets de lois, parrainés par un député, qui ont été présentés au Sénat

S-205 — Mme Block (Saskatoon—Rosetown—Biggar)

S-208 — M. Preston (Elgin—Middlesex—London)

S-210 — M. Murphy (Charlottetown)

S-216 — M. Woodworth (Kitchener-Centre)

S-217 — M. Savage (Dartmouth—Cole Harbour)

Nº 9 — Règlement

Modifications aux articles 153 et 156 du Règlement — Adoption — 4 juin 2009 *(Voir PARTIE IV — Comités permanents — PROC — 12e rapport)*

Changement provisoire à l'article 81(10) du Règlement — 19 juin 2009 *(Voir PARTIE I — Travaux des subsides nº 7 — 8e jour désigné)*

Proposition relative aux travaux des subsides — Modification à l'article 81(10) du Règlement — 25 novembre 2009 *(Voir PARTIE I — Travaux des subsides nº 7 — 8e jour désigné)*

Adoptée — 26 novembre 2009

Etat40 2 à la prorogation.pdf 205 | 2010/03/11 1:02:07 PM

No. 10 — Conflict of Interest Code for the Members of the House of Commons

Amendments to the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons — Adopted — June 4, 2009 *(See PART IV — Standing Committees — PROC — 18th Report)*

No. 11 — Applications pursuant to Standing Order 56.1

Motion respecting sitting hours and proceedings on June 19, 2009 — Adopted — June 18, 2009

Motion respecting no further amendments or subamendments permitted at second reading stage of Bill C-23 — Adopted — October 9, 2009

No. 12 — Motions (Routine Proceedings)

Motion to instruct the Standing Committee on Environment and Sustainable Development to divide Bill C-311, An Act to ensure Canada assumes its responsibilities in preventing dangerous climate change — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — October 8, 2009 *(See PART I — Government Business No. 6)*

No. 13 — Privilege

Householder — Adopted — November 19, 2009 *(See PART IV — Standing Committee on Procedure and House Affairs (PROC))*

Householder — Debated — November 26, 2009

Adopted — November 30, 2009 *(See PART IV — Standing Committee on Procedure and House Affairs (PROC))*

N° 10 — Code régissant les conflits d'intérêts des députés

Modifications au Code régissant les conflits d'intérêts des députés — Adoption — 4 juin 2009 *(Voir PARTIE IV — Comités permanents — PROC — 18ᵉ rapport)*

N° 11 — Demandes conformément à l'article 56.1 du Règlement

Motion relative aux heures de séance et aux délibérations le 19 juin 2009 — Adoption — 18 juin 2009

Motion à l'effet que la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-23 ne puisse faire l'objet d'autres amendements ou sous-amendements — Adoption — 9 octobre 2009

N° 12 — Motions (Affaires courantes)

Motion portant instruction au Comité permanent de l'environnement et du développement durable de scinder le projet de loi C-311, Loi visant à assurer l'acquittement des responsabilités du Canada pour la prévention des changements climatiques dangereux — Débat sous Affaires courantes; transférée à la rubrique Affaires émanant du gouvernement — 8 octobre 2009 *(Voir PARTIE I — Affaires émanant du gouvernement n° 6)*

N° 13 — Privilège

Envoi d'un bulletin parlementaire — Adoption — 19 novembre 2009 *(Voir PARTIE IV — Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (PROC))*

Envoi d'un bulletin parlementaire — Débat — 26 novembre 2009

Adoption — 30 novembre 2009 *(Voir PARTIE IV — Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (PROC))*

INDEX

For further information contact the
Information Management Service — (613) 992-8976
FAX: (613) 990-8283
E-mail: indref@parl.gc.ca

GUIDE TO THE USER

The index to the Status of House Business document is a cross-referenced subject-based index.

Bill numbers are identified by the letter C (House of Commons) or by the letter S (Senate). Motion numbers are preceded by the letter M, except those for Production of Papers which are preceded by the letter P. Written Questions are preceded by the Letter Q. Also used are the designations: Government Business, Other Business, Supply, Ways and Means.

Flag Day
Holiday, establishing, C-313 (Julian)

Julian, Peter (NDP—Burnaby—New Westminster)
Flag Day, C-313

The index is cross-referenced. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash, for example:

Abbotsford BC *see* Borders—Huntington BC

Political affiliations:	BQ	Bloc Québécois
	CPC	Conservative
	Ind.	Independent
	Lib.	Liberal
	NDP	New Democratic Party

5 Wing Goose Bay
Funding: special units, plans, Q-29 (Russell)

A

Abattoirs *see* Food labelling—Meat and poultry; Prison farms—Numbers and location

Abbotsford BC *see* Borders—Huntingdon BC

Abdelrazik, Abousfian
Costs, legal fees, and consultants, Q-433 (McTeague)
Government action, in respect of Federal Court ruling, Q-372 (Rae)
Government spending: consular services, legal fees, and media work, Q-351 (Leslie)
Outside contractors, Q-635 (Dion)

Abolition of Senate
M-101 (Mathyssen)

Abolition of the cent
C-252 (Martin, P.)

Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee
Travel authority, Business Respecting Committees—Standing Committees

Aboriginal bands *see instead* First Nations bands

Aboriginal child welfare services
First Nations, on-reserve
Funding
Increasing; opposition to lawsuit, withdrawing, Supply Proceedings No. 7 (Russell)
Levels, vis-à-vis provincial funding; performance indicators, consultation, and feedback, Q-321 (Crowder)
Jordan's child first principle, on-reserve children, vis-à-vis jurisdictional issues
M-358 (Crowder)
M-363 (Crowder)

Aboriginal History Month *see instead* National Aboriginal History Month

Aboriginal peoples
Urban aboriginals
Royal commission report, recommendations on equality and non-discrimination, implementation, M-204 (Davies, L.)
Special committee, establishing, to study provision of culturally sensitive services, M-205 (Davies, L.)
See also Aboriginal *various entries*; Broadband for Rural and Northern Development Pilot Program; Canadian Coat of arms; Correctional Service of Canada; Cree of Quebec; Early learning and child care programs and agreements—Transfers; Edmonton aboriginal transition centre; Employment Equity Act—Evaluation; Environmental contamination—O'Connor; First Nations *various entries*; Government contracts—Indian Affairs Department; House of Commons—Aboriginal Room; Indian Act; Indian Residential Schools Settlement Agreement; Knowledge Infrastructure Program; Maa-nulth First Nations Final Agreement;

Aboriginal peoples—*Cont.*
See also Metis; National Parole Board—Cultural sensitivity; Oil and gas—First Nations lands—Licences; Pacific fisheries—Salmon stock; Police services—Inquiry into methods/policies, Missing and murdered women; Social housing; Veterans—Aboriginal

Aboriginal reserves *see instead* First Nations reserves

Aboriginal residential schools
Operators, excluded from settlement agreement; former residents; bilateral agreements, Q-67 (Russell)

Aboriginal rights
And treaty rights; consultations, First Nations/government, re projects/programs/policies/plans impacting on rights, Q-80 (Crowder)
United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples
Canadian laws, conforming to; annual reports, 4 years, C-328 (Savoie)
Government opposition, Q-458 (Russell)

Aboriginal Room *see* House of Commons

Aboriginal self-government *see* Cree of Quebec—Cree Regional Authority; First Nations reserves—Family homes; Maa-nulth First Nations Final Agreement

Aboriginal veterans *see* Veterans—Aboriginal

Aboriginal women
And girls, missing and murdered, public investigation, Supply Proceedings No. 9 (Neville)
See also Police services—Inquiry into methods/policies, Missing and murdered women
Organizations, federal funding, M-208 (Davies, L.)

Absence from work *see* Sick leave

Abused women *see* Violence against women

Acadie—Bathurst *see* Government spending by constituency

Accelerated parole *see instead* Parole—Early release provisions

Access for disabled people *see* Enabling Accessibility Fund

Access to information
Access to Information Act, amending/revising
Open government, right to know, Supply Proceedings No. 3 (Siksay)
Requests, answering promptly; "public interest" override for exemptions, Supply Proceedings No. 3 (McTeague)
Canadian Charter of Rights and Freedoms, amending, M-445 (Szabo)
Requests
Response time; explanation of delays, C-278 (Bagnell)
Responses, by time and department, and denials, Q-674 (Coady)

Access to information—*Cont.*
Requests—*Cont.*
Totals by government department/agency
Q-317 (Hughes)
Q-672 (Hall Findlay)
Withholding information, reasons of national security; PCO, PMO, departments, and ministers, role, Q-472 (Dosanjh)
See also Afghanistan—Canadian mission, Detainees *and* Friendly fire; Government accountability—Government records; National security—Joint committee; Torture—Information obtained; Vehicle maintenance and repair—Right to repair

Access to Information Act
C-10
C-278 (Bagnell)
C-326 (Martin, P.)
C-334 (Black)
See also Access to information

Access to Information, Privacy and Ethics Standing Committee
Main Estimates 2009-2010, under Justice, 5th and 6th reports, under Parliament, 4th report, Supply Proceedings No. 5
Mulroney Airbus settlement, committee evidence/testimony; parliamentary privilege and immunity, applying; 3rd report, Business Respecting Committees—Standing Committees
Shepherd, Karen E., appointment as Commissioner of Lobbying, certificate of nomination, Other Business No. 7
Supporting, 8th report, Other Business No. 7
Supplementary Estimates (A) 2009-2010, under Justice, 7th report, Supply Proceedings No. 8

Access to post-secondary education *see* Canada Student Loans Program; Colleges and universities—Dedicated federal transfer; Student funding

Accessibility for disabled persons *see* Enabling Accessibility Fund; Wheelchairs

Accountability *see* Allotted days—Formula; Climate Change Accountability Act; Corporate Accountability of Mining, Oil and Gas Corporations in Developing Countries Act; Foundations; Gender-based analysis—Legislation; Government accountability; International Treaty Accountability Act; Iran Accountability Act; Parliamentary Budget Officer—Budget 2009; Sudan Accountability Act; Vote 35—Government accountability

Act Creating One of the World's Largest National Park Reserves
C-38

Action Plan for the National Capital Commission
C-37

Address in Reply to the Speech from the Throne
Other Business No. 3

Adjournment *see* House of Commons

Adjournment proceedings *see* House of Commons

Adoption
Federal support measures, adoptive parents, committee study, M-386 (Watson)
Order of reference, Human Resources, Skills and Social Development and Status of Persons with Disabilities Standing Committee, Business Respecting Committees—Standing Committees
Parental leave, employment insurance benefits
C-413 (Julian)
M-370 (Martin, K.)
See also Citizenship—Children; Self-employed workers—Employment insurance

Adult education and training *see* Apprenticeships; Books—GST/HST elimination, Literacy training materials; Colleges and universities; Employment insurance—Extended Employment Insurance Benefits; Federal Student Work Experience Program; Foreign credentials—Mentoring; Immigration and immigrants—Language Instruction for Newcomers to Canada (LINC)—Language training for newcomers; Literacy; Skilled workers—Training and certification; Student funding; Student loans

Advance Passenger Information/Passenger Name Record *see* Borders—Security measures

Advance polls
Two additional days, adding, C-40

Adventure tourism *see* Ships and boats—Liability

Advertising
Aimed at children, banning; curbing juvenile obesity, C-324 (Julian)
See also Government advertising; Hate propaganda; Internet—e-Commerce; Pharmacare—Federal-provincial program; Tax-Free Savings Account—TV commercials; Tobacco products—Advertising—Illegal cigarette trade

Advisory Committee on Health Delivery and Human Resources
Makeup and activities, Q-464 (Bennett)

Aerospace industry *see* Industrial sector crisis; Strategic Aerospace and Defence Initiative

Affordable housing *see* Rental housing—Low-cost; Social housing

Afghan Independent Human Rights Commission *see* Afghanistan—Canadian mission, Detainees

Afghanistan
Canadian mission
Afghan casualties, defectors, and NATO weapons, Q-552 (Dewar)
Canada in Afghanistan, Foreign Affairs and International Development Standing Committee, 1st report (10th report, 39-2), Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 9
Children, sexual abuse by Afghan police and military personnel, reports, Q-473 (Dosanjh)

Afghanistan—*Cont.*
Canadian mission—*Cont.*
Contingencies, mission extension beyond 2011, Q-474 (Dosanjh)
Detainees, transferred to Afghan authorities
Afghan Independent Human Rights Commission, notification of allegations of abuse, Q-659 (Dosanjh)
Canadian Mission in Afghanistan Special Committee, requests for documents
Colvin, Richard, memoranda/documents cited
And other documents, recipients of, incl. plan approved by M. Bloodworth, Q-616 (Dewar)
P-19 (Harris, J.)
Redaction, of memoranda released to committee, Q-654 (Ignatieff)
Release of documents to committee, legal opinions, Q-657 (Dosanjh)
Uncensored documents, order to produce, Supply Proceedings No. 9 (Dosanjh)
See also Orders for the production of papers
Documents pertaining to, ministerial knowledge and action, and briefing notes, Q-471 (Dosanjh)
Hearings, agreements, releases, monitoring, and torture, Q-550 (Dewar)
Legal opinions, on Canada's responsibility, Q-660 (Dosanjh)
Numbers, citizenship, age, and sex, and reports of abuse, Q-5 (Black)
Public inquiry, calling for, Supply Proceedings No. 9 (Dewar)
Torture, allegations of, briefing materials, Q-630 (Jennings)
Diplomatic engagement, with other Asian countries, Q-553 (Dewar)
Ending, by diplomatic means, rather than deploying CF-18s, M-402 (Siksay)
Friendly fire, MCpl. Joshua Roberts' death; role of Compass Security personnel
Q-87 (Black)
Q-102 (Harris, J.)
Local translators/interpreters, policy re protection/emigration to Canada, Q-110 (Casey)
Translation, costs and budget; Canadians speaking Dari/Pashto; protection of Afghan employees, Q-162 (Dewar)
See also Canadian Mission in Afghanistan Special Committee; Cluster bombs; Land mines—Claymores
Family law legislation (Shia Personal Status Law)
Canadian government, knowledge and action
Q-118 (Dewar)
Q-161 (Dewar)
Copies, translated and original
P-6 (Dewar)
P-8 (Dewar)
Foreign aid, projects and funding, contracts and audits, Q-282 (Harris, J.)

Afghanistan—*Cont.*
Human rights, Foreign Affairs Department report, P-1, P-2 (Dewar)
International conference, The Hague, take-note debate, Government Business No. 2
International development aid (Canadian), performance evaluation, M-154 (Martin, K.)
See also Canadian Mission in Afghanistan Special Committee; Cluster bombs; Land mines—Claymores

Africa *see* Canadian International Development Agency (CIDA); Darfur; Democratic Republic of the Congo; Ethiopia; International development and aid; Mohamud, Suaad Hagi; Mugabe, Robert; Permanent resident status—Nairobi office; Somaliland; Sudan

African Canadians *see* Mathieu Da Costa Day

Age credit *see* Personal income tax

Agent Orange *see* CFB Gagetown

Agreement on Agriculture between Canada and the Kingdom of Norway
Implementing, C-2

Agreement on Agriculture between Canada and the Republic of Iceland
Implementing, C-2

Agreement on Agriculture between Canada and the Swiss Confederation
Implementing, C-2

Agreement on Internal Trade *see* Labour force mobility

Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan
Implementing, C-57

Agreement on the Environment between Canada and the Hashemite Kingdom of Jordan
Implementing, C-57

Agricultural cooperatives for marketing *see* Farming and farmers—Loans

Agricultural loans *see* Farming and farmers—Loans

Agriculture *see* Farming and Farmers; Genetically modified organisms; Grain industry; Meat and livestock industry; Potato farming; United States Department of Agriculture

Agriculture and Agri-Food Department
Main Estimates 2009-2010, referred to Committee of the Whole, Supply Proceedings No. 5
See also Animal rights and welfare—Funding; Potato farming

Agriculture and Agri-Food Standing Committee
Main Estimates 2009-2010, under Agriculture and Agri-Food, deemed withdrawn, Supply Proceedings No. 5
Travel authority, Business Respecting Committees—Standing Committees

AgriStability program *see* Farming and farmers—Support programs

AIDS and HIV
Drug users, medical approach, M-183 (Davies, L.)
See also Humanitarian assistance—Pharmaceuticals

Air Canada
Non-resident share ownership, C-10
Vancouver, operational and overhaul centre, requiring, C-379 (Julian)

Air Canada Public Participation Act
C-10
C-379 (Julian)

Air Passengers' Bill of Rights
C-310 (Maloway)
Recommendation, not to proceed further, Transport, Infrastructure and Communities Standing Committee, 4th report, Private Members' Business—Private Members' Bills (Commons)

Air quality *see* Mercury

Air transportation
Federal officials or employees, Edmonton to NWT; air fares, travel expenses, Q-96 (Bevington)
See also Air Canada; Airline passengers; Airports; Canadian Air Transport Security Authority; Government aircraft; Search and rescue—Helicopters; Travel expenses tax deduction

Airbus *see* Mulroney Airbus settlement

Aircraft *see* Air transportation; Airline passengers; Airports; Borders—Airspace violations; Government aircraft; Joint Strike Fighter; Search and rescue—Helicopters

Airline Passenger Bill of Rights *see* Airline passengers

Airline passengers
Airline Passenger Bill of Rights (M-465, 39-2), government action since, Q-663 (Volpe)
Rights: cancellations, tarmac delays, lost baggage, and overbooking; all-inclusive pricing, C-310 (Maloway)
Recommendation, not to proceed further, Transport, Infrastructure and Communities Standing Committee, 4th report, Private Members' Business—Private Members' Bills (Commons)
Stranded on tarmac, 2008, regulations and policy on delays, Q-31 (Scarpaleggia)
See also Air transportation; Borders—Security measures; Duty-free shopping; Mirabel airport; Racial and religious profiling—Eliminating

Airplanes *see instead* Aircraft

Airports
Auditor General of Canada, examining financial management, M-244 (Wrzesnewskyj)
Government spending, 2006-2009, Q-2 (Murphy, S.)
International airports, noise level control, Q-438 (Jennings)
Night flights
Across Canada; consultations, M-320 (Jennings)
Greater Toronto Area, M-243 (Wrzesnewskyj)

Airports—*Cont.*
Night flights—*Cont.*
International airports, designated; number of flights, consultations, and public health issue
Q-156 (Jennings)
Q-235 (Jennings)
Montréal-Pierre Elliott Trudeau International Airport, M-85 (Jennings)
Studies of economic, environmental, and health impacts, M-274 (Jennings)
Sound reduction measures, Montreal-Pierre Elliott Trudeau International Airport, Q-619 (Jennings)
See also Airline passengers; Canadian Air Transport Security Authority; Duty-free shopping; Firefighting services; Mirabel airport; Pickering airport lands; Racial and religious profiling—Eliminating; Saint-Hubert Airport; Toronto Pearson International Airport; Transportation infrastructure—Government funding

Airspace *see* Borders

Akwesasne
Border dispute
Alternatives, costs of relocation and of closure, Q-448 (Oliphant)
Government actions and involvement, Q-369 (Oliphant)
See also Tobacco products—Illegal manufacturers

Alaska Highway gas pipeline
Government actions, expenditures, and plans, Q-228 (Bagnell)

Alaska-Yukon boundary dispute
Discussions, participants and results; government policy, Q-134 (Bagnell)

Alberta *see* Canadian National Railway—Delisting and closure; Community Futures Program; Edmonton aboriginal transition centre; Government advertising—Canada's Economic Action Plan; Government spending by constituency—Edmonton constituencies; Environmental contamination—O'Connor; Oil and gas

Albrecht, Harold (CPC—Kitchener—Conestoga)
Armenian Genocide Memorial Day, M-292
Suicide, M-388

Alcohol labelling *see* Warning labels

Alcohol use and abuse *see* Energy drinks; Fetal alcohol spectrum disorder; Impaired driving; Samples of bodily substances; Warning labels

Alcoholic beverages industry *see* Energy drinks; Warning labels

Alcoholic drinks
Hospitality expenses; parliamentary precinct, 2007-08; measures for monitoring
Q-3 (Julian)
Q-151 (Julian)
See also Energy drinks; Fetal alcohol spectrum disorder; Impaired driving; Warning labels

Alfalfa *see* Genetically modified organisms

Etat40-2 a la prorogation.pdf 212 2010/03/11 1:02:07 PM

Algoma *see* Constituency name change—Sault Ste. Marie

Algoma—Manitoulin—Kapuskasing *see* Government spending by constituency

Algoma Tankers Limited *see* Tankers—Import duties

Alienation *see* Parental Alienation Awareness Day

Allen, Malcolm (NDP—Welland)
Apprenticeships, Q-204
Canada Marine Day, C-462
Canada Marine Day Act, C-462
Constituency name change, C-325
Employment insurance, C-279
Government spending by constituency, Q-177, Q-206
National Organ Donor Registry, C-369
Organ Donor Registry Act, C-369
Poppies, C-480
Research, Q-205
Written questions, Q-177, Q-204, Q-205, Q-206

Allergies *see* Herbal medicine—Prescribed; National Food Allergy Awareness Week

Allied veterans *see* Veterans

Allotted days
Formula
For government accountability, balance of 2009, plus proposal for 2010, amending SO 81(10), Supply Proceedings No. 7 (Goodale)
Proposal for 2010, Other Business No. 9
As per order, Supply Proceedings No. 7 (Goodale)
Period ending March 26, 2009, Supply Proceedings No. 3
Period ending June 23, 2009, Supply Proceedings No. 7
Period ending December 10, 2009, Supply Proceedings No. 9

ALS Month
Month for Amyotrophic lateral sclerosis (ALS/Lou Gehrig's disease), designating, C-321 (Tilson)

ALS Month Act
C-321 (Tilson)

Alternative fuels *see* Renewable energy and fuel

Alternative Fuels Act
C-403 (Silva)

Alternatives *see* KAIROS—CIDA funding, Restoring

Alzheimer disease *see* National Alzheimer's Day

Amateur athletes
Reserve funds, C-10

Ambulance technicians *see* Volunteering and volunteers—Emergency services—Tax credit/deduction, Emergency services workers

Amyotrophic lateral sclerosis (ALS/Lou Gehrig's disease) *see* ALS Month

André, Guy (BQ—Berthier—Maskinongé)
Employment insurance
C-336
C-395

Andrews, Scott (Lib.—Avalon)
Canada Employment Insurance Financing Board, Q-253
Children of accused offenders, C-464
Conception Bay South Bypass Road, Q-154
Correctional facilities, Q-93
Employment insurance, Q-172
Government spending by constituency, Q-436
Job Creation Partnerships, Q-252
Northwest Atlantic Fisheries Organization, Q-435
Oil and gas, Q-434
Press releases, Q-78
Ships and boats, Q-89
Written questions, Q-78, Q-89, Q-93, Q-154, Q-172, Q-252, Q-253, Q-434, Q-435, Q-436

Angus, Charlie (NDP—Timmins—James Bay)
Fire safety, M-249, M-448
Firearms, M-415
Firefighters, M-449
First Nations bands, Q-65
First Nations schools, Q-51, Q-77
Government contracts, P-5
Government spending by constituency, Q-274
Hospitality, Q-222
Internet, C-398
Maple leaf flag pins, Q-221
Television programs, Q-50
Urban renewal, C-411
Written questions, Q-50, Q-51, Q-65, Q-77, Q-221, Q-222, Q-274

Animal and Plant Health Inspection Service *see* United States Department of Agriculture

Animal rights and welfare
Funding, for projects, programs, and organizations, esp. National Farm Animal Care Council, Canadian Council on Animal Care, and Growing Forward; regulations, consultations; Agriculture and Agri-Food Canada and Canadian Food Inspection Agency, role
Q-155 (Jennings)
Q-234 (Jennings)
Transportation of animals, regulations
Farm animals, reducing confinement times, C-468 (Mendes)
Revised regulations, publishing, M-436 (Atamanenko)
Universal Declaration on Animal Welfare, endorsing
M-265 (Siksay)
M-354 (Simson)
See also Cruelty to animals; Dog or cat fur; Seal hunt; Seal products

Animals *see* Animal rights and welfare; Caribou; Cruelty to animals; Dog or cat fur; Genetically modified organisms; Grizzly bears; Meat and livestock industry; Mountain pine beetle; Oil spills—Wildlife affected; Seal hunt; Sockeye salmon; Tuna; Wildlife conservation

Annual reports *see* Government expenditures

Antarctic Environmental Protection Act
C-16

Anthrax
Vaccine, Canadian Forces personnel, Gulf War, testing and studies, Q-34 (Stoffer)

Antibiotics *see* Food labelling—Meat and poultry

Anti-Counterfeiting Trade Agreement *see* Intellectual property

Anti-dumping duties *see* GRK Fasteners

Apheresis *see* Canadian Apheresis Group

Apologies *see* Chinese Canadians—Head tax and expulsion act; Croatian Canadians; Italian Canadians; *Komagata Maru*; Veterans—Aboriginals

Appliances *see* Energy conservation—Energy-using products

Appointments *see instead* Government appointments

Apprenticeships
Government plans, programs, and federal-provincial agreements, Q-204 (Allen, Malcolm)
See also Skilled workers—Training

Appropriation Act No. 1, 2009–2010
C-22

Appropriation Act No. 2, 2009-2010
C-48

Appropriation Act No. 3, 2009-2010
C-49

Appropriation Act No. 4, 2008-2009
C-12

Appropriation Act No. 4, 2009-2010
C-64

Appropriation Act No. 5, 2008-2009
C-21

Aquaculture
Legislation, sustainable development, wild stock protection (esp. sockeye salmon), and Fraser River summit, Q-576 (Crowder)
See also AquaNor conference; Food labelling—Seafood; Genetically modified organisms

AquaNor conference
2009, Trondheim, Norway; Canadian participation, costs, incl. for hospitality, Q-457 (Cullen)

Aquifers
Mapping, federal/provincial/territorial percentages and spending, Q-143 (Scarpaleggia)

Arar, Maher *see* Canadians imprisoned in foreign countries—Iacobucci and O'Connor inquiries

Arctic research station *see instead* High Arctic research station

Arctic sovereignty *see instead* Canadian Arctic sovereignty

Arctic waters *see* Arctic Waters Pollution Prevention Act; Bartlett, Capt. Bob; Canadian Arctic sovereignty; Icebreakers; Ocean dumping—Vessels; Oil and gas—Oil sands

Arctic Waters Pollution Prevention Act
C-3
C-7

Armed conflicts
Canadian involvement, civilian impacts, refugees, information processing, and aid, Q-647 (Duncan, K.)
See also Afghanistan; Humanitarian crises; Sri Lanka

Armenian Genocide Memorial Day
Establishing, M-292 (Albrecht)

Arrest warrants
Offender leaving province, warrant issued/to be issued, indictable offence, C-315 (Black)
Parolees, violating conditions, arresting without warrant
C-43
C-331 (Kramp)
See also Criminal justice system—Telewarrants

Artists
And authors, self-employed, employment insurance eligibility, C-318 (Martin, T.)
Government assistance
Canada Council for the Arts, budget increase, M-297 (Malo)
M-222 (Davies, L.)
Income tax measures
Exemption, M-109 (Martin, P.)
Income averaging, contractor status, and tax credit for children in arts programs, M-180 (Davies, L.)
See also Arts Presentation Canada program; Culture and creativity; International arts tours

Arts *see* Artists; Arts Presentation Canada program; Culture and creativity; International arts tours—Government grant programs

Arts festivals *see* Culture and creativity—British Columbia

Arts Presentation Canada program
Nova Scotia and other regions, live arts presentations, government spending, Q-462 (Leslie)

Asbestos
Ban, on mining, sale, and export
C-399 (Cullen)
M-102 (Martin, P.)
Chrysotile, ban, M-359 (Martin, K.)
Vermiculite insulation, real estate agents, disclosure responsibility, M-242 (Martin, P.)
See also Asbestos Disease Awareness Day

Asbestos Disease Awareness Day
Establishing, M-349 (Martin, P.)

Ashton, Niki (NDP—Churchill)
Broadband for Rural and Northern Development Pilot Program, Q-216
Government spending by constituency, Q-217
Student funding, Q-218
Young people, Q-215
Written questions, Q-215, Q-216, Q-217, Q-218

Asia-Pacific Gateway and Corridor Initiative
Government policy and spending, impact studies, consultations, Q-53 (Davies, D.)
See also Building Canada plan—Projects

Assault and battery
Bus drivers/mass transit operators, as victims; offence as for assault against peace officers
C-333 (Wasylycia-Leis)
M-34 (Julian)
See also Firefighters; Homicide—And assault; Peace officers—Aggravated assault

Asselin, Gérard (BQ—Manicouagan)
Wood, C-429

Assistance to Students Visiting Military Memorial Sites Abroad Act
C-226 (Stoffer)

Assisted Human Reproduction Act
Regulations, Q-354 (Szabo)

Assisted Human Reproduction Canada
Expenditures, 2008-2009 fiscal year, esp. for hospitality, travel, and liaison, Q-66 (Malo)

Assisted suicide *see* Euthanasia; Suicide

Atamanenko, Alex (NDP—British Columbia Southern Interior)
Animal rights and welfare, M-436
Depleted uranium weapons, M-347
Employment insurance, M-426
Farming and farmers, Q-145
Food safety, M-427
Genetic use restriction technologies, C-353
Genetically modified organisms
C-370
C-474
M-362
M-405
M-461
Joint Strike Fighter, Q-366
Joint Support Ships, Q-364
National Day of the Honey Bee, M-437
National Defence Department, Q-365
School boards, C-459
Seeds Regulations Act, C-474
Terminator Seeds Ban Act, C-353
Written questions, Q-145, Q-364, Q-365, Q-366

Atlantic Beef Products
Government funding, incl. provincial cost-sharing programs, Q-377 (Easter)

Atlantic Canada *see* Atlantic Beef Products; Atlantic Canada Opportunities Agency; Atlantic Gateway Strategy; Atlantic fisheries; Enterprise Cape Breton Corporation; CFB Gagetown; Fisheries and Oceans Department; Infrastructure—Community adjustment fund; Job Creation Partnerships—Applications; Lobsters; Mathieu Da Costa Day; Northwest Atlantic Fisheries Organization; Nova Scotia; Potato farming—PEI producers; Transportation infrastructure—Government funding

Atlantic Canada Opportunities Agency
Community Adjustment Fund, projects by province/city/constituency, Q-608 (D'Amours)
Community Development Trust Fund, projects by province/city/constituency
Q-607 (D'Amours)
Q-627 (D'Amours)
Funding applications
2004—2009, Q-107 (D'Amours)
2006—2009, Q-106 (D'Amours)
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, Supply Proceedings No. 2
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, Supply Proceedings No. 10

Atlantic fisheries
Atlantic Fisheries Groundfish Retirement Package, fishermen accepting, tax treatment, out-of-court settlement, Q-27 (Russell)
Government funding, per province, and aid programs for fishermen, Q-378 (Cuzner)
See also Fisheries and Oceans Department—Atlantic fishery products; Lobsters; Northwest Atlantic Fisheries Organization; Tuna

Atlantic Fisheries Groundfish Retirement Package
see Atlantic fisheries

Atlantic Gateway Strategy
Government funding, by province; projected benefits, Q-229 (Cuzner)

ATM *see instead* Automated teller machines

Atomic Energy of Canada Limited (AECL)
Executive compensation, incl. bonuses, Q-323 (Hughes)
Government spending, reactor repairs, executive compensation, contracts, and privatization, Q-318 (Cullen)
See also Chalk River; Nuclear Safety and Control Act; Radioisotopes

Attawapiskat *see* First Nations schools

Audio-visual products *see* Library materials

Auditor General Act
S-216 (Woodworth), Private Members' Bills (Senate)

Auditor General of Canada *see* Airports; Crown corporations—And related enterprises; Firearms Registry; Foundations—Accountability

Auditors
Previous dealings with a company
Disclosure, C-259 (Martin, P.)
Restrictions, C-258 (Martin, P.)
See also Foundations—Accountability

Authors *see* Artists—And authors

Autism
Applied Behavioural Analysis (ABA) and Intensive Behavioural Intervention (IBI), provincial medicare coverage, C-360 (Thibeault)
Funding, announced 2006, results; current funding, Q-337 (Murphy, S.)
National strategy, funding, wait times, and research, M-279 (Murphy, S.)
See also Canadian Autism Day; World Autism Awareness Day

Auto theft
And trafficking in parts, and tampering with vehicle identification number; sentencing, C-26
Combatting, esp. by young offenders, M-104 (Martin, P.)
Repeated offences, sentencing, C-237 (Neville)

Automated teller machines
Bank charges/fees, for transfer of funds or information, prohibition, C-255 (Wasylycia-Leis)
Private ATMs, service charges/fees, regulation, M-55 (Wasylycia-Leis)
See also Banks and banking—Fees

Automobiles *see instead* Cars

Automotive industry
Canadian production, equivalent dollar requirement, proportional share of environmentally advanced vehicles and components, M-41 (Julian)
Crisis, studying; creating subcommittee of Industry, Science and Technology Standing Committee
Order of reference, Industry, Science and Technology Standing Committee, Business Respecting Committees—Standing Committees
Supply Proceedings No. 3 (Valeriote)
Research and development, in Canada, GM and Chrysler, as per government rescue package, Q-601 (Garneau)
See also Brake pads; Cars; ecoAUTO Rebate Program; Electric vehicles; Ford Canada; Speed limits; Vehicle emissions; Vehicle maintenance and repair

Avalon constituency *see* Government spending by constituency; Job Creation Partnerships—Applications

Awards *see* Medals

B

Babies *see* Deaths and funerals—Maternal and newborn morbidity and mortality; National Infant and Child Loss Awareness Day

Baby bottles *see* Bisphenol A—Prohibition

Bachand, Claude (BQ—Saint-Jean)
Government contracts, Q-120
Written questions, Q-120

Bacteria *see* Health—Human pathogens and toxins

Bagnell, Hon. Larry (Lib.—Yukon)
Access to information, C-278
Alaska Highway gas pipeline, Q-228
Alaska-Yukon boundary dispute, Q-134
Borders, Q-90
Building Canada Fund, Q-1
Cabinet and committees of cabinet meetings, Q-290, Q-489
Caribou, Q-133
Correctional Service of Canada, M-476
Dental health, M-117
Federal Student Work Experience Program, Q-91
Global warming
M-114
Q-643, Q-645
Government advertising, Q-488
Greenhouse gas emissions, Q-644
High Arctic research station, Q-625
House of Commons, M-475
Icebreakers, Q-315
Mongolia, M-116
National Fish and Wildlife Heritage Commission, C-277
National Fish and Wildlife Heritage Commission Act, C-277
National Research Council, Q-538
Northern residents tax deduction program, Q-535
Northwest Passage, M-115, M-466
Ocean dumping, M-113
Rare and orphan diseases, Q-227
Security, Q-23
Survey on the Importance of Nature to Canadians, C-277
Written questions, Q-1, Q-23, Q-90, Q-91, Q-133, Q-134, Q-227, Q-228, Q-290, Q-315, Q-488, Q-489, Q-535, Q-538, Q-625, Q-643, Q-644, Q-645

Bahá'í community in Iran
Arrests and persecution, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 4

Bail
Interim release of serious offenders, C-247 (Kramp)
See also Recognizance with conditions

Bains, Hon. Navdeep (Lib.—Mississauga—Brampton South)
Business development, Q-684
Citizenship and Immigration Department, Q-393
ecoMOBILITY program, Q-390
Government advertising, Q-392
Government contracts, Q-499
Government credit and debit cards, Q-687
Government spending by constituency, Q-391
Governor General, Q-501
Infrastructure, Q-686
Small and medium businesses, Q-498
Toronto Pearson International Airport, Q-685
Tourism, Q-500
Written questions, Q-390, Q-391, Q-392, Q-393, Q-498, Q-499, Q-500, Q-501, Q-684, Q-685, Q-686, Q-687

État40-2 a la prorogation.pdf 216 2010/03/11 1:02:08 PM

Ballets Canadiens, Les Grands *see* International arts tours—Government grant programs

Bands *see* First Nations bands

Bank accounts *see* Banks and banking

Bank Act
C-10
C-255 (Wasylycia-Leis)
C-426 (Thibeault)

Bank fees *see* Automated teller machines; Banks and banking

Bankruptcy and Insolvency Act
C-10
C-51
C-56
C-476 (Marston)
C-487 (Marston)

Bankruptcy (employer) *see* Disability benefits—Long-term; Pensions—Private plans—Public plans—Retirement savings; Wage Earner Protection Program—Extension

Banks and banking
Fees; Financial Consumer Agency of Canada, overseeing and reporting on, incl. private ATMs, M-372 (Lavallée)
Investments, disclosure, in respect of mortgage demand, M-206 (Davies, L.)
Lawsuits, against consumers, cheques cashed after stop payment order, C-305 (Davies, L.)
No-frills accounts, M-192 (Davies, L.)
Services, access for low-income people, M-189 (Davies, L.)
Denial, M-193 (Davies, L.)
Survey, M-191 (Davies, L.)
Standard account, all institutions, M-190 (Davies, L.)
See also Automated teller machines; Canada Deposit Insurance Corporation; Credit; Credit cards; Insurance; Loans; Mortgages; Small and medium businesses—Credit crisis

Bartlett, Capt. Bob
Resolution; Newfoundlander's role, 100th anniversary of Peary's expedition to North Pole, Other Business No. 5

Bases and stations
Health care clinics and day care centres, establishing, M-129 (Martin, K.)
See also 5 Wing Goose Bay; CFB Gagetown; CFB Kapyong; Drinking water—Trichloroethylene; Jericho Lands (Vancouver)

Basic personal amount *see* Personal income tax

Battered women *see instead* Violence against women

BC Ferry Corporation *see* Ferries

Beaufort Sea *see* Oil and gas—Oil sands

Beauséjour constituency *see* Lobsters—Atlantic lobster fishery, Transitional measures; Small craft harbours

Beechwood Cemetery
National cemetery, Ottawa, designating, C-17

Beef industry *see* Atlantic Beef Products

Bees *see* National Day of the Honey Bee

Bélanger, Hon. Mauril (Lib.—Ottawa—Vanier)
Citizenship, C-443
Immigration and immigrants, Q-451, Q-623, Q-624
Official Languages Champions, Q-450
Written questions, Q-450, Q-451, Q-623, Q-624

Bellavance, André (BQ—Richmond—Arthabaska)
Pensions, C-290

Bennett, Hon. Carolyn (Lib.—St. Paul's)
Advisory Committee on Health Delivery and Human Resources, Q-464
Canada Foodborne Illness Outbreak Response Protocol, P-14
Canadian Apheresis Group, Q-329
Chalk River, Q-445
Drugs and pharmaceuticals, Q-142
Expert Review Panel on Medical Isotope Production, Q-633
Fetal alcohol spectrum disorder, Supply Proceedings No. 7
Health Department, Q-55
Health policy, Q-56, Q-57
Influenza A (H1N1) human swine flu, Supply Proceedings No. 9
Listeria (listeriosis), Q-580
Natural Health Products Directorate, Q-350
Participation Activity and Limitation Survey, Q-58
Rare and orphan diseases, Q-140
Research, Q-139
Tobacco products, Q-141
Trans fats, Q-581
Written questions, Q-55, Q-56, Q-57, Q-58, Q-139, Q-140, Q-141, Q-142, Q-329, Q-350, Q-445, Q-464, Q-580, Q-581, Q-633

Bernier, Hon. Maxime (CPC—Beauce)
Private Members' Business, M-277
Standing and legislative committees, M-301

Best-before date *see instead* Durable life date

Betting *see* Pari-mutuel betting

Bevington, Dennis (NDP—Western Arctic)
Air transportation, Q-96
Building Canada plan, Q-125
Canadian coat of arms, M-110
Constituency name change, C-374
Dissolution, M-472
Environmental contamination, Q-59
Highways, C-375
Indian Affairs and Northern Development Department, Q-303
Infrastructure Stimulus Fund, Q-304
Mackenzie Valley Pipeline, Q-44
Northwest Territories Declaration, Q-302

Bevington, Dennis —*Cont.*
Oil and gas, Q-18
Written questions, Q-18, Q-44, Q-59, Q-96, Q-125, Q-302, Q-303, Q-304

Bezan, James (CPC—Selkirk—Interlake)
Deportation, M-356

Bicycle Path Promotion Act
C-400 (Cullen)

Bicycles
Goods and services tax, exempting
And adult tricycles, incl. parts, safety equipment, and service, C-364 (Murray)
Supplies, C-283 (Murphy, S.)
See also Cycling; Employee benefits (transportation)—Commuter subsidies

Bigras, Bernard (BQ—Rosemont—La Petite-Patrie)
Global warming, Supply Proceedings No. 9
Treaties, C-486
Treaties Act, C-486

Bilingualism *see* Supreme Court of Canada

Bill 101 (Quebec) *see* Official languages policy—Quebec

Bills of Exchange Act
C-305 (Davies, L.)

Biofuels *see* Black liquor subsidy; Renewable energy and fuel—Alternative fuels

Biotechnology *see* Genetically modified organisms

Bisphenol A
Prohibition, use in food and drink packaging, baby and water bottles, dental applications, water pipes, C-299 (Dewar)

Bisphenol A (BPA) Control Act
C-299 (Dewar)

Black, Dawn (NDP—New Westminster—Coquitlam)
Afghanistan, Q-5, Q-87
Arrest warrants, C-315
Body armour, C-349
Child sexual abuse and exploitation, C-293, C-294
Constituency name change, C-292
Dangerous offenders, M-329
Employment insurance, C-316
Fire safety, M-330
Fugitives, M-328
Land mines, Q-4
Prevention of Torture Act, C-334
Torture, C-334
Women's ski jumping, M-327
Written questions, Q-4, Q-5, Q-87

Black Canadians *see* African Canadians

Black liquor subsidy
Pulp and paper industry biofuel; US tax credit, ending or emulating, M-357 (Rafferty)
See also Forest products industry—Government assistance, Loan guarantees

Black Ribbon Day
Resolution, creating day of remembrance for the victims of Nazi and Soviet Communist regimes, Other Business No. 5
See also Holocaust

BlackBerry *see instead* Electronic handheld devices

Blatchford Lake Lodge *see* Northwest Territories Declaration

Blind people *see* Library materials

Block, Kelly (CPC—Saskatoon—Rosetown—Biggar)
Suicide bombings, S-205, Private Members' Bills (Senate)

Blood products *see* Canadian Apheresis Group

Blood tests *see instead* Samples of bodily substances

Bloodworth, Margaret *see* Afghanistan—Canadian mission, Detainees

Blunt wraps *see* Tobacco products—Advertising

Boat people
Vietnamese, refugees, "country of asylum class" recognition, M-28 (Julian)
See also Refugees—Claimants, Ship passengers

Boats *see* Ships and boats

Bodily fluids *see instead* Samples of bodily substances

Body armour
Use, in commission of crime or in flight, C-349 (Black)

Bonsant, France (BQ—Compton—Stanstead)
Care for family members, C-343
Royal Canadian Mounted Police, Q-36
Written questions, Q-36

Bonuses *see instead* Performance pay and bonuses

Books
GST/HST elimination
Books and pamphlets, C-206 (Dewar)
Literacy training materials, incl. audio and visual recordings, C-382 (Wasylycia-Leis)
Reading materials
Incl. electronic forms, C-350 (Stoffer)
M-99 (Mathyssen)
See also Library materials; Literacy; Textbooks

Border officials
Arming; plans, budgets, consultations, advice, costs, wages, and incidents; also park wardens, Q-270 (Holland)
See also Akwesasne—Border dispute; Borders; Racial and religious profiling—Eliminating; Shiprider Project

Borders
Airspace violations, near and actual, foreign aircraft; interceptions and outcomes, Q-90 (Bagnell)
Bridges or tunnels, Canada-US, government ownership, M-75 (Masse)
Government action, apprising US government, Supply Proceedings No. 7 (Holland)

Borders—*Cont.*
Huntingdon BC, border crossing, name change to/to include Abbotsford
M-289 (Fast)
M-378 (Fast)
M-391 (Fast)
Sea and internal waters, policing, integrating Canada and U.S. personnel, C-60
Security measures, "customs controlled areas", commercial electronic documentation (eManifest), and passenger lists, S-2
Windsor-Essex Border Development and Protection Authority, establishing, M-74 (Masse)
See also Akwesasne; Alaska-Yukon boundary dispute; Border officials; Canadian Arctic sovereignty—Extension; Saint-Pierre et Miquelon; Shiprider Project

Bosnia and Herzegovina Tribute Week
Srebrenica massacre, memorializing; Srebrenica Remembrance Day, M-416 (Masse)

Bottled water
And water cooler use, government purchases
Q-60 (Hyer)
Q-178 (Hyer)
Product safety, federal inspections and inspectors, regulation and quality control, Q-39 (Scarpaleggia)
Sale and use, regulation, M-177 (Dewar)
See also Bisphenol A

Bottom trawling/draggers
Ban, M-311 (Martin, K.)
Groundfish fishery, moratorium, M-88 (Savoie)

Bouchard, Robert (BQ—Chicoutimi—Le Fjord)
Forest products industry, Supply Proceedings No. 3

Brake pads
Safety standards, C-432 (Valeriote)

Bramalea—Gore—Malton *see* Industry Department—Spending

Brampton—Springdale *see* Government spending by constituency

Brampton West *see* Employment insurance—Claims by constituency; Government spending by constituency; Infrastructure

Breast Implant Registry
Establishing, C-366 (Wasylycia-Leis)

Breast Implant Registry Act
C-366 (Wasylycia-Leis)

Breathalyser *see instead* Samples of bodily substances

Breitkreuz, Garry (CPC—Yorkton—Melville)
Firearms, C-301

Bretton Woods and Related Agreements Act
C-51

Bribery
Of foreign officials, acts committed outside Canada, within Canadian jurisdiction, C-31

Bribery—*Cont.*
See also Corporate social responsibility in developing countries

Bridges *see* Borders; Champlain Bridge (Montreal); Disraeli Bridges (Winnipeg); Pont de Québec (Quebec City Bridge)

Brison, Hon. Scott (Lib.—Kings—Hants)
Canada-United States relations, Supply Proceedings No. 3
Foreign Affairs and International Trade Department, Q-388, Q-389
Government advertising, Q-387, Q-490, Q-491, Q-492, Q-493
Written questions, Q-387, Q-388, Q-389, Q-490, Q-491, Q-492, Q-493

British Columbia *see* Air Canada—Vancouver; Aquaculture—Legislation; Asia-Pacific Gateway and Corridor Initiative; Borders—Huntingdon BC; Building Canada Fund; Burns Bog; Centre of Excellence for Health; Collective bargaining—Health care union agreement; Community Futures Program; Condominium housing—Leaky buildings; Correctional facilities—Impact, New prison cells needed; Crime prevention; Culture and creativity; Downtown Eastside Vancouver; Employment insurance—Claims by constituency—Premiums; Ferries; Fish habitat—Forestry; Fisheries and Oceans Department—West coast; Flathead River region, BC; Forest products industry; Government advertising—Canada's Economic Action Plan; Government property—Surplus property; Government spending by constituency; Harmonized Sales Tax; Jericho Lands (Vancouver); Maa-nulth First Nations Final Agreement; Oil and gas—Oil sands; Olympic Games winter 2010; Pacific fisheries; Pacific North Coast Integrated Management Area; Pacific Rim National Park Reserve; Police services—Inquiry into methods policies; Public schools; Refugees—Claimants, Ship passengers; Sockeye salmon; Tankers—Prohibition; University of British Columbia; World Police & Fire Games

British Columbia Southern Interior constituency *see* Government spending by constituency

Broadband for Rural and Northern Development Pilot Program
Costs, outcomes, rural/northern/First Nations access to broadband, Q-216 (Ashton)

Broadcasting *see* Government advertising; Telecommunications and telecommunications industry; Webcasting

Broadcasting Act
C-51
C-444 (Dufour)

Brock University *see* Research—And innovation

Brown, Gord (CPC—Leeds—Grenville)
Care for family members, C-542

Brownfield sites *see* Urban renewal—Liens and charges

Etat40-2 a la prorogation.pdf 219 2010/03/11 1:02:08 PM

Budget 2009 (January 27, 2009)
Implementation, C-10
Ways and Means No. 5
Ways and Means No. 6
Order of the Day designated, Ways and Means No. 1
See also Budget Implementation Act, 2009; Canada's Economic Action Plan; Colleges and universities—Infrastructure funding; Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor); Forest products industry—Government assistance; Government advertising—Canada's Economic Action Plan; Infrastructure; Knowledge Infrastructure Program (Budget 2009)

Budget deficit
Increase, Q-385 (McKay)

Budget Implementation Act, 2008
C-10

Budget Implementation Act, 2009
C-10
Pay equity provisions restrictions, repealing
And wage rollbacks, rescinding, M-384 (Julian)
Part II (equitable compensation), repealing, C-471 (Ignatieff)
Ways and Means No. 5
Ways and Means No. 6
Clarification, re payments, C-51

Budget Implementation Act, 2009, No. 2
Ways and Means No. 9
See also Economic Recovery Act (stimulus)

Budgetary policy
Ways and Means No. 1
See also Budget 2009 (January 27, 2009); Budget Implementation Act, 2009; Budget Implementation Act, 2009, No. 2; Estimates *various entries*; Gender-based analysis—Commissioner; Parliamentary Budget Officer; Vote 35

Building Canada Fund
British Columbia, outside Vancouver, funding, Q-257 (Dhaliwal)
Communities component, payment, not exceeding $250 million, C-10
Projects, costs and details
Q-1 (Bagnell)
Q-28 (Russell)
Q-650 (Cannis)
See also Building Canada plan; Canada's Economic Action Plan—2009 spending; Infrastructure; Public transit—Projects and funding

Building Canada plan
Expenditures, recipients, and criteria
Q-38 (Julian)
Q-152 (Julian)

Building Canada plan—*Cont.*
Projects, partners, locations, and funding: Building Canada Fund, Public-Private Partnership Fund, Gateways and Border Crossings Fund, Asia-Pacific Gateway and Corridor Initiative, Provincial-Territorial Base Funding, Q-125 (Bevington)
See also Building Canada Fund; Infrastructure

Buildings, government *see* Government property

Bulgaria *see* Temporary resident status—Visitor visas

Bulk water
Interbasin exports, prohibition
C-228 (Scarpaleggia)
C-250 (Martin, P.)
See also Water resources

Bullying *see* Cyberbullying

Bunker fuel *see* Ocean dumping—Ships

Bureaucracy reduction *see* Companies

Burma
Human rights violations, sanctions, M-15 (Julian)

Burnaby—Douglas *see* Government spending by constituency

Burnaby—New Westminster *see* Government spending by constituency

Burns Bog
World Heritage Site, establishing as, M-407 (Murray)

Bus drivers *see* Assault and battery; OC Transpo (Ottawa) strike

Bus passes *see* Employee benefits (transportation)—Commuter subsidies; Public transit—Passes

Bus services *see* OC Transpo (Ottawa) strike; Public transit; Travel expenses tax deduction

Bush, George W. *see* Security—Costs

Business continuity planning *see* Pandemics—Influenza

Business crime *see instead* White Collar Crime

Business development
Government grant programs, companies and amounts, Q-684 (Bains)
See also Business Development Bank of Canada; Export Development Canada; Government loans

Business Development Bank of Canada
Financing to businesses, increased, C-10

Business Development Bank of Canada Act
C-10

Buy Canadian
Federal government purchases, to promote economic development
C-306 (Guay)

Buy Canadian — *Cont.*
Federal government purchases, to promote economic development — *Cont.*
C-312 (Hyer)
C-392 (Mathyssen)
See also Maple leaf flag pins; Military equipment and facilities — Industrial and Regional Benefits policy; Olympic Games winter 2010 — Uniforms and clothing; Product of Canada

Byrne, Hon. Gerry (Lib. — Humber — St. Barbe — Baie Verte)
Northwest Atlantic Fisheries Organization, Supply Proceedings No. 9

C

Cabinet and committees of cabinet meetings
Attendees and presentations, Q-290 (Bagnell)
Dates, times, and locations, Q-489 (Bagnell)

Cabinet ministers' staff
Departing exempt staff, severance and separation pay, Q-477 (McCallum)
See also Members' and Senators' staff; Taxis — National Capital Region

Cadets
First Nations; programs, examining and promoting, M-271 (Calkins)
National policy, National Defence Department, M-164 (Martin, K.)

Caffeine *see* Energy drinks

Calandra, Paul (CPC — Oak Ridges — Markham)
Constituency name change, C-431

Calkins, Blaine (CPC — Wetaskiwin)
Cadets, M-271

Canada Access Grants *see* Student funding

Canada Account *see* Government loans

Canada Border Services Agency *see* Olympic Games winter 2010 — Security

Canada Business Corporations Act
C-4
C-258 (Martin, P.)
C-259 (Martin, P.)
C-307 (Paquette)
C-476 (Marston)
Review, order of reference, Industry, Science and Technology Standing Committee, Business Respecting Committees — Standing Committees

Canada–Colombia Agreement on Labour Cooperation
Implementing (workers' rights, elimination of child labour and discrimination, working conditions, migrant workers, cooperation), C-23

Canada–Colombia Agreement on the Environment
Implementing (biodiversity, sustainable development, corporate social responsibility, and cooperation), C-23

Canada–Colombia Free Trade Agreement
Implementing, C-23

Canada–Colombia Free Trade Agreement Implementation Act
C-23
Second reading stage, Other Business No. 11

Canada Consumer Product Safety Act
C-6

Canada Corporations Act
C-4

Canada Council for the Arts *see* Artists — Government assistance

Canada Council for the Arts Act
C-10

Canada Deposit Insurance Corporation
Exposure to loss, requirement, modifying, for financial stability, C-10

Canada Deposit Insurance Corporation Act
C-10

Canada EcoTrust for Clean Air and Climate Change
Projects, details; greenhouse gas reduction; provincial territorial spending, Q-88 (Murphy, S.)

Canada-EFTA Free Trade Agreement
Implementing, C-2

Canada–EFTA Free Trade Agreement Implementation Act
C-2
Time allocation, 3rd reading, Government Bills (Commons)

Canada Elections Act
C-40

Canada Employment Insurance Financing Board
Appointments, actions on premium rate-setting, contingency fund, Q-253 (Andrews)

Canada Employment Insurance Financing Board Act
C-10

Canada Evidence Act
C-245 (Kramp)

Canada First Defence Strategy
Projects, Q-460 (Russell)

Canada Foodborne Illness Outbreak Response Protocol
Tabling, P-14 (Bennett)

Canada Grain Act
C-13

Canada Health Act
C-360 (Thibeault)
See also Health care

Canada Health Infoway Inc. *see* Electronic health records; Government contracts — By agency department, Under $10,000

2010/03/11 1:02:08 PM

Canada Institute for Scientific and Technical Information
Budget cuts, projected impact, Q-649 (Duncan, K.)

Canada–Jordan Free Trade Act
C-57

Canada Labour Code
C-56
C-217 (Stoffer)
C-235 (Martin, T.)
C-276 (Masse)
C-307 (Paquette)
C-335 (Rafferty)
C-337 (Charlton)
C-343 (Bonsant)
C-386 (Laframboise)
C-413 (Julian)
C-448 (Mathyssen)
C-455 (Mulcair)
C-481 (Folco)
C-542 (Brown, G.)
Public consultations, part III (working conditions), Q-259 (Minna)
See also Replacement workers

Canada Marine Act
C-415 (Chow)

Canada Marine Day
Marine industry workers, honouring, C-462 (Allen, Malcolm)

Canada Marine Day Act
C-462 (Allen, Malcolm)

Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC)
see Insured Mortgage Purchase Program; Mortgages—Securities purchases; Social housing

Canada National Marine Conservation Areas Act
C-16

Canada National Parks Act
C-16
C-38

Canada Not-for-profit Corporations Act
C-4

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act
C-51

Canada Pension Plan
Arrears/retroactive payments, for late filers, C-478 (Charlton)
Bonuses, managers', recovering and prohibiting, Supply Proceedings No. 7 (Marston)
Clawback, military and RCMP pensions, independent panel
C-201 (Stoffer)
M-174 (Casey)
Disability allowance, terminal illness cases, waiting period, M-63 (Wasylycia-Leis)
Disabled child, caring for, pensionable earning calculation, C-396 (Simms)

Canada Pension Plan—*Cont.*
Episodic disability, CPP inclusion, C-295 (Folco)
Increased flexibility, re work cessation test, low-earning drop-out, workers over 65, and adjustment factors for early/late take-up, C-51
Workers' compensation payments, including as "pensionable employment", M-68 (Masse)
See also Care for family members; Firefighters; Pensions—Pension Ombudsman office

Canada Pension Plan Investment Board
Benchmarks used, hedge funds, risk management, and human rights, Q-186 (Marston)
See also Tobacco industry

Canada Pension Plan Investment Board Act
C-51
C-300 (McKay)

Canada–Peru Agreement on Labour Cooperation
Implementing (labour law, workplace health and safety, migrant workers, complaints, cooperation), C-24

Canada–Peru Agreement on the Environment
Implementing (biodiversity, compliance with domestic laws, corporate social responsibility, and cooperation), C-24

Canada-Peru Free Trade Agreement
Implementing, C-24

Canada–Peru Free Trade Agreement Implementation Act
C-24

Canada-Portugal Day
Establishing, C-409 (Chow)

Canada-Portugal Day Act
C-409 (Chow)

Canada Post Corporation *see* Food Mail Program; International remailers; Postage stamps; Postal services

Canada Post Corporation Act
C-10
C-44
C-253 (Martin, P.)
C-322 (Tweed)
C-450 (Miller)

Canada Revenue Agency
Pre-Qualification Process, for staffing; tabling briefing notes to Minister of Revenue, P-9 (Ratansi)
See also Tax evasion—Liechtenstein LGT Group

Canada's Economic Action Plan *see* below, following Canada Wildlife Act

Canada Shipping Act, 2001
C-458 (Davies, D.)

Canada Small Business Financing Act
C-10

Canada Student Financial Assistance Act
C-10

Canada Student Loans Act
C-10

Canada Student Loans Program
Interest, elimination, federal portion, M-443 (Harris, J.)
Reform; loan forgiveness, doctors/nurses/health professionals, in underserviced areas, M-157 (Martin, K.)
Residents (doctors), interest relief and debt repayment postponement, M-56 (Wasylycia-Leis)
See also Student funding; Student loans

Canada Summer Jobs
Funding by constituency, Q-208 (Davies, D.)

Canada Transportation Act
C-10

Canada-United States relations
Trade and protectionism, respect for trade agreements, Supply Proceedings No. 3 (Brison)
See also Alaska-Yukon boundary dispute; Automotive industry—Canadian production; Black liquor subsidy; Borders; Bulk water; Canada-United States Softwood Lumber Agreement; Diabetes—Insulin; Emissions trading; Energy security—And climate change; Global warming—Oil sands development; North American Free Trade Agreement; Obama, Barack; Security and Prosperity Partnership of North America; Shiprider Project; United States Department of Agriculture

Canada-United States Softwood Lumber Agreement
Export duties, levying, as per tribunal ruling, Ways and Means No. 10

Canada Water Export Prohibition Act
C-250 (Martin, P.)

Canada Water Preservation Act
C-228 (Scarpaleggia)

Canada Wildlife Act
C-16

Canada's Economic Action Plan
2009 spending; Building Canada Fund, esp. Quebec province and Montreal, Q-394 (Jennings)
Funding by constituency
Announcement, event, and cost
Don Valley East, Q-482 (Ratansi)
Don Valley West, Q-447 (Oliphant)
Eglinton—Lawrence, Q-504 (Volpe)
Halifax West, Q-514 (Regan)
Pickering—Scarborough East, Q-432 (McTeague)
Scarborough Southwest, Q-610 (Simson)
Economic stimulus, projects
Gatineau constituency, Q-470 (Proulx)
Hull—Aylmer, Q-469 (Proulx)
Pontiac, Q-468 (Proulx)
Second report (June 2009), employment insurance stimulus analysis, basis, Q-355 (Szabo)
Six programs, esp. for infrastructure; projects, partners, spending, and criteria, Q-396 (Kennedy)

Canada's Economic Action Plan—*Cont.*
See also Budget 2009 (January 27, 2009); Government advertising; Government spending by constituency—Don Valley West *and* Pickering—Scarborough East; Parliamentary Budget Officer

Canadian Agricultural Income Stabilization (CAIS) program *see* Farming and farmers—Support programs

Canadian Agricultural Loans Act
C-29

Canadian Air Transport Security Authority
Security, incidents, arrests, weapons, and contracts, Q-286 (Siksay)

Canadian Apheresis Group
Funding, Health Canada support, Q-329 (Bennett)

Canadian Arctic sovereignty
Extension, geographic application of Arctic Waters Pollution Prevention Act; definition of waters as internal; boundary with Greenland, C-3
See also Borders—Airspace violations; High Arctic research station; Northwest Passage—Renaming

Canadian Autism Day
Establishing, C-327 (Davies, D.)
See also World Autism Awareness Day

Canadian Autism Day Act
C-327 (Davies, D.)

Canadian Bill of Rights
C-224 (Stoffer)

Canadian Broadcasting Corporation *see instead* CBC/Radio-Canada

Canadian Charter of Rights and Freedoms *see* Access to information; Nunavut

Canadian citizens *see* Canadians imprisoned in foreign countries; Deportation—And denaturalization; Kohail, Muhammad

Canadian Coast Guard *see* Shiprider Project; Ships and boats—Government contracts

Canadian coat of arms
Aboriginal peoples, role, recognizing, M-340 (Martin, P.)
Oceans, three, reflecting, M-110 (Bevington)

Canadian content *see* Automotive industry—Research and development; Buy Canadian; Maple leaf flag pins; Olympic Games winter 2010—Uniforms and clothing; Product of Canada; Television programs—Private broadcasters

Canadian Council of Ministers of the Environment *see* Packaging—Reduction

Canadian Dairy Commission Act
C-10

Canadian Environmental Bill of Rights
C-469 (Duncan, L.)

Canadian Environmental Protection Act, 1999
C-16
C-273 (Masse)
C-299 (Dewar)
C-399 (Cullen)
C-491 (Valeriote)

Canadian Extraterritorial Activities Review Commission *see* Corporate social responsibility in developing countries

Canadian Firearms Program *see instead* Firearms Act—Report on administration of act

Canadian Firearms Registry *see* Firearms—Registry

Canadian Food Inspection Agency *see* Animal rights and welfare—Funding

Canadian Football Act
C-423 (Julian)

Canadian Forces
Personnel discharged/forced out, for sexual orientation
Pre-1992, compensation, Supply Proceedings No. 9 (Stoffer)
Reasons, Q-688 (Oliphant)
See also 5 Wing Goose Bay; Afghanistan; Anthrax; Bases and stations; Cadets; Canadian Forces Reserves; Canadian Forces Superannuation Act; Centre of Excellence for Health; CFB Gagetown; Cluster bombs; Disability benefits; Joint Strike Fighter; Joint Support Ships; Land mines; Medals; Military *various entries*; Olympic Games winter 2010—Security; Orders for the production of papers—Powers of the House; Pensions; Post-traumatic stress syndrome; Postal rates; Search and rescue—Operation reports; Ships and boats—Government contracts; Veterans *various entries*

Canadian Forces bases *see instead* Bases and stations

Canadian Forces mission in Afghanistan *see* Afghanistan; Canadian Mission in Afghanistan Special Committee

Canadian Forces Reserves
Job protection, while serving, M-139 (Martin, K.)
Special list, for personnel leaving regular forces, M-125 (Martin, K.)

Canadian Forces Superannuation Act
C-18
C-201 (Stoffer)
C-210 (Stoffer)
C-218 (Stoffer)

Canadian Grain Commission
Mandate, splitting (quality control and transportation/delivery), C-13

Canadian Heritage Department
Funding, grants, loans, and loan guarantees, Q-346 (Dhalla)
Main Estimates 2009-2010, Supply Proceedings No. 5
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, Supply Proceedings No. 2

Canadian Heritage Department—*Cont.*
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, Supply Proceedings No. 10
See also Olympic Games winter 2010

Canadian Heritage Standing Committee
Resolving labour dispute at national museums, 3rd report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 18

Canadian Human Rights Act
C-10
C-389 (Siksay)
C-481 (Folco)

Canadian Human Rights Commission *see* Warman, Richard

Canadian Human Rights Tribunal *see* Warman, Richard

Canadian Institutes of Health Research
Budget and spending, esp. for stem cell research, Q-353 (Szabo)
See also Student funding—Grants and awards

Canadian International Development Agency (CIDA)
Africa, conflict management, programs and funding, Q-409 (Folco)
African and Francophonie countries, restoring aid to, Supply Proceedings No. 3 (Pearson)
Caribbean Community (CARICOM), incl. Guyana, programs and funding, Q-410 (Folco)
Expenditures and funding, programs and envelopes, Q-340 (Pearson)
Health, maternal and child, Official Development Assistance funding and program evaluation, Q-640 (Pearson)
Internal fair trade coffee policy, M-234 (Davies, L.)
International humanitarian assistance directorate, funding decisions; Good Humanitarian Donorship initiative, Q-341 (Pearson)
Pool of countries, consultations and criteria, Q-116 (Pearson)
Progress reports, under Official Development Assistance Accountability Act, Q-641 (Pearson)
See also Darfur—Refugees; KAIROS; Official Development Assistance Accountability Act; Orphans; Millennium Development Goals

Canadian International Trade Tribunal
Membership, to include labour organization nominee, C-365 (Julian)

Canadian International Trade Tribunal Act
C-2
C-23
C-24
C-57
C-365 (Julian)

Canadian Mission in Afghanistan Special Committee
Order of reference, striking of committee, Business Respecting Committees—Special Committees
Travel authority, Business Respecting Committees—Special Committees
See also Afghanistan—Canadian mission, Detainees

État40-2 à la prorogation.pdf 224 2010/03/11 1:02:08 PM

Canadian National Railway
Back-to-work legislation, binding arbitration, C-61
Government Business No. 7 (Closure invoked)
Delisting and closure, producer car loading sites and shunt lines, prairie provinces, M-473 (Valeriote)

Canadian Navy *see* Joint Support Ships; Navy

Canadian Nuclear Safety Commission *see* Nuclear Safety and Control Act

Canadian offenders abroad *see* Canadians imprisoned in foreign countries

Canadian Pacific Railway *see* Chinese Canadians—Railway labourers

Canadian Payments Act
C-10

Canadian Police Association *see* Police Officers Recruitment Fund—Government promise

Canadian Products Promotion Act
C-306 (Guay)

Canadian Race Relations Foundation Act
C-10

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
Government review, of mandate and activities, M-404 (Martin, K.)
See also Cellphones—Monthly subscription; Internet—e-Commerce; Telecommunications and telecommunications industry—Government actions

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act
C-27

Canadian Securities Commission
Creation, of Canadian Securities Regulation Regime Transition Office, C-10
Provincial jurisdiction
Supply Proceedings No. 3 (Laforest)
Supply Proceedings No. 7 (Laforest)
See also Trading standards—Commodities

Canadian Securities Regulation Regime Transition Office
Establishment, purpose, and powers, C-10

Canadian Securities Regulation Regime Transition Office Act
C-10

Canadian Security Intelligence Service
Operational guidelines, new; Arar inquiries, concerns; information sharing, Q-269 (Holland)

Canadian Soldiers' and Peacekeepers' Memorial Wall
Fallen soldiers and peacekeepers, honouring, C-454 (Kramp)

Canadian Soldiers' and Peacekeepers' Memorial Wall Act
C-454 (Kramp)

Canadian sovereignty *see* Canadian Arctic sovereignty; Shiprider Project

Canadian symbolic and promotional materials *see* Product of Canada

Canadian Wheat Board *see* State trading enterprises—WTO negotiations

Canadian Wind Energy Association
Government funding, Q-374 (Davies, L.)

Canadians imprisoned in foreign countries
Aid, requirement to provide, and creation of ombudsman's office, M-425 (Dewar)
Costs, legal fees, and consultants, Omar Khadr and Abousfian Abdelrazik cases, Q-433 (McTeague)
Iacobucci and O'Connor inquiries, Public Safety and National Security Standing Committee, 3rd report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports
Number, names, countries, and measures taken, Q-148 (Rae)
Repatriation, of offenders
Applications, approved and rejected, Q-632 (McTeague)
Criteria, public safety foremost, C-59
See also Abdelrazik, Abousfian; Khadr, Omar; Kohail, Muhammad; Smith, Ronald; Torture—Information obtained

Cancer *see* Cancer screening; Drinking water—Trichloroethylene; Environmental contamination—O'Connor

Cancer screening
Colon cancer, national strategy, M-133 (Martin, K.)
Prostate cancer, national strategy, M-134 (Martin, K.)

Cannabis *see* Drug trafficking; Drug use and abuse; Marijuana

Canned food *see* Durable life date

Cannis, John (Lib.—Scarborough Centre)
Building Canada Fund, Q-650
Community Adjustment Fund, Q-653
Knowledge Infrastructure Program (Budget 2009), Q-652
Orthodox theological institute in Halki, Turkey, M-450
Recreational Infrastructure Canada, Q-651
Written questions, Q-650, Q-651, Q-652, Q-653

Canola
Genetic use restriction ("terminator") technologies, use of, Q-629 (Jennings)
See also Genetic use restriction technologies

Cap-and-trade system *see* Emissions trading; Global warming—Oil sands development

Cape Breton NS *see* Enterprise Cape Breton Corporation

Capital Fund for Business Succession and Venture *see* Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

Capital gains *see* Real estate

Car mechanics *see* Vehicle maintenance and repair

Car pools *see* Employee benefits (transportation)—Commuter subsidies

Car sharing *see* Cars—Cooperatives

Carbon credits *see* Greenhouse gas emissions—Canada's 2020 targets

Carbon dioxide emissions *see* Greenhouse gas emissions; Vehicle emissions—CO_2

Carbon offsets
Products, to offset greenhouse gas emissions, goods and services tax-free, C-282 (Murphy, S.)

Carbon sinks
Preserving old-growth forests, rainforests, and wetlands; international agreement, post-Kyoto, M-316 (Martin, K.)

Cardin, Serge (BQ—Sherbrooke)
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, M-288

Care for family members
Canada Pension Plan, temporary withdrawal from work force
Exemption period, M-47 (Charlton)
Full plan participation, M-324 (Charlton)
Voluntary contributions, M-326 (Charlton)
Employment insurance benefits, leave from work
Compassionate care leave, C-217 (Stoffer)
"Family member", definition, M-59 (Wasylycia-Leis)
Home care, for senior or disabled persons, M-323 (Charlton)
Maternity/compassionate care/parental leave, and job loss, C-378 (Charlton)
Parents of child injured by criminal act, C-343 (Bonsant)
Parents of sick children
C-542 (Brown, G.)
Hospital over 40 km away, C-323 (D'Amours)
National standards, establishing; care for seniors/ill/people with disabilities; employment insurance benefits and income tax measures, M-306 (Folco)
Tax credit, equivalent to nursing home subsidy
Caregiver Tax Credit, M-51 (Charlton)
Relative of senior or person with disability, C-212 (Stoffer)
Tax deduction, for impairment-related expenses, C-225 (Stoffer)
See also Adoption—Parental leave; Canada Pension Plan—Disabled child; Home care for elderly people; Live-in caregivers

Care for the elderly *see* Care for family members; Home care for elderly people

Caribbean Community *see* Canadian International Development Agency (CIDA)

Cariboo—Prince George *see* Constituency name change

Caribou
Woodland caribou and habitat; Environment Canada report, preparation and implementation, Q-133 (Bagnell)

Cars
Cooperatives, car sharing, tax incentives, introducing, M-240 (Davies, L.)
See also Auto theft; Automotive industry; Brake pads; ecoAUTO Rebate Program; Electric vehicles; Electronic handheld devices—Use; Ford Canada; Government contracts—Private motor vehicle relocation services; Renewable energy and fuel—Alternative fuels; Speed limits; Vehicle emissions; Vehicle maintenance and repair

Casey, Bill (Ind.—Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley)
Afghanistan, Q-110
Canada Pension Plan, M-174
Firefighting services, Q-37
Governor General's Volunteer Service Medal, M-111
Royal Canadian Mounted Police, M-112
Spouses of foreign service employees, M-270
Veterans, C-345
Written questions, Q-37, Q-110

Casting vote
Other Business No. 6

Cats *see* Dog or cat fur; Pet food

CBC/Radio-Canada
Borrowing authority, increasing, C-51
Funding, 2009-10, Supply Proceedings No. 3 (Rodriguez)
Layoffs, financial hardship; government bridge financing, urging, Supply Proceedings No. 7 (Rodriguez)

CD-ROMs *see* Library materials

Celebrations *see instead* Commemorations, observances, and tributes

Cellphones
Monthly subscription, PCS and cellular spectrum licences, additional charge prohibited; CRTC role, C-555 (McGuinty)
See also Cyberbullying; Electromagnetic fields—Communications towers; Electronic handheld devices

Censorship of documents *see* Afghanistan—Canadian mission, Detainees

Censuses *see* Participation Activity and Limitation Survey

Cent coin *see* Abolition of the cent

Central Financial Management Reporting System
Cumulative allocations, expenditures, and lapses, by department, Q-359 (Hall Findlay)

Centre Block *see* House of Commons—Aboriginal Room

Centre for Excellence in Mining Innovation *see* Mining industry

Centre of Excellence for Health
For Canadian Forces members, in Victoria BC, M-166 (Martin, K.)

Centres of Excellence for Children's Well Being *see* Health Department—Government funding

CFB Gagetown
Agent Orange
And other herbicides, inquiry and testing, M-468 (Jennings)
Ex gratia payments, recipients and medical conditions, Q-691 (Oliphant)
Veterans Affairs compensation program, government policy and payments, Q-279 (Sgro)
Herbicide use to date, testing agreements with U.S. government, and people affected, Q-690 (Oliphant)

CFB Kapyong
And other decommissioned bases; housing, plans and regulations, Q-20 (Neville)
Homes; occupants, maintenance costs, and consultations re transfer, Q-484 (Neville)

CFB Valcartier *see* Drinking water—Trichloroethylene

Chair occupants
Other Business No. 1

Chalk River
National Research Universal reactor, contingency measures, Q-445 (Bennett)
Radioactive material leak, Atomic Energy of Canada, December 2008
Expressing concern; tritium, exposure guidelines, M-337 (Dewar)
Natural Resources Standing Committee, study, Supply Proceedings No. 3 (Regan)
Tabling of correspondence, Supply Proceedings No. 3 (McGuinty)
Reactor shutdown, May 2009; leaks and radiation; improvements and plans, Q-322 (Hughes)
See also Atomic Energy of Canada Limited (AECL); Radioisotopes

Challenger jets *see* Government aircraft

Champlain Bridge (Montreal)
Repairs, funding; consultations, scheduling, and light rail component, Q-64 (Mendes)

Chance for Life Fund *see* Rare and orphan diseases

Charitable donations
Pharmaceuticals, outside Canada, C-10
Tax deduction, increase
C-274 (Masse)
M-162 (Martin, K.)

Charitable organizations
Executive employee annual compensation, capping at $250K, or loss of income tax status, C-470 (Guarnieri)
See also Charitable donations; Not-for-profit corporations; Volunteering and volunteers

Charlton, Chris (NDP—Hamilton Mountain)
Canada Pension Plan, C-478
Care for family members
C-378
M-47, M-51, M-323, M-324, M-326
Elder Abuse Awareness Day, M-50
Employment insurance, Supply Proceedings No. 3
Government spending by constituency, Q-265
Hamilton ON, Q-35, Q-264
Harmonized Sales Tax
Q-266
Supply Proceedings No. 9
Holiday Harmonization Act, C-477
Home care for elderly people, M-52
International Labour Organization, M-399
Long-term care, M-325
Meeting and retreat venues, Q-400
Members' and Senators' staff, C-485
Oil and Gas Ombudsman, C-286
Oil and Gas Ombudsman Act, C-286
Old Age Security, M-335
Pensions, M-46
Remembrance Day, C-287
Replacement workers, C-337
Senior citizens, M-45, M-48, M-49
Skilled workers, C-227
Statutory holidays, C-477
Workers' rights, M-398
Written questions, Q-35, Q-264, Q-265, Q-266, Q-400

Charter of Rights and Freedoms *see* Access to information

Charter of the French Language *see* Official languages policy

Chatham-Kent—Essex *see* Constituency name change

Chemical pesticides *see* Pesticides

Cheque cashing *see* Banks and banking—Lawsuits—Services

Cheques *see* Partisanship—Communications guidelines

***Chicoutimi* submarine** *see HMCS Chicoutimi*

Child abuse *see* Afghanistan—Canadian mission; Child labour; Child sexual abuse and exploitation; Child pornography; Child trafficking; Children of accused offenders; Computer crime—Telecommunications; Sex offenders; Sweatshops

Child benefits *see* Child Tax Credit; Income support—Families with children; National Child Benefit Supplement

Child care *see* Bases and stations—Health care clinics and day care centres; Canada Pension Plan—Disabled child; Care for family members; Early learning and child care programs and agreements; Joint child custody; Military Family Resource Centres—Number

Child first principle *see* Aboriginal child welfare services

Etat40-2 à la prorogation.pdf 227 2010/03/11 1:02:08 PM

Child labour
Imports, labelling, identifying child-labour-free goods, M-186 (Davies, L.)
See also Sweatshops

Child luring *see* Child sexual abuse and exploitation; Computer crime—Telecommunications

Child pornography
Access, permitting/failing to prevent, offence, C-404 (Silva)
Internet distribution, prevention, C-209 (Stoffer)
Maximum sentences, increasing, C-484 (Julian)
Reporting, by Internet service providers, making mandatory, C-58
See also Child sexual abuse and exploitation; Computer crime—Telecommunications; Sex offenders

Child poverty
Elimination, M-106 (Martin, P.)
Programs and spending, Q-639 (Dhalla)
See also Income support—Families with children

Child Protection Act (Online Sexual Exploitation)
C-58

Child sexual abuse and exploitation
Child luring, all forms of communication, C-293 (Black)
Child luring and sex tourism, committed outside Canada, C-294 (Black)
Definition; mandatory life sentence, C-246 (Kramp)
Offenders, orders of prohibition, additional restrictions, parole/probation, C-376 (Gagnon)
See also Afghanistan—Canadian mission; Child pornography; Child trafficking; Children of accused offenders; Computer crime—Telecommunications; Sex offenders

Child soldiers *see* Khadr, Omar

Child Tax Credit
Income testing, level increased, C-10

Child trafficking
Mandatory sentencing, trafficking in persons under 18, C-268 (Smith)
See also Child sexual abuse and exploitation; Human trafficking

Childhood obesity *see* Advertising—Aimed at children

Children *see* Aboriginal child welfare services; Aboriginal women—And girls; Advertising—Aimed at children; Artists—Income tax measures, Income averaging; Canada Pension Plan—Disabled child; Canadian International Development Agency (CIDA)—Health; Care for family members; Centres of Excellence for Children's Well Being; Child *and* Children *various entries*; Citizenship; Computer crime—Telecommunications; Early learning and child care programs and agreements; Energy drinks; Health Department—Government funding; Income support—Families with children; Joint child custody; Military Family Resource Centres—Number;

Children—*Cont.*
See National Child Benefit Supplement; National Infant and Child Loss Awareness Day; Physical activity—Parents and children; Toys; Travel expenses tax deduction

Children of accused offenders
Minor children, protecting, by detention of accused, C-464 (Andrews)

Children's Commissioner of Canada
Establishing, re obligations under UN Convention on the Rights of the Child, C-418 (Garneau)

Children's Commissioner of Canada Act
C-418 (Garneau)

China
Canada-China relations, rebuilding; trade and human rights implications, Supply Proceedings No. 7 (Rae)
Canadian trade delegation, improving diplomatic relations, Approved Destination Status, M-336 (Murray)
Human rights violations, Canadian government policy, M-44 (Julian)
See also Immigrant sponsorship—Vancouver Kingsway residents; Maple leaf flag pins; North Korea—Refugees; Taiwan; Temporary resident status—Visitor visas, Vancouver Kingsway residents

Chinese *see* Chinese Canadians; Indonesia—Ethnic Chinese

Chinese Canadians
Head tax and expulsion act, government apology and compensation;
M-203 (Davies, L.)
M-406 (Chow)
Railway labourers, CPR construction, role, recognition, M-22 (Julian)

Chinese railway labourers *see* Chinese Canadians

Chlorinated solvents *see* Drinking water—Trichloroethylene

Chow, Olivia (NDP—Trinity—Spadina)
Canada-Portugal Day, C-409
Canada-Portugal Day Act, C-409
Chinese Canadians, M-406
Citizenship
C-397
M-385
Early Learning and Child Care Act, C-373
Early learning and child care programs and agreements, C-373
Galloway, George, M-343
Grandparents Day, C-427
Grandparents Day Act, C-427
Immigrant sponsorship
C-493
Q-158
KAIROS, M-474
Live-in caregivers, Q-167
Public transit, Q-358
Refugees, Q-159

Chow, Olivia—*Cont.*
Temporary Resident Visa Processing Requirements Act, C-492
Temporary resident status
C-492
Q-357, Q-589
Toronto Port Authority
C-415
Q-43, Q-61, Q-310, Q-598, Q-599
War resisters, M-275
Written questions, Q-43, Q-61, Q-158, Q-159, Q-167, Q-310, Q-357, Q-358, Q-589, Q-598, Q-599

Christopherson, David (NDP—Hamilton Centre)
Government spending by constituency, Q-171
Written questions, Q-171

Chronic care *see instead* Long-term care

Chronic Fatigue Syndrome *see* Myalgic Encephalomyelitis

Chrysotile *see* Asbestos

Churchill constituency *see* Government spending by constituency

Cigarettes, cigars, and cigarillos *see* Tobacco products

Citizenship
Children/grandchildren, born abroad
C-397 (Chow)
C-443 (Bélanger)
C-467 (Dosanjh)
M-385 (Chow)
M-433 (Martin, K.)
Lost Canadians, granting retroactive citizenship to, M-442 (Jennings)
New citizens, ceremonies, dates, and numbers, Q-611 (Simson)
See also Citizenship and Immigration Department; Deportation—And denaturalization

Citizenship Act
C-397 (Chow)
C-443 (Bélanger)
C-467 (Dosanjh)

Citizenship and Immigration Department
Citizenship applications
Processing time
And offices, staffing, and budget, Q-393 (Bains)
Backlogs; permanent resident status/citizenship applications, Q-334 (Malhi)
Supplementary Estimates (A) 2009-2010, Supply Proceedings No. 8
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, Supply Proceedings No. 10
Supplementary Estimates (C) 2008-2009, Supply Proceedings No. 4
See also Citizenship; Government contracts—By agency/department, Under $10,000; Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism

Citizenship and Immigration Standing Committee
Immigration and Refugee Board of Canada, proceedings in French, 3rd report, Business Respecting Committees—Standing Committees
Iraq war resisters, 2nd report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 3
Migrant workers and ghost consultants, 8th report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 14
Spousal sponsorship and removals, 1st report, Business Respecting committees—Concurrence in Committee Reports No. 7
Sri Lanka, deportation to, moratorium, 5th report, Business Respecting committees—Concurrence in Committee Reports No. 5
Supplementary Estimates (A) 2009-2010, under Citizenship and Immigration, 10th report, Supply Proceedings No. 8
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, under Citizenship and Immigration, 14th report, Supply Proceedings No. 10
Supplementary Estimates (C) 2008-2009, under Citizenship and Immigration, 6th report, Supply Proceedings No. 4

Citizenship courts
Expenditures and statistics, Q-333 (Malhi)

Citizenship, Immigration and Multiculturalism Minister *see* Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism

City of Hamilton *see* Hamilton ON

Civil and human rights
Public hearings, review of Canadian Human Rights Act and Canadian Human Rights Commission and tribunal, M-156 (Martin, K.)
United Nations, conventions and treaties, federal-provincial-territorial endorsement and ratification, Q-6 (Wasylycia-Leis)
See also Aboriginal rights; Afghanistan; Airline passengers; Burma; China; Canada-Colombia Agreement on Labour Cooperation; Canadian Forces—Personnel discharged; Children's Commissioner of Canada; Convention on the Rights of Persons with Disabilities; Corporate social responsibility in developing countries; Deportation—National security; Discrimination; Euthanasia—And physician-assisted suicide; Gays and lesbians; Iran; Religious rights; Sexual discrimination; Social housing—National strategy—Right to housing; Welfare benefits—National standards; Workers' rights; Yogyakarta Principles

Civil emergencies *see instead* Emergencies

Civilian Investigation Service *see* Royal Canadian Mounted Police

Civilian Peace Service Canada *see* Peace

Etat40-2 à la prorogation.pdf 229 2010/03/11 1:02:09 PM

Clarke, Rob (CPC—Desnethé—Missinippi—Churchill River)
Government aircraft, Q-585
Written questions, Q-585

Claymores *see* Land mines

Climate change *see instead* Global warming; *see also* United Nations Climate Change Conference

Climate Change Accountability Act
C-311 (Hyer)
Consideration of bill, extension of time, Environment and Sustainable Development Standing Committee, 2nd report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 10
Deemed reported without amendment, concurred in, read third time, and passed, Supply Proceedings No. 9 (Hyer)
Dividing bill, instruction to Environment and Sustainable Development Standing Committee, motion (Davies, L.), Government Business No. 6
Motions (Routine Proceedings), Other Business No. 12
Motion to proceed to the Orders of the Day, casting vote, Other Business No. 6

Clinton, Bill *see* Security—Costs

Closure *see* Canadian National Railway—Back-to-work legislation; Employment insurance—Self-employed workers; Harmonized Sales Tax—Ontario and British Columbia

Clothing industry *see* Dog or cat fur; Olympic Games winter 2010—Uniforms and clothing

Cluster bombs
Ban, M-132 (Martin, K.)
Canadian Forces mission in Afghanistan, Q-45 (Dewar)
International Convention on Cluster Munitions, ratifying, M-167 (Martin, K.)

CN *see instead* Canadian National Railway

Coady, Siobhan (Lib.—St. John's South—Mount Pearl)
Access to information, Q-674
Government advertising, Q-395, Q-485, Q-675
Government contracts, Q-486, Q-487, Q-676, Q-677
Research, Q-239
Saint-Pierre et Miquelon, Q-240
Secure Channel, Q-547
Seal hunt, Q-241
Side guards, M-374
Written questions, Q-239, Q-240, Q-241, Q-395, Q-485, Q-486, Q-487, Q-547, Q-674, Q-675, Q-676, Q-677

Coal *see* Fossil fuels; Mercury—Emissions

Coal-fired generating stations *see* Mercury—Emissions

Coast Guard *see instead* Canadian Coast Guard

Coats of arms *see* Canadian coat of arms

Cocaine *see* Drug trafficking—Sentencing

Coffee *see* Canadian International Development Agency—Internal fair trade coffee policy

Cold War
Medal, creating, for service to defend Canada at home and abroad, civilian and military personnel, C-460 (Hughes)

Collective bargaining
Health care union agreement, British Columbia; recognizing human rights; ratifying ILO Convention No. 98, M-239 (Davies, L.)
See also Labour unions; Public service and public servants—Salary increases; Royal Canadian Mounted Police—Collective bargaining rights—Wage increase rollback

Colleges and universities
Dedicated federal transfer, to provinces and territories, legislation to guarantee equal access to post-secondary education, M-14 (Julian)
Infrastructure funding
Budget 2009, Q-288 (Siksay)
Repairs and maintenance, $1 billion, C-10
Construction and expansion projects, enabling, C-51
See also Canada Student Loans Program; Graduates; Medical schools; Public service and public servants—University recruiting; Research—And innovation; Student funding; Student loans; Students; Textbooks—Imported; University of British Columbia

Colley Motorships Ltd. *see* Government contracts—Private motor vehicle relocation services

Colombia
Canada-Colombia agreements, on free trade, environment, and labour cooperation (workers' rights), implementing, C-23
Time allocation, 2nd reading, Government Bills (Commons)
Report, on violence against teachers and unionized workers
Findings, results, and release, Q-614 (Julian)
Tabling, P-20 (Julian)

Colon cancer *see* Cancer screening

Colvin, Richard *see* Afghanistan—Canadian mission, Detainees

Comartin, Joe (NDP—Windsor—Tecumseh)
Government spending by constituency, Q-183
Police Officers Recruitment Fund, Q-272
Sentencing, C-388
Social Security payments (United States), C-387
Written questions, Q-183, Q-272

Commemorations, observances, and tributes
see ALS Month; Armenian Genocide Memorial Day; Asbestos Disease Awareness Day; Bartlett, Capt. Bob; Black Ribbon Day; Bosnia and Herzegovina Tribute Week; Canada Marine Day; Canada-Portugal Day; Canadian coat of arms; Canadian Autism Day; Canadian Soldiers' and Peacekeepers' Memorial Wall; Chinese Canadians—Railway labourers; Cold War—Medal;

Commemorations, observances, and tributes — *Cont.*
See Community Revitalization Day; Croatian Canadians; da Silva, Pedro; École polytechnique; Elder Abuse Awareness Day; Emergency Services Appreciation Day; Farmer's Day; Filipino Canadians — Contributions; Flag Day; Governor General's Volunteer Service Medal; Grandparents Day; Holocaust; International Day for the Elimination of Violence Against Women; International Day of Peace; Italian Canadians; Leif Erikson Day; Louis Riel Day; Mathieu Da Costa Day; National Aboriginal History Month; National Alzheimer's Day; National Day of the Honey Bee; National Food Allergy Awareness Week; National Hockey Day; National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day; National Infant and Child Loss Awareness Day; National Philanthropy Day; Navy — Centennial; Nowruz Day; Parental Alienation Awareness Day; Purple Day; Red Cross; Remembrance Day; Seniors Day; Srebrenica Remembrance Day; Support our Protective Services National Day of Appreciation; Tartan Day; Tzu Chi Foundation; Ukrainian Holodomor (Genocide); Veterans — Aboriginals; Wallenberg, Raoul; Williams Syndrome Awareness Week; World Autism Awareness Day; Year of the British Home Child; Year of the Métis

Commercial Arbitration Act
C-23
C-24

Commercial fishing *see* Atlantic fisheries; Lobsters; Pacific fisheries; Tuna

Commissioner of Lobbying
Certificate of nomination, Karen E. Shepherd, referred to Access to Information, Privacy and Ethics Standing Committee, Other Business No. 7
Eighth committee report, Other Business No. 7

Committee membership *see* Standing and legislative committees

Committees, Legislative *see* Panel of Chairs

Committees of the Whole
Main Estimates 2009-2010, under Agriculture and Agri-Food and under Fisheries and Oceans, Supply Proceedings No. 5

Committees, Special *see* Canadian Mission in Afghanistan Special Committee

Committees, Standing *see by name; see also* Procedure and House Affairs Standing Committee — Committee membership; Webcasting

Committees, Standing Joint *see* Procedure and House Affairs Standing Committee — Committee membership; Scrutiny of Regulations Standing Joint Committee

Commodities *see* Trading standards

Communicable diseases
National strategy, implementing, M-64 (Wasylycia-Leis)

Communicable diseases — *Cont.*
See also AIDS and HIV; Health — Human pathogens and toxins; Anthrax; Health — Human pathogens and toxins; Humanitarian assistance — Pharmaceuticals; Influenza A (H1N1) human swine flu; Lyme disease; Pandemics

Communications towers *see* Electromagnetic fields

Communist regimes, victims of *see* Black Ribbon Day

Communities at Risk: Security Infrastructure Pilot Program
Projects, details, Q-422 (Dhalla)

Community Adjustment Fund
Economic studies, consultations; payments and basis, esp. Ontario, Q-244 (Rota)
Projects, constituencies, and allocations, Q-653 (Cannis)
See also Atlantic Canada Opportunities Agency

Community Development Trust Fund *see* Atlantic Canada Opportunities Agency

Community Futures Program
Alberta, Manitoba, and Saskatchewan, Q-575 (Dhaliwal)
British Columbia, outside Vancouver; funding, loans repaid, Q-256 (Dhaliwal)

Community Revitalization Day
Working holiday, Feb. 29, M-202 (Davies, L.)

Community sentencing *see instead* Conditional sentences

Commuters *see* Employee benefits (transportation)

Companies
Bureaucracy, reducing, by sharing information for government programs and services, C-10
Eligible dividends, payable, increase, C-10
See also Business development; Competition; Corporate income tax; Corporate social responsibility in developing countries; Export Development Canada — Financing; Government loans; Insurance

Companies' Creditors Arrangement Act
C-476 (Marston)
C-487 (Marston)

Compass Security *see* Afghanistan — Canadian mission, Friendly fire

Compassionate care leave *see* Care for family members — Employment insurance benefits; Self-employed workers — Employment insurance

Compensation *see* Performance pay and bonuses — Executive compensation

Competition
Commissioner of Competition, inquiry into an industrial sector, enabling, C-452 (Vincent)
Consumers, protecting, from anti-competitive behaviour and unscrupulous business practices, C-10
See also Black liquor subsidy; Insurance — Banks and bank holding companies

Competition Act
C-10
C-27

Competition Act—*Cont.*
C-46
C-273 (Masse)
C-324 (Julian)
C-452 (Vincent)

Competition Tribunal Act
C-10

Computer crime
Telecommunications, esp. Internet, crime and police investigative powers, redefining and updating; child pornography, child luring, hate propaganda, harassment, and fraud; devices to avoid service provider fees and to take charge of systems; "transmission data" collection by police; data "preservation orders" for service providers; tracking warrants; computer viruses; financial institutions and account data; international computer-related crime, incl. organized crime, C-46

Computer viruses
For unlawful purposes, creation or dissemination, C-385 (Jennings)
See also Computer crime—Telecommunications

Computers *see* Borders—Security measures; Broadband for Rural and Northern Development Pilot Program; Computer viruses; Cyberbullying; Electronic documents; Internet; Lost or stolen government property; Secure Channel; Shared Systems Initiative; Vehicle maintenance and repair—Right to repair

Conception Bay South Bypass Road
Funding, by Transport, Infrastructure and Communities Department, approval and amount, Q-154 (Andrews)

Conditional release *see instead* Parole

Conditional sentences
Time served in community (house arrest), eliminating, for violent crime and serious property crime, C-42
See also Parole; Sentencing

Condominium housing
Leaky buildings, British Columbia, relief
M-223 (Davies, L.)
M-304 (Davies, D.)

Conducted energy weapons *see instead* Stun guns

Confidence motions *see instead* Non-confidence motions

Conflict of Interest and Ethics Commissioner *see* Senate

Conflict of Interest Code
Amendments, Procedure and House Affairs Standing Committee, 18th report
Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports
Other Business No. 10
Disclosure forms, Procedure and House Affairs Standing Committee, 2nd report, Business Respecting Committees—Standing Committees
Other Business No. 10

Congo *see* Democratic Republic of the Congo

Conscientious Objection Act
C-390 (Siksay)

Conscientious objectors *see* Pacifism—Income tax; War resisters

Consecutive sentences
Violent offenders, multiple murder or rape, C-231 (Guarnieri)

Conservative Party of Canada *see* National Capital Commission—Payments; Press releases—Fisheries and Oceans Department

Constituencies *see by name; see also* Constituency name changes; Government spending by constituency; Northern Ontario

Constituency name change
Cariboo—Prince George, to include Nechako Valley, C-329 (Harris, R.)
Chatham-Kent—Essex, to substitute Leamington for Essex, C-330 (Van Kesteren)
New Westminster—Coquitlam, to include Port Moody, C-292 (Black)
Notre-Dame-de-Grâce—Lachine, to include Dorval, C-270 (Jennings)
Oak Ridges—Markham, to Markham—Stouffville—Oak Ridges—King, C-431 (Calandra)
Sackville—Eastern Shore, to include Preston, C-215 (Stoffer)
Sault Ste. Marie, to Algoma, C-236 (Martin, T.)
Welland, to Niagara Centre, C-325 (Allen, Malcolm)
Western Arctic, to Northwest Territories, C-374 (Bevington)

Consular services/Consulates *see instead* Embassies and consulates

Consumer complaints *see* Credit—Creation of Credit Ombudsman office; Oil and Gas Ombudsman

Consumer products
Energy efficiency; classification, standards, labelling, and shipping; comparative progress reports, S-3
Safety, advertising and claims, inspection, prohibitions, seizures, tests, and penalties, C-6
See also Durable life date; Duty-free shopping; Electronic handheld devices; Energy conservation—Energy-using products; Feminine hygiene products; Labelling; Packaging; Toys; Warning labels

Consumers and consumer protection
Protection, from unscrupulous business practices
And anti-competitive behaviour, C-10
Consumer's Bill of Rights, government introducing; Supply Proceedings No. 3 (Thibeault)
See also Banks and banking—Lawsuits; Bisphenol A; Competition; Consumer products; Credit cards; Energy drinks; Food labelling; Food safety; Oil and Gas Ombudsman; Toys; Warning labels

Contaminated sites
Unremediated federal sites, Q-664 (Scarpaleggia)

Continuing Committee of Officials on Human Rights *see* Civil and Human rights—United Nations

Contraband *see* Shiprider Project; Tobacco products; Wildlife conservation—Poaching and smuggling

Contraventions Act
C-359 (Martin, K.)

Controlled Drugs and Substances Act
C-15
C-359 (Martin, K.)
C-475 (Weston, J.)

Convention on Future Multilateral Cooperation *see* Northwest Atlantic Fisheries Organization

Convention on the Rights of Persons with Disabilities
Resolution, calling on government to ratify convention, Other Business No. 5
See also Civil and Human rights—United Nations

Cooperative Credit Associations Act
C-10
C-426 (Thibeault)

Cooperatives
Food distribution, local enterprises, supporting, M-305 (Davies, D.)
See also Cars; Farming and farmers—Loans

Copenhagen climate summit *see* Global warming

Corporate Accountability of Mining, Oil and Gas Corporations in Developing Countries Act
C-300 (McKay)
Consideration of bill, extension of time, Foreign Affairs and International Development Standing Committee, 7th report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 11

Corporate income tax
Acquisition of control of a corporation, time of acquisition, C-10
Ways and Means No. 2
Advance payments, amounts and companies, interest paid, Q-360 (Hughes)
Income tax return, mandatory e-filing, penalties, C-10
Ways and Means No. 2
Interest deductibility, foreign affiliates, C-10
Ways and Means No. 2
Small Business Limit, increase, C-10
Ways and Means No. 2
See also Meat and livestock industry—Flood/excessive moisture; Mineral Exploration Tax Credit; Tax evasion; Woodlots

Corporate Social Responsibility Counsellor
Offices, staffing, budget, complaints received, and accessibility to public, Q-634 (McKay)
See also Corporate social responsibility in developing countries

Corporate social responsibility in developing countries
Canadian Extraterritorial Activities Review Commission, establishing, to set standards for Canadian companies abroad, C-438 (Deschamps)
Human rights abuses, environmental damage/pollution; penalties, lawsuits in Canada, C-354 (Julian)

Corporate social responsibility in developing countries—*Cont.*
Mining companies
And oil and gas companies, C-300 (McKay)
Consideration of bill, extension of time, Foreign Affairs and International Development Standing Committee, 7th report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 11
Office of ombudsman, establishing, C-298 (Dewar)
See also Bribery—Of foreign officials; Canada-Colombia Agreement on the Environment; Canada-Peru Agreement on the Environment; Corporate Social Responsibility Counsellor; National Roundtables on Corporate Social Responsibility and the Canadian Extractive Industry in Developing Countries; Workplace health and safety—Workers outside Canada

Corporate Social Responsibility of Mining Corporations Outside Canada Act
C-298 (Dewar)

Correctional facilities
Cost, implementation of recent amendments to Criminal Code and related acts; prisons, inmates, and staff, projections and planning, Q-564 (Holland)
Impact, of Bills C-14 and C-15
And of C-2 (39-2), plans, consultations, and transfers to provinces/territories; Prison Farm Program land, Q-271 (Holland)
New prison cells needed, esp. in British Columbia, and costs, Q-300 (Murray)
New prison, for Harbour Grace NL, discussions and financing, Q-93 (Andrews)
See also Correctional Service of Canada; Dorchester Penitentiary; Imprisonment and prisoners; Prison farms

Correctional officers *see* Federal enforcement officers

Correctional plans for offenders *see* Correctional Service—Protection of society

Correctional Service of Canada
Aboriginal policy, review by National Aboriginal Advisory Committee, M-476 (Bagnell)
Protection of society, paramount principle; correctional plans for offenders, C-43
See also Dorchester Penitentiary; Prison farms

Corrections and Conditional Release Act
C-43
C-53
C-332 (Kramp)
C-434 (Ménard, S.)

Corruption of Foreign Public Officials Act
C-31

Cotler, Hon. Irwin (Lib.—Mount Royal)
Gays and lesbians, Q-480
Genocide, Q-363
Householders, Supply Proceedings No. 9
Iran
C-412
Q-479

Cotler, Hon. Irwin — *Cont.*
Iran Accountability Act, C-412
Orders for the production of papers, Supply Proceedings No. 9
Redress for Victims of International Crimes Act, C-483
Sudan, C-204
Sudan Accountability Act, C-204
Terrorism and terrorists, C-408
Victims of crime, C-483
War crimes, Q-478
Written questions, Q-363, Q-478, Q-479, Q-480

Counterfeit goods *see* Intellectual property

Country of Origin Labelling Act
C-346 (Davies, D.)

Court of Queen's Bench *see* Judges

CPR *see* Chinese Canadians—Railway labourers

Cracking Down on Tobacco Marketing Aimed at Youth Act
C-32

Credentials *see* Foreign credentials

Credit
Creation of Credit Ombudsman office, for complaints from consumers and small businesses, C-266 (Martin, P.)
See also Credit cards; Government loans; Loans; Mortgages; Small and medium businesses

Credit cards
Consumer protection; interest, fees, and penalties; solicitation of young people, Supply Proceedings No. 7 (Thibeault)
Disclosure and improved business practice measures, as per Budget 2009, consultations, Q-247 (Rota)
Interchange/merchant fees, regulating
M-397 (Julian)
Supply Proceedings No. 7 (McTeague)
Interest rates, borrowing costs, regulating, C-426 (Thibeault)
See also Government credit and debit cards; Identity theft—And identity fraud

Credit Ombudsman Act
C-266 (Martin, P.)

Cree-Naskapi (of Quebec) Act
C-28

Cree of Quebec
Cree Regional Authority, authority to make by-laws; Oujé-Bougoumou Band, establishing, C-28

Crête, Paul (BQ—Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup)
Employment insurance
C-339
M-373

Crime *see* Assault and battery; Auto theft; Body armour; Child pornography; Child sexual abuse and exploitation; Child trafficking; Computer crime; Computer viruses; Crime prevention; Criminal justice system; Cruelty to animals; Dangerous offenders; Drive-by shootings; Drug trafficking; Drug use and abuse; Failure to stop at scene of accident; Firefighters—Assault; Flight offence; Forgery; Fugitives; Genocide; Hate propaganda; Homicide; Human body part trafficking; Human trafficking; Impaired driving; Identity theft; Lost or stolen government property; Mischief; Organized crime; Peace officers—Aggravated assault—Impersonating; Pollution—Offences; Prize fighting offence; Prostitution legalization; Sex offenders; Sexual discrimination—Gender identity and gender expression; Suicide; Suicide bombings; Terrorism and terrorists; Tobacco products—Government task force on illicit tobacco products; Torture; Victims of crime; War crimes; White collar crime

Crime prevention
British Columbia; programs, administration, funding, and cuts, Q-301 (Murray)
National Crime Prevention Centre, funding, restoring and increasing; youth crime focus, M-236 (Davies, L.)

Crimes against humanity *see* Armenian Genocide Memorial Day; Bosnia and Herzegovina Tribute Week; Darfur; Deportation—And denaturalization; Greek Pontians; Holocaust; Iran—Incitement to genocide; Srebrenica Remembrance Day; Sri Lanka; Ukrainian Holodomor (Genocide); Victims of crime—Lawsuits; War crimes

Crimes Against Humanity and War Crimes Act
C-332 (Kramp)

Criminal Code
C-10
C-14
C-15
C-19
C-25
C-26
C-31
C-34
C-36
C-42
C-43
C-46
C-52
C-54
C-55
C-221 (Stoffer)
C-229 (Holland)
C-230 (Holland)
C-231 (Guarnieri)
C-237 (Neville)
C-246 (Kramp)
C-247 (Kramp)

Etat40-2 a la prorogation.pdf 234 2010/03/11 1:02:09 PM

Criminal Code—*Cont.*
C-260 (Martin, P.)
C-261 (Martin, P.)
C-268 (Smith)
C-293 (Black)
C-294 (Black)
C-301 (Breitkreuz)
C-314 (Julian)
C-315 (Black)
C-331 (Kramp)
C-332 (Kramp)
C-333 (Wasylycia-Leis)
C-334 (Black)
C-349 (Black)
C-355 (Fry)
C-362 (Valeriote)
C-372 (Julian)
C-376 (Gagnon)
C-380 (Wrzesnewskyj)
C-381 (Wrzesnewskyj)
C-384 (Lalonde)
C-385 (Jennings)
C-388 (Comartin)
C-389 (Siksay)
C-391 (Hoeppner)
C-404 (Silva)
C-405 (Silva)
C-408 (Cotler)
C-451 (Jennings)
C-461 (Duncan, L.)
C-464 (Andrews)
C-484 (Julian)
S-4
S-205 (Block), Private Members' Bills (Senate)

Criminal gangs *see* Organized crime

Criminal investigations *see* Computer crime; Criminal justice system; Interception of communications; Telewarrants

Criminal justice system
Sentencing, corrections, and parole systems, independent review, M-143 (Martin, K.)
Telewarrants, expert witnesses, use of agents (non-lawyers), fingerprinting and photographing, interception of private communications, flight offence, prize fighting offence, bribery of foreign officials, and "hybrid" offences (indictable offence/summary conviction), C-31
See also specific crimes, listed under "Crime"; Arrest warrants; Bail; Conditional sentences; Consecutive sentences; Correctional facilities; Drug Treatment Court; Euthanasia; Faint hope clause; Imprisonment and prisoners; Interception of communications; Marijuana; Methamphetamine; Parole; Peace officers; Police officers; Racial and religious profiling; Recognizance with conditions; Restorative justice; Sentencing; Sex offenders; Suicide; Victims of crime

Criminals *see instead* Offenders

Croatia *see* Croatian Canadians; Temporary resident status—Visitor visas

Croatian Canadians
Internment, during World War I, recognition/commemoration/postage stamp, C-394 (Wrzesnewskyj)

Crombie, Bonnie (Lib.—Mississauga—Streetsville)
Government advertising, Q-539, Q-540, Q-541, Q-542
Written questions, Q-539, Q-540, Q-541, Q-542

Crossing the floor *see* Political allegiance

Crowder, Jean (NDP—Nanaimo—Cowichan)
Aboriginal child welfare services
M-358, M-363
Q-321
Aboriginal rights, Q-80
Aquaculture, Q-576
Edmonton aboriginal transition centre, Q-291
First Nations schools, Q-81
Food Mail Program, Q-278
Government spending by constituency, Q-297
Written questions, Q-80, Q-81, Q-278, Q-291, Q-297, Q-321, Q-576

Crown *see* Governor General of Canada—And Queen

Crown corporations
And other non-financial assets, value, Q-311 (McCallum)
And related enterprises; Auditor General of Canada, appointing as auditor, M-245 (Wrzesnewskyj)
Disposal of property by leasing; directors, regulation, C-10
Quarterly financial reports, requiring, C-51
See also Atomic Energy of Canada Limited (AECL); Government contracts—Sole-source; Meeting and retreat venues; Performance pay and bonuses; PPP Canada Inc.; Public service and public servants—Federal employees; Toronto Port Authority

Crown Liability and Proceedings Act
C-57

Crown Share Adjustment Payments *see* Nova Scotia

Cruelty to animals
Offences and penalties
C-229 (Holland)
C-230 (Holland)
See also Animal rights and welfare; Dog or cat fur

Cruise Connections Charter Management *see* Olympic Games winter 2010—Security and travel

Cruise ships *see* Ships and boats; Ocean dumping

Crystal meth *see* Methamphetamine

CSIS *see instead* Canadian Security Intelligence Service

Cullen, Nathan (NDP—Skeena—Bulkley Valley)
AquaNor conference, Q-457
Asbestos, C-399
Atomic Energy of Canada Limited (AECL), Q-318
Cycling, C-400
Fossil fuels, Q-631
Global warming, Supply Proceedings No. 3
Government contracts, Q-320
Government spending by constituency, Q-231

Cullen, Nathan—*Cont.*
Mountain pine beetle, Q-103
Performance pay and bonuses, Q-319
Royal Canadian Mounted Police
C-472
Supply Proceedings No. 9
Written questions, Q-103, Q-231, Q-318, Q-319, Q-320, Q-457, Q-631

Cultural Property Export and Import Act
C-473 (Schellenberger)

Culture and creativity
British Columbia, arts festivals, government funding, esp. 2010 Winter Olympics, Q-25 (Fry)
See also Artists; International arts tours

Currency Act
C-252 (Martin, P.)

Customs *see* Border officials; Borders; Duty-free shopping

Customs Act
C-2
C-23
C-24
C-57
S-2

Customs controlled areas *see* Borders—Security measures

Customs tariff
C-23
C-24
C-57
Imports, Iceland/Norway/Switzerland-Liechtenstein Tariffs, C-2
Machinery and equipment, imported, tariff elimination, C-10
Ways and Means No. 4
Shipping containers, importing, C-51
Ways and Means No. 9
See also Duty-free shopping; Shipbuilding industry; Textbooks—Imported

Cuzner, Rodger (Lib.—Cape Breton—Canso)
Atlantic fisheries, Q-378
Atlantic Gateway Strategy, Q-229
Employment insurance, Q-242
Enterprise Cape Breton Corporation, P-11
Government advertising, Q-494, Q-495, Q-496, Q-497
Veterans Independence Program, Q-243
Written questions, Q-229, Q-242, Q-243, Q-378, Q-494, Q-495, Q-496, Q-497

CVRD *see* Inco Ltd.—Sale

Cyberbullying
Harassment, libel, and false messages, C-355 (Fry)

Cycling
Bicycle Path Development Fund, establishing; transfers to provinces/territories/municipalities, C-400 (Cullen)
Cyclepaths and walkways, government funding, M-293 (Davies, D.)

Cycling—*Cont.*
Safety; Transport, Infrastructure and Communities Standing Committee hearings, M-264 (Siksay)
See also Bicycles; Employee benefits (transportation)

D

Da Costa *see* Mathieu Da Costa Day

da Silva, Pedro
First commissioned letter carrier, recognizing, with monument/national park, C-406 (Silva)

D'Amours, Jean-Claude (Lib.—Madawaska—Restigouche)
Atlantic Canada Opportunities Agency, Q-106, Q-107, Q-607, Q-608, Q-627
Care for family members, C-323
Employment insurance
C-344
Q-108
Q-609
Physical activity, C-416
Service Canada, Q-606
Volunteering and volunteers, C-356
Written questions, Q-106, Q-107, Q-108, Q-606, Q-607, Q-608, Q-609, Q-627

Dangerous materials *see instead* Hazardous substances

Dangerous offenders
Designation, after sentencing, M-329 (Black)
See also Canadians imprisoned in foreign countries—Repatriation

Darfur
Genocide
Sudanese government responsibility, Canadian contribution to UN efforts, M-151 (Martin, K.)
United Nations peacekeeping force, deployment, M-118 (Martin, K.)
Refugees, aid, via International Organization on Migration; CIDA's role, Q-114 (Pearson)
See also Sudan

Date-rape drugs *see* Drug trafficking—Sentencing

Dates
Year, month, and day, interpretation in documents, C-245 (Kramp)

Davies, Don (NDP—Vancouver Kingsway)
Asia-Pacific Gateway and Corridor Initiative, Q-53
Canada Summer Jobs, Q-208
Canadian Autism Day, C-327
Canadian Autism Day Act, C-327
Condominium housing, M-304
Cooperatives, M-305
Country of Origin Labelling Act, C-346
Cycling, M-293
ecoAUTO Rebate Program, M-303
Employment insurance, Q-207
Fish Labelling Act, C-347
Food labelling, C-346, C-347
Foreign credentials, M-457

Davies, Don—*Cont.*
Government spending by constituency, Q-79, Q-112, Q-113
Homelessness, M-302
Immigrant sponsorship, Q-210
Political allegiance, C-446
Public-private partnerships, Q-52
Public schools, M-268
Royal Canadian Mounted Police, Q-597
Tankers, C-458
Temporary resident status, Q-209
Veterans, M-458
Women's ski jumping, M-353
Written questions, Q-52, Q-53, Q-79, Q-112, Q-113, Q-207, Q-208, Q-209, Q-210, Q-597

Davies, Libby (NDP—Vancouver East)
Aboriginal peoples, M-204, M-205
Aboriginal women, M-208
AIDS and HIV, M-183
Artists, M-180, M-222
Banks and banking
C-305
M-189, M-190, M-191, M-192, M-193, M-206
Canadian International Development Agency, M-234
Canadian Wind Energy Association, Q-374
Cars, M-240
Child labour, M-186
Chinese Canadians, M-203
Collective bargaining, M-239
Community Revitalization Day, M-202
Condominium housing, M-223
Crime prevention, M-236
Discrimination, M-185
Drug use and abuse, M-228, M-229, M-230, M-238
Emery, Marc, Q-427
Employment insurance, Q-428
Employment insurance account, M-209
Environment and Sustainable Development Standing Committee, Government Business No. 6
Other Business No. 12
Firefighters, M-367
Firefighting services, M-201
Genetically modified organisms, M-214, M-215, M-216, M-217, M-218, M-219, M-220, M-221
Government contracts, M-200
Government spending by constituency, Q-219
Harmonized Sales Tax, Q-449
Highways, M-195, M-196
Home Buyers' Plan, M-366
Human trafficking, M-446
Immigration policy, M-210
Income support, M-224
Indonesia, M-194
Infrastructure, Q-62
International Monetary Fund, M-199
Job protection, M-235
Mortgages, M-207
Old Age Security, M-233
Palestinians, M-365
Police services, M-225, M-345
Postage stamps, M-231

Davies, Libby—*Cont.*
Poverty, M-184
Public safety officers, M-188
Public schools, M-232
Public transit, M-351
Rare and orphan diseases, M-241
Safe injection sites, M-237
Secure, Adequate, Accessible and Affordable Housing Act, C-304
Security
M-456
Q-292
Social housing
C-304
M-181, M-182, M-197, M-198, M-226, M-227
Violence against women, M-211
Welfare benefits, M-213
Women, M-212
Workplace health and safety, M-187
Written questions, Q-62, Q-219, Q-292, Q-374, Q-427, Q-428, Q-449

Day care *see* Bases and stations—Health care clinics and day care centres; Early learning and child care programs and agreements; Military Family Resource Centres—Number

Days *see* Commemorations, observances, and tributes; Dates

Death row *see* Smith, Ronald

Deaths and funerals
Goods and services tax on funerals, elimination
C-220 (Stoffer)
M-60 (Wasylycia-Leis)
M-339 (Martin, P.)
Maternal and newborn morbidity and mortality, reducing; resolution, Other Business No. 5
See also Afghanistan—Canadian mission, Friendly fire; Canadian Soldiers' and Peacekeepers' Memorial Wall; Euthanasia; Federal enforcement officers; Firefighters; First Nations reserves—Family homes; Harmonized Sales Tax—Manitoba; Homicide; National Infant and Child Loss Awareness Day; National Organ Donor Registry; Royal Canadian Mounted Police; Suicide; Veterans—Funeral and Burial Program

DeBellefeuille, Claude (BQ—Beauharnois—Salaberry)
Emissions trading, M-287

Debit cards *see* Government credit and debit cards

Debt *see* Foreign debt

Decibel level *see* Toys—And learning products for children

Declaration for the NWT *see* Northwest Territories Declaration

Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act
C-328 (Savoie)

Decommissioned CFB bases *see* CFB Kapyong

Decriminalization *see* Drug use and abuse; Euthanasia—And physician-assisted suicide; Marijuana

Defence of Canada Medal Act (1946-1989)
C-460 (Hughes)

Defence policy *see* Energy security

Deh Cho First Nations *see* Oil and gas—Licences

Delays in processing *see* Access to information—Requests

Democratic Republic of the Congo
Envoy, appointing, re humanitarian crisis, M-400 (Martin, K.)

Dental health
National program; eligible expense, medicare, M-117 (Bagnell)

Department of ... *see by identifier* (e.g. Industry Department)

Department of Agriculture and Agri-Food Act
C-479

Department of Foreign Affairs and International Trade Act
C-298 (Dewar)
C-300 (McKay)

Department of Human Resources and Skills Development Act
C-23
C-24
C-57
C-243 (Godin)

Department of Peace *see* Foreign Affairs and International Trade Department—Name change; Peace Department

Department of Peace Act
C-447 (Siksay)

Department of Public Works and Government Services Act
C-429 (Asselin)

Dependants living abroad *see* Personal income tax; Spouses of foreign service employees—Overseas postings

Depleted uranium weapons
Ban; personnel deployment, cleanup, and information, M-347 (Atamanenko)
Imports, from UK and other countries, Q-47 (Dewar)
See also Nuclear weapons

Deportation
And denaturalization, loss of permanent resident/refugee status, and refusal of entry; persons guilty of terrorism/genocide/espionage/crimes against humanity, M-356 (Bezan)
National security/human rights considerations; departments involved, criteria, and costs, Q-283 (Harris, J.)
See also Immigrant sponsorship—Spousal sponsorship, Stay of removal; Security certificates; Sri Lanka; War resisters—Permanent resident status, US resisters

Deschamps, Johanne (BQ—Laurentides—Labelle)
Corporate social responsibility in developing countries, C-438
Extraterritorial Activities of Canadian Businesses and Entities Act, C-438
Graduates, C-288

Desnoyers, Luc (BQ—Rivière-des-Mille-Îles)
Military equipment and facilities, Q-233
Written questions, Q-233

Detainees *see* Abdelrazik, Abousfian; Afghanistan—Canadian mission; Canadians imprisoned in foreign countries; Ethiopia—Mideksa; Iran—Human rights; Khadr, Omar; Kohail, Muhammad; Security certificates

Developing countries *see by name; see also* Canadian International Development Agency (CIDA); Corporate social responsibility in developing countries; Humanitarian assistance; National Roundtables on Corporate Social Responsibility and the Canadian Extractive Industry in Developing Countries; Orphans; Textile industry—Labelling

Devolin, Barry (CPC—Haliburton—Kawartha Lakes—Brock; Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole)
North Korea, M-369

Dewar, Paul (NDP—Ottawa Centre)
Afghanistan
P-1, P-2, P-6, P-8
Q-118, Q-161, Q-162, Q-550, Q-552, Q-553, Q-616
Supply Proceedings No. 9
Bisphenol A, C-299
Bisphenol A (BPA) Control Act, C-299
Books, C-206
Bottled water, M-177
Canadians imprisoned in foreign countries, M-425
Chalk River, M-337
Cluster bombs, Q-45
Corporate social responsibility in developing countries, C-298
Corporate Social Responsibility of Mining Corporations Outside Canada Act, C-298
Depleted uranium weapons, Q-47
Food labelling, C-205
Food Products Labelling Act, C-205
Foreign credentials
C-425
M-179
Foreign Credential Recognition Act, C-425
Gatineau Park, C-367
Government accountability, C-297
Government property
M-440
Q-163, Q-164, Q-238
Humanitarian assistance, M-352
International Treaty Accountability Act, C-297
National Capital Commission, C-207
Ottawa River, M-178
Parliamentary Budget Officer, M-411
Spouses of foreign service employees, M-368
Temporary workers, Q-345

État40-2 à la prorogation.pdf 238 2010/03/11 1:02:09 PM

Dewar, Paul—*Cont.*
Whistle blowing, Q-46
Written questions, Q-45, Q-46, Q-47, Q-118, Q-161, Q-162, Q-163, Q-164, Q-238, Q-345, Q-550, Q-552, Q-553, Q-616

Dhaliwal, Sukh (Lib.—Newton—North Delta)
Building Canada Fund, Q-257
Community Futures Program, Q-256, Q-575
Downtown Eastside Vancouver, Q-73
Government contracts, Q-573, Q-574
Olympic Games winter 2010, Q-572
Police Officers Recruitment Fund, Q-255
Western Economic Diversification Canada, Q-74
Written questions, Q-73, Q-74, Q-255, Q-256, Q-257, Q-572, Q-573, Q-574, Q-575

Dhalla, Ruby (Lib.—Brampton—Springdale)
Canadian Heritage Department, Q-346
Child poverty, Q-639
Communities at Risk: Security Infrastructure Pilot Program, Q-422
Government advertising, Q-348
Government contracts, Q-421
Government spending by constituency, Q-347
Human Resources and Skills Development Department, Q-349
Immigration and Refugee Board of Canada, Q-637
Komagata Maru, M-434
Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism, Q-420
Old Age Security, C-428
Senior citizens, Q-636
Temporary resident status, Q-423
Written questions, Q-346, Q-347, Q-348, Q-349, Q-420, Q-421, Q-422, Q-423, Q-636; Q-637; Q-638; Q-639
Youth violence, Q-638

Diabetes
Insulin, animal-based
Access, availability, and funding; Health Canada role, Q-138 (McKay)
Canada-US agreement, public awareness, safety and adverse reactions, and patient subsidies, Q-382 (McKay)
Type 1 (juvenile), research funding, M-124 (Martin, K.)

Diefenbaker *see* Icebreakers

Diesel fuel *see* Gasoline—Gasoline and diesel prices

Dion, Hon. Stéphane (Lib.—Saint-Laurent—Cartierville)
Abdelrazik, Abousfian, Q-635
Renewable energy and fuel, M-295
Written questions, Q-635

Direct selling industry *see* Goods and services tax; Harmonized Sales Tax

Diseases *see instead* Human diseases and disorders

Disability benefits
Canadian Forces personnel
Pension instead of lump sum, M-138 (Martin, K.)
Premiums, paid by government, M-137 (Martin, K.)

Disability benefits—*Cont.*
Long-term, protecting, in case of employer bankruptcy
And health care benefits, C-487 (Marston)
M-470 (Sgro)
See also Pensions—Private plans, Employer bankruptcy
See also Canada Pension Plan

Disability tax credit
Refund, equal to the maximum current credit value, with full indexation for cost-of-living increases, M-65 (Wasylycia-Leis)
Unused portion, claiming, and Home Renovation Tax Credit/First-Time Home Buyers' Tax Credit, Ways and Means No. 9

Disabled people *see* Enabling Accessibility Fund; Persons with disabilities

Discrimination
Social condition, defined as prohibited grounds for discrimination, M-185 (Davies, L.)
See also Aboriginal peoples—Urban; Chinese Canadians—Head tax and expulsion act; Croatian Canadians; Equal opportunities for women; Feminine hygiene products; Gays and lesbians; Gender-based analysis; Genetic information; Harassment; Hate propaganda; Immigration policy—Domestic workers; Indonesia—Ethnic Chinese; Italian Canadians; *Komagata Maru*; Pay equity; Persons with disabilities; Racial and religious profiling; Religious rights; United Nations Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women

Diseases and disorders *see instead* Human diseases and disorders

Dishwasher detergents *see* Phosphates

Disraeli Bridges (Winnipeg)
Rehabilitation/closure, mayor of Winnipeg, request for federal assistance, Q-97 (Maloway)

Dissolution
Governor General, consulting with opposition leaders, M-472 (Bevington)

Dividends *see* Personal income tax—Eligible dividends

Divisions, recorded
Deferred divisions, sequence of voting, Other Business No. 2

Divorce *see* Joint child custody

Divorce Act
C-422 (Vellacott)

Djibouti *see* International development and aid—Africa, Horn of Africa

DNA Identification Act
Review, order of reference, Public Safety and National Security Standing Committee, Business Respecting Committees—Standing Committees

Doctors *see* Canada Student Loans Program—Reform—Residents; Environmental contamination—O'Connor; Health policy; Health professionals; Medical schools

Dog or cat fur
Imports, banning, M-42 (Julian)
Use, banning, C-439 (Neville)

Dogs *see* Dog or cat fur; Pet food

Domestic trade *see instead* Interprovincial trade

Domestic workers *see* Immigration policy

Don Valley East *see* Canada's Economic Action Plan—Funding by constituency, Announcement; Employment insurance—Claims by constituency; Government spending by constituency

Don Valley West *see* Canada's Economic Action Plan—Funding by constituency, Announcement; Government spending by constituency

Donations *see* Charitable donations

Dorchester Penitentiary
Prison farm and other vocational programs, participants, recidivism rate, Q-591 (LeBlanc)
Renovation plans, costs, Q-327 (LeBlanc)

Dorval *see* Airports—Night flights, Montréal-Pierre Elliott Trudeau International Airport; Constituency name change—Notre-Dame-de-Grâce—Lachine

Dosanjh, Hon. Ujjal (Lib.—Vancouver South)
Access to information, Q-472
Afghanistan
Q-471, Q-473, Q-474, Q-657, Q-659, Q-660
Supply Proceedings No. 9
Citizenship, C-467
Government contracts, Q-658
Written questions, Q-471, Q-472, Q-473, Q-474, Q-657, Q-658, Q-659, Q-660

Dow AgroSciences *see* North American Free Trade Agreement—Chapter 11

Downtown Eastside Vancouver
Western Economic Diversification Canada, projects, Q-73 (Dhaliwal)
See also Police services—Inquiry into methods/policies; Safe injection sites—Insite program

Draggers *see* Bottom trawling/draggers

Drainage basins *see* Bulk water

Drinking water
From community water system, inspection and control, S-208 (Preston), Private Members' Bills (Senate)
Trichloroethylene (Chlorinated solvents), contamination
CFB Valcartier, personnel and families, notification and health questionnaire
C-419 (Gagnon)
M-338 (Gagnon)
Shannon QC, extent, and government measures, Q-49 (Gagnon)

Drinking water—*Cont.*
See also Bottled water; Chalk River—Radioactive material leak; First Nations schools—Attawapiskat and others, Schools and drinking water facilities; Water resources; Water treatment

Drinks *see* Alcoholic drinks; Energy drinks

Drive-by shootings
And reckless shootings, new offence; use of prohibited or restricted firearm; sentencing, C-14

Drug Strategy *see instead* National Anti-Drug Strategy

Drug trafficking
Mandatory and maximum sentencing, treatment; marijuana, cocaine, heroin, methamphetamines, date-rape drugs, C-15
See also Drug use and abuse—Decriminalization, Organized crime; Marijuana—Grow operations; Methamphetamine

Drug Treatment Court
Use in sentencing, treatment, C-15

Drug use and abuse
Decriminalization
Cannabis and heroin, sale and controlled use, M-229 (Davies, L.)
Organized crime and drug trafficking, fighting, M-230 (Davies, L.)
Harm reduction programs, national strategy, M-238 (Davies, L.)
United Nations conventions, revision; legalizing other uses, M-228 (Davies, L.)
See also AIDS and HIV—Drug users; Drug Treatment Court; Marijuana; Methamphetamine; National Anti-Drug Strategy; Safe injection sites; Samples of bodily substances

Drugs and pharmaceuticals
Access, and provincial pharmacare coverage, Health Canada role; off-label use; rare and orphan diseases, research and drug approval, Q-135 (McKay)
Charitable donations, outside Canada, C-10
Generic drugs, patent infringement; injunctions, costs, and damages, C-275 (Masse)
Independent drug agency, creating, to oversee safety, M-355 (Young)
Prescription drugs, access, human right, M-2 (Julian)
United States, demand for discount drugs, government strategy, Q-142 (Bennett)
See also Diabetes—Insulin; Drug trafficking; Drug use and abuse; Herbal medicine; Humanitarian assistance—Pharmaceuticals; Pharmacare; Rare and orphan diseases; Tamiflu (oseltamivir)

Dryden, Hon. Ken (Lib.—York Centre)
Government advertising, Q-586, Q-587, Q-588
Written questions, Q-586, Q-587, Q-588

Dufour, Nicolas (BQ—Repentigny)
Telecommunications and telecommunications industry, C-444

Duncan, Kirsty (Lib.—Etobicoke North)
Armed conflicts, Q-647
Canada Institute for Scientific and Technical Information, Q-649
Energy drinks, Q-40
Genocide, Q-331
Global warming, Q-646
Humanitarian crises, Q-648
Influenza A (H1N1) human swine flu, Q-309, Q-424, Q-425, Q-446, Q-456
Pandemics, Q-9, Q-10, Q-12, Q-230, Q-307
Sri Lanka, Q-332
Tamiflu (oseltamivir), Q-11
Violence against women, M-341
Written questions, Q-9, Q-10, Q-11, Q-12, Q-40, Q-230, Q-307, Q-309, Q-331, Q-332, Q-424, Q-425, Q-446, Q-456, Q-646, Q-647, Q-648, Q-649

Duncan, Linda (NDP—Edmonton—Strathcona)
Canadian Environmental Bill of Rights, C-469
Electronic handheld devices, C-461
Energy security, Q-214
Environmental protection, C-469
Government property, Q-54
Government spending by constituency, Q-211
Greenhouse gases, Q-213
Mercury, Q-212
National Hockey Day, C-320
National Hockey Day Act, C-320
Written questions, Q-54, Q-211, Q-212, Q-213, Q-214

Durable life date
Prepackaged and canned goods, mandatory labelling, C-377 (Gagnon)

Duty-free shopping
Airport arrivals, program, establishing, M-317 (Martin, K.)

DVDs *see* Library materials

E

Early Learning and Child Care Act
C-373 (Chow)

Early learning and child care programs and agreements
National Head Start program, in cooperation with provinces, implementing, M-165 (Martin, K.)
Transfers, to provincial/territorial/aboriginal governments, criteria and conditions; advisory council, appointing, C-373 (Chow)
See also Bases and stations—Health care clinics and day care centres; Military Family Resource Centres—Number

Early release *see* Parole

Earthquake in Italy
Resolution, condolences, Other Business No. 5

Easter, Hon. Wayne (Lib.—Malpeque)
Atlantic Beef Products, Q-377
Farming and farmers, Q-296
Listeria (listeriosis), Supply Proceedings No. 7

Easter, Hon. Wayne—*Cont.*
Potato farming, Q-376
Prison farms, Q-375
State trading enterprises, Supply Proceedings No. 9
Volunteering and volunteers, C-240
Written questions, Q-296, Q-375, Q-376, Q-377

ecoAUTO Rebate Program
Reinstating, M-303 (Davies, D.)

Eco-labelling *see* Energy conservation—Energy-using products

École polytechnique
Resolution, observing National Day of Remembrance, marking 20th anniversary of massacre, Other Business No. 5

e-Commerce *see* Internet

ecoMOBILITY program
Contracts awarded, details, Q-390 (Bains)

Economic Action Plan *see instead* Canada's Economic Action Plan

Economic conditions
Government Business No. 1

Economic development *see* Atlantic Canada Opportunities Agency; Business Development Bank of Canada; Buy Canadian; Community Futures Program; Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec; Enterprise Cape Breton Corporation; Export Development Canada; Federal Economic Development Agency for Southern Ontario (FedDev Ontario); Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor); First Nations bands; Northern Ontario; Parry Sound—Muskoka; Western Economic Diversification Canada

Economic Development Agency of Canada for the Region of Northern Ontario Act
C-309 (Rota)
Industry, Science and Technology Standing Committee, 9th report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 19

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec
Capital Fund for Business Succession and Venture; beneficiaries, projects, expenditures, impact, Q-127 (Mendes)
Contracts under $10,000, Q-605 (Mendes).
Government funding, channelling to non-profit bodies, M-288 (Cardin)
Requests for funding
2005-06 and 2008-09; directors, role, Q-126 (Mendes)
2006-07 and 2008-09, Q-69 (Mendes)
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, Supply Proceedings No. 2
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, Supply Proceedings No. 10

Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec—*Cont.*
Venture Capital Fund for Business Startups in the Regions; beneficiaries, projects, expenditures, impact, Q-128 (Mendes)

Economic Recovery Act (stimulus)
C-51

Economic stimulus
Projects
Gatineau, Q-470 (Proulx)
Hull—Aylmer, Q-469 (Proulx)
Pontiac, Q-468 (Proulx)
See also Canada's Economic Action Plan; Economic Recovery Act (stimulus); Infrastructure Stimulus Fund; Vote 35

Ecosystems *see* Fish habitat; Nature conservation; Watersheds

EcoTrust *see instead* Canada EcoTrust for Clean Air and Climate Change

Ecstasy *see instead* Methamphetamine

Edmonton aboriginal transition centre
Research, plans, and consultations, Q-291 (Crowder)

Edmonton—Mill Woods—Beaumont, Edmonton Centre, Edmonton East, Edmonton—Leduc, Edmonton—St. Albert, Edmonton—Sherwood Park, Edmonton—Spruce Grove, Edmonton—Strathcona *see* Government spending by constituency—Edmonton constituencies

Education *see* Adult education; Colleges and universities; Early learning and child care programs and agreements; Federal enforcement officers; First Nations schools; Foreign credentials—Mentoring; Immigration and immigrants—Language Instruction for Newcomers to Canada (LINC)—Language training for newcomers; Literacy; Public schools; School boards; Schools; Skilled workers—Training; Student funding; Student loans; Students; Teachers

Education Benefits Act
C-383 (Wrzesnewskyj)

EFTA *see* Canada-EFTA Free Trade Agreement

Eglinton—Lawrence *see* Canada's Economic Action Plan—Funding by constituency; Government spending by constituency

Elder Abuse Awareness Day
Establishing, M-50 (Charlton)

Elections *see* Dissolution

Electoral Boundaries Readjustment Act
C-215 (Stoffer)
C-236 (Martin, T.)
C-270 (Jennings)
C-292 (Black)
C-317 (Martin, T.)
C-325 (Allen, Malcolm)
C-329 (Harris, R.)

Electoral Boundaries Readjustment Act—*Cont.*
C-330 (Van Kesteren)
C-374 (Bevington)
C-431 (Calandra)

Electoral districts *see by name; see also* Constituency name change; Government spending by constituency

Electoral reform
Public consultation, Referendum Act amendment, C-263 (Martin, P.)
See also Advance polls; Proportional representation

Electrical devices *see* Electric vehicles; Energy conservation—Energy-using products

Electric vehicles
And recharging units, promoting, through tax incentives, M-408 (Murray)

Electricity generation *see* Mercury—Emissions

Electromagnetic fields
Communications towers
For cellphones, Pointe-Claire QC, permits and health impact, Q-30 (Scarpaleggia)
Public hearings, on health effects, M-155 (Martin, K.)
Exposure levels, safety parameters, Health Department study, M-160 (Martin, K.)
Microwave emissions, health effects, independent assessment, M-310 (Martin, K.)

Electronic Commerce Protection Act
C-27

Electronic documents
Parliamentary offices, communications, use of online documents, reducing paper consumption, M-364 (Martin, K.)
See also Books—GST/HST elimination, Reading materials; Borders—Security measures; Corporate income tax—Income tax return; Electronic health records; Standing Orders of the House of Commons—SO 153 and 156

Electronic handheld devices
Use, while operating a motor vehicle, banning, C-461 (Duncan, L.)

Electronic health records
Canada Health Infoway Inc., payment, C-10

Electronic voting
House of Commons, implementing, M-170 (Martin, K.)

Elevators *see* Grain industry

Elimination of Racial and Religious Profiling Act
C-407 (Siksay)

Elmwood—Transcona *see* Government spending by constituency

eManifest *see* Borders—Security measures

Embassies and consulates
Diplomatic missions; budget cuts, personnel downsizing, closures, and number Q-371 (Rae)

État40-2 à la prorogation.pdf 242
2010/03/11 1:02:10 PM

Embassies and consulates—*Cont.*
Foreign missions, number and staffing, Q-620 (McTeague)
See also Health care—Canadians abroad; Spouses of foreign service employees

Emergencies *see* Firefighting services; Hazardous substances—Transportation; Pandemics; Search and rescue

Emergency debates
Other Business No. 4
See also Influenza A (H1N1) human swine flu; OC Transpo (Ottawa) strike; Sri Lanka—Situation

Emergency preparedness *see* Pandemics

Emergency service workers *see* Cold War—Medal; Emergency Services Appreciation Day; Support our Protective Services National Day of Appreciation; Volunteering and volunteers—Emergency services—Tax credit/deduction

Emergency Services Appreciation Day
Establishing, to honour police, firefighters, and ambulance workers, C-421 (Thibeault)

Emergency Services Appreciation Day Act
C-421 (Thibeault)

Emery, Marc
Extradition, to US, discussions, Q-427 (Davies, L.)

Emissions trading
Cap-and-trade system, North American, developing, M-287 (DeBellefeuille)
See also Carbon offsets; Greenhouse gas emissions

Employee benefits *see* Disability benefits; Employee benefits (transportation); Pensions—Private plans, Employer bankruptcy; Spouses of foreign service employees

Employee benefits (transportation)
Commuter subsidies, for public transit/carpooling/bicycle, income tax exemption, C-466 (Savoie)

Employment Equity Act
Evaluation; strategy for persons with disabilities and Aboriginal peoples; Federal Contractors Program, Q-261 (Minna)
Review, order of reference, Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities Standing Committee, Business Respecting Committees—Standing Committees

Employment insurance
Applicants, failing to qualify for benefits, Q-194 (Layton)
Applications, by women, part/full-time workers; causes and extended benefits, Q-594 (Minna)
Benefit period
And qualifying period
Departments, advice to minister; waiting period statistics, Q-84 (Savage)

Employment insurance—*Cont.*
Benefit period—*Cont.*
And qualifying period—*Cont.*
New entrants/re-entrants, arm's length relationships, and self-employed workers, C-308 (Lessard)
Based on regional rate of unemployment, C-233 (Godin)
Exhausted, number of recipients; government assistance/guidance, Q-195 (Layton)
Illness, extending benefit period to 30 weeks, C-316 (Black)
Length, increasing
For long-tenured workers, C-50
Methodology and timeframe; benefits recipients, numbers and exhaustees, Q-439 (Jennings)
Insurable weeks, calculation, C-234 (Godin)
Benefits
Increasing, improving accessibility, M-290 (Mathyssen)
Percentage of insurable earnings, C-242 (Godin)
Cheques/first payment, processing time, Q-242 (Cuzner)
Claim processing time, Q-94 (Savage)
Claims by constituency
Brampton West, Q-404 (Kania)
Don Valley East, Q-483 (Ratansi)
Vancouver East; waiting times, staffing, and costs, Q-428 (Davies, L.)
Vancouver Kingsway, Q-207 (Davies, D.)
Earnings, amounts not included: pensions, vacation pay, and severance pay, C-279 (Allen, Malcolm)
Economic regions
Changes, Q-108 (D'Amours)
Transitional measures, Q-609 (D'Amours)
Eligibility and benefits, expanding; eliminating waiting period, reducing qualifying period, including self-employed workers, and encouraging (re)training
Government action, Q-193 (Layton)
Supply Proceedings No. 3 (Charlton)
Extended employment insurance benefits (Pilot Project No. 10)
Ceasing, C-10
Recipients, by province/territory, 2008-09; training benefits, Q-172 (Andrews)
Farmers, benefits, calculating, M-426 (Atamanenko)
Premiums, proposed changes, cost to employees and employers, British Columbia, Q-560 (Fry)
Qualifying period and benefit calculation, C-280 (Hughes)
Self-employed workers, voluntary adhesion, for special benefits, incl. maternity, parental, adoption, sickness, and compassionate care leave, C-56
Closure invoked, Government Bills (Commons)
Resolution, third reading vote deemed taken, and request for cost-benefit monitoring program, esp. for Quebec, Other Business No. 5
Special benefits, for illness, injury, or quarantine; maximum period, extending
C-339 (Crête)
M-373 (Crête)
M-389 (Paquette)

Employment insurance—*Cont.*
Staffing, since June 2008; telephone service, Q-111 (Savage)
Strikes and lockouts (labour disputes); qualifying period
C-336 (André)
C-395 (André)
Waiting period
Claimants, finding new job; cost of elimination of period, Q-294 (Simms)
Elimination
C-241 (Ouellet)
C-244 (Gravelle)
C-344 (D'Amours)
See also Adoption—Parental leave; Artists—And authors; Canada Employment Insurance Financing Board; Canada's Economic Action Plan—Second report; Care for family members; Employment insurance account; Farming and farmers; Older workers

Employment insurance account
Surplus, using to improve benefits, M-209 (Davies, L.)
See also Canada Employment Insurance Financing Board

Employment Insurance Act
C-10
C-50
C-56
C-217 (Stoffer)
C-233 (Godin)
C-234 (Godin)
C-241 (Ouellet)
C-242 (Godin)
C-243 (Godin)
C-244 (Gravelle)
C-279 (Allen, Malcolm)
C-280 (Hughes)
C-281 (Hughes)
C-308 (Lessard)
C-316 (Black)
C-318 (Martin, T.)
C-323 (D'Amours)
C-336 (André)
C-339 (Crête)
C-343 (Bonsant)
C-344 (D'Amours)
C-378 (Charlton)
C-395 (André)
C-413 (Julian)
C-476 (Marston)
C-542 (Brown, G.)

Employment insurance premiums *see* Employment insurance

Enabling Accessibility Fund
Applications, costs, and projects
Q-85 (Savage)
Q-582 (MacAulay)
Q-583 (MacAulay)
See also Wheelchairs

Ending Conditional Sentences for Property and Other Serious Crimes Act
C-42

Energy conservation
Electric lights, turning off, and retrofits, M-379 (Martin, K.)
Energy-using products, regulating: classification, standards, eco-labelling, and shipping; comparative progress reports, S-3
See also Consumer products—Energy efficiency; ecoAUTO Rebate Program; ecoMOBILITY program; Gasoline—Gasoline and diesel prices; Government property—Building retrofits—Buildings; Poverty—Combatting; Renewable energy and fuel

Energy drinks
Caffeinated (incl. alcoholic), regulating; health impacts (esp. for children), Q-40 (Duncan, K.)

Energy efficiency *see instead* Energy conservation

Energy Efficiency Act
S-3

Energy security
And climate change, Canada–United States discussions; policy, plans, and studies, Q-214 (Duncan, L.)
Defence policy, central component of, M-395 (Gallant)

Energy-using products *see* Energy conservation

English language *see* Immigration and immigrants—Language training for newcomers

Enterprise Cape Breton Corporation
Funds, lapsed and approved, P-11 (Cuzner)

Envirobus *see* Taxis—National Capital Region, Environment Department

Environment and Sustainable Development Standing Committee
Climate Change Accountability Act, Bill C-311 (Hyer)
Consideration of bill, extension of time, 2nd report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 10
Dividing bill, instruction to committee, motion (Davies, L.), Government Business No. 6
Motions (Routine Proceedings), Other Business No. 12
Species at Risk Act, review, order of reference, Business Respecting Committees—Standing Committees
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, under Environment, 4th report, Supply Proceedings No. 10
Travel authority, Business Respecting Committees—Standing Committees

Environment Department
Prince Edward Island, employees, Q-330 (Murphy, S.)
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, Supply Proceedings No. 10
See also Caribou—Woodland caribou and habitat; Taxis—National Capital Region

Environmental contamination
Environmental incidents, location, damage, wildlife affected, cleanup, contracts, and legal action, Q-287 (Siksay)

Environmental contamination—*Cont.*
O'Connor, Dr. John; Fort Chipewyan cancer rate, oil sands discharge; government intervention, re Health Canada complaint to Alberta College of Physicians and Surgeons, Q-59 (Bevington)
See also Bisphenol A; Chalk River; Contaminated sites; Drinking water—Trichloroethylene; Fire retardants; Mercury; Ocean dumping; Oil spills; Phosphates; Pollution; Toxic waste

Environmental Damages Fund *see* Pollution—Offences

Environmental Enforcement Act
C-16

Environmental incidents *see* Environmental contamination

Environmental industries *see* Water treatment

Environmental protection
Federal lands and waters, healthy environment, decisions affecting; access to information, public participation and recourse, and whistleblower protection, C-469 (Duncan, L.)
National standards (harmonization), C-402 (Silva)
See also Bottom trawling/draggers; Burns Bog; Canada EcoTrust for Clean Air and Climate Change; Canadian Arctic sovereignty; Carbon offsets; Carbon sinks; Colombia; Corporate social responsibility in developing countries; Drinking water—Trichloroethylene; Electric vehicles; Emissions trading; Environment and Sustainable Development Standing Committee—Climate Change Accountability Act; Environmental contamination; Fire retardants; Fish habitat; Flathead River region, BC; Global warming; Greenhouse gas emissions; Hazardous substances—Transportation; Infrastructure—Green infrastructure fund; Jordan; Mercury; National Fish and Wildlife Heritage Commission; Ocean dumping; Oil spills; Ottawa River; Pacific fisheries—Decline in stocks; Packaging; Peru; Phosphates; Pollution; Renewable energy and fuel; Toxic waste; Vehicle emissions; Vehicle maintenance and repair; Watersheds; Wildlife conservation

Environmental Violations Administrative Monetary Penalties Act
C-16

Epilepsy *see* Purple Day

Episodic disabilities *see* Canada Pension Plan

Equal opportunities for women
Action plan for women: development, funding, and consultations, Q-92 (Mathyssen)
See also Gender-based analysis; Pay equity; United Nations Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women; Women's ski jumping

Equalization formula
Amendment, unilateral, renouncing; Hydro-Québec revenues, Supply Proceedings No. 3 (Laforest)
Payments, 2009-2010, C-10
Provincial fiscal capacity, C-10

Equinox *see* Nowruz Day

Equipment and machinery *see* Customs tariff

Eritrea *see* International development and aid—Africa, Horn of Africa

e-Security *see* Internet—e-Commerce

Estimates, 2008-2009, Supplementary (B)
C-12
Supply Proceedings No. 2

Estimates, 2008-2009, Supplementary (C)
C-21
Supply Proceedings No. 4

Estimates, 2009-2010, Main
C-48
Supply Proceedings No. 5
See also Vote 35—Government accountability

Estimates, 2009-2010, Supplementary (A)
C-49
Supply Proceedings No. 8

Estimates, 2009-2010, Supplementary (B)
C-64
Supply Proceedings No. 10

Ethanol *see* Vehicle emissions—Gasoline

Ethical standards *see* Bribery; Corporate social responsibility in developing countries; Pensions—Pension plan investments

Ethics Commissioner *see* Senate—Conflict of Interest and Ethics Commissioner

Ethiopia
Mideksa, Birtukan; political prisoner, freeing, M-334 (Julian)
See also International development and aid—Africa, Horn of Africa

European Free Trade Association *see* Canada-EFTA Free Trade Agreement

European Union *see* Seal products

Euthanasia
And physician-assisted suicide, decriminalization; right to die with dignity, C-384 (Lalonde)

Excise Act, 2001
C-10

Excise tax *see* Excise Tax Act; Gasoline; Goods and services tax (GST); Harmonized Sales Tax; Infrastructure—Municipal

Excise Tax Act
C-10
C-62
Proceedings on bill, legislative stages, Government Business No. 8 (closure invoked)
Ways and Means No. 11
C-203 (Stoffer)
C-206 (Dewar)

Etat40-2 a la prorogation.pdf 245 2010/03/11 1:02:10 PM

Excise Tax Act—*Cont.*
C-220 (Stoffer)
C-282 (Murphy, S.)
C-283 (Murphy, S.)
C-341 (Wasylycia-Leis)
C-350 (Stoffer)
C-364 (Murray)
C-382 (Wasylycia-Leis)
C-403 (Silva)
C-459 (Atamanenko)
C-480 (Allen, Malcolm)
Goods and services tax and harmonized sales tax (GST/HST), Ways and Means No. 3

Executive compensation *see* Atomic Energy of Canada Limited (AECL); Charitable organizations; Performance pay and bonuses

Exotic dancers *see* Foreign workers—Work permit

Expanded Voting Opportunities Act
C-40

Expenditure Restraint Act
C-10

Expert Panel on Accountability Mechanisms for Gender Equality *see* Gender-based analysis

Expert panels
Created by Minister of Finance: number, members, meetings, conclusions, and compensation, Q-196 (Rafferty)

Expert Review Panel on Medical Isotope Production
Members, meetings, mandate, consultations, and recommendations; Dr. A. MacEwan, role, Q-633 (Bennett)
See also Radioisotopes

Expert witnesses
For trials, preparation and response time, increasing, C-31

Expiry date *see instead* Durable life date

Export and Import Permits Act
C-23
C-24

Export Development Act
C-10
C-298 (Dewar)
C-300 (McKay)

Export Development Canada
Financing for businesses, increased, C-10
See also Government loans—Canada Account

Exports *see* Asbestos—Ban; Bulk water; Canada-United States Softwood Lumber Agreement; Foreign trade zone; Forest products industry—British Columbia—Raw log exports; Genetically modified organisms—Seeds; International trade; Seal products—European Union; State trading enterprises—WTO negotiations; United States Department of Agriculture; Water resources—Policy on access; Water treatment—Environmental industries

Extended Employment Insurance Benefits Pilot (Pilot Project 10) *see* Employment insurance

Extractive sector *see* Mining industry; Oil and gas

Extradition *see* Emery, Marc

Extradition Act
C-247 (Kramp)

Extraterritorial Activities of Canadian Businesses and Entities Act
C-438 (Deschamps)

Eyking, Hon. Mark (Lib.—Sydney—Victoria)
Government appointments, Q-251
Postal services, Supply Proceedings No. 9
Written questions, Q-251

F

Faille, Meili (BQ—Vaudreuil—Soulanges)
Performance pay and bonuses, Q-109
Replacement workers, M-294
Shared Systems Initiative, Q-70
Written questions, Q-70, Q-109

Failure to stop at scene of accident
Offence and penalties, C-261 (Martin, P.)

Faint hope clause
Life imprisonment; review of parole ineligibility, repealing section, C-332 (Kramp)
Murder/high treason, early parole, ending, C-36

Fair Wages and Hours of Labour Act *see* Working hours, terms and conditions

Fairness for the Self-Employed Act
C-56
Resolution, third reading vote deemed taken, Other Business No. 5

Falconbridge Limited
Sale, to Xsastra, agreement with government, releasing/publishing
C-490 (Gravelle)
P-4 (Gravelle)

Falconbridge Limited Acquisition Act
C-490 (Gravelle)

Family breakdown *see* First Nations reserves—Family homes

Family Farm Cost-of-Production Protection Act
C-264 (Martin, P.)

Family farms *see* Farming and farmers

Family homes *see* First Nations reserves; Home ownership

Family Homes on Reserves and Matrimonial Interests or Rights Act
C-8

Family-related leave *see* Care for family members—Employment insurance benefits

Family reunification *see* Immigrant sponsorship

Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act
C-29

Farm Improvement Loans Act
Repeal, C-29

Farmers *see* Farming and Farmers

Farmer's Day
Establishing, M-40 (Julian)

Farming and farmers
Agriculture, international agreements, C-2
Family farm production costs, government assistance, C-264 (Martin, P.)
Loans, guaranteed, incl. beginning farmers; marketing cooperatives; and intergenerational transfer of farms, C-29
Study, by Guy Lauzon, on trends and attracting youth to agriculture, Q-296 (Easter)
Support programs
Canadian Agricultural Income Stabilization (CAIS) and AgriStability, 2003-07, applications and payments, Q-145 (Atamanenko)
Exclusion of large companies, C-479 (Miller)
See also Animal rights and welfare—Funding—Transportation of animals; Employment insurance—Farmers; Canola; Genetic use restriction technologies; Genetically modified organisms; Grain industry; Meat and livestock industry; Payment security program; Pesticides; Potato farming; State trading enterprises—WTO negotiations; United States Department of Agriculture

Fast, Ed (CPC—Abbotsford)
Borders, M-289, M-378, M-391
Packaging, M-390

Federal Courts Act
C-7
C-354 (Julian)

Federal Economic Development Agency for Southern Ontario (FedDev Ontario)
Applications, transfers to/from other agencies, program funding, and administrative costs, Q-517 (Valeriote)
Funding strategy and consultations, Q-518 (Valeriote).
Office leases, operating budgets, and administrative costs; relationship to other programs, Q-516 (Valeriote)
Operating expenses, dates, staff, and salaries, Q-515 (Valeriote)
Role, implications for FedNor, Q-83 (Gravelle)
Studies, funding, consultations, and scope, Q-115 (Pearson)

Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor)
Applications, approved not processed, and program funding
Q-174 (Martin, T.)
Q-246 (Rota)
Budget and programs, 2006-09, by constituency; definition of "Northern Ontario"; job creation, Q-149 (Gravelle)

Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor)—*Cont.*
Infrastructure spending, Budget 2009, Q-82 (Gravelle)
See also Federal Economic Development Agency for Southern Ontario (FedDev Ontario)—Role

Federal enforcement officers
Death, in line of duty, education benefits for surviving spouses and children, C-383 (Wrzesnewskyj)
See also Racial and religious profiling—Eliminating; Royal Canadian Mounted Police; Shiprider Project

Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act
C-10

Federal-provincial-territorial fiscal relations *see* Apprenticeships—Government plans; Building Canada Fund; Building Canada plan; Community Adjustment Fund; Early learning and child care programs and agreements—Transfers; Equalization formula; Firefighting services—Equipment; Income trusts—2011 tax; Nova Scotia—Payment

Federal-provincial-territorial relations *see* Canadian Securities Commission—Intrusion; Civil and human rights—United Nations conventions; Early learning and child care programs and agreements; Equalization formula; Foreign credentials—Skilled workers; Health policy—Public health goals; Highways—Northwest Territories; Interprovincial trade; Job Creation Partnerships; Long-term care—National guidelines; National Organ Donor Registry; Pharmacare; Wildlife conservation

Federal Student Work Experience Program
Employers (i.e. federal agencies), students hired; costs and details per constituency since 2006, Q-91 (Bagnell)

Federal Sustainable Development Act
S-216 (Woodworth), Private Members' Bills (Senate)

FedNor *see instead* Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario

Fees *see* Automated teller machines; Banks and banking; Credit cards—Interchange merchant fees; Immigration and immigrants—Application and processing fees—Head tax; Passports; Permanent resident status; Physical activity; United States Department of Agriculture

Feminine hygiene products
Goods and services tax, removal, C-341 (Wasylycia-Leis)

Ferries
BC ferries, part of Trans-Canada Highway, M-148 (Martin, K.)

Fetal alcohol spectrum disorder
Funding/programming, restoring, Supply Proceedings No. 7 (Bennett)

Filipino Canadians
Contributions; anniversary of Philippine independence, recognition, M-54 (Wasylycia-Leis)
See also Live-in caregivers

Finance Department
Main Estimates 2009-2010, Supply Proceedings No. 5
Supplementary Estimates (A) 2009-2010, Supply Proceedings No. 8
See also Gender-based analysis—Treasury Board and Finance Department; Government contracts—By agency/department, Under $10,000

Finance Minister *see* Expert panels

Finance Standing Committee
Main Estimates 2009-2010, under Finance, extension of consideration, Supply Proceedings No. 5
Membership changes, and Oct. 1 organization meeting, Business Respecting Committees—Standing Committees
Pre-budget consultations, report, extension of deadline, Business Respecting Committees—Standing Committees
Televising meetings, order, Business Respecting Committees—Standing Committees
Travel authority, Business Respecting Committees—Standing Committees

Financial Administration Act
C-10
C-23
C-24
C-51
C-57
C-213 (Stoffer)

Financial advisors *see* Tax-Free Savings Account—TV commercials

Financial Consumer Agency of Canada *see* Banks and banking—Fees

Financial Consumer Agency of Canada Act
C-10

Financial literacy
Government programs and spending, Budget 2009 initiative, Q-182 (McTeague)

Financial services industries *see* Automated teller machines; Banks and banking; Credit; Insurance; Loans

Financial statements *see* Auditors

Findlay, Martha Hall *see instead* Hall Findlay, Martha

Fines *see* Pollution—Offences; Sentencing; Wildlife conservation—Poaching and smuggling

Fingerprinting
And photography, of persons in custody, streamlining process, C-31

Fire retardants
Polybrominated diphenyl ethers (PBDEs), products, ban, M-26 (Julian)

Fire safety
National Building Code, amending/reviewing, for firefighter/first responder safety
Code development process, Canadian Commission on Building and Fire Codes accreditation, M-448 (Angus)
M-419 (Mathyssen)
Sprinkling systems, new housing, mandatory, M-330 (Black)
Statistics; national office, establishing
M-96 (Mathyssen)
M-249 (Angus)

Firearms
Legislation and regulation, review, independent panel, broad consultation, M-415 (Angus)
Prohibited or restricted, use in drive-by and reckless shootings, assault against peace officers, C-14
Registry
Amnesty, on gun control requirements, not extending, Supply Proceedings No. 7 (Ménard, S.)
Elimination for non-restricted and non-prohibited weapons (i.e. long guns for hunting)
And Auditor General cost-benefit analysis, C-301 (Breitkreuz)
C-391 (Hoeppner)
Repositories, establishing, in cities, M-333 (Karygiannis)
See also Border officials—Arming; Drive-by shootings; Firearms Act; Peace officers—Aggravated assault

Firearms Act
C-15
C-301 (Breitkreuz)
C-391 (Hoeppner)
Report on administration of act, submission to Public Safety Canada and Minister, and tabling in House, Q-612 (Simson)

Firearms registry *see* Firearms

Firefighters
Assault on, penalties, C-405 (Silva)
Canada Pension Plan benefits, M-418 (Mathyssen)
Deaths, preventing; investigating causes, making recommendations
M-367 (Davies, L.)
M-420 (Mathyssen)
M-449 (Angus)
See also Firefighting services; Fire safety—National Building Code; Public safety officers; Volunteering and volunteers—Emergency services—Tax credit/deduction, Emergency services workers; World Police & Fire Games

Firefighting services
Airports, improved standards, M-201 (Davies, L.)
Equipment; federal funding to provinces, territories, and municipalities; Joint Emergency Preparedness Program, Q-37 (Casey)

First Nations *see* Aboriginal *various entries*; Akwesasne; Broadband for Rural and Northern Development Pilot Program; Cadets; Cree of Quebec; Government contracts—Indian Affairs Department; Indian Act; Indian Residential Schools Settlement Agreement; Maa-nulth First Nations Final Agreement; National Parole Board—Cultural sensitivity; Oil and gas—First Nations—Licences; Pacific fisheries—Salmon stock; Pacific North Coast Integrated Management Area—Process; Tuna; Veterans—Aboriginals

First Nations and Inuit Tobacco Control Strategy
Funding cuts, reasons; new strategy, Q-7 (Wasylycia-Leis)

First Nations bands
Economic development
Database, of consultants and managers, compiling, M-159 (Martin, K.)
Investment fund, establishing, M-169 (Martin, K.)
Newfoundland, Mi'kmaq band, enrolment, Q-615 (Foote)
Third party management, Northern Ontario bands, esp. Gull Bay First Nation; contracts with LTL Construction, Shuniah Financial Services, or Mckena Project Management Group, Q-65 (Angus)
See also Cree of Quebec—Cree Regional Authority

First Nations Certainty of Land Title Act
C-63

First Nations Children's Health Protection Act
C-249 (Martin, P.)

First Nations Commercial and Industrial Development Act
C-63

First Nations reserves
Commercial real estate development, enabling, C-63
Family homes; enabling band laws for matrimonial property rights, in event of death or marital breakdown, C-8
See also Akwesasne; Environmental contamination—O'Connor; First Nations schools; Government contracts—Indian Affairs Department; Meat and livestock industry—Flood; Mobile homes; Social housing

First Nations schools
Attawapiskat and others
Government funding and plans, Q-51 (Angus)
Schools and drinking water facilities, health and safety, and construction and upgrades, according to constituency and party, Q-77 (Angus)
On-reserve, projects, 1999-2009, by constituency; press releases, Q-81 (Crowder)
See also Aboriginal residential schools; Government contracts—Indian Affairs Department; Indian Residential Schools Settlement Agreement

First Nations Veterans Compensation Act
C-358 (Rafferty)

First-Time Home Buyers' Tax Credit
Creation
And consequential amendments to other tax credit provisions, C-51
Ways and Means No. 9
Ways and Means No. 2
See also Home ownership—First-time buyers; Home Buyers' Plan

Fiscal policy *see* Canada Deposit Insurance Corporation—Exposure to loss

Fish *see* Aquaculture; Atlantic fisheries; Bottom trawling/draggers; Fish habitat; Food labelling—Seafood; Pacific fisheries; Sockeye salmon; Tuna

Fish farming *see instead* Aquaculture

Fish habitat
Forestry, practices affecting spawning beds; provincial codes (esp. BC), changing, M-315 (Martin, K.)
See also Bottom trawling/draggers; Environmental contamination; Ottawa River; Pacific fisheries—Decline in stocks; Toxic waste

Fish Labelling Act
C-347 (Davies, D.)

Fisheries Act
C-219 (Stoffer)

Fisheries and fishers *see* Aquaculture; Atlantic fisheries; Bottom trawling/draggers; Fish habitat; Fisheries and Oceans Department; Food labelling—Seafood; Indian Brook Fisheries Inc.; Lobsters; National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day; Northwest Atlantic Fisheries Organization; Pacific fisheries; Pacific North Coast Integrated Management Area; Sockeye salmon; Tuna

Fisheries and Oceans Department
Atlantic fishery products, funding for marketing, Q-326 (LeBlanc)
Inland fisheries regulations, application of, Trans-Labrador Highway area, Q-661 (Russell)
Main Estimates 2009-2010, referred to Committee of the Whole, Supply Proceedings No. 5
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, Supply Proceedings No. 2
West coast, department, responsible for BC fisheries, M-314 (Martin, K.)
See also Press releases

Fisheries and Oceans Standing Committee
Main Estimates 2009-2010, under Fisheries and Oceans, deemed withdrawn, Supply Proceedings No. 5
Northwest Atlantic Fisheries Organization, convention amendment, 8th report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 15
Seal hunt methods, endorsing, 4th report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 6

Fisheries and Oceans Standing Committee—*Cont.*
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, under Fisheries and Oceans, 1st report, Supply Proceedings No. 2
Travel authority, Business Respecting Committees—Standing Committees

Fishing licences *see* Lobsters

Fitness *see* Bicycles; Cycling; Participation Activity and Limitation Survey; Physical activity

Flag Day
Holiday, establishing, C-313 (Julian)

Flaherty, Jim (Minister of Finance) *see* Expert panels

Flathead River region, BC
Mining, cross-border pollution threat, and International Joint Commission reference, Q-466 (Julian)

Flax farming *see* Genetically modified organisms—Approval process, Reviewing

Fleeing *see* Flight offence

Fleischer, Ari *see* Government contracts—US public relations experts

Flight offence
Fleeing a province or territory in order to avoid prosecution, C-31
See also Fugitives

Floods *see* Meat and livestock industry

Flu *see* Influenza A (H1N1) human swine flu; Pandemics—Influenza

Folco, Raymonde (Lib.—Laval—Les Îles)
Canada Pension Plan, C-295
Canadian International Development Agency (CIDA), Q-409, Q-410
Care for family members, M-306
International development and aid, Q-411, Q-412
Mandatory age of retirement, C-481
Personal income tax, C-296
Written questions, Q-409, Q-410, Q-411, Q-412

Food and beverage manufacturing industry
see Bisphenol A—Prohibition; Bottled water; Durable life date; Energy drinks; Food labelling; Food safety; Trans fats; United States Department of Agriculture; Warning labels

Food and Drugs Act
C-251 (Martin, P.)
C-324 (Julian)
C-370 (Atamanenko)
C-377 (Gagnon)
C-393 (Wasylycia-Leis)
S-208 (Preston), Private Members' Bills (Senate)

Food cooperatives *see* Cooperatives

Food labelling
Country of origin labelling, mandatory
C-346 (Davies, D.)
M-269 (Jennings)

Food labelling—*Cont.*
Meat and poultry, for genetically modified organisms, pesticides, hormones, antibiotics, and slaughterhouse waste, C-205 (Dewar)
Seafood, farmed or wild, identification, C-347 (Davies, D.)
See also Durable life date; Energy drinks; Genetically modified organisms; Pet food—Safety and nutrition; Warning labels

Food Mail Program
Proposed changes; impact, consultations, and publicity, Q-278 (Crowder)

Food products *see* Durable life date; Energy drinks; Food *various entries*; Genetically modified organisms; Inborn errors of metabolism—Low-protein food products; Meat and livestock industry; Pet food; Trans fats; Warning labels

Food Products Labelling Act
C-205 (Dewar)

Food safety
Imports, standards, setting, M-427 (Atamanenko)
See also Bisphenol A; Bottled water; Canada Foodborne Illness Outbreak Response Protocol; Canola—Genetic use restriction; Consumer products—Safety; Durable life date; Energy drinks; Genetically modified organisms; Listeria (listeriosis); Pet food; Trans fats; Warning labels

Foodborne Illness Outbreak Response Protocol
see Canada Foodborne Illness Outbreak Response Protocol

Football
Canadian professional football, protecting; banning foreign league intrusion and Canadian franchises outside Canada, C-423 (Julian)

Foote, Judy (Lib.—Random—Burin—St. George's)
First Nations bands, Q-615
Green Infrastructure Fund, Q-682
Search and rescue, M-346
Small craft harbours, Q-379
Veterans, Q-281
Written questions, Q-281, Q-379, Q-615, Q-682

Forced Labour Convention *see* International Labour Organization—Conventions; Workers' rights—International Labour Organization

Ford Canada
Talbotville ON plant, cutbacks, M-98 (Mathyssen)

Foreign Affairs and International Development Standing Committee
Bahá'i community in Iran, arrests and persecution, 4th report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 4
Canada in Afghanistan, 1st report (10th report, 39-2), Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 9

Foreign Affairs and International Development Standing Committee—*Cont.*
Consideration of Bill C-300 (McKay), extension of time, 7th report, Business Respecting Committees Concurrence in Committee Reports No. 11
Khadr, Omar; 3rd report, supporting findings of 7th report (39-2), Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 2
Travel authority, Business Respecting Committees—Standing Committees

Foreign Affairs and International Trade Department
Employees, here and abroad, Q-584 (Rae)
Free trade agreements, departmental spending, Q-440 (Jennings)
Name change, to Department of Peace, M-107 (Martin, P.)
See also Peace Department
Performance report, 2007-08, item details, Q-388 (Brison)
Program Activity 3 International Commerce, as per performance reports, actual and planned spending, Q-389 (Brison)
Salaries, Q-548 (Rae)
Spending, on language training, telecommunications devices, and moving, for diplomats posted outside Canada, Q-549 (Rae)
See also Embassies and consulates; Health care—Canadians abroad; Hospitality—And travel expenses; Khadr, Omar; Spouses of foreign service employees; Torture—Information obtained

Foreign aid *see instead* International development and aid

Foreign Credential Recognition Act
C-425 (Dewar)

Foreign credentials
International treaties, for mutual recognition of educational and professional credentials, M-457 (Davies, D.)
Mentoring/training immigrants, to be integrated into workforce/public service, M-179 (Dewar)
Professionals, integrating into labour market; national/provincial standards, trust fund, C-425 (Dewar)
Skilled workers/tradespeople, certification, federal-provincial-territorial program, M-381 (Martin, K.)
See also Live-in caregivers—Permanent resident status

Foreign debt
Owed to Canada, by seven countries, Q-681 (Goodale)

Foreign investments
Encouraging; national security considerations, C-10
In Canadian companies, undertakings and demands, publishing, C-488 (Gravelle)
Public hearings, M-69 (Masse)
See also Corporate social responsibility in developing countries; Falconbridge Limited; Inco Ltd.; Olympic Games winter 2010—Uniforms and clothing; Tax evasion—Liechtenstein LGT Group; Uranium

Foreign ownership *see instead* Foreign investments

Foreign policy *see* Canada-United States relations; China—Canada-China relations; International relations; Iran—Sanctions

Foreign service *see* Spouses of foreign service employees

Foreign trade *see instead* International trade

Foreign trade zone
Made in Canada exports, Export Distribution Centre model (GST/HST tax free), M-272 (Hoeppner)
Study, by International Trade Standing Committee, M-296 (Hoeppner)

Foreign workers
Migrant workers and ghost consultants, Citizenship and Immigration Standing Committee, 8th report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 14
Work permit, refusing, to workers vulnerable to exploitation/abuse, for public policy considerations, C-45
See also Canada-Colombia Agreement on Labour Cooperation; Canada-Peru Agreement on Labour Cooperation; Foreign credentials; Immigration policy—Domestic workers; Live-in caregivers; Sweatshops; Temporary Foreign Worker Program; Temporary resident status

Forest fires *see* Forest products industry—British Columbia

Forest products industry
British Columbia, exports to Asia/to US, action and spending on mountain pine beetle, forest fire prevention, Q-24 (Fry)
Government assistance
Budget 2009, programs, FPInnovations and others, Q-325 (Hyer)
Loan guarantees, countering US Black liquor subsidy, convening summit, Supply Proceedings No. 7 (Rafferty)
Province of Quebec; plan, renovation of public buildings, Supply Proceedings No. 3 (Bouchard)
Tax credits, loans, and loan guarantees, Supply Proceedings No. 9 (Guimond, C.)
Raw log exports, curtailment, M-3 (Julian)
See also Black liquor subsidy; Canada-United States Softwood Lumber Agreement; Fish habitat; Industrial sector crisis; Mountain pine beetle; Wood; Woodlots

Forestry *see* Carbon sinks—Preserving; Fish habitat; Forest products industry; Industrial sector crisis

Forgery
Exemption, when done at behest of government agency, S-4

Fossil fuels
Supplies and peaking of production, Q-631 (Cullen)

Foundations
Accountability, external auditor, appointment of Auditor General, M-18 (Julian)
Excess corporate holdings, C-10
See also Tzu Chi Foundation

Framework Agreement on Integrated Cross-Border Maritime Law Enforcement Operations between the Government of Canada and the Government of the United States of America
Enacting, C-60

Francophonie *see* Canadian International Development Agency (CIDA)—African and Francophonie countries; International development and aid—Africa

Fraser River *see* Aquaculture—Legislation; Sockeye salmon

Fraud *see* Computer crime—Telecommunications; White collar crime

Free Public Transit for Seniors Act
C-449 (Proulx)

Free trade *see* Canada-EFTA Free Trade Agreement; Colombia; Foreign Affairs and International Trade Department; Foreign trade zone; Jordan; North American Free Trade Agreement; Peru

Freedom of religion *see instead* Religious rights

Freedom of speech *see* Galloway, George

French language *see* Immigration and immigrants—Language training for newcomers; Immigration and Refugee Board of Canada—Proceedings in French; Official languages policy—Quebec; Supreme Court of Canada—Judges

Friendly fire *see* Afghanistan—Canadian mission

Fry, Hon. Hedy (Lib.—Vancouver Centre)
Culture and creativity, Q-25
Cyberbullying, C-355
Employment insurance, Q-560
Forest products industry, Q-24
Mountain pine beetle, Q-561
O'Connor, Hon. Gordon, Q-562
Pacific fisheries, Q-26
Sockeye salmon, Q-559
Sports helmets, C-289
Written questions, Q-24, Q-25, Q-26, Q-559, Q-560, Q-561, Q-562

Fuel-efficient vehicles *see* Automotive industry—Canadian production; ecoAUTO Rebate Program; Renewable energy and fuel—Alternative fuels; Vehicle maintenance and repair

Fuel oil
Goods and services tax, removal, C-203 (Stoffer)

Fuel tax rebate *see instead* Gas Tax Fund

Fugitives
Transportation, of accused persons for prosecution, national system, M-328 (Black)
See also Flight offence

Funding *see* Government expenditures; Government funding announcements; Government spending by constituency *and particular subjects*

Funeral and Burial Program *see* Veterans

Funerals *see* Deaths and funerals; Veterans

Fur industry *see* Dog or cat fur

Future Multilateral Cooperation, Convention on *see* Northwest Atlantic Fisheries Organization

G

G8 and G20
Resolution, London meetings, issues (esp. poverty), Other Business No. 5

Gagetown *see* CFB Gagetown

Gagnon, Christiane (BQ—Québec)
Child sexual abuse and exploitation, C-376
Drinking water
C-419
M-338
Q-49
Durable life date, C-377
Thibault, Lise, Q-343
Valcartier Military Base Act, C-419
Written questions, Q-49, Q-343

Gallant, Cheryl (CPC—Renfrew—Nipissing—Pembroke)
Energy security, M-395

Galloway, George
British MP, ban, lifting, respecting free speech principle, M-343 (Chow)

Gambling *see* Pari-mutuel betting

Gangs *see* Organized crime

Garneau, Marc (Lib.—Westmount—Ville-Marie)
Automotive industry, Q-601
Children's Commissioner of Canada, C-418
Children's Commissioner of Canada Act, C-418
Intellectual property, Q-600
National Science Advisor, Supply Proceedings No. 3
Research, Supply Proceedings No. 3
Strategic Aerospace and Defence Initiative, Q-602
Written questions, Q-600, Q-601, Q-602

Gas Tax Fund
Municipal infrastructure; federal assistance, gasoline excise tax, no matching requirement, Supply Proceedings No. 3 (Kennedy)
Municipal tax share, doubling, M-149 (Martin, K.)
See also Public transit—Projects and funding

Gasoline
Excise tax, linked to crude oil price, M-146 (Martin, K.)
Gasoline and diesel prices, energy efficiency, government measures, Q-14 (Sgro)
See also Gas Tax Fund; Oil and Gas Ombudsman; Renewable energy and fuel—Alternative fuels; Vehicle emissions

Gasoline price-fixing inquiry *see* Competition—Commissioner of Competition

Gateways and Border Crossings Fund *see* Building Canada plan—Projects

Gatineau constituency *see* Economic stimulus—Projects

Gatineau Park
Boundaries, establishing, and National Capital Commission role in ecological integrity, C-37
Role of park, boundaries, and acquisition of private land, C-367 (Dewar)

Gatineau QC *see* Government property—National Capital Region; Public service and public servants—Jobs

Gays and lesbians
And bisexuals and transgendered people
Declaration of Montreal, adopting, M-256 (Siksay)
Rights violations, in other countries, Q-480 (Cotler)
See also Canadian Forces—Personnel discharged; Immigration policy—Domestic workers; Refugees—Claimants; Sexual discrimination; Yogyakarta Principles

Gender-based analysis
Commissioner, proposed, to study government budgets and policy, M-282 (Neville)
Legislation, to implement recommendations of federal Expert Panel on Accountability Mechanisms for Gender Equality, M-281 (Neville)
Treasury Board and Finance Department, policies and measures, Q-592 (Neville)
See also Pay equity

Gender equality *see* Afghanistan—Family law legislation; Equal opportunities for women; Gender-based analysis; Hate propaganda—Sex; Pay equity

Gender identity and gender expression *see* Sexual discrimination

Generic drugs *see* Drugs and pharmaceuticals; Pharmacare

Genetic information
Discrimination, protecting against, M-444 (Wasylycia-Leis)

Genetic use restriction technologies
"Terminator technology" seeds (variety-genetic use restriction technologies (V-GURTS)), imports, banning, C-353 (Atamanenko)
See also Canola; Genetically modified organisms

Genetically modified organisms
Alfalfa, general prohibition, M-362 (Atamanenko)
Animals, approval process, guidelines, M-219 (Davies, L.)
Approval process
Food or feed, M-215 (Davies, L.)
Reviewing, to avoid crises such as flax farmers', M-461 (Atamanenko)
Aquaculture, moratorium, M-218 (Davies, L.)
Environmental impact, national research program, M-221 (Davies, L.)
Food biotechnology products, testing, burden of proof, M-217 (Davies, L.)
Food labelling, government lists, C-370 (Atamanenko)
Food uses, studying, creation of agency, M-214 (Davies, L.)

Genetically modified organisms—*Cont.*
Plants, research data, public disclosure, M-220 (Davies, L.)
Seeds, analysis of potential harm to export markets, C-474 (Atamanenko)
Testing, public consultations, M-216 (Davies, L.)
Wheat; testing, release, and imports, banning, M-405 (Atamanenko)
See also Canola; Food labelling—Meat and poultry; Genetic use restriction technologies

Genocide
Definition and usage of term; government actions, obligations, and policy, Q-331 (Duncan, K.)
Obligation to prevent/incitement to commit, government policy; Iran, violation of Geneva Convention, Q-363 (Cotler)
See also Armenian Genocide Memorial Day; Bosnia and Herzegovina Tribute Week; Darfur; Deportation—And denaturalization; Greek Pontians; Holocaust; Iran—Incitement to genocide; Srebrenica Remembrance Day; Sri Lanka; Ukrainian Holodomor (Genocide); Victims of crime—Lawsuits; Wallenberg, Raoul

Germs *see* Health—Human pathogens and toxins

Ghost consultants *see* Foreign workers—Migrant workers and ghost consultants

Gifts *see* Charitable donations

Global warming
Copenhagen climate summit, December 2009
Canadian commitments, Supply Proceedings No. 9 (Bigras)
Canadian delegation
Members, criteria, and budget; plans and goals, stakeholder role, and costs of response vis-à-vis climate change, Q-646 (Duncan, K.)
Participants and costs, government action and plans, Q-528 (Murray)
Economic costs to Canada, esp. from sea level changes, as per Natural Resources Department report, Q-643 (Bagnell)
Greenhouse gas emissions, reducing and regulating, as per United Nations Framework Convention on Climate Change, incl. Kyoto Protocol; National Round Table on the Environment and the Economy, role, C-311 (Hyer)
Deemed reported without amendment, concurred in, read third time, and passed, Supply Proceedings No. 9 (Hyer)
Dividing bill, instruction to Environment and Sustainable Development Standing Committee, motion (Davies, L.), Government Business No. 6
Motions (Routine Proceedings), Other Business No. 12
Impact on populations; class of environmental refugees, establishing, M-114 (Bagnell)
Oil sands development, moratorium; sustainable development and renewable energy strategy, North American cap and trade system, Supply Proceedings No. 3 (Cullen)

Global warming—*Cont.*
Permafrost thawing, infrastructure damage in territories, costs and government measures; Mackenzie Valley pipeline project impact, Q-645 (Bagnell)
Working group, establishing, to study damages and costs, M-321 (Roy)
See also Canada EcoTrust for Clean Air and Climate Change; Environment and Sustainable Development Standing Committee—Climate Change Accountability Act; Energy conservation; Energy security—And climate change; Carbon offsets; Carbon sinks; Greenhouse gas emissions; Security; United Nations Climate Change Conference

GO Trains *see* Government advertising—Canada's Economic Action Plan

Godin, Yvon (NDP—Acadie—Bathurst)
Employment insurance, C-233, C-234, C-242
Employment Insurance Act, C-243
Government spending by constituency, Q-188
Supreme Court of Canada, C-232
Transportation infrastructure, Q-189
Written questions, Q-188, Q-189

Golden nematode *see* Plant diseases—Phytosanitary management

Goldring, Peter (CPC—Edmonton East)
Nunavut, M-467

Good Humanitarian Donorship *see* Canadian International Development Agency (CIDA)—International humanitarian assistance directorate

Goodale, Hon. Ralph (Lib.—Wascana)
Allotted days, Supply Proceedings No. 7
Foreign debt, Q-681
Government advertising, Q-568, Q-569, Q-570, Q-571
Non-confidence motions, Supply Proceedings No. 3
Written questions, Q-568, Q-569, Q-570, Q-571, Q-681

Goods and services tax (GST)
Direct selling industry, simplified tax calculation, Ways and Means No. 3
See also Bicycles; Books; Carbon offsets—Products; Deaths and funerals; Feminine hygiene products; Foreign trade zone; Fuel oil; Harmonization of GST and PST; Home care services; New Housing Rebate Program; Poppies; Poverty—Reducing; Public schools; Renewable energy and fuel—Alternative fuels; School boards; Social housing

Government accountability
Federal departments and crown corporations, quarterly financial reports, requiring, C-51
Government records, access to (i.e. open government), conditions and restrictions, C-326 (Martin, P.)
International treaties, Canada's obligations, periodic reporting to Parliament, C-297 (Dewar)
See also Allotted days—Formula; Lapsed funds; National security—Joint committee; Vote 35

Government advertising
And web design, printing, backdrops, and staff, government spending, Q-392 (Bains)

Government advertising—*Cont.*
Campaigns; departments and companies, objectives, costs, and results, Q-361 (Julian)
Canada's Economic Action Plan
Alberta
Magazines, Q-539 (Crombie)
Radio, Q-542 (Crombie)
And Home Renovation Tax Credit, Q-442 (Simson)
British Columbia
Magazines, Q-533 (Martin, K.)
Radio, Q-534 (Martin, K.)
Companies, media, costs
Q-129 (Hall Findlay)
Q-673 (Hall Findlay)
GO Trains (Ontario), Q-521 (McTeague)
Manitoba, magazines, Q-588 (Dryden)
New Brunswick
Magazines, Q-587 (Dryden)
Television, Q-536 (LeBlanc)
Newfoundland and Labrador, magazines, Q-586 (Dryden)
Nova Scotia, newspapers, Q-541 (Crombie)
Print advertising, by province, Q-666 (Kania)
Quebec, television, Q-540 (Crombie)
Saskatchewan
Magazines, Q-568 (Goodale)
Newspapers, Q-570 (Goodale)
Radio, Q-569 (Goodale)
Television, Q-571 (Goodale)
Signs, Q-675 (Coady)
Television, radio, and other non-print, by province, Q-667 (Kania)
Yukon, Nunavut, and NWT, Q-488 (Bagnell)
H1N1 pandemic
Print advertising, by province, Q-669 (Kania)
Television, radio, and other non-print, Q-668 (Kania)
Newspapers and magazines, government spending, Q-387 (Brison)
Radio and television, government spending
In 2006, by agency/department
Q-490 (Brison)
Q-491 (Brison)
Q-492 (Brison)
Q-493 (Brison)
Q-494 (Cuzner)
Q-495 (Cuzner)
Q-496 (Cuzner)
Q-497 (Cuzner)
Q-511 (Regan)
Q-512 (Regan)
In 2007, by agency/department
Q-508 (Savage)
Q-509 (Savage)
Q-519 (Mendes)
Q-520 (Mendes)
Q-522 (Murphy, S.)
Q-523 (Murphy, S.)
Q-524 (Murphy, S.)
Q-525 (Murphy, S.)
Q-530 (Sgro)
In 2008, by agency/department
Q-531 (Sgro)

État40-2 à la prorogation.pdf 254 2010/03/11 1:02:10 PM

Government advertising—*Cont.*
Radio and television, government spending—*Cont.*
In 2008, by agency/department—*Cont.*
Q-532 (Sgro)
Q-537 (LeBlanc)
Q-543 (Silva)
Q-544 (Silva)
Q-545 (Silva)
Q-546 (Silva)
Q-578 (Murphy, B.)
Q-579 (Murphy, B.)
In 2009, by agency/department
Q-554 (Rodriguez)
Q-555 (Rodriguez)
Q-556 (Rodriguez)
Q-557 (Rodriguez)
Q-563 (McCallum)
Q-577 (Murphy, B.)
Since 2006, by agency/department, Q-395 (Coady)
Since 2008, by agency/department, Q-485 (Coady)
Spending, on print, radio, internet, and television, Q-348 (Dhalla)
See also Home Renovation Tax Credit; Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism—Events; National Anti-Drug Strategy—Television advertising; Seal hunt; Tax-Free Savings Account—TV commercials

Government aircraft
Challenger jet fleet, use, passengers, and costs
Q-431 (McTeague)
Q-585 (Clarke)
Q-621 (McTeague)
See also Search and rescue—Helicopters

Government apologies *see instead* Apologies

Government appointments
Nova Scotia, 2006-09, federal boards, agencies, and associations, Q-251 (Eyking)
See also Canada Employment Insurance Financing Board; Canadian International Trade Tribunal—Membership; Commissioner of Lobbying; Immigration and Refugee Board of Canada—Recent appointments; Justice and Human Rights Standing Committee—Saunders; National Capital Commission; Public Appointments Commission; Supreme Court of Canada

Government assets *see instead* Government property

Government assistance *see* particular subjects

Government Bills (Commons) *see* by short title and subject

Government Bills (Senate) *see instead* Senate bills—Government bills*; see also by short title and subject*

Government buildings *see* Government property

Government cheques *see* Partisanship—Communications guidelines

Government compensation *see* Chinese Canadians—Head tax and expulsion act; Public safety officers—Police; Canadian Forces—Personnel discharged

Government contracts
By agency/department
Industry Department, Q-499 (Bains)
Under $10,000
Canada Health Infoway, Q-487 (Coady)
Citizenship and Immigration Department
Q-421 (Dhalla)
Q-573 (Dhaliwal)
Finance Department, Q-475 (McCallum)
Human Resources and Skills Development Department, Q-510 (Savage)
National Defence Department, Q-658 (Dosanjh)
Privy Council Office, Q-676 (Coady)
Public Works and Government Services Department, Q-677 (Coady)
Sport Canada, Q-574 (Dhaliwal)
Treasury Board, Q-486 (Coady)
Compensation, travel expenses, bidders outside National Capital Region, M-200 (Davies, L.)
Indian Affairs Department/Hill and Knowlton; public relations, re Northern Ontario First Nations reserve schools, P-5 (Angus)
Private motor vehicle relocation services, DND and PWGSC; Colley Motorships contract, termination, re-tendering, Q-120 (Bachand)
Small and medium enterprises, accessing federal procurement, Government Operations and Estimates Standing Committee, 7th report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 13
Sole-source
Departments and crown corporations, amounts, authors, amendments, and audits, Q-320 (Cullen)
Privy Council Office and Prime Minister's Office, 2005–2009, Q-98 (Harris, J.)
Sustainable and ethical procurement policy, implementing, M-24 (Julian)
US public relations experts, Mike McCurry and Ari Fleischer; terms, value, and travel details, Q-123 (McTeague)
See also Abdelrazik, Abousfian—Outside contractors; Afghanistan—Foreign aid; Atomic Energy of Canada Limited (AECL)—Government spending; Buy Canadian—Federal government purchases; Citizenship and Immigration Department; ecoMOBILITY program; Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec—Contracts; Government advertising; Government expenditures; Influenza A (H1N1) human swine flu—Contractual agreements; Maple leaf flag pins; Military equipment and facilities—Industrial and Regional Benefits policy; Product of Canada—Government procurement; Public opinion polls; Public-private partnerships—Policy; Renewable energy and fuel—Alternative fuels; Ships and boats; Temporary workers; Wood

Government credit and debit cards
Fees paid, agreements with processing companies, Q-687 (Bains)

Government departments
Quarterly financial reports, requiring, C-51
See also Government advertising—Radio and television *and particular departments by name*

Government expenditures
Annual reports, government departments, expenses incurred, as per sec. 162 of Federal Accountability Act, Q-312 (McCallum)
Departmental spending, programs, 2008-09, by town/city, Q-122 (McTeague)
Purchases, thirty misc. items (incl. hybrid vehicles, candies, and land mines), Q-203 (Thibeault)
Treasury Board, program spending and performance review, Q-626 (McCallum)
See also Government advertising; Government contracts; Government spending by constituency; Supply *and particular subjects*

Government facilities *see* instead Government property

Government funding *see* Government expenditures; Government funding announcements; Government spending by constituency *and particular subjects*

Government funding announcements
Public events; number, location, purpose, and costs, incl. travel and hospitality, since January 2009 budget, Q-199 (Rafferty)

Government loan guarantees *see* Canadian Heritage Department—Funding; Farming and farmers—Loans; Forest products industry—Government assistance; Government loans; Human Resources and Skills Development Department; Mortgages—40-year amortization

Government loans
And loan guarantees, to 25 large companies; amounts, repayment, and interest, Q-362 (Julian)
Canada Account, Export Development Canada, Q-401 (Hughes)
Small businesses, increased limit, C-10
See also Business development—Government grant programs; Business Development Bank of Canada—Financing; Canadian Heritage Department—Funding; Community Futures Program—British Columbia; Export Development Canada—Financing; Forest products industry—Government assistance, Tax credits; Human Resources and Skills Development Department; Mortgages—40-year amortization

Government Operations and Estimates Standing Committee
Main Estimates 2009-2010, under Canadian Heritage, Governor General, Parliament, Public Works and Government Services, and Treasury Board, 4th report, Supply Proceedings No. 5
Small and medium enterprises, accessing federal procurement, 7th report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 13

Government Operations and Estimates Standing Committee—*Cont.*
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, under Canadian Heritage, Privy Council, Public Works and Government Services, and Treasury Board, 1st report, Supply Proceedings No. 2
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, under Canadian Heritage, Governor General, Privy Council, Public Works and Government Services, and Treasury Board, 8th report, Supply Proceedings No. 10

Government procurement *see instead* Government contracts; *see also* Government expenditures—Purchases

Government programs *see* particular subjects

Government property
Building retrofits, to create jobs, reduce carbon footprint, and save money, M-440 (Dewar)
Buildings, costs
- Heating and air conditioning, 2004-09, Q-164 (Dewar)
- Utilities; energy efficiency and retrofits; studies, Q-54 (Duncan, L.)

National Capital Region, square metres, Ontario/Quebec, Q-17 (Proulx)
Ottawa South, federal land and buildings, incl. NCC properties
- And 530 Tremblay Rd, Q-463 (McGuinty)
- And 1635 Tremblay Rd, Q-430 (McGuinty)

Payments in lieu of taxes, 2004-09; buildings to be sold or under review
- Esp. National Capital Region, Q-238 (Dewar)
- Q-163 (Dewar)

Surplus property, disposal
- Assets, commitment to sell, departments and projected amounts, Q-670 (Hall Findlay)
- Criteria, to include social, environmental, and local economic factors; Victoria Dockside Lands project, M-435 (Savoie)
- Greater Halifax area, Surplus Federal Real Property for Homelessness Initiative, Q-105 (Leslie)
- Greater Victoria area; routine/strategic designation; Surplus Federal Real Property for Homelessness Initiative, Q-293 (Savoie)

See also Bases and stations; Crown corporations; Government aircraft; Jericho Lands (Vancouver); Lost or stolen government property; Military equipment and facilities; Ministers' offices; Search and rescue; Shared Systems Initiative; Toronto Port Authority; Wood

Government services *see* Secure Channel

Government spending *see* Government advertising; Government contracts; Government expenditures; Government spending by constituency *and particular subjects*

Government spending by constituency
Acadie—Bathurst, Q-188 (Godin)
Algoma—Manitoulin—Kapuskasing, Q-119 (Hughes)
Avalon, Q-436 (Andrews)
Brampton—Springdale, Q-347 (Dhalla)
Brampton West, Q-402 (Kania)

Government spending by constituency—*Cont.*
British Columbia Southern Interior, Q-206 (Allen, Malcolm)
Burnaby—Douglas, Q-181 (Siksay)
Burnaby—New Westminster, Q-285 (Julian)
Churchill, Q-217 (Ashton)
Don Valley East, Q-249 (Ratansi)
Don Valley West, Q-254 (Oliphant)
Edmonton constituencies: Edmonton—Mill Woods—Beaumont, Edmonton Centre, Edmonton East, Edmonton—Leduc, Edmonton—St. Albert, Edmonton—Sherwood Park, Edmonton—Spruce Grove, and Edmonton—Strathcona, Q-211 (Duncan, L.)
Eglinton—Lawrence, Q-503 (Volpe)
Elmwood—Transcona, Q-179 (Maloway)
Halifax, Q-176 (Leslie)
Hamilton Centre, Q-171 (Christopherson)
Hamilton East—Stoney Creek, Q-187 (Marston)
Hamilton Mountain, Q-265 (Charlton)
London—Fanshawe, Q-192 (Mathyssen)
Mississauga—Brampton South, Q-391 (Bains)
Nanaimo—Cowichan, Q-297 (Crowder)
Nickel Belt, Q-104 (Gravelle)
Nipissing—Timiskaming, Q-245 (Rota)
Notre-Dame-de-Grâce—Lachine
Q-157 (Jennings)
Q-236 (Jennings)
Ottawa South, Q-416 (McGuinty)
Port Moody—Westwood—Port Coquitlam, Q-113 (Davies, D.)
Roberval—Lac-Saint-Jean, Q-604 (Mendes)
Sault Ste. Marie, Q-173 (Martin, T.)
Scarborough Southwest, Q-224 (Simson)
Skeena—Bulkley Valley, Q-231 (Cullen)
St. John's East, Q-284 (Harris, J.)
Sudbury, Q-200 (Thibeault)
Thunder Bay—Rainy River, Q-198 (Rafferty)
Thunder Bay—Superior North, Q-175 (Hyer)
Timmins—James Bay, Q-274 (Angus)
Toronto—Danforth, Q-184 (Layton)
Vancouver East, Q-219 (Davies, L.)
Vancouver Kingsway, Q-79 (Davies, D.)
Vancouver Quadra
Q-72 (Murray)
Q-112 (Davies, D.)
Victoria, Q-168 (Savoie)
Welland, Q-177 (Allen, Malcolm)
Windsor—Tecumseh, Q-183 (Comartin)
Windsor West, Q-267 (Masse)
Winnipeg Centre, Q-165 (Martin, P.)
Winnipeg North, Q-223 (Wasylycia-Leis)
York West, Q-277 (Sgro)
See also Atlantic Canada Opportunities Agency—Community Adjustment Fund—Community Development Trust Fund; Canada's Economic Action Plan—Funding by constituency; Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor)—Budget and programs; Federal Student Work Experience Program—Employers; First Nations schools—Attawapiskat and others, Schools—On-reserve; First Nations schools—On-reserve;

Government spending by constituency—*Cont.*
See also Government expenditures—Departmental spending; Industry Department—Spending; New Horizons for Seniors—Projects; Vote 35—Government accountability, Departments

Government task force on illicit tobacco products *see* Tobacco products

Governor General of Canada
And Queen, and staff, meetings, with Prime Minister and cabinet members, Q-501 (Bains)
Main Estimates 2009-2010, Supply Proceedings No. 5
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, Supply Proceedings No. 10
See also Dissolution

Governor General's Volunteer Service Medal
Establishing, for veterans, M-111 (Casey)

Graduates
Designated regions, new graduates settling in, tax credit, C-288 (Deschamps)

Grain Appeal Tribunals
Elimination, C-13

Grain industry
Elevator classes, inspection and quality control (incl. visual inspection criteria, inward inspection, and weighing requirements), Canadian Grain Commission powers, transportation/delivery standards, payment security program, offences and penalties, C-13
See also Canadian National Railway—Delisting and closure; Payment security program

Grandparents Day
Establishing, C-427 (Chow)

Grandparents Day Act
C-427 (Chow)

Grands Ballets Canadiens, Les *see* International arts tours—Government grant programs

Grants and loans for students *see instead* Student funding

Gravelle, Claude (NDP—Nickel Belt)
Employment insurance, C-244
Falconbridge Limited
C-490
P-4
Falconbridge Limited Acquisition Act, C-490
Federal Economic Development Agency for Southern Ontario (FedDev Ontario), Q-83
Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor), Q-82, Q-149
Foreign investments, C-488
Government spending by constituency, Q-104
Inco Ltd.
C-489
P-3
Inco Limited Acquisition Act, C-489
Knowledge Infrastructure Program (Budget 2009), Q-413
Parry Sound—Muskoka, Q-453

Gravelle, Claude—*Cont.*
Public service and public servants, Q-406
Written questions, Q-82, Q-83, Q-104, Q-130, Q-149, Q-406, Q-413, Q-453
Xstrata, Q-130

Great Lakes *see* Sewage treatment and disposal—St. Lawrence River and Great Lakes

Greek Pontians
Genocide, under Ottoman Empire, acknowledging, M-332 (Karygiannis)

Green Infrastructure Fund
Payment, C-10
Projects, funding, constituencies, and amounts, Q-682 (Foote)
See also Public transit—Projects and funding

Green Shield Canada Act
C-10

Greenhouse gas emissions
Canada's 2020 targets, methods, stages, and carbon credit purchases, Q-644 (Bagnell)
Turning the Corner strategy, progress; studies and regulations, Q-213 (Duncan, L.)
See also Canada EcoTrust for Clean Air and Climate Change; Carbon offsets; Carbon sinks; Electric vehicles; Emissions trading; Environment and Sustainable Development Standing Committee—Climate Change Accountability Act; Global warming; Vehicle emissions—CO_2

Greenland *see* Canadian Arctic sovereignty

Grizzly bears
Priority areas, habitat conservation, M-429 (Martin, K.)

GRK Fasteners
Imports, anti-dumping duties, Canadian International Trade Tribunal role, Q-566 (Holland)

Groundfish *see* Bottom trawling/draggers

Groundwater *see* Aquifers; Drinking water—Trichloroethylene in water

Growing Forward *see* Animal rights and welfare—Funding

Gualtieri, Joanna *see* Whistle blowing—Cost to government

Guantanamo Bay *see* Khadr, Omar

Guaranteed Income Supplement
Eligible recipients, application not necessary, C-262 (Martin, P.)
Increase, extension for surviving spouses, automatic registration and retroactivity, M-300 (Thi Lac)
See also Income support

Guaranteed loans *see* Farming and farmers—Loans

Guarnieri, Hon. Albina (Lib.—Mississauga East—Cooksville)
Charitable organizations, C-470
Consecutive sentences, C-231

Guay, Monique (BQ—Rivière-du-Nord)
Buy Canadian, C-306
Canadian Products Promotion Act, C-306

Guenette, John *see* Whistle blowing—Cost to government

Guimond, Claude (BQ—Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques)
Forest products industry, Supply Proceedings No. 9
Woodlots, M-424

Gull Bay First Nation *see* First Nations bands—Third party management

Gun control *see* Firearms—Registry

Guns *see instead* Firearms

Guyana *see* Canadian International Development Agency (CIDA)—Caribbean Community

H

H1N1 *see instead* Influenza A (H1N1) human swine flu

Habitat *see* Fish habitat; Grizzly bears; Ottawa River; Watersheds; Wildlife conservation

Halfway houses *see* Women

Halifax constituency *see* Government spending by constituency

Halifax NS *see* Government property—Surplus property, Greater Halifax area

Halifax West *see* Canada's Economic Action Plan—Funding by constituency, Announcement

Hall Findlay, Martha (Lib.—Willowdale)
Access to information, Q-672
Central Financial Management Reporting System, Q-359
Government advertising, Q-129, Q-673
Government property, Q-670
Public Sector Integrity Commissioner, Q-671
Written questions, Q-129, Q-359, Q-670, Q-671, Q-672, Q-673

Hamilton Centre *see* Government spending by constituency

Hamilton East—Stoney Creek *see* Government spending by constituency

Hamilton Mountain *see* Government spending by constituency

Hamilton ON
Government spending, 2004-09, Q-264 (Charlton)
Municipal government, legal action, environmental assessment of Red Hill Creek Expressway, Q-35 (Charlton)

Handheld devices *see instead* Electronic handheld devices

Harassment
Psychological, in federal public service; Psychological Harassment Complaints Committee, establishing, C-276 (Masse)
See also Cyberbullying

Harbour Grace NL *see* Correctional facilities—New prison

Harbour Sixty Steakhouse *see* Toronto Port Authority

Harm reduction programs *see* Drug use and abuse; Safe injection sites

Harmonization of GST and PST
Quebec, compensation payment, Supply Proceedings No. 7 (Laforest)
See also Harmonized Sales Tax

Harmonized Sales Tax
British Columbia-Canada agreement
Cancelling, M-465 (Siksay)
Negotiations, Q-449 (Davies, L.)
Direct selling industry, simplified calculation, Ways and Means No. 3
Manitoba, taxpayer costs, for funerals, travel, and new home purchases, Q-426 (Maloway)
Ontario, agreement
Cancelling, M-462 (Rafferty)
Classes of goods, projected revenues, Q-266 (Charlton)
Ontario and British Columbia
And other participating provinces, provincial flexibility, providing for, C-62
Proceedings on bill, legislative stages, Government Business No. 8 (closure invoked)
Ways and Means No. 11
Federal government withdrawal, Supply Proceedings No. 9 (Charlton)
See also Books; Foreign trade zone; Harmonization of GST and PST; Home care services; New Housing Rebate Program

Harris, Jack (NDP—St. John's East)
Afghanistan
P-19
Q-102, Q-282
Canada Student Loans Program, M-443
Deportation, Q-283
Government contracts, Q-98
Government spending by constituency, Q-284
Home care services, M-414
Lost or stolen government property, Q-100
Public opinion polls, Q-99
Search and rescue
M-413
Q-617
Written questions, Q-98, Q-99, Q-100, Q-102, Q-282, Q-283, Q-284, Q-617

Harris, Richard (CPC—Cariboo—Prince George)
Constituency name change, C-329

Hate crimes *see* Communities at Risk: Hate propaganda; Mischief; Security Infrastructure Pilot Program; Sexual discrimination—Gender identity and gender expression

Hate propaganda
Sex, as identifiable group, inclusion in Criminal Code, C-380 (Wrzesnewskyj)

Hate propaganda—*Cont.*
Telephone and internet communications, Canadian Human Rights Act, M-153 (Martin, K.)
See also Computer crime—Telecommunications

Hazardous Products Act
C-6
C-289 (Fry)
C-357 (Wasylycia-Leis)
C-439 (Neville)

Hazardous substances
Transportation, handling, and importation; security and safety requirements, regulation, C-9
See also Asbestos; Bisphenol A; CFB Gagetown; Consumer products—Safety; Drinking water—Trichloroethylene; Fire retardants; Health—Human pathogens and toxins; Mercury; Pesticides; Toxic waste; Warning labels

Head injuries *see* Sports helmets

Head start program *see* Early learning and child care programs and agreements

Health
Human pathogens and toxins, regulation; enforcement, offences, and penalties, C-11
See also Advertising—Aimed at children; Advisory Committee on Health Delivery and Human Resources; Airports—Night flights, International airports; Asbestos; Breast Implant Registry; Canada Foodborne Illness Outbreak Response Protocol; Canadian Apheresis Group; Canadian International Development Agency (CIDA); Cancer screening; Communicable diseases; Consumer products—Safety; Dental health; Drugs and pharmaceuticals; Electromagnetic fields; Electronic health records; Energy drinks; First Nations and Inuit Tobacco Control Strategy; First Nations schools—Attawapiskat and others, Schools and drinking water facilities; Food labelling; Food safety; Health care; Health policy; Health professionals; Herbal medicine; Home care for elderly people; Human diseases and disorders *(see for cross-references to diseases and disorders)*; Humanitarian assistance—Pharmaceuticals; Long-term care; Medical devices; National Organ Donor Registry; Occupational diseases; Pandemics; Participation Activity and Limitation Survey; Persons with disabilities—Or health problems; Pesticides; Pharmacare; Radioisotopes; Sick leave; Tobacco products; Toys—And learning products for children; Trans fats; Warning labels; Workplace health and safety

Health Canada *see instead* Health Department

Health care
Canada Health Act, enforcing, stopping proliferation of private clinics, Supply Proceedings No. 9 (Wasylycia-Leis)
Canadians abroad, travellers and government officials, consular missions, coverage and assistance, Q-622 (McGuinty)
Centre for Best Health Care Practices, establishing, M-122 (Martin, K.)

Etat40-2 a la prorogation.pdf 259 2010/03/11 1:02:11 PM

Health care—*Cont.*
First Nations children, C-249 (Martin, P.)
Health Council of Canada, study to update Canada Health Act, M-393 (McLeod)
Patient wait time pilot projects, funding, Q-225 (Simson)
See also Advisory Committee on Health Delivery and Human Resources; Autism; Bases and stations—Health care clinics; Centre of Excellence for Health; Dental health; Drugs and pharmaceuticals; Health; International development and aid—Primary health care; Long-term care; Pharmacare; Sex reassignment surgery; Veterans; Veterans Charter

Health Council of Canada *see* Health care

Health Department
Government funding, Women's Health Contribution Program and the Centres of Excellence for Children's Well Being, Q-55 (Bennett)
Main Estimates 2009-2010, Supply Proceedings No. 5
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, Supply Proceedings No. 10
See also Canadian Apheresis Group; Diabetes—Insulin; Drugs and pharmaceuticals—Access; Environmental contamination—O'Connor

Health human resources *see instead* Health professionals

Health of Animals Regulations
C-468 (Mendes)

Health policy
Doctor shortages, wait times, access, hospital closures, brain drain to USA, research institution partnership fund, Q-56 (Bennett)
Public health goals, 2004 agreement, federal-provincial-territorial cooperation, Q-57 (Bennett)
See also Health; Health care; Pharmacare

Health professionals
National health human resources plan, to address shortage, M-455 (Martin, K.)
See also Canada Student Loans Program—Reform—Residents; Health policy—Doctor shortages; Medical schools; Student Loans

Health research *see* Autism—National strategy; Canadian Institutes of Health Research

Health Standing Committee
Main Estimates 2009-2010, under Health, 2nd report, Supply Proceedings No. 5
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, under Health, 8th report, Supply Proceedings No. 10
Travel authority, Business Respecting Committees—Standing Committees

Hearing loss *see* Toys—And learning products for children

Hearings *see* Investigative hearings

Helicopters *see* Search and rescue

Helmets *see* Sports helmets

Herbal medicine
Prescribed, income tax deductibility; cases of allergy to prescription drugs, C-351 (Stoffer)

Herbal medicine—*Cont.*
See also Natural Health Products Directorate

Herbicides *see* CFB Gagetown; Pesticides

Heroin *see* Drug use and abuse—Decriminalization

Hezbollah *see* Lebanon

Hiebert, Russ (CPC—South Surrey—White Rock—Cloverdale)
Warman, Richard, Q-408
Written questions, Q-408

High Arctic research station
Measures, location, costs, design, budget, and staffing, Q-625 (Bagnell)

High technology industry *see* Industrial sector crisis

Highways
British Columbia, federal funding, M-196 (Davies, L.)
National system, adopting, M-195 (Davies, L.)
Northwest Territories, legislative power, transferring to Commissioner in Council, C-375 (Bevington)
See also Conception Bay South Bypass Road; Ferries

Hill and Knowlton *see* Government contracts—Indian Affairs Department

Hit and run *see instead* Failure to stop at scene of accident

HIV *see* AIDS and HIV

HMCS Chicoutimi
Crew
Employment status and compensation paid, Q-414 (Stoffer)
Post-fire, sick leave and disability, Q-33 (Stoffer)

Hockey *see* National Hockey Day

Hoeppner, Candice (CPC—Portage—Lisgar)
Firearms, C-391
Foreign trade zone, M-272, M-296

Holiday Harmonization Act
C-477 (Charlton)

Holidays *see* Commemorations, observances, and tributes; Statutory holidays

Holidays Act
C-287 (Charlton)
C-313 (Julian)

Holland, Mark (Lib.—Ajax—Pickering)
Border officials, Q-270
Borders, Supply Proceedings No. 7
Canadian Security Intelligence Service, Q-269
Correctional facilities, Q-271, Q-564
Cruelty to animals, C-229, C-230
GRK Fasteners, Q-566
Pickering airport lands, Q-567
Police Officers Recruitment Fund, Supply Proceedings No. 7
Prison farms, Q-565
Royal Canadian Mounted Police, Supply Proceedings No. 7

Holland, Mark—*Cont.*
Shiprider Project, Q-268
Stun guns, Supply Proceedings No. 7
Written questions, Q-268, Q-269, Q-270, Q-271, Q-564, Q-565, Q-566, Q-567

Holocaust
Honouring victims; monument, National Capital Region
C-238 (Neville)
C-442 (Uppal)
See also Black Ribbon Day

Holocaust Monument Act
C-238 (Neville)

Home Buyers' Plan
Increased withdrawal limit, registered retirement savings plans, C-10
Ways and Means No. 2
Indexation and extension, M-366 (Davies, L.)
See also First-Time Home Buyers' Tax Credit; Home ownership—First-time buyers

Home care for elderly people
Accessibility, guidelines, inclusion of chronic care, M-52 (Charlton)
See also Care for family members; Home care services

Home care services
Ill and disabled persons, GST/HST exemption, M-414 (Harris, J.)
See also Home care for elderly people

Home children *see* Year of the British Home Child

Home heating fuel *see instead* Fuel oil

Home Income Tax Credit *see instead* Home Renovation Tax Credit

Home ownership
First-time buyers, registered retirement savings plan transfer, M-141 (Martin, K.)
See also First-Time Home Buyers' Tax Credit; Home Buyers' Plan; Mobile homes; Mortgages

Home Renovation Tax Credit
Analysis, provided to Environment, Finance, and National Revenue ministers
And anticipated income tax audits, Q-131 (Ratansi)
Briefing notes, P-7 (Ratansi)
Government advertising
Direct mail campaign, Q-461 (Russell)
Public awareness campaign; legislation undertaken, Q-352 (McTeague)
Introduction
Definitions and regulation; testamentary trusts; interaction with Medical Expense Tax Credit; consequential amendments to other tax credit provisions, C-51
Ways and Means No. 9
Ways and Means No. 2
See also Government advertising—Canada's Economic Action Plan

Homelessness
Initiatives, government funding, M-302 (Davies, D.)
See also Government property—Surplus property; Young people—Unemployment and homelessness

Homicide
And assault, against public transportation workers; stiffer penalties, C-314 (Julian)
See also Assault and battery—Bus drivers
Mandatory sentencing, slayers of peace officers, C-221 (Stoffer)
Multiple murders, convicted offenders, consecutive parole ineligibility periods, C-54
Organized crime-related, automatic first-degree murder charge, C-14
See also Aboriginal women—And girls; Bail; Consecutive sentences; Drive-by shootings; Euthanasia; Faint hope clause; Genocide; Organized crime—Murders; Police services—Inquiry into methods/policies, Missing and murdered women; Royal Canadian Mounted Police—Civilian Investigation Service—Deaths; Smith, Ronald; Suicide; Suicide bombings; Victims of crime; War crimes

Honey *see* National Day of the Honey Bee

Hormones *see* Food labelling—Meat and poultry

Horn of Africa *see* International development and aid—Africa

Horse racing *see* Pari-mutuel betting

Hospitality
And travel expenses
Foreign Affairs Department, Office of Protocol, Q-222 (Angus)
Natural Resources Department, minister and exempt staff, Q-513 (Regan)
See also Alcoholic drinks; AquaNor conference; Assisted Human Reproduction Canada; Government funding announcements; O'Connor, Hon. Gordon; Toronto Port Authority

House arrest, sentencing option *see instead* Conditional sentences

House of Commons
Aboriginal Room, designating, in Centre Block, M-475 (Bagnell)
Adjournment, May 1, 2009, Other Business No. 2
Adjournment, Dec. 10, 2009, Other Business No. 2
Adjournment proceedings, Oct. 27, 2009, Other Business No. 2
Environmentally friendly designs, maintenance, and energy systems, integrating, M-30 (Julian)
Extension of sitting hours in June 2009, Government Business No. 5
Olympic flame torchbearers, appearing before Committee of the Whole (Dec. 10), Other Business No. 2
Proceedings, Jan. 27 and April 30, 2009, Other Business No. 2
Salary increases, 2006-2011, establishing, C-10

House of Commons—*Cont.*
Sittings and Business of the House
Other Business No. 2
Other Business No. 11
Statements by Ministers, time, Dec. 3, 2009, Other Business No. 2
See also Allotted days; *Committees by name*; Dissolution; Electronic voting; Householders; Harmonized Sales Tax—Provincial flexibility, Legislative stages of bill; Orders for the production of papers—Powers of the House; Panel of Chairs; Parliamentary broadcasting; Webcasting

Householders
Question of privilege, Procedure and House Affairs Standing Committee, order of reference, Other Business No. 13
Ten percenters (mass mailings), sent to other constituencies, stopping, Supply Proceedings No. 9 (Cotler)

Housing *see* CFB Kapyong; Condominium housing; Fire safety—Sprinkling systems; First Nations reserves; First-Time Home Buyers' Tax Credit; Harmonized Sales Tax—Manitoba; Home *various entries*; Homelessness; Mobile homes; Mortgages; New Housing Rebate Program; Rental housing; Social housing

Housing repairs and renovation *see* Asbestos—Vermiculite insulation; Home Renovation Tax Credit; Social housing—First Nations reserves—Renovation and retrofit

Hudson's Bay Company *see* Olympic Games winter 2010—Uniforms and clothing

Hughes, Carol (NDP—Algoma—Manitoulin—Kapuskasing)
Access to information, Q-317
Atomic Energy of Canada Limited (AECL), Q-323
Chalk River, Q-322
Cold War, C-460
Corporate income tax, Q-360
Defence of Canada Medal Act (1946-1989), C-460
Employment insurance, C-280
Government loans, Q-401
Government spending by constituency, Q-119
National Infant and Child Loss Awareness Day, C-410
National Infant and Child Loss Awareness Day Act, C-410
Older workers, C-281
Volunteering and volunteers, C-420
Written questions, Q-119, Q-317, Q-322, Q-323, Q-360, Q-401

Hull—Aylmer *see* Economic stimulus—Projects

Human body part trafficking
Offence defined; purchase of organ/part or removal without owner's consent, C-381 (Wrzesnewskyj)

Human diseases and disorders *see* Advertising—Aimed at children; AIDS and HIV; ALS Month (Amyotrophic lateral sclerosis/Lou Gehrig's disease); Anthrax; Asbestos Disease Awareness Day; Autism;

Human diseases and disorders—*Cont.*
See Canada Pension Plan—Disability allowance, Terminal illness cases; Cancer screening; CFB Gagetown; Communicable diseases; Diabetes; Employment insurance—Benefit period, Illness; Fetal alcohol spectrum disorder; Health—Human pathogens and toxins; *HMCS Chicoutimi*—Crew, Post-fire; Humanitarian assistance—Pharmaceuticals; Inborn errors of metabolism; Influenza A (H1N1) human swine flu; Listeria (listeriosis); Lyme disease; Myalgic Encephalomyelitis/Chronic Fatigue Syndrome; National Alzheimer's Day; Occupational diseases; Pandemics; Persons with disabilities—And multiple sclerosis; Post-traumatic stress syndrome; Purple Day; Rare and orphan diseases; Williams Syndrome Awareness Week

Human Pathogens and Toxins Act
C-11

Human Resources and Skills Development Department
Funding, grants, loans, and loan guarantees, Q-349 (Dhalla)
Name change, to include term "social development", M-176 (Martin, T.)
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, Supply Proceedings No. 2
See also Government contracts—By agency/department, Under $10,000

Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities Standing Committee
Adoptive parents, federal support measures, M-386, order of reference, Business Respecting Committees—Standing Committees
Employment Equity Act, review, order of reference, Business Respecting Committees—Standing Committees
Poverty reduction, 6th report, Business respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 16
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, under Human Resources and Skills Development, 1st report, Supply Proceedings No. 2
Travel authority, Business Respecting Committees—Standing Committees
See also Volunteering and volunteers—Young people

Human rights *see instead* Civil and Human rights

Human swine flu *see instead* Influenza A (H1N1) human swine flu

Human trafficking
Action plan, esp. for 2010 Vancouver Winter Olympics
M-401 (Murray)
M-410 (Murray),
And child trafficking, legislation
Protection and generous treatment of victims, M-447 (Siksay)
Task force, support to victims, M-446 (Davies, L.)
Victim testimony in legal proceedings, factor in immigration interview, C-269 (Jennings)
See also Foreign workers—Work permit; Human body part trafficking

Humanitarian assistance
Pharmaceuticals, for AIDS/HIV
And TB and malaria; drug manufacturing and exporting
C-393 (Wasylycia-Leis)
M-352 (Dewar)
Patented antiretroviral medicines, costs and distribution, M-19 (Julian)
See also Canadian International Development Agency (CIDA); Humanitarian crises; Tzu Chi Foundation

Humanitarian crises
Canadian involvement and commitments, esp. in Sri Lanka conflict, Q-648 (Duncan, K.)

Hunting and fishing, recreational *see* Firearms—Registry; National Fish and Wildlife Heritage Commission; National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day; Pacific fisheries—Salmon stock

Huntingdon BC *see* Borders

Hybrid offences *see* Criminal justice system—Telewarrants

Hydro-Québec *see* Equalization formula—Amendment

Hyer, Bruce (NDP—Thunder Bay—Superior North)
Bottled water, Q-60, Q-178
Buy Canadian, C-312
Climate Change Accountability Act, C-311
Supply Proceedings No. 9
Forest products industry, Q-325
Global warming, C-311
Supply Proceedings No. 9
Government spending by constituency, Q-175
Made in Canada Act, C-312
Rail passenger transportation
M-291
Q-324
Written questions, Q-60, Q-175, Q-178, Q-324, Q-325

I

Iacobucci Inquiry *see* Canadians imprisoned in foreign countries

Icebreakers
HMCS John G. Diefenbaker, plans and progress, Q-315 (Bagnell)

Iceland *see* Canada-EFTA Free Trade Agreement; Customs tariff—Imports

Identification of Criminals Act
C-31

Identity theft
And identity fraud, credit cards and government-issued documents; use, trafficking, and restitution, S-4
Documents or information, possession or transfer of, C-362 (Valeriote)

Ignatieff, Michael (Lib.—Etobicoke—Lakeshore; Leader of the Opposition)
Afghanistan, Q-654
Non-confidence motions, Supply Proceedings No. 9

Ignatieff, Michael—*Cont.*
Pay equity, C-471
Pay Equity Task Force Recommendations Act, C-471
Public Appointments Commission, Q-655
Status of Women Canada, Q-656
Written questions, Q-654, Q-655, Q-656

Île-à-la-Crosse Residential School *see* Indian Residential Schools Settlement Agreement—Compensation

Illicit tobacco products *see* Tobacco products—Government task force on illicit tobacco products

Immigrant sponsorship
And visitors' visas, Indians and Pakistanis; Brampton West constituency families, applications, processing time, approvals, and refusals, Q-405 (Kania)
Average wait time, before granting of permanent residency, Q-418 (Mendes)
Family reunification, compassionate and humanitarian grounds, reversing IRPA changes enacted in 2008, C-493 (Chow)
Family/spousal sponsorship, disqualification, Q-137 (McKay)
Spousal sponsorship
First rejected and later approved; wait times, India/China/Middle East/Africa vis-à-vis European countries, Q-158 (Chow)
Stay of removal, and temporary work permit, granting, Business Respecting committees—Concurrence in Committee Reports No. 7
Sri Lanka, family class, expedited processing
High Commission, Colombo, communication, P-10 (Simson)
Q-232 (Simson)
Vancouver Kingsway residents, permanent residency applications, family members from China/Philippines/India; processing time, refusals, Q-210 (Davies, D.)
See also Permanent resident status—Nairobi office

Immigration and immigrants
Application and processing fees, elimination, M-254 (Siksay)
Head tax/right of landing fee, elimination, M-21 (Julian)
Immigration Advocate office, establishing, M-253 (Siksay)
Language Instruction for Newcomers to Canada (LINC), Willow Park program, funding, Q-384 (McKay)
Language training for newcomers
English, spending and third-party recipients, Q-624 (Bélanger)
French, spending and third-party recipients, Q-623 (Bélanger)
Government spending, Q-451 (Bélanger)
Quebec, priority of learning French, 3rd allotted day, Supply Proceedings No. 9 (Mulcair)
See also Boat people; Deportation; Foreign credentials; Global warming—Impact on populations; Human trafficking—Victim testimony; Immigrant sponsorship; Immigration policy; *Komagata Maru*; Live-in caregivers; Old Age Security—Residency requirement; Permanent resident status;

Immigration and immigrants—*Cont.*
See also Personal income tax—Dependants living abroad; Persons with disabilities—Excluded as immigrants *and* Or health problems; Refugee Appeal Division; Refugees; Security certificates; War resisters

Immigration and Refugee Board of Canada
Proceedings in French, Citizenship and Immigration Standing Committee, 3rd report, Business Respecting Committees—Standing Committees
Recent appointments, selection process, Q-637 (Dhalla)
See also Refugees—Claimants

Immigration and Refugee Protection Act
C-45
C-254 (Wasylycia-Leis)
C-269 (Jennings)
C-291 (St-Cyr)
C-433 (Wasylycia-Leis)
C-440 (Kennedy)
C-445 (Siksay)
C-493 (Chow)

Immigration and Refugee Protection Regulations
C-492 (Chow)

Immigration policy
Domestic workers, immigrant head tax, refugee status for victims of gender/sexual orientation persecution, M-210 (Davies, L.)
See also Afghanistan—Canadian mission, Local translators; Foreign workers; Immigrant sponsorship; Immigration and immigrants; Live-in caregivers; Permanent resident status; Persons with disabilities—Excluded as immigrants *and* Or health problems; Temporary Foreign Worker Program; Temporary resident status

Immunity *see* Mulroney Airbus settlement—Committee evidence; Victims of crime—Lawsuits

Immunization *see* Anthrax; Influenza A (H1N1) human swine flu—Health care professionals—Vaccine supply

Impact statements *see* White collar crime

Impaired driving
Blood alcohol limit, exceeding 0.03%, M-87 (Savoie)
Zero tolerance, blood alcohol limit 0.05%, penalties, M-17 (Julian)

Imperial Tobacco *see* Tobacco industry—Payments

Impersonating a peace officer *see* Peace officers

Imports *see* Child labour; Customs tariff; Depleted uranium weapons; Dog or cat fur; Duty-free shopping; Food safety; Genetic use restriction technologies; GRK Fasteners; Hazardous substances—Transportation; International trade; Maple leaf flag pins; Olympic Games winter 2010—Uniforms and clothing; Shipbuilding industry; Sports helmets—Recreational snow sport helmets; Sweatshops; Tankers—Import duties; Textbooks; Tobacco products—Advertising

Imprisonment and prisoners
Correctional Service, protection of society, paramount principle; correctional plans for offenders, C-43
See also Abdelrazik, Abousfian; Afghanistan—Canadian mission, Detainees; Canadians imprisoned in foreign countries; Consecutive sentences; Correctional facilities; Correctional Service of Canada; Dangerous offenders; Dorchester Penitentiary; Emery, Marc; Ethiopia—Mideksa; Faint hope clause; Khadr, Omar; Kohail, Muhammad; Parole; Prison farms; Sentencing; Smith, Ronald; Torture; Young offenders—Detention

Inborn errors of metabolism
Low-protein food products, income tax medical expense, C-417 (Siksay)

Inclusion rate *see* Social Security payments (United States)—Residents of Canada

Inco Limited Acquisition Act
C-489 (Gravelle)

Inco Ltd.
Sale, to CVRD/Vale Inco, agreement with government, releasing/publishing
C-489 (Gravelle)
P-3 (Gravelle)

Income and wages *see* Atomic Energy of Canada Limited (AECL); Budget Implementation Act, 2009—Wage rollbacks and pay equity; Cabinet ministers' staff; Canada Pension Plan; Care for family members; Charitable organizations—Executive/employee annual compensation; Employment insurance; Foreign Affairs and International Trade Department—Salaries; Guaranteed Income Supplement; Income support; Labour policy—Higher minimum wage; Members of Parliament; Pensions; Performance pay and bonuses; Public service and public servants—Federal employees—Salary increases; Royal Canadian Mounted Police—Wage increase rollback; Senior citizens

Income support
Families with children, supporting, percentage of GDP, M-224 (Davies, L.)
See also Guaranteed Income Supplement; Low-income earners; Older workers; Senior citizens—Income security

Income tax
Home Renovation and First-Time Home Buyers' tax credits, incl. for part-year residents, non-residents, and bankrupts; Working Income Tax Benefit; basic minimum tax; deferrals for livestock farmers, in flood/excessive moisture situations, C-51
Ways and Means No. 9
See also Corporate income tax; Meat and livestock industry—Flood/excessive moisture; Personal income tax; Tax evasion; Woodlots

Income Tax Act
C-10
Ways and Means No. 2

Income Tax Act—*Cont.*
C-51
Ways and Means No. 9
C-212 (Stoffer)
C-216 (Stoffer)
C-222 (Stoffer)
C-223 (Stoffer)
C-225 (Stoffer)
C-227 (Charlton)
C-240 (Easter)
C-274 (Masse)
C-288 (Deschamps)
C-290 (Bellavance)
C-296 (Folco)
C-303 (Pacetti)
C-351 (Stoffer)
C-356 (D'Amours)
C-371 (Savoie)
C-387 (Comartin)
C-411 (Angus)
C-414 (Martin, K.)
C-416 (D'Amours)
C-417 (Siksay)
C-420 (Hughes)
C-466 (Savoie)
C-470 (Guarnieri)
Meat and livestock industry, flood/excessive moisture, Ways and Means No. 7

Income Tax Regulations
C-10
C-51

Income trusts
2006 tax, impact on government revenues, Q-250 (Ratansi)
2011 tax, revenues, transfers to provinces/territories, Q-295 (McCallum)

India *see* Immigrant sponsorship—And visitors' visas—Vancouver Kingsway residents; Reciprocal social security agreements; Temporary resident status—Visitor visas, Vancouver Kingsway residents

Indian Act
Modernization or repeal, M-161 (Martin, K.)

Indian Affairs and Northern Development Department
Funding
Of four NWT agencies/companies, Q-303 (Bevington)
Of ten programs, in the three territories, Q-381 (Russell)
See also Government contracts; Northwest Territories Declaration

Indian bands *see instead* First Nations bands

Indian Brook Fisheries Inc.
Audit, by KPMG, prepared for Fisheries and Oceans Department, tabling, P-12 (Stoffer)

Indian Oil and Gas Act
C-5

Indian residential schools *see* Aboriginal residential schools; Indian Residential Schools Settlement Agreement

Indian Residential Schools Settlement Agreement
Compensation, survivors, Île-à-la-Crosse Residential School, Q-21 (Neville)

Indians (Canadian indigenous people) *see instead* Aboriginal *various entries and* First Nations *various entries*

Indo-Canadians *see Komagata Maru*

Indonesia
Ethnic Chinese, acts of brutality against, incl. rape; investigation, M-194 (Davies, L.)

Industrial and Regional Benefits policy *see* Military equipment and facilities

Industrial Research Assistance Program *see* National Research Council

Industrial sector crisis
Studying, e.g. aerospace, energy, forestry, high-tech and manufacturing; creating subcommittee of Industry, Science and Technology Standing Committee; order of reference, Industry, Science and Technology Standing Committee, Business Respecting Committees—Standing Committees

Industry Department
Spending, Bramalea—Gore—Malton constituency, Q-336 (Malhi)
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, Supply Proceedings No. 2
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, Supply Proceedings No. 10
See also Falconbridge Limited—Sale; Government contracts—By agency/department; Government spending by constituency—Bramalea—Gore—Malton; Inco Ltd.—Sale; Strategic Aerospace and Defence Initiative; Xstrata

Industry, Science and Technology Standing Committee
Automotive industry crisis, studying; creating subcommittee
Order of reference, Business Respecting Committees—Standing Committees
Supply Proceedings No. 3 (Valeriote)
Canada Business Corporations Act, review, order of reference, Business Respecting Committees—Standing Committees
Cars, right to repair, C-273 (Masse), 7th report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 12
Economic Development Agency of Canada for the Region of Northern Ontario, establishing, Bill C-309 (Rota), 9th report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 19
Industrial sector crisis, studying; creating subcommittee, order of reference, Business Respecting Committees—Standing Committees

Industry, Science and Technology Standing Committee—*Cont.*
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, under Atlantic Canada Opportunities Agency, Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, Industry, and Western Economic Expansion, 1st report, Supply Proceedings No. 2
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, under Atlantic Canada Opportunities Agency, Economic Development Agency for the Regions of Quebec, Industry, and Western Economic Diversification, 8th report, Supply Proceedings No. 10

Infectious diseases *see instead* Communicable diseases

Influenza *see* Influenza A (H1N1) human swine flu; Pandemics

Influenza A (H1N1) human swine flu
Aboriginal communities, Q-424 (Duncan, K.)
Communications, with Mexican government, Q-226 (Simson)
Contractual agreements, with GlaxoSmithKline and provinces, Q-628 (Jennings)
Funding, impact, planning, and measures
Q-309 (Duncan, K.)
Q-425 (Duncan, K.)
Q-446 (Duncan, K.)
Health care professionals, consultation, funding, and protection; federal/provincial/territorial guidelines; vaccination; hospital preparedness; use of oseltamivir, Q-456 (Duncan, K.)
Support, increasing, to provincial/local health authorities; public awareness campaign, Supply Proceedings No. 9 (Bennett)
Vaccine supply, emergency debate, Other Business No. 4
See also Government advertising—H1N1 pandemic; Olympic Games winter 2010; Pandemics

Information *see* Access to information

Information technology *see* Electronic documents; Internet; Shared Systems Initiative

Infrastructure
Brampton West constituency, government spending, Q-403 (Kania)
Budget 2009
And Building Canada plan
Eight programs: criteria, audits, unemployment rates, and exemptions, Q-398 (Kennedy)
Treasury Board guidelines, Budget 2007 comparison; construction costs, impact, Q-399 (Kennedy)
New and earlier funding; application process, administration, Public-private partnerships, and cost-sharing, Q-62 (Davies, L.)
Community adjustment fund, payments, for Atlantic Canada, Quebec, Ontario, the territories, and Western Canada, C-10
Government funding, since 2005; governments of Ontario and Mississauga, contributions, Q-356 (Szabo)
Labrador, proposals for project funding, Q-380 (Russell)
Provincial-Territorial Infrastructure Base Funding Program, payment, C-10

Infrastructure—*Cont.*
Region of Peel, federal spending, by city and constituency, and commitments under Infrastructure Stimulus Program, Q-686 (Bains)
See also Borders—Bridges or tunnels; Building Canada Fund; Building Canada plan; Canada's Economic Action Plan—Six programs; Champlain Bridge (Montreal); Colleges and universities; Disraeli Bridges (Winnipeg); Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor)—Budget 2009; Gas Tax Fund—Municipal infrastructure; Green Infrastructure Fund; Infrastructure Stimulus Fund; Northern Canada—Transportation and infrastructure; Olympic Games winter 2010—Costs; Public transit—Projects and funding; Recreational Infrastructure Canada; Shipbuilding industry—Imports; Transportation infrastructure

Infrastructure Stimulus Fund
Payment, C-10
Projects, funding, Q-304 (Bevington)
See also Infrastructure—Region of Peel

Inland waters
Works, obstructions, vessels, regulation, C-10
See also Fisheries and Oceans Department—Inland fisheries regulations

Innovation *see* Research

Insulation *see* Asbestos—Vermiculite insulation

Insulin *see* Diabetes

Insurance
Banks and bank holding companies, competitive advantages over independents, regulating; use of Internet, C-457 (Mendes)
Life insurance companies, income, calculation, C-10

Insurance Business (Banks and Bank Holding Companies) Regulations
C-457 (Mendes)

Insurance Companies Act
C-10
C-426 (Thibeault)

Insured Mortgage Purchase Program
Securities purchased by CMHC, defaults, value, and institutions involved, Q-529 (Savage)
See also Mortgages—40-year amortization

Intellectual property
Anti-Counterfeiting Trade Agreement, implementing, Q-600 (Garneau)

Interception of communications
Private communications, interception by peace officers, in urgent circumstances, C-31
Service providers, facilitating, for national security and to fight crime, C-285 (Jennings)
Telecommunications service providers, interception capability and subscriber information, police and CSIS access, requiring, C-47

État40-2 à la prorogation.pdf 266 2010/03/11 1:02:11 PM

Interchange fees *see* Credit cards; Government credit and debit cards

Interest deductibility *see* Corporate income tax

Interest on advance payments *see* Corporate income tax—Advance payments

Intergenerational transfers of farm property *see* Farming and farmers—Loans

Interim supply *see* Supply

International adoption *see* Citizenship—Children

International arts tours
Government grant programs, foreign productions
Les Grands Ballets Canadiens, Q-169 (Lavallée)
Performing arts/dance/theatre groups, Q-170 (Lavallée)

International Bridges and Tunnels Act
C-10

International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage, 2001
Implementation, C-7

International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage, 1992 *see* Protocol of 2003

International Day for the Elimination of Violence Against Women
Resolution, Other Business No. 5

International Day of Peace
Resolution, Other Business No. 5

International development and aid
Africa
Esp. Francophonie countries, programs and amounts
Q-411 (Folco)
Q-412 (Folco)
Horn of Africa countries (Eritrea, Djibouti, Ethiopia, and Somalia), and training and support for security forces, Q-596 (McGuinty)
Multilateral Debt Relief Initiative, payments, authorizing, C-51
Primary health care, food security, and nutrition in developing countries, promoting and funding, M-417 (Mathyssen)
See also Canadian International Development Agency (CIDA); Darfur—Refugees; Humanitarian assistance; Millennium Development Goals; North Korea—Food aid; Official Development Assistance Accountability Act; Orphans; Pakistan; Palestinians; Sri Lanka—Canadian foreign aid

International humanitarian assistance directorate *see* Canadian International Development Agency (CIDA)

International Joint Commission *see* Flathead River region, BC

International Labour Organization
Conventions, on forced labour, unions, and minimum age of workers, ratifying, M-399 (Charlton)

International Labour Organization—*Cont.*
See also Sweatshops—Imports; Workers' rights

International Monetary Fund
Canadian funding, M-199 (Davies, L.)
Debt relief, role of small/low-income countries, C-51

International Organization on Migration *see* Darfur—Refugees

International relations *see* Borders; Canada-United States relations; China—Canadian trade delegation; Colombia; Corporate social responsibility in developing countries; Foreign credentials—International treaties; G8 and G20; Government accountability—International treaties; Intellectual property; International trade; Iran—Sanctions; Israel; Jordan; Mongolia; Multilateral Debt Relief Initiative; National Roundtables on Corporate Social Responsibility and the Canadian Extractive Industry in Developing Countries; North Korea; Palestinians; Peru; Renewable energy and fuel—International Renewable Energy Agency; Saint-Pierre et Miquelon; Security and Prosperity Partnership of North America; Somaliland; Terrorism and terrorists—Victims; Treaties; Turks and Caicos Islands

International remailers
Canada Post exclusive privilege, removing, for letters addressed outside Canada, C-44

International Renewable Energy Agency (IRENA)
Joining, supporting
M-318 (Siksay)
M-403 (Layton)
See also Renewable energy and fuel

International River Improvements Act
C-16

International trade
Treaties, agreements, and investment policies, principles, M-32 (Julian)
See also Borders; Bulk water; Buy Canadian; Canada-EFTA Free Trade Agreement; Canada-United States relations—Trade and protectionism; Canada-United States Softwood Lumber Agreement; Canadian International Trade Tribunal; China—Canadian trade delegation; Colombia; Exports; Foreign Affairs and International Trade Department—Free trade agreements; Foreign investments; Foreign trade zone; Forest products industry—British Columbia—Raw log exports; Imports; Intellectual property; Iran—Sanctions; Mongolia; North American Free Trade Agreement; Peru; State trading enterprises—WTO negotiations

International Trade Standing Committee
Quebec Pesticides Management Code and Dow AgroSciences, NAFTA chapter 11, 2nd report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 8
Travel authority, Business Respecting Committees—Standing Committees
See also Foreign trade zone—Study

International Trade Tribunal *see* Canadian International Trade Tribunal

International Transfer of Offenders Act
C-34
C-59

International treaties *see* Treaties

International Treaty Accountability Act
C-297 (Dewar)

Internet
Crime and police investigative powers, redefining and updating; child pornography, child luring, hate propaganda, harassment, and fraud; devices to avoid service provider fees and to take charge of systems; "transmission data" collection by police; computer viruses; international computer-related crime, C-46
e-Commerce; unsolicited electronic messages (spam), prohibiting/regulating; computer privacy protection/e-Security/spyware; penalties, CRTC role, and private legal actions; false advertising, C-27
Service providers, regulating, to ensure "Internet neutrality" and optional pornography and spam control, C-398 (Angus)
See also Broadband for Rural and Northern Development Pilot Program; Child pornography; Computer crime—Telecommunications; Computer viruses; Corporate income tax—Income tax return; Cyberbullying; Electronic documents; Government advertising—And web design; Hate propaganda—Telephone and internet communications; Secure Channel; Telecommunications and telecommunications industry; Webcasting

Internet Child Pornography Prevention Act
C-209 (Stoffer)

Internet neutrality *see* Internet—Service providers

Internet service providers *see* Child pornography—Reporting

Internment of Persons of Croatian Origin Recognition Act
C-394 (Wrzesnewskyj)

Interpreters *see* Afghanistan—Canadian mission, Local translators

Interprovincial trade
Trade barriers, reducing, M-168 (Martin, K.)
See also Labour force mobility—Agreement on Internal Trade

Intimidation *see* Cyberbullying; Hate propaganda; Recognizance with conditions—Previous offenders

Investigative hearings
Terrorism offences, anticipated, gathering information; renewal of Criminal Code sunset clause, C-19

Investigative Powers for the 21st Century Act
C-46

Investment Canada Act
C-10
C-488 (Gravelle)

Investments *see* Foreign investments; Pensions—Pension plan investments; Public Sector Pension Investment Board—Low-risk investments

IP21C Act *see instead* Investigative Powers for the 21st Century Act

Iran
Human rights abuses, political prisoners, M-16 (Julian)
Incitement to genocide, against Israel/Jews; Canadian government's intentions, Q-479 (Cotler)
Resolutions
Democracy and human rights, Other Business No. 5
Democracy, violence, torture, political prisoners, human rights, nuclear weapons, and sanctions, Other Business No. 5
Sanctions, to combat incitement to hate (esp. vis-à-vis Israel/Jews), repression, and nuclear threat, C-412 (Cotler)
See also Bahá'i community in Iran; Genocide—Obligation to prevent

Iran Accountability Act
C-412

Iraq war *see* War resisters

Isotopes *see* Radioisotopes

Israel
Resolution; Canada-Israel diplomatic relations, anniversary, marking, Other Business No. 5
See also Iran—Incitement to genocide—Sanctions; Palestinians

Italian-Canadian Recognition and Restitution Act
C-302 (Pacetti)

Italian Canadians
World War II, treatment as enemy aliens, apology and restitution; postage stamps, C-302 (Pacetti)

Italy *see* Earthquake in Italy

J

Jennings, Hon. Marlene (Lib.—Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Afghanistan, Q-630
Airports
M-85, M-274, M-320
Q-156, Q-235, Q-438, Q-619
Animal rights and welfare, Q-155, Q-234
Canada's Economic Action Plan, Q-394
Canola, Q-629
CFB Gagetown, M-468
Citizenship, M-442
Computer viruses, C-385
Constituency name change, C-270
Employment insurance, Q-439
Food labelling, M-269
Foreign Affairs and International Trade Department, Q-440
Government spending by constituency, Q-157, Q-236
Human trafficking, C-269
Influenza A (H1N1) human swine flu, Q-628

Jennings, Hon. Marlene—*Cont.*
Interception of communications, C-285
Marriage and divorce, M-83
Mathieu Da Costa Day
C-272
M-84
Mathieu Da Costa Day Act, C-272
Mirabel airport, Q-437
Mischief, C-451
Modernization of Investigative Techniques Act, C-285
National Roundtables on Corporate Social Responsibility and the Canadian Extractive Industry in Developing Countries, M-86
Self-employed workers, M-471
Textile industry, C-271
Written questions, Q-155, Q-156, Q-157, Q-234, Q-235, Q-236, Q-394, Q-437, Q-438, Q-439, Q-440, Q-619, Q-628, Q-629, Q-630

Jericho Lands (Vancouver)
Divestiture, plans and consultations, Q-298 (Murray)

Job Creation Partnerships
Applications, approvals, projects, and funding, Avalon constituency, 2007-09, Q-252 (Andrews)

Job losses *see instead* Layoffs and job losses

Job protection
Commissioner, office, establishing, for federally regulated sector, M-235 (Davies, L.)
See also Canadian Forces Reserves; Sick leave

Joint child custody
Equal parenting principle, applying, in case of divorce, C-422 (Vellacott)

Joint Committees *see* Scrutiny of Regulations Standing Joint Committee

Joint Emergency Preparedness Program *see* Firefighting services—Equipment

Joint Strike Fighter
Government spending, regional benefits, and level of involvement, Q-366 (Atamanenko)

Joint Support Ships
Government spending, staffing, and cancellation costs, Q-364 (Atamanenko)

Jordan
Canada-Jordan agreements, on free trade, environment, and labour cooperation, implementing, C-57

Jordan's principle *see* Aboriginal child welfare services

Juan de Fuca Marine Trail *see* Pacific Rim National Park Reserve

Judges
Court of Queen's Bench, number of judges, C-39
See also Sentencing—Judicial discretion; Supreme Court of Canada

Judges Act
C-39

Judicial discretion *see* Sentencing

Julian, Peter (NDP—Burnaby—New Westminster)
Adoption, C-413
Advertising, C-324
Air Canada, C-379
Alcoholic drinks, Q-3, Q-151
Assault and battery, M-34
Automotive industry, M-41
Boat people, M-28
Budget Implementation Act, 2009, M-384
Building Canada plan, Q-38, Q-152
Burma, M-15
Canadian Football Act, C-423
Canadian International Trade Tribunal, C-365
Child pornography, C-484
China, M-44
Chinese Canadians, M-22
Colleges and universities, M-14
Colombia
P-20
Q-614
Corporate social responsibility in developing countries, C-354
Credit cards, M-397
Dog or cat fur, M-42
Drugs and pharmaceuticals, M-2
Ethiopia, M-334
Farmer's Day, M-40
Fire retardants, M-26
Flag Day, C-313
Flathead River region, BC, Q-466
Football, C-423
Forest products industry, M-3
Foundations, M-18
Government advertising, Q-361
Government contracts, M-24
Government loans, Q-362
Government spending by constituency, Q-285
Homicide, C-314
House of Commons, M-30
Humanitarian assistance, M-19
Immigration and immigrants, M-21
Impaired driving, M-17
International trade, M-32
Iran, M-16
Komagata Maru, M-43
Leif Erikson Day
C-456
M-25
Leif Erikson Day Act, C-456
Loans, M-10
Made in Canada Procurement Act, C-435
Meat and livestock industry, M-360
National Alzheimer's Day, M-11
North American Free Trade Agreement, M-38
North Korea, M-383
Nuclear Safety and Control Act, M-4
Oil and gas, M-35
Old Age Security, M-1
Olympic Games winter 2010, Q-41, Q-42, Q-48
Palestinians, Q-150
Pet food, M-31

Julian, Peter—*Cont.*
Physical activity, M-7
Product of Canada, M-8, M-23, C-435
Prohibition on Importing Goods Produced by Sweatshop Labour Act, C-463
Public transit, M-6
Restorative justice, C-372
Security and Prosperity Partnership of North America, M-36, M-39
Security certificates, M-12
Sockeye salmon, M-451
Sri Lanka, M-273
Sweatshops, C-463
Taiwan, M-13
Toxic Substances Labelling Act, C-338
Treasury Board Secretariat, M-20
Tzu Chi Foundation, M-33
Vehicle emissions, M-27
Wallenberg, Raoul, M-9
Warning labels, C-338
Water resources, M-5
Wheelchairs, M-29
Women's ski jumping, M-37
World Police & Fire Games, M-342
Written questions, Q-3, Q-38, Q-41, Q-42, Q-48, Q-150, Q-151, Q-152, Q-285, Q-361, Q-362, Q-466, Q-614

Justice and Human Rights Standing Committee
Main Estimates 2009-2010, under Justice, 5th report, Supply Proceedings No. 5
Saunders, Brian, appointment as Director of Public Prosecutions, order of reference, Business Respecting Committees—Standing Committees
Approving, 2nd report, Business Respecting Committees—Standing Committees
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, under Justice, 1st report, Supply Proceedings No. 2
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, under Justice, 15th report, Supply Proceedings No. 10
Supplementary Estimates (C) 2008-2009, under Justice, 3rd report, Supply Proceedings No. 4
Travel authority, Business Respecting Committees—Standing Committees

Justice Department
Main Estimates 2009-2010, Supply Proceedings No. 5
Supplementary Estimates (A) 2009-2010, Supply Proceedings No. 8
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, Supply Proceedings No. 2
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, Supply Proceedings No. 10
Supplementary Estimates (C) 2008-2009, Supply Proceedings No. 4

Justice for Victims of Terrorism Act
C-35

Justice Minister *see instead* Minister of Justice

Justice system *see* Crime; Criminal justice system; Sentencing; Torture

Juvenile obesity *see* Advertising—Aimed at children

K

KAIROS (Canadian Ecumenical Justice Initiatives)
CIDA funding (loss of)
Priorities and criteria, Q-642 (Pearson)
Restoring
And Alternatives, M-474 (Chow)
Supply Proceedings No. 9 (McKay)
See also Canadian International Development Agency (CIDA)

Kania, Andrew (Lib.—Brampton West)
Employment insurance, Q-404
Government advertising, Q-666, Q-667, Q-668, Q-669
Government spending by constituency, Q-402
Immigrant sponsorship, Q-405
Infrastructure, Q-403
Reciprocal social security agreements, M-348
Written questions, Q-402, Q-403, Q-404, Q-405, Q-666, Q-667, Q-668, Q-669

Kapyong *see* CFB Kapyong

Karygiannis, Hon. Jim (Lib.—Scarborough—Agincourt)
Firearms, M-333
Greek Pontians, M-332
Parental Alienation Awareness Day, M-267
Somaliland, M-331
Speed limits, C-319

Keeping Canadians Safe (International Transfer of Offenders) Act
C-59

Keeping Canadians Safe (Protecting Borders) Act
C-60

Kennedy, Gerard (Lib.—Parkdale—High Park)
Canada's Economic Action Plan, Q-396
Gas Tax Fund, Supply Proceedings No. 3
Infrastructure, Q-398, Q-399
Knowledge Infrastructure Program (Budget 2009), Q-397
War resisters, C-440
Written questions, Q-396, Q-397, Q-398, Q-399

Kenya *see* Mohamud, Suaad Hagi

Kernel Visual Distinguishability *see* Grain industry—Elevator classes

Khadr, Omar
Costs, legal fees, and consultants, Q-433 (McTeague)
Foreign Affairs and International Development Standing Committee, 3rd report, supporting findings of 7th report (39-2), Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 2
Foreign Affairs Department recommendations, meetings concerning, and documentation, Q-370 (Rae)
Government spending, for interrogations and intelligence, legal fees, communications, and media, Q-367 (Savoie)
Repatriation from Guantanamo Bay prison, Supply Proceedings No. 3 (Rae)

Knowledge Infrastructure Program (Budget 2009)
Aboriginal educational institutions, proposals, Q-413 (Gravelle)

Knowledge Infrastructure Program (Budget 2009)—*Cont.*
Projects, constituencies, and allocations, Q-652 (Cannis)
Projects, partners, spending, and criteria, Q-397 (Kennedy)
See also Budget 2009 (January 27, 2009)—Programs

Kohail, Muhammad
Communications, governments of Canada and Saudi Arabia, Q-314 (McTeague)

***Komagata Maru* (ship)**
Indo-Canadians, official apology
M-43 (Julian)
M-434 (Dhalla)

Korea *see* North Korea

Kramp, Daryl (CPC—Prince Edward—Hastings)
Arrest warrants, C-331
Bail, C-247
Canadian Soldiers' and Peacekeepers' Memorial Wall, C-454
Canadian Soldiers' and Peacekeepers' Memorial Wall Act, C-454
Child sexual abuse and exploitation, C-246
Dates, C-245
Faint hope clause, C-332
Northwest Passage, M-67, M-377, M-387
Young offenders, C-247

KVD (Kernel Visual Distinguishability) *see* Grain industry—Elevator classes

Kyoto Protocol *see* Carbon sinks; Global warming

L

Labelling *see* Child labour—Import labelling; Durable life date; Energy conservation—Energy-using products; Food labelling; Pet food—Safety and nutrition; Product of Canada; Textile industry; Tobacco products—Advertising—Cigars; Vehicle emissions—CO2; Warning labels

Labour agreements *see* Colombia; Jordan; Labour force mobility; Peru

Labour disputes *see* Canadian National Railway—Back-to-work legislation; Employment insurance; Labour policy—Higher minimum wage; National museums; OC Transpo (Ottawa) strike; Replacement workers

Labour force mobility
Agreement on Internal Trade provisions, interprovincial mobility, current situation and violations, Q-593 (Minna)
See also Graduates—Designated regions; Skilled workers—Training

Labour Market Training, Apprenticeship and Certification Act
C-257 (Martin, P.)

Labour policy
Higher minimum wage, pay equity, and outlawing replacement workers, M-81 (Martin, T.)

Labour policy—*Cont.*
See also Collective bargaining; Foreign workers; International Labour Organization; Labour force mobility; Live-in caregivers; Members' and Senators' staff; Minimum wage; Official languages policy—Quebec; Replacement workers; Royal Canadian Mounted Police—Collective bargaining rights; Sweatshops; Temporary Foreign Worker Program; Workers' rights; Working hours, terms and conditions

Labour relations *see* Canada Labour Code—Public consultations; Collective bargaining; International Labour Organization; Job protection; Members' and Senators' staff; Royal Canadian Mounted Police—Labour association—Wage increase rollback; Workers' rights

Labour shortages *see* Health policy—Doctor shortages; Health professionals—National health human resources plan

Labour unions *see* Canadian International Trade Tribunal—Membership; Collective bargaining; Colombia—Report; Members' and Senators' staff; Royal Canadian Mounted Police—Labour association—Wage increase rollback

Labrador *see* 5 Wing Goose Bay; Infrastructure; Newfoundland and Labrador; Plant diseases—Phytosanitary management

Laforest, Jean-Yves (BQ—Saint-Maurice—Champlain)
Canadian Securities Commission
Supply Proceedings No. 3
Supply Proceedings No. 7
Equalization formula, Supply Proceedings No. 3
Harmonization of GST and PST, Supply Proceedings No. 7

Laframboise, Mario (BQ—Argenteuil—Papineau—Mirabel)
Replacement workers, C-386

Lake Winnipeg
Restoration, projects and funding
Q-273 (Neville)
Q-280 (Neville)

Lakhani, Altaf *see* Northwest Territories Declaration

Lalonde, Francine (BQ—La Pointe-de-l'Île)
Euthanasia, C-384

Lanaudière QC *see* Telecommunications equipment

Land claims (First Nations) *see* Maa-nulth First Nations Final Agreement

Land mines
Claymores, use by Canadian Forces in Afghanistan, Q-4 (Black)
See also Government expenditures—Miscellaneous items

Language Instruction for Newcomers to Canada (LINC) *see* Immigration and immigrants

Language rights *see* Immigration and Refugee Board of Canada—Proceedings in French; Official languages policy

Language training *see* Foreign Affairs and International Trade Department—Spending; Immigration and immigrants

Lapsed funds
Programming, 2007-08 and 2008-09, Supply Proceedings No. 7 (McTeague)
See also Central Financial Management Reporting System; Enterprise Cape Breton Corporation

Lauzon, Guy (CPC—Stormont—Dundas—South Glengarry)
Navy, M-459
See also Farming and Farmers—Study

Lavallée, Carole (BQ—Saint-Bruno—Saint-Hubert)
Banks and banking, M-372
International arts tours, Q-169, Q-170
Saint-Hubert Airport, Q-407
Written questions, Q-169, Q-170, Q-407

Lawsuits *see* Banks and banking; Corporate social responsibility in developing countries—Human rights abuses; Terrorism and terrorists—Victims; Victims of crime; Whistle blowing—Cost to government

Layoffs and job losses *see* Care for family members—Employment insurance benefits, Maternity; CBC/Radio-Canada—Layoffs; Employment insurance; Ford Canada; Job protection; Older workers—Income support; Xstrata

Layton, Hon. Jack (NDP—Toronto—Danforth)
Employment insurance, Q-193, Q-194, Q-195
Government spending by constituency, Q-184
International Renewable Energy Agency, M-403
Written questions, Q-184, Q-193, Q-194, Q-195

Leamington *see* Constituency name change—Chatham-Kent—Essex

Leases *see* Crown corporations—Disposal of property by leasing

Leave from work *see* Care for family members—Employment insurance benefits; Sick leave

Lebanon
Evacuation of Lebanese-Canadians, 2006 war, Hezbollah members, eventual returnees, and costs, Q-678 (Volpe)

LeBlanc, Hon. Dominic (Lib.—Beauséjour)
Dorchester Penitentiary, Q-327, Q-591
Fisheries and Oceans Department, Q-326
Government advertising, Q-536, Q-537
Lobsters, Q-680
Minister of Justice, Q-590
Small craft harbours, Q-328
Tuna, Q-679
Written questions, Q-326, Q-327, Q-328, Q-536, Q-537, Q-590, Q-591, Q-679, Q-680

Lee, Derek (Lib.—Scarborough—Rouge River)
National security, C-352
National Security Committee of Parliamentarians Act, C-352

Legal holidays *see* Remembrance Day

Legislative Assembly of Nunavut *see* Nunavut

Legislative committees *see* Panel of Chairs

Leif Erikson Day
First European in North America, honouring; contributions of Scandinavians, commemorating
C-456 (Julian)
M-25 (Julian)

Leif Erikson Day Act
C-456 (Julian)

Les Grands Ballets Canadiens *see* International arts tours—Government grant programs

Leslie, Megan (NDP—Halifax)
Abdelrazik, Abousfian, Q-351
Arts Presentation Canada program, Q-462
Government property, Q-105
Government spending by constituency, Q-176
Nunn Commission, Q-507
Pensions, Q-190
Wage Earner Protection Program, Q-191
Written questions, Q-105, Q-176, Q-190, Q-191, Q-351, Q-462, Q-507

Lessard, Yves (BQ—Chambly—Borduas)
Employment insurance, C-308

Lester B. Pearson Airport *see instead* Toronto Pearson International Airport

Liability *see* Pollution—Offences; Ships and boats; Wildlife conservation—Poaching and smuggling

Libel *see* Cyberbullying

Library book rate *see* Library materials

Library materials
Postal rates, reduced (Library Book Rate), printed and audio-visual materials, incl. for the blind, C-322 (Tweed)
See also Books; Textbooks

Library of Parliament *see* Parliamentary Budget Officer

Library of Parliament Standing Joint Committee
Main Estimates 2009-2010, under Parliament, 2nd report, Supply Proceedings No. 5
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, under Parliament, 4th report, Supply Proceedings No. 10

Liechtenstein *see* Canada-EFTA Free Trade Agreement; Customs tariff—Imports; Tax evasion

Life imprisonment *see* Faint hope clause

Life income funds
Regulation, M-172 (Martin, K.)

Listeria (listeriosis)
Listeriosis Investigative Review, recommendations, interviewees, consultants, and cost, Q-580 (Bennett)
Public inquiry, Supply Proceedings No. 7 (Easter)

Literacy
National policy, esp. for young people, C-401 (Silva)
See also Books—GST/HST elimination; Financial literacy

Little cigarettes *see* Tobacco products—Advertising

Live-in caregivers
Landed immigrant status; role of consultants/lawyers/recruiters; job loss and exploitation; employability, Q-167 (Chow)
Permanent resident status, priority class, new immigration policy; recognition of Philippine credentials, M-452 (Siksay)
See also Care for family members; Foreign workers—Work permit

Livestock *see* Meat and livestock industry

Loan guarantees *see* Canadian Heritage Department—Funding; Farming and farmers—Loans; Forest products industry—Government assistance; Mortgages—40-year amortization

Loans
Consumer loans, regulation, M-10 (Julian)
See also Canada Student Loans Program; Canadian Heritage Department—Funding; Credit; Credit cards—Interest rate; Farming and farmers; Government loans; Mortgages; Student funding; Student loans

Lobbying Commissioner *see* Commissioner of Lobbying

Lobsters
Atlantic lobster fishery
Transitional measures, applications, approved and denied, esp. in Beauséjour constituency, Q-680 (LeBlanc)
Viability, cancelling licences, M-284 (MacAulay)

Lockouts *see instead* Strikes and lockouts

London—Fanshawe *see* Government spending by constituency

London UK *see* Toronto Port Authority

Long-gun registry *see* Firearms—Registry

Long-term care
National guidelines, care for the chronically ill; nursing home regulation, M-325 (Charlton)
See also Care for family members; Home care for elderly people

Long-term disability benefits *see* Disability benefits

Lost Canadians *see* Citizenship

Lost or stolen government property
Weapons and uniforms, vehicles, security passes, and laptop computers; cost and national security implications, Q-100 (Harris, J.)

Lou Gehrig's disease *see* ALS Month

Louis Riel Day
Establishing day, reversing Riel's conviction, and recognizing his role, C-248 (Martin, P.)

Louis Riel Act
C-248 (Martin, P.)

Low-income earners
Supplement, $2000, tax free, M-121 (Martin, K.)
Tax credit, incomes up to $40,000, C-414 (Martin, K.)
See also Banks and banking—Services; Homelessness; Mortgages—Debt-to-income rule; Older workers—Income support program; Poverty; Personal income tax—Tax brackets and rates; Rental housing—Low-cost; Social housing; Working Income Tax Benefit

Low-protein food products *see* Inborn errors of metabolism

Loyalty *see* Oath of allegiance

LTL Construction *see* First Nations bands—Third party management

Luring *see* Child sexual abuse and exploitation—Child luring

Lyme disease
Government measures, Q-8 (Wasylycia-Leis)

M

Maa-nulth First Nations Final Agreement
Treaty and land claims agreement, west coast Vancouver Island BC, implementation, C-41

Maanulth First Nations Final Agreement Act
C-41
Ways and Means No. 8

MacAulay, Hon. Lawrence (Lib.—Cardigan)
Enabling Accessibility Fund, Q-582, Q-583
Lobsters, M-284
Written questions, Q-582, Q-583

MacEwan, Dr. Alexander *see* Expert Review Panel on Medical Isotope Production—Members

Machinery and equipment
Imports; customs tariff, eliminating, C-10
Ways and Means No. 4

Mackenzie Valley Pipeline
Natural gas pipeline, government funding, rationale and benefits, Q-44 (Bevington)
See also Global warming—Permafrost thawing

Madawaska—Restigouche *see* Service Canada

Made in Canada *see instead* Product of Canada

Made in Canada Act
C-312 (Hyer)
C-392 (Mathyssen)

Made in Canada Procurement Act
C-435 (Julian)

Mail delivery *see* International remailers; Postal services

Mailings *see* Householders

Main Estimates *see* Estimates; Vote 35—Government accountability

Malaria *see* Humanitarian assistance—Pharmaceuticals

Malhi, Hon. Gurbax (Lib.—Bramalea—Gore—Malton)
Citizenship and Immigration Department, Q-334
Citizenship courts, Q-333
Industry Department, Q-336
Temporary resident status
M-175
Q-335
Written questions, Q-333, Q-334, Q-335, Q-336

Malo, Luc (BQ—Verchères—Les Patriotes)
Artists, M-297
Assisted Human Reproduction Canada, Q-66
Written questions, Q-66

Maloway, Jim (NDP—Elmwood—Transcona)
Air Passengers' Bill of Rights, C-310
Airline passengers, C-310
Disraeli Bridges (Winnipeg), Q-97
Government spending by constituency, Q-179
Harmonized Sales Tax, Q-426
Postal services, Q-180
Telecommunications and telecommunications industry, Q-153
Written questions, Q-97, Q-153, Q-179, Q-180, Q-426

Mandatory age of retirement
Eliminating
C-481 (Folco)
M-135 (Martin, K.)

Mandatory sentencing *see* Child sexual abuse and exploitation; Child trafficking; Consecutive sentences; Drug trafficking; Failure to stop at scene of accident; Homicide; Organized crime—Murders; Sentencing—Judicial discretion; White collar crime

Manitoba *see* Canadian National Railway—Delisting and closure; CFB Kapyong; Community Futures Program—Alberta; Disraeli Bridges (Winnipeg); Government advertising—Canada's Economic Action Plan; Government spending by constituency; Harmonized Sales Tax; Lake Winnipeg; Louis Riel Day; Rail transportation—Short-line rail

Manning, Sen. Fabian *see* Press releases—Fisheries and Oceans Department

Manufacturing industry
Special committee, establishing, M-78 (Masse)
See also Foreign trade zone; Industrial sector crisis; Product of Canada; Textile industry; Water treatment—Environmental industries

Maple leaf flag pins
PWGSC contract, pins imported from China, Q-221 (Angus)
See also Product of Canada

Mapping *see* Aquifers

Marijuana
Decriminalization; small amounts, contravention, C-359 (Martin, K.)
Grow operations, trafficking, and sentencing, C-15
See also Drug trafficking; Drug use and abuse—Decriminalization; Emery, Marc

Marine environment *see* Bottom trawling/draggers; Ocean dumping; Tankers—Prohibition

Marine industry *see* Canada Marine Day

Marine Liability Act
C-7

Marine transportation *see instead* Ports and maritime transportation

Marital breakdown *see* First Nations reserves—Family homes

Marketing *see* Advertising; Internet; Tax-Free Savings Account—TV commercials; Tobacco products—Advertising

Markets *see* Canadian Securities Commission; Trading standards

Marketwire *see* Press releases—Fisheries and Oceans Department

Marriage and divorce
National Healthy Marriage Week, establishing, M-83 (Jennings)
See also First Nations reserves—Family homes; Joint child custody; Parental Alienation Awareness Day

Marston, Wayne (NDP—Hamilton East—Stoney Creek)
Canada Pension Plan, Supply Proceedings No. 7
Canada Pension Plan Investment Board, Q-186
Disability benefits, C-487
Government spending by constituency, Q-187
New Horizons for Seniors, Q-124
Pensions
Private plans, C-476
Public and private plans, Supply Proceedings No. 7
Public plans, Supply Proceedings No. 7
Retirement savings, Supply Proceedings No. 7
Public Sector Pension Investment Board
C-361
Q-185
Written questions, Q-124, Q-185, Q-186, Q-187

Martin, Hon. Keith (Lib.—Esquimalt—Juan de Fuca)
Adoption, M-370
Afghanistan, M-154
Asbestos, M-359

Martin, Hon. Keith—*Cont.*
Bases and stations, M-129
Bottom trawling/draggers, M-311
Cadets, M-164
Canada Student Loans Program, M-157
Canadian Forces Reserves, M-125, M-139
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, M-404
Cancer screening, M-133, M-134
Carbon sinks, M-316
Centre of Excellence for Health, M-166
Charitable donations, M-162
Citizenship, M-433
Civil and human rights, M-156
Cluster bombs, M-132, M-167
Criminal justice system, M-143
Darfur, M-118, M-151
Democratic Republic of the Congo, M-400
Diabetes, M-124
Disability benefits, M-137, M-138
Duty-free shopping, M-317
Early learning and child care programs and agreements, M-165
Electromagnetic fields, M-155, M-160, M-310
Electronic documents, M-364
Electronic voting, M-170
Energy conservation, M-379
Ferries, M-148
First Nations bands, M-159, M-169
Fish habitat, M-315
Fisheries and Oceans Department, M-314
Foreign credentials, M-381
Gas Tax Fund, M-149
Gasoline, M-146
Government advertising, Q-533, Q-534
Grizzly bears, M-429
Hate propaganda, M-153
Health care, M-122
Health professionals, M-455
Home ownership, M-141
Indian Act, M-161
Interprovincial trade, M-168
Life income funds, M-172
Low-income earners
C-414
M-121
Mandatory age of retirement, M-135
Marijuana, C-359
Medical schools, M-454
Mobile homes, M-130
Mugabe, Robert, M-119
New Housing Rebate Program, M-431
Orphans, M-126
Pacific fisheries, M-309
Pacific Rim National Park Reserve, M-464
Parole, M-144
Passports, M-120
Pensions, M-371
Persons with disabilities, M-158
Physical activity, M-127
Police officers, M-142

Martin, Hon. Keith—*Cont.*
Post-traumatic stress syndrome, M-150
Prostitution legalization, M-136
Public schools, M-147
Public Service Superannuation Act, M-432
Real estate, M-140
Registered retirement savings plans, M-312, M-313
Royal Canadian Mounted Police, M-145
Shipbuilding industry, M-322
Sports helmets, M-308
Student funding, M-123
Student loans, M-453
Textbooks, M-171
Tobacco products, M-152
Trading standards, M-163
Veterans Charter, M-173
Veterans Independence Program, M-307, M-380
Volunteering and volunteers, M-128
Warning labels, M-382
Wildlife conservation, M-131, M-428, M-430
Written questions, Q-533, Q-534
See also Panel of Chairs

Martin, Pat (NDP—Winnipeg Centre)
Abolition of the cent, C-252
Artists, M-109
Asbestos, M-102, M-242
Asbestos Disease Awareness Day, M-349
Auditors, C-258, C-259
Auto theft, M-104
Bulk water, C-250
Canada Water Export Prohibition Act, C-250
Canadian coat of arms, M-340
Child poverty, M-106
Credit, C-266
Credit Ombudsman Act, C-266
Deaths and funerals, M-339
Electoral reform, C-263
Failure to stop at scene of accident, C-261
Family Farm Cost-of-Production Protection Act, C-264
Farming and farmers, C-264
First Nations Children's Health Protection Act, C-249
Foreign Affairs and International Trade Department, M-107
Government accountability, C-326
Government spending by constituency, Q-165
Guaranteed Income Supplement, C-262
Health care, C-249
Labour Market Training, Apprenticeship and Certification Act, C-257
Louis Riel Act, C-248
Louis Riel Day, C-248
Oath of allegiance, M-103
Obama, Barack, M-278
Open Government Act, C-326
Partisanship, Supply Proceedings No. 9
Pension Ombudsman Act, C-256
Pensions, C-256, C-265
Pesticides, C-363
Phosphates, M-105
Postal rates, C-253

Martin, Pat—*Cont.*
Proportional representation, C-267
Proportional Representation Review Act, C-267
Recreational Infrastructure Canada, Q-316
Skilled workers, C-257
Trans fats, C-251
Veterans, M-108
Workplace health and safety, C-260
Written questions, Q-165, Q-316

Martin, Tony (NDP—Sault Ste. Marie)
Artists, C-318
Constituency name change, C-236
Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor), Q-174
Government spending by constituency, Q-173
Human Resources and Skills Development Department, M-176
Labour policy, M-81
Northern Ontario, C-317
Occupational diseases, C-235
Poverty
M-79
Q-19
Social programs, M-80
Written questions, Q-19, Q-173, Q-174

Mass transit operators *see* Assault and battery—Bus drivers

Masse, Brian (NDP—Windsor West)
Borders, M-74, M-75
Bosnia and Herzegovina Tribute Week, M-416
Canada Pension Plan, M-68
Charitable donations, C-274
Drugs and pharmaceuticals, C-275
Foreign investments, M-69
Government spending by constituency, Q-267
Harassment, C-276
Manufacturing industry, M-78
Oil and gas, M-71
Passport Canada, M-76
Passports, M-70, M-72
Performance pay and bonuses, Supply Proceedings No. 9
Privacy and data protection, M-73
Srebrenica Remembrance Day, M-416
Vehicle maintenance and repair, C-273
Volunteering and volunteers, M-77
Workplace Psychological Harassment Prevention Act, C-276
Written questions, Q-267

Maternity *see* Adoption; Canadian International Development Agency (CIDA)—Health; Care for family members—Employment insurance benefits; Deaths and funerals—Maternal and newborn morbidity and mortality; Self-employed workers—Employment insurance

Mathieu Da Costa Day
Establishing, for early black navigator/interpreter in Atlantic Canada
C-272 (Jennings)
M-84 (Jennings)

Mathieu Da Costa Day Act
C-272 (Jennings)

Mathyssen, Irene (NDP—London—Fanshawe)
Abolition of Senate, M-101
Books, M-99
Buy Canadian, C-392
Employment insurance, M-290
Equal opportunities for women, Q-92
Fire safety, M-96, M-419
Firefighters, M-418, M-420
Ford Canada, M-98
Government spending by constituency, Q-192
International development and aid, M-417
Made in Canada Act, C-392
Measurement Canada, Q-117
Minimum wage, C-448
Pay equity
C-284
M-93
Q-220
Supply Proceedings No. 3
Pay Equity Task Force Recommendations Act, C-284
Pensions, M-439
Police services, M-422
Proportional representation, M-97
Public safety officers, M-421
Quality of life, M-94
Social housing, M-95
Teachers, M-100
United Nations Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, M-92
Women, M-91
Written questions, Q-92, Q-117, Q-192, Q-220

Matrimonial property rights *see* First Nations reserves—Family homes

McCallum, Hon. John (Lib.—Markham—Unionville)
Cabinet ministers' staff, Q-477
Crown corporations, Q-311
Government advertising, Q-563
Government contracts, Q-475
Government expenditures, Q-312, Q-626
Income trusts, Q-295
Mortgages, Q-86
National Capital Commission, Q-476
Parliamentary Budget Officer
Supply Proceedings No. 3
Supply Proceedings No. 9
Tax evasion, Q-76
Vote 35, Supply Proceedings No. 3
Written questions, Q-76, Q-86, Q-295, Q-311, Q-312, Q-475, Q-476, Q-477, Q-563, Q-626

McColeman, Phil (CPC—Brant)
Year of the British Home Child, M-438

McCurry, Mike *see* Government contracts—US public relations experts

McGuinty, David (Lib.—Ottawa South)
Cellphones, C-555
Chalk River, Supply Proceedings No. 3
Government property, Q-430, Q-463
Government spending by constituency, Q-416
Health care, Q-622
International development and aid, Q-596
Oil and gas, Q-429
Radioisotopes, Q-417
Telecommunications Transparency and Fairness Act, C-555
Written questions, Q-416, Q-417, Q-429, Q-430, Q-463, Q-596, Q-622

McKay, Hon. John (Lib.—Scarborough—Guildwood)
Budget deficit, Q-385
Corporate Accountability of Mining, Oil and Gas Corporations in Developing Countries Act, C-300
Corporate Social Responsibility Counsellor, Q-634
Corporate social responsibility in developing countries, C-300
Diabetes, Q-138, Q-382
Drugs and pharmaceuticals, Q-135
Immigrant sponsorship, Q-137
Immigration and immigrants, Q-384
KAIROS, Supply Proceedings No. 9
Official Development Assistance Accountability Act, Q-383
Tax-Free Savings Account, Q-136
Written questions, Q-135, Q-136, Q-137, Q-138, Q-382, Q-383, Q-384, Q-385, Q-634

McLeod, Cathy (CPC—Kamloops—Thompson—Cariboo)
Health care, M-393

McTeague, Hon. Dan (Lib.—Pickering—Scarborough East)
Access to information, Supply Proceedings No. 3
Canada's Economic Action Plan, Q-432
Canadians imprisoned in foreign countries, Q-433, Q-632
Credit cards, Supply Proceedings No. 7
Embassies and consulates, Q-620
Financial literacy, Q-182
Government advertising, Q-521
Government aircraft, Q-431, Q-621
Government contracts, Q-123
Government expenditures, Q-122
Home Renovation Tax Credit, Q-352
Kohail, Muhammad, Q-314
Lapsed funds, Supply Proceedings No. 7
Personal income tax, Q-313
Royal Canadian Mounted Police, C-437
Vote 35, Q-121
Written questions, Q-121, Q-122, Q-123, Q-182, Q-313, Q-314, Q-352, Q-431, Q-432, Q-433, Q-521, Q-620, Q-621, Q-632

Mealy Mountains National Park
Steering committee, area, timeline, and budget, Q-459 (Russell)

Measurement Canada
Changes, 2006—2010, Q-117 (Mathyssen)

Meat and livestock industry
Flood/excessive moisture, livestock sales, income tax deferral, prescribed regions
C-51
Ways and Means No. 9
Prairies (incl. First Nations reserves), percentages of herds, Ways and Means No. 7
Identification and traceability system, federal-provincial, establishing, M-360 (Julian)
See also Animal rights and welfare—Funding; Atlantic Beef Products; Food labelling

Mechanics *see* Vehicle maintenance and repair

Medals
Sale, out of country, prohibiting
Military and police, C-208 (Stoffer)
Military insignia and decorations, purchase at fair market value, C-473 (Schellenberger)
Veterans', M-376 (Sgro)
See also Cold War; Governor General's Volunteer Service Medal

Media requests *see* National Defence Department

Medical assistance in dying *see* Euthanasia

Medical care *see instead* Health care

Medical devices
Medical expense tax credit; auditory feedback, electrotherapy, standing, and pressure pulse therapy devices, C-10
See also Radioisotopes

Medical Expense Tax Credit *see* Home Renovation Tax Credit—Introduction, Definitions and regulation

Medical isotopes *see* Expert Review Panel on Medical Isotope Production; Radioisotopes

Medical research *see* Autism—National strategy; Canadian Institutes of Health Research

Medical schools
Student places, increasing, M-454 (Martin, K.)
See also Student loans

Medicare *see* Health care; Sex reassignment surgery

Meeting and retreat venues
Rental costs, incurred by government agencies and crown corporations, Q-400 (Charlton)

Mekena Project Management Group *see* First Nations bands—Third party management

Members' and Senators' staff
Right to unionize, interdiction of lockouts, C-485 (Charlton)
See also Cabinet ministers' staff

Members of Parliament
Salary increases, 2009-2011, establishing, C-10
See also Committee membership; Conflict of Interest Code; Electronic voting; Householders; Members' and Senators' staff; Oath of allegiance; Olympic Games winter 2010—Tickets, Reservations; Political allegiance; Private members' business

Membership *see* Committee membership

Memorial wall of names *see* Canadian Soldiers' and Peacekeepers' Memorial Wall

Ménard, Serge (BQ—Marc-Aurèle-Fortin)
Firearms, Supply Proceedings No. 7
Parole, C-434

Mendes, Alexandra (Lib.—Brossard—La Prairie)
Animal rights and welfare, C-468
Champlain Bridge (Montreal), Q-64
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, Q-69, Q-126, Q-127, Q-128, Q-605
Government advertising, Q-519, Q-520
Government spending by constituency, Q-604
Immigrant sponsorship, Q-418
Insurance, C-457
Passport Canada, Q-342
Passports, M-276
Refugees, Q-419
Written questions, Q-64, Q-69, Q-126, Q-127, Q-128, Q-342, Q-418, Q-419, Q-519, Q-520, Q-604, Q-605

Mental health *see* Autism; Fetal alcohol spectrum disorder; National Alzheimer's Day; Parental Alienation Awareness Day; Post-traumatic stress syndrome

Merchant fees *see* Credit cards—Interchange/merchant fees; Government credit and debit cards

Mercury
Emissions, coal-fired generating stations, regulations, Q-212 (Duncan, L.)

Mercy killing *see instead* Euthanasia

Mergers and acquisitions *see* Foreign investments—In Canadian companies

Metabolic disorders *see* Inborn errors of metabolism

Methamphetamine
And ecstasy, materials to make or traffic in, production/import/possession/sale, prohibiting, C-475 (Weston, J.)
See also Drug trafficking—Sentencing

Métis *see* Year of the Métis

Mexico *see* Influenza A (H1N1) human swine flu—Communications; North American Free Trade Agreement; Security and Prosperity Partnership of North America

Microwave emissions *see* Electromagnetic fields

Middle East *see* Iran; Israel; Jordan; Kohail, Muhammad; Lebanon; Orthodox theological institute in Halki, Turkey; Palestinians

Mideksa, Birtukan *see* Ethiopia

Migrant workers *see instead* Foreign workers

Migratory birds *see* Wildlife conservation—Wildlife areas

Migratory Birds Convention Act, 1994
C-16

Mi'kmaq *see* First Nations bands—Newfoundland

Military aircraft *see* Borders—Airspace violations

Military equipment and facilities
Canadian Forces, supply chain process, changes, Q-32 (Stoffer)
Industrial and Regional Benefits policy, contracts and projects, Q-233 (Desnoyers)
Supply chain privatization, Q-415 (Stoffer)
See also Bases and stations; Canada First Defence Strategy; Cluster bombs; Depleted uranium weapons; Government contracts—By agency/department, Under $10,000; *HMCS Chicoutimi*; Joint Strike Fighter; Joint Support Ships; Land mines; Nuclear weapons; Ships and boats—Government contracts

Military Family Resource Centres
Number, location, staff, programs, and child care spaces, Q-276 (Neville)

Military justice system *see* Sex offenders—Tracking and crime prevention;

Military medals *see* Medals

Military memorials *see* War graves

Military pensions *see* Survivor pensions

Military personnel *see* Afghanistan—Canadian mission, Friendly fire; Anthrax; Canadian Forces; Canadian Soldiers' and Peacekeepers' Memorial Wall; Centre of Excellence for Health; CFB Gagetown; Cold War—Medal; Disability benefits; Drinking water—Trichloroethylene; *HMCS Chicoutimi*; Medals—Sale; Military Family Resource Centres; Postal rates; Olympic Games winter 2010—Security; Pensions—Canadian Forces personnel; Survivor pensions; Veterans

Military procurement *see* Canada First Defence Strategy; Government contracts—By agency/department, Under $10,000; Joint Strike Fighter; Joint Support Ships; Military equipment and facilities; Ships and boats—Government contracts

Military weapons *see* Cluster bombs; Depleted uranium weapons; Joint Strike Fighter; Land mines; Nuclear weapons

Millennium Development Goals
And democratic governance; CIDA aid, minorities in 20 new countries, Q-289 (Proulx)
CIDA, contributions and programs, Q-338 (Pearson)

Etat40-2 a la prorogation.pdf 278 2010/03/11 1:02:12 PM

Miller, Larry (CPC—Bruce—Grey—Owen Sound)
Farming and farmers, C-479
Postal services, C-450

Mineral Exploration Tax Credit
Flow-through share agreements, Ways and Means No. 2
One-year extension, C-10

Minimum wage
Federal jurisdiction; raising to $12/hr, C-448 (Mathyssen)
See also Labour policy

Mining industry
Centre for Excellence in Mining Innovation, Sudbury, government funding, M-248 (Thibeault)
See also Asbestos—Ban; Falconbridge Limited; Inco Ltd.; Corporate Social Responsibility Counsellor; Corporate social responsibility in developing countries; Flathead River region, BC; Fossil fuels; Mineral Exploration Tax Credit; National Roundtables on Corporate Social Responsibility and the Canadian Extractive Industry in Developing Countries; Toxic waste; Uranium; Xstrata

Minister of Citizenship, Immigration and Multiculturalism
Events, attendance at, details and advertising costs, Q-420 (Dhalla)
See also Temporary resident status—Minister's permits

Minister of Finance *see* Expert panels

Minister of Justice
Press conference, cost, Q-590 (LeBlanc)

Minister of Natural Resources *see* Raitt, Hon. Lisa

Minister's permits *see* Temporary resident status

Ministers' offices
Redecoration and renovation, National Capital Region, Q-201 (Thibeault)
See also Cabinet ministers' staff; Taxis—National Capital Region

Ministers' staff *see instead* Cabinet ministers' staff

Ministers' statements *see instead* Statements by Ministers

Minna, Hon. Maria (Lib.—Beaches—East York)
Canada Labour Code, Q-259
Employment Equity Act, Q-261
Employment insurance, Q-594
Labour force mobility, Q-593
Replacement workers, Q-260
Temporary Foreign Worker Program, Q-595
Wage Earner Protection Program, Q-258
Working hours, terms and conditions, Q-506
Written questions, Q-258, Q-259, Q-260, Q-261, Q-506, Q-593, Q-594, Q-595
See also Panel of Chairs

Mirabel airport
Passenger flights, restarting, studies, Q-437 (Jennings)

Mischief
To property, motivated by prejudice/hate, C-451 (Jennings)

Missing and murdered women *see* Aboriginal women—And girls; Police services—Inquiry into methods/policies

Mississauga *see* Infrastructure—Government funding

Mississauga—Brampton South *see* Government spending by constituency

Mobile homes
Indian reserves, owner rights; health and safety standards, M-130 (Martin, K.)

Mobility *see* Labour force mobility

Modernization of Investigative Techniques Act
C-285 (Jennings)

Mohamud, Suaad Hagi
Communications, Government of Canada and the Government of Kenya, Q-502 (Volpe)

Mohawks *see* Akwesasne

Mongolia
Trade, cultural, and diplomatic ties; Canadian consular office, establishing, M-116 (Bagnell)

Montreal, Declaration of *see* Gays and lesbians—And bisexuals and transgendered people

Montréal-Pierre Elliott Trudeau International Airport *see* Airports—Night flights—Sound reduction measures

Montreal QC *see* Airports—Night flights—Sound reduction measures; Canada's Economic Action Plan—2009 spending; Champlain Bridge (Montreal); École polytechnique; Mirabel airport

Monuments *see* Holocaust

Mortgages
40-year amortization, government guarantees; Insured Mortgage Purchase Program, Q-86 (McCallum)
Debt-to-income rule, discrimination against low-income people, M-207 (Davies, L.)
Securities purchases, from banks by CMHC, Q-197 (Rafferty)
See also Banks and banking; Credit; Insured Mortgage Purchase Program

Motions (Routine Proceedings)
Other Business No. 12

Motor Vehicle Safety Act
C-319 (Karygiannis)
C-432 (Valeriote)

Motor vehicles *see* Automotive industry; Brake pads; Cars; ecoAUTO Rebate Program; Electric vehicles; Electronic handheld devices—Use; Government contracts—Private motor vehicle relocation services; Impaired driving; Lost or stolen government property; Renewable energy and fuel—Alternative fuels; Side guards; Speed limits; Taxis; Vehicle emissions; Vehicle maintenance and repair

Mountain pine beetle
Government spending
Q-71 (Murray)
Q-103 (Cullen)
Q-561 (Fry)
See also Forest products industry—British Columbia; Pacific fisheries—Salmon stock management

Moving expenses *see* Foreign Affairs and International Trade Department—Spending

MTS Allstream *see* Telecommunications and telecommunications industry—Government actions

Mugabe, Robert
Crimes against humanity, indictment, M-119 (Martin, K.)

Mulcair, Thomas (NDP—Outremont)
Immigration and immigrants, Supply Proceedings No. 9
Official languages policy, C-455
Small and medium businesses, Supply Proceedings No. 7
Tax evasion, Q-166
Trust funds, Q-344
Vote 35, Supply Proceedings No. 3
Written questions, Q-166, Q-344

Mulroney Airbus settlement
Committee evidence/testimony, parliamentary privilege and immunity, applying, Access to Information, Privacy and Ethics Standing Committee, Business Respecting Committees—Standing Committees

Multiculturalism *see* National Parole Board—Cultural sensitivity

Multilateral Debt Relief Initiative
Payments, authorizing, C-51

Multiple murders *see* Homicide

Multiple sclerosis *see* Persons with disabilities

Municipal infrastructure *see* Gas Tax Fund; Public transit—National strategy—Projects and funding; Sewage treatment and disposal—St. Lawrence River and Great Lakes

Murder *see instead* Homicide

Murphy, Brian (Lib.—Moncton—Riverview—Dieppe)
Government advertising, Q-577, Q-578, Q-579
Pensions, Q-465
Written questions, Q-465, Q-577, Q-578, Q-579

Murphy, Hon. Shawn (Lib.—Charlottetown)
Airports, Q-2
Autism
M-279
Q-337
Bicycles, C-283
Canada EcoTrust for Clean Air and Climate Change, Q-88
Carbon offsets, C-282
Environment Department, Q-330
Government advertising, Q-522, Q-523, Q-524, Q-525
Public service and public servants, Q-144

Murphy, Hon. Shawn—*Cont.*
World Autism Awareness Day, S-210, Private Members' Bills (Senate)
Written questions, Q-2, Q-88, Q-144, Q-330, Q-337, Q-522, Q-523, Q-524, Q-525

Murray, Joyce (Lib.—Vancouver Quadra)
Bicycles, C-364
Burns Bog, M-407
China, M-336
Correctional facilities, Q-300
Crime prevention, Q-301
Electric vehicles, M-408
Global warming, Q-528
Government spending by constituency, Q-72
Human trafficking, M-401, M-410
Jericho Lands (Vancouver), Q-298
Mountain pine beetle, Q-71
Olympic Games winter 2010
P-15, P-16, P-17, P-18
Q-526
Sockeye salmon, Q-527
University of British Columbia, Q-299
Written questions, Q-71, Q-72, Q-298, Q-299, Q-300, Q-301, Q-526, Q-527, Q-528

Museums *see* National museums

Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act
C-46

Myalgic Encephalomyelitis/Chronic Fatigue Syndrome
Government action and strategy, Q-452 (Oliphant)

N

Nahanni National Park Reserve of Canada
Enlarging; land, water, and wildlife use, regulating, C-38

Nairobi *see* Permanent resident status

Name change *see* Constituency name change

Nanaimo—Cowichan *see* Government spending by constituency

Nannies *see* Live-in caregivers

National Aboriginal Advisory Committee *see* Correctional Service of Canada—Aboriginal policy

National Aboriginal History Month
Resolution; June, declaring, Other Business No. 5

National Alzheimer's Day
Establishing, M-11 (Julian)

National Anti-Drug Strategy
Television advertising, Q-662 (Russell)

National Building Code *see* Fire safety

National Capital Act
C-37
C-207 (Dewar)
C-367 (Dewar)

État40-2 à la prorogation.pdf 280 2010/03/11 1:02:12 PM

National Capital Commission
Appointments to NCC, meetings, C-207 (Dewar)
Governance, transparency, and responsibilities, incl. for official residences; master plan and public meetings; Gatineau Park, role; environmental stewardship and property management, C-37
Payments, from Conservative Party of Canada, Q-476 (McCallum)
See also Gatineau Park; Government property—Ottawa South

National Capital Region *see* Bottled water—And water cooler use; Gatineau Park; Government property; Holocaust; Ministers' offices; Public service and public servants—Jobs; Taxis; Temporary workers—Government contracts

National Cemetery of Canada Act
Beechwood Cemetery (Ottawa), designating, C-17

National Child Benefit Supplement
Income testing, level increased, C-10

National Crime Prevention Centre *see* Crime prevention

National Day of the Honey Bee
Establishing, M-437 (Atamanenko)

National Defence Act
C-15
C-34
C-54
C-332 (Kramp)

National Defence Department
Media requests, responses, Q-365 (Atamanenko)
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, Supply Proceedings No. 2
See also Bases and stations; Cadets; Canadian Forces Reserves; Government contracts—By agency/department, Under $10,000—Private motor vehicle relocation services

National Defence Standing Committee
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, under National Defence, 1st report, Supply Proceedings No. 2
Travel authority, Business Respecting Committees—Standing Committees

National Drug Strategy *see instead* National Anti-Drug Strategy

National Ecosystems Council of Canada Act
C-239 (Neville)

National Environmental Standards Act
C-402 (Silva)

National Farm Animal Care Council *see* Animal rights and welfare—Funding

National Fish and Wildlife Heritage Commission
Creation, composition, role vis-à-vis nature conservation and recreational hunting and fishing, C-277 (Bagnell)

National Fish and Wildlife Heritage Commission Act
C-277 (Bagnell)

National Food Allergy Awareness Week
Resolution, Other Business No. 5

National Hockey Day
Establishing, C-320 (Duncan, L.)

National Hockey Day Act
C-320 (Duncan, L.)

National Holocaust Monument Act
C-442 (Uppal)

National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day
Recognizing historical and recreational importance, C-465 (Norlock)

National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day Act
C-465 (Norlock)

National Infant and Child Loss Awareness Day
Establishing, C-410 (Hughes)

National Infant and Child Loss Awareness Day Act
C-410 (Hughes)

National Literacy Policy Act
C-401 (Silva)

National museums
Resolving labour dispute, Canadian Heritage Standing Committee, 3rd report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 18

National Organ Donor Registry
Establishment, role, and provincial participation, C-369 (Allen, Malcolm)

National parks and reserves *see* Mealy Mountains National Park; Nahanni National Park Reserve of Canada; Pacific Rim National Park Reserve

National Parole Board
Cultural sensitivity, aboriginal people, aboriginal representation, Q-22 (Neville)
See also Parole

National Philanthropy Day
S-217 (Savage), Private Members' Bills (Senate)

National Philanthropy Day Act
S-217 (Savage), Private Members' Bills (Senate)

National Research Council
Funds allocated, for each territory, staffing and administrative spending, Industrial Research Assistance Program projects, Q-538 (Bagnell)

National Research Universal reactor *see* Chalk River

National Round Table on the Environment and the Economy *see* Greenhouse gas emissions—Reduction

National Roundtables on Corporate Social Responsibility and the Canadian Extractive Industry in Developing Countries
Recommendations, implementing
M-86 (Jennings)
Ombudsman's office, establishing, M-283 (Patry)

Etat40-2 à la prorogation.pdf 281 2010/03/11 1:02:12 PM

National Science Advisor
Re-establishment of position, to promote science, research, and innovation, Supply Proceedings No. 3 (Garneau)

National Securities Commission *see instead* Canadian Securities Commission

National security
Joint committee, MPs and Senators, creating; confidential documents, consulting, to review federal activities and policies, C-352 (Lee)
See also Access to information—Withholding information; Borders—Airspace violations; Deportation; Foreign investments—Encouraging; Interception of communications—Service providers; Lost or stolen government property; Security certificates

National Security Committee of Parliamentarians Act
C-352 (Lee)

National Sex Offender Registry *see* Sex offenders—Tracking and crime prevention

Natural gas *see* Fossil fuels; Mackenzie Valley Pipeline; Oil and gas

Natural health products *see instead* Herbal medicine

Natural Health Products Directorate
Compliance deadline, backlog, funding, and natural health product regulation, Q-350 (Bennett)

Natural Resources Department
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, Supply Proceedings No. 2
See also Global warming—Economic costs to Canada; Hospitality—And travel expenses

Natural Resources Standing Committee
Main Estimates 2009-2010, under Natural Resources, 3rd report, Supply Proceedings No. 5
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, under Natural Resources, 1st report, Supply Proceedings No. 2
See also Chalk River—Radioactive material leak

Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada *see* Student funding—Grants and awards

Nature conservation *see* Bottom trawling/draggers; Burns Bog; Carbon sinks—Preserving old-growth forests; Environmental contamination; Fish habitat; Mealy Mountains National Park; Nahanni National Park Reserve of Canada; National Fish and Wildlife Heritage Commission; Ocean dumping; Ottawa River; Pacific Rim National Park Reserve; Tankers—Prohibition; Toxic waste; Watersheds; Wildlife conservation

Navy
Centennial, commemorating, by reinstating executive curl on uniforms, M-459 (Lauzon)
See also Ships and boats—Government contracts; *HMCS Chicoutimi*; Joint Support Ships

Navigable Waters Protection Act
C-10

Nazis, victims of *see* Black Ribbon Day; Holocaust

Nechako Valley *see* Constituency name change—Cariboo

Nematodes *see* Plant diseases—Phytosanitary management

Neville, Hon. Anita (Lib.—Winnipeg South Centre)
Aboriginal women, Supply Proceedings No. 9
Auto theft, C-237
CFB Kapyong, Q-20, Q-484
Dog or cat fur, C-439
Gender-based analysis
M-281, M-282
Q-592
Holocaust, C-238
Holocaust Monument Act, C-238
Indian Residential Schools Settlement Agreement, Q-21
Lake Winnipeg, Q-273, Q-280
Military Family Resource Centres, Q-276
National Ecosystems Council of Canada Act, C-239
National Parole Board, Q-22
Older workers, M-82
Pay equity, M-280
Rail transportation, Q-386
Status of Women Canada, Q-275, Q-454, Q-455
Watersheds, C-239
Written questions, Q-20, Q-21, Q-22, Q-273, Q-275, Q-276, Q-280, Q-386, Q-454, Q-455, Q-484, Q-592

New Brunswick *see* CFB Gagetown; Government advertising—Canada's Economic Action Plan; Government spending by constituency—Acadie—Bathurst; Transportation infrastructure—Government funding

New Housing Rebate Program
GST/HST rebate, applicable to first $500,000 of sale price, M-431 (Martin, K.)

New Horizons for Seniors
Projects, funding, and constituencies, Q-124 (Marston)

New Westminster—Coquitlam *see* Constituency name change

Newfoundland and Labrador *see* 5 Wing Goose Bay; Bartlett, Capt. Bob; Conception Bay South Bypass Road; Correctional facilities—New prison; First Nations bands; Fisheries and Oceans Department—Inland fisheries regulations; Government advertising—Canada's Economic Action Plan; Infrastructure—Labrador; Mealy Mountains National Park; Oil and gas; Plant diseases—Phytosanitary management; Research—And development; Search and rescue—Helicopters

Niagara Centre *see* Constituency name change—Welland

Nicholson, Hon. Rob (CPC—Niagara Falls; Minister of Justice and Attorney General of Canada) *see* Minister of Justice

Nickel *see* Falconbridge Limited; Inco Ltd.; Xstrata

Nickel Belt *see* Government spending by constituency

Night flights *see* Airports

Nipissing—Timiskaming *see* Government spending by constituency

Noise *see* Airports—International airports—Night flights; Toys—And learning products for children

Non-confidence motions
Definition, for rest of 40th Parliament, Supply Proceedings No. 3 (Goodale)
Liberal motion, Supply Proceedings No. 9 (Ignatieff)

Norlock, Rick (CPC—Northumberland—Quinte West)
National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day, C-465
National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day Act, C-465

Nortel Bill *see* Pensions—Private plans, Employer bankruptcy

North American Free Trade Agreement
Chapter 11, Quebec Pesticides Management Code and Dow AgroSciences, International Trade Standing Committee, 2nd report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 8
Renegotiation, M-38 (Julian)
See also Canada-United States relations—Trade and protectionism

North Atlantic Fisheries Organization *see instead* Northwest Atlantic Fisheries Organization

North Korea
Food aid
Canadian government commitments and policy, Q-683 (Simms)
For North Korean refugees in China, and discouraging forcible return, M-375 (Sgro)
Refugees, in China
Discouraging forcible return, M-369 (Devolin)
Passage to South Korea, pressuring Chinese government, M-383 (Julian)

North Pole *see* Bartlett, Capt. Bob

Northern Canada
Transportation and infrastructure, improving; federal-provincial-territorial-aboriginal-local government cooperation, M-298 (Russell)
See also Broadband for Rural and Northern Development Pilot Program; Canadian Arctic sovereignty; Global warming—Permafrost thawing; High Arctic research station; Mackenzie Valley Pipeline; Nahanni National Park Reserve of Canada; Global warming—Permafrost thawing; Social housing

Northern Ontario
Constituencies, no fewer than 9% of Ontario total, C-317 (Martin, T.)

Northern Ontario—*Cont.*
Economic development agency, establishing, to promote economic development, diversification, and job creation, C-309 (Rota)
Industry, Science and Technology Standing Committee, 9th report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 19
See also Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor); First Nations bands—Third party management; Government contracts—Indian Affairs Department; Rail passenger transportation—Thunder Bay and area

Northern residents tax deduction program
Numbers, costs, and beneficiary profile, Q-535 (Bagnell)

Northwest Atlantic Fisheries Organization
Convention on Future Multilateral Cooperation, amendment, not ratifying
Fisheries and Oceans Standing Committee, 8th report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 15
Supply Proceedings No. 9 (Byrne)
Discussions and amendments, Q-435 (Andrews)

Northwest Passage
Renaming
Canadian Arctic Passage, M-115 (Bagnell)
Canadian Northwest Passage
M-67 (Kramp)
M-377 (Kramp)
M-387 (Kramp)
Inuktitut name, M-466 (Bagnell)
See also Canadian Arctic sovereignty

Northwest Territories *see* Air transportation—Federal officials or employees; Canadian Arctic sovereignty; Government advertising—Canada's Economic Action Plan; Constituency name change—Western Arctic; Global warming—Permafrost thawing; Highways; Nahanni National Park Reserve of Canada; Northern Canada; Northwest Passage; Northwest Territories Declaration; Oil and gas—Licences

Northwest Territories Act
C-375 (Bevington)

Northwest Territories Declaration
Blatchford Lake Lodge, meetings; DIAND manager Altaf Lakhani, role, Q-302 (Bevington)

Norway *see* AquaNor conference; Canada-EFTA Free Trade Agreement; Customs tariff—Imports

Not-for-profit corporations
Governance, reduced paper burden, C-4
See also Charitable donations

Notre-Dame-de-Grâce—Lachine *see* Constituency name change; Government spending by constituency

Nova Scotia
Crown Share Adjustment Payments
$74 million, C-10
$174 million, C-51

Nova Scotia—*Cont.*
See also Arts Presentation Canada program; Enterprise Cape Breton Corporation; Government advertising—Canada's Economic Action Plan; Government appointments; Government property—Surplus property, Greater Halifax area; Government spending by constituency—Halifax; Indian Brook Fisheries Inc.; Job Creation Partnerships—Applications

Nowruz Day
Resolution, Other Business No. 5
Spring (vernal) equinox, Persian new year, celebrating, C-342 (Wilfert)

Nowruz Day Act
C-342 (Wilfert)

Nuclear accidents *see* Chalk River; Nuclear safety

Nuclear energy *see* Atomic Energy of Canada Limited (AECL); Chalk River; Nuclear safety; Uranium

Nuclear incidents *see* Chalk River; Nuclear safety

Nuclear Liability Act
Repeal, C-20

Nuclear Liability and Compensation Act
C-20

Nuclear Non-Proliferation Treaty *see* Nuclear weapons

Nuclear reactors *see* Chalk River

Nuclear safety
Nuclear installation operators, liability; nuclear claims tribunals, establishment and functions, C-20
See also Chalk River

Nuclear Safety and Control Act
C-20
Ministerial responsibility, Atomic Energy of Canada and Canadian Nuclear Safety Commission, M-4 (Julian)

Nuclear weapons
Elimination/reduction
Ban/non-proliferation, Supply Proceedings No. 9 (Siksay)
Doomsday Clock, moving hand, M-262 (Siksay)
Global Zero Campaign, supporting; international agreement, M-319 (Siksay)
Nuclear Non-Proliferation Treaty, expanding; test ban treaty, M-261 (Siksay)
USA and Russia, M-260 (Siksay)
See also Depleted uranium weapons

Nunavut
Canadian Charter of Rights and Freedoms, amending, to include references to Nunavut, M-467 (Goldring)
Legislative Assembly, Official Languages Act, concurred in, Government Business No. 4
See also Canadian Arctic sovereignty; Global warming—Permafrost thawing; Government advertising—Canada's Economic Action Plan; High Arctic research station; Northern Canada; Northwest Passage

Nunavut Waters and Nunavut Surface Rights Tribunal Act
C-7

Nunn Commission
Recommendations (vis-à-vis young repeat offenders), status, Q-507 (Leslie)

Nurses *see* Canada Student Loans Program—Reform; Health professionals

Nursing homes *see* Long-term care; Veterans—Ste. Anne's Hospital

NWT Declaration *see* Northwest Territories Declaration

O

Oak Ridges—Markham *see* Constituency name change

Oath of allegiance
Members of Parliament, oath or solemn affirmation of loyalty to Canada, M-103 (Martin, P.)

Oaths of Office
C-1

Obama, Barack
Invitation, joint address to both Houses of Parliament, February 2009, M-278 (Martin, P.)

Obesity *see* Advertising—Aimed at children

OC Transpo (Ottawa) strike
Emergency debate, Other Business No. 4

Occupational diseases
Registry, establishing, C-235 (Martin, T.)

Ocean dumping
Cruise ships, waste discharge, regulation, M-89 (Savoie)
Ships, oil discharge, Protocol of 2003 to the International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution damage, 1992; International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage, 2001; Ship-source Oil Pollution Fund, C-7
Vessels, Arctic waters, regulation, M-113 (Bagnell)
See also Oil spills; Pollution—Offences

Ocean Lady *see* Refugees—Claimants, Ship passengers

O'Connor, Hon. Gordon
Transportation and hospitality expenses, incl. for exempt staff, Q-562 (Fry)

O'Connor Inquiry *see* Canadians imprisoned in foreign countries—Iacobucci and O'Connor inquiries

O'Connor, Dr. John *see* Environmental contamination

Offenders *see* Arrest warrants; Bail; Body armour; Canadians imprisoned in foreign countries; Child sexual abuse and exploitation; Children of accused offenders; Consecutive sentences; Correctional facilities; Crime; Criminal justice system; Dangerous offenders; Fingerprinting; Flight offence; Fugitives; Imprisonment and prisoners; Organized crime;

Offenders—*Cont.*
see Parole; Pollution—Offences; Recognizance with conditions; Restorative justice; Royal Canadian Mounted Police—Civilian Investigation Service; Sentencing; Smith, Ronald; Violent crime and specific crimes; Young offenders; Young people—Drug trafficking

Officers of Parliament
Other Business No. 7
See also Auditor General of Canada; Commissioner of Lobbying; Parliamentary Budget Officer; Senate—Conflict of Interest and Ethics Commissioner

Official Development Assistance Accountability Act
Application and impact, CIDA programming and funding, Q-339 (Pearson)
Implementation, CIDA role, programs in accord, and plans, Q-383 (McKay)
See also Canadian International Development Agency (CIDA)—Health—Progress reports

Official Languages Act
C-307 (Paquette)
See also Official languages policy—Nunavut

Official Languages Champions
Names and titles, Q-450 (Bélanger)

Official languages policy
Nunavut, Legislative Assembly, Official Languages Act, concurred in, Government Business No. 4
Quebec, federal works and institutions, priority of French, as per Charter of the French Language (Bill 101)
Applying, incl. for names of corporations, C-307 (Paquette)
Federal language requirements, harmonizing, C-455 (Mulcair)
See also Immigration and immigrants—Quebec; Immigration and Refugee Board of Canada—Proceedings in French; Official Languages Champions; Supreme Court of Canada—Judges

Official Residences Act
C-37

Offshore oil production *see* Oil and gas—Newfoundland and Labrador

Oil and gas
First Nations lands, regulation, licences, permits and leases, environmental protection, royalties, C-5
Licences, Paramount Resources, NWT, agreement with Deh Cho First Nations, Q-18 (Bevington)
National strategic oil reserve, establishing, M-35 (Julian)
Newfoundland and Labrador, offshore production, federal government revenues, Q-434 (Andrews)
Oil sands, royalties and government spending; Beaufort Sea; Fort McMurray—BC coast pipeline; Q-429 (McGuinty)
Petroleum Monitoring Agency, establishing, M-71 (Masse)
See also Corporate Social Responsibility Counsellor; Corporate social responsibility in developing countries; Environmental contamination—O'Connor;

Oil and gas—*Cont.*
See also Fossil fuels; Gasoline; Global warming; Industrial sector crisis; Mackenzie Valley Pipeline; Nova Scotia—Crown Share Adjustment Payments; Oil and Gas Ombudsman; Oil spills; Petroleum Monitoring Agency; Search and rescue; Tankers

Oil and Gas Ombudsman
Establishing, to investigate complaints on supplier business practices, effect on prices, C-286 (Charlton)

Oil and Gas Ombudsman Act
C-286

Oil sands *see* Environmental contamination—O'Connor; Global warming; Oil and gas

Oil spills
Wildlife affected, including migratory birds and endangered species; capture, cleaning, and rehabilitation process, M-258 (Siksay)
See also Ocean dumping; Tankers—Prohibition

Oil tankers *see instead* Tankers

Old Age Security
Increasing, M-335 (Charlton)
Residency requirement
Eliminating
M-1 (Julian)
M-233 (Davies, L.)
Reducing, C-428 (Dhalla)

Old Age Security Act
C-56
C-262 (Martin, P.)
C-428 (Dhalla)

Older workers
Employment insurance
Benefit period, laid-off workers, C-281 (Hughes)
Premiums, eliminating, M-82 (Neville)
Income support program, after job losses, M-285 (Plamondon)

Oliphant, Robert (Lib.—Don Valley West)
Akwesasne, Q-369, Q-448
Canada's Economic Action Plan, Q-447
Canadian Forces, Q-688
CFB Gagetown, Q-690, Q-691
Government spending by constituency, Q-254
Myalgic Encephalomyelitis/Chronic Fatigue Syndrome, Q-452
Olympic Games winter 2010, Q-63
Pensions, C-441
Tankers, Q-308
Tax-Free Savings Account, Q-68
United States Department of Agriculture, Q-132
Veterans, Q-689
Written questions, Q-63, Q-68, Q-132, Q-254, Q-308, Q-369, Q-447, Q-448, Q-452, Q-688, Q-689, Q-690, Q-691

Olympic Games winter 2010
Canadian pavilion, Canadian Heritage-Privy Council Office documents, P-16 (Murray)

Olympic Games winter 2010—*Cont.*
Costs, overruns, and federal assistance, for transportation, security, and infrastructure, Q-41 (Julian)
Federal funding, esp. for Canada Pavilion, bilingualism, H1N1, and aboriginal inclusion, Q-526 (Murray)
Influenza A (H1N1) human swine flu, preparations, Canadian Heritage-Privy Council Office documents, P-17 (Murray)
Security and salary costs, by RCMP, Canadian Forces, and private personnel, Q-42 (Julian)
Security and travel costs, salary and number of RCMP, Canadian Forces, and private personnel, contract with Cruise Connections Charter Management, Q-48 (Julian)
Security measures, Canada Border Services and Canadian Heritage documents, P-18 (Murray)
Tickets
Reservations, Members of Parliament, discussions, Q-572 (Dhaliwal)
Special purchases, Canadian Heritage-Privy Council Office documents, P-15 (Murray)
Torchbearers, appearing before Committee of the Whole (Dec. 10), Other Business No. 2
Uniforms and clothing, supplier (Hudson's Bay Co.) and country of origin, Q-63 (Oliphant)
See also Culture and creativity—British Columbia; Human trafficking—Action plan; Women's ski jumping

Omar Khadr *see instead* Khadr, Omar

Ombudsman *see* Corporate social responsibility in developing countries—Mining companies; Credit—Creation of Credit Ombudsman office; National Roundtables on Corporate Social Responsibility and the Canadian Extractive Industry in Developing Countries—Recommendations; Oil and Gas Ombudsman; Pensions—Pension Ombudsman office

On-Road Vehicle and Engine Emission Regulations *see* Vehicle emissions—CO_2

Ontario *see* Airports—Night flights, Greater Toronto Area; Canada's Economic Action Plan—Funding by constituency; Chalk River; Employment insurance—Claims by constituency; Federal Economic Development Agency for Southern Ontario (FedDev Ontario); Falconbridge Limited; Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor); First Nations bands—Third party management; Government advertising—Canada's Economic Action Plan, GO Trains; Government contracts—Indian Affairs Department; Government spending by constituency; Hamilton ON; Harmonized Sales Tax; Immigration and immigrants—Language Instruction for Newcomers to Canada (LINC); Inco Ltd.; Infrastructure—Community adjustment fund—Government funding—Region of Peel; Mining industry—Centre for Excellence in Mining Innovation; Northern Ontario; Ottawa River; Parry Sound—Muskoka; Pickering airport lands; Public service and public servants—Jobs; Rail passenger transportation—Thunder Bay and area; Research—And innovation; Sewage treatment and disposal—St. Lawrence River and Great Lakes; Toronto Pearson International Airport; Toronto Port Authority; Xstrata

Open government *see* Access to information—Access to Information Act; Government accountability—Government records

Open Government Act
C-326 (Martin, P.)

Opposition days *see instead* Allotted days

Orders for the production of papers
Powers of the House, obligation of government to comply, recognizing Canadian Forces' contribution to democracy and human rights, Supply Proceedings No. 9 (Cotler)
See also Afghanistan—Canadian mission, Detainees (Canadian Mission in Afghanistan Special Committee)

Orders of prohibition *see* Child sexual abuse and exploitation—Offenders

Organ Donor Registry Act
C-369 (Allen, Malcolm)

Organ transplants *see* Human body part trafficking; National Organ Donor Registry

Organized crime
Murders, first-degree, and drive-by shootings, mandatory sentencing; recognizance, previous offenders, C-14
See also Body armour; Drug use and abuse—Decriminalization

Orphans
Developing countries, CIDA role, M-126 (Martin, K.)

Orthodox theological institute in Halki, Turkey
Reopening, support for, M-450 (Cannis)

Ottawa ON *see* Beechwood Cemetery; Government property—National Capital Region; OC Transpo (Ottawa) strike; Public service and public servants—Jobs

Ottawa River
Protection and preservation, M-178 (Dewar)

Ottawa South *see* Government property; Government spending by constituency

Ouellet, Christian (BQ—Brome—Missisquoi)
Employment insurance, C-241

Outsourcing *see* Privacy and data protection—Public and private sector

P

Pacetti, Massimo (Lib.—Saint-Léonard—Saint-Michel)
Italian-Canadian Recognition and Restitution Act, C-302
Italian Canadians, C-302
Travel expenses tax deduction, C-303
Turks and Caicos Islands, M-409

Pacific fisheries
Decline in stocks; emergency task force, establishing, M-309 (Martin, K.)
Salmon stock management, First Nations share, watershed damage by mountain pine beetle, and revitalization, Q-26 (Fry)

Pacific fisheries—*Cont.*
See also Fish habitat—Forestry; Fisheries and Oceans Department—West coast; Food labelling—Seafood; Pacific North Coast Integrated Management Area; Sockeye salmon

Pacific North Coast Integrated Management Area
Process, mandate; federal/BC/First Nations protocol, M-266 (Siksay)
See also Pacific fisheries

Pacific Rim National Park Reserve
Expanding, to include to include Juan de Fuca Marine Trail, M-464

Pacific salmon *see* Pacific fisheries; Sockeye salmon

Pacifism
Income tax, right to pay into a Conscientious Objector Account, for non-military purposes, on grounds of conscience or religion, C-390 (Siksay)

Packaging
Reduction, as per Canadian Council of Ministers of the Environment draft report, M-390 (Fast)
See also Bisphenol A—Prohibition; Labelling; Warning labels

Paillé, Pascal-Pierre (BQ—Louis-Hébert)
Pont de Québec (Quebec City Bridge), M-423

Pakistan
Support, offering, to combat northern incursions, Q-373 (Rae)
See also Immigrant sponsorship—And visitors' visas; Reciprocal social security agreements—India and Pakistan

Palestinians
And Israel, two-state solution; peace process, Palestinian right of return, and foreign aid, M-350 (Siksay)
Canadian foreign aid, pledged, Q-150 (Julian)
Gaza, government action; blockade, foreign aid, peace, Palestinian state, M-365 (Davies, L.)

Pamphlets *see* Books

Pandemics
Emergency preparedness, government spending, by department/agency, Q-444 (Simson)
Influenza
Businesses, legal duties and preparation, Q-12 (Duncan, K.)
Initial response, government plans, stockpiles of Tamiflu, Q-10 (Duncan, K.)
Provincial plans, Q-9 (Duncan, K.)
Response program, funding
Q-230 (Duncan, K.)
Q-307 (Duncan, K.)
See also Influenza A (H1N1) human swine flu; Tamiflu (oseltamivir)

Panel of Chairs
Appointment, Other Business No. 2
K. Martin, M. Minna, and B. Patry, appointed, Other Business No. 2

Paquette, Pierre (BQ—Joliette)
Employment insurance, M-389
Official languages policy, C-307
Telecommunications equipment, Q-237
Written questions, Q-237

Parental Alienation Awareness Day
Establishing, M-267 (Karygiannis)

Parental leave *see* Adoption; Care for family members—Employment insurance benefits; Self-employed workers—Employment insurance

Park wardens *see* Border officials—Arming

Parks *see instead* National parks and reserves

Pari-mutuel betting
Provisions, correcting and updating, C-31

Parliament
Main Estimates 2009-2010, Supply Proceedings No. 5
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, Supply Proceedings No. 2
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, Supply Proceedings No. 10
See also House of Commons; Officers of Parliament; Parliamentary broadcasting

Parliament of Canada Act
C-30
C-202 (Stoffer)
C-446 (Davies, D.)

Parliamentary broadcasting
Finance Standing Committee, Business Respecting Committees—Standing Committees
See also Webcasting

Parliamentary Budget Officer
Budget 2009 (January 27, 2009), accountability reports, Supply Proceedings No. 3 (McCallum)
Canada's Economic Action Plan, evaluating and reporting on, Supply Proceedings No. 9 (McCallum)
Independence; answerable only to Parliament, M-411 (Dewar)
Status and independence, reporting to Speakers of both houses, Supply Proceedings No. 3 (McCallum)

Parliamentary offices, communications *see* Electronic documents

Parliamentary precinct *see* Alcoholic drinks—Hospitality; House of Commons—Aboriginal Room

Parliamentary privilege *see* Mulroney Airbus settlement—Committee evidence

Parliamentary Employment and Staff Relations Act
C-485 (Charlton)

Parole
And early release, criteria, M-144 (Martin, K.)
Early release provisions, repealing
C-53
C-434 (Ménard, S.)
Multiple murders, convicted offenders, consecutive parole ineligibility periods, C-54

Parole—*Cont.*
Parole board hearings/deliberations, victims' rights; parolees, arrest without warrant, and wearing monitoring devices; multiple/additional sentences, impact, C-43
See also Arrest warrants—Parolees; Bail; Child sexual abuse and exploitation—Offenders; Conditional sentences; Criminal justice system—Sentencing; Faint hope clause; National Parole Board; Recognizance with conditions; Samples of bodily substances

Parry Sound—Muskoka
Regional development, relevant agency, jurisdiction, Q-453 (Gravelle)

Participation Activity and Limitation Survey
Activities, health problems, survey; government support, as part of 2011 census, Q-58 (Bennett)

Partisanship
Communications guidelines, creating, to eliminate partisan/personal promotion in government funding, Supply Proceedings No. 9 (Martin, P.)
See also Press releases—Fisheries and Oceans Department

Passengers *see* Airline passengers; Borders—Security measures; Mirabel airport; Rail passenger transportation

Passport Canada
Additional offices, full-service, plans, Q-342 (Mendes)
Audit, to ensure lowest fees, M-76 (Masse)
Hiring, 2008-09, Q-146 (Rae)
See also Passports

Passport Services Fees Regulations
C-213 (Stoffer)

Passports
Fee reduction/elimination
Seniors, M-72 (Masse)
Veterans and Canadian Forces members, M-70 (Masse)
Veterans, RCMP officers, seniors, and others, C-213 (Stoffer)
Service Canada offices, M-276 (Mendes)
Validity, 10 years instead of five, M-120 (Martin, K.)
See also Mohamud, Suaad Hagi; Passport Canada; Temporary resident status—Visitor visas

Patent Act
C-275 (Masse)
C-353 (Atamanenko)
C-393 (Wasylycia-Leis)

Patented Medicines *see* Drugs and pharmaceuticals; Humanitarian assistance—Pharmaceuticals; Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations

Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations
C-275 (Masse)

Pathogens *see* Health—Human pathogens

Patient wait time pilot projects *see* Health care

Patry, Bernard (Lib.—Pierrefonds—Dollard)
National Roundtables on Corporate Social Responsibility and the Canadian Extractive Industry in Developing Countries, M-283
See also Panel of Chairs

Pay equity
Inalienable right, legislation, M-286 (Thi Lac)
Pay Equity Task Force recommendations, implementing
And gender equality, Supply Proceedings No. 3 (Mathyssen)
C-284 (Mathyssen)
C-471 (Ignatieff)
M-93 (Mathyssen)
M-280 (Neville)
Public Sector Equitable Compensation Act, bringing into force; pay equity complaints, Q-220 (Mathyssen)
Public service, criteria and regulation, C-10
See also Budget Implementation Act, 2009—Wage rollbacks and pay equity; Equal opportunities for women; Gender-based analysis; Labour policy—Higher minimum wage

Pay Equity Task Force *see* Pay equity

Pay Equity Task Force Recommendations Act
C-284 (Mathyssen)
C-471 (Ignatieff)

Payment security program
Western grain farmers; ending program, C-13

Payments in lieu of taxes *see* Government property

Peace
Civilian Peace Service Canada Development Committee, recommendations on peace building, M-392 (Siksay)
See also International Day of Peace; Peace Department

Peace Department
Federal department, creating, to promote world peace
C-447 (Siksay)
M-463 (Siksay)
See also Foreign Affairs and International Trade Department—Name change

Peace officers
Aggravated assault/assault with a weapon, new offences; maximum penalties, C-14
Impersonating, option of indictable offence, S-4
See also Assault and battery—Bus drivers; Federal enforcement officers; Firearms—Prohibited or restricted; Homicide—Mandatory sentencing; Police officers; Police Officers Recruitment Fund; Police services; Public safety officers; Racial and religious profiling—Eliminating

Peacekeeping *see* Canadian Soldiers' and Peacekeepers' Memorial Wall; Darfur—Genocide; Peace Department; Sudan—Canadian government agencies

Pearson Airport *see instead* Toronto Pearson International Airport

Pearson, Glen (Lib.—London North Centre)
Canadian International Development Agency (CIDA)
Q-116, Q-340, Q-341, Q-640, Q-641
Supply Proceedings No. 3
Darfur, Q-114
Federal Economic Development Agency for Southern Ontario (FedDev Ontario), Q-115
KAIROS, Q-642
Millennium Development Goals, Q-338
Official Development Assistance Accountability Act, Q-339
Written questions, Q-114, Q-115, Q-116, Q-338, Q-339, Q-340, Q-341, Q-640, Q-641, Q-642

Pedophilia and pedophiles *see* Child pornography; Child sexual abuse and exploitation; Child trafficking

Pedro da Silva Recognition Act
C-406 (Silva)

Peel Region *see* Infrastructure—Region of Peel

Penny *see* Abolition of the cent

Pension Benefits Division Act
C-18

Pension Benefits Standards Act, 1985
C-265 (Martin, P.)
C-441 (Oliphant)

Pension Ombudsman Act
C-256 (Martin, P.)

Pensions
Canadian Forces personnel, buyback, M-371
Defined benefit pension plans, formal statement of pension funding policy, M-46 (Charlton)
Federally regulated plans, at risk of default, government policy, Q-190 (Leslie)
Pension Ombudsman office, establishing, for CPP and old age pension disputes, C-256 (Martin, P.)
Pension plan investments, reporting on environmental, social, and governance factors, C-441 (Oliphant)
Private plans
Employer bankruptcy/insolvency
Employees, protecting
And benefit plans, priority over unsecured creditors, M-439 (Mathyssen)
M-469 (Sgro)
Failure to make contributions, refundable employee tax credit, C-290 (Bellavance)
"Nortel Bill", status of un(der)funded pension funds; employee claims against employer, payments and employment insurance benefits, severance/termination pay guarantees, and proposals under Wage Earner Protection Program Act, C-476 (Marston)
See also Disability benefits—Long-term; Pensions—Public plans—Retirement savings
Protection of workers' assets, C-265 (Martin, P.)
Review, to inform public, Supply Proceedings No. 7 (Sgro)
Public and private plans, protecting, Supply Proceedings No. 7 (Marston)

Pensions—*Cont.*
Public plans, expanding; private plans, insuring and protecting; prohibiting/recovering executive bonuses; pension priority in employer bankruptcy, Supply Proceedings No. 7 (Marston)
Retirement savings, protecting; pension priority in employer bankruptcy, Supply Proceedings No. 7 (Marston)
Royal Canadian Mounted Police; elective service, disability provisions, and military pension transfer agreements; amending RCMP Superannuation Act, validating calculations, C-18
Senior citizens, adequacy of pension benchmarks, government plans, Q-465 (Murphy, B.)
See also Canadian Forces Superannuation Act; Disability benefits; Employment insurance—Earnings; Guaranteed Income Supplement; Life income funds; Old Age Security; Public Sector Pension Investment Board; Registered retirement income funds (RRIF); Registered retirement savings plans (RRSP); Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act; Survivor pensions; Veterans—Allied veterans

Performance pay and bonuses
Crown corporations, chief executives, Q-109 (Faille)
Departments and crown corporations, recipients and amounts, Q-319 (Cullen)
Executive compensation, basing on measurable performance, Supply proceedings No. 9 (Masse)
See also Atomic Energy of Canada Limited (AECL); Canada Pension Plan—Bonuses; Charitable organizations—Executive/employee annual compensation; Pensions—Public plans

Performing arts *see* Arts Presentation Canada program; International arts tours—Government grant programs

Permafrost *see* Global warming

Permanent resident status
Fees, eliminating, M-255 (Siksay)
Humanitarian or compassionate grounds, moratoria countries, regulator class, adopting, M-257 (Siksay)
Nairobi office, sponsorship and independent applications, backlog, Q-613 (Simson)
See also Citizenship and Immigration Department—Citizenship applications, Processing time and backlogs; Deportation—And denaturalization; Immigrant sponsorship; Immigrant sponsorship; Immigration and immigrants; Immigration policy—Domestic workers; Live-in caregivers; War resisters

Persecution *see* Baha'i community in Iran; Discrimination; Genocide; Indonesia—Ethnic Chinese; Religious rights

Persian new year *see instead* Nowruz Day

Personal identity theft *see instead* Identity theft

Personal income tax
Age credit and basic personal amount, C-10
Ways and means No. 2
Dependants living abroad, tax credit, C-296 (Folco)
Eligible dividends, increase, C-10

Personal income tax—*Cont.*
Tax brackets and rates
C-10
Ways and means No. 2
Lowest bracket, rate increase, Q-313 (McTeague)
See also Artists; Atlantic fisheries; Care for family members—National standards; Employee benefits (transportation)—Commuter subsidies; First-Time Home Buyers' Tax Credit; Fuel oil; Herbal medicine; Home Renovation Tax Credit; Inborn errors of metabolism—Low-protein food products; Income trusts; Low-income earners; Meat and livestock industry—Flood/excessive moisture; Mineral Exploration Tax Credit; Pacifism; Physical activity—Fees—Fitness expenses; Police services—Civilian employees; Public transit—Passes; Real estate—Capital gains; Registered retirement income funds—Death of annuitant; Registered retirement savings plans—Death of annuitant; Self-employed workers—Income tax rate; Skilled workers—Travel; Social Security payments (United States)—Residents of Canada; Tax evasion; Tax-Free Savings Account; Teachers; Veterans—Veterans' organizations; Volunteering and volunteers; Woodlots

Personal Information Protection and Electronic Documents Act
C-27

Personnel agencies *see* Temporary workers

Persons with disabilities
And multiple sclerosis/chronic diseases, adaptive changes to federal programs, M-412 (Wasylycia-Leis)
Excluded as immigrants, to be accepted under provincial nominee program
C-254 (Wasylycia-Leis)
M-66 (Wasylycia-Leis)
Hiring; development of national awareness program, M-158 (Martin, K.)
Or health problems, excluded as immigrants, right to appeal
C-433 (Wasylycia-Leis)
Resolution, ratification of convention on rights, Other Business No. 5
See also Canada Pension Plan—Disability allowance—Disabled child—Episodic disability; Care for family members—Employment insurance benefits—Tax credit; Disability benefits; Disability tax credit; Employment Equity Act—Evaluation; Enabling Accessibility Fund; *HMCS Chicoutimi*—Crew, Post-fire; Home care services; Library materials—Postal rates; Participation Activity and Limitation Survey; Registered Disability Savings Plans; Social housing; Wheelchairs

Peru
Canada-Peru agreements, on free trade, environment, and labour cooperation, implementing, C-24

Pest and weed control *see* Pesticides; Plant diseases

Pest Control Products Act
C-363 (Martin, P.)
C-368 (Savoie)

Pesticides
"Production management tools" for farmers, approval process, M-460 (Shipley)
Use, prohibition/moratorium, for home and public/recreational areas
C-363 (Martin, P.)
C-368 (Savoie)
See also CFB Gagetown; Food labelling—Meat and poultry; North American Free Trade Agreement—Chapter 11; Plant diseases—Phytosanitary management

Pet food
Safety and nutrition, labelling, regulation, M-31 (Julian)

Petroleum *see instead* Oil and gas

Petroleum Monitoring Agency *see* Oil and gas

Pharmacare
Federal-provincial program, for prescription drugs, implementing; generic drugs and advertising, Supply Proceedings No. 7 (Wasylycia-Leis)
See also Drugs and pharmaceuticals—Access

Pharmaceuticals *see instead* Drugs and Pharmaceuticals

Philanthropy *see* National Philanthropy Day

Philippines *see* Filipino Canadians; Immigrant sponsorship—Vancouver Kingsway residents; Live-in caregivers—Permanent resident status; Temporary resident status—Visitor visas, Vancouver Kingsway residents

Phosphates
Dishwasher detergent, limiting content, M-61 (Wasylycia-Leis)
Environmental impact, regulation, M-105 (Martin, P.)

Photography *see* Fingerprinting

Physical activity
Fees, income tax deduction, C-222 (Stoffer)
Fitness expenses, deducting, income tax, C-416 (D'Amours)
National fitness initiative, M-7 (Julian)
Parents and children, campaign to encourage, M-127 (Martin, K.)
See also Bicycles; Cycling; Participation Activity and Limitation Survey

Physicians *see instead* Doctors

Pickering airport lands
Needs assessment, status and recommendations; plans and policy, incl. for Bentley House, Q-567 (Holland)

Pickering—Scarborough East *see* Canada's Economic Action Plan—Funding by constituency, Announcement

Pilot Project No. 10 *see* Employment insurance—Extended employment insurance benefits

Pine beetles *see instead* Mountain pine beetle

Pipeline transportation *see* Alaska Highway gas pipeline; Mackenzie Valley Pipeline; Oil and gas—Oil sands

Plamondon, Louis (BQ—Bas-Richelieu—Nicolet—Becancour)
Older workers, M-285

Plant diseases
Phytosanitary management, Labrador, potato wart and golden nematode, Q-305 (Russell)

Plants *see* Genetic use restriction technologies; Genetically modified organisms; Plant diseases

Plastics *see* Bisphenol A

Poaching *see* Wildlife conservation

Pointe-Claire QC *see* Electromagnetic fields—Communications towers

Police medals *see* Medals

Police officers
Hiring, 2500 officers, federal funding, M-142 (Martin, K.)
See also Federal enforcement officers; Homicide—Mandatory sentencing; Peace officers; Police Officers Recruitment Fund; Police services; Public safety officers; Volunteering and volunteers—Tax credit/deduction, Emergency services workers; World Police & Fire Games

Police Officers Recruitment Fund
Allocations and hiring, by jurisdiction; plans and controls, Q-272 (Comartin)
Government promise, unfulfilled; Canadian Police Association sense of betrayal, Supply Proceedings No. 7 (Holland)
Jobs created, Q-255 (Dhaliwal)

Police services
Civilian employees, public safety occupation designation, Income Tax Act, M-422 (Mathyssen)
Inquiry into methods/policies, Downtown Eastside Vancouver
M-225 (Davies, L.)
Missing and murdered women, "Highway of Tears", M-345 (Davies, L.)
See also Aboriginal women—And girls
See also Borders—Sea and internal waters; Police officers; Royal Canadian Mounted Police; Stun guns

Political allegiance
Members of Parliament, crossing the floor, by-election ensuing
C-202 (Stoffer)
C-446 (Davies, D.)
See also Partisanship

Political appointments *see instead* Government appointments

Political prisoners *see* Ethiopia—Mideksa; Iran—Human rights

Pollution
Offences, law enforcement; fines: increasing, setting minimums, contributing to Environmental Damages Fund ("polluter pays"); publicizing convictions; analysts, inspectors, and enforcement officers, immunity and powers; ship owners and officers, liability, C-16
See also Canada EcoTrust for Clean Air and Climate Change; Contaminated sites; Corporate social responsibility in developing countries; Drinking water—Trichloroethylene; Environmental contamination; Fire retardants; Flathead River region, BC; Mercury; Ocean dumping; Oil spills; Phosphates; Toxic waste

Pont de Québec (Quebec City Bridge)
Purchase and repair, by federal government, M-423 (Paillé)

Pontiac constituency *see* Economic stimulus—Projects

Ponzi schemes *see* instead White collar crime

Poppies
And poppy wreaths, elimination of GST, for benefit of veterans, C-480 (Allen, Malcolm)

Pornography *see* Child pornography; Internet—Service providers

Port Moody BC *see* Constituency name change—New Westminster-Coquitlam

Port Moody—Westwood—Port Coquitlam *see* Government spending by constituency

Ports and maritime transportation *see* Asia-Pacific Gateway and Corridor Initiative; Atlantic Gateway Strategy; Ferries; Icebreakers; Ocean dumping; Shipbuilding industry; Shipping containers; Ships and boats; Small craft harbours; Tankers; Toronto Port Authority

Portuguese Canadians *see* da Silva, Pedro; Canada-Portugal Day; Mathieu Da Costa Day

Post-secondary education *see* Access to post-secondary education; Colleges and universities; Student funding

Post-traumatic stress syndrome
Canadian Forces members, post-combat, assessing, M-150 (Martin, K.)

Postage stamps
Made in Canada policy, M-231 (Davies, L.)
See also Croatian Canadians—Internment; Italian Canadians—World War II treatment; Wallenberg, Raoul

Postal rates
Canadian Forces personnel, free postage, items sent outside Canada, C-253 (Martin, P.)
See also Library materials

Postal services
Government statements, on mail delivery, Q-180 (Maloway)

Etat40-2 a la prorogation.pdf 291 2010/03/11 1:02:13 PM

Postal services —*Cont.*
Rural delivery
Cost of moving mailbox, C-450 (Miller)
Rural Canadian Postal Service Charter, Supply Proceedings No. 9 (Eyking)
See also Food Mail Program; Householders; International remailers; Library materials; Postage stamps; Postal rates

Potato farming
PEI producers, Agriculture & Agri-food Department funding and provincial participation, Q-376 (Easter)

Potato wart *see* Plant diseases—Phytosanitary management

Poverty
Combatting, with child benefits, energy-efficiency rebates, and social programs, M-79 (Martin, T.)
Reducing
Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities Standing Committee, 6th report, Business respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 16
Relationship to GST cuts and universal child care benefit, Q-19 (Martin, T.)
Social programs, national standards, M-184 (Davies, L.)
See also Banks and banking—Services; Child poverty; Discrimination—Social condition; G8 and G20—Resolution; Homelessness; Low-income earners; Millennium Development Goals; Rental housing—Low-cost; Senior citizens; Social housing

Power generation *see* Mercury—Emissions

PPP Canada Inc.
Inclusion in Public Service Superannuation Act, C-51

Pre-budget consultations
Finance Standing Committee, report, extension of deadline, Business Respecting Committees—Standing Committees

Pre-Qualification Process *see* Canada Revenue Agency

Pre-sentencing custody *see* Sentencing

Prescription drugs *see* Drugs and pharmaceuticals; Herbal medicine; Pharmacare

Preservation order *see* Computer crime—Telecommunications

President of the United States *see* Obama, Barack; Security—Costs

Press releases
Fisheries and Oceans Department, Sen. Fabian Manning statement; authorization, cost, use of Marketwire; DFO web sites, Q-78 (Andrews)
See also First Nations schools—On-reserve; Government contracts—Indian Affairs Department

Preston, Joe (CPC—Elgin—Middlesex—London)
Drinking water, S-208, Private Members' Bills (Senate)

Preston NS *see* Constituency name change—Sackville—Eastern Shore

Prevention of Torture Act
C-334 (Black)

Price-fixing *see* Competition

Prime Minister *see* Governor General of Canada—And Queen

Prime Minister's Office *see* Government contracts—Sole-source; Public opinion polls—Contracts

Prince Edward Island *see* Environment Department; Potato farming

Prison farms
Numbers and location, closures, value, audits, studies, prisoner outcomes, and output; Correctional Service abattoirs, Q-375 (Easter)
Plans, costs, past inmates, studies, and impact, Q-565 (Holland)
See also Correctional facilities—Impact; Dorchester Penitentiary

Prison guards *see instead* Federal enforcement officers

Prisoners *see* Afghanistan—Canadian mission, Detainees; Canadians imprisoned in foreign countries; Correctional facilities; Imprisonment and prisoners; Khadr, Omar

Prisoners of war *see* Afghanistan—Canadian mission, Detainees; Khadr, Omar

Prisons *see* Correctional facilities; Dorchester Penitentiary; Prison farms

Privacy and data protection
Public and private sector, outsourcing of work, privacy concerns, public hearings, M-73 (Masse)
See also Interception of communications; Internet—e-Commerce; Secure Channel

Private broadcasters *see* Television programs

Private health care *see* Health care—Canada Health Act

Private Members' Bills (Commons) *see by short title and subject*

Private Members' Bills (Senate) *see instead* Senate bills—Sponsored by private members; *see also by short title and subject*

Private Members' Business
Senate bills, members sponsoring; House Standing Order amendment, M-277 (Bernier)

Private motor vehicle relocation services *see* Government contracts

Private pension plans *see* Disability benefits—Long-term; Pensions

Privatization *see* Military equipment and facilities—Supply chain

Privilege and questions of privilege
Other Business No. 13
See also Mulroney Airbus settlement—Committee evidence

Privy Council Office
Main Estimates 2009-2010, Supply Proceedings No. 5
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, Supply Proceedings No. 2
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, Supply Proceedings No. 10
See also Government contracts—By agency/department, Under $10,000—Sole-source; Olympic Games winter 2010—Tickets; Public opinion polls—Contracts

Prize fighting offence
Feet, use of, including in definition; exclusion of amateur athletics, C-31

Probation *see* Child sexual abuse and exploitation—Offenders; Samples of bodily substances

Procedure and House Affairs Standing Committee
Committee membership, standing, legislative, and joint standing committees, 1st, 4th, 5th, 7th, 9th, 10th, 11th, 14th, 16th, 20th, 21st, 22nd, 23rd, 25th, 26th, and 27th reports, Business Respecting Committees—Standing Committees
Conflict of Interest Code
Amendments, 18th report
Business Respecting Committees—Standing Committees
Concurrence in Committee Reports—Standing Committees
Disclosure forms, 2nd report, Business Respecting Committees—Standing Committees
Householders, question of privilege, order of reference
Business Respecting Committees—Standing Committees
Other Business No. 13
Main Estimates 2009-2010
Under Parliament, 13th report, Supply Proceedings No. 5
Under Privy Council, 15th report, Supply Proceedings No. 5
Membership, changed, Business Respecting Committees—Standing Committees
Proceedings on Jan. 27, 2009, order of reference, Business Respecting Committees—Standing Committees
Special committees, mandate broadened to include, under Standing Orders, Business Respecting Committees—Standing Committees
Standing Orders 153 and 156, changes; electronic documents and minor corrections to bills; 12th report
Business Respecting Committees—Standing Committees
Concurrence in Committee Reports—Standing Committees
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, under Parliament, 3rd report
Business Respecting Committees—Standing Committees
Supply Proceedings No. 2

Procedure and House Affairs Standing Committee—*Cont.*
Votable items, 6th, 17th, 19th, and 24th reports, Business Respecting Committees—Standing Committees
Webcasting, of House and committee proceedings, permission and copyright, 8th report, Business Respecting Committees—Standing Committees

Procurement *see* Government contracts; Government expenditures—Purchases; Military procurement; Product of Canada—Government procurement

Product of Canada
Canadian symbolic and promotional materials, purchase and distribution, M-23 (Julian)
Government procurement, preferential purchasing, C-435 (Julian)
Products, economic importance, M-8 (Julian)
See also Buy Canadian; Foreign trade zone; Made in Canada Act; Maple leaf flag pins; Olympic Games winter 2010—Uniforms and clothing; Postage stamps

Production management tools for farmers *see* Pesticides

Professionals *see* Foreign credentials

Profiling *see* Racial and religious profiling

Prohibition on Importing Goods Produced by Sweatshop Labour Act
C-463 (Julian)

Property rights *see* First Nations reserves—Family homes

Proportional representation
All-party committee report, referendum, M-97 (Mathyssen)
New standing committee, referendum, C-267 (Martin, P.)

Proportional Representation Review Act
C-267 (Martin, P.)

Prosecution *see* Justice and Human Rights Standing Committee—Saunders; Flight offence; Fugitives

Prostate cancer *see* Cancer screening

Prostitution *see* Human trafficking; Prostitution legalization

Prostitution legalization
M-136 (Martin, K.)

Protecting Canadians by Ending Early Release for Criminals Act
C-53

Protecting Canadians by Ending Sentence Discounts for Multiple Murders Act
C-54

Protecting Victims From Sex Offenders Act
C-34

Protection of Insignia of Military Orders, Decorations and Medals Act
C-473 (Schellenberger)

Protectionism *see* Buy Canadian; Canada-United States relations—Trade and protectionism; Product of Canada

Protective gear *see* Body armour

Protocol of 2003 to the International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage, 1992
Implementation, C-7

Protocol office, Foreign Affairs *see* Hospitality—And travel expenses

Proulx, Marcel (Lib.—Hull—Aylmer)
Economic stimulus, Q-468, Q-469, Q-470
Free Public Transit for Seniors Act, C-449
Government property, Q-17
Millennium Development Goals, Q-289
Public service and public servants, Q-16, Q-467
Senior citizens, C-449
Written questions, Q-16, Q-17, Q-289, Q-467, Q-468, Q-469, Q-470

Provincial Choice Tax Framework Act
C-62
Proceedings on bill, legislative stages, Government Business No. 8
Ways and Means No. 11

Provincial jurisdiction *see* Telecommunications and telecommunications industry—Provinces; Treaties—International treaties

Provincial Nominee Program *see* Persons with disabilities—Excluded as immigrants

Provincial sales tax *see* Harmonization of GST and PST

Psychological Harassment Complaints Committee *see* Harassment—Psychological

Public Accounts Standing Committee
Main Estimates 2009-2010, under Finance, 8th report, Supply Proceedings No. 5
Supplementary Estimates (A) 2009-2010, under Finance, 13th report, Supply Proceedings No. 8
Travel authority, Business Respecting Committees—Standing Committees

Public Appointments Commission
Spending and staffing, Q-655 (Ignatieff)

Public emergencies *see instead* Emergencies

Public health *see* Airports—Night flights, International airports; Consumer products—Safety; Health; Health policy

Public opinion polls
Contracts, Privy Council Office and Prime Minister's Office, 2005–2009, Q-99 (Harris, J.)

Public-private partnerships
Policy, government contracts, oversight, Q-52 (Davies, D.)
See also Building Canada plan—Projects; Infrastructure—Budget 2009; PPP Canada Inc.

Public Prosecutions, Director *see* Justice and Human Rights Standing Committee—Saunders

Public relations
Government spending, for training and for media/image management (e.g. hairstylists), by department/agency, Q-202 (Thibeault)
See also Government advertising; Government contracts—Indian Affairs Department—US public relations experts; Government funding announcements; National Defence Department—Media requests; Seal hunt

Public Safety and National Security Standing Committee
DNA Identification Act, review, order of reference, Business Respecting Committees—Standing Committees
Iacobucci and O'Connor inquiries, 3rd report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports
Sex Offender Information Registration Act, review, order of reference, Business Respecting Committees—Standing Committees
Travel authority, Business Respecting Committees—Standing Committees
See also Stun guns—RCMP policy

Public safety officers
Compensation benefit, for families of fallen officers, M-421 (Mathyssen)
Police, firefighters, and others, killed or disabled, fund to compensate survivors, M-188 (Davies, L.)
See also Firefighters; Police officers; Police services—Civilian employees; Volunteering and volunteers—Tax credit/deduction, Emergency services workers

Public schools
British Columbia; upgrading, ensuring safety, federal assistance, M-268 (Davies, D.)
Goods and services tax rebate, M-232 (Davies, L.)
School boards, goods and services tax exemption, M-147 (Martin, K.)
See also First Nations schools; Schools

Public Sector Equitable Compensation Act
C-10
See also Pay equity

Public Sector Integrity Commissioner
Disclosures and complaints, departments and investigations, Q-671 (Hall Findlay)

Public Sector Pension Investment Board
Benchmarks used, hedge funds, risk management, and human rights, Q-185 (Marston)
Low-risk investments, requiring, C-361 (Marston)

Public Sector Pension Investment Board Act
C-10
C-18
C-361 (Marston)

Public service and public servants
Federal employees, incl. consultants, earning over $200,000 a year, Q-406 (Gravelle)

Public service and public servants — *Cont.*
Jobs, National Capital Region, Quebec/Ontario
Q-16 (Proulx)
Q-467 (Proulx)
Salary increases, collective bargaining, 2006-2011, C-10
University recruiting, 2008-09, breakdown by university, Q-144 (Murphy, S.)
See also Air transportation — Federal officials or employees; Bottled water — And water cooler use; Budget Implementation Act, 2009 — Wage rollbacks and pay equity; Canada Revenue Agency — Pre-Qualification Process; Embassies and consulates; Environment Department; Federal Student Work Experience Program; Foreign Affairs and International Trade Department — Employees; Foreign credentials — Mentoring; Government accountability — Government records; Government property; Harassment; Health care — Canadians abroad; Meeting and retreat venues; Official Languages Champions; Official languages policy — Quebec; Passport Canada — Hiring; Pay equity; Public Sector Integrity Commissioner; Public Sector Pension Investment Board; Sick leave; Spouses of foreign service employees; Statutory holidays; Temporary workers

Public Service Labour Relations Act
C-10

Public Service Superannuation Act
C-51
Survivor benefits, public review, M-432 (Martin, K.)

Public transit
National strategy, establishing, M-6 (Julian)
Passes, employer-provided benefit, income tax exemption, M-351 (Davies, L.)
Projects and funding, government infrastructure funds, Gas Tax Fund and Public Transit Capital Trust, Q-358 (Chow)
See also Assault and battery — Bus drivers; Cars — Cooperatives; Champlain Bridge (Montreal); Employee benefits (transportation) — Commuter subsidies; Homicide — And assault; OC Transpo (Ottawa) strike; Rail passenger transportation; Senior citizens; Taxis

Public Transit Capital Trust *see* Public transit — Projects and funding

Public Works and Government Services Department
Main Estimates 2009-2010, Supply Proceedings No. 5
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, Supply Proceedings No. 2
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, Supply Proceedings No. 10
See also Central Financial Management Reporting System; Government contracts — By agency/department, Under $10,000; Maple leaf flag pins; Government contracts — Private motor vehicle relocation services; Wood

Publication of information ban *see* Young offenders

Publicity *see* Advertising; Government advertising; Government contracts — Indian Affairs Department; Pollution — Offences; Press releases; Public relations; Wildlife conservation — Poaching and smuggling

Pulp and paper industry *see* Black liquor subsidy; Forest products industry

Purple Day
Epilepsy, people with disorder, promoting public awareness, support, C-430 (Regan)

Purple Day Act
C-430 (Regan)

Q

Quality control *see* Bottled water

Quality of life
Life-work balance, choices, regulations and legislation, M-94 (Mathyssen)

Quebec civil law regime
National Capital Act, harmonizing, C-37

Quebec City Bridge *see instead* Pont de Québec

Quebec province *see* Airports — Night Flights, Montréal; Atlantic fisheries; Canada's Economic Action Plan — 2009 spending — Funding by constituency, Economic stimulus; Canadian Securities Commission — Intrusion; Champlain Bridge (Montreal); Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec; Economic stimulus — Projects; Electromagnetic fields — Communications towers; Drinking water — Trichloroethylene; Equalization formula — Amendment; Gatineau Park; Government advertising — Canada's Economic Action Plan; Government property — National Capital Region; Government spending by constituency; Harmonization of GST and PST; Immigration and immigrants; Infrastructure — Community adjustment fund; Mirabel airport; North American Free Trade Agreement — Chapter 11; Official languages policy; Pont de Québec (Quebec City Bridge); Public service and public servants — Jobs; Saint-Hubert Airport; Self-employed workers — Employment insurance, Resolution; Sewage treatment and disposal — St. Lawrence River and Great Lakes; Telecommunications and telecommunications industry — Provinces; Telecommunications equipment — Lanaudière QC; Treaties — International treaties; Veterans — Ste. Anne's Hospital

Queen *see* Governor General of Canada

Queen's Bench Court *see* Judges

R

Racial and religious profiling
Eliminating, by federal law enforcement officers, C-407 (Siksay)

État40 2 à la prorogation.pdf 295
2010/03/11 1:02:13 PM

Racism *see* Aboriginal peoples—Urban; Chinese Canadians—Head tax and expulsion act; Croatian Canadians; Indonesia—Ethnic Chinese; Hate propaganda; Italian Canadians; *Komagata Maru*; Racial and religious profiling; Religious rights

Radio advertising *see* Government advertising

Radio licences *see* Volunteering and volunteers—Emergency services

Radioactive materials *see* Chalk River; Depleted uranium weapons; Nuclear weapons; Radioisotopes

Radiocommunication Act
C-482 (Simms)

Radioisotopes
Medical testing material production, government plans, Q-417 (McGuinty)
See also Chalk River; Expert Review Panel on Medical Isotope Production

Rae, Hon. Bob (Lib.—Toronto Centre)
Abdelrazik, Abousfian, Q-372
Canadians imprisoned in foreign countries, Q-148
China, Supply Proceedings No. 7
Embassies and consulates, Q-371
Foreign Affairs and International Trade Department, Q-548, Q-549, Q-584
Khadr, Omar
Q-370
Supply Proceedings No. 3
Pakistan, Q-373
Passport Canada, Q-146
Sri Lanka
Q-147
Supply Proceedings No. 7
Written questions, Q-146, Q-147, Q-148, Q-370, Q-371, Q-372, Q-373, Q-548, Q-549, Q-584

Rafferty, John (NDP—Thunder Bay—Rainy River)
Black liquor subsidy, M-357
Expert panels, Q-196
First Nations Veterans Compensation Act, C-358
Forest products industry, Supply Proceedings No. 7
Government funding announcements, Q-199
Government spending by constituency, Q-198
Harmonized Sales Tax, M-462
Mortgages, Q-197
Sick leave, C-335
Veterans, C-358
Written questions, Q-196, Q-197, Q-198, Q-199

Rail passenger transportation
Thunder Bay and area
Expansion plans, costs and ridership; Via Rail costs, revenue, and assets, Q-324 (Hyer)
Re-establishing, M-291 (Hyer)
See also Champlain Bridge (Montreal); Government advertising—Canada's Economic Action Plan, GO Trains; Travel expenses tax deduction

Rail transportation
Short-line rail, Manitoba, government funding, Q-386 (Neville)
See also Animal rights and welfare—Transportation of animals; Canadian National Railway; Chinese Canadians—Railway labourers; Rail passenger transportation; United States Department of Agriculture; Wildlife conservation

Railway Continuation Act, 2009
C-61
Government Business No. 7 (closure invoked)

Raitt, Hon. Lisa
Resignation, during ethics investigations, Supply Proceedings No. 9 (Regan)
See also Toronto Port Authority

Rape *see* Child sexual abuse and exploitation; Indonesia—Ethnic Chinese

Rare and orphan diseases
Chance for Life Fund, establishing, for therapies, M-241 (Davies, L.)
Drug review, support for national program for expensive drugs, Q-140 (Bennett)
Government policy and action, re M-426 (39-2), Q-227 (Bagnell)

Ratansi, Yasmin (Lib.—Don Valley East)
Canada Revenue Agency, P-9
Canada's Economic Action Plan, Q-482
Employment insurance, Q-483
Government spending by constituency, Q-249
Home Renovation Tax Credit
P-7
Q-131
Income trusts, Q-250
Taxis, Q-481
Tobacco industry, P-13
Tobacco products, Q-248
Written questions, Q-131, Q-248, Q-249, Q-250, Q-481, Q-482, Q-483

Raw log exports *see* Forest products industry

RCMP *see instead* Royal Canadian Mounted Police

Reading materials *see* Books; Library materials

Real estate
Sale; capital gains, deferring, M-140 (Martin, K.)
See also First Nations reserves—Commercial real estate development; Government property—Surplus property; Jericho Lands (Vancouver); Urban renewal

Rebates *see instead* Tax measures

Recidivists *see* Dorchester Penitentiary—Prison farm and other vocational programs; Nunn Commission

Reciprocal social security agreements
India and Pakistan, negotiating, M-348 (Kania)
See also Social Security payments (United States)

Recognizance with conditions
Previous offenders, organized crime/terrorism/intimidation offences; treatment, electronic monitoring, residency/movement restrictions, C-14
Terrorism offences, anticipated; arrest and release, conditions; renewal of Criminal Code sunset clause, C-19
See also Organized crime—Murders

Recorded divisions *see* Divisions, recorded

Recreational Infrastructure Canada
Projects and government spending, Q-316 (Martin, P.)
Projects, constituencies, and allocations, Q-651 (Cannis)

Recreational snow sport helmets *see* Sports helmets

Red Cross
Resolution, 100th anniversary of Canadian Red Cross Society, work of Red Cross/Red Crescent movement, Other Business No. 5

Red Hill Creek Expressway *see* Hamilton ON—Municipal government

Redaction of documents *see* Afghanistan—Canadian mission, Detainees

Redress for Victims of International Crimes Act
C-483 (Cotler)

Referendum Act
C-263 (Martin, P.)

Refugee Appeal Division
Implementation
C-291 (St-Cyr)
M-251 (Siksay)

Refugees
Claimants
On sexual orientation grounds, rejection/approval by Immigration and Refugee Board members, 2006-09; appeal costs, Q-159 (Chow)
Ship passengers, information exchange policy, esp. vis-à-vis *Ocean Lady* and Sri Lanka, Q-551 (St-Cyr)
Claims and appeals, average wait time, Q-419 (Mendes)
Travel costs, to Canada, government responsibility, M-441 (Siksay)
See also Afghanistan—Canadian mission, Local translators; Boat people; Darfur; Deportation; Global warming—Impact on populations; Immigration policy—Domestic workers; North Korea; Palestinians; Refugee Appeal Division; Sri Lanka; War resisters

Regan, Hon. Geoff (Lib.—Halifax West)
Canada's Economic Action Plan, Q-514
Chalk River, Supply Proceedings No. 3
Government advertising, Q-511, Q-512
Hospitality, Q-513
Purple Day, C-430
Purple Day Act, C-430
Raitt, Hon. Lisa, Supply Proceedings No. 9
Young offenders, C-424
Written questions, Q-511, Q-512, Q-513, Q-514

Region of Peel *see* Infrastructure

Regional development *see* Atlantic Canada Opportunities Agency; Atlantic Gateway Strategy; Community Futures Program; Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec; Enterprise Cape Breton Corporation; Federal Economic Development Agency for Southern Ontario (FedDev Ontario); Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor); Graduates—Designated regions; Infrastructure—Community adjustment fund; Parry Sound—Muskoka; Western Economic Diversification Canada

Registered Disability Savings Plans
Implementation, Q-13 (Sgro)

Registered retirement income funds (RRIF)
Death of annuitant, tax calculation, C-10
Ways and Means No. 2
See also Registered retirement savings plans—Conversion

Registered retirement savings plans (RRSP)
Contributions, after age 65, full-time workers, conversion to RRIFs, M-313 (Martin, K.)
Conversion, to RRIFs, M-312 (Martin, K.)
Death of annuitant, tax calculation, C-10
Ways and Means No. 2
See also Home Buyers' Plan—Increased withdrawal limit; Home ownership—First-time buyers

Rehabilitation of offenders *see* Imprisonment and prisoners—Correctional Service

Reid, Scott (CPC—Lanark—Frontenac—Lennox and Addington; Deputy Leader of the Government in the House of Commons)
Stun guns, Q-160, Q-603
Veterans Independence Program, Q-558
Written questions, Q-160, Q-558, Q-603

Religious persecution *see instead* Religious rights

Religious rights
Freedom and persecution, worldwide, government measures, Q-15 (Sgro)
See also Bahá'í community in Iran; Orthodox theological institute in Halki, Turkey; Racial and religious profiling

Remembrance Day
Legal holiday, establishing, C-287 (Charlton)
Resolution, two minutes of silence, Other Business No. 5
See also Poppies

Removal of foreigners *see instead* Deportation

Renewable energy and fuel
Alternative fuels, motor vehicles, government purchases, GST rebates, C-403 (Silva)
Government support, increasing; international role, M-295 (Dion)
See also Canadian Wind Energy Association; Electric vehicles; Global warming—Oil sands development; International Renewable Energy Agency (IRENA)

Renovation *see* Home Renovation Tax Credit

Rental housing
Low-cost, encouraging, tax incentives for landlords, C-371 (Savoie)

Repatriation *see* Khadr, Omar

Repeat offenders *see* Dorchester Penitentiary—Prison farm and other vocational programs; Nunn Commission

Replacement workers
Banning, during strikes and lockouts
C-337 (Charlton)
C-386 (Laframboise)
M-294 (Faille)
Canada Labour Code provision, provincial legislation, essential services, and impact of ban, Q-260 (Minna)
See also Labour policy

Reproductive technology *see* Assisted Human Reproduction Canada

Research
And development, funding, projects in Newfoundland and Labrador, matching funds, Q-239 (Coady)
And innovation, government funding
Esp. to Brock University, incl. student funding, Q-205 (Allen, Malcolm)
Esp. to universities (esp. to York) and students, Q-75 (Sgro)
And science, government strategy; funding, preventing brain drain, and ensuring integrity, Q-139 (Bennett)
And science and innovation, government funding, Supply Proceedings No. 3 (Garneau)
See also Autism—National strategy; Automotive industry; Canadian Institutes of Health Research; National Research Council; National Science Advisor; Strategic Aerospace and Defence Initiative; University of British Columbia

Reserve forces *see* Canadian Forces Reserves

Residential schools *see* Aboriginal residential schools; Indian Residential Schools Settlement Agreement

Residents, medical *see* Canada Student Loans Program

Resolutions of the House
Other Business No. 5
See also Deaths and funerals—Maternal and newborn morbidity and mortality; Earthquake in Italy; G8 and G20; Israel; National Aboriginal History Month; National Food Allergy Awareness Week; Nowruz Day; Red Cross; Remembrance Day; Seal products; Tobacco products

Response to the Supreme Court of Canada Decision in R. v. Shoker Act
C-55

Restorative justice
Restitution, to victims of crime, sentencing requirement, C-372 (Julian)
See also Victims of crime—Lawsuits; White collar crime

Retirement *see* Canadian Forces Superannuation Act; Mandatory age of retirement; Pensions; Registered retirement income funds (RRIF); Registered retirement savings plans (RRSP); Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act

Retribution on Behalf of Victims of White Collar Crime Act
C-52

Retreats *see* Meeting and retreat venues

Ridings *see by name; see also* Constituency name change; Government spending by constituency

Riel, Louis *see* Louis Riel Day

Right to die with dignity *see* Euthanasia—And physician-assisted suicide

Right to know *see* Government accountability—Government records

Rights *see* Aboriginal rights; Airline passengers; Animal rights and welfare; Children's Commissioner of Canada; Civil and human rights; Corporate social responsibility in developing countries; Euthanasia—And physician-assisted suicide; Government accountability—Government records; Religious rights; Social housing; Vehicle maintenance and repair—Right to repair; Welfare benefits; Workers' rights

Road construction and repair *see* Conception Bay South Bypass Road; Highways; Transportation infrastructure—Government funding

Road safety *see* Brake pads; Impaired driving; Side guards; Wildlife conservation

Roberts, MCpl. Joshua *see* Afghanistan—Canadian mission, Friendly fire

Roberval—Lac-Saint-Jean *see* Government spending by constituency

Rockburne, Edmund *see* Veterans Independence Program

Rodriguez, Pablo (Lib.—Honoré-Mercier)
CBC/Radio-Canada
Supply Proceedings No. 3
Supply Proceedings No. 7
Government advertising, Q-554, Q-555, Q-556, Q-557
Written questions, Q-554, Q-555, Q-556, Q-557

Romania *see* Temporary resident status—Visitor visas

Rota, Anthony (Lib.—Nipissing—Timiskaming)
Community Adjustment Fund, Q-244
Credit cards, Q-247
Economic Development Agency of Canada for the Region of Northern Ontario Act, C-309
Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor), Q-246
Government spending by constituency, Q-245
Northern Ontario, C-309
Written questions, Q-244, Q-245, Q-246, Q-247

Rothmans, Benson & Hedges *see* Tobacco industry—Payments

Routine motion by a minister (SO 56.1)
Other business No. 11

Routine Proceedings, Motions
Other Business No. 12

Roy, Jean-Yves (BQ—Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapedia)
Global warming, M-321

Royal Canadian Mint Act
C-252 (Martin, P.)

Royal Canadian Mounted Police
Civilian Investigation Service, establishing, to investigate serious harm/death of persons in custody
C-472 (Cullen)
Supply Proceedings No. 9 (Cullen)
Collective bargaining rights
And grievance procedure, C-437 (McTeague)
Labour association and third-party arbitration, M-145 (Martin, K.)
Deaths, resulting from RCMP actions, and charges against officers, Q-597 (Davies, D.)
Quebec detachments, closure, impact and government plans, Q-36 (Bonsant)
Retirees and family, Veterans Independence Program benefits, M-112 (Casey)
Wage increase rollback, union, and binding arbitration, Supply Proceedings No. 7 (Holland)
See also Canada Pension Plan; Federal enforcement officers; Homicide—Mandatory sentencing; Olympic Games winter 2010—Security; Passports—Fee reduction; Pensions; Racial and religious profiling—Eliminating; Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act; Shiprider Project; Stun guns

Royal Canadian Mounted Police Act
C-437 (McTeague)
C-472 (Cullen)

Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act
C-201 (Stoffer)
C-218 (Stoffer)
Validating calculations; elective service, disability provisions, and military pension transfer agreements, C-18

RRIF *see instead* Registered retirement income funds

RRSP *see instead* Registered retirement savings plans

Rural communities *see* Broadband for Rural and Northern Development Pilot Program; Community Futures Program

Rural mail delivery *see* Postal services

Russell, Todd (Lib.—Labrador)
5 Wing Goose Bay, Q-29
Aboriginal child welfare services, Supply Proceedings No. 7
Aboriginal residential schools, Q-67
Aboriginal rights, Q-458
Atlantic fisheries, Q-27
Building Canada Fund, Q-28
Canada First Defence Strategy, Q-460

Russell, Todd—*Cont.*
Fisheries and Oceans Department, Q-661
Home Renovation Tax Credit, Q-461
Indian Affairs and Northern Development Department, Q-381
Infrastructure, Q-380
Mealy Mountains National Park, Q-459
National Anti-Drug Strategy, Q-662
Northern Canada, M-298
Plant diseases, Q-305
Seal hunt, Q-306
Written questions, Q-27, Q-28, Q-29, Q-67, Q-305, Q-306, Q-380, Q-381, Q-458, Q-459, Q-460, Q-461, Q-661, Q-662

S

Sackville—Eastern Shore *see* Constituency name change

Safe injection sites
Insite program, continuity, expansion across Canada, M-237 (Davies, L.)

Safety *see* Anthrax; Asbestos; Canadians imprisoned in foreign countries—Repatriation; Consumer products; Cycling; Drugs and pharmaceuticals—Independent drug agency; Electromagnetic fields; Electronic handheld devices—Use; Fire retardants; Fire safety; Firearms; Firefighting services; Hazardous substances; Health—Human pathogens and toxins; Public schools—British Columbia; Search and rescue; Side guards; Speed limits; Sports helmets; Toys—And learning products for children; Warning labels; Workplace health and safety

Safety in the workplace *see* Occupational diseases; Workplace health and safety

Saguenay-St. Lawrence Marine Park Act
C-16

Saint Anne's Hospital *see* Veterans—Ste. Anne's Hospital

Saint-Hubert Airport
Landing strip, renovation, financing, Q-407 (Lavallée)

Saint-Pierre et Miquelon
Boundary dispute, Q-240 (Coady)

Salaries and wages *see instead* Income and wages

Sale of government property *see* Government property—Ottawa South—Surplus property

Sale of Medals Prohibition Act
C-208 (Stoffer)

Salmon *see* Fish habitat; Pacific fisheries; Sockeye salmon

Samples of bodily substances
Condition of court order, parole/probation, as per Supreme Court decision, R. v. Shoker, C-55

Sanitary napkins *see instead* Feminine hygiene products

Saskatchewan *see* Canadian National Railway—Delisting and closure; Community Futures Program—Alberta; Government advertising—Canada's Economic Action Plan

Etat40-2 à la prorogation.pdf 299
2010/03/11 1:02:14 PM

Saudi Arabia *see* Kohail, Muhammad

Sault Ste. Marie constituency *see* Constituency name change; Government spending by constituency

Saunders, Brian *see* Justice and Human Rights Standing Committee

Savage, Michael (Lib.—Dartmouth—Cole Harbour)
Employment insurance, Q-84, Q-94, Q-111
Enabling Accessibility Fund, Q-85
Government advertising, Q-508, Q-509
Government contracts, Q-510
Insured Mortgage Purchase Program, Q-529
National Philanthropy Day, S-217, Private Members' Bills (Senate)
National Philanthropy Day Act, S-217, Private Members' Bills (Senate)
Written questions, Q-84, Q-85, Q-94, Q-111, Q-508, Q-509, Q-510, Q-529

Savoie, Denise (NDP—Victoria; Deputy Chair of Committees of the Whole)
Aboriginal rights, C-328
Bottom trawling/draggers, M-88
Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act, C-328
Employee benefits (transportation), C-466
Government property
M-435
Q-293
Government spending by constituency, Q-168
Impaired driving, M-87
Khadr, Omar, Q-367
Ocean dumping, M-89
Pesticides, C-368
Rental housing, C-371
Smith, Ronald, Q-368
Student funding, M-90
Written questions, Q-168, Q-293, Q-367, Q-368

Scandinavian Canadians *see* Leif Erikson Day

Scarborough Southwest *see* Canada's Economic Action Plan—Funding by constituency, Announcement; Government spending by constituency

Scarpaleggia, Francis (Lib.—Lac-Saint-Louis)
Airline passengers, Q-31
Aquifers, Q-143
Bottled water, Q-39
Bulk water, C-228
Canada Water Preservation Act, C-228
Contaminated sites, Q-664
Electromagnetic fields, Q-30
Sewage treatment and disposal, Q-665
Veterans, Q-618
Water treatment, Q-262, Q-263
Written questions, Q-30, Q-31, Q-39, Q-143, Q-262, Q-263, Q-618, Q-664, Q-665

Schellenberger, Gary (CPC—Perth—Wellington)
Medals, C-473
Protection of Insignia of Military Orders, Decorations and Medals Act, C-473

School boards
GST rebate, C-459 (Atamanenko)
See also Public schools

Schools
Drug trafficking, sentencing, C-15
See also Aboriginal residential schools; First Nations schools; Government contracts—Indian Affairs Department; Indian Residential Schools Settlement Agreement; Public schools

Schreiber, Karlheinz *see* Mulroney Airbus settlement

Science *see* National Science Advisor; Research

Scientific Review for the Identification of Critical Habitat for Woodland Caribou, Boreal Population ... in Canada *see* Caribou

Scottish Canadians *see* Tartan Day

Screws and fasteners *see* GRK Fasteners

Scrutiny of Regulations Standing Joint Committee
Mandate and quorum, 1st report, Business Respecting Committees—Standing Committees
Travel authority, Business Respecting Committees—Standing Committees

Seafood *see* Atlantic fisheries; Bottom trawling/draggers; Fisheries and Oceans Department—Atlantic fishery products; Food labelling; Genetically modified organisms—Aquaculture; Lobsters; Pacific fisheries; Sockeye salmon; Tuna

Seal hunt
Government action, on misinformation, correspondence and reports, marketing and advertising, Q-241 (Coady)
Government advertising, ministerial representations, promoting Canadian position, Q-306 (Russell)
Methods, endorsing, Fisheries and Oceans Standing Committee, 4th report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 6
See also Seal products

Seal products
European Union
Admitting Canadian exports, helping develop hunting standards, M-344 (Simms)
Ban, take-note debate, Government Business No. 3
Resolution, promoting use of products, at 2010 Vancouver Olympics, Other Business No. 5
See also Seal hunt

Search and rescue
Helicopters
Dedicated, for offshore oil activity, M-346 (Foote)
Newfoundland and Labrador, M-413 (Harris, J.)
Operation reports, since 1980; Canadian Forces studies of assets, Q-617 (Harris, J.)
See also Volunteering and volunteers—Tax credit/deduction, Emergency services workers

Search warrants *see* Telewarrants

Secure, Adequate, Accessible and Affordable Housing Act
C-304 (Davies, L.)

Secure Channel
Problems and costs, Q-547 (Coady)

Securities regulator *see* Canadian Securities Commission; Canadian Securities Regulation Regime Transition Office; Trading standards

Security
Costs, for visits of former heads of state and dignitaries
2009 Bush and Clinton speaking tours, Q-292 (Davies, L.)
Sharing, with organizer, M-456 (Davies, L.)
Global warming: security implications, briefings and disclosure, and government response, Q-23 (Bagnell)
See also Borders; Canadian Air Transport Security Authority; Canadian Security Intelligence Service; Communities at Risk: Security Infrastructure Pilot Program; Energy security; Hazardous substances—Transportation; Interception of communications; National security; Olympic Games winter 2010; Security certificates

Security and Prosperity Partnership of North America
Review, public debate, M-39 (Julian)
Working groups, reports to Parliament, M-36 (Julian)

Security certificates
Abolition
And special advocates, designated minister; presence of agent of UN High Commissioner for Refugees at proceedings, C-445 (Siksay)
M-252 (Siksay)
Government use, M-12 (Julian)

Security of Information Act
C-352 (Lee)

Seed growing *see* Genetically modified organisms

Seed imports *see* Genetic use restriction technologies

Seeds Regulations
C-474 (Atamanenko)

Seeds Regulations Act
C-474 (Atamanenko)

Self-employed workers
Employment insurance, voluntary adhesion, for special benefits, incl. maternity, parental, adoption, sickness, and compassionate care leave, C-56
Resolution, third reading vote deemed taken, and request for cost-benefit monitoring program, esp. for Quebec, Other Business No. 5
Income tax rate, establishing at small business rate; supplier-client relationship, recognizing, M-471 (Jennings)
See also Artists—And authors—Income tax measures, Income averaging; Employment insurance—Benefit period, And qualifying period—Eligibility and benefits—Farmers—Self-employed workers

Senate
Conflict of Interest and Ethics Commissioner, for both House of Commons and Senate, C-30
See also Abolition of Senate; Members' and Senators' staff; Senate bills; Sustainable development—Federal strategy

Senate bills
Government bills
Borders—Security measures, S-2
Consumer products—Energy efficiency, S-3
Identity theft—And identity fraud, S-4
Sponsored by private members
Drinking water, S-208 (Preston)
M-277 (Bernier)
National Philanthropy Day, S-217 (Savage)
Suicide bombings, S-205 (Block)
Sustainable development—Federal strategy, S-216 (Woodworth)
World Autism Awareness Day, S-210 (Murphy, S.)

Senate Ethics Act
C-30

Senate Ethics Officer *see* Senate—Conflict of Interest and Ethics Commissioner

Senior citizens
Department of Seniors, creation, to coordinate government services, M-48 (Charlton)
Income needs, annual review, M-45 (Charlton)
Income security, guarantee, M-49 (Charlton)
Poverty: programs, spending, and ethnic groups, Q-636 (Dhalla)
Public transit, free; federal trust, creating, C-449 (Proulx)
See also Care for family members—Employment insurance benefits—Tax credit; Elder Abuse Awareness Day; Guaranteed Income Supplement; Home care for elderly people; Mandatory age of retirement; New Horizons for Seniors; Older workers; Passports—Fee reduction; Pensions; Personal income tax—Age credit; Seniors Day; Social housing; Veterans; Veterans Independence Program

Seniors Day
Establishing, C-211 (Stoffer)

Seniors Day Act
C-211 (Stoffer)

Sentencing
Judicial discretion; mandatory sentencing, power to override, C-388 (Comartin)
Pollution and wildlife offences, minimum and maximum fines, imprisonment, aggravating circumstances, C-16
Pre-sentencing custody, crediting as time served, C-25
See also Assault and battery—Bus drivers; Auto theft—And trafficking in parts—Repeated offences; Bail; Child pornography—Maximum sentences; Child sexual abuse and exploitation; Child trafficking; Conditional sentences; Consecutive sentences; Criminal justice system; Dangerous offenders; Drive-by shootings; Drug trafficking; Drug Treatment Court; Failure to stop at scene of accident; Faint hope clause; Homicide;

Sentencing—*Cont.*
See also Marijuana—Grow operations; Organized crime—Murders; Parole; Peace officer—Impersonating; Restorative justice; Sexual discrimination—Gender identity and gender expression; Torture—Information obtained; White collar crime

Sequence of voting *see* Divisions, recorded

Serious Time for the Most Serious Crime Act
C-36

Servants *see* Immigration policy—Domestic workers

Service Canada
Madawaska—Restigouche, offices, staffing, Q-606 (D'Amours)
See also Passports

Service groups *see* Volunteering and volunteers

Severance pay *see* Pensions—Private plans, Employer bankruptcy; Wage Earner Protection Program—Expansion

Sewage treatment and disposal
St. Lawrence River and Great Lakes, Canadian and U.S. cities, Q-665 (Scarpaleggia)
See also Water treatment

Sex change *see* Sex reassignment surgery

Sex Offender Information Registration Act
Review, order of reference, Public Safety and National Security Standing Committee, Business Respecting Committees—Standing Committees
See also Sex offenders

Sex offenders
Tracking and crime prevention; National Sex Offender Registry, automatic inclusion; offenders convicted abroad; mandatory DNA sampling; Sex Offender Information Registration Act, compliance; military justice system, C-34
See also Child pornography; Child sexual abuse and exploitation; Child trafficking

Sex reassignment surgery
Medicare coverage, de-listing, M-394 (Siksay)

Sex tourism *see* Child sexual abuse and exploitation—Child luring and sex tourism

Sexual abuse *see* Child pornography; Child sexual abuse and exploitation; Child trafficking; Human trafficking

Sexual discrimination
Gender identity and gender expression (transgender and transsexual persons); offences and sentencing, discrimination and hate crimes, C-389 (Siksay)
See also Afghanistan—Family law legislation; Equal opportunities for women; Feminine hygiene products; Gender-based analysis; Hate propaganda; Immigration policy—Domestic workers; Pay equity; United Nations Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women

Sexual orientation *see* Canadian Forces—Personnel discharged; Gays and lesbians; Immigration policy—Domestic workers; Refugees—Claimants; Sex reassignment surgery; Sexual discrimination—Gender identity and gender expression; Yogyakarta Principles

Sexual predators *see* Child sexual abuse and exploitation

Sgro, Hon. Judy (Lib.—York West)
CFB Gagetown, Q-279
Disability benefits, M-470
Gasoline, Q-14
Government advertising, Q-530, Q-531, Q-532
Government spending by constituency, Q-277
Medals, M-376
North Korea, M-375
Pensions
M-469
Supply Proceedings No. 7
Registered Disability Savings Plans, Q-13
Religious rights, Q-15
Research, Q-75
Social housing, Q-101
Veterans, M-396
Written questions, Q-13, Q-14, Q-15, Q-75, Q-101, Q-277, Q-279, Q-530, Q-531, Q-532

Shannon QC *see* Drinking water—Trichloroethylene

Shared custody *see instead* Joint child custody

Shared Systems Initiative
Government information technology; implementation, costs, contracts, impact on businesses, Q-70 (Faille)

Shelf life *see instead* Durable life date

Shelters *see* Social housing—Rights; Women—Halfway houses

Shepherd, Karen E. *see* Commissioner of Lobbying

Shia Personal Status Law *see* Afghanistan—Family law legislation

Shipley, Bev (CPC—Lambton—Kent—Middlesex)
Pesticides, M-460

Shipbuilding industry
Imports, taxes; subsidizing shipbuilding infrastructure in Canada, M-322 (Martin, K.)
See also Joint Support Ships; Ships and boats—Government contracts; Tankers—Import duties

Shipping Conferences Exemption Act, 1987
C-10

Shipping containers
Importing, relaxing conditions under Customs Tariff, C-51
Ways and Means No. 9

Shiprider Project
Border areas, sea and internal waters, policing, integrating Canada and U.S. personnel, C-60
Canada-US negotiations, participants, consultations, funding, and spending; sovereignty implications, Q-268 (Holland)

Ship-source Oil Pollution Fund
Governance, C-7

Ships and boats
Government contracts, Coast Guard and Canadian Forces vessels, Q-89 (Andrews)
Liability, of owners for passengers, esp. adventure tourists, C-7
See also Bottom trawling draggers; Ferries; *HMCS Chicoutimi*; Icebreakers; Inland waters—Works; Joint Support Ships; *Komagata Maru*; Ocean dumping; Pollution—Offences; Refugees—Claimants, Ship passengers; Shipbuilding industry; Shipping containers; Shiprider Project; Tankers

Shoker, R. v. *see* Samples of bodily substances

Shootings *see* Drive-by shootings; Firearms

Shortages *see* Labour shortages

Shuniah Financial Services *see* First Nations bands—Third party management

Sick leave
Maximum period, 52 weeks; job protection, C-335 (Rafferty)
See also Self-employed workers—Employment insurance

Sickness *see instead* Human diseases and disorders

Side guards
Mandatory, on heavy equipment vehicles , M-374 (Coady)

Siksay, Bill (NDP—Burnaby—Douglas)
Access to information, Supply Proceedings No. 3
Afghanistan, M-402
Animal rights and welfare, M-265
Canadian Air Transport Security Authority, Q-286
Colleges and universities, Q-288
Conscientious Objection Act, C-390
Cycling, M-264
Department of Peace Act, C-447
Elimination of Racial and Religious Profiling Act, C-407
Environmental contamination, Q-287
Gays and lesbians, M-256
Government spending by constituency, Q-181
Harmonized Sales Tax, M-465
Human trafficking, M-447
Immigration and immigrants, M-253, M-254
Inborn errors of metabolism, C-417
International Renewable Energy Agency (IRENA), M-318
Live-in caregivers, M-452
Nuclear weapons
M-260, M-261, M-262, M-319
Supply Proceedings No. 9
Oil spills, M-258
Pacific North Coast Integrated Management Area, M-266
Pacifism, C-390
Palestinians, M-350
Peace, M-392

Siksay, Bill—*Cont.*
Peace Department
C-447
M-463
Permanent resident status, M-255, M-257
Racial and religious profiling, C-407
Refugee Appeal Division, M-251
Refugees, M-441
Security certificates
C-445
M-252
Sex reassignment surgery, M-394
Sexual discrimination, C-389
War resisters, M-250
Williams Syndrome Awareness Week, C-453
Williams Syndrome Awareness Week Act, C-453
World Police & Fire Games, M-259
Written questions, Q-181, Q-286, Q-287, Q-288
Yogyakarta Principles, M-263

Silva, Mario (Lib.—Davenport)
Child pornography, C-404
da Silva, Pedro, C-406
Environmental protection, C-402
Firefighters, C-405
Government advertising, Q-543, Q-544, Q-545, Q-546
Literacy, C-401
National Environmental Standards Act, C-402
National Literacy Policy Act, C-401
Pedro da Silva Recognition Act, C-406
Renewable energy and fuel, C-403
Written questions, Q-543, Q-544, Q-545, Q-546

Simms, Scott (Lib.—Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Canada Pension Plan, C-396
Employment insurance, Q-294
North Korea, Q-683
Seal products, M-344
Volunteering and volunteers, C-482
Written questions, Q-294, Q-683

Simson, Michelle (Lib.—Scarborough Southwest)
Animal rights and welfare, M-354
Canada's Economic Action Plan, Q-610
Citizenship, Q-611
Firearms Act, Q-612
Government advertising, Q-442
Government spending by constituency, Q-224
Health care, Q-225
Immigrant sponsorship
P-10
Q-232
Influenza A (H1N1) human swine flu, Q-226
Pandemics, Q-444
Permanent resident status, Q-613
Social housing, Q-441
Taxis, Q-443
Written questions, Q-224, Q-225, Q-226, Q-232, Q-441, Q-442, Q-443, Q-444, Q-610, Q-611, Q-612, Q-613

Single-desk marketing *see* State trading enterprises—WTO negotiations

Sitting hours of the House
Expiry of time, Government Orders, Nov. 5, 2009, Other Business No. 2
Extension, June 2009, Government Business No. 5
June 19, 2009, Other Business No. 11

Sittings and Business of the House
Other Business No. 2
Other Business No. 11

Skeena—Bulkley Valley *see* Government spending by constituency

Skiing and snowboarding *see* Sports helmets—Recreational snow sport helmets; Women's ski jumping

Skilled workers
Training and certification, national standards, worker mobility, C-257 (Martin, P.)
Travel and accommodation expenses, tax deduction for tradespeople, C-227 (Charlton)
See also Apprenticeships; Foreign credentials

Slaughterhouses *see* Food labelling—Meat and poultry; Prison farms—Numbers and location

Slush fund *see* Vote 35—Government accountability, Economic stimulus spending

Small and medium businesses
Credit crisis, summit, convening, Supply Proceedings No. 7 (Mulcair)
Government programs, costs, employees, performance indicators, and businesses helped, Q-498 (Bains)
See also Credit; Corporate income tax—Small Business Limit; Government loans

Small Business Limit *see* Corporate income tax

Small craft harbours
Beauséjour constituency, government funding, Q-328 (LeBlanc)
Government funding, recipients, project locations, and amounts, Q-379 (Foote)

Smith, Joy (CPC—Kildonan—St. Paul)
Child trafficking, C-268

Smith, Ronald
Government spending; consular services, legal fees, and communications and media work, Q-368 (Savoie)

Smoking *see* First Nations and Inuit Tobacco Control Strategy; Tobacco industry; Tobacco products

Smuggling *see* Borders—Sea and internal waters; Shiprider Project; Tobacco products; Wildlife conservation—Poaching and smuggling

Social assistance *see* Welfare benefits

Social housing
CMHC, profits, investing, M-181 (Davies, L.)
"Finding Room: Housing Solutions for the Future", implementing recommendations, M-197 (Davies, L.)
First Nations reserves, house retrofits; payment through Canada Mortgage and Housing Corporation, C-10
Goods and services tax, exemption, M-182 (Davies, L.)

Social housing—*Cont.*
Government promises, Sept. 2008, spending to date, by province, Q-441 (Simson)
Government spending, esp. for seniors, 2009-2010; federal-provincial agreements, Q-101 (Sgro)
National objectives and standards, establishing, M-198 (Davies, L.)
National strategy
Establishing and funding, needs-based housing; consultation with municipalities and aboriginal communities, C-304 (Davies, L.)
Ministry of Housing, establishing, M-95 (Mathyssen)
Northern Canada; payment to provinces and territories through Canada Mortgage and Housing Corporation, C-10
Persons with disabilities; payment to provinces and territories through Canada Mortgage and Housing Corporation, C-10
Renovation and retrofit; payment to provinces and territories through Canada Mortgage and Housing Corporation, C-10
Right to housing
C-224 (Stoffer)
M-227 (Davies, L.)
Rights, incl. temporary emergency shelter; standards for existing and new stock, M-226 (Davies, L.)
Seniors, low-income; payment to provinces and territories through Canada Mortgage and Housing Corporation, C-10
See also Rental housing—Low-cost

Social programs
Funding, federal-provincial-territorial contributions, M-80 (Martin, T.)

Social responsibility *see* Corporate social responsibility in developing countries

Social Sciences and Humanities Research Council *see* Student funding—Grants and awards

Social security *see* Reciprocal social security agreements; Social Security payments (United States)

Social Security payments (United States)
Residents of Canada, income tax, inclusion rate, reducing, C-387 (Comartin)

Sockeye salmon
Assessments, budget cuts; blue-ribbon panel, striking, Q-559 (Fry)
Crisis, judicial inquiry on, M-451 (Julian)
Fraser River run, crisis; government plans, action, spending, and consultations, Q-527 (Murray)
See also Aquaculture—Legislation; Pacific fisheries

Softwood Lumber Agreement *see instead* Canada-United States Softwood Lumber Agreement

Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006
Ways and Means No. 10

Soldiers *see instead* Military personnel

Sole-source contracts *see* Government contracts

État40-2 à la prorogation.pdf 304 2010/03/11 1:02:14 PM

Somalia *see* International development and aid—Africa, Horn of Africa; Somaliland

Somaliland
Recognition, as independent republic, M-331 (Karygiannis)

Sound level *see* Toys—And learning products for children

Southern Ontario development agency *see instead* Federal Economic Development Agency for Southern Ontario (FedDev Ontario)

Sovereignty, Canadian *see* Canadian Arctic sovereignty; Shiprider Project

Soviet Union, victims of *see* Black Ribbon Day; Ukrainian Holodomor (Genocide)

Spam *see* Internet

Speaker of the House
Casting vote, Other Business No. 6

Special committees *see* Canadian Mission in Afghanistan Special Committee

Special Economic Measures Act
C-300 (McKay)
C-438 (Deschamps)

Special Retirement Arrangements Act
C-18

Species at Risk Act
Review, order of reference, Environment and Sustainable Development Standing Committee, Business respecting Committees—Standing Committees

Speech from the Throne
Address in Reply to the Speech from the Throne, Other Business No. 3

Speed limits
"Speed limiter", 150 kph, requiring on new cars, C-319 (Karygiannis)

Spending *see* Government advertising; Government contracts; Government expenditures; Government spending by constituency *and particular subjects*

Sponsorship *see* Immigrant sponsorship

Sport Canada *see* Government contracts—By agency/department, Under $10,000

Sports *see* National Hockey Day; Olympic Games winter 2010; Physical activity; Recreational Infrastructure Canada; Sports helmets; Women's ski jumping

Sports helmets
National standards, establishing, M-308 (Martin, K.)
Recreational snow sport helmets, imports, regulation, C-289 (Fry)

Spouses of foreign service employees
Overseas postings, tax credit and social benefits
M-270 (Casey)
M-368 (Dewar)

Spring equinox *see* Nowruz Day

Spyware *see* Internet—e-Commerce; Secure Channel

Srebrenica Remembrance Day
Massacre, memorializing; Bosnia and Herzegovina Tribute Week, M-416 (Masse)

Sri Lanka
Canadian foreign aid, conflict zone, Q-147 (Rae)
Ceasefire, humanitarian mission, UN intervention, Supply Proceedings No. 7 (Rae)
Deportations, moratorium, Citizenship and Immigration Standing Committee, 5th report, Business Respecting committees—Concurrence in Committee Reports No. 5
Refugees, government actions and aid, Q-332 (Duncan, K.)
Situation, emergency debate, Other Business No. 4
Tamil population, treatment of, M-273 (Julian)
See also Humanitarian crises—Canadian involvement and commitments; Immigrant sponsorship; Refugees—Claimants, Ship passengers

St-Cyr, Thierry (BQ—Jeanne-Le Ber)
Refugee Appeal Division, C-291
Refugees, Q-551
Written questions, Q-551

St. Hubert Airport *see* Saint-Hubert Airport

St. John's East *see* Government spending by constituency

St. Lawrence River *see* Sewage treatment and disposal

Staffing *see* Canada Revenue Agency—Pre-Qualification Process

Stamps *see instead* Postage stamps

Standing and legislative committees
Mandate; Speaker's authority, unauthorized activities, M-301 (Bernier)
Membership, Procedure and House Affairs Standing Committee, 1st, 4th, 5th, 7th, 9th, 10th, 11th, 14th, 16th, 20th, 21st, 22nd, 23rd, 25th, 26th, and 27th reports, Business Respecting Committees—Standing Committees
See also individual committees by name (e.g. Fisheries and Oceans Standing Committee)

Standing joint committees *see* Scrutiny of Regulations Standing Joint Committee; Standing and legislative committees

Standing Orders of the House of Commons
Other Business No. 9
SO 81(10)
Proposal, allotted days for 2010, Other Business No. 9
As per order, Supply Proceedings No. 7 (Goodale)
Provisional change, June—Dec. 2009, Other Business No. 9

Standing Orders of the House of Commons —*Cont.*
SO 153 and 156, changes; electronic documents and minor corrections to bills; Procedure and House Affairs Standing Committee, 12th report
Business Respecting Committees—Standing Committees
Concurrence in Committee Reports—Standing Committees
Other Business No. 9
See also Private members' business—Senate bills

State Immunity Act
C-35
C-408 (Cotler)
C-483 (Cotler)

State trading enterprises
WTO negotiations, defending single-desk marketing system of Canadian Wheat Board, Supply Proceedings No. 9 (Easter)

Statements by Ministers
Order respecting time, Nov. 5, 2009, Other Business No. 2

Status of Women Canada
Action plan, consultations
Q-275 (Neville)
Q-454 (Neville)
Funding applications and grants, Q-656 (Ignatieff)
Partnership Program, Q-455 (Neville)

Status of Women Standing Committee
Abused women, government action in support of, 1st report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 1

Statutes of Canada, 1998
C-13

Statutes of Canada, 2003
Chapter 26 (An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and to make consequential amendments to other Acts), C-18

Statutes of Canada, 2004
C-13

Statutes of Canada, 2007
C-51

Statutory holidays
Provincial holidays, granting to federal employees (harmonizing), C-477 (Charlton)
See also Flag Day; Remembrance Day

Ste. Anne's Hospital *see* Veterans

Stem cell research *see* Canadian Institutes of Health Research—Budget and spending

Stimulus *see* Canada's Economic Action Plan; Economic Recovery Act (stimulus); Economic stimulus; Government advertising—Canada's Economic Action Plan; Infrastructure Stimulus Fund; Vote 35

Stock market *see* Canadian Securities Commission; Canadian Securities Regulation Regime Transition Office; Trading standards

Stoffer, Peter (NDP—Sackville—Eastern Shore)
Anthrax, Q-34
Assistance to Students Visiting Military Memorial Sites Abroad Act, C-226
Books, C-350
Canada Pension Plan, C-201
Canadian Forces, Supply Proceedings No. 9
Care for family members, C-212, C-217, C-225
Child pornography, C-209
Constituency name change, C-215
Deaths and funerals, C-220
Fuel oil, C-203
Herbal medicine, C-351
HMCS Chicoutimi, Q-33, Q-414
Homicide, C-221
Indian Brook Fisheries Inc., P-12
Internet Child Pornography Prevention Act, C-209
Medals, C-208
Military equipment and facilities, Q-32, Q-415
Passports, C-213
Physical activity, C-222
Political allegiance, C-202
Sale of Medals Prohibition Act, C-208
Seniors Day, C-211
Seniors Day Act, C-211
Social housing, C-224
Survivor pensions, C-210, C-218
Tartan Day, C-214
Tartan Day Act, C-214
Toxic waste, C-219
Volunteering and volunteers, C-216, C-223
War graves, C-226
Written questions, Q-32, Q-33, Q-34, Q-414, Q-415

Storseth, Brian (CPC—Westlock—St. Paul)
Support our Protective Services National Day of Appreciation, M-361

Strategic Aerospace and Defence Initiative
Funding, by Industry Canada, Q-602 (Garneau)

Strengthening Canada's Corrections System Act
C-43

Strikebreakers *see instead* Replacement workers

Strikes and lockouts *see* Canadian National Railway—Back-to-work legislation; Employment insurance; Labour policy—Higher minimum wage; Members' and Senators' staff; National museums; OC Transpo (Ottawa) strike; Replacement workers

Strippers *see* Foreign workers—Work permit

Student funding
Canada Access Grants, improvements, M-90 (Savoie)
False statements, applications, penalties, C-10

Student funding—*Cont.*
Grants and awards, Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada, Canadian Institutes of Health Research, and Social Sciences and Humanities Research Council; by gender and province; value; business orientation, Q-218 (Ashton)
Tuition, government grants, non-taxable income, M-123 (Martin, K.)
See also Canada Student Loans Program; Canada Summer Jobs; Federal enforcement officers—Death; Research—And innovation; Student loans

Student loans
Medical students, deferring loan repayment, M-453 (Martin, K.)
See also Canada Student Loans Program; Student funding

Students
Unused tuition and education tax credits, carrying forward or transferring, and Home Renovation Tax Credit/First-Time Home Buyers' Tax Credit, C-51
Ways and Means No. 9
See also Canada Student Loans Program; Colleges and universities; Federal Student Work Experience Program; Public service and public servants—University recruiting; Research—And innovation; Student funding; Student loans; Textbooks—Imported; War graves—Visits overseas

Stun guns
RCMP policy, reforming; public safety committee recommendations, implementing, Supply Proceedings No. 7 (Holland)
Reports, by or for RCMP, taser incidents, information released/withheld, instructions to authors
Q-160 (Reid)
Q-603 (Reid)

Submarines *see HMCS Chicoutimi*

Sudan
Canadian government agencies, business activities, sanctions, and peacekeeping, C-204 (Cotler)
See also Abdelrazik, Abousfian; Darfur

Sudan Accountability Act
C-204 (Cotler)

Sudbury constituency *see* Government spending by constituency

Sudbury ON *see* Falconbridge Limited; Inco ltd.; Mining industry—Centre for Excellence in Mining Innovation; Xstrata

Suicide
Counselling/aiding or abetting, incl. by telecommunications/Internet, criminal act, M-388 (Albrecht)
See also Euthanasia

Suicide bombings
Defining as terrorist action, S-205 (Block), Private Members' Bills (Senate)

Summer jobs *see* Canada Summer Jobs

Supplementary Estimates *see* Estimates; Supply

Supply
Consideration of Business of Supply, Supply Proceedings No. 1
Interim supply 2009-2010
C-22
Supply Proceedings No. 6
Main Estimates 2009-2010
C-48
Supply Proceedings No. 5
Supplementary Estimates (A) 2009-2010
C-49
Supply Proceedings No. 8
Supplementary Estimates (B) 2008-2009
C-12
Supply Proceedings No. 2
Supplementary Estimates (B) 2009-2010
C-64
Supply Proceedings No. 10
Supplementary Estimates (C) 2008-2009
C-21
Supply Proceedings No. 4
See also Allotted days; Estimates *various entries*

Supply chain, military *see* Military equipment and facilities—Canadian Forces—Supply chain privatization

Supply days *see instead* Allotted days

Support our Protective Services National Day of Appreciation
Military, police, fire, victim and ambulance service personnel, recognizing, M-361 (Storseth)

Supreme Court Act
C-232 (Godin)

Supreme Court of Canada
Judges, appointment, official languages capability, C-232 (Godin)
See also Samples of bodily substances

Surgery *see* Sex reassignment surgery

Surplus Federal Real Property for Homelessness Initiative *see* Government property—Surplus property

Survey on the Importance of Nature to Canadians
C-277 (Bagnell)

Survivor benefits *see* Federal enforcement officers—Death; Guaranteed Income Supplement—Increase; Public safety officers; Public Service Superannuation Act; Survivor pensions; Veterans Independence Program

Survivor pensions
Marriage or cohabitation, veteran over 60, C-210 (Stoffer)
Percentage of veteran's pension, C-218 (Stoffer)

Sustainable development
Federal strategy, Senate involvement, S-216 (Woodworth), Private Members' Bills (Senate)
See also Aquaculture—Legislation; Global warming—Oil sands development

Sweatshops
Imports, banning, according to ILO standards, incl. for child labour, C-463 (Julian)

Swine flu *see instead* Influenza A (H1N1) human swine flu

Switzerland *see* Canada-EFTA Free Trade Agreement; Customs tariff—Imports; Tax evasion—Union Bank of Switzerland

Szabo, Paul (Lib.—Mississauga South)
Access to information, M-445
Assisted Human Reproduction Act, Q-354
Canada's Economic Action Plan, Q-355
Canadian Institutes of Health Research, Q-353
Infrastructure, Q-356
Written questions, Q-353, Q-354, Q-355, Q-356

T

Tailings *see* Toxic waste

Taiwan
World Health Organization, observer status and participation, M-13 (Julian)

Take-note debates *see* Afghanistan—International conference; Seal products—European Union, Ban

Takeovers *see* Foreign investments

Tamiflu (oseltamivir)
Stockpiles, comparisons with other G-7 countries, priorities, Q-11 (Duncan, K.)
See also Influenza A (H1N1) human swine flu—Health care professionals; Pandemics—Influenza

Tamils *see* Refugees—Claimants, Ship passengers; Sri Lanka

Tampons *see instead* Feminine hygiene products

Tankers
Import duties, Algoma Tankers Limited, Q-308 (Oliphant)
Prohibition, against oil tankers in northern BC sea passages; authority to designate other such areas, C-458 (Davies, D.)

Tariffs *see* Customs tariff

Tartan Day
Establishing, C-214 (Stoffer)

Tartan Day Act
C-214 (Stoffer)

Tasers *see instead* Stun guns

Task force on illicit tobacco products *see* Tobacco products—Government task force on illicit tobacco products

Tax Court of Canada Act
C-56

Tax evasion
Liechtenstein LGT Group, Canadian investors; voluntary disclosure, Canada Revenue Agency policy, Q-76 (McCallum)
Union Bank of Switzerland, Canada Desk, government knowledge and action; amounts, tax leakage, and fines, Q-166 (Mulcair)

Tax-Free Savings Account
Cost to government, Q-136 (McKay)
Modifications, C-10
TV commercials, cost and frequency; financial advisors, not mentioned, Q-68 (Oliphant)

Tax havens *see* Tax evasion

Tax measures *see* Artists—Income tax measures; Black liquor subsidy; Books; Care for family members; Cars—Cooperatives; Charitable donations; Corporate income tax; Deaths and funerals; Disability tax credit; ecoAUTO Rebate Program; Electric vehicles; Employee benefits (transportation)—Commuter subsidies; Feminine hygiene products; First-Time Home Buyers' Tax Credit; Fuel oil; Gas Tax Fund; Goods and services tax; Graduates; Harmonization of GST and PST; Harmonized Sales Tax; Herbal medicine; Home Renovation Tax Credit; Inborn errors of metabolism; Income tax; Low-income earners; Medical devices—Medical expense tax credit; Mineral Exploration Tax Credit; New Housing Rebate Program; Pensions—Private plans, Employer bankruptcy; Personal income tax; Physical activity—Fees—Fitness expenses; Poppies; Poverty—Combatting; Public schools—Goods and services tax rebate—School boards; Public transit—Passes; Real estate—Capital gains; Registered retirement income funds; Registered retirement savings plans; Renewable energy and fuel—Alternative fuels; Rental housing; School boards—GST rebate; Shipbuilding industry; Skilled workers—Travel and accommodation expenses; Social housing—Goods and services tax; Spouses of foreign service employees—Overseas postings; Students; Tax *various entries*; Teachers; Travel expenses tax deduction; Veterans—Veterans' organizations; Volunteering and volunteers; Woodlots; Working Income Tax Benefit

Taxis
National Capital Region, spending and voucher use
Environment Department, Envirobus program, Q-443 (Simson)
Ministers' offices; ministers' drivers, overtime costs, Q-481 (Ratansi)
See also Veterans—Health care benefits

Teachers
Educational materials, income tax deduction, M-100 (Mathyssen)
See also Colombia—Report

Technical Assistance for Law Enforcement in the 21st Century Act
C-47

Telecommunications Act
C-27
C-398 (Angus)
C-444 (Dufour)

Telecommunications and telecommunications industry
Government actions, vis-à-vis CRTC treatment of MTS Allstream and other smaller players, Q-153 (Maloway)
Provinces (esp. Quebec), delegating regulatory authority to, C-444 (Dufour)
See also Advertising; Broadband for Rural and Northern Development Pilot Program; Canadian Radio-television and Telecommunications Commission; Cellphones; Computer crime; Cyberbullying; Electromagnetic fields; Government advertising; Hate propaganda—Telephone and internet communications; Interception of communications; Internet; Parliamentary broadcasting; Secure Channel; Telecommunications equipment; Webcasting

Telecommunications equipment
Lanaudière QC, licences, owners of infrastructure, Q-237 (Paquette)
See also Broadband for Rural and Northern Development Pilot Program; Cellphones; Computer crime; Electromagnetic fields; Foreign Affairs and International Trade Department—Spending

Telecommunications Transparency and Fairness Act
C-555 (McGuinty)

Telemarketing *see* Computer crime—Telecommunications

Telephone services *see* Cellphones; Cyberbullying; Electromagnetic fields—Communications towers; Hate propaganda—Telephone and internet communications; Interception of communications; Telecommunications and telecommunications industry

Televising House debates and committee proceedings *see* Parliamentary broadcasting; Webcasting

Television advertising *see* Advertising; Government advertising; Tax-Free Savings Account—TV commercials; Television programs—Private broadcasters

Television programs
Private broadcasters, financial benefits, advertising on simultaneously broadcast US programs; Canadian primetime programming, Q-50 (Angus)
See also Advertising

Telewarrants
Search warrants, obtaining by telephone/telecommunications, C-31

Temporary Foreign Worker Program
Applications, violations, penalties, and worker protection, Q-595 (Minna)

Temporary resident status
Permits, details
Q-423 (Dhalla)
Q-505 (Volpe)
Visitor visas
Applicant and host, application admissibility criteria, for 15 overseas offices, Q-589 (Chow)

Temporary resident status—*Cont.*
Visitor visas—*Cont.*
Applications, accepted/refused
By overseas office, Q-335 (Malhi)
Government official's obligation to furnish reasons for refusal; right to reapply without fee, C-492 (Chow)
Statistics and rationale, Q-357 (Chow)
Bulgaria and Romania, lifting requirements, M-246 (Wrzesnewskyj)
Croatian nationals, six-month requirement, M-247 (Wrzesnewskyj)
Vancouver Kingsway residents, applications, family members from China/Philippines/India; processing time, refusals, Q-209 (Davies, D.)
Visa bonds, enabling, M-175 (Malhi)
See also Foreign workers; Immigrant sponsorship—And visitors' visas; Temporary Foreign Worker Program

Temporary Resident Visa Processing Requirements Act
C-492 (Chow)

Temporary workers
Government contracts, National Capital Region; numbers, companies, costs, and justification, Q-345 (Dewar)

Ten percenters *see* Householders

Terminal illness *see* Canada Pension Plan—Disability allowance; Euthanasia—And physician-assisted suicide

Termination pay *see* Pensions—Private plans, Employer bankruptcy; Wage Earner Protection Program—Expansion

Terminator Seeds Ban Act
C-353 (Atamanenko)

Terminator technology *see* Genetic use restriction technologies

Terrorism and terrorists
Criminal Code sunset clauses, renewal, re investigative hearings and recognizance with conditions, C-19
Victims, lawsuits against perpetrators, enabling
Immunity of foreign states, removing, C-408 (Cotler)
Listed foreign states, including, C-35
See also Deportation—And denaturalization; Recognizance with conditions—Previous offenders; Suicide bombings

Testamentary trust *see* Home Renovation Tax Credit—Introduction, Definitions and regulation

Text messaging devices *see instead* Electronic handheld devices

Textbooks
Imported, post-secondary, tariff removal, M-171 (Martin, K.)
See also Books; Library materials

Textile industry
Labelling, identification of factory, for protection of overseas workers, C-271 (Jennings)
See also Dog or cat fur

Textile Labelling Act
C-271 (Jennings)

Theft *see* Identity theft; Lost or stolen government property

Thi Lac, Ève-Mary Thaï (BQ—Saint-Hyacinthe—Bagot)
Guaranteed Income Supplement, M-300
Pay equity, M-286

Thibault, Lise
Former Quebec lieutenant-governor, legal fees, government spending, Q-343 (Gagnon)

Thibeault, Glenn (NDP—Sudbury)
Autism, C-360
Consumers and consumer protection, Supply Proceedings No. 3
Credit cards
C-426
Supply Proceedings No. 7
Emergency Services Appreciation Day, C-421
Emergency Services Appreciation Day Act, C-421
Government expenditures, Q-203
Government spending by constituency, Q-200
Mining industry, M-248
Ministers' offices, Q-201
Public relations, Q-202
Written questions, Q-200, Q-201, Q-202, Q-203

Third party management *see* First Nations bands

Threats (intimidation) *see* Recognizance with conditions—Previous offenders

Thunder Bay ON *see* Rail passenger transportation

Thunder Bay—Rainy River *see* Government spending by constituency

Thunder Bay—Superior North *see* Government spending by constituency

Tilson, David (CPC—Dufferin—Caledon)
ALS Month, C-321
ALS Month Act, C-321
Young offenders, C-340

Time allocation *see* Canada-EFTA Free Trade Agreement Implementation Act; Colombia—Canada-Colombia agreements

Time served *see* Sentencing—Pre-sentencing custody

Timmins—James Bay *see* Government spending by constituency

Tobacco Act
C-32
C-348 (Wasylycia-Leis)

Tobacco industry
Canada Pension Plan Investment Board, investment holdings, prohibition, M-57 (Wasylycia-Leis)
Payments, court settlement, by Imperial Tobacco and Rothmans, Benson & Hedges; briefing notes, tabling, P-13 (Ratansi)
See also Tobacco products

Tobacco products
Advertising, aimed at youth, exception repealed; little cigarettes and blunt wraps, manufacturing, labelling, additive/flavouring, and import restrictions, C-32
Cigars, cigarillos, and pipe tobacco, flavouring agents, banning; number per pack; warning labels, C-348 (Wasylycia-Leis)
Government task force on illicit tobacco products; meetings, resources, recommendations, and consultations, Q-95 (Wasylycia-Leis)
Illegal cigarette trade
And flavoured product ban, and advertising seen by youth, Q-141 (Bennett)
Government strategy, Q-248 (Ratansi)
Illegal manufacturers, Akwesasne reserve, government measures, M-152 (Martin, K.)
Resolution; contraband, preventing, Other Business No. 5
See also First Nations and Inuit Tobacco Control Strategy; Tobacco industry

Toronto *see* Airports—Night flights, Greater Toronto Area; Government advertising—Canada's Economic Action Plan, GO Trains; Pickering airport lands; Toronto Pearson International Airport; Toronto Port Authority

Toronto—Danforth *see* Government spending by constituency

Toronto Pearson International Airport
Congestion, expansion, rent collected, and land acquisitions, Q-685 (Bains)

Toronto Port Authority
Dissolving, transferring assets and role to City of Toronto, C-415 (Chow)
Harbour Sixty Steakhouse, expenditures at, Q-599 (Chow)
Hospitality and travel expenses, releasing, former CEO (Lisa Raitt)
Last two years, Q-61 (Chow)
Trip to London, Q-43 (Chow)
Management, by former CEO (Lisa Raitt); ethical standards, board members, Q-310 (Chow)
Public relations and lobbying expenditures, Q-598 (Chow)
See also Raitt, Hon. Lisa

Torture
Information obtained, using, to be criminal offence; definition; Foreign Affairs Department, obligations; prisoner transfer/extradition/expulsion, prohibitions; information disclosure; Canadian citizens abroad, protecting; penalties, C-334 (Black)
See also Abdelrazik, Abousfian; Afghanistan—Canadian mission, Detainees; Canadians imprisoned in foreign countries—Iacobucci and O'Connor inquiries; Victims of crime—Lawsuits

Totalitarian regimes, victims of *see* Black Ribbon Day

Tourism
Government spending, performance indicators, and businesses helped, Q-500 (Bains)

Etat40-2 à la prorogation.pdf 310
2010/03/11 1:02:15 PM

Tourism —*Cont.*
See also Child sexual abuse and exploitation—Child luring and sex tourism; China—Canadian trade delegation; Health care—Canadians abroad; Ships and boats—Liability; Travel expenses tax deduction

Townson, Frank *see* Whistle blowing—Cost to government

Toxic substances *see* Bisphenol A; Consumer products—Safety; Drinking water—Trichloroethylene; Fire retardants; Hazardous substances; Health—Human pathogens and toxins; Mercury; Pesticides; Toxic waste; Warning labels

Toxic Substances Labelling Act
C-338 (Julian)

Toxic waste
Mining tailings in lakes, C-219 (Stoffer)
See also Environmental contamination; Flathead River region, BC; Ocean dumping

Toxins *see instead* Toxic substances

Toys
And learning products for children, noise level, lowering, C-357 (Wasylycia-Leis)

Traceability *see* Meat and livestock industry—Identification and traceability system

Tracking warrants *see* Computer crime—Telecommunications

Trade *see* International trade; Interprovincial trade

Trade barriers *see* Interprovincial trade

Trade unions *see instead* Labour unions

Tradespeople *see instead* Skilled workers

Trading standards
Commodities, futures, international regulation; Canadian Securities Commission, establishing, M-163 (Martin, K.)

Trafficking *see* Auto theft; Child trafficking; Drug trafficking; Human body part trafficking; Human trafficking; Identity theft—And identity fraud; Marijuana—Grow operations; Young people—Drug trafficking

Trailers *see instead* Mobile homes

Training *see instead* Adult education and training

Trans-Canada Highway *see* Ferries—BC Ferries

Trans fats
Content in food for sale, limits, C-251 (Martin, P.)
Task force report and voluntary reduction period; data, and government response and plans, Q-581 (Bennett)

Transfers to provinces and territories *see* Correctional facilities—Impact; Cycling—Bicycle Path Development Fund; Early learning and child care programs and agreements; Equalization formula;

Transfers to provinces and territories—*Cont.*
See Income trusts—2011 tax; Infrastructure—Provincial-Territorial Infrastructure Base; Nova Scotia—Crown Share Adjustment Payments; Social programs—Funding

Transgender persons *see* Sex reassignment surgery; Sexual discrimination—Gender identity and gender expression

Transgenic organisms *see* Genetically modified organisms

Transit passes *see* Public transit

Translators *see* Afghanistan—Canadian mission, Local translators/interpreters

Transmission data *see* Computer crime—Telecommunications

Transplants *see* Human body part trafficking; National Organ Donor Registry

Transport, Infrastructure and Communities Department *see* Conception Bay South Bypass Road

Transport, Infrastructure and Communities Standing Committee
Air Passengers' Bill of Rights, C-310 (Maloway), not proceeding further, 4th report, Private Members' Business—Private Members' Bills (Commons)
Travel authority, Business Respecting Committees—Standing Committees

Transportation benefits *see* Employee benefits (transportation)

Transportation infrastructure
Government funding, New Brunswick, roads and airports, Q-189 (Godin)
See also Asia-Pacific Gateway and Corridor Initiative; Atlantic Gateway Strategy; Borders—Bridges or tunnels; Champlain Bridge (Montreal); Conception Bay South Bypass Road; Disraeli Bridges (Winnipeg); Highways; Infrastructure; Inland waters—Works; Northern Canada; Small craft harbours; Toronto Port Authority

Transportation of accused *see* Fugitives

Transportation of animals *see* Animal rights and welfare

Transportation of dangerous goods *see* Hazardous substances—Transportation

Transportation of Dangerous Goods Act, 1992
C-9

Transportation safety *see* Hazardous substances—Transportation

Transsexual persons *see* Sex reassignment surgery; Sexual discrimination—Gender identity and gender expression

Trapping *see* National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day

Etat40-2 a la prorogation.pdf 313
2010/03/11 1:02:15 PM

Travel authority
Business Respecting Committees—Standing Committees
See also committees by name

Travel expenses *see* Air transportation—Federal officials or employees; Assisted Human Reproduction Canada; Government aircraft; Government funding announcements; Harmonized Sales Tax—Manitoba; Hospitality; Refugees; Skilled workers; Toronto Port Authority; Travel expenses tax deduction

Travel expenses tax deduction
Ticket purchases for children, promoting tourism within Canada, C-303 (Pacetti)

Travellers *see* Health care—Canadians abroad; Tourism

Trawling *see* Bottom trawling/draggers

Treason *see* Faint hope clause—Murder

Treasury Board Secretariat
Guidelines, review, new standing committee to be established, M-20 (Julian)
Main Estimates 2009-2010, Supply Proceedings No. 5
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, Supply Proceedings No. 2
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, Supply Proceedings No. 10
See also Gender-based analysis; Government contracts—By agency/department, Under $10,000; Government expenditures

Treasury Board vote 35 *see* Vote 35

Treaties
International treaties, areas of provincial jurisdiction, negotiation agreements and consultations, esp. with Quebec, C-486 (Bigras)
See also Canada-EFTA Free Trade Agreement; Canada-United States Softwood Lumber Agreement; Colombia; Government accountability—International treaties; Intellectual property—Anti-Counterfeiting Trade Agreement; Jordan; Maa-nulth First Nations Final Agreement; Peru; Security and Prosperity Partnership of North America

Treaties Act
C-486 (Bigras)

Treaty rights *see* Aboriginal rights

Trichloroethylene *see* Drinking water

Tritium *see* Chalk River—Radioactive material leak

Trost, Bradley (CPC—Saskatoon—Humboldt)
Uranium, C-436
Uranium Mine Ownership Act, C-436

Trucking *see* Animal rights and welfare—Transportation of animals

Trudeau, Justin (Lib.—Papineau)
Volunteers and volunteering, M-299

Trust and Loan Companies Act
C-10
C-426 (Thibeault)

Trust funds
Government spending, through trust funds, under Bill C-48 (38-1), for education, public transit, and social housing, Q-344 (Mulcair)
See also Home Renovation Tax Credit—Introduction, Definitions and regulation

Truth in Sentencing Act
C-25 (Murray)

Tuberculosis *see* Humanitarian assistance—Pharmaceuticals

Tuition fees *see* Student funding

Tuna
Bluefin fishery, First Nations accommodations, Q-679 (LeBlanc)

Tunnels *see* Borders—Bridges or tunnels

Turkey *see* Orthodox theological institute in Halki, Turkey

Turks and Caicos Islands
Enhanced relations, discussions; mandating two MPs, M-409 (Pacetti)

Turning the Corner *see* Greenhouse gases

Tweed, Merv (CPC—Brandon—Souris)
Library materials, C-322

Tzu Chi Foundation
Humanitarian efforts, Tzu Chi Day, M-33 (Julian)

U

UBC *see* University of British Columbia

Ukrainian Holodomor (Genocide)
Recognition and commemoration, M-53 (Wasylycia-Leis)

Unemployment *see* Layoffs and job losses; Young people

Union Bank of Switzerland *see* Tax evasion

United Nations Climate Change Conference *see* Global warming—Copenhagen climate summit

United Nations Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
Government commitment, M-92 (Mathyssen)
See also Civil and human rights

United Nations Convention on the Rights of the Child *see* Children's Commissioner of Canada

United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples *see* Aboriginal rights

United Nations Framework Convention on Climate Change *see* Greenhouse gas emissions—Reduction

United States *see* Borders; Bulk water; Canada-United States relations; Canada-United States Softwood Lumber Agreement; Drugs and pharmaceuticals; Emery, Marc; Emissions trading; North American Free Trade Agreement; Obama, Barack; Shiprider Project; Smith, Ronald; Social Security payments (United States);

État40-2 à la prorogation.pdf 312 2010/03/11 1:02:15 PM

United States—*Cont.*
See Television programs—Private broadcasters; United States Department of Agriculture; War resisters—Permanent resident status

United States Department of Agriculture
Animal and Plant Health Inspection Service, user fees, Canadian government role, esp. re railways, Q-132 (Oliphant)

Universal child care benefit *see* Poverty—Reducing

Universal Declaration on Animal Welfare *see* Animal rights and welfare

University of British Columbia
Research funding, Q-299 (Murray)

Uppal, Tim (CPC—Edmonton—Sherwood Park)
Holocaust, C-442
National Holocaust Monument Act, C-442

Uranium
Mines, foreign majority ownership, allowing, C-436 (Trost)
See also Depleted uranium weapons

Uranium Mine Ownership Act
C-436 (Trost)

Urban aboriginals *see* Aboriginal peoples; Edmonton aboriginal transition centre

Urban renewal
Liens and charges, on real property/immovables, removing, esp. on brownfield sites, to permit development; national plan, C-411 (Angus)

Urinalysis *see* Samples of bodily substances

V

Vaccination *see* Anthrax; Influenza A (H1N1) human swine flu—Health care professionals—Vaccine supply

Valcartier *see* Drinking water—Trichloroethylene

Valcartier Military Base Act
C-419 (Gagnon)

Vale Inco *see* Inco Ltd.

Valeriote, Francis (Lib.—Guelph)
Automotive industry, Supply Proceedings No. 3
Brake pads, C-432
Canadian National Railway, M-473
Federal Economic Development Agency for Southern Ontario (FedDev Ontario), Q-515, Q-516, Q-517, Q-518
Identity theft, C-362
Vehicle emissions, C-491
Written questions, Q-515, Q-516, Q-517, Q-518

Van Kesteren, Dave (CPC—Chatham-Kent—Essex)
Constituency name change, C-330

Vancouver BC *see* Air Canada; Downtown Eastside Vancouver; Employment insurance—Claims by constituency; Government spending by constituency; Jericho Lands (Vancouver); Olympic Games winter 2010; Police services—Inquiry into methods/policies; World Police & Fire Games

Vancouver East *see* Employment insurance—Claims by constituency; Government spending by constituency

Vancouver Kingsway *see* Employment insurance—Claims by constituency; Government spending by constituency; Temporary resident status—Visitor visas

Vancouver Quadra *see* Government spending by constituency

Vandalism *see instead* Mischief

Variety-genetic use restriction technologies (V-GURTS) *see* Genetic use restriction technologies

Vehicle emissions
CO_2, new vehicles, labelling requirement and On-Road Vehicle and Engine Emission Regulations, C-491 (Valeriote)
Gasoline, ethanol content, 10% requirement, M-27 (Julian)

Vehicle maintenance and repair
Right to repair, independent mechanics, access to company manuals for on-board computers, C-273 (Masse)
Industry, Science and Technology Standing Committee, 7th report. Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 12

Vellacott, Maurice (CPC—Saskatoon—Wanuskewin)
Joint child custody, C-422

Venture Capital Fund for Business Startups in the Regions *see* Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

Vermiculite *see* Asbestos

Vernal equinox *see* Nowruz Day

Veterans
Aboriginals, compensation, equal; apology, scholarship, and war memorial, C-358 (Rafferty)
Allied veterans, restoration of benefits
C-345 (Casey)
Incl. Korean War veterans and family members, C-33
Benefits, denied to veterans without discharge papers; Order in Council, revoking, M-108 (Martin, P.)
Funeral and Burial Program, expanding, M-396 (Sgro)
Health care benefits, taxi fares, Q-281 (Foote)
Ste. Anne's Hospital
Patients, capacity, and eligibility criteria, Q-618 (Scarpaleggia)
Transfer to provincial government, consultations; patients, beds, and precedence policy, Q-689 (Oliphant)

Etat40-2 a la prorogation.pdf 313
2010/03/11 1:02:15 PM

Veterans—*Cont.*
Veterans' organizations, refundable tax credit, for membership dues; municipal property tax exemption, M-458 (Davies, D.)
See also CFB Gagetown; Governor General's Volunteer Service Medal; Medals; Passports; Pensions—Royal Canadian Mounted Police; Poppies; Survivor pensions; Veterans *various entries*

Veterans Affairs Standing Committee
Travel authority, Business Respecting Committees—Standing Committees

Veterans Charter
Review, care for injured Canadian Forces Members, M-173 (Martin, K.)

Veterans Independence Program
Applications, approved/rejected; program expansion, Q-243 (Cuzner)
Availability, to all veterans over 80, disabled/requiring care
Allied veterans, M-380 (Martin, K.)
And widows and spouses, M-307 (Martin, K.)
Rockburne, Edmund; refusal of benefits, explanation, Q-558 (Reid)
See also Royal Canadian Mounted Police—Retirees and family; Veterans—Allied veterans—Benefits

V-GURTS *see* Genetic use restriction technologies

VIA Rail *see* Rail passenger transportation—Thunder Bay and area

Victims of crime
Lawsuits, in Canadian courts, against foreign governments/officials, for torture/genocide/war crimes/crimes against humanity, C-483 (Cotler)
Parole board hearings, right to participate; prisoner transfers, notification, C-43
See also Aboriginal women—And girls; Assault and battery—Bus drivers; Care for family members—Employment insurance benefits, Parents of child injured by criminal act; Cyberbullying; Human trafficking; Peace officers—Aggravated assault; Police services—Inquiry into methods/policies, Missing and murdered women; Restorative justice; Terrorism and terrorists; Torture; White collar crime; Young offenders—Release from custody

Victims of terrorist acts *see* Terrorism and terrorists

Victims of totalitarian regimes *see* Black Ribbon Day

Victoria constituency *see* Government spending by constituency

Victoria BC *see* Centre of Excellence for Health; Government property—Surplus property, Criteria *and* Greater Victoria area

Videos *see* Library materials

Vietnamese *see* Boat people

Vincent, Robert (BQ—Shefford)
Competition, C-452

Violence against women
Costs, emotional and monetary; programs to eliminate, government funding, M-341 (Duncan, K.)
Ending; government funding for feminist groups, M-211 (Davies, L.)
Government action, aiding abused women; Status of Women Standing Committee, 1st report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 1
International Day for the Elimination of, 10th anniversary, observing, resolution, Other Business No. 5
Resolution, National Day of Remembrance, marking 20th anniversary of massacre at École polytechnique (Montreal), Other Business No. 5
See also Aboriginal women—And girls; Police services—Inquiry into methods/policies, Missing and murdered women

Violent crime *see* Assault and battery; Bail; Conditional sentences—Time served in community; Consecutive sentences; Crime; Drive-by shootings; Faint hope clause; Genocide; Homicide; Peace officers—Aggravated assault; Suicide bombings; Torture; Violence against women; War crimes; Young offenders—Detention; Youth violence

Viruses *see* Computer viruses; Health—Human pathogens and toxins; Pandemics—Influenza

Visas *see* Immigrant sponsorship—And visitors' visas; Temporary resident status—Visitor visas

Volpe, Hon. Joseph (Lib.—Eglinton—Lawrence)
Airline passengers, Q-663
Canada's Economic Action Plan, Q-504
Government spending by constituency, Q-503
Lebanon, Q-678
Mohamud, Suaad Hagi, Q-502
Temporary resident status, Q-505
Written questions, Q-502, Q-503, Q-504, Q-505, Q-663, Q-678

Volunteering and volunteers
Emergency services, free radio licences, C-482 (Simms)
Tax credit/deduction
Emergency services workers (firefighters/ambulance technicians/police/search and rescue workers)
C-240 (Easter)
C-420 (Hughes)
M-128 (Martin, K.)
Membership fees to charitable organizations, C-216 (Stoffer)
Services to charitable/community organizations
C-356 (D'Amours)
M-77 (Masse)
Stipend from charitable organizations, C-223 (Stoffer)
Young people, national voluntary service, Human Resources Standing Committee, study, M-299 (Trudeau)

Votable items
Procedure and House Affairs Standing Committee, 6th, 17th, 19th, and 24th reports, Business Respecting Committees—Standing Committees

État40-2 à la prorogation.pdf 314 2010/03/11 1:02:15 PM

Vote 35
Government accountability; Main Estimates, 2009-10, Treasury Board vote 35
Appropriations, projects, funding, and departments/programs, Q-121 (McTeague)
Departments, programs, projects, and constituencies; listing, tabling documents, and justifying, Supply Proceedings No. 3 (McCallum)
Economic stimulus spending; $3 billion "slush fund"; full disclosure, Supply Proceedings No. 3 (Mulcair)

Voting systems *see* Advance polls; Electronic voting; Proportional representation

W

Wage Earner Protection Program
Expansion, covering severance and termination pay, case of bankrupt employer, C-10
Funding and payments
Bankruptcies and layoffs, wait times and claim refusals, Q-191 (Leslie)
Plans and projections, Q-258 (Minna)

Wage Earner Protection Program Act
C-10
C-476 (Marston)

Waiting lists in health care *see* Autism—National strategy; Health care—Patient wait time pilot projects

Wallenberg, Raoul
Commemorative postage stamp, M-9 (Julian)

War *see instead* Armed conflicts

War crimes
And crimes against humanity, prosecutions, Q-478 (Cotler)
See also Victims of crime—Lawsuits

War graves
Visits overseas, high school students, assistance for, C-226 (Stoffer)

War memorials *see* Canadian Soldiers' and Peacekeepers' Memorial Wall; Veterans—Aboriginals; War graves

War resisters
Permanent resident status, granting
Foreign nationals, fleeing military service in non-UN-sanctioned wars, C-440 (Kennedy)
Iraq war resisters, Citizenship and Immigration Standing Committee, 2nd report, Business Respecting Committees—Concurrence in Committee Reports No. 3
Resisters to non-UN sanctioned wars, M-275 (Chow)
US resisters, to Iraq war, and immediate family; removal/deportation, ceasing, M-250 (Siksay)

War Veterans Allowance Act
C-33
C-345 (Casey)

Warman, Richard
Canadian Human Rights Commission and Tribunal, monies received from or through, Q-408 (Hiebert)

Warning labels
Alcoholic beverages, health dangers
M-58 (Wasylycia-Leis)
M-62 (Wasylycia-Leis)
Toxic/hazardous substances, consumer products
Regulation and penalties, C-338 (Julian)
Standardized symbols, using, M-382 (Martin, K.)
See also Tobacco products—Cigars

Warrants *see* Arrest warrants; Computer crime—Telecommunications; Telewarrants

Waste disposal *see* Ocean dumping; Phosphates; Sewage treatment and disposal; Toxic waste—Mine tailings in lakes; Water treatment

Wasylycia-Leis, Judy (NDP—Winnipeg North)
Assault and battery, C-333
Automated teller machines
C-255
M-55
Books, C-382
Breast Implant Registry, C-366
Breast Implant Registry Act, C-366
Canada Pension Plan, M-63
Canada Student Loans Program, M-56
Care for family members, M-59
Civil and human rights, Q-6
Communicable diseases, M-64
Deaths and funerals, M-60
Disability tax credit, M-65
Feminine hygiene products, C-341
Filipino Canadians, M-54
First Nations and Inuit Tobacco Control Strategy, Q-7
Genetic information, M-444
Government spending by constituency, Q-223
Health care, Supply Proceedings No. 9
Humanitarian assistance, C-393
Lyme disease, Q-8
Persons with disabilities
C-254
C-433
M-66
M-412
Pharmacare, Supply Proceedings No. 7
Phosphates, M-61
Tobacco industry, M-57
Tobacco products
C-348
Q-95
Toys, C-357
Ukrainian Holodomor (Genocide), M-53
Warning labels, M-58, M-62
Written questions, Q-6, Q-7, Q-8, Q-95, Q-223

Water bottles *see* Bisphenol A—Prohibition; Bottled water

Water coolers *see* Bottled water—And water cooler use

Water pollution/quality *see* Contaminated sites; Drinking water; Environmental contamination; First Nations schools—Attawapiskat and others, Schools and drinking water facilities; Flathead River region, BC; Lake Winnipeg—Restoration; Pollution; Sewage treatment and disposal; Toxic waste

Water resources
Policy on access, quality, exports, infrastructure, privatization, and international trade, M-5 (Julian)
See also Aquifers; Bottled water; Bulk water; Lake Winnipeg; Sewage treatment and disposal; Water treatment

Water supply *see* Bisphenol A—Prohibition; Drinking water; Water treatment

Water treatment
Drinking water and sewage, government spending, Q-262 (Scarpaleggia)
Environmental industries, equipment, sales and exports, Q-263 (Scarpaleggia)
See also Drinking water; First Nations schools—Attawapiskat and others, Schools and drinking water facilities; Sewage treatment and disposal

Watersheds
Ecosystem conservation, establishment of National Ecosystems Council of Canada, C-239 (Neville)
See also Bulk water; Lake Winnipeg

Waterways *see* Inland waters; Ottawa River

Watson, Jeff (CPC—Essex)
Adoption, M-386

Weapons *see* Cluster bombs; Depleted uranium weapons; Firearms; Land mines; Lost or stolen government property; Nuclear weapons; Peace officers—Aggravated assault; Stun guns; Suicide bombings

Webcasting
House and committee proceedings, permission and copyright, Procedure and House Affairs Standing Committee, 8th report, Business Respecting Committees—Standing Committees
See also Parliamentary broadcasting

Welfare benefits
National standards, guaranteeing right, banning workfare, M-213 (Davies, L.)

Welland *see* Constituency name change; Government spending by constituency

Western Arctic constituency *see* Constituency name change

Western Economic Diversification Canada
Client relations, risk management framework, Q-74 (Dhaliwal)
Supplementary Estimates (B) 2008-2009, Supply Proceedings No. 2
Supplementary Estimates (B) 2009-2010, Supply Proceedings No. 10
See also Downtown Eastside Vancouver

Weston, John (CPC—West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Methamphetamine, C-475

Wheat *see* Genetically modified organisms; Grain industry; State trading enterprises—WTO negotiations

Wheelchairs
Accessibility, national standards, M-29 (Julian)

Whistle blowing
Cost to government, lawsuits involving Joanna Gualtieri, John Guenette, and Frank Townson, Q-46 (Dewar)
See also Environmental contamination—O'Connor; Environmental protection—Federal lands and waters; Harassment; Public Sector Integrity Commissioner

White collar crime
Fraud, over $1 M, mandatory minimum sentencing, prohibition orders, restitution to victims, impact statements, C-52

Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act
C-16

Wildlife conservation
Federal-provincial cooperation, improving, M-428 (Martin, K.)
Poaching and smuggling, penalties and liability; publicizing convictions; analysts and officers, powers and liability, C-16
Roads and railroads, seasonal measures to reduce deaths of large mammals, M-430 (Martin, K.)
Wildlife areas, and migratory bird sanctuaries, protecting, funding, M-131 (Martin, K.)
See also Aquaculture—Legislation; Caribou; Environmental contamination—Environmental incidents; Fish habitat; Grizzly bears; Nahanni National Park Reserve of Canada; National Fish and Wildlife Heritage Commission; Oil spills; Sentencing—Pollution and wildlife offences

Wilfert, Hon. Bryon (Lib.—Richmond Hill)
Nowruz Day, C-342
Nowruz Day Act, C-342

Williams Syndrome Awareness Week
Genetic disorder, raising awareness, C-453 (Siksay)

Williams Syndrome Awareness Week Act
C-453 (Siksay)

Wind energy *see* Canadian Wind Energy Association

Winding-up and Restructuring Act
C-10

Windsor ON *see* Borders

Windsor—Tecumseh *see* Government spending by constituency

Windsor West *see* Government spending by constituency

Winnipeg Centre *see* Government spending by constituency

Winnipeg MB *see* CFB Kapyong; Disraeli Bridges (Winnipeg)

Winnipeg North *see* Government spending by constituency

Winter Olympics *see* Olympic Games winter 2010; Women's ski jumping

Wiretaps *see instead* Interception of communications

Witnesses *see* Expert witnesses

Women
Halfway houses and transition programs, M-91 (Mathyssen)
Women's organizations, equality-seeking, government funding, M-212 (Davies, L.)
See also Aboriginal women; Afghanistan—Family law legislation; Breast Implant Registry; Equal opportunities for women; Feminine hygiene products; Gender-based analysis; Health Department—Government funding; Pay equity; Police services—Inquiry into methods/policies, Missing and murdered women; Status of Women Standing Committee; United Nations Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women; Violence against women; Women's ski jumping

Women's Health Contribution Program *see* Health Department—Government funding

Women's ski jumping
Including, in Olympic Games winter 2010
M-37 (Julian)
M-327 (Black)
M-353 (Davies, D.)

Wood
Use of, in public works projects, giving preference to, C-429 (Asselin)

Woodland caribou *see* Caribou

Woodlots
Private owners, aiding, through income tax measures, M-424 (Guimond, C.)

Woodworth, Stephen (CPC—Kitchener Centre)
Sustainable development, S-216, Private Members' Bills (Senate)

Work-based training *see* Apprenticeships; Federal Student Work Experience Program

Work permits *see* Foreign workers

Worker mobility *see* Graduates—Designated regions; Labour force mobility; Skilled workers—Training

Workers compensation insurance *see* Canada Pension Plan

Workers' rights
International Labour Organization, Forced Labour Convention, ratifying, M-398 (Charlton)

Workers' rights
See also Canada-Colombia Agreement on Labour Cooperation; Collective bargaining—Health care union agreement; International Labour Organization Conventions; Members' and Senators' staff; Sweatshops; Temporary Foreign Worker Program

Workfare *see* Welfare benefits

Working hours, terms and conditions
Fair Wages and Hours of Labour Act, complaints, investigations and budget, and payments made, Q-506 (Minna)
See also Canada Labour Code—Public consultations; Child labour; Colombia; Harassment; Jordan; Mandatory age of retirement; Occupational diseases; Peru; Quality of life; Sick leave; Sweatshops; Textile industry—Labelling; Workplace health and safety

Working Income Tax Benefit
Increase, C-51
Ways and Means No. 9

Workplace health and safety
Hazardous workplaces, federal investigation and rule enforcement, M-187 (Davies, L.)
Workers outside Canada, legal duty of employers, C-260 (Martin, P.)
See also Canada-Colombia Agreement on Labour Cooperation; Canada-Peru Agreement on Labour Cooperation; Corporate social responsibility in developing countries; Harassment; Occupational diseases; Sick leave

Workplace Psychological Harassment Prevention Act
C-276 (Masse)

World Autism Awareness Day
Designating, S-210 (Murphy, S.), Private Members' Bills (Senate)
See also Canadian Autism Day

World Autism Awareness Day Act
S-210 (Murphy, S.), Private Members' Bills (Senate)

World Health Organization *see* Taiwan

World Heritage Sites *see* Burns Bog

World Police & Fire Games
Burnaby/Lower Mainland, 2009, federal funding
M-259 (Siksay)
M-342 (Julian)

World Trade Organization (WTO) *see* State trading enterprises

Wrzesnewskyj, Borys (Lib.—Etobicoke Centre)
Airports, M-243, M-244
Croatian Canadians, C-394
Crown corporations, M-245
Federal enforcement officers, C-383
Hate propaganda, C-380
Human body part trafficking, C-381
Internment of Persons of Croatian Origin Recognition Act, C-394
Temporary resident status—Visitor visas, M-246, M-247

X

Xsastra
Layoffs, Sudbury; Minister of Industry/Industry Canada, role, Q-130 (Gravelle)
See also Falconbridge Limited

Y

Year of the British Home Child
2010, declaring, M-438 (McColeman)

Year of the Métis
Resolution, to commemorate 125th anniversary of 1885 rebellion, Other Business No. 5

Yogyakarta Principles, on the Application of International Human Rights Law in relation to Sexual Orientation and Gender Identity
Endorsing, M-263 (Siksay)

York University *see* Research—And innovation

York West *see* Government spending by constituency

Young, Terence (CPC—Oakville)
Drugs and pharmaceuticals, M-355

Young offenders
Detention, permitting, for violent/repeat offenders; public safety, primacy, C-424 (Regan)
Publication of information, allowing, offenders 18 or older, C-340 (Tilson)
Release from custody, communicating with victims or witnesses, C-247 (Kramp)

Young offenders—*Cont.*
See also Auto theft—Combatting; Crime prevention—National Crime Prevention Centre; Nunn Commission; Young people—Drug trafficking; Youth violence

Young people
Drug trafficking (to); offenders, sentencing, C-15
Unemployment and homelessness, addressing, Q-215 (Ashton)
See also Auto theft—Combatting; Cadets; Child *various entries*; Credit cards—Consumer protection; Cyberbullying; Farming and Farmers—Study; Literacy—National policy; Tobacco products—Advertising—Illegal cigarette trade; Volunteering and volunteers; War graves; Young offenders; Youth violence

Youth Criminal Justice Act
C-247 (Kramp)
C-340 (Tilson)
C-424 (Regan)

Youth violence
Programs and spending, Q-638 (Dhalla)

Yukon *see* Alaska-Yukon boundary dispute; Global warming—Permafrost thawing; Government advertising—Canada's Economic Action Plan; Northern Canada

Z

Zimbabwe *see* Mugabe, Robert

INDEX

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au Service de gestion de l'information — (613) 992-7645
Télécopieur : (613) 990-8283
Courrier électronique : indref@parl.gc.ca

GUIDE DE L'USAGER

L'index de l'État des travaux de la Chambre est un index croisé couvrant des sujets variés.

Les numéros des projets de loi sont identifiés par la lettre C (Chambre des communes) ou la lettre S (Sénat). Les numéros des motions sont précédés de la lettre M, exception faite des avis de motions portant production de documents qui sont précédés de la lettre P. Les questions écrites sont précédées de la lettre Q. D'autres désignations sont aussi utilisées telles que : affaires émanant du gouvernement, autres affaires, subsides et voies et moyens.

Jour du drapeau
Fête légale, C-313 (Julian)

Julian, Peter (NDP—Burnaby—New Westminster)
Jour du drapeau, C-313

On y trouve aussi des renvois. Les renvois à un premier ou à un deuxième sous-titre sont indiqués par un long trait — : Ainsi,

Organisation internationale des migrations. *Voir* Darfour—Aide humanitaire

Affiliations politiques :		
	BQ	Bloc Québécois
	Ind.	Indépendant
	Lib.	Libéral
	NPD	Nouveau parti démocratique
	PCC	Conservateur

5e Escadre Goose Bay. *Voir* BFC Goose Bay

10 pour cent. *Voir* Envois collectifs

6768997 Canada Inc. *Voir* Épinglettes du drapeau canadien—Fabrication

A

Abbotsford, C.-B. *Voir* Poste frontalier de Huntingdon—Nom

Abdelrazik, Abousfian
Dépenses publiques diverses
Q-351 (Leslie)
Q-433 (McTeague)
Q-635 (Dion)
Rapatriement, suite à la décision de la Cour fédérale, mesures, Q-372 (Rae)

Abeilles. *Voir* Journée nationale de l'abeille domestique

Abou-Elmaati, Ahmad. *Voir* Droits de la personne—Examen des constats et recommandations; Service canadien du renseignement de sécurité—Directives

Abruzzes. *Voir* Séisme de L'Aquila

Acadie—Bathurst, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Accès à l'information
Demandes, traitement
C-278 (Bagnell)
Q-317 (Hughes)
Q-672 (Hall Findlay)
Q-674 (Coady)
Réforme de la législation de l'accès à l'information
C-326 (Martin, Pat)
M. de l'opposition (McTeague)
Subsides n° 3
M. de l'opposition (Siksay)
Subsides n° 3
Voir aussi Droit d'accès à l'information; Investissements étrangers; Plan d'action économique du Canada—Mise en œuvre

Accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, Comité permanent
Affaires relatives aux comités—Comités permanents
Nomination—commissaire au lobbying
Autres affaires n° 7
Subsides n° 5
Crédit 15—Parlement—Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique—4e rapport du Comité
Crédit 40—Justice—Commissariat à l'information du Canada—5e rapport du Comité
Subsides n° 8
Crédit 40a—Justice—Commissariat à l'information du Canada—7e rapport du Comité

Accès à l'information, Loi
C-278 (Bagnell)
C-326 (Martin, Pat)
C-334 (Black, D.)

Accès à l'information, Loi—*Suite*
C-366 (Wasylycia-Leis)
Modifications corrélatives
C-10
Voies et moyens n° 6
C-41
Voies et moyens n° 8
C-415 (Chow)
C-418 (Garneau)
S-3
Voir aussi Accès à l'information—Réforme

Accessibilité pour les personnes handicapées. *Voir* Fonds pour l'accessibilité; Personnes handicapées

Accession à la propriété. *Voir* Régime d'accession à la propriété

Accidents de transport. *Voir* Sentences pénales

Accidents de travail. *Voir* Régime de pensions du Canada—Emploi ouvrant droit à pension

Accidents nucléaires
Fuite de substances radioactives. *Voir* Centrale nucléaire de Chalk River, Ont.
Responsabilité civile et indemnisation, C-20

Accise, Loi de 2001
C-10
Voies et moyens n° 6

Accord cadre sur les opérations intégrées transfrontalières maritimes d'application de la loi entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique, conclu le 26 mai 2009
Mise en œuvre, C-60

Accord de libre-échange Canada-AELÉ
Mise en œuvre, C-2

Accord de libre-échange Canada-Colombie
Mise en œuvre, C-23
Autres affaires n° 11

Accord de libre-échange Canada-Jordanie
Mise en œuvre, C-57

Accord de libre-échange Canada-Pérou
Mise en œuvre, C-24
Affaires émanant du gouvernement n° 11

Accord de libre-échange nord-américain
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 8 (Comité permanent du commerce international—2e rapport—Code de gestion des pesticides du Québec et Dow Agroscience—protection de l'environnement et intérêt public; Québec, législation et règlements)
Renégociation pour un commerce équitable, M-38 (Julian)

Accord définitif concernant les premières nations maanulthes
Mise en œuvre, C-41
Voies et moyens n° 8

Accord définitif concernant les premières nations maanulthes, Loi – projet de loi C-41
Voies et moyens n° 8

Accord sur le commerce intérieur. *Voir* Mobilité de la main-d'œuvre—Facilitation

Accords commerciaux
Internationaux, principes éthiques, M-32 (Julian)
Voir aussi Libre-échange *et* le nom d'accords particuliers

Accréditation. *Voir* Marché du travail—Normes

Accusés. *Voir* Personnes accusées

ACDI. *Voir* Agence canadienne de développement international

Achats gouvernementaux. *Voir plutôt* Marchés publics

ACIA. *Voir* Agence canadienne d'inspection des aliments

Acides gras trans
Interdiction dans les huiles et les graisses destinées à la consommation humaine, C-251 (Martin, Pat)
Recommandations du Groupe d'étude sur les graisses trans, mise en œuvre et questions connexes, Q-581 (Bennett)

Acquisitions d'entreprises. *Voir plutôt* Fusions et acquisitions

Actifs du gouvernement
Non financiers, y compris ceux des sociétés d'État, valeur, Q-311 (McCallum)
Voir aussi les sujets particuliers (par exemple : Biens immobiliers—Fédéraux)

Action communautaire. *Voir* Journée d'action communautaire

Activité physique
Et sport amateur, pratique, frais, déductions fiscales
C-222 (Stoffer)
C-416 (D'Amours)
Voir aussi Condition physique; Enfants

Administration portuaire de Toronto
Ancienne présidente-directrice générale, frais de déplacement, divulgation
Q-43 (Chow)
Q-61 (Chow)
Dépenses publiques. *Voir* sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Dissolution et transfert des éléments d'actifs, droits et obligations à la cité de Toronto, C-415 (Chow)
Frais de repas au Harbour Sixty Steakhouse, Q-599 (Chow)
Relations publiques et services juridiques, dépenses publiques, Q-598 (Chow)
Vérification financière, période de gestion de l'ancienne présidente-directrice générale et questions connexes dont la création de deux postes au conseil, Q-310 (Chow)

Administrations aéroporturaires
Vérificateur général du Canada, attributions, M-244 (Wrzesnewskyj)

Administrations publiques. *Voir* Œuvres de bienfaisance—Contribuables

Administrations scolaires
Exemption de la taxe sur les produits et services
C-459 (Atamanenko)
M-147 (Martin, K.)
M-232 (Davies, L.)

Adolescents
Adolescents. *Voir plutôt* Jeunes gens
Recommandations de la Commission d'enquête Nunn. *Voir plutôt* Justice pénale—Jeunes gens
Voir aussi Système de justice pénale pour les adolescents, Loi; Violence chez les jeunes

Adoption de rapports de comités
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités

Adoption d'un enfant
Soutien, mesures à l'endroit des parents adoptifs et des enfants adoptés, Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, instruction, étude et rapport, M-386 (Watson)
Affaires relatives aux comités—Comités permanents—Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées—Ordre de renvoi
Voir aussi Assurance-emploi—Parents adoptifs; Citoyenneté—Enfant

Adresse en réponse au discours du trône
Autres affaires n° 3

Adresses devant les deux chambres. *Voir plutôt* Allocutions de visiteurs de marque

AELÉ. *Voir* Accord de libre-échange Canada-AELÉ

Aéronautique. *Voir plutôt* Aérospatiale

Aéronefs
Gouvernementaux Challenger, utilisation, itinéraires, passagers et coûts des envolées
Q-431 (McTeague)
Q-585 (Clarke)
Q-621 (McTeague)
Interdiction de vol en zones habitées la nuit. *Voir plutôt* Transport aérien—Vols de nuit

Aéronefs de chasse interarmées
Dépenses publiques à ce jour et participation au développement, coûts, Q-366 (Atamanenko)

Aéroport de Pickering
Projet de développement sur les terres de Pickering d'un aéroport pour le grand Toronto, besoins, étude et questions connexes, y compris la location de la maison Bentley par Druham West Arts Centre, Q-567 (Holland)

Aéroport international Montréal-Mirabel
Réouverture aux vols passagers commerciaux réguliers, études et coûts estimatifs, Q-437 (Jennings)

Aéroport international Pearson de Toronto
Développement, projets et questions connexes, Q-685 (Bains)

Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal
Bruit et pollution par le bruit, limitation, mesures, Q-619 (Jennings)
Vols de nuit, interdiction sauf exceptions, M-85 (Jennings)

Aéroport Montréal Saint-Hubert Longueuil
Pistes d'atterrissage, rénovation, Q-407 (Lavallée)

Aéroport Saint-Hubert de Longueuil. *Voir plutôt* Aéroport Montréal Saint-Hubert Longueuil

Aéroports
Aide gouvernementale aux aéroports, Q-2 (Murphy, S.)
Internationaux au pays, noms, vols de nuit et atténuation du bruit
Q-156 (Jennings)
Q-235 (Jennings)
Q-438 (Jennings)
Services de lutte contre les incendies, normes, M-201 (Davies, L.)
Voir aussi Administrations aéroportuaires; Boutiques franches — Implantation; Insfrastructure des transports — Nouveau-Brunswick

Aérospatiale. *Voir* Initiative stratégique pour l'aérospatiale et la défense

Affaire Airbus
Entente Mulroney-Airbus. *Voir* Privilège parlementaire — Affaires relatives aux comités

***Affaire* Joanna Gualtieri.** *Voir* Affaires judiciaires

***Affaire* John Guenette et Joanna Gualtieri.** *Voir* Affaires judiciaires

***Affaire* R. c. Shoker**
Décision de la Cour suprême, suite, mise en œuvre — obligation de fournir des échantillons de substances corporelles, C-55

Affaires autochtones et du développement du Grand Nord, Comité permanent
Affaires relatives aux comités — Comités permanents

Affaires courantes
Affaires relatives aux comités — Adoption de rapports de comités n° 18 — débat sous Affaires courantes — remplacement par une motion dilatoire proposant de passer à l'Ordre du jour
Voir aussi Motions — Affaires courantes; Motions pour Affaires courantes d'un ministre — art. 56.1 du Règlement

Affaires émanant des députés
Maintien et rétablissement des affaires émanant des députés conformément à l'art. 86.1 du Règlement de la Chambre — à l'étape franchie à la prorogation de la 1^re^ session de la 40^e^ législature le 4 décembre 2008
Motions émanant des députés — les motions : M-1 à M-267
Retrait au cours de la 1^re^ session de la 40^e^ législature : la motion M-53 seulement
Motions portant production de documents — la motion : P-1
Projets de loi émanant des députés — Communes — les projets de loi C-201 à C-253
Ordre de priorité, rang des projets de loi d'intérêt privé, art. 86.2(2) *et* art. 89 du Règlement de la Chambre, modification, M-277 (Bernier)
Partie II de l'État des travaux de la Chambre
Voir aussi Affaires votables *et* dans cet index *les sujets particuliers* de ces affaires, les motions et les projets de loi émanant des députés

Affaires émanant du gouvernement. *Voir* les titres-sujets
Chasse au phoque — Union européenne (n° 3);
Conférence internationale sur l'Afghanistan (n° 2);
Économie — Situation économique et fiscale (n° 1);
Environnement et du développement durable, Comité permanent — Instruction de scinder le projet de loi C-311 (n° 6);
Langues officielles, Loi — Nunavut, Assemblée législative, adoption (n° 4);
Séances et travaux de la Chambre — Prolongation des heures de séance en juin 2009 (n° 5);
Taxe d'accise, Loi (n° 8)
Transport ferroviaire et chemins de fer — Canadien National — Maintien des services ferroviaires (n° 7)

Affaires étrangères et du commerce international, ministère
Employés. *Voir* sous le titre susmentionné Fonctionnaires
Fonctionnaires
Diplomates et autres employés au pays et à l'étranger, nombre Q-584 (Rae)
Masse salariale par catégories, y compris les employés des ministres, Q-548 (Rae)
Nom, modification et mandat du ministre titulaire, redéfinition, M-107 (Martin, Pat)
Salaires. *Voir sous le titre susmentionné* Fonctionnaires — Masse salariale
Voir aussi Libre-échange — Accords

Affaires étrangères et du commerce international, ministère, Loi
C-298 (Dewar)
C-300 (McKay)
C-438 (Deschamps)

Affaires étrangères et du développement international, Comité permanent
Affaires relatives aux comités — Adoption de rapports de comités n° 2 (Khadr, Omar — 3^e^ rapport)
Affaires relatives aux comités — Adoption de rapports de comités n° 4 (Communauté baha'ie en Iran — 4^e^ rapport)

Affaires étrangères et du développement international, Comité permanent—*Suite*
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 9 (Afghanistan—mission canadienne—1er rapport)
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 11 (Industrie minière, responsabilité sociale des entreprises—projet de loi C-300—prolongation du délai d'étude—7e rapport)
Affaires relatives aux comités—Comités permanents

Affaires étrangères, ministère. *Voir plutôt* Affaires étrangères et du commerce international, ministère

Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère
Aide gouvernementale à N.W.T. LTD, Braden Burry Expediting, NWT & Nunavut Chamber of Mines et à la Chambre de commerce des T.N.-O., Q-303 (Bevington)
Dépenses publiques pour divers programmes, ventilation, Q-381 (Russell)
Voir aussi Déclaration des Territoires du Nord-Ouest—Réunions politiques; Marchés publics

Affaires judiciaires
Affaire John Guenette et Joanna Gualtieri et l'*affaire* Gualtieri relatives à la dénonciation en milieu de travail, frais juridiques et autres coûts, Q-46 (Dewar)

Affaires publiques. *Voir* Défense nationale

Affaires relatives aux comités
Partie IV de l'État des travaux de la Chambre

Affaires votables
Affaires relatives aux comités—Comités permanents—Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—6e, 17e, 19e *et* 24e rapports

Affichage bilingue
Dénomination sociale des entreprises au Québec, Charte de la langue française, exigences, application, C-307 (Paquette)

Affranchissement. *Voir* Tarifs d'affranchissement

Afghanistan
Aide au développement international
Bilatérale, projets, Q-282 (Harris, J.)
Évaluation par le vérificateur général du Canada, M-154 (Martin, K.)
Armes fournies. *Voir sous le titre susmentionné* Victimes
Colvin, Richard. *Voir sous le titre susmentionné* Détenus, prisonniers de guerre transférés—Documents relatifs à l'affidavit
Comité spécial, création, sélection des membres, critères et mandat, ordre de renvoi
Affaires relatives aux comités—Comités spéciaux—Comité spécial sur la mission canadienne en Afghanistan
Communications, traduction, interprétation, dari et pachtou, dépenses publiques et employés du Groupe de travail sur l'Afghanistan, nombre et protection, Q-162 (Dewar)
Déserteurs. *Voir* sous le titre susmentionné Victimes

Afghanistan—*Suite*
Détenus, prisonniers de guerre transférés, traitement inapproprié, torture, signalements, questions connexes
Avis du gouvernement canadien à la Commission indépendante des droits de l'homme en Afghanistan, Q-659 (Dosanjh)
Avis juridiques obtenus par le gouvernement canadien au sujet de la responsabilité canadienne, Q-660 (Dosanjh)
Documents d'information gouvernementaux divers, y compris ceux destinés aux députés conservateurs, Q-630 (Jennings)
Documents gouvernementaux originaux et non censurés divers demandés par le Parlement, production, obligation
M. de l'opposition (Cotler)
Subsides n° 9
M. de l'opposition (Dosanjh)
Subsides n° 9
Documents relatifs à l'affidavit de Richard Colvin, diplomate canadien, correspondance et rapports, P-19 (Harris, J.)
Enquête publique, tenue, m. de l'opposition (Dewar)
Subsides n° 9
Q-5 (Black, D.)
Q-471 (Dosanjh)
Q-550 (Dewar)
Q-616 (Dewar)
Diplomate canadien Richard Colvin. *Voir sous le titre susmentionné* Détenus—Documents relatifs à l'affidavit
Diplomatie
Engagements avec certains pays, Q-553 (Dewar)
Solution à prioriser au lieu d'un renforcement militaire, M-402 (Siksay)
Droits de la personne, rapport le plus récent du ministère des Affaires étrangères
P-1 (Dewar)
P-2 (Dewar)
Enfants, exploitation et abus sexuel par des membres de la police nationale, signalement, Q-473 (Dosanjh)
La Haye, mars 2009, conférence. *Voir plutôt* Conférence internationale sur l'Afghanistan
Loi afghane sur la famille et le statut personnel chiite
Fonctionnaires et gouvernement canadiens, connaissance des faits et actions prises
Q-118 (Dewar)
Q-161 (Dewar)
Proposition, version originale et traduction
P-6 (Dewar)
P-8 (Dewar)
Mission canadienne
Affaires relatives aux comités—Comités spéciaux—Comité spécial sur la mission canadienne en Afghanistan
Conclusions du 10e rapport de la 2e session de la 39e législature du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international (1er rapport du même Comité pour la session en cours)
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 9

Afghanistan — *Suite*
Mission canadienne — *Suite*
Prolongation, scénarios particuliers, Q-474 (Dosanjh)
Voir aussi Comité spécial sur la mission canadienne en Afghanistan
Personne, statut. *Voir sous le titre susmentionné* Loi afghane sur la famille et le statut personnel chiite
Traducteurs afghans des forces canadiennes, protection et possibilité d'immigration pour eux et leur famille, Q-110 (Casey)
Victimes du conflit depuis 2002, ventilation, armes mises à la disposition des forces afghanes et déserteurs, Q-552 (Dewar)
Voir aussi Comité spécial sur la mission canadienne en Afghanistan; Conférence internationale sur l'Afghanistan; Galloway, George, député britannique—Interdiction de séjour; Mines antipersonnel—Utilisation; Munitions à fragmentation—Utilisation; Roberts, Joshua—Militaire

Afrique. *Voir* Aide au développement international

Aga Khan
Citoyen honoraire
Autres affaire n° 5

Âge de retraite. *Voir plutôt* Conditions de mise à la retraite

Agence canadienne de développement international. *Voir* Aide au développement international—Afrique—Initiatives; Café équitable; KAIROS—Aide gouvernementale; Organisations non gouvernementales—Aide gouvernementale

Agence canadienne d'inspection des aliments. *Voir* Animaux transgéniques—Homologation; Plantes transgéniques—Conséquences

Agence de développement du Sud de l'Ontario. *Voir plutôt* Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario

Agence de développement économique du Canada pour la région du Nord de l'Ontario
Création, C-309 (Rota)
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 19 (Prolongation du délai d'étude du projet de loi—9ᵉ rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie)

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec
Demandes pour certains exercices par région approuvées ou rejetées
Q-69 (Mendes)
Q-126 (Mendes)
Fonds de capital de risque pour le démarrage d'entreprises en région, bénéficiaires, Q-128 (Mendes)
Fonds de capitalisation pour la relève en entreprise, bénéficiaires, Q-127 (Mendes)
Subsides n° 2
Subsides n° 10
Voir aussi Développement économique—Organisations

Agence de développement économique du Sud de l'Ontario. *Voir plutôt* Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario

Agence de la consommation en matière financière du Canada. *Voir* Frais bancaires

Agence de la consommation en matière financière du Canada, Loi
C-10
Voies et moyens n° 6

Agence de la santé publique du Canada
Salubrité des aliments, protocole. *Voir plutôt* Salubrité des aliments—Protocole

Agence de promotion économique du Canada atlantique
Demandes d'aide financière et projets soumis pour chaque programme de l'agence
Q-106 (D'Amours)
Q-107 (D'Amours)
Q-607 (D'Amours)
Q-608 (D'Amours)
Subsides n° 2
Subsides n° 10

Agence de surveillance du secteur pétrolier
Création, mandat, rôle et rendement, M-71 (Masse)

Agence des services frontaliers du Canada. *Voir* Poste frontalier d'Akwesasne; Jeux olympiques d'hiver de 2010—Sécurité et logistique

Agence du revenu du Canada
Organisations, présélection, notes d'information pour le ministre du Revenu national, P-9 (Ratansi)
Voir aussi Évitement fiscal

Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario
Création, initiative du Budget 2009
Q-83 (Gravelle)
Q-115 (Pearson)
Q-515 (Valeriote)
Q-516 (Valeriote)
Q-517 (Valeriote)
Q-518 (Valeriote)

Agence internationale pour les énergies renouvelables. *Voir* Énergie et combustibles renouvelables—Développement

Agent blanc. *Voir* BFC Gagetown—Herbicides

Agent orange
Personnes exposées, indemnisation, Q-279 (Sgro)
Voir aussi BFC Gagetown—Herbicides

Agent pourpre. *Voir* BFC Gagetown—Herbicides

Agents anthropopathogènes. *Voir plutôt* Agents pathogènes humains

Agents de la paix
Infractions pénales à leur endroit, C-14
Protection pénale, renforcement, C-14
Voir aussi Libération conditionnelle—Suppression; Sentences pénales

Agents de la sécurité publique
Désignation fiscale de «profession liée à la sécurité publique», élargissement au personnel civil des services de police
M-422 (Mathyssen)
Indemnisation, suite à un handicap ou décès en service
M-188 (Davies, L.)
M-421 (Mathyssen)

Agents de l'État. *Voir* Indemnisation des agents de l'État, Loi

Agents de police
De proximité, embauche. *Voir plutôt* Services de police communautaires—Recrutement

Agents fédéraux. *Voir* Prestations d'éducation—Enfants

Agents immobiliers. *Voir* Vermiculite amiantifère

Agents pathogènes humains
Santé et sécurité publiques, protection, précautions raisonnables, C-11

Agents publics étrangers. *Voir* Corruption d'agents publics étrangers, Loi

Agressions sexuelles. *Voir* le nom de crimes particuliers (par exemple : Exploitation et abus sexuel d'enfants)

Agriculteurs. *Voir plutôt* Agriculture et agriculteurs

Agriculture et agriculteurs
Admissibilité des particuliers et des entités exerçant des activités agricoles aux programmes agricoles fédéraux, C-479 (Miller)
Avenir, tendances et jeunes, attirance pour ce secteur, étude demandée en 2008 à Guy Lauzon, député et secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture, Q-296 (Easter)
Production et lutte antiparasitaire, outils de gestion. *Voir plutôt* Pesticides—Utilisation agricole
Report d'impôt—vente d'une partie de leur bétail
C-51
Voies et moyens n° 9
Voies et moyens n° 7
Voir aussi Assurance-emploi—Agriculteurs; Établissements correctionnels; Exploitations agricoles; Pesticides; Prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative, Loi; Prêts destinés aux améliorations agricoles, Loi; Produits agricoles; Sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, Loi

Agriculture et agroalimentaire
Subsides n° 5

Agriculture et de l'agroalimentaire, Comité permanent
Affaires relatives aux comités—Comités permanents
Subsides n° 5

Agriculture et de l'agroalimentaire, ministère, Loi
C-479 (Miller)

Agri-stabilité. *Voir plutôt* Programme agri-stabilité

Agroalimentaire. *Voir* Agriculture et agroalimentaire; Sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, Loi

Aidants naturels
Politique, composantes et mise en œuvre, M-306 (Folco)
Voir aussi Assurance-emploi; Crédit d'impôt aux aidants naturels; Régime de pensions du Canada

Aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, Loi
Modification corrélative, C-422 (Vellacott)

Aide alimentaire. *Voir* Nord-Coréens

Aide au développement international
Afrique
Conflits internationaux, résolution, Agence canadienne de développement international, rôle, Q-409 (Folco)
Corne de l'Afrique—Érythrée, Djibouti, Éthiopie et Somalie -, Q-596 (McGuinty)
Pays francophones
Maintien eu égard à l'engagement pris au Sommet de la Francophonie de Québec en 2008, m. de l'opposition (Pearson)
Subsides n° 3
Répartition et ventilation, y compris les institutions internationales de la francophonie, Q-412 (Folco)
Répartition et ventilation, Q-411 (Folco)
Attribution, critères établis dans la Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle, respect
Q-339 (Pearson)
Q-383 (McKay)
Q-641 (Pearson)
Caraïbes, pays du CARICOM, conflits internationaux, résolution, Agence canadienne de développement international, rôle, Q-410 (Folco)
Conflits internationaux. *Voir sous le titre susmentionné* Afrique *et* Caraïbes
Dépenses publiques
Ventilation, Q-340 (Pearson)
Voir aussi sous le titre susmentionné Soins de santé, femmes et enfants
Orphelins des pays en développement, soins, prestation, priorité, M-126 (Martin, K.)
Pays récipiendaires, liste, Q-116 (Pearson)
Soins de santé, femmes et enfants
Dépenses publiques, pourcentage de l'aide totale, programmes et rendement, Q-640 (Pearson)
Sécurité alimentaire, engagements, M-417 (Mathyssen)
Voir aussi Afghanistan; Objectifs du millénaire pour le développement; Organisations non gouvernementales—Aide gouvernementale; Palestine

Aide financière aux étudiants
C-10
Voies et moyens n° 6

Aide financière aux étudiants — *Suite*
Ministre responsable, attribution, C-10
Voies et moyens n° 6
Rapport du Bureau du surintendant des institutions financières, C-10
Voies et moyens n° 6
Voir aussi Prêts aux étudiants, Loi fédérale; Programmes d'aide financière aux étudiants

Aide financière aux étudiants, Loi fédérale
C-10
Voies et moyens n° 6

Aide gouvernementale
Financement public d'activités diverses. *Voir les sujets particuliers*

Aide humanitaire
Attribution, décisions, processus et engagements envers l'initiative *Good Humanitarian Donorship*, Q-341 (Pearson)
Dépenses publiques, ventilation, Q-340 (Pearson)
Voir aussi Crises humanitaires — Interventions; Darfour; Nord-Coréens; Palestine; République démocratique du Congo; Sri Lanka

Aide sociale. *Voir* Prestations d'aide sociale; Réserves autochtones — Enfants

Aides familiaux. *Voir* Immigration et immigrants

Aînés. *Voir plutôt* Personnes âgées

Air
Qualité *Voir plutôt* Qualité de l'air

Airbus. *Voir* Affaire Airbus

Air Canada
Actionnariat, C-10
Voies et moyens n° 6
Centre d'entretien et de révision à Vancouver, établissement, C-379 (Julian)
Propriété étrangère, limite, C-10
Voies et moyens n° 6
Voir aussi Participation publique au capital d'Air Canada, Loi; Transport aérien — Avions déroutés

Aires marines nationales de conservation du Canada, Loi
C-16

Ajournement de la Chambre
19 juin 2009 — travaux de la Chambre, jours désignés, répartition et certaines questions connexes. *Voir* Jours désignés — Répartition
Ordres relatifs à divers ajournements des travaux de la Chambre au cours de la présente session
Autres affaires n° 2

Ajournement, débat. *Voir plutôt* Débat d'ajournement

Akwesasne. *Voir* Poste frontalier d'Akwesasne

Alaska. *Voir* Frontières — Différend Alaska-Yukon; Gazoduc de la route de l'Alaska

Alberta. *Voir* Collège des médecins et chirurgiens de l'Alberta *et* le nom de lieux ou de villes particuliers

Albrecht, Harold (PCC—Kitchener—Conestoga)
Journée commémorative du génocide arménien, M-292
Suicide, M-388

Alcool. *Voir* Boissons alcoolisées; Étiquetage d'alcool

Alcoolisation fœtale. *Voir* Syndrome d'alcoolisation fœtale

Alcoolisme. *Voir* Syndrome d'alcoolisation fœtale

Algoma—Manitoulin—Kapuskasing, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Algoma Tankers
Importation, droits, remise pour l'achat de nouveaux pétroliers, Q-308 (Oliphant)

Aliénation parentale. *Voir* Journée nationale de sensibilisation à l'aliénation parentale

Aliments
Importations, normes, M-427 (Atamanenko)
Intoxications, intervention, protocole. *Voir* Salubrité des aliments — Protocole d'intervention lors d'éclosions d'intoxication alimentaire
Réseaux de distribution sûrs et viables. *Voir* Coopératives alimentaires de producteurs
Voir aussi Acides gras trans; Aide alimentaire; Étiquetage des aliments; Listériose — Enquête; Programme aliments-poste;
Salubrité des aliments; Semaine nationale des allergies alimentaires

Aliments et drogues, Loi
C-251 (Martin, Pat)
C-324 (Julian)
C-352 (Dewar)
C-370 (Atamanenko)
C-377 (Gagnon)
C-393 (Wasylycia-Leis)
S-208 (Preston)
Autres affaires n° 8

Aliments génétiquement modifiés. *Voir plutôt* Aliments transgéniques

Aliments hypoprotéiques. *Voir* Maladies enzymatiques

Aliments pour animaux de compagnie
Fabrication, qualité, innocuité et étiquetage, M-31 (Julian)

Aliments transgéniques
Agence d'évaluation indépendante, création et mandat, M-214 (Davies, L.)
Innocuité des intrants de biotechnologie alimentaire, M-217 (Davies, L.)
Voir aussi Étiquetage des aliments transgéniques

Allées piétonnières. *Voir* Infrastructure verte

Allen, Malcolm (NPD—Welland)
Assurance-emploi, C-279
Coquelicots, C-480
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-177; Q-206
Éducation des adultes et formation, Q-204
Journée maritime canadienne, C-462
Questions écrites, Q-177; Q-204; Q-205; Q-206
Recherche, Q-205
Registre national des donneurs d'organes, C-369
Welland, circonscription électorale, C-325

Allergies. *Voir* Semaine nationale des allergies alimentaires

Allocations aux anciens combattants, Loi
C-33
C-345 (Casey)

Allocutions de visiteurs de marque
États-Unis, président Barrack Obama, invitation, instances, M-278 (Martin, Pat)

Almalki, Abdullah. *Voir* Droits de la personne—Examen des constats et recommandations; Service canadien du renseignement de sécurité—Directives

Alphabétisation. *Voir* Matériel d'alphabétisation; Politique d'alphabétisation

Alternatives. *Voir* Organisations non gouvernementales—Aide gouvernementale

Alzheimer. *Voir* Journée mondiale de l'Alzheimer

Amateurs. *Voir* Athlètes amateurs

Ambassades et consulats
Compressions budgétaires et mises à pied et pertes d'emplois, Q-371 (Rae)
Missions à l'étranger et services consulaires, employés, nombre, Q-620 (McTeague)
Services consulaires
Prestation, employés, nombre. *Voir sous le titre susmentionné* Missions à l'étranger
Prestation sans discrimination. *Voir* Citoyens canadiens—À l'étranger, protection
Télécommunications, dispositifs, Q-549 (Rae)
Voir aussi Mongolie—Consulat

Amendes. *Voir plutôt* Pénalités

Amiante
Extraction, interdiction
C-399 (Cullen)
Et mesures transitoires en santé et adaptation de la main-d'œuvre, M-102 (Martin, Pat)
Interdiction de l'amiante chrysotile et ajout de ce minéral à l'Annexe III de la Convention de Rotterdam, M-359 (Martin, K.)
Voir aussi Journée de sensibilisation aux maladies liées à l'amiante; Vermiculite amiantifère

Amiante chrysotile. *Voir* Amiante—Interdiction

Analyse comparative des sexes
Commissaire indépendant, nomination et mandat, M-282 (Neville)
Conseil du Trésor et ministère des Finances, processus d'analyse de la parité sexuele des politiques et des lois et questions connexes, Q-592 (Neville)
Législation, introduction, M-281 (Neville)

Anciens combattants
Alliés
Et persones à charge, avantages, C-33
Prestations, C-345 (Casey)
Autochtones, indemnisation équitable, dédommagement pour préjudices, bourse d'études, excuses officielles et monument commémoratif, C-358 (Rafferty)
Frais de déplacement en taxi pour des soins de santé, remboursement, déduction de cinq dollars, Q-281 (Foote)
Funérailles et inhumation, programme, extension, M-396 (Sgro)
Organisations, droits d'adhésion, crédit d'impôt remboursable, instauration, M-458 (Davies, D.)
Voir aussi Allocations aux anciens combattants, Loi; Charte des anciens combattants; Coquelicots; Crédit d'impôt remboursable pour anciens combattants; Programme pour l'autonomie des anciens combattants; Hôpital des anciens combattants Sainte-Anne-de-Bellevue

Anciens combattants, Comité permanent
Affaires relatives aux comités—Comités permanents

André, Guy (BQ—Berthier—Maskinongé)
Assurance-emploi
C-336
C-395

Andrews, Scott (Lib.—Avalon)
Assurance-emploi, Q-172
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-436
Établissements correctionnels, Q-93
Justice pénale, C-464
Navires, Q-89
Office de financement de l'assurance-emploi du Canada, Q-253
Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest, Q-435
Partenariats pour la création d'emplois, Q-252
Pêches et océans, ministère, Q-78
Questions écrites, Q-78; Q-89; Q-93; Q-154; Q-172; Q-252; Q-253; Q-434; Q-435; Q-436
Recettes du gouvernement, Q-434
Routes et autoroutes, Q-154

Angus, Charlie (NPD—Timmins—Baie James)
Biens immobiliers, C-411
Bureau national des statistiques sur les incendies, M-249
Contrôle des armes à feu, M-415
Délégations étrangères, Q-222
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-274
Écoles autochtones Q-51; Q-77
Émissions de télévision, Q-50
Épinglettes du drapeau canadien, Q-221
Internet, C-398

Angus, Charlie—*Suite*
Marchés publics, P-5
Pompiers, M-448; M-449
Questions écrites, Q-50; Q-51; Q-65; Q-77; Q-221; Q-222; Q-274
Réserves autochtones, Q-65; Q-77

Animaux
En transit, alimentation et abreuvement, réglementation, révision, C-468 (Mendes)
Voir aussi Bien-être animal; Déclaration universelle pour le bien-être animal; Règlement sur la santé des animaux

Animaux d'élevage
Provinces de l'Atlantique, dépenses publiques pour divers paiements aux producteurs, Q-377 (Easter)
Traçabilité et identification permanente, système, mise en place, M-360 (Julian)
Transport, réglementation
C-468 (Mendes)
M-436 (Atamanenko)
Voir aussi Règlement sur la santé des animaux

Animaux de compagnie. *Voir* Aliments pour animaux de compagnie—Fabrication

Animaux marins. *Voir* Étiquetage des aliments—Poissons

Animaux transgéniques
Homologation, Agence canadienne d'inspection des aliments, mandat, M-219 (Davies, L.)

Année des Métis. *Voir* Métis—125e anniversaire

Année des petits immigrants britanniques
M-438 (McColeman)

Antarctique. *Voir* Protection de l'environnement en Antarctique, Loi

Antennes. *Voir* Téléphonie cellulaire—Tours et antennes

Anthrax
Immunisation des militaires durant la guerre du Golfe, innocuité du vaccin, étude de suivi sur la santé, Q-34 (Stoffer)

Apatrides. *Voir* Citoyenneté—Enfants

Aphérèse
Don de certains composants du sang. *Voir* Groupe canadien d'aphérèse

Appareils de communication portatif. *Voir* Téléphones cellaires—Utilisation

Appareils de mesure
Exactitude, organisme de vérification. *Voir* Mesures Canada

Appartements en copropriété. *Voir* Logement—Colombie-Britannique

Appels d'offres gouvernementaux. *Voir plutôt* Marchés publics

Apprentissage. *Voir* Marché du travail—Normes; Éducation des adultes et formation—Recyclage

Approvisionnement militaire
Processus, modification
Q-32 (Stoffer)
Q-415 (Stoffer)
Voir aussi Produits contenant de l'uranium appauvri

Aquaculture
Réglementation et protection d'espèces sauvages, tel le sockeye et sommet sur les faibles remontes dans le Fraser, Q-576 (Crowder)
Voir aussi AquaNor 2009; Poissons transgéniques—Élevage en parcs aquatiques

AquaNor 2009
Délégation canadienne à Trondheim, Norvège, ministre des Pêches et des Océans et personnel, dépenses publiques, Q-457 (Cullen)

Aqueducs. *Voir plutôt* Réseaux de distribution d'eau

Aquifères. *Voir plutôt* Ressources en eau—Nappes d'eau souterraines, réservoirs

Arabie saoudite. *Voir* Kohail, Mohamed—Détenu

Arar, Maher. *Voir* Droits de la personne—Examen des constats et recommandations; Service canadien du renseignement de sécurité—Directives

Arbitrage commercial, Loi
Modifications connexes
C-23
C-24

Arctique. *Voir* Station de recherche de l'Extrême Arctique

Arctique, océan. *Voir plutôt* Océan Arctique

Arménie. *Voir* Journée commémorative du génocide arménien

Armes à feu
Décharge intentionnelle, infraction pénale, C-14
Voir aussi Commissaire aux armes à feu; Contrôle des armes à feu

Armes à feu, Loi
Application, rapport annuel de 2008. *Voir plutôt* Contrôle des armes à feu—Commissaire aux armes à feu, rapport annuel de 2008
C-301 (Breitkreuz)
C-391 (Hoeppner)
Modification connexe, C-15
Rapport annuel de 2008 du Commissaire aux armes à feu. *Voir plutôt* Contrôle des armes à feu—Commissaire aux armes à feu

Armes à implusions électriques. *Voir plutôt* Pistolets électriques

Armes à sous-munitions. *Voir* Bombes à dispersion; Convention internationale sur les armes à sous-munitions; Munitions à fragmentation

Armes à uranium appauvri
Interdiction et décontamination, M-347 (Atamanenko)
Voir aussi Produits contenant de l'uranium appauvri—Approvisionnement militaire

Armes chimiques. *Voir* Agent orange

Armes d'épaule. *Voir* Contrôle des armes à feu—Enregistrement

Armes nucléaires
Désuétude, planification et énergie nucléaire, utilisation accrue, risques, communauté internationale, discussions, M-260 (Siksay)
Élimination, mouvement mondial, soutien et gestion vérifiable de la décroissance des arsenaux actuels et du cycle du combustible nucléaire, M-319 (Siksay)
Non-prolifération et élimination, entente internationale, négociation, soutien, m. de l'opposition (Siksay)
Subsides n° 9
Voir aussi Catastrophes non naturelles; Traité de non-prolifération des armes nucléaires

Armoiries
Océans, représentation, M-110 (Bevington)
Peuples autochtones, reconnaissance et représentation, M-340 (Martin, Pat)

Arpentage des terres du Canada, Loi
Modification corrélative, C-63

Arrangements avec les créanciers des compagnies, Loi
C-476 (Marston)
C-487 (Marston)
Modification corrélative, C-56

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi
C-10
Voies et moyens n° 6
Modification corrélative, C-415 (Chow)

Arrestation. *Voir* Mandats d'arrestation

Arrestation sans mandat
Personne ayant enfreint une ordonnance de probation ou une condition de libération conditionnelle
C-43
C-331 (Kramp)
Voir aussi Mandats d'arrestation

Arrêts de travail. *Voir* Assurance-emploi—Conflits collectifs; Grèves et lock-out

Articles de lecture
Exemption de la taxe sur les produits et services
C-350 (Stoffer)
Et de la taxe de vente harmonisée, M-99 (Mathyssen)
Voir aussi les noms d'articles particuliers (par exemple : Livres)

Articles promotionnels patrimoniaux. *Voir plutôt* Produits promotionnels patrimoniaux

Artistes
Aide gouvernementale directe par le biais du Conseil des Arts du Canada et le rétablissement de certains programmes, M-297 (Malo)
Revenu annuel non imposable, M-109 (Martin, Pat)

Artistes—*Suite*
Voir aussi Assurance-emploi—Admissibilité; Communautés—Arts; Culture et créativité—Politique fiscale

Arts. *Voir* Communautés; Conseil des Arts du Canada; Culture et société—Politique fiscale; Présention des arts Canada

Arts de la scène
Tournées à l'étranger, aide gouvernementale, Q-170 (Lavallée)

Arts et culture. *Voir plutôt* Culture et créativité

Arts du spectacle. *Voir plutôt* Arts de la scène

Ashton, Niki (NPD—Churchill)
Bourses d'étude, Q-218
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-217
Jeunes gens, Q-215
Programme pilote sur les services à large bande pour le développement rural et du Nord, Q-216
Questions écrites, Q-215; Q-216; Q-217; Q-218

Asie-Pacifique. *Voir* Initiative de la porte d'entrée et du corridor de l'Asie-Pacifique

Asselin, Gérard (BQ—Manicouagan)
Marchés publics, C-429

Association canadienne de l'énergie éolienne
Dépenses publiques et le cas échéant, ventilation des fonds réaffectés à la recherche pour des projets d'énergie non renouvelable, Q-374 (Davies)

Association européenne de libre-échange. *Voir* Accord de libre-échange Canada-AELÉ

Association personnalisée le Bouclier vert du Canada
C-10
Voies et moyens n° 6

Associations coopératives de crédit, Loi
C-10
Voies et moyens n° 6
C-426 (Thibeault)

Associations, institutions et organisations
À but non lucratif. *Voir plutôt* Organisations à but non lucratif

Assurance-dépôts
C-10
Voies et moyens n° 6
Voir aussi Société d'assurance-dépôts du Canada, Loi

Assurance-emploi
Admissibilité, conditions, C-280 (Hughes)
Agriculteurs, M-426 (Atamanenko)
Aidants naturels, M-323 (Charlton)
Appellation de la loi et du compte d'assurance, modification, C-243 (Godin)
Artistes et auteurs indépendants, C-318 (Martin, T.)
Avis écrits fournis au ministre responsable pour diverses modifications au régime, Q-84 (Savage)

Assurance-emploi — *Suite*
Bonification, mesures diverses
C-50
C-308 (Lessard)
M-290 (Mathyssen)
M. de l'opposition (Charlton)
Subsides n° 3
Q-193 (Layton)
C-10
Voies et moyens n° 6
C-50
Conflits collectifs, arrêts de travail, période de référence
C-336 (André)
C-395 (André)
Congés pour raisons familiales, C-343 (Bonsant)
Cotisations
Coûts pour les parties, Q-560 (Fry)
Personnes âgées de plus de 65 ans, exemption, M-82 (Neville)
Délai de carence
C-241 (Oueilet)
Autres affaires n° 6
C-244 (Gravelle)
C-344 (D'Amours)
Q-294 (Simms)
Demandes, traitement
Brampton-Ouest, circonscription électorale, Q-404 (Kania)
Don Valley-Est, circonscription électorale, Q-483 (Ratansi)
Employés embauchés et lignes téléphoniques en service, Q-111 (Savage)
Q-94 (Savage)
Q-242 (Cuzner)
Q-594 (Minna)
Vancouver-Est, circonscription électorale, Q-428 (Davies, L.)
Vancouver Kingsway, circonscription électorale, Q-207 (Davies, D.)
Demandeurs inadmissibles en raison du minimun d'heures assurables ou du statut de travailleurs indépendants, Q-194 (Layton)
Économie, relance. *Voir plutôt sous le titre susmentioné* Stimulants économiques
Employés embauchés pour le traitement des demandes. *Voir sous le titre susmentionné* Demandes, traitement
Heures de travail pour une semaine d'emploi assurable, C-234 (Godin)
Membre de la famille, définition, M-59 (Wasylycia-Leis)
Parents adoptifs
C-413 (Julian)
M-370 (Martin, K.)
Pourcentage de la rémunération assurable à verser aux prestataires, C-242 (Godin)
Prestataires
En fin période de prestations, gouvernement, soutien et conseils, Q-195 (Layton)
Statistiques et estimation spécifique au projet de loi C-50, Q-439 (Jennings)
Voir aussi sous le titre susmentionné Prestations, période

Assurance-emploi — *Suite*
Prestations de soignant d'une personne aldulte ou d'un enfant
C-217 (Stoffer)
C-323 (D'Amours)
C-542 (Brown, G.)
Prestations, période
Bonification, projet pilote 10, prestataires, formation, aide, Q-172 (Andrews)
Durée en fonction du taux régional de chômage, C-233 (Godin)
Prestataires à l'étranger, C-50
Prestataires de 45 ans ou plus, C-281 (Hughes)
Prolongation
C-50
C-378 (Charlton)
Supplémentaire pour cause de maladie, blessure ou mise en quarantaine
C-316 (Black, D.)
C-339 (Crête)
M-373 (Crête)
M-389 (Paquette)
Régions, mesures transitoires, durée
Q-108 (D'Amours)
Q-609 (D'Amours)
Revenu du prestataire, exclusion de certaines sommes de la rémunération proprement dite, C-279 (Allen, Malcolm)
Stimulants économiques, mesures, Q-355 (Szabo)
Travailleurs indépendants, protection, C-56
Voir aussi sous le titre susmentionné Demandeurs inadmissibles
Voir aussi Compte d'assurance-emploi; Office de financement de l'assurance-emploi du Canada, Loi; Voie de communication protegée — Coûts

Assurance-emploi, Loi
C-10
Voies et moyens n° 6
C-50
C-56
C-217 (Stoffer)
C-233 (Godin)
C-234 (Godin)
C-241 (Ouellet)
Autres affaires n° 6
C-242 (Godin)
C-243 (Godin)
C-244 (Gravelle)
C-279 (Allen, Malcolm)
C-280 (Hughes)
C-281 (Hughes)
C-308 (Lessard)
C-316 (Black, D.)
C-318 (Martin, T.)
C-323 (D'Amours)
C-336 (André)
C-339 (Crête)
C-343 (Bonsant)
C-344 (D'Amours)
C-378 (Charlton)

État40-2 a la prorogation.pdf 331 2010/03/11 1:02:16 PM

Assurance-emploi, Loi—*Suite*
C-395 (André)
C-413 (Julian)
C-476 (Marston)
C-542 (Brown, G.)
M-59 (Wasylycia-Leis)
M-290 (Mathyssen)
M-323 (Charlton)
M-373 (Crête)
M-389 (Paquette)

Assurance-maladie. *Voir* Autisme; Soins dentaires; Transexuels

Assurance-médicaments. *Voir* Régime d'assurance-médicaments

Assurance santé internationale
Citoyens canadiens à l'étranger, souscription, obligation, services consulaires pour des motifs de santé et couverture fournie aux fonctionnaires et à leurs familles, Q-622 (McGuinty)

Assurances
Publicité et vente d'assurances par l'entremise d'Internet, interdiction faite aux banques, C-457 (Mendes)
Voir aussi Règlement sur le commerce de l'assurance (banques et sociétés de portefeuille bancaires); Sociétés d'assurances, Loi

Atamanenko, Alex (NPD—Colombie-Britannique-Southern Interior)
Aéronefs de chasse interarmées, Q-366
Administrations scolaires, C-459
Aliments, M-427
Animaux d'élevage, M-436
Armes à uranium appauvri, M-347
Assurance-emploi, M-426
Blé transgénique, M-405
Défense nationale, Q-365
Étiquetage des aliments transgéniques, C-370
Journée nationale de l'abeille domestique, M-437
Luzerne transgénique, M-362; M-461
Navires de soutien interarmées, Q-364
Plantes transgéniques, M-461
Questions écrites, Q-145; Q-364; Q-365; Q-366
Revenu agricole, Q-145
Semences agricoles
C-353
C-474

Ateliers clandestins. *Voir* Importations—Interdiction

Athlètes amateurs
Fiducies, C-10
Voies et moyens n° 6

Atlantique. *Voir* Agence de promotion économique du Canada atlantique; Fonds d'adaptation des collectivités—Régions; Homards; Initiative de la porte d'entrée de l'Atlantique; Pêches de l'Atlantique; Provinces de l'Atlantique

Attawapiskat, Ont. *Voir* École autochtone d'Attawapiskat

Attentats suicides. *Voir* Terrorisme—Acte

Attribution de temps – article 57 du Règlement. *Voir plutôt* Clôture du débat—article 57 du Règlement

Attribution de temps – article 78(3) du Règlement
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)
C-2
C-23

Auteurs. *Voir* Assurance-emploi—Admissibilité—Artistes; Droit d'auteur

Autisme
Assurance-maladie, couverture des coûts d'analyse appliquée du comportement et de l'intervention comportementale intensive, C-360 (Thibeault)
Stratégie nationale sur les troubles du spectre autistique, mise en œuvre
M-279 (Murphy, S.)
Q-337 (Murphy, S.)
Voir aussi Journée mondiale de sensibilisation à l'autisme; Journée nationale de l'autisme

Autobus. *Voir* Conducteurs d'autobus

Autochtones
Femmes. *Voir plutôt* Femmes autochtones
Urbains
Commission royale sur les peuples autochtones, recommandations, mise en œuvre, M-204 (Davies, L.)
Services adaptés, comité, étude, M-205 (Davies, L.)
Transition, modèle, changements et projet d'un centre à Edmonton, Q-291 (Crowder)
Voir aussi Anciens combattants; Convention de règlement relative aux pensionnats indiens; Déclaration sur les droits des peuples autochtones; Déductions pour habitants de régions éloignées; Développement durable; Développement économique—Collectivités autochtones; Écoles autochtones; Équité en matière d'emploi—Progrès; Exploitation forestière—Colombie-Britannique; Fonds en fiducie—Dépenses publiques; Foyers familiaux—Droits et intérêts matrimoniaux; Indian Brook Fisheries Ltd.; Indiens, Loi—Modernisation; Institutions d'enseignement supérieur—Infrastructure, dépenses publiques; Jeux olympiques d'hiver de 2010; Libération conditionnelle—Approche culturelle; Logement pour les Autochtones des réserves; Logement pour les Autochtones hors réserve; Mois national de l'histoire autochtone; Pensionnats pour autochtones; Peuples autochtones; Poste frontalier d'Akwesasne; Premières nations; Redevances pétrolières; Réseves autochtones; Salle des Autochtones; Soins de santé—Enfants des Premières nations; Stratégie de lutte contre le tabagisme chez les Premières nations et les Inuits

Automobiles
Fabrication. *Voir plutôt* Industrie automobile
Vol d'automobile. *Voir plutôt* Vol de véhicule à moteur
Voir aussi Conduite avec facultés affaiblies; Industrie automobile; Programme de remise écoAUTO; Sécurité automobile, Loi

Autopartage. *Voir* Tranport en commun—Covoiturage

Autorail Forwarder. *Voir* Marchés publics—Déménagement de véhicules

Autoroute de Red Hill Creek
Poursuite judiciaire de la ville de Hamilton contre le gouvernement, Q-35 (Charlton)

Autoroutes. *Voir* Routes et autoroutes—réseau rouier

Autres affaires
Partie V de l'*État des travaux de la Chambre*

Avalon, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale; Partenariats pour la création d'emplois

Aventure. *Voir* Tourisme d'aventure

Avions. *Voir plutôt* Aéronefs

Avions Challenger. *Voir plutôt* Aéronefs—Gouvernementaux

Avocats. *Voir* Défendeurs—Représentants

B

Bachand, Claude (BQ—Saint-Jean)
Marchés publics, Q-120
Questions écrites, Q-120

Bagnell, l'hon. Larry (Lib.—Yukon)
Accès à l'information, C-278
Brise-glaces John G. Diefenbaker, Q-315
Cabinet du premier ministre, Q-290; Q-489
Caribou des bois, Q-133
Commission nationale du patrimoine halieutique et faunique, C-277
Conseil national de recherches, Q-538
Déductions pour habitants de régions éloignées, Q-535
Eaux arctiques, M-113
Fonds Chantiers Canada, Q-1
Frontières, Q-90; Q-134
Gaz à effet de serre, Q-644
Gazoduc de la route de l'Alaska, Q-228
Maladies rares, Q-227
Mongolie, M-116
Passage du Nord-Ouest, M-115; M-466
Programme d'aide à la recherche industrielle, Q-538
Programme fédéral d'expérience de travail étudiant, Q-91
Publicité gouvernementale, Q-488
Questions écrites, Q-1; Q-23; Q-90; Q-91; Q-133; Q-134; Q-227; Q-228; Q-290; Q-315; Q-488; Q-489; Q-535; Q-538; Q-625; Q-643; Q-644; Q-645
Réchauffement de la planète, Q-643; Q-645
Réfugiés écologiques, M-114
Salle des Autochtones, M-475
Sécurité nationale, Q-23
Services correctionnels, M-476
Soins dentaires, M-117
Station de recherche de l'Extrême Arctique, Q-625

Bagotville, Qué. *Voir* Bases et stations militaires—Centres médicaux et garderies

Bahaïsme. *Voir* Iran—Communauté baha'ie

Baie d'Hudson. *Voir* Compagnie de la Baie d'Hudson

Baie Gull. *Voir* Première nation de la baie Gull

Bains, l'hon. Navdeep (Lib.—Mississauga—Brampton-Sud)
Aéroport international Pearson de Toronto, Q-685
Citoyenneté, Q-393
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-391
Entreprises, Q-684
Frais d'interchange, Q-687
Gouvernement du Canada, Q-501
Information et communications, Q-392
Infrastructure, Q-686
Marchés publics, Q-499
Petites et moyennes entreprises, Q-498
Programme écoMOBILITÉ, Q-390
Questions écrites, Q-390; Q-391; Q-392; Q-393; Q-498; Q-499; Q-500; Q-501; Q-684; Q-685; Q-686; Q-687
Tourisme, Q-500

Bande de Gaza
Politique étrangère canadienne à l'égard du conflit israélo-palestinien. *Voir* Conflit israélo-palestinien—Politique étrangère

Bande d'Oujé-Bougoumou. *Voir* Cris d'Oujé-Bougoumou—Bande distincte et administration locale, reconnaissance

Bande de la première nation Qalipu Mi'kmaq
Création, micmacs, inscription et questions connexes, Q-615 (Foote)

Banque de développement du Canada
C-10
Voies et moyens n° 6

Banque de développement du Canada, Loi
C-10
Voies et moyens n° 6

Banque UBS (Canada). *Voir* Évitement fiscal—Bureau du Canada de la Union Bank of Switzerland

Banques. *Voir* Assurances—Publicité et vente; Développement économique—Communautaire; Guichets automatiques bancaires; Hypothèques—Rachat de titres

Banques, Loi
C-10
Voies et moyens n° 6
C-255 (Wasylycia-Leis)
C-426 (Thibeault)
Modification corrélative, C-29

Bartlett, Bob
Explorateur de l'Arctique, capitaine de l'expédition Peary, 100e anniversaire, commémoration à Terre-Neuve-et-Labrador
Autres affaires n° 5

Bartlett, Robert Abram. *Voir plutôt* Bartlett, Bob—Explorateur

Bases et stations militaires
Centres de ressources pour les familles des militaires, garderies et services divers, Q-276 (Neville)

Bases et stations militaires—*Suite*
Centres médicaux et garderies, modèles de Bagotville, implantation, généralisation, M-129 (Martin, K.)
Garderies. *Voir sous le titre susmentionné* Centres de ressources *et* Centres médicaux
Maisons de la BFC Kapyong et dans les autres bases et stations
Q-20 (Neville)
Q-484 (Neville)
Voir aussi BFC Gagetown; BFC Goose Bay; BFC Valcartier

Bassin des îles de la Reine-Charlotte. *Voir* Pétroliers—Navigation

Bâtiment. *Voir* Code national du bâtiment

BC Ferries. *Voir* Service de traversier—Flotte

Beauséjour, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale; Homards—Pêcheurs; Ports pour petits bateaux—Dépenses publiques

Beechwood. *Voir* Cimetière national du Canada—Reconnaissance

Bélanger, l'hon. Mauril (Lib.—Ottawa—Vanier)
Champions des langues officielles, Q-450
Citoyenneté, C-443
Formation linguistique, Q-451; Q-623; Q-624
Questions écrites, Q-450; Q-451; Q-623; Q-624

Bellavance, André (BQ—Richmond—Arthabaska)
Crédit d'impôt pour pertes de revenu de retraite, C-290

Bénévolat et bénévoles
Déductions fiscales pour les participants à un organisme de bienfaisance sans but lucratif, M-77 (Masse)
Jeunes gens, service volontaire, politique nationale, Ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, Comité permanent, instruction, étude et rapport, M-299 (Trudeau)
Voir aussi Crédit d'impôt pour travail bénévole; Services d'urgence—Bénévoles *et* Organismes

Bénévoles. *Voir* Bénévolat et bénévoles

Bengladesh. *Voir* Pays étrangers—Dette due au gouvernement canadien

Bennett, l'hon. Carolyn (Lib.—St. Paul's)
Acides gras trans, Q-581
Centres d'excellence pour le bien-être des enfants, Q-55
Comité consultatif sur la prestation des soins de santé et les ressources humaines, Q-464
Grippe A (H1N1), m. de l'opposition
Subsides n° 9
Groupe canadien d'aphérèse, Q-329
Groupe d'experts sur la production d'isotopes médicaux, Q-633
Incapacité, Q-58
Listériose, Q-580
Maladies rares, Q-140
Médicaments, Q-142
Produits de santé naturels, Q-350

Bennett, l'hon. Carolyn—*Suite*
Produits du tabac, Q-141
Programme de contribution pour la santé des femmes, Q-55
Questions écrites, Q-55; Q-56; Q-57; Q-58; Q-139; Q-140; Q-141; Q-142; Q-329; Q-350; Q-445; Q-464; Q-580; Q-581; Q-633
Réacteur national de recherche universel, Q-445
Recherche, Q-139
Salubrité des aliments, P-14
Santé publique, Q-57
Soignants et professionnels de la santé, Q-56
Syndrome d'alcoolisation fœtale, m. de l'opposition
Subsides n° 7

Bentley, maison. *Voir* Aéroport de Pickering—Projet de développement

Bernier, l'hon. Maxime (PCC—Beauce)
Affaires émanant des députés, M-277
Comités permanents, M-301

Bétail. *Voir aussi* Agriculture et agriculteurs—Report d'impôt; Animaux d'élevage

Bevington, Dennis (NPD—Western Arctic)
Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère, Q-303
Armoiries, M-110
Contamination de l'environnement, Q-59
Déclaration des Territoires du Nord-Ouest, Q-302
Dissolution du Parlement, M-472
Fonds de stimulation de l'infrastructure, Q-304
Frais de déplacement, Q-96
Pipeline de la vallée du Mackenzie, Q-44
Plan Chantiers Canada, Q-125
Questions écrites, Q-18; Q-44; Q-59; Q-96; Q-125; Q-302; Q-303; Q-304
Redevances pétrolières, Q-18
Routes et autoroutes, C-375
Western Arctic, circonscription électorale, C-374

Bezan, James (PCC—Selkirk—Interlake)
Immigration et immigrants, M-356

BFC Gagetown
Herbicides
Agent orange
Agent pourpre et agent blanc, utilisation, enquête indépendante et personnes exposées entre 1956 et 1984, examen médical, M-468 (Jennings)
Indemnités versées aux personnes exposées, détails, Q-691 (Oliphant)
Pulvérisation de 1956 à maintenant, détails et questions connexes, Q-690 (Oliphant)

BFC Goose Bay
5[e] Escadre, dépenses publiques, Q-29 (Russell)

BFC Kapyong. *Voir* Bases et stations militaires—Maisons

BFC Valcartier
Employés et résidants, notification de consommation possible d'eau contaminée à Shannon et questionnaire sur leur santé
C-419 (Gagnon)
M-338 (Gagnon)

Bibliothèque. *Voir* Documents de bibliothèque

Bibliothèque du Parlement. *Voir* Bureau du directeur parlementaire du budget—Indépendance; Parlement—Budget principal—Subsides n° 5 *et* Budget supplémentaire—Subsides n° 10

Bibliothèque du Parlement, Comité mixte permanent
Subsides n° 5
Subsides n° 10

Bicyclettes
Et tricycles pour adultes, produits et services connexes, exemption de la taxe sur les produits et services
C-364 (Murray)
Exemption de la taxe sur les produits et services
C-283 (Murphy, S.)
Voir aussi sous le titre susmentionné Et tricycles pour adultes
Infrastructure spécifique. *Voir* Infrastructure verte—Allées
Voir aussi Transports—Incitatifs fiscaux

Bien-être animal
Politique gouvernementale et affaires connexes
Q-155 (Jennings)
Q-234 (Jennings)
Voir aussi Déclaration universelle pour le bien-être animal

Bienfaisance. *Voir* Dons de bienfaisance; Journée nationale de la philanthropie; Organismes de bienfaisance

Biens canadiens. *Voir plutôt* Produits canadiens

Biens contrefaits. *Voir* Produits de contrefaçon

Biens immobiliers
Charges grevant un immeuble, annulation dans l'intérêt public, C-411 (Angus)
Fédéraux excédentaires
Halifax, N.-É., inventaire, y compris ceux mis à la disposition des sans-abri, marchés publics, Q-105 (Leslie)
Marchés publics, lignes directrices, ajouts, M-435 (Savoie)
Victoria, C.-B., inventaire, y compris ceux mis à la disposition des sans-abri, marchés publics, Q-293 (Savoie)
Fédéraux susceptibles d'être vendus
Engagement mentionné dans l'Exposé économique et financier du 27 novembre 2008, Q-670 (Hall Findlay)
Ottawa-Sud, circonscription électorale
Q-430 (McGuinty)
Q-463 (McGuinty)
Voir aussi Commission de la capitale nationale; Impôt sur les gains en capital

Biens piratés. *Voir* Propriété intellectuelle—Protection

Biens réels
Charges grevant un bien réel, annulation dans l'intérêt public, C-411 (Angus)

Bigras, Bernard (BQ—Rosemont—La Petite-Patrie)
Réchauffement de la planète, m. de l'opposition
Subsides n° 9
Traités internationaux, C-486

Bilinguisme. *Voir plutôt* Politique des langues officielles

Billes brutes
Transformation, M-3 (Julian)

Billots. *Voir plutôt* Billes brutes

Biotechnologie. *Voir* Aliments transgéniques—Innocuité

Birmanie. *Voir plutôt* Myanmar

Birtukan Mideksa. *Voir* Mideksa, Birtukan—Détention sans accusation

Bisexuels. *Voir* Minorités de genre

Bisphénol A
Utilisation, interdiction, C-299 (Dewar)

Black, Dawn (NPD—New Westminster—Coquitlam)
Afghanistan, Q-5
Assurance-emploi, C-316
Délinquants dangereux, M-329
Exploitation et abus sexuel d'enfants, C-293; C-294
Extincteurs à eau, M-330
Jeux olympiques d'hiver de 2010, M-327
Justice pénale, M-328
Mandats d'arrestation, C-315
Mines antipersonnel, Q-4
New Westminster—Coquitlam, circonscription électorale, C-292
Questions écrites, Q-4; Q-5; Q-87
Roberts, Joshua, Q-87
Tenue de protection, C-349
Torture, C-334

Blanc. *Voir* Agent blanc

Blatchford Lake Lodge. *Voir* Déclaration des Territoires du Nord-Ouest—Réunions politiques

Blé. *Voir* Commission canadienne du blé

Blé génétiquement modifié. *Voir plutôt* Blé transgénique

Blé transgénique
Interdiction, M-405 (Atamanenko)

Blessures. *Voir* Assurance-emploi—Prestations, période—Supplémentaire

Block, Kelly (PCC—Saskatoon—Rosetown—Biggar)
Terrorisme, S-205
Autres affaires n° 8

Bois. *Voir* Marchés publics

Bois-d'œuvre
Exportations, droits
Voies et moyens n° 10
Voir aussi Exploitation forestière—Colombie-Britannique

État40-2 à la prorogation.pdf 335 2010/03/11 1:02:16 PM

Boisés privés. *Voir plutôt* Terres à bois

Boissons alcoolisées
Dépenses publiques pour les réceptions tenues à la cité parlementaire
Q-3 (Julian)
Q-151 (Julian)

Boissons énergisantes
Définition, ingrédients, consommateurs, effets et marques, Q-40 (Duncan, K.)

Boîtes aux lettres. *Voir* Règlement sur les boîtes aux lettres

Bombes. *Voir* Terrorisme—Acte

Bombes à dispersion
Interdiction, M-132 (Martin, K.)

Bonsant, France (BQ—Compton—Stanstead)
Assurance-emploi, C-343
Gendarmerie royale du Canada, Q-36
Questions écrites, Q-36

Bosnie-Herzégovine. *Voir* Journée commémorative du massacre de Srebrenica

Bouchard, Robert (BQ—Chicoutimi—Le Fjord)
Industrie des produits forestiers, m. de l'opposition
Subsides n° 3

Boucle d'officier de la Marine canadienne
Insigne de grade traditionnel des officiers, réinstauration à l'occasion du centenaire de la Marine, M-459 (Lauzon)

Bouclier vert du Canada. *Voir* L'association personnalisée le Bouclier vert du Canada

Bougoumou. *Voir* Cris d'Oujé-Bougoumou

Bourses d'études
Et subventions accordées chaque année par les conseils subventionnaires et instituts de recherche, Q-218 (Ashton)
Voir aussi Anciens combattants—Autochtones

Boutiques franches
Implantation dans tous les aéroports internationaux canadiens, M-317 (Martin, K.)

Boutiques hors-taxes. *Voir plutôt* Boutiques franches

Bovins
Élevage. *Voir plutôt* Animaux d'élevage

BPA. *Voir plutôt* Bisphénol A

Braden Burry Expediting. *Voir* Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère—Aide gouvernementale

Bramalea—Gore—Malton, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Brampton-Ouest, circonscription électorale. *Voir* Assurance-emploi—Demandes, traitement; Dépenses publiques par circonscription électorale; Infrastructure—Programmes

Breitkreuz, Garry (PCC—Yorkton—Melville)
Contrôle des armes à feu, C-301

Brevets, Loi
C-275 (Masse)
C-393 (Wasylycia-Leis)
M-352 (Dewar)
Modification corrélative, C-353 (Atamanenko)

Brise-glaces John G. Diefenbaker
Avancement du projet de construction d'un nouveau brise-glaces polaire, Q-315 (Bagnell)

Briseurs de grève
Utilisation lors d'une grève ou d'un lock-out
C-337 (Charlton)
C-386 (Laframboise)
M-294 (Faille)
Q-260 (Minna)

Brison, l'hon. Scott (Lib.—Kings—Hants)
Commerce international, Q-388; Q-389
Protectionnisme, m. de l'opposition
Subsides n° 3
Publicité gouvernementale, Q-387; Q-490; Q-491; Q-492; Q-493
Questions écrites, Q-387; Q-388; Q-389; Q-490; Q-491; Q-492; Q-493

Britanniques. *Voir* Année des petits immigrants britanniques

Brochures. *Voir* Livres—Et brochures

Brock University. *Voir plutôt* Université Brock

Brown, Gord (PCC—Leeds—Grenville)
Assurance-emploi, C-542

Bruit et pollution par le bruit. *Voir* Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal; Produits pour enfants—Niveau de bruit

Budget
Directeur. *Voir plutôt* Directeur parlementaire du budget
Péremption de crédits. *Voir plutôt* Crédits—Périmés
Voir aussi Compressions budgétaires; Déficit budgétaire; Opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, Comité permanent

Budget 2009 (27 janvier 2009)
Amendement de l'opposition officielle, rapports d'étape. *Voir sous le titre susmentionné* Rapports périodiques
Appellation subsidiaire : Plan d'action économique du Canada
Crédit 35. *Voir plutôt* Imputabilité du gouvernement—Budget principal des dépenses 2009-2010; Initiatives d'exécution du budget—Projets
Exécution de certaines dispositions et mise en œuvre d'autres mesures
C-10
Voies et moyens n° 6
C-51
Voies et moyens n° 9
Voies et moyens n° 5
Exposé de la politique budgétaire—présentation
Voies et moyens n° 1

Budget 2009 (27 janvier 2009) – *Suite*
Initiatives d'exécution du budget
Annonces publiques faites, projets, lieux, montants et détails connexes, Q-199 (Rafferty)
Caisse noire de 3 milliards, reddition de compte. *Voir plutôt* Imputabilité du gouvernement – Budget principal des dépenses 2009-2010
Projets annoncés par circonscription électorale pour la relance économique. *Voir plutôt* Plan d'action économique du Canada – projets par circonscription électorale
Publicité – Plan d'action économique du Canada. *Voir plutôt* Publicité gouvernementale – Plan d'action économique du Canada
Rapports périodiques de mise en œuvre, renvoi au directeur parlementaire du budget pour analyse et rapport diligent, m. de l'opposition (McCallum)
Subsides n° 3
Renonciation immédiate du gouvernement à deux mesures du budget : la création d'une commission des valeurs mobilières pancanadienne et la modification unilatérale de la formule de péréquation, m. de l'opposition (Laforest)
Subsides n° 3
Voies et moyens n° 5
Voies et moyens n° 6 – projet de loi C-10
Voies et moyens n° 9 – projet de loi C-51
Voir aussi Agence de développement du Sud de l'Ontario – Création; Éducation financière – Initiatives; Jours désignés – Répartition; Plan d'action économique du Canada

Budget de 2008, exécution, Loi
Modification
C-10
Voies et moyens n° 6
C-493 (Chow)
Modification corrélative, C-10
Voies et moyens n° 6
Réglementation, C-10
Voies et moyens n° 6

Budget de 2009, exécution, Loi – projet de loi C-10
Modification corrélative, C-471 (Ignatieff)
Salaires et équité salariale, dispositions, abrogation, M-384 (Julian)
Voies et moyens n° 6

Budget de 2009, exécution, Loi – projet de loi C-51
Titre abrégé du projet de loi C-51. *Voir* Reprise économique (mesures incitatives), Loi – projet de loi C-51
Voies et moyens n° 9

Budget principal des dépenses 2009-2010
Initiatives d'exécution du budget, caisse noire de 3 milliards, reddition de compte. *Voir plutôt* Imputabilité du gouvernement – Budget principal des dépenses 2009-2010
Subsides n° 5 – projet de loi C-48
Subsides n° 6 – projet de loi C-22
Voir aussi Société Radio-Canada

Budget supplémentaire des dépenses (A) 2009-2010
Subsides n° 8 – projet de loi C-49

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009
Subsides n° 2 – projet de loi C-12

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2009-2010
Subsides n° 10 – projet de loi C-64

Budget supplémentaire des dépenses (C) 2008-2009
Subsides n° 4 – projet de loi C-21

Bulgarie. *Voir* Passeports et visas

Bulletin parlementaire
Envoi d'un bulletin. *Voir* Envois collectifs

Bureau d'enquête civil
Création, mandat d'enquêtes sur les membres de corps policiers responsables d'actes causant le décès ou des lésions corporelles à quiconque, m. de l'opposition (Cullen)
Subsides n° 9
Voir aussi Détention sous garde – Décès ou lésions corporelles

Bureau de la concurrence. *Voir* Concurrence – Enquête

Bureau de l'ombudsman du pétrole et du gaz
Création, mandat, analyse, enquête et suivi des plaintes relatives aux pratiques commerciales des fournisseurs de pétrole ou de gaz, C-286 (Charlton)

Bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières
C-10
Voies et moyens n° 6

Bureau des défenseurs de l'immigration
Création, mandat et rôle, M-253 (Siksay)

Bureau du Conseil privé. *Voir* Grippe A (H1N1); Jeux olympiques d'hiver de 2010

Bureau du conseiller en responsabilité sociale des entreprises de l'industrie extractive
Adresse civique des locaux et coordonnées d'accès usuels, numéros de téléphone, de télécopieur, adresses courriel et postale, site web, activités, Q-634 (McKay)

Bureau du conseiller sénatorial en éthique
Abolition et transfert d'attributions au Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique, C-30

Bureau du directeur parlementaire du budget
Indépendance de la Bibliothèque du Parlement et de tout autre pouvoir mais répondant à l'autorité du Parlement, législation, présentation, M-411 (Dewar)

Bureau du surintendant des institutions financières. *Voir* Aide financière aux étudiants – Rapport

Bureau national des statistiques sur les incendies
Création et mandat, M-249 (Angus)

Bureaux. *Voir* Locaux à bureaux

Etat40-2 a la prorogation.pdf 337 2010/03/11 1:02:17 PM

Bureaux des ministres
Décoration et rénovation, travaux, meubles et articles des nouvelles technologies, Q-201 (Thibeault)
Frais de déplacement en taxi, Q-481 (Ratansi)

Bureaux fédéraux
Locaux, superficie. *Voir plutôt* Locaux à bureaux—Répartition

Burnaby—Douglas, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Burnaby—New Westminster, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Burns Bog, Delta, C.-B.
Écosystème, UNESCO, protection, M-407 (Murray)

Byrne, l'hon. Gerry (Lib.—Humber—St. Barbe—Baie Verte)
Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest, m. de l'opposition
Subsides n° 9

C

Cabinet du premier ministre
Réunions, Q-290 (Bagnell); Q-489 (Bagnell)

Cadets
Programmes
Défense nationale, ministère, soutien, M-164 (Martin, K.)
Des Premières nations, promotion et supervision, M-271 (Calkins)

Cadres de direction
Rémunération basée sur le rendement mesurable des entreprises plutôt que leur valeur spéculative, m. de l'opposition (Masse)
Subsides n° 9
Voir aussi Organismes de bienfaisance—Enregistrement; Primes de rendement—Ministères et sociétés d'État

Café équitable
Arborant le sceau TransFair Canada, offre lors de la tenue d'activités officielles par l'Agence canadienne de développement international, M-234 (Davies, L.)

Caicos. *Voir* Îles Turks et Caicos

Caïques. *Voir* Îles Turks et Caicos

Caisse d'assurance-emploi. *Voir plutôt* Compte d'assurance-emploi

Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires
Prorogation et gestion, modernisation
C-7

Caisse noire de 3 milliards. *Voir* Imputabilité du gouvernement—Budget principal des dépenses 2009-2010, crédit 35

Caisse occulte de 3 milliards. *Voir plutôt* Caisse noire de 3 milliards

Caisses de retraite. *Voir plutôt* Régimes de pension

Calandra, Paul (PCC—Oak Ridges—Markham)
Oak Ridges—Markham, circonscription électorale, C-431

Calendrier de la Chambre
Modification
Subsides n° 7—8e jour désigné—m. de l'opposition (Goodale)—adoption, le 19 juin 2009

Calkins, Blaine (PCC—Wetaskiwin)

Cadets, M-271

Cameron Hills, T.N.-O. *Voir* Redevances pétrolières—Autochtones

Camions poids lourds
Protecteurs latéraux, installation obligatoire, M-374 (Coady)

Campbell, Robert. *Voir* Service des postes—Livraison à domicile

Canadien d'origine soudanaise. *Voir* Abdelrazik, Abousfian

Canadien National
Services ferroviaires. *Voir plutôt* Transport ferroviaire et chemins de fer

Canadiens
Citoyens. *Voir plutôt* Citoyens canadiens
Voir aussi Citoyenneté

Canadiens d'origine chinoise
Injustice historique
M-203 (Davies, L.)
M-406 (Chow)
Reconnaissance pour contribution historique à la construction du réseau de transport ferroviaire, M-22 (Julian)

Canadiens d'origine croate
Internement pendant la Première Guerre mondiale, admission des événements et commémoration, timbre-poste, émission, C-374 (Wrzesnewskyj)

Canadiens d'origine indienne
Incident du *Komagata Maru* en 1914, navire d'immigrants refoulés, excuses officielles
M-43 (Julian)
M-434 (Dhalla)

Canadiens d'origine italienne
Excuses pour traitement injuste pendant la Deuxième Guerre mondiale et indemnisation, C-302 (Pacetti)

Canadiens d'origine libanaise
Évacuation du Liban en 2006, sécurité nationale, contrôle afin d'éviter d'évacuer des membres du Hezbollah, coûts, etc., Q-678 (Volpe)

Canadiens d'origine philippine
Reconnaissance, M-54 (Wasylycia-Leis)

Cancer de la prostate
Stratégie nationale de lutte, M-134 (Martin, K.)

Cancer du côlon
Stratégie nationale de lutte, M-133 (Martin, K.)

Cannabis. *Voir* Emery, Marc—Extradition; Marijuana

Cannis, John (Lib.—Scarborough-Centre)
Fonds Chantiers Canada, Q-650
Fonds d'adaptation des collectivités, Q-653
Infrastructure de loisirs du Canada, Q-651
Institut de théologie orthodoxe de Halki, M-450
Programme d'infrastructure du savoir, Q-652
Questions écrites, Q-650; Q-651; Q-652; Q-653

Canola
Et sous-produits, présence ou traces de semences à variétés à technologies genétiques restrictives, Q-629 (Jennings)

Cap-Breton. *Voir* Société d'expansion du Cap-Breton

Capital. *Voir* Impôt sur les gains en capital; Fonds de capital de risque pour le démarrage d'entreprises en région; Fonds de capitalisation pour la relève en entreprise

Capitale nationale. *Voir* Commission de la capitale nationale; Frais de déplacement—Fonction publique et fonctionnaires; Fonction publique et fonctionnaires—Effectifs; Monument de l'Holocauste; Mur commémoratif des soldats et casques bleus; Ottawa, Ont.; Travailleurs à temps partiel—Fonction publique

Capitale nationale, Loi
C-37
C-207 (Dewar)
C-367 (Dewar)
Droit civil, harmonisation, C-37
Modification corrélative, C-37

Carbone, dioxyde, émissions. *Voir* Véhicules à moteur—Émissions de dioxyde de carbone

Carburant diesel. *Voir* Essence—Et carburant

Carburants. *Voir* Essence

Carburants de remplacement. *Voir* Industrie des pâtes et papiers—Liqueur noire; Véhicules à moteur

Carburants de remplacement, Loi
C-403 (Silva)

Cardin, Serge (BQ—Sherbrooke)
Développement économique, M-288

Cariboo—Prince George, circonscription électorale
Nom, modification, C-329 (Harris, R.)

Caribou des bois
Espèce en voie de disparition, rétablissement des troupeaux, rapport d'une étude particulière et activités connexes, Q-133 (Bagnell)

CARICOM
Marché commun des pays du bassin des Caraïbes. *Voir* Aide au développement international—Caraïbes

Cartes de crédit
Consommateurs et protection des consommateurs, renforcement
M. de l'opposition (Thibeault)
Subsides n° 7
Q-247 (Rota)
Frais de traitement de transaction. *Voir plutôt* Frais d'interchange
Frais d'emprunt, C-426 (Thibeault)
Taux annuel maximal d'intérêt au plus 5% supérieur au taux cible courant du financement à un jour de la Banque du Canada, C-426 (Thibeault)
Voir aussi Frais d'interchange—Imposition

Cartes de débit
Frais de traitement de transaction. *Voir plutôt* Frais d'interchange

Cartographie. *Voir* Ressources en eau—Nappes d'eau souterraines, réservoirs

Casey, Bill (Ind.—Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley)
Afghanistan, Q-110
Anciens combatants, C-345
Fonction publique et fonctionnaires, M-270
Gendarmerie royale du Canada, M-112
Médaille pour service volontaire du Gouverneur général, M-111
Questions écrites, Q-37; Q-110
Régime de pensions du Canada, M-174
Services de lutte contre les incendies, Q-37

Casier judiciaire, Loi
Modifications corrélatives
C-34
C-53

Casques bleus. *Voir* Mur commémoratif des soldats et casques bleus

Casques pour la pratique de sports
Normes de fabrication, M-308 (Martin, K.)

Casques pour sports de neige
Norme de qualité applicable, conformité, C-289 (Fry)

Catastrophes non naturelles
Armes nucléaires et réchauffement de la planète, risques de destruction de l'humanité, M-262 (Siksay)

Caution. *Voir* Crime avec violence

Cautionnements. *Voir* Immigration et immigrants

CELI. *Voir* Compte d'épargne libre d'impôt

Cellules souches. *Voir* Instituts de recherche en santé du Canada—Aide gouvernementale

Cellules souches embryonnaires. *Voir* Instituts de recherche en santé du Canada—Aide gouvernementale

Censure. *Voir* Afghanistan—Détenus—Documents gouvernementaux orginaux non censurés

Cent. *Voir* Pièces de monnaie—D'un cent

Centenaire de la Marine canadienne. *Voir* Boucle d'officier de la Marine canadienne—Insigne

Centrale nucléaire de Chalk River, Ont.
Fermeture du réacteur, pénurie de radio-isotopes. *Voir plutôt* Radio-isotopes
Fuite de substances radiactives dans la rivière des Outaouais en décembre 2008
Information du public et mesures de correction et d'atténuation prises par le gouvernement, m. de l'opposition (McGuinty)
Subsides n° 3
Ressources naturelles, Comité permanent, étude, m. de l'opposition (Regan)
Subsides n° 3
Voir aussi Eau potable—Tritium radioactif; Énergie atomique du Canada limitée—Dépenses publiques; Réacteur national de recherche universel

Centrales au charbon
Émission de mercure, réglementation, Q-212 (Duncan, L.)

Centrales électriques au charbon. *Voir plutôt* Centrales au charbon

Centrales thermiques au charbon. *Voir plutôt* Centrales au charbon

Centre d'excellence en innovation minière
Aide gouvernementale, M-248 (Thibeault)

Centre d'injection supervisé Insite
Réussites et activités, et centres semblables, implantation, M-237 (Davies, L.)

Centre national de prévention du crime
Aide gouvernementale et priorités orientées vers les jeunes gens, M-236 (Davies, L.)

Centre Willow Park, Scarborough, Ont. *Voir* Formation linguistique

Centres d'excellence pour le bien-être des enfants
Aide gouvernementale, Q-55 (Bennett)

Centres de ressources pour les familles des militaires. *Voir* Bases et stations militaires

Centres médicaux. *Voir* Bases et stations militaires

Céréales. *Voir* Grains

Certificats de sécurité
Abolition
C-445 (Siksay)
M-252 (Siksay)
Conformité aux règles du droit, M-12 (Julian)

Chalk River, Ont. *Voir* Centrale nucléaire de Chalk River, Ont.; Énergie atomique du Canada limitée—Dépenses publiques; Réacteur national de recherche universel

Challenger. *Voir* Aéronefs—Gouvernementaux

Chalutage par le fond. ***Voir* Poisson de fond**

Chambre de commerce des Territoires du Nord-Ouest. *Voir* Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère—Aide gouvernementale

Chambre des communes
Affaires relatives aux Comités—Comités permanents—Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—3^{e} rapport
Autochtones, peuples, salle. *Voir plutôt* Salle des Autochtones
Invitation au Sénat pour un message conjoint. *Voir* Pauvreté—Enjeux des réunions du G-8 et du G-20
Privilèges, pouvoirs, immunités. *Voir* Privilège parlementaire
Subsides n° 2—Crédit 5b—Parlement
Subsides n° 5—Crédit 5—Parlement
Vote électronique. *Voir plutôt* Vote électronique—Système électronique d'enregistrement des votes
Voir aussi les sujets particuliers (par exemple : Ajournement de la Chambre; Délibérations de la Chambre; Président de la Chambre des communes; Règlement de la Chambre; Travaux de la Chambre, etc.)

Champions des langues officielles
Ministères et institutions fédérales de 2004 à 2009, Q-450 (Bélanger)

Champlain, pont. *Voir* Pont Champlain

Champs électromagnétiques. *Voir* Rayonnements électromagnétiques—Examen

Change, lettres. *Voir plutôt* Lettres de change, Loi

Changements climatiques
Changements climatiques. *Voir plutôt* Réchauffement de la planète
Fiducie. *Voir* Fonds en fiducie pour la qualité de l'air et les changements climatiques
Voir aussi Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques

Chantiers Canada. *Voir* Fonds Chantiers Canada; Plan Chantiers Canada

Charbon
Énergie produite à partir du charbon, moratoire. *Voir* Réchauffement de la planète—Lutte, stratégie nord-américaine
Maladie du charbon. *Voir plutôt* Anthrax
Voir aussi Combustibles fossiles—Réserves

Charlton, Chris (NPD—Hamilton Mountain)
Assurance-emploi
C-378
M-323
M. de l'opposition
Subsides n° 3
Autoroute du ruisseau Red Hill, Q-35
Briseurs de grève, C-337
Bureau de l'ombudsman du pétrole et du gaz, C-286
Crédit d'impôt aux aidants naturels, M-51
Dépenses publiques, Q-264

Charlton, Chris —*Suite*
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-265
Droit du travail, M-399
Fonction publique et fonctionnaires, Q-400
Jour du Souvenir, C-287
Journée de sensibilisation à la violence envers les personnes âgées, M-50
Jours fériés, C-477
Maisons de soins infirmiers, M-325
Personnel des parlementaires, C-485
Personnes âgées, M-45; M-48; M-49
Questions écrites, Q-35; Q-264; Q-265; Q-266; Q-400
Régime de pensions du Canada
C-478
M-47; M-324; M-326
Régimes de retraite à prestations déterminées, M-46
Sécurité de la vieillesse, M-335
Soins à domicile, M-52
Taxe de vente harmonisée, m. de l'opposition
Subsides n° 9
Taxe sur les produits et services, Q-266
Travail forcé, M-398
Travailleurs qualifiés, C-227

Charte canadienne des droits et libertés
M-467 (Goldring)

Charte de la langue française
Application sans entraves du gouvernement fédéral au Québec, C-307 (Paquette)
Voir aussi Affichage bilingue—Dénomination sociale des entreprises

Charte des anciens combattants
Revision afin de donner aux militaires blessés des soins en temps opportun, M-173 (Martin, K.)

Charte des droits environnementaux. *Voir* Droit de l'environnement

Charte du service postal en région rurale. *Voir plutôt* Service des postes—Livraison du courrier en milieu rural

Chasse. *Voir* Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche

Chasse au phoque
Mesures gouvernementales pour contrer la désinformation des défenseurs des droits des animaux, Q-241 (Coady)
Publicité gouvernementale et diplomatie et diplomates, contacts pour la défense de cette activité, Q-306 (Russell)
Union européenne, interdiction des produits canadiens du phoque
Affaires émanant du gouvernement n° 3—débat exploratoire
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 6—4e rapport du Comité permanent des pêches et des océans
M-344 (Simms)
Voir aussi Pêches et océans, ministère—Communiqué de presse

Chatham-Kent—Essex, circonscription électorale
Nom, modification, C-330 (Van Kesteren)

Châtiment au nom des victimes de crimes en col blanc. *Voir plutôt* Code criminel—C-52

Chats. *Voir* Fourrures—Pelages

Chauffage domestique
Combustibles, exemption de la taxe sur les produits et services, C-203 (Stoffer)
Voir aussi Installations fédérales

Chefs d'État. *Voir* Visiteurs de marque—Anciens chefs d'État

Chemin Legion. *Voir* Routes et autoroutes—Terre-Neuve-et-Labrador

Chemins de fer. *Voir plutôt* Transport ferroviaire et chemins de fer

Chèques
Conversion en espèces par une entreprise d'encaissement de chèque, empêchement pour cause d'annulation par l'émetteur, C-305 (Davies, L.)

Chiens. *Voir* Fourrures—Pelages

Chiisme
Statut personnel chiite. *Voir* Afghanistan—Loi sur la famille et le statut personnel chiite

Chiites
Statut personnel chiite. *Voir* Afghanistan—Loi sur la famille et le statut personnel chiite

Chine
Droits de la personne, violation, y compris les adeptes du Falun Gong, M-44 (Julian)
Voir aussi Épinglettes du drapeau canadien—Fabrication; Nord-Coréens—Réfugiés; Relations Canada-Chine

Chinois. *Voir* Canadiens d'origine chinoise; Indonésie

Chirurgiens. *Voir* Collège des médecins et chirurgiens de l'Alberta

Chômage. *Voir* Assurance-emploi—Prestations, période—Durée; Jeunes gens

Chow, Olivia (NPD—Trinity—Spadina)
Administration portuaire de Toronto
C-415
Q-43; Q-61; Q-310; Q-598; Q-599
Canadiens d'origine chinoise, M-406
Citoyenneté
C-397
M-385
Galloway, George, député britannique, M-343
Immigration et immigrants
C-493
C-492
Q-158; Q-167; Q-589
Journée Canada-Portugal, C-409
Journée des grands-parents, C-427
Objecteurs de conscience, M-275
Organisations non gouvernementales, M-474

Chow, Olivia —*Suite*
Passeports et visas, Q-357
Programmes d'apprentissage et de garde de jeunes enfants, C-373
Questions écrites, Q-43; Q-61; Q-158; Q-159; Q-167; Q-310; Q-357; Q-358; Q-589; Q-598; Q-599
Réfugiés, Q-159
Transport en commun, Q-358

Christopherson, David (NPD—Hamilton-Centre)
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-171
Questions écrites, Q-171

Chrysler Canada Inc. *Voir* Industrie automobile

Chrysotile. *Voir* Amiante chrysotile

Churchill, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Cimetière Beechwood. *Voir* Cimetière national du Canada—Reconnaissance

Cimetière national du Canada
Reconnaissance du Cimetière Beechwood comme cimetière national, C-17

Cigarettes. *Voir plutôt* Produits du tabac

Cigars. *Voir plutôt* Produits du tabac

Circonscriptions électorales
Dépenses publiques. *Voir plutôt* Dépenses publiques par circonscription électorale
Nom, modification. *Voir* le nom de circonscriptions particulières
Nord de l'Ontario, nombre minimum, C-317 (Martin, T.)
Voir aussi Dépenses publiques par circonscription électorale; Emplois d'été Canada; Fonds Chantiers Canada—Projets retenus; Fonds d'adaptation des collectivités—Projets retenus; Fonds pour l'infrastruture verte—Projets retenus; Industrie des produits forestiers—Dépenses publiques; Infrastructure—Municipalités—Région de Peel; Infrastructure de loisirs du Canada—Dépenses publiques; Nouveaux horizons pour les aînés—Projets; Pauvreté infantile—Éradication; Personnes âgées—Pauvreté; Plan d'action économique du Canada—projets par circonscription électorale; Programme fédéral d'expérience de travail étudiant; Programme d'infrastructure du savoir—Projets retenus; Révision des limites des circonscriptions électorales, Loi; Violence chez les jeunes—Élimination *et* le nom de circonscriptions électorales particulières

Cisjordanie
Politique étrangère canadienne à l'égard du conflit israélo-palestinien. *Voir* Conflit israélo-palestinien—Politique étrangère

Cité parlementaire
Pratiques environnementales, M-30 (Julian)
Voir aussi Boissons alcoolisées—Dépenses publiques; Salle des autochtones

Citoyen honoraire. *Voir* Aga Khan

Citoyenneté
Acquisition, conditions, C-397 (Chow)
Demandes, traitement, Q-393 (Bains)
Droits exigibles, abolition, M-254 (Siksay)
Enfants
Et petits-enfants d'expatriés canadiens et de familles adoptives, apatrides, M-385 (Chow)
Nés ou adoptés à l'étranger, d'un citoyen au service, à l'étranger, C-467 (Dosanjh)
Voir aussi sous le titre susmentionné Recouvrement
Inapplicabilité, règle, exception, C-443 (Bélanger)
Petits-enfants
Canadiens en service à l'étranger, M-433 (Martin, K.)
Voir aussi sous le titre susmentionné Enfants
Récipiendaires, cérémonies et certificats, remise, Q-611 (Simson)
Recouvrement rétroactif pour certains citoyens déchus et leurs enfants, M-442 (Jennings)
Voir aussi Règlement sur la citoyenneté; Tribunaux de la citoyenneté

Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme, ministre
Événements publics, participation, dépenses publiques afférentes, Q-420 (Dhalla)

Citoyenneté et de l'immigration, Comité permanent
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 3 (Objecteurs de conscience—Américains à la guerre en Irak—2e rapport)
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 5 (Expulsions au Sri Lanka—5e rapport)
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 7 (Parrainage de conjoint—1er rapport)
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 14 (Travailleurs étrangers et experts-conseils—8e rapport)
Affaires relatives aux comités—Comités permanents
Subsides n° 4
Subsides n° 8
Subsides n° 10

Citoyenneté et immigration
Subsides n° 4
Subsides n° 8
Subsides n° 10

Citoyenneté, Loi
C-397 (Chow)
C-443 (Bélanger)
C-467 (Dosanjh)

Citoyens canadiens
À l'étranger, protection, services consulaires, prestation sans discrimination et ombudsman, poste, création, M-425 (Dewar)
Déchus de leur citoyenneté. *Voir* Citoyenneté—Recouvrement
Détenus à l'étranger
Et reconnus coupables d'infraction, transfèrement. *Voir plutôt* Criminels détenus à l'étranger—Rapatriement

État40-2 à la prorogation.pdf 342 2010/03/11 1:02:17 PM

Citoyens canadiens—*Suite*
Détenus à l'étranger—*Suite*
Nombre, noms, lieux et mesures de libération entreprises par le gouvernement, Q-148 (Rae)
Voir aussi Abdelrazik, Abousfian; Assurance santé internationale; Citoyenneté—Récipiendaires; Criminels détenus à l'étranger; Khadr, Omar; Kohail, Mohamed; Mohamud, Suaad Hagi; Smith, Ronald

Clarke, Rob (PCC—Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill)
Aéronefs, Q-585
Questions écrites, Q-585

Climatisation. *Voir* Installations fédérales—Chauffage

Clôture du débat – article 57 du Règlement
Affaires émanant du gouvernement n° 7—Délibérations sur le projet de loi C-61
Affaires émanant du gouvernement n° 8—Délibérations sur le projet de loi C-62
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)
C-56—délibérations en 3ᵉ lecture

CN Rail
Services ferroviaires, maintien. *Voir plutôt* Transport ferroviaire et chemins de fer—Canadien National

Coady, Siobhan (Lib.—St. John's-Sud—Mount Pearl)
Accès à l'information, Q-674
Camions poids lourds, M-374
Chasse au phoque, Q-241
Frontières, Q-240
Marchés publics, Q-486; Q-487; Q-676; Q-677
Publicité gouvernementale, Q-395; Q-485; Q-675
Questions écrites, Q-239; Q-240; Q-241; Q-395; Q-485; Q-486; Q-487; Q-547; Q-674; Q-675; Q-676; Q-677
Recherche, Q-239
Voie de communication protégée, Q-547

Code canadien du travail
C-217 (Stoffer)
C-235 (Martin, T.)
C-276 (Masse)
C-307 (Paquette)
C-335 (Rafferty)
C-337 (Charlton)
C-343 (Bonsant)
C-386 (Laframboise)
C-413 (Julian)
C-448 (Mathyssen)
C-455 (Mulcair)
C-481 (Folco)
C-542 (Brown, G.)
M-294 (Faille)
Modification corrélative, C-56
Partie III—durée normale du travail, salaire, congés et jours fériés—, actualisation, Q-259 (Minna)

Code criminel
Armes à feu, modification connexe, C-15
Art. 83.28 à 83.3—dispositions de la Loi antiterroriste—investigation et engagement assorti de conditions, C-19
C-14
C-15

Code criminel—*Suite*
C-19
C-25
C-26
C-31
C-34
C-36
C-42
C-46
C-52
C-54
C-55
C-209 (Stoffer)
C-221 (Stoffer)
C-229 (Holland)
C-230 (Holland)
C-231 (Guarnieri)
C-237 (Neville)
C-246 (Kramp)
C-247 (Kramp)
C-260 (Martin, Pat)
C-261 (Martin, Pat)
C-268 (Smith)
C-293 (Black, D.)
C-294 (Black, D.)
C-301 (Breitkreuz)
C-314 (Julian)
C-315 (Black, D.)
C-331 (Kramp)
C-332 (Kramp)
C-333 (Wasylycia-Leis)
C-349 (Black, D.)
C-355 (Fry)
C-362 (Valeriote)
C-372 (Julian)
C-376 (Gagnon)
C-380 (Wrzesnewskyj)
C-381 (Wrzesnewskyj)
C-384 (Lalonde)
C-385 (Jennings)
C-388 (Comartin)
C-389 (Siksay)
C-391 (Hoeppner)
C-404 (Silva)
C-405 (Silva)
C-408 (Cotler)
C-451 (Jennings)
C-461 (Duncan, L.)
C-464 (Andrews)
C-484 (Julian)
M-17 (Julian)
M-34 (Julian)
M-87 (Savoie)
M-104 (Martin, Pat)
M-388 (Albrecht)
Modifications corrélatives
C-10
Voies et moyens n° 6
C-15
C-43
C-53
C-60

Code criminel—*Suite*
C-334 (Black, D.)
C-422 (Vellacott)
S-4
S-205 (Block)
Autres affaires n° 8
Voir aussi Établissements correctionnels—Coûts

Code de gestion des pesticides du Québec. *Voir* Accord de libre-échange nord-américain

Code national de prévention des incendies
M-330 (Black, D.)
M-419 (Mathyssen)
Voir aussi Extincteurs à eau—Système automatique; Pompiers—Sécurité

Code national du bâtiment
M-330 (Black, D.)
M-419 (Mathyssen)
M-448 (Angus)
Voir aussi Extincteurs à eau—Système automatique; Pompiers—Sécurité

Code régissant les conflits d'intérêts des députés
Autres affaires n° 10
Formulaires de déclaration nouveaux
Affaires relatives aux comités—Comités permanents—Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—2ᵉ rapport
Modifications
Affaires relatives aux comités—Comités permanents—Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—18ᵉ rapport
Autres affaires n° 10

Cols blancs
Criminalité en col blanc, peines. *Voir plutôt* Sentences pénales—Fraudes

Collectivités
Adaptation. *Voir* Fonds d'adaptation des collectivités
Chantiers Canada. *Voir plutôt* Fonds Chantiers Canada
Déclarations de victimes de crimes financiers. *Voir plutôt* Victimes d'actes criminels—Résumés d'impact
Voir aussi Programme de développement des collectivités

Collectivités à risque. *Voir* Crimes haineux

Collectivités autochtones. *Voir* Développement économique

Collectivités, comité. *Voir* Transports, de l'infrastructure et des collectivités, Comité permanent

Collège des médecins et chirurgiens de l'Alberta. *Voir* Contamination de l'environnement—Plainte contre le Dʳ John O'Connor

Collèges. *Voir plutôt* Institutions d'enseignement supérieur

Colley Motorship LTD. *Voir* Marchés publics—Déménagement de véhicules

Colombie
Accords sur le commerce, l'environnement et le travail. *Voir plutôt* Accord de libre-échange Canada-Colombie

Colombie—*Suite*
Travailleurs syndiqués, violence à leur endroit. *Voir plutôt* Syndicats—Travailleurs et enseignants syndiqués de Colombie
Voir aussi Pays étrangers—Dette due au gouvernement canadien; Syndicats—Travailleurs et enseignants syndiqués de Colombie

Colombie-Britannique. *Voir* Burns Bog, Delta, C.-B.; Culture et créativité—Dépenses publiques; Exploitation forestière; Logement; Prévention de la criminalité—Programmes; Relations Canada—Chine—Amélioration; Routes et autoroutes; Service de traversier—Flotte de BC Ferries; Syndicats de la santé de la Colombie-Britannique; Taxe de vente harmonisée; Université de Colombie-Britannique; Zone de gestion intégrée de la côte Nord du Pacifique *et* le nom de villes particulières

Colombie-Britannique-Southern Interior, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Côlon. *Voir* Cancer du côlon

Cols verts. *Voir plutôt* Emplois écologiques

Colvin, Richard
Diplomate canadien, signalements de traitement inhumain et d'allégations de torture de détenus en Afghanistan. *Voir* Afghanistan—Détenus—Documents relatifs à l'affidavit

Comartin, Joe (NPD—Windsor—Tecumseh)
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-183
Fonds de recrutement de policiers, Q-272
Prestations sociales, C-387
Questions écrites, Q-183; Q-272
Sentences pénales, C-388

Combats concertés
Sports autorisés, liste, élargissement, C-31

Combines à la Ponzi
Peines. *Voir plutôt* Sentences pénales—Fraudes

Combustible nucléaire. *Voir* Armes nucléaires—Élimination

Combustibles. *Voir* Chauffage domestique

Combustibles fossiles
Réserves récupérables canadiennes et mondiales de charbon, de pétrole et gaz et pointe d'exploitation, Q-631 (Cullen)

Combustibles renouvelables. *Voir* Énergie et combustibles renouvelables—Développement

Comité consultatif national sur les questions autochtones. *Voir* Services correctionnels—Adaptation aux peuples autochtones

Comité consultatif sur la prestation des soins de santé et les ressources humaines
Membres, réunions, suivis et rapports, Q-464 (Bennett)

Comité de parlementaires sur la sécurité nationale
Création, composition, mandat et attributions, C-352 (Lee)

Comité des présidents
Autres affaires n° 2 — Nomination

Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques de 2010 à Vancouver
Culture et créativité, programmes et activités incluant les initiatives bilingues et le village francophone, dépenses publiques, Q-25 (Fry)

Comité législatif chargé du projet de loi C-31
Composition
Affaires relatives aux comités — Comités permanents — Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — Composition des comités — 27e rapport

Comité spécial sur la mission canadienne en Afghanistan
Affaires relatives aux comités — Comités spéciaux
Avis juridiques au sujet de l'opinion du 23 octobre 2009 du légiste à l'égard de la divulgation de renseignements au comité, Q-657 (Dosanjh)
Création, sélection des membres, critères et mandat
Affaires relatives aux comités — Comités spéciaux
Déplacements, autorisation
Affaires relatives aux comités — Comités spéciaux
Ordre de renvoi
Affaires relatives aux comités — Comités spéciaux
Notes de service remises au comité, rédaction, intervenants impliqués, Q-654 (Ignatieff)

Comités législatifs
Composition
Affaires relatives aux comités — Comités permanents — Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — Composition des comités — 27e rapport (projet de loi C-31)
Nomination du Comité des présidents pour les comités législatifs
Autres affaires n° 2 — Nomination

Comités parlementaires
Délibérations, diffusion sur le Web
Reproduction, permission et droit d'auteur
Affaires relatives aux comités — Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 8e rapport

Comités permanents
Affaires relatives aux comités — Comités permanents
Composition
Affaires relatives aux comités — Comités permanents — Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — Composition des comités — 1er, 4e, 5e, 7e, 9e, 10e, 11e, 14e, 16e, 20e, 21e, 22e, 23e, 25, *et* 26e rapports
Déplacements, autorisation
Affaires relatives aux comités — Comités permanents *et* le nom d'un comité particulier sous cette rubrique
Habilité à voyager. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Déplacements, autorisation

Comités permanents — *Suite*
Mandats conformément à l'art. 108 du Règlement, respect, Président, autorité, M-301 (Bernier)
Rapports
Adoption. *Voir plutôt* Adoption des rapports de comités
Voir aussi Affaires relatives aux comités — Comités permanents *et* le nom de comités particuliers
Subsides n° 2
Subsides n° 4
Subsides n° 5
Subsides n° 8
Subsides n° 10
Voir aussi Conseil du Trésor — Lignes directrices

Comités pléniers
10 décembre 2009
Autres affaires n° 2
Voir aussi Flambeau olympique — Porteurs
Autorisation accordée au Président de la Chambre à diriger les délibérations en comité plénier et à livrer un mot de bienvenue aux porteurs du flambeau olympique
Autres affaires n° 2
Voir aussi Flambeau olympique — Porteurs
Voir aussi Vice-président des comités pléniers; Vice-président adjoint des comités pléniers *et* les éléments particuliers des différentes rubriques de l'*État des travaux*

Comités spéciaux
Composition
Affaires relatives aux comités — Comités permanents — Comité de la procédure et des affaires de la Chambre — Mandat
Déplacements, autorisation
Affaires relatives aux comités — Comités spéciaux *et* le nom d'un comité spécial particulier
Voir aussi Affaires relatives aux comités — Comités spéciaux — Comité spécial sur la mission canadienne en Afghanistan

Commerce
Détaillants, frais de compensation. *Voir plutôt* Frais d'interchange
Petits commerçants, frais de traitement de transaction. *Voir plutôt* Frais d'interchange
Pratiques commerciales, plaintes, enquêtes. *Voir* Bureau de l'ombudsman du pétrole et du gaz — Création, mandat, analyse
Voir aussi Concurrence — Enquête; Développement commercial et industriel des premières nations, Loi; Îles Turks et Caicos

Commerce canado-américain. *Voir* Frontières — Importance

Commerce électronique
Pratiques, réglementation, C-27
Protection, C-27
Sanctions administratives pécuniaires, Conseil de la radiotélédiffusion et des télécommunications canadiennes, C-27

Commerce équitable. *Voir* Accord de libre-échange nord-américain — Renégociation

État40-2 à la prorogation.pdf 345
2010/03/11 1:02:17 PM

Commerce intérieur. *Voir plutôt* Commerce interprovincial

Commerce international
Politique et négociations et développement, dépenses publiques, Q-388 (Brison); Q-389 (Brison)
Réglementation anti-spéculateurs, M-163 (Martin, K.)
Voir aussi Accord de libre-échange Canada-AELÉ; Accord de libre-échange Canada-Colombie; Accord de libre-échange Canada-Pérou; Accords commerciaux—Internationaux; Affaires étrangères et du commerce international, ministère, Loi; Chasse au phoque—Union européenne; Entreprises commerciales d'État; Marchés publics—Produits; Protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, Loi; Protectionnisme—Américain; Relations Canada-Chine—Amélioration; Tribunal canadien du commerce extérieur

Commerce international, Comité permanent
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 8 (Code de gestion des pesticides du Québec et Dow Agroscience—protection de l'environnement et intérêt public; Québec, législation et règlements—2e rapport)
Affaires relatives aux comités—Comités permanents
Instruction. *Voir* Zones franches
Voir aussi Zones franches

Commerce interprovincial
C-10
Voies et moyens n° 6
Obstacles, abolition, M-168 (Martin, K.)
Voir aussi Mobilité de la main-d'œuvre—Facilitation; Protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, Loi

Commissaire à la protection de l'emploi
Poste, création et mandat du titulaire, M-235 (Davies, L.)

Commissaire à l'analyse différenciée selon les sexes. *Voir plutôt* Analyse comparative entre les sexes—Commissaire

Commissaire à l'enfance du Canada
Poste, création et mandat du titulaire, C-418 (Garneau)

Commissaire à l'information
Réforme de la législation de l'accès à l'information. *Voir plutôt* Accès à l'information—Réforme de la législation

Commissaire à l'intégrité du secteur public. *Voir* Dénonciation publique de pratiques déloyales en milieu de travail—Divulgations

Commissaire au lobbying
Shepherd, Karen E., nomination
Certificat de nomination et notes biographiques, candidate proposée, renvoi au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique
Autres affaires n° 7

Commissaire au lobbying—*Suite*
Shepherd, Karen E., nomination—*Suite*
Nomination—8e rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique
Autres affaires n° 7
Ratification
Autres affaires n° 7

Commissaire aux armes à feu
Rapport sur l'administration de la Loi sur les armes à feu. *Voir plutôt* Contrôle des armes à feu—Commissaire

Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique
Attributions, modification en vue d'abolir le poste de conseiller sénatorial en éthique, C-30

Commissariat à l'information du Canada
Subsides n° 5—Crédit 40
Subsides n° 8—Crédit 40a

Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique
Mandat, modification en vue d'abolir le Bureau du conseiller sénatorial en éthique, C-30
Voir aussi Parlement—Budget principal—Subsides n° 5

Commission afghane indépendante des droits de la personne. *Voir* Afghanistan—Détenus—Avis

Commission canadienne de sûreté nucléaire
Ministre responsable, conflit d'intérêts, M-4 (Julian)
Voir aussi Réacteur national de recherche universel—Arrêt

Commission canadienne des droits de la personne. *Voir* Droits de la personne—Consultations; Warman, Richard

Commission canadienne des grains
Mission, C-13

Commission canadienne des valeurs mobilières
Création, renonciation. *Voir* Budget 2009 (27 janvier 2009)—Renonciation

Commission canadienne du blé. *Voir* Entreprises commerciales d'État—Négociations

Commission canadienne du lait, Loi
Modification corrélative, C-10
Voies et moyens n° 6

Commission de la capitale nationale
Biens immobiliers, C-37
Environnement, responsabilités, C-37
Gouvernance et transparence, C-37
Nominations, C-207 (Dewar)
Paiements reçus du Parti conservateur du Canada, Q-476 (McCallum)
Réglementation, C-37
Réunions publiques, C-207 (Dewar)
Voir aussi Biens immobiliers—Fédéraux; Résidences officielles

Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada
Nominations, candidats, sélection, processus, Q-637 (Dhalla)
Voir aussi Droits linguistiques

Etat40-2 à la prorogation.pdf 346 2010/03/11 1:02:17 PM

Commission d'enquête concernant les allégations au sujet des transactions financières et commerciales entre Karlheinz Schreiber et le très honorable Brian Mulroney
Allusions aux travaux de la Commission d'enquête. *Voir* Affaires relatives aux comités—Comités permanents—Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique—3e rapport

Commission d'enquête Nunn. *Voir* Justice pénale—Jeunes gens

Commission d'enquête sur les actions des responsables canadiens relativement à Maher Arar. *Voir* Droits de la personne—Examen des constats et recommandations; Service canadien du renseignement de sécurité—Directives

Commission des nominations publiques
Dépenses publiques, ventilation, Q-655 (Ignatieff)

Commission des relations de travail dans la fonction publique
C-10
Voies et moyens n° 6

Commission Erasmus-Dussault. *Voir plutôt* Commission royale sur les peuples autochtones

Commission Iacobucci. *Voir* Droits de la personne—Examen des constats et recommandations; Service canadien du renseignement de sécurité—Directives

Commission indépendante des droits de l'homme en Afghanistan. *Voir* Afghanistan—Détenus—Avis

Commission mixte internationale. *Voir* Rivière Flathead

Commission nationale des libérations conditionnelles. *Voir* Libération conditionnelle—Approche culturelle

Commission nationale du patrimoine halieutique et faunique
Création et rétablissement de l'enquête sur l'importance de la nature pour les citoyens du pays, C-277 (Bagnell)

Commission Nunn. *Voir* Justice pénale—Jeunes gens—Recommandations

Commission O'Connor. *Voir* Droits de la personne—Examen des constats et recommandations; Service canadien du renseignement de sécurité—Directives

Commission Oliphant. *Voir plutôt* Commission d'enquête concernant les allégations au sujet des transactions financières et commerciales entre Karlheinz Schreiber et le très honorable Brian Mulroney

Commission royale sur les peuples autochtones. *Voir* Autochtones—Urbains

Communauté baha'ie. *Voir* Iran

Communautés
Arts et artistes locaux, aide gouvernementale, M-222 (Davies, L.)

Communautés—*Suite*
Voir aussi Développement économique—Communautaire; Fiducie pour le développement communautaire; Journée d'action communautaire; Services communautaires; Services de police communautaires

Communications. *Voir* Information et communications; Télécommunications

Communications gouvernementales. *Voir* Conférences de presse; Information et communications—Dépenses publiques

Communications privées
Interception licite, C-31

Communisme
Soviétique, victimes. *Voir* Journée de commémoration des victimes des régimes totalitaires en Europe

Compagnie de la Baie d'Hudson. *Voir* Jeux olympiques d'hiver de 2010—Vêtements et uniformes

Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada
Services ferroviaires, maintien. *Voir plutôt* Transport ferroviaire et chemins de fer—Canadien National

Compass Security. *Voir* Roberts, Joshua—Militaire

Compensation. *Voir* Crédit financier—Frais de compensation

Compétence fédérale-provinciale-territoriale. *Voir* Valeurs mobilières—Réglementation—Organisme

Compétences. *Voir* Développement des compétences; Titres de compétences

Compressions budgétaires. *Voir* Ambassades et consulats; Institut canadien de l'information scientifique et technique du CNRC

Compte d'assurance-emploi
Excédent, utilisation pour la bonification du programme, M-209 (Davies, L.)
Voir aussi Assurance-emploi—Appellation

Compte d'épargne libre d'impôt
C-10
Voies et moyens n° 6
Dépenses fiscales, Q-136 (McKay)
Publicité gouvernementale, coûts, conseillers financiers, exclusion et prochaine campagne, Q-68 (Oliphant)

Comptes publics, Comité permanent
Affaires relatives aux comités—Comités permanents
Subsides n° 5

Comptes, reddition. *Voir plutôt* Reddition des comptes

Conception Bay South, T.-N.-L. *Voir* Routes et autoroutes—Terre-Neuve-et-Labrador

Conciliation travail-vie
Législation et réglementation, M-94 (Mathyssen)

Concurrence
C-10
Voies et moyens n° 6
Enquête sur les prix dans un secteur de l'industrie par l'autorité compétente, notamment le Bureau de la concurrence C-452 (Vincent)
Enquêtes, entraves et poursuites, C-10
Voies et moyens n° 6
Pratiques déloyales, C-10
Voies et moyens n° 6
Voir aussi Marchés publics—Attribution; Service des postes—Lettres; Télécommunications—Fournisseurs de services; Tribunal de la concurrence, Loi

Concurrence, Loi
C-10
Voies et moyens n° 6
C-27
C-46
C-273 (Masse)
C-324 (Julian)
C-452 (Vincent)
Modifications connexes, C-27

Condition de la femme
Plan d'action de Condition féminine Canada, consultations, détails
Q-275 (Neville)
Q-454 (Neville)

Condition féminine Canada
Demandes de fonds reçues depuis 2006 d'organisations particulières, détails, Q-656 (Ignatieff)
Partenariat, fonds. *Voir plutôt* Fonds de partenariat pour les femmes
Voir aussi Condition de la femme—Plan d'action

Condition féminine, Comité permanent
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 1 (Violence faite aux femmes – 1^er^ rapport)
Affaires relatives aux comités—Comités permanents
Voir aussi Équité salariale—Législation

Condition physique
Programme national de promotion, M-7 (Julian)
Voir aussi Activité physique

Condition sociale
Discrimination illicite, motif, M-185 (Davies, L.)

Conditions de mise à la retraite
Âge obligatoire
C-481 (Folco)
M-135 (Martin, K.)

Conditions et horaire de travail
Inhumaines. *Voir* Importations—Interdiction
Voir aussi Salaires—Justes

Condominiums. *Voir plutôt* Copropriétés

Conducteurs d'autobus. *Voir* Transport en commun—Employés

Conduite avec facultés affaiblies
Infractions pénales
M-17 (Julian)
M-87 (Savoie)
Voir aussi Sentences pénales

Conférence AquaNor 2009. *Voir* AquaNor 2009

Conférence de Copenhague. *Voir* Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques

Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques
Délégation canadienne à Copenhague, 7 au 18 décembre 2009, participation, Q-528 (Murray)
Voir aussi Réchauffement de la planète—Conférence de Copenhague

Conférence internationale sur l'Afghanistan
Affaires émanant du gouvernement n° 2 – débat exploratoire

Conférences de presse. *Voir* Justice, ministre

Conférences internationales. *Voir* AquaNor 2009; Conférence internationale sur l'Afghanistan; Pauvreté—Enjeux des réunions du G-8 et du G-20

Conférences maritimes, Loi dérogatoire de 1987
Modification corrélative, C-10
Voies et moyens n° 6

Confiance dans le gouvernement
M. de l'opposition (Ignatieff)
Subsides n° 9
Voir aussi Dissolution du Parlement—Gouverneur général; Motions de confiance

Confiance de la Chambre. *Voir* Motions de confiance

Conflit israélo-palestinien
Politique étrangère
M-350 (Siksay)
M-365 (Davies, L.)

Conflits armés
Engagements canadiens directs ou indirects, endroits, degré d'implication, conséquences et questions connexes diverses, Q-647 (Duncan, K.)

Conflits de travail. *Voir* Assurance-emploi; Grèves et lock-out; Musées nationaux; Transport en commun—Conflit de travail à OC Transpo; Transport ferroviaire et chemins de fer—Canadien National—Maintien

Conflits d'intérêts. *Voir* Bureau du conseiller sénatorial en éthique; Code régissant les conflits d'intérêts des députés; Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique; Commission canadienne de sûreté nucléaire—Ministre responsable; Énergie atomique du Canada limitée—Ministre responsable; Ressources naturelles, ministre

Conflits internationaux et résolution de conflits internationaux. *Voir* Aide au développement international—Afrique *et* Caraïbes

Congés. *Voir* Code canadien du travail—Partie III

Congés d'adoption. *Voir plutôt* Assurance-emploi—Parents adoptifs

Congés de maladie. *Voir NCSM Chicoutimi*—Sous-mariniers

Congés d'invalidité de longue durée
Prestations. *Voir plutôt* Prestations d'invalidité de longue durée

Congo. *Voir* République démocratique du Congo

Conjoints. *Voir* Fonction publique et fonctionnaires; Forces canadiennes—Allocation des conjoints; Gendarmerie royale du Canada—Allocation des conjoints; Immigration et immigrants—Parrainage; Prestations d'éducation—Enfants; Transfert des crédits d'impôt inutilisés à l'époux ou au conjoint de fait

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. *Voir* Commerce électronique—Sanctions; Radiodiffusion; Télécommunications—MTS Allsteam

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Loi
Modifications connexes, C-27

Conseil des Arts du Canada. *Voir* Artistes—Aide gouvernementale

Conseil des Arts du Canada, Loi
Modification corrélative, C-10
Voies et moyens n° 6

Conseil du Trésor
Crédit 35, Initiatives d'éxécution du budget, caisse noire de 3 milliards, reddition de comptes. *Voir* Imputabilité du gouvernement—Budget principal des dépenses 2009-2010
Lignes directrices, comité, étude, Règlement de la Chambre, modification, proposition, M-20 (Julian)
Subsides n° 2
Subsides n° 5
Subsides n° 10
Voir aussi Analyse comparative des sexes

Conseil national de recherches
Fonds accordés, Q-538 (Bagnell)
Recherche industrielle, aide. *Voir plutôt* Programme d'aide à la recherche industrielle
Voir aussi Institut canadien de l'information scientifique et technique du CNRC

Conseil national des écosytèmes du Canada
Création, C-239 (Neville)

Conseil privé
Subsides n° 2
Subsides n° 5
Subsides n° 10
Voir aussi Bureau du Conseil Privé

Conseil québécois de la radiodiffusion et des communications
Création, nation québécoise, identité et culture, protection, C-444 (Dufour)

Conseiller scientifique national
Poste, rétablissement. *Voir* Recherche scientifique—Aide gouvernementale

Conseiller sénatorial en éthique
Abolition du poste et transfert d'attributions au Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, C-30

Conseillers financiers. *Voir* Compte d'épargne libre d'impôt

Conseils scolaires. *Voir plutôt* Administrations scolaires

Conseils subventionnaires. *Voir* Bourses d'étude—Et subventions; Recherche—Aide gouvernementale

Conservation de la faune
Gestion, coopération interjuridictionnelle fédérale-provinciale, M-428 (Martin, K.)
Mammifères de grande taille, mortalité due aux routes et aux voies ferrées, prévention, M-430 (Martin, K.)
Voir aussi Ours grizzlis

Conservation de l'énergie. *Voir plutôt* Économie d'énergie

Consommation. *Voir* Agence de la consommation en matière financière du Canada, Loi; Produits de consommation

Consommation d'énergie
Produits ou matériels consommateurs d'énergie, S-3
Réduction, C-379 (Martin, K.)

Consommateurs et protection des consommateurs
C-10
Voies et moyens n° 6
Droits, déclaration. *Voir plutôt* Déclaration des droits du consommateur
Voir aussi Chèques—Conversion en espèces; Télécommunications—Fournisseurs de services

Constitution. *Voir* Loi constitutionnelle de 1982

Construction. *Voir* Code national du bâtiment

Construction navale. *Voir* Industrie de la construction navale

Consulats. Voir Ambassades et consulats

Consultants. *Voir plutôt* Experts-conseils

Consultants fantômes. *Voir plutôt* Experts-conseils

Contamination de l'eau potable. *Voir* Eau potable—Shannon, Qué.

Contamination de l'environnement
Plainte contre le D^r^ John O'Connor de Fort Chipewyan auprès du Collège des médecins et chirurgiens de l'Alberta, exploitation des sables bitumineux mise en cause, intervention du gouvernement, motifs et ministères impliqués, Q-59 (Bevington)
Voir aussi Sites contaminés; Traitement et évacuation des eaux usées

Conteneurs. *Voir* Tarif des douanes—Moyens de transport

Contentieux administratif. *Voir* Responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif, Loi

Contenu canadien. *Voir* Émissions de télévision—Réglementation; Industrie automobile; Produits canadiens; Produits promotionnels patrimoniaux

Contrats gouvernementaux. *Voir plutôt* Marchés publics

Contraventions, Loi
C-359 (Martin, K.)

Contrebande. *Voir* Produits du tabac—Approvisionnement illégal

Contrefaçon. *Voir* Propriété intellectuelle—Protection

Contribuables
À faible revenu, supplément non imposable, M-121 (Martin, K.)
Voir aussi Évitement fiscal; Œuvres de bienfaisance

Contrôle des armes à feu
Commissaire aux armes à feu, rapport annuel de 2008 sur l'application de la Loi sur les armes à feu, Q-612 (Simson)
Dépôts d'armes à feu locaux en partenariat public-privé, création, sécurité publique, renforcement, M-333 (Karygiannis)
Enregistrement
Armes d'épaule, obligation, abolition, C-391 (Hoeppner)
Conditions, modification et mesures de contrôle, coûts-avantages, analyse, C-301 (Breitkreuz)
Maintien intégral et obligations, amnistie, renouvellement, m. de l'opposition (Ménard, S.)
Subsides n° 7
Législation et réglementation, groupe d'étude formé d'experts indépendants, création, M-415 (Angus)

Contrôle des dépenses, Loi
Modification corrélative, C-30

Convention 29 de l'Organisation internationale du travail. *Voir* Travail forcé—Interdiction

Convention 98 de l'Organisation internationale du travail. *Voir* Convention collective—Négociation; Syndicats de la santé de la Colombie-Britannique—Convention collective

Convention 138 de l'Organisation internationale du travail. *Voir* Emploi—Âge minimun d'admission

Convention collective
Négociation, Organisation mondiale du travail, Convention 98, ratification, M-399 (Charlton)
Voir aussi Syndicats de la santé de la Colombie-Britannique

Convention concernant les oiseaux migrateurs, Loi de 1994
C-16

Convention de confiance
Motions. *Voir* Motions de confiance

Convention de l'OPANO. *Voir plutôt* Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest—Convention

Convention de règlement relative aux pensionnats indiens. *Voir* Pensionnats autochtones—Écoles

Convention de Rotterdam. *Voir* Amiante—Interdiction

Convention des Nations Unies sur les droits des personnes handicapées
Approbation de chaque province et territoire, ratification et protocole facultatif, Q-6 (Wasylycia-Leis)
Ratification
Autres affaires n° 5

Convention internationale de 1992 portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures. *Voir* Protocole de 2003 à la Convention internationale de 1992 portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures

Convention internationale de 2001 sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures de soute
Mise en œuvre, C-7

Convention internationale sur les armes à sous-munitions
Ratification, M-167 (Martin, K.)

Conventions et traités des Nations Unies
Approbation de chaque province et territoire, ratification, Q-6 (Wasylycia-Leis)
Voir aussi Drogues—Et narcotiques *et* le nom de conventions particulières

Coopératives agricoles. *Voir* Prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative, Loi; Prêts destinés aux améliorations agricoles, Loi

Coopératives alimentaires de producteurs
Aide gouvernementale pour la création de réseaux de distribution sûrs et viables, M-305 (Davies, D.)

Coopératives de crédit. *Voir* Associations coopératives de crédit, Loi

Copenhague, Danemark. *Voir* Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques—Délégation

Copropriétés. *Voir* Logement—Colombie-Britannique

Coquelicots
Et couronnes de coquelicots, vente au bénéfice des anciens combattants, exemption de la taxe sur les produits et services, C-480 (Allen, M.)

Corée du Nord. *Voir* Nord-Coréens—Réfugiés

Coréens du Nord. *Voir plutôt* Nord-Coréens

Corne de l'Afrique. *Voir* Aide au développement international—Afrique

Corporations canadiennes, Loi
Abrogation, C-4

Corridor de l'Asie-Pacifique. *Voir* Initiative de la porte d'entrée et du corridor de l'Asie-Pacifique

Corruption. *Voir* Justice pénale—Infractions

Corruption d'agents publics étrangers, Loi
C-31

Côte Nord. *Voir* Zone de gestion intégrée de la côte Nord du Pacifique

Côte Ouest. *Voir* Pêches du Pacifique

Cotes d'écoute. *Voir* Émissions de télévision—Réglementation

Cotler, l'hon. Irwin (Lib.—Mont-Royal)
Afghanistan, m. de l'opposition
Subsides n° 9
Crimes contre l'humanité
C-483
Q-478
Darfour, C-204
Envois collectifs, m. de l'opposition
Subsides n° 9
Génocides
C-412
Q-363; Q-479
Iran, C-412
Minorités de genre, Q-480
Questions écrites, Q-363; Q-478; Q-479; Q-480
Terrorisme et terroristes, C-408
Victimes d'actes terroristes, C-408

Cour canadienne de l'impôt, Loi
Modification corrélative, C-56

Cour du Banc de la Reine du Manitoba
Juges, nombre, C-39

Cour suprême
Décisions. *Voir Affaire* R. c. Shoker; Syndicats de la santé de Colombie-Britannique—Convention collective
Voir aussi Juges à la cour suprême

Cour suprême, Loi
C-232 (Godin)

Courrier postal. *Voir plutôt* Service des postes

Couronnes de coquelicots. *Voir* Coquelicots

Cours de langues pour les immigrants du Canada. *Voir plutôt* Formation linguistique

Cours d'eau internationaux. *Voir* Ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux, Loi

Cours fédérales. *Voir* Droits de la personne—Protection et promotion

Cours fédérales, Loi
C-7
C-354 (Julian)
Modification corrélative, C-30

Coûts de production. *Voir* Exploitations agricoles—Familiales

Covoiturage. *Voir* Transport en commun

Créanciers. *Voir* Arrangements avec les créanciers des compagnies, Loi

Création d'emplois. *Voir* Immeubles—Rénovation *et* nom de programmes particuliers

Créativité. *Voir* Culture et créativité

Crédit 35. *Voir* Imputabilité du gouvernement—Budget principal des dépenses 2009-2010; Initiatives d'exécution du budget—Projets

Crédit financier. *Voir* Cartes de crédit—Frais d'emprunt

Crédit d'impôt à l'investissement
C-10
Voies et moyens n° 6

Crédit d'impôt aux aidants naturels
Dépenses faites par les aidants naturels, C-225 (Stoffer)
Valeur comparable à celle du maintien d'un patient dans un foyer de soins infirmiers, M-51 (Charlton)

Crédit d'impôt en raison de l'âge
C-10
Voies et moyens n° 6

Crédit d'impôt minimum de base
C-51
Voies et moyens n° 9

Crédit d'impôt pour cotisations annuelles
Membres des groupes de services communautaires, C-223 (Stoffer)

Crédit d'impôt pour dons
Mode de calcul, modificiation, C-274 (Masse)

Crédit d'impôt pour frais médicaux
Interaction. *Voir* Crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire
Voir aussi Maladies enzymatiques

Crédit d'impôt pour frais de scolarité, manuels et études
C-51
Voies et moyens n° 9

Crédit d'impôt pour la recherche scientifique et le développement expérimental
C-10
Voies et moyens n° 6

Crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire
Analyses et vérifications, Q-131 (Ratansi)
C-51
Voies et moyens n° 9
Interaction avec le crédit d'impôt pour frais médicaux, C-51
Voies et moyens n° 9
Mise en œuvre, mesures, coûts du programme et rénovations admissibles, Q-352 (McTeague)
Notes d'information ministérielle, P-7 (Ratansi)
Publicité gouvernementale, dépenses
Q-442 (Simson)
Q-461 (Russell)

Crédit d'impôt pour l'achat d'une première habitation
C-51
Voies et moyens n° 9

Crédit d'impôt pour les nouveaux diplômés travaillant dans les régions désignées
Création, C-288 (Deschamps)

Crédit d'impôt pour l'exploration minière
C-10
Voies et moyens n° 6

Crédit d'impôt pour personnes à charge
C-296 (Folco)

Crédit d'impôt pour personnes handicapées
Partie inutilisée du crédit de la personne handicapée à charge d'une autre personne, C-51
Voies et moyens n° 9
Valeur remboursable aux demandeurs admissibles, M-65 (Wasylycia-Leis)

Crédit d'impôt pour pertes de revenu de retraite
Création, C-290 (Bellavance)

Crédit d'impôt pour soins à domicile
D'un proche âgé d'au moins 65 ans souffrant d'une infirmité mentale ou physique, C-212 (Stoffer)

Crédit d'impôt pour travail bénévole
Création, C-356 (D'Amours)

Crédit d'impôt remboursable pour anciens combattants
Frais d'adhésion à certaines organisations, M-458 (Davies, D.)

Crédit d'impôt remboursable pour personnes à faible revenu
C-414 (Martin, K.)

Crédit financier
Accès, C-10
Voies et moyens n° 6
Frais de compensation ou frais de traitement de transactions. *Voir* Frais d'interchange
Voir aussi Cartes de crédit; Ombudsman du crédit; Petites et moyennes entreprises—Crise financière; Prêts; Hypothèques—Rachat de titres

Crédits
Crédit 35. *Voir* Imputabilité du gouvernement—Budget principal des dépenses 2009-2010; Initiatives d'exécution du budget—Projets
Périmés, croissance, dépenses publiques réelles et prévues, inadéquation, m. de l'opposition (McTeague)
Subsides n° 7
Provisoires
Subsides n° 6 – projets de loi C-22
Subsides n° 2 – projet de loi C-12
Subsides n° 4 – projet de loi C-21
Subsides n° 5 – projet de loi C-48
Subsides n° 6 – projet de loi C-22
Subsides n° 8 – projet de loi C-49
Subsides n° 10 – projet de loi C-64

Crédits d'impôt
Ordre d'application, C-51
Voies et moyens n° 9

Crédits d'impôt non remboursables aux particuliers
À l'étranger une partie de l'année, C-51
Voies et moyens n° 9

Crédits d'impôt non remboursables aux particuliers non-résidents
C-51
Voies et moyens n° 9

Crête, Paul (BQ—Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup)
Assurance-emploi
C-339
M-373

Crime avec violence
Caution des personnes accusées, C-247 (Kramp)

Crime organisé
C-14
Personne soupçonnée de commission d'une infraction, engagement, conditions, C-14
Voir aussi Trafic de drogues—Et crime organisé

Crimes. *Voir* Centre national de prévention du crime; Délits informatiques; Sentences pénales—Adéquation entre la peine et le crime; Tenue de protection; Victimes d'actes criminels

Crimes contre les biens. *Voir* Établissements d'enseignement—Méfait

Crimes contre l'humanité
Et crimes de guerre, poursuites
C-483 (Cotler)
Et programme canadien, Q-478 (Cotler)
Voir aussi Darfour—Génocide; Journée de commémoration des victimes des régimes totalitaires en Europe; Zimbabwe—Mugabe, Robert

Crimes contre l'humanité et les crimes de guerre, Loi
C-332 (Kramp)

Crimes de guerre. *Voir* Crimes contre l'humanité—Et crimes de guerre; Crimes contre l'humanité et les crimes de guerre, Loi

Crimes économiques. *Voir plutôt* Crimes financiers

Crimes en col blanc. *Voir plutôt* Crimes financiers

Crimes financiers
Peines. *Voir plutôt* Sentences pénales—Fraudes
Voir aussi Ordonnances d'interdiction—Personnes coupables

Crimes haineux
Collectivités à risque, programme pilote de financement des projets d'infrastructure de sécurité, demandes, Q-422 (Dhalla)
Voir aussi Établissements d'enseignement—Méfait

Crimes sexuels. *Voir* le nom de crimes particuliers (par exemple : Exploitation et abus sexuel d'enfants)

État40-2 à la prorogation.pdf 352
2010/03/11 1:02:18 PM

Criminalité. *Voir* Prévention de la criminalité

Criminalité des affaires
Peines. *Voir plutôt* Sentences pénales—Fraudes

Criminalité en col blanc. *Voir plutôt* Criminalité des affaires

Criminels
Besoins et objectifs, interventions, plan correctionnel, C-43
Femmes délinquantes, foyers de transition et programmes d'orientation, M-91 (Mathyssen)
Infractions disciplinaires, C-43
Personne sous garde légale à la suite d'une arrestation non encore inculpée, identification, empreintes digitales, photographie et tout autre opération anthropométrique, C-31
Victimes d'actes criminels, communication de certains renseignements, C-43
Voir aussi Ordonnances d'interdiction—Personnes coupables de crimes financiers

Criminels détenus à l'étranger
Rapatriement
Demandes, Q-632 (McTeague)
Ministre, consentement, facteurs pris en compte, C-59

Cris
Administration régionale, attributions supplémentaires, notamment des pouvoirs réglementaires, C-28

Cris de Oujé-Bougoumou. *Voir plutôt* Cris d'Oujé-Bougoumou

Cris d'Oujé-Bougoumou
Bande distincte et administration locale, reconnaissance, C-28

Cris et les Naskapis du Québec, Loi
C-28

Crise financière. *Voir* Cartes de crédit—Consommateurs; Petites et moyennes entreprises

Crises humanitaires
Interventions et engagements canadiens à travers le monde, y compris au Sri Lanka, Q-648 (Duncan, K.)
Voir aussi Darfour; Nord-Coréens; Palestine; République démocratique du Congo; Sri Lanka

Croates. *Voir* Canadiens d'origine croate

Croatie. *Voir* Passeports et visas

Croisière. *Voir* Navires de croisière

Croissant-Rouge. *Voir* Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

Croix-Rouge. *Voir* Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge; Société canadienne de la Croix-Rouge

Crombie, Bonnie (Lib.—Mississauga—Streetsville)
Publicité gouvernementale, Q-539; Q-540; Q-541; Q-542
Questions écrites, Q-539; Q-540; Q-541; Q-542

Crosse. *Voir* Pensionnat de l'Île-à-la-Crosse

Crowder, Jean (NPD—Nanaimo—Cowichan)
Aquaculture, Q-576
Autochtones, Q-291
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-297
Écoles autochtones, Q-81
Premières nations, Q-80
Programme aliments-poste, Q-278
Programmes et services à l'enfance destinés aux Premières nations, Q-321
Questions écrites, Q-80; Q-81; Q-278; Q-291; Q-297; Q-321; Q-576
Soins de santé
M-358
M-363

Croyances
Intolérence religieuse. *Voir plutôt* Religions—Adeptes, persécution

CRTC. *Voir* Conseil de la radiotélédiffusion et des télécommunications canadiennes

Cruauté envers les animaux
Infractions pénales
C-229 (Holland)
C-230 (Holland)
Voir aussi Sentences pénales

Cruise Connections Charter Management. *Voir* Jeux olympiques d'hiver de 2010—Sécurité et logistique, services

Crustacés. *Voir* Étiquetage des aliments—Poissons

Cuba. *Voir* Khadr, Omar—Enfant soldat

Cubana Airlines. *Voir* Transport aérien—Avions déroutés

Cullen, Nathan (NPD—Skeena—Bulkley Valley)
Amiante, C-399
AquaNor 2007, Q-457
Bureau d'enquête civil
C-472
M. de l'opposition
Subsides n° 9
Combustibles fossiles, Q-631
Dendroctones du pin, Q-103
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-231
Détention sous garde, C-472
Énergie atomique du Canada limitée, Q-318
Marchés publics, Q-320
Pistes cyclables, C-400
Primes de rendement, Q-319
Questions écrites, Q-103; Q-231; Q-318; Q-319; Q-320; Q-457; Q-631
Réchauffement de la planète, m. de l'opposition
Subsides n° 3

Culture et créativité
Dépenses publiques, Colombie-Britannique, festivals des arts, Q-25 (Fry)
Politique fiscale nationale de soutien aux arts, artistes et enfants inscrits dans des programmes artistiques, M-180 (Davies, L.)

Culture et créativité—*Suite*
Voir aussi Comité d'organisation Jeux olympiques et paralympiques de 2010 à Vancouver; Exportation et de l'importation de biens culturels, Loi

Cuzner, Rodger (Lib.—Cape Breton—Canso)
Assurance-emploi, Q-242
Initiative de la porte d'entrée de l'Atlantique, Q-229
Pêches de l'Atlantique, Q-378
Programme pour l'autonomie des anciens combattants, Q-243
Publicité gouvernementale, Q-494; Q-495; Q-496; Q-497
Société d'expansion du Cap-Breton, P-11
Questions écrites, Q-229; Q-242; Q-243; Q-378; Q-494; Q-495; Q-496; Q-497

CVRD Canada Inc.
Acquistion en 2006 de Inco Ltd., engagements pris et mises en demeure, publication, C-489 (Gravelle)
Raison sociale, modification en 2007; la nouvelle appellation de la société devient Vale Inco Limited
Voir aussi Vale Inco

Cyberintimidation
Infraction pénale, C-355 (Fry)

Cyclistes. *Voir* Sécurité des cyclistes

D

Da Costa, Mathieu. *Voir* Journée Mathieu Da Costa

da Silva, Pedro
Premier facteur officiellement en service au pays, C-406 (Silva)

D'Amours, Jean-Claude (Lib.—Madawaska—Restigouche)
Activité physique, C-416
Agence de promotion économique du Canada atlantique, Q-106; Q-107; Q-607; Q-608
Assurance-emploi
C-323; C-344
Q-108; Q-609
Crédit d'impôt pour travail bénévole, C-356
Fiducie pour le développement communautaire, Q-627
Questions écrites, Q-106; Q-107; Q-108; Q-606; Q-607; Q-608; Q-609; Q-627
Service Canada, Q-606

Dangerosité de certains produits. *Voir* Produits de consommation—Sécurité; Produits dangereux, Loi

Darfour
Aide humanitaire versée par l'entremise de l'Organisation internationale des migrations, Q-114 (Pearson)
Génocide et crimes contre l'humanité, M-151 (Martin, K.)
Maintien de la paix et rétablissement de la paix, mission onusienne, déploiement, M-118 (Martin, K.)
Responsabilisation canadienne et internationale, C-204 (Cotler)

Dari. *Voir* Afghanistan—Communications

Dates
Représentation numérique, interprétation, C-245 (Kramp)

Davies, Don (NPD—Vancouver Kingsway)
Assurance-emploi, Q-207
Coopératives alimentaires de producteurs, M-305
Crédit d'impôt remboursable pour anciens combattants, M-458
Décès, Q-597
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-79; Q-112; Q-113
Députés, C-446
Écoles, M-268
Emplois d'été Canada, Q-208
Étiquetage, C-346
Étiquetage des aliments, C-347
Immigration et immigrants, Q-209; Q-210
Infrastructure verte, M-293
Initiative de la porte d'entrée et du corridor de l'Asie-Pacifique, Q-53
Jeux olympiques d'hiver de 2010, M-353
Journée nationale de l'autisme, C-327
Logement, M-304
Partenariat public-privé, Q-52
Pétroliers, C-458
Programme de remise écoAUTO, M-303
Questions écrites, Q-52; Q-53; Q-79; Q-112; Q-113; Q-207; Q-208; Q-209; Q-210; Q-597
Sans-abri, M-302
Titres de compétences, M-457

Davies, Libby (NPD—Vancouver-Est)
Administrations scolaires, M-232
Aéroports, M-201
Agents de la sécurité publique, M-188
Aliments transgéniques, M-214; M-217
Animaux transgéniques, M-219
Association canadienne de l'énergie éolienne, Q-374
Assurance-emploi, Q-428
Autochtones, M-204; M-205
Canadiens d'origine chinoise, M-203
Café équitable, M-234
Centre d'injection supervisé Insite, M-237
Centre national de prévention du crime, M-236
Chèques, C-305
Commissaire à la protection de l'emploi, M-235
Communautés, M-222
Compte d'assurance-emploi, M-209
Condition sociale, M-185
Conflit israélo-palestinien, M-365
Culture et créativité, M-180
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-219
Développement économique, M-206
Drogues, M-228; M-229
Droit au logement, M-227
Emery, Marc, Q-427
Environnement et du développement durable, Comité permanent, instruction au comité de scinder le projet de loi C-311 (Hyer) (Réchauffement de la planète), m.
Affaires émanant du gouvernement n° 6
Autres affaires n° 12
Étiquetage sur le non-recours à la main-d'œuvre enfantine, M-186

Davies, Libby — *Suite*
Familles et enfants, M-224
Femmes, M-212
Femmes autochtones, M-208
Fonds monétaire international, M-199
Immigration et immigrants, M-210
Indonésie, M-194
Infrastructure, Q-62
Journée d'action communautaire, M-202
Logement
C-304
M-197; M-223; M-226
Logement social, M-181; M-182; M-198
Maladies rares, M-241
Marchés publics, M-200
Organismes transgéniques, M-215; M-216; M-221
Personnes disparues, M-345
Plantes transgéniques, M-220
Poissons transgéniques, M-218
Pompiers, M-367
Prestations d'aide sociale, M-213
Programmes sociaux, M-184
Questions écrites, Q-62; Q-219; Q-292; Q-374; Q-427; Q-428; Q-449
Régime d'accession à la propriété, M-366
Routes et autoroutes, M-195; M-196
Sécurité au travail, M-187
Sécurité de la vieillesse, M-233
Services de police, M-225
Services financiers, M-189; M-190; M-191; M-192; M-193; M-207
Stratégie nationale antidrogue, M-238
Syndicats de la santé de la Colombie-Britannique, M-239
Taxe de vente harmonisée, Q-449
Timbres-poste, M-231
Toxicomanes, M-183
Trafic de drogues, M-230
Traite de personnes, M-446
Transport en commun, M-240; M-351
Violence faite aux femmes, M-211
Visiteurs de marque
M-456
Q-292

Débat d'ajournement
Prolongation de vingt minutes le 28 octobre 2009
Autres affaires n° 2

Débats d'urgence
Autres affaires n° 4
Sujets : Grippe A (H1N1) — Vaccins; Sri Lanka — Situation; Transport en commun — Conflit de travail à OC Transpo, grève

Débats exploratoires
Affaires émanant du gouvernement n° 3
Voir aussi les titres-sujets suivants — Chasse au phoque — Union européenne

Débats exploratoires – art. 53.1 du Règlement
Affaires émanant du gouvernement n° 2
Voir aussi les titres-sujets suivants — Conférence internationale sur l'Afghanistan

DeBellefeuille, Claude (BQ — Beauharnois — Salaberry)
Gaz à effet de serre, M-287

Décès
Liés à des actes de membres de la Gendarmerie royale du Canada, données, ventilation, Q-597 (Davies, D.)
Voir aussi Détention sous garde — Décès ou lésions corporelles
Voir aussi Agents de la sécurité publique — Indemnisation; Détention sous garde — Décès ou lésions corporelles; Pompiers

Décès et funérailles. *Voir* Anciens combattants — Funérailles; Frais funéraires

Décibels. *Voir* Produits pour enfants — Niveau de bruit

Déclaration canadienne des droits
C-224 (Stoffer)
Modification corrélative, C-469 (Duncan, L.)

Déclaration des droits des passagers de l'air
C-310 (Maloway)
Établissement, mesures prises depuis l'adoption, le 12 juin 2008, de la motion n° 465 (2ᵉ sess., 39ᵉ lég.), Q-663 (Volpe)

Déclaration des droits du consommateur
Élaboration, consultations, présentation et adoption, m. de l'opposition (Thibeault)
Subsides n° 3

Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones. *Voir plutôt* Déclaration sur les droits des peuples autochtones

Déclaration des Territoires du Nord-Ouest
Réunions politiques au Blatchford Lake Lodge, Lakhani, Altaf, fonctionnaire du MAINC, présence et rôle, Q-302 (Bevington)

Déclaration solennelle. *Voir* Députés — Serments

Déclaration sur les droits des peuples autochtones
Lois canadiennes, compatibilité, C-328 (Savoie)
Politique gouvernementale d'opposition et consultations des peuples autochtones, Q-458 (Russell)

Déclaration universelle pour le bien-être animal
Soutien et promotion, leadership canadien
M-265 (Siksay)
M-354 (Simson)

Déclarations au nom de collectivités
Victimes de crimes financiers. *Voir plutôt* Victimes d'actes criminels — Résumés d'impact

Déclarations de ministres
Ordres relatifs à ces déclarations
Autres affaires n° 2

Déclarations d'impôt
Monnaie fonctionnelle, C-10
Voies et moyens n° 6

Décrets. *Voir* Forces canadiennes — Militaires réputés n'avoir jamais servi

Déductibilité des intérêts
C-10
Voies et moyens n° 6

Déductions fiscales. *Voir* Activité physique—Et sport amateur; Bénévolat et bénévoles; Déductibilité des intérêts; Dons de bienfaisance; Enseignants—Dépenses; Frais de déplacement—À l'intérieur du pays; Œuvres de bienfaisance—Contribuables; Produits de phytothérapie; Services d'urgence—Bénévoles; Travailleurs qualifiés—Frais de déplacement *et* les divers crédits d'impôt

Déductions pour habitants de régions éloignées
Coûts, bénéficiaires, répartition des avantages entre les ménages autochtones et non autochtones, Q-535 (Bagnell)

Défaut de s'arrêter. *Voir* Sentences pénales—Accidents de transport

Défendeurs
Utilisation de représentants autres que des avocats, C-31

Défense nationale
Affaires publiques, questions des médias, traitement, Q-365 (Atamanenko)
Affaires relatives aux Comités—Comités permanents—Comité permanent de la défense nationale—1er rapport
Marchés publics, retombées industrielles et régionales, Q-233 (Desnoyers)
Sécurité énergétique, composante majeure, M-395 (Gallant)
Stratégie, composantes et réalisation, Q-460 (Russell)
Subsides n° 2
Territoire, espaces aérien, maritime et terrestre, violations. *Voir plutôt* Frontières—Violations
Voir aussi Initiative stratégique pour l'aérospatiale et la défense; Navires—De soutien interarmées

Défense nationale, Comité permanent
Affaires relatives aux comités—Comités permanents
Subsides n° 2

Défense nationale, Loi
C-34
C-332 (Kramp)
Modification connexe, C-15
Modifications corrélatives
C-15
C-54

Défense nationale, ministère. *Voir* Cadets—Programmes; Eau potable—Shannon, Qué

Déficience. *Voir* Personnes avec déficience

Déficit budgétaire
Évaluation projetée, dépassement, possibilités, Q-385 (McKay)

Défiscalisation
Boutiques hors-taxes. *Voir plutôt* Boutiques franches
Zones urbaines défiscalisées. *Voir plutôt* Zones franches

Délégations canadiennes à l'étranger. *Voir* AquaNor 2009; Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques; Délégations étrangères—Dépenses publiques; Relations Canada-Chine—Amélioration

Délégations étrangères
Dépenses publiques d'accueil au pays et frais de déplacement à l'étranger de représentants canadiens, ministres ou fonctionnaires, Q-222 (Angus)

Délibérations de la Chambre
Et de ses comités, diffusion sur le Web
Reproduction, permission et droit d'auteur
Affaires relatives aux comités—Comités permanents—Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—8e rapport
Voir aussi Attribution de temps; Clôture du débat; Séances et travaux de la Chambre

Délinquantes. *Voir* Criminels—Femmes délinquantes

Délinquants. *Voir plutôt* Criminels

Délinquants à contrôler. *Voir plutôt* Récidivistes

Délinquants canadiens à l'étranger. *Voir plutôt* Criminels condamnés à l'étranger

Délinquants dangereux
Désignation, tribunaux, compétence, M-329 (Black, D.)
Substances corporelles, échantillons, fourniture pour analyse aux fins de contrôle imposé par la justice pénale, obligation, C-55

Délinquants sexuels
Empreintes génétiques, C-34
Enregistrement, C-34
Étrangers, C-34
Voir aussi Enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels, Loi; Exploitation et abus sexuel d'enfants

Délinquants, transfèrement. *Voir* Criminels détenus à l'étranger—Rapatriement; Transfèrement international des délinquants, Loi

Délits de fuite. *Voir* Sentences pénales—Accidents de transport

Délits informatiques
Pouvoirs d'enquête, modernisation, C-46
Voir aussi Virus informatiques—Création

Delta, C.-B. *Voir* Burns Bog

Demandes d'accès à l'information. *Voir plutôt* Accès à l'information—Demandes

Démarchage. *Voir plutôt* Lobbying

Dendroctones du pin
Dépenses publiques contre l'infestation, ventilation
Q-71 (Murray)
Q-103 (Cullen)
Q-561 (Fry)
Voir aussi Exploitation forestière—Colombie-Britannique

État40-2 à la prorogation.pdf 356 2010/03/11 1:02:18 PM

Dénonciation publique de pratiques déloyales en milieu de travail
Divulgations, plaintes, enquêtes par la Commissaire à l'intégrité du secteur public, Q-671 (Hall Findlay)
Voir aussi Affaires judiciaires

Dents. *Voir* Soins dentaires

Dépenses fiscales. *Voir* Compte d'épargne libre d'impôt

Dépenses militaires. *Voir* Objecteurs de conscience—Opposition

Dépenses publiques
À des fins militaires, opposition. *Voir plutôt* Objecteurs de conscience—Opposition
Contrats gouvernementaux. *Voir plutôt* Marchés publics
Contrôle des dépenses publiques à l'égard de l'emploi, C-10
Voies et moyens n° 6
De nature fiscale. *Voir plutôt* Dépenses fiscales
Hamilton, Ont., Q-264 (Charlton)
Ministères et ministères d'État, rapports, Q-312 (McCallum)
Réelles en comparaison des affectations de fonds et des fonds non utilisés, Q-359 (Hall Findlay)
Voir aussi les sujets particuliers

Dépenses publiques par circonscription électorale
Acadie—Bathurst, Q-188 (Godin)
Algoma—Manitoulin—Kapuskasing, Q-119 (Hughes)
Avalon, Q-436 (Andrews)
Beauséjour, Q-328 (LeBlanc)
Bramalea—Gore—Malton, Q-336 (Malhi)
Brampton-Ouest, Q-402 (Kania)
Brampton—Springdale, Q-347
Burnaby—Douglas, Q-181 (Siksay)
Burnaby—New Westminster, Q-285 (Julian)
Churchill, Q-217 (Ashton)
Colombie-Britannique-Southern Interior, Q-206 (Allen, Malcolm)
Don Valley-Est, Q-249 (Ratansi)
Don Valley-Ouest, Q-254 (Oliphant)
Edmonton, Alb.—Edmonton-Centre, Edmonton-Est, Edmonton—Leduc, Edmonton—Mill Woods—Beaumont, Edmonton—St. Albert, Edmonton—Sherwood Park, Edmonton—Spruce Grove *et* Edmonton—Strathcona—, Q-211 (Duncan, L.)
Eglinton—Lawrence, Q-503 (Volpe)
Elmwood—Transcona, Q-179 (Maloway)
Halifax, Q-176 (Leslie)
Hamilton-Centre, Q-171 (Christopherson)
Hamilton-Est, Q-187 (Marston)
Hamilton Mountain, Q-265 (Charlton)
London—Fanshawe, Q-192 (Mathyssen)
Mississauga—Brampton-Sud, Q-391 (Bains)
Nanaimo-Cowichan, Q-297 (Crowder)
Nickel Belt, Q-104 (Gravelle)
Nipissing—Timiskaming, Q-245 (Rota)
Notre-Dame-de-Grâce—Lachine, Q-157 (Jennings); Q-236 (Jennings)
Ottawa-Sud, Q-416 (McGuinty)
Patrimoine canadien, ministère, Q-346 (Dhalla)

Dépenses publiques par circonscription électorale *Suite*
Port Moody—Westwood—Port Coquitlam, Q-113 (Davies, D.)
Ressources humaines et Développement des compétences, ministère, Q-349 (Dhalla)
Roberval—Lac-Saint-Jean, Q-604 (Mendes)
Sault Ste. Marie, Q-173 (Martin, T.)
Scarborough-Sud-Ouest, Q-224 (Simson)
Skeena—Bulkley Valley, Q-231 (Cullen)
St. John's-Est, Q-284 (Harris, J.)
Sudbury, Q-200 (Thibeault)
Thunder Bay—Rainy River, Q-198
Thunder Bay—Superior-Nord, Q-175 (Hyer)
Timmins—Baie James, Q-274
Toronto—Danforth, Q-184 (Layton)
Vancouver—Est, Q-219 (Davies, L.)
Vancouver Kingsway, Q-79 (Davies, D.)
Vancouver Quadra, Q-72 (Murray); Q-112 (Davies, D.)
Victoria, Q-168 (Savoie)
Welland, Q-177
Windsor—Tecumseh, Q-183 (Comartin)
Winnipeg-Centre, Q-165 (Martin, Pat)
Winnipeg-Nord, Q-223 (Wasylycia-Leis)
Windsor-Ouest, Q-267 (Masse)
York-Ouest, Q-277 (Sgro)

Déplacement. *Voir* Frais de déplacement

Déplacements des comités
Affaires relatives aux comités—Comités permanents *et* le nom d'un comité particulier sous cette rubrique

Dépliants parlementaires. *Voir plutôt* Envois collectifs—Envoi d'un bulletin parlementaire

Député britannique. *Voir* Galloway, George

Députés
Appartenance politique, changement, vacance présumée
C-202 (Stoffer)
C-446 (Davies, D.)
Rémunération, C-10
Voies et moyens n° 6
Serment ou déclaration solennelle de loyauté envers le pays et la reine, M-103 (Martin, Pat)
Voir aussi Code régissant les conflits d'intérêts des députés *et* le nom de députés canadiens particuliers

Deschamps, Johanne (BQ—Laurentides—Labelle)
Commission de surveillance des activités à l'étranger des entreprises et entités canadiennes, C-438
Crédit d'impôt pour les nouveaux diplômés travaillant dans les régions désignées, C-288

Desnoyers, Luc (BQ—Rivière-des-Milles-Îles)
Défense nationale, Q-233
Questions écrites, Q-233

Détention sous garde
Décès ou lésions corporelles de personnes détenues par la Gendarmerie royale du Canada, bureau d'enquête civil, création, C-472 (Cullen)
Voir aussi Justice pénale

Détenus
Crédit pour période sous garde présentencielle, C-25
Voir aussi Afghanistan; Citoyens canadiens; Criminels détenus à l'étranger; Détention sous garde; Établissements correctionnels—Dorchester, N.-B; Khadr, Omar—Enfant soldat; Kohail, Mohamed; Mideksa, Birtukan—Détention sans accusation

Détergents pour lave-vaisselle
Teneur en phosphore, M-61 (Wasylycia-Leis)

Détroit d'Hécate. *Voir* Pétroliers—Navigation

Dette due au gouvernement canadien. *Voir* Pays étrangers

Deuxième Guerre mondiale. *Voir* Canadiens d'origine italienne—Excuses

Développement commercial et industriel des premières nations, Loi
C-63

Développement communautaire. *Voir* Développement économique—Communautaire; Fiducie pour le développement communautaire—Provinces de l'Atlantique

Développement des compétences. *Voir* Ressources humaines et développement des compétences; Titres de compétences

Développement des compétences, comité. *Voir plutôt* Ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, Comité permanent

Développement des compétences, ministère. *Voir* Ressources humaines et Développement des compétences, ministère

Développement des exportations, Loi
C-10
Voies et moyens n° 6
C-298 (Dewar)
C-300 (McKay)
C-438 (Deschamps)

Développement durable
Autochtones, soutien, experts avérés, base de données, M-159 (Martin, K.)
Parlement, rôle des deux chambres, renforcement, S-216 (Woodworth)
Autres affaires n° 8

Développement durable, comité. *Voir plutôt* Environnement et du développement durable, Comité permanent

Développement durable, Loi fédérale
S-216 (Woodworth)
Autres affaires n° 8

Développement économique
Collectivités autochtones, soutien, fonds d'investissement, création, M-169 (Martin, K.)
Communautaire, banques et institutions financières, investissements, dévoilement, M-206 (Davies, L.)

Développement économique—*Suite*
Organisations à but non lucratif, aide gouvernementale de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, rétablissement, M-288 (Cardin)
Voir aussi Initiative fédérale de développement économique pour le nord de l'Ontario; Organismes de développement régional; Retombées industrielles et régionales *et* le nom d'agences de développement économique régionales particulières

Développement expérimental. *Voir* Crédit d'impôt pour la recherche scientifique et le développement expérimental

Développement international. *Voir* Affaires étrangères et du développement international, Comité permanent; Agence canadienne de développement international; Aide au développement international; Aide humanitaire

Développement régional. *Voir* Organismes de développement régional

Développement rural. *Voir* Programme pilote sur les services à large bande pour le développement rural et du Nord

Développement social. *Voir* Îles Turks et Caicos Ressources humaines et Développement des compétences, ministère—Nom

Développement social, comité. *Voir plutôt* Ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, Comité permanent

Déversement en mer. *Voir plutôt* Rejet en mer

Déversements de pétrole
En milieu marin, responsabilité et indemnisation, C-7
Oiseaux et espèces en voie de disparition mazoutés, interventions, politique et plans et Service canadien de la faune, mandat et responsabilités, M-258 (Siksay)

Déversements de substances radioactives. *Voir plutôt* Centrale nucléaire de Chalk River, Ont.—Fuite de substances

Devolin, Barry (PCC—Haliburton—Kawartha Lakes—Brock; vice-président adjoint des comités pléniers)
Nord-Coréens, M-369

Dewar, Paul (NPD—Ottawa-Centre)
Affaires judiciaires, Q-46
Afghanistan
M. de l'opposition
Subsides n° 9
P-1; P-2; P-6; P-8
Q-118; Q-161; Q-162; Q-550; Q-552; Q-553; Q-616
Bisphénol A, C-299
Bureau du directeur parlementaire du budget, M-411
Citoyens canadiens, M-425
Commission de la capitale nationale, C-207
Eau embouteillée, M-177
Eau potable, M-337
Étiquetage des aliments, C-205
Fonction publique et fonctionnaires, M-368
Industrie minière, C-298

Dewar, Paul—*Suite*
Immeubles, M-440
Installations fédérales, Q-164
Livres, C-206
Médicaments, M-352
Munitions à fragmentation, Q-45
Paiements en remplacement d'impôts, Q-163; Q-238
Parc de la Gatineau, C-367
Produits contenant de l'uranium appauvri, Q-47
Questions écrites Q-45; Q-46; Q-47; Q-118; Q-161; Q-162; Q-163; Q-164; Q-238; Q-345; Q-550; Q-552; Q-553; Q-616
Rivière des Outaouais, M-178
Titres de compétences
C-425
M-179
Traités internationaux, C-297
Travailleurs à temps partiel, Q-345

Dhaliwal, Sukh (Lib.—Newton—Delta-Nord)
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, Q-73; Q-74
Fonds Chantiers Canada, Q-257
Fonds de recrutement de policiers, Q-255
Jeux olympiques d'hiver de 2010, Q-572
Marchés publics, Q-573; Q-574
Programme de développement des collectivités, Q-256; Q-575
Questions écrites, Q-73; Q-74; Q-255; Q-256; Q-257; Q-572; Q-573; Q-574; Q-575

Dhalla, Ruby (Lib.—Brampton—Springdale)
Canadiens d'origine indienne, M-434
Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme, ministre, Q-420
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada, Q-637
Crimes haineux, Q-422
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-346; Q-347; Q-349
Immigration et immigrants, Q-423
Marchés publics, Q-421
Pauvreté infantile, Q-639
Personnes âgées, Q-636
Publicité gouvernementale, Q-348
Questions écrites, Q-346; Q-347; Q-348; Q-349; Q-420; Q-421; Q-422; Q-423; Q-636; Q-637; Q-638; Q-639
Sécurité de la vieillesse, C-428
Violence chez les jeunes, Q-638

Diabète
Insuline d'origine animale pour les personnes intolérantes à l'insuline synthétique, accès, Q-138 (McKay); Q-382 (McKay)
Type I, recherche, M-124 (Martin, K.)

Diefenbaker, le très hon. John G. ancien premier ministre. *Voir* Brise-glaces John G. Diefenbaker

Diesel. *Voir* Essence—Et carburant

Diffusion Web. *Voir* Délibérations de la Chambre des communes—Et de ses comités

Dignitaires. *Voir* Visiteurs de marque

Dion, l'hon. Stéphane (Lib.—Saint-Laurent—Cartierville)
Abdelrazik, Abousfian, Q-635
Énergie et combustibles renouvelables, M-295
Questions écrites, Q-635

Dioxyde de carbone, émissions. *Voir* Véhicules à moteur—Émissions

Diplomates. *Voir* Afghanistan—Détenus; Colvin, Richard

Diplomatie et diplomates
Formation linguistique et autres frais, y compris ceux liés au déplacement de leurs familles, Q-549 (Rae)
Voir aussi Affaires étrangères et du commerce international, ministère—Fonctionnaires; Afghanistan; Chasse au phoque—Publicité gouvernementale; République démocratique du Congo—Crise humanitaire

Diplômes. *Voir* Titres de compétences—Et diplômes

Diplômés. *Voir* Crédit d'impôt pour les nouveaux diplômés travaillant dans les régions désignées

Directeur des poursuites pénales
Saunders, Brian J., nomination, renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne
Affaires relatives aux comités—Comités permanents—Comité permanent de la justice et des droits de la personne—Ordre de renvoi *et* 2^e^ rapport

Directeur général des élections
Affaires relatives aux Comités—Comités-permanents—Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—15^e^ rapport
Subsides n° 5—Crédit 15—Conseil privé

Directeur parlementaire du budget
Mandat et obligations, exécution, soutien administratif et collaboration gouvernementale, m. de l'opposition (McCallum)
Subsides n° 3
Voir aussi Budget 2009 (27 janvier 2009)—Rapports périodiques de mise en œuvre; Bureau du directeur parlementaire du budget; Plan d'action économique du Canada—Mise en œuvre

Directives à un comité. *Voir* Instructions; Ordres de renvoi

Discours devant les deux chambres. *Voir plutôt* Allocutions de visiteurs de marque

Discours du trône. *Voir* Adresse en réponse au discours du trône

Discours prononcés devant les deux chambres. *Voir plutôt* Allocutions de visiteurs de marque

Discrimination. *Voir* Citoyens canadiens—À l'étranger, protection; Condition sociale; Profilage racial; Religions—Adeptes

Discrimination génétique
Protection contre l'utilisation abusive de l'information génétique d'une personne, M-444 (Wasylycia-Leis)

Discrimination sexuelle
Motifs illicites, identité et expression sexuelles, C-389 (Siksay)
Voir aussi Femmes

Disraeli, Man. *Voir* Ponts

Dissolution du Parlement
Gouverneur général, décision en l'absence de confiance des députés dans le gouvernement, consultation préalable des chefs des partis d'opposition, M-472 (Bevington)

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Gestion de projets et relations avec les clients, Q-74 (Dhaliwal)
Vancouver, centre-est, projets réalisés ou en cours, dépenses publiques, Q-73 (Dhaliwal)
Subsides n° 2
Subsides n° 10

Dividendes
Admissibles versés par les sociétés, C-10
Voies et moyens n° 6

Divorce
Parents, responsabilité, partage égal, C-422 (Vellacott)
Voir aussi Aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, Loi; Mariage et divorce

Divorce, Loi
C-422 (Vellacott)

Divulgations d'acte répréhensible. *Voir* Dénonciation publique de pratiques déloyales en milieu de travail—Divulgations

Dix pourcent. *Voir* Envois collectifs

Dixon, entrée. *Voir* Pétroliers—Navigation

Djibouti. *Voir* Aide au développement international—Afrique

Documents
À produire – rapports ou autres états périodiques. *Voir* Règlement de la Chambre—Documents à produire
Voir aussi Afghanistan—Détenus—Documents gouvernementaux originaux et non censurés divers demandés par le Parlement, production, obligation; Motions portant production de documents *et les sujets particuliers*

Documents de bibliothèque
Tarif d'affranchissement, C-322 (Tweed)

Documents électroniques. *Voir* Documents gouvernementaux—Imprimés; Fiscalité—Renseignements

Documents gouvernementaux
Imprimés, réception facultative par les parlementaires au profit de la disponibilité de documents électroniques en ligne et réduire ainsi l'utilisation de papier, M-364 (Martin, K.)
Voir aussi Afghanistan—Détenus—Documents gouvernementaux originaux et non censurés divers demandés par le Parlement, production, obligation

Don Valley-Est, circonscription électorale. *Voir* Assurance-emploi; Dépenses publiques par circonscription électorale; Plan d'action économique du Canada – projets par circonscription électorale

Don Valley-Ouest, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale; Plan d'action économique du Canada – projets par circonscription électorale

Donneurs d'organes. *Voir* Registre national des donneurs d'organes

Dons. *Voir* Crédit d'impôt pour dons

Dons de bienfaisance
Déductions fiscales, M-162 (Martin, K.)

Dons de médicaments
C-10
Voies et moyens n° 6

Dons de sang
Par aphérèse : don de certains composants du sang
Voir aussi Groupe canadien d'aphérèse

Dons d'organes. *Voir* Registre national des donneurs d'organes

Dorchester, N.-B. *Voir* Établissements correctionnels

Dormer, Adam. *Voir* Pistolets électriques—Utilisation—Circonstances

Dosanjh, l'hon. Ujjal (Lib.—Vancouver-Sud)
Afghanistan
M. de l'opposition
Subsides n° 9
Q-471; Q-473; Q-474; Q-659; Q-660
Citoyenneté, C-467
Comité spécial sur la mission canadienne en Afghanistan, Q-657
Marchés publics, Q-658
Questions écrites, Q-471; Q-472; Q-473; Q-474; Q-657; Q-658; Q-659; Q-660
Sécurité nationale, Q-472

Douanes
Déclarations, S-2
Examen de marchandises, S-2
Fouille des personnes, S-2
Incorporation par renvoi dans les règlements, S-2
Renseignements sur les passagers, S-2
Valeur en douane, S-2
Zones de contrôle, S-2
Voir aussi Tarif des douanes

Douanes, Loi
Modification corrélative, C-60
Modifications connexes
C-2
C-23
C-24
C-57
S-2

Douaniers
Armés. *Voir plutôt* Frontières—Gardes, armement

Dow Agroscience. *Voir* Accord de libre-échange nord-américain

Downtown Eastside. *Voir* Diversification de l'économie de l'Ouest Canada—Vancouver; Personnes disparues—Femmes; Services de police—Vancouver

Dragueurs. *Voir* Pêche commerciale

Drapeau du Canada. *Voir* Épinglettes du drapeau canadien

Drogues
Déplacement de l'Annexe III à l'Annexe I de certaines drogues, C-15
Et narcotiques, conventions des Nations Unies, révision et régime légal actuel, modification, M-228 (Davies, L.)
Infractions graves, C-15
Politiques, révision eu égard à l'expérience d'autres pays, M-229 (Davies, L.)
Possession pour utilisation, production ou trafic, méthamphétamine et ecstasy, interdiction, C-475 (Weston)
Voir aussi Centre d'injection supervisé Insite; Sentences pénales; Stratégie nationale antidrogue; Toxicomanes; Trafic de drogues

Drogues et autres substances, Loi réglementant certaines
C-15
C-359 (Martin, K.)
C-475 (Weston)

Droit
Employés du groupe du droit, taux de salaire, C-10
Voies et moyens n° 6

Droit au logement
Législation et programmes, M-227 (Davies, L.)
Protection, C-224 (Stoffer)

Droit civil. *Voir* Capitale nationale, Loi; Loi d'harmonisation n° 2 du droit fédéral avec le droit civil

Droit d'accès à l'information
Inclusion dans la Charte canadienne des droits et libertés, M-445 (Szabo)

Droit d'auteur. *Voir* Délibérations de la Chambre—Et de ses comités, diffusion sur le Web—Reproduction, permission et droit d'auteur

Droit d'auteur, Loi
M-171 (Martin, K.)

Droit de l'environnement
Charte des droits environnementaux, création et obligation fiduciaire de protection de l'environnement par une gestion intègre et compétente de l'environnement, C-469 (Duncan, L.)

Droit de mourir dignement
C-384 (Lalonde)

Droit de propriété. *Voir* Uranium—Mines

Droit de rétention
Annulation d'intérêt public. *Voir* Biens immobiliers—Charges; Biens réels—Charges

Droit du travail
Conventions 29, 98 et 138 de l'Organisation internationale du travail, ratification, M-399 (Charlton)
Voir aussi Industrie automobile—Contenu canadien; Organisation international du travail

Droit fédéral. *Voir* Droits de la personne—Protection et promotion; Loi d'harmonisation n° 2 du droit fédéral avec le droit civil

Droit international. *Voir* Droits de la personne—Protection et promotion; Minorités de genre; Myanmar—Sanctions

Droit international du travail. *Voir* Marchés publics—Politique d'approvisionnement; Syndicats de la santé de la Colombie-Briannique—Convention collective

Droit maritime. *Voir* Transport maritime—Litiges

Droits. *Voir aussi* Frais

Droits autochtones. *Voir* Déclaration sur les droits des peuples autochtones; Premières nations

Droits de douane. *Voir* Vis en acier inoxydable

Droits de la personne
Consultations publiques sur l'examen de la loi, de la commission et du tribunal, M-156 (Martin, K.)
Examen des constats et recommandations émanant de l'Enquête interne sur les actions des responsables canadiens relativement à Abdullah Almalki, Ahmad Abou-Elmaati et Muayyed Nureddin (Commission Iacobucci) et de la Commission d'enquête sur les actions des responsables canadiens relativement à Maher Arar (Commission O'Connor)
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapport de comités n° 17 (3e rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale)
Protection et promotion à l'échelle internationale, cours fédérales, compétence, C-354 (Julian)
Voir aussi Chine; Charte canadienne des droits et libertés; Déclaration canadienne des droits; Indonée—Chinois; Iran; Justice et des droits de la personne, Comité permanent; Mideksa, Birtukan—Détention sans accusation; Minorités de genre; Myanmar—Sanctions; Sri Lanka; Syndicats—Travailleurs et enseignats syndiqués de Colombie

Droits de la personne, Loi canadienne
C-389 (Siksay)
C-481 (Folco)
Modification corrélative, C-10
Voies et moyens n° 6
Voir aussi Droits de la personne—Consultations; Propagande haineuse—Téléphone, utilisation

Droits de scolarité
Aide gouvernementale, revenu non imposable, M-123 (Martin, K.)

Droits de scolarité—*Suite*
Voir aussi Crédit d'impôt pour frais de scolarité, manuels et études; Recherche et développement—Aide gouvernementale; Transfert des crédits d'impôt pour frais de scolarité, manuels et études

Droits de surface. *Voir* Eaux du Nunavut et le Tribunal des droits de surface du Nunavut, Loi

Droits des consommateurs. *Voir* Déclaration des droits du consommateur

Droits des passagers de l'air. *Voir* Déclaration des droits des passagers de l'air

Droits des peuples autochtones. *Voir* Déclaration sur les droits des peuples autochtones

Droits des travailleurs. *Voir* Syndicats de la santé de la Colombie-Britannique—Convention collective

Droits d'exportation de produits de bois d'œuvre, Loi de 2006
Voies et moyens n° 10

Droits d'utilisation. *Voir plutôt* Frais d'utilisation

Droits environnementaux. *Voir plutôt* Droit de l'environnement

Droits exigibles. *Voir* Citoyenneté; Immigration et immigrants—Demandes *et* Résidence permanente; Passeports et visas; Manuels pédagogiques

Droits linguistiques
Lors des audiences de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié
Affaires relatives aux comités—Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration—3ᵉ rapport

Droits matrimoniaux. *Voir* Foyers familiaux

Dryden, l'hon. Ken (Lib.—York-Centre)
Publicité gouvernementale, Q-586; Q-587; Q-588
Questions écrites, Q-586; Q-587; Q-588

Dufour, Nicolas (BQ—Repentigny)
Conseil québécois de la radiodiffusion et des communications, C-444

Duncan, Kirsty (Lib.—Etobicoke—Nord)
Boissons énergisantes, Q-40
Conflits armés, Q-647
Crises humanitaires, Q-648
Génocides, Q-331
Grippe A (H1N1), Q-309; Q-424; Q-425; Q-446; Q-456
Institut canadien de l'information scientifique et technique du CNRC, Q-649
Influenza, Q-9; Q-10; Q-11; Q-12
Pandémies, Q-230; Q-307
Questions écrites, Q-9; Q-10; Q-11; Q-12; Q-40; Q-230; Q-307; Q-309; Q-331; Q-332; Q-424; Q-425; Q-446; Q-456; Q-646; Q-647; Q-648; Q-649
Réchauffement de la planète, Q-646
Sri Lanka, Q-332
Violence faite aux femmes, M-341

Duncan, Linda (NPD—Edmonton—Strathcona)
Centrales au charbon, Q-212
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-211
Droit de l'environnement, C-469
Énergie et combustibles, Q-214
Gaz à effet de serre, Q-213
Journée nationale du hockey, C-320
Installations fédérales, Q-54
Téléphones cellulaires, C-461
Questions écrites, Q-54; Q-211; Q-212; Q-213; Q-214

Durham West Arts Centre. *Voir* Aéroport de Pickering—Projet de développement

E

EACL. *Voir* Énergie atomique du Canada limitée

Easter, l'hon. Wayne (Lib.—Malpeque)
Agriculture et agriculteurs, Q-296
Animaux d'élevage, Q-377
Entreprises commerciales d'État, m. de l'opposition
Subsides n° 9
Établissements correctionnels, Q-375
Listériose, m. de l'opposition
Subsides n° 7
Pommes de terre, Q-376
Questions écrites, Q-296; Q-375; Q-376; Q-377
Services d'urgence, C-240

Eastside. *Voir* Diversification de l'économie de l'Ouest Canada—Vancouver; Personnes disparues—Femmes; Services de police—Vancouver

Eau, distribution. *Voir* Réseaux de distribution d'eau

Eau embouteillée
Et refroidisseurs d'eau, dépenses publiques
Q-60 (Hyer)
Q-178 (Hyer)
Qualité et sécurité, Q-39 (Scarpaleggia)
Vente et consommation, réglementation, M-177 (Dewar)

Eau, politique. *Voir* Ressources en eau—Politique de l'eau

Eau, pollution. *Voir plutôt* Pollution des eaux

Eau potable
Salubrité et innocuité, contrôle, S-208 (Preston)
Autres affaires n° 8
Shannon, Qué., contamination de la nappe phréatique au trichloréthylène, étendue, travaux au réseau de distribution d'eau, aide gouvernementale et Défense nationale, ministère, implication, Q-49 (Gagnon)
Tritium radioactif, seuil admissible, réduction, eu égard à la fuite du réacteur de Chalk River dans la rivière des Outaouais, M-337 (Dewar)

Eau, ressources. *Voir* Ressources en eau

Eaux. *Voir* Traitement et évacuation des eaux usées; Traitements des eaux

État40-2 à la prorogation.pdf 362
2010/03/11 1:02:18 PM

Eaux arctiques
Définition, extension jusqu'à la limite extérieure de la zone économique exclusive, C-3
Rejet en mer par les navires, réglementation, M-113 (Bagnell)

Eaux canadiennes. *Voir* Navires de croisière—En eaux canadiennes

Eaux du Nunavut et le Tribunal des droits de surface du Nunavut, Loi
Modification corrélative, C-7

Eaux internationales. *Voir* Ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux, Loi

Eaux navigables. *Voir* Protection des eaux navigables, Loi

Eaux, pollution. *Voir plutôt* Pollution des eaux

Eaux souterraines. *Voir* Ressources en eau—Nappes d'eau souterraines

Eaux usées. *Voir* Traitement et évacuation des eaux usées

écoAuto. *Voir* Programme de remise écoAUTO

écoFiducie Canada pour la qualité de l'air et les changements climatiques. *Voir plutôt* Fonds en fiducie pour la qualité de l'air et les changements climatiques

École autochtone d'Attawapiskat. *Voir* Écoles autochtones—Construction *et* Santé

École polytechnique de Montréal. *Voir* Massacre de l'École polytechnique de Montréal

Écoles
Administrations. *Voir plutôt* Administrations scolaires
Colombie-Britannique, mise à niveau anti-séisme, M-268 (Davies, D.)

Écoles autochtones
Construction et rénovation
Et en particulier le chantier de l'école d'Attawapiskat, Q-51 (Angus)
Q-81 (Crowder)
Santé et sécurité, inspections incluant celle de l'école d'Attawapiskat et l'impact de la mise à niveau prioritaire des réseaux de distribution d'eau des réserves, Q-77 (Angus)
Voir aussi Pensionnats pour autochtones

Écoles de médecine
Places disponibles pour les étudiants en médecine, ajout, M-454 (Martin, K.)

Écologie. *Voir* Réfugiés écologiques

écoMOBILITÉ. *Voir* Programme écoMOBILITÉ

Économie
Situation économique et fiscale
Affaires émanant du gouvernement n° 1
Voir aussi Îles Turks et Caicos Mesures économiques spéciales, Loi; Stimulants économiques

Économie d'énergie. *Voir* Immeubles—Rénovation; Installations fédérales—Inventaire

Écosystèmes. *Voir* Burns Bog, Delta, C.-B.; Conseil national des écosytèmes du Canada

Ecstasy. *Voir* Drogues—Possession

Édifice du Centre. *Voir* Salle des Autochtones—Désignation

Édifices gouvernementaux. *Voir* Immeubles gouvernementaux

Edmonton, Alb. *Voir* Autochtones—Urbains—Transition; Dépenses publiques par circonscription électorale

Edmonton-Centre, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Edmonton-Est, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Edmonton—Leduc, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Edmonton—Mill Woods—Beaumont, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Edmonton—St. Albert, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Edmonton—Sherwood Park, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Edmonton—Spruce Grove, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Edmonton—Strathcona, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

EDP. *Voir plutôt* Éthers diphényliques polybromés

Éducation. *Voir* Prestations d'éducation

Éducation des adultes et formation
Recyclage professionnel et apprentissages, programmes gouvernementaux et plans, financement, partenariat, Q-204 (Allen, Malcolm)

Éducation financière
Initiatives et programmes annoncés dans le budget de 2009, Q-182 (McTeague)

Éducation postsecondaire. *Voir plutôt* Enseignement postsecondaire

Efficacité énergétique. *Voir plutôt* Économie d'énergie

Efficacité énergétique, Loi
S-3

Eglinton—Lawrence, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Église Saint-Joachim. *Voir* Téléphonie cellulaire—Tours et antennes

Élections
Proportionnelle. *Voir* Représentation proportionnelle
Système, réforme. *Voir plutôt* Réforme électorale
Voir aussi Loi électorale du Canada; Scrutin par anticipation

Électricité. *Voir* Énergie électrique

Électromagnétique. *Voir* Ondes électromagnétiques; Rayonnements électromagnétiques; Téléphonie cellulaire—Tours et antennes; Tours de transmission d'énergie électrique

Élevage. *Voir* Animaux d'élevage

Élevage de bétail. *Voir* Animaux d'élevage

Elgin, hôtel. *Voir plutôt* Hôtel Lord Elgin

Elmwood—Transcona, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Emballages
Réduction des emballages superflus, M-390 (Fast)

Embryon. *Voir* Cellules souches embryonnaires

Emery, Marc
Extradition pour vente de semences de cannabis, demande des États-Unis, Q-427 (Davies, L.)

Émissions de dioxyde de carbone des véhicules. *Voir* Véhicules à moteur—Émissions

Émissions de gaz à effe de serre. *Voir plutôt* Gaz à effet de serre

Émissions de substances radioactives. *Voir* Centrale nucléaire de Chalk River, Ont.

Émissions de télévision
Réglementation, avantages pour les télédiffuseurs privés, programmation, contenu canadien et cotes d'écoute, Q-50 (Angus)

Emploi
Âge minimum d'admission, Organisation mondiale du travail, Convention 138, ratification
M-398 (Charlton)
M-399 (Charlton)
Voir aussi Assurance-emploi; Commissaire à la protection de l'emploi; Création d'emplois; Dépenses publiques—Contrôle; Employés des ministres—Indemnités de cessation d'emploi; Équité en matière d'emploi, Loi; Fonction publique et fonctionnaires—Effectifs; Force de réserve—Membres; Mises à pied et pertes d'emplois; Personnes handicapées

Emploi dans la fonction publique, Loi
Modification corrélative, C-30

Emplois écologiques. *Voir* Immeubles—Rénovation

Emplois d'été Canada
Circonscriptions électorales, détails, Q-208 (Davies, D.)

Emplois verts. *Voir plutôt* Emplois écologiques

Employés des ministres. *Voir plutôt* Personnel des ministres

Empreintes digitales
Relevé, C-31

Empreintes génétiques. *Voir* Délinquants sexuels; Identification par les empreintes génétiques, Loi

Emprunts. *Voir* Cartes de crédit—Frais d'emprunt

Encéphalomyélite myalgique. *Voir plutôt* Syndrome de fatigue chronique

Encouragements fiscaux. *Voir plutôt* Incitatifs fiscaux

Énergie
Approvisionnement, sécurité. *Voir* Sécurité énergétique
Consommation. *Voir plutôt* Consommation d'énergie
Utilisation efficace. *Voir* Économie d'énergie

Énergie atomique. *Voir plutôt* Énergie nucléaire

Énergie atomique du Canada limitée
Dépenses publiques, ventilation, réacteur national de recherche universel de Chalk River, décaissements spécifiques à la correction des déficiences du réacteur et questions afférentes à la privatisation de EACL, Q-318 (Cullen)
Ministre responsable, conflit d'intérêts, M-4 (Julian)
Primes de rendement versées aux cadres, Q-323 (Hughes)
Voir aussi Réacteur national de recherche universel—Arrêt

Énergie électrique. *Voir* Centrales au charbon; Tours de transmission d'énergie électrique

Énergie éolienne. *Voir* Association canadienne de l'énergie éolienne

Énergie et combustibles
Sécurité énergétique continentale, plan, élaboration, Q-214 (Duncan, L.)
Voir aussi Combustibles fossiles

Énergie et combustibles renouvelables
Développement, promotion et participation à l'Agence internationale pour les énergies renouvelables
M-295 (Dion)
M-318 (Siksay)
M-403 (Layton)

Énergie nucléaire. *Voir* Armes nucléaires—Désuétude; Centrale nucléaire de Chalk River, Ont.; Énergie atomique du Canada limitée

Énergies non renouvelables. *Voir* Association canadienne de l'énergie éolienne—Dépenses publiques

Énergies renouvelables. *Voir* Agence internationale pour les énergies renouvelables; Énergie et combustibles renouvelables

Enfants
Activité physique, parents, participation, campagne de jeu parents-enfants, M-127 (Martin, K.)
Arts, programmes, incitatifs fiscaux. *Voir* Culture et société—Politique fiscale
En bas âge, programme national d'aide préscolaire ou d'apprentissage, M-165 (Martin, K.)

Enfants—*Suite*
Voir aussi Adoption d'un enfant; Aide au développement international—Soins de santé; Année des petits immigrants britanniques; Assurance-emploi—Prestations de soignant; Centres d'excellence pour le bien-être des enfants; Citoyenneté; Commissaire à l'enfance du Canada; Étiquetage sur le non-recours à la main-d'œuvre enfantine; Exploitation et abus sexuel d'enfants; Familles et enfants; Forces canadiennes—Allocation des conjoints survivants et des enfants; Garderies; Journée nationale de sensibilisation à l'aliénation parentale; Journée de sensibilisation à la perte d'un bébé ou d'un enfant; Justice pénale—Détention sous garde; Maternité—Mortalité; Pauvreté; Pornographie juvénile; Prédateur sexuel d'enfants; Prestation fiscale pour enfants; Prestations d'éducation; Produits pour enfants—Niveau de bruit; Programmes d'apprentissage et de garde de jeunes enfants; Publicité enfantine; Régime de pensions du Canada—Gains ouvrant droit à pension; Réserves autochtones; Soins de santé; Traite de personnes—Prévention

Enfants nouveau-nés. *Voir* Marternité—Mortalité

Enfants soldats. *Voir* Khadr, Omar

Enquête interne sur les actions des responsables canadiens relativement à Abdullah Almalki, Ahmad Abou-Elmaati et Muayyed Nureddin. *Voir* Droits de la personne—Examen des constats et recommandations; Service canadien du renseignement de sécurité—Directives

Enquête Iacobucci. *Voir* Droits de la personne—Examen des constats et recommandations; Service canadien du renseignement de sécurité—Directives

Enquête O'Connor. *Voir* Droits de la personne—Examen des constats et recommandations; Service canadien du renseignement de sécurité—Directives

Enquête, pouvoirs. *Voir plutôt* Pouvoirs d'enquête

Enquête sur la participation et les limitations d'activités du recensement canadien. *Voir* Incapacité

Enquête sur l'importance de la nature pour les Canadiens. *Voir* Commission nationale du patrimoine halieutique et faunique—Création

Enquête, techniques. *Voir plutôt* Techniques d'enquête

Enquêtes. *Voir* Afghanistan—Détenus; BFC Gagetown—Herbicides; Bureau de l'ombudsman du pétrole et du gaz—Création; Bureau d'enquête civil; Commission d'enquête; Concurrence; Délits informatique—Pouvoirs d'enquête; Dénonciation publique de pratiques déloyales en milieu de travail—Divulgations; Détention sous garde—Décès ou lésions corporelles; Femmes autochtones—Disparues ou assassinées; Incapacité; Listériose; Personnes disparues—Femmes; Pompiers—Décès; Ressources naturelles, ministre—Conflits d'intérêts; Saumon sockeye—Ressource—Tarissement; Service canadien du renseignement de sécurité—Directives; Services de police—Vancouver; Télécommunications—Interception

Enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels, Loi
C-34
Examen des dispositions et de l'application de la Loi
Affaires relatives aux comités—Comités permanents—Comité permanent de la sécurité publique et nationale—Ordre de renvoi

Enregistrement foncier
Peuples autochtones, titres fonciers, certitude, C-63

Enseignants
Colombiens syndiqués. *Voir plutôt* Syndicats—Travailleurs
Dépenses à des fins d'enseignement, déductions fiscales, M-100 (Mathyssen)

Enseignement, institutions. *Voir plutôt* Établissements d'enseignement

Enseignement postsecondaire
Aide gouvernementale, transfert spécifique, M-14 (Julian)
Institutions. *Voir plutôt* Institutions d'enseignement supérieur
Voir aussi Manuels pédagogiques

Enseignement supérieur. *Voir plutôt* Institutions d'enseignement supérieur

Entraide juridique en matière criminelle, Loi
C-46

Entrée Dixon. *Voir* Pétroliers—Navigation

Entreprises
Aide gouvernementale, ministère de l'Industrie, Q-684 (Bains)
Et entités canadiennes, activités à l'étranger, surveillance, commission, création. *Voir plutôt* Commission de surveillance des activités à l'étranger des entreprises et entités canadiennes
Fédérales au Québec, exigences linguistiques spécifiques à l'usage du français, C-455 (Mulcair)
Paperasserie, fardeau, réduction par l'utilisation généralisée du numéro d'entreprise dans les échanges liés aux programmes et services publics, C-10
Voies et moyens n° 6
Voir aussi Affichage bilingue—Dénomination sociale; Arrangements avec les créanciers des compagnies, Loi; Cadres de direction—Rémunération; Commission de surveillance des activités à l'étranger des entreprises et entités canadiennes; Fonds de capital de risque pour le démarrage d'entreprises en région; Fonds de capitalisation pour la relève en entreprise; Fusions et acquisitions; Industrie minière—Responsabilité sociale; Petites et moyennes entreprises

Entreprises commerciales d'État
Défense aux négociations en cours à l'OMC et consolidation du rôle de la Commission canadienne du blé et des autres institutions du genre, m. de l'opposition (Easter)
Subsides n° 9

Envirobus. *Voir* Frais de déplacement—Fonction publique et fonctionnaires—Capitale nationale

Environnement
Accord canado-colombien. *Voir plutôt* Accord de libre-échange Canada-Colombie
Accord canado-péruvien. *Voir plutôt* Accord de libre-échange Canada-Pérou
Infractions, C-16
Législation, contrôle d'application de diverses lois, C-16
Pénalités administratives en matière d'environnement, C-16
Subsides n° 10
Voir aussi Commission de la capitale nationale; Droit de l'environnement; Évaluation environnementale; Fonds pour dommages à l'environnement; Organismes transgéniques—Conséquences; Plantes transgéniques—Conséquences; Protection de l'environnement, Loi canadienne (1999); Réchauffement de la planète—Lutte; Technologies environnementales; Téléphonie cellulaire—Tours et antennes

Environnement et du développement durable, Comité permanent
Affaires émanant du gouvernement n° 6
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 10 (Réchauffement de la planète - projet de loi C-311 - prolongation du délai d'étude - 2e rapport)
Affaires relatives aux comités—Comités permanents
Instruction au comité de scinder le projet de loi C-311 (Hyer) (Réchauffement de la planète), m. (Davies, L.)
Affaires émanant du gouvernement n° 6
Autres affaires n° 12
Motion dilatoire visant à passer à l'Ordre du jour
Autres affaires n° 6
Subsides n° 10
Voir aussi Espèce en péril, Loi—Examen

Environnement, ministère
Île-du-Prince-Édouard et Charlottetown, circonscription électorale, effectifs, activités, Q-330 (Murphy, S.)

Environnement, ministre. *Voir* Gaz à effet de serre—Émissions—Objectifs de réduction de 2020

Envoi d'un bulletin parlementaire. *Voir* Envois collectifs

Envois collectifs
Envoi d'un bulletin parlementaire du type soumis à la règle des dix-pour-cent
Abandon de cette pratique, m. de l'opposition (Cotler)
Subsides n° 9
Affaires relative aux comités—Comités permanents—Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—Ordre de renvoi
Autres affaires n° 13

Enzymes. *Voir* Maladies enzymatiques

Épargne-invalidité. *Voir* Régimes enregistrés d'épargne-invalidité

Épargne libre d'impôt. *Voir* Compte d'épargne libre d'impôt

Épargne-retraite
Protection, élargissement et bonification des mesures existantes, autofinancement, assurance et gestionnaires, salaire concurrentiel, substitution aux primes de rendement, m. de l'opposition (Marston)
Subsides n° 7
Protection, renforcement et bonification des mesures existantes visant les retraités et les travailleurs, m. de l'opposition (Marston)
Subsides n° 7
Protection, mesures, incluant la limitation de la rémunération des cadres et le sauvetage des régimes de pension, m. de l'opposition (Marston)
Subsides n° 7
Voir aussi Fonds enregistrés d'épargne-retraite; Régimes enregistrés d'épargne-retraite

Épidémies. *Voir* Médicaments—Fabrication; Pandémies

Épidémiologie
Questionnaire épidémiologique sur la santé. *Voir* BFC Valcartier—Employés

Épilepsie. *Voir* Journée de sensibilisation à l'épilepsie

Épinglettes du drapeau canadien
Fabrication en Chine, sous-traitant d'une société américaine, marché public, société contractante 6768997 Canada Inc., suite au désistement de Glickman Fulleringer Executive Promotions, Q-221 (Angus)

EPLA. *Voir* Enquête sur la participation et les limitations d'activités du recensement canadien

Époux. *Voir* Transfert des crédits d'impôt inutilisés à l'époux ou au conjoint de fait

Équinoxe du printemps
Désignation. *Voir* Jour du Norouz

Équité dans la rémunération du secteur public, Loi
Entrée en vigueur, décret, Q-220 (Mathyssen)

Équité en matière d'emploi
Plaintes, traitement et renvoi à une autre instance, Q-220 (Mathyssen)
Progrès accomplis et autochtones et personnes handicapées, représentation, Q-261 (Minna)

Équité en matière d'emploi, Loi
Examen des dispositions et de l'application de la Loi
Affaires relative aux comités—Comités permanents—Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées—Ordre de renvoi

Équité salariale
Droit inaliénable, promotion et recours judiciaire, possibilité, maintien, M-286 (Thi Lac)
Législation nouvelle
Condition féminine, Comité permanent, étude, M-280 (Neville)
Distincte et proactive, M-93 (Mathyssen)

État40-2 à la prorogation.pdf 366 2010/03/11 1:02:19 PM

Équité salariale—*Suite*
Recommandations du Groupe de travail sur l'équité salariale, mise en œuvre
C-284 (Mathyssen)
C-471 (Ignatieff)
M. de l'opposition (Mathyssen)
Subsides n° 3
Secteur public, rémunération
C-10
Voies et moyens n° 6
Voir aussi Équité dans la rémunération du secteur public, Loi
Voir aussi Budget de 2009, exécution, Loi – projet de loi C-10—Salaires; Marché du travail

Erikson, Leif. *Voir* Journée Leif Erikson

Erythrée. *Voir* Aide au développement international—Afrique

Espèces en péril. *Voir plutôt* Espèces en voie de disparition

Espèces en péril, Loi
Examen de l'application de la loi
Affaires relatives aux comités—Comités permanents—Comité permanent de l'environnement et du développement durable—Ordre de renvoi

Espèces en voie de disparition. *Voir* Caribou des bois; Déversements de pétrole—Oiseaux; Espèces en péril, Loi; Pollution—Incidents

Espèces sauvages. *Voir* Aquaculture—Réglementation

Espèces sauvages du Canada, Loi
C-16

Essence
À teneur d'au moins dix pourcent d'éthanol, offre, M-27 (Julian)
Et carburant diesel, prix haussier, mesures d'atténuation, Q-14 (Sgro)
Taxe d'accise, réduction, M-146 (Martin, K.)
Voir aussi Municipalités—Taxes sur l'essence

Établissements correctionnels
Agriculture, activités, programme
Terminaison
Q-375 (Easter)
Q-565 (Holland)
Voir aussi sous le titre susmentionné Dorchester, N.-B.—Détenus
Coûts afférents à certaines modifications du Code criminel, analyse d'impact de projets de loi et questions connexes
Q-271 (Holland)
Q-300 (Murray)
Q-564 (Holland)
Dorchester, N.-B.
Détenus, taux de récidive des participants au programme d'activités agricoles, Q-591 (LeBlanc)
Rénovations, Q-327 (LeBlanc)
Harbour Grace, T.-N.-L., nouveau pénitencier, projet, Q-93 (Andrews)

Établissements d'enseignement
Méfait, infraction pénale, C-451 (Jennings)
Voir aussi Écoles; Institutions d'enseignement supérieur *et* le nom d'institutions particulières

État canadien
Gouvernement, premier ministre et gouverneure général, rencontres. *Voir plutôt* Gouvernement du Canada—Rencontres

États, immunité. *Voir* Immunité des États, Loi

États et rapports, liste. *Voir* Règlement de la Chambre—Documents à produire

États-Unis. *Voir* Allocutions de visiteurs de marque; Commission mixte internationale; Emery, Marc—Expulsion et extradition; Épinglettes du drapeau canadien—Fabrication; Gazoduc de la route de l'Alaska; Khadr, Omar—Enfant soldat; Objecteurs de conscience—Américains; Poste frontalier d'Akwesasne-Relocalisation; Prestations sociales—Imposition; Produits agricoles—Frais d'utilisation; Recherche—Aide gouvernementale; Recherche médicale—Aide gouvernementale; Relations Canada-États-Unis; Sécurité nationale—Réchauffement de la planète; Traitement et évacuation des eaux usées—Municipalités; Visiteurs de marque—Anciens chefs d'État

Éthanol. *Voir* Essence—À teneur

Éthers diphényliques polybromés. *Voir* Ignifuges—Composants nocifs

Éthiopie. *Voir* Aide au développement international—Afrique; Mideksa, Birtukan—Détention sans accusation

Éthique. *Voir* Bureau du conseiller sénatorial en éthique; Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique

Éthique, comité. *Voir* Accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, Comité permanent

Éthique commerciale. *Voir* Accords commerciaux—Internationaux—Principes éthiques

Éthique médicale. *Voir* Droit de mourir dignement

Étiquetage
Pays d'origine, mention, C-346 (Davies, Don)
Voir aussi Aliments pour animaux de compagnie—Fabrication; Véhicules à moteur—Émissions de dioxyde de carbone

Étiquetage d'alcool
Mise en garde sur les risques de consommation d'alcool
M-58 (Wasylycia-Leis)
M-62 (Wasylycia-Leis)

Étiquetage de substances toxiques
Mise en garde sur les risques d'utilisation, C-338 (Julian)

Étiquetage des aliments
Date limite de conservation, apposition, obligation, C-377 (Gagnon)
Génétiquement modifiés. *Voir plutôt* Étiquetage des aliments transgéniques

Étiquetage des aliments—*Suite*
Pays d'origine, identification, M-269 (Jennings)
Poissons, mollusques, crustacés et autres animaux marins, C-347 (Davies, Don)
Prescriptions, obligations et particularités, C-205 (Dewar)

Étiquetage des aliments transgéniques
Prescriptions, obligations et particularités
C-205 (Dewar)
C-370 (Atamanenko)

Étiquetage des produits de consommation
Obligation et exigences, M-382 (Martin, K.)

Étiquetage des textiles
Nom et adresse de l'usine de fabrication, C-271 (Jennings)

Étiquetage du matériel consommateur d'énergie
S-3

Étiquetage sur le non-recours à la main-d'œuvre enfantine
Surveillance, M-186 (Davies, L.)

Études et politiques gouvernementales. *Voir* Analyse comparative des sexes—Conseil du Trésor *et* ministère des Finances; Crédit d'impôt pour frais de scolarité, manuels et études; Transfert des crédits d'impôt pour frais de scolarité, manuels et études

Étudiants
Emplois d'été. *Voir* Emplois d'été Canada
Voir aussi Aide financière aux étudiants; Bourses d'études; Fonction publique et fonctionnaires; Lieux commémoratifs militaires; Prêts aux étudiants, Loi fédérale; Programme canadien de prêts aux étudiants; Programme fédéral d'expérience de travail étudiant; Subvention canadienne d'accès pour étudiants de famille à faible revenu

Europe. *Voir* Accord de libre-échange Canada-AELÉ; Journée de commémoration des victimes des régimes totalitaires en Europe; Union européenne

Euthanasie
C-384 (Lalonde)

Évaluation environnementale
Simplification du processus d'approbation des ouvrages
C-10
Voies et moyens n° 6
Voir aussi Rivière Flathead

Événements publics. *Voir* Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme, ministre

Éventualités, fonds. *Voir plutôt* Réserve pour éventualités

Évitement fiscal
Bureau du Canada de la Union Bank of Switzerland, irrégularités alléguées, Agence du revenu du Canada, connaissance des faits, pertes fiscales et mesures afférentes, Q-166 (Mulcair)
Contribuables, divulgation volontaire d'investissements à l'étranger, notamment auprès du Groupe LGT du Leichtenstein, et pratiques de l'Agence du revenu du Canada, Q-76 (McCallum)

Évitement fiscal—*Suite*
Double déduction des frais d'intérêt par des sociétés multinationales canadiennes. *Voir plutôt* Déductibilité des intérêts

Examen de la réglementation, Comité mixte permanent
Affaires relatives aux comités—Comités permanents
Mandat et quorum
Affaires relatives aux comités—Comités permanents—Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

Examen stratégique. *Voir* Processus d'examen stratégique

Exode des cerveaux. *Voir* Recherche; Recherche médicale—Aide gouvernementale

Expatriés. *Voir* Citoyenneté—Enfants

Experts. *Voir* Régime de preuve—Témoins

Experts-conseils. *Voir* Fonction publique et fonctionnaires—Rémunération; Groupe d'experts sur la production d'isotopes médicaux; Travailleurs étrangers

Exploitation et abus sexuel d'enfants
Délinquant, ordonnance d'interdiction, C-376 (Gagnon)
En ligne. *Voir plutôt* Pornographie juvénile
Leurre d'un enfant
À l'étranger, C-294 (Black, D.)
Par quelque moyen de communication, C-293 (Black, D.)
Télécommunication, utilisation, infraction pénale, C-46
Voir aussi Afghanistan—Enfants

Exploitation forestière
Colombie-Britannique, difficultés et correctifs, bois d'œuvre, marchés, dendroctones du pin, feux de forêt, forestiers, recyclage et autochtones, soutien, Q-24 (Fry)
Pratiques dommageables aux frayères. *Voir* Pêches du Pacifique

Exploitation sexuelle. *Voir* Travailleurs étrangers—Protection

Exploitations agricoles
Familiales, protection contre les coûts de production haussiers, C-264 (Martin, Pat)
Transfert intergénérationnel, facilitation par l'obtention de prêts appropriés, C-29

Exportation et de l'importation de biens culturels, Loi
C-473 (Schellenberger)

Exportation et développement Canada
C-10
Voies et moyens n° 6
Prêts, Q-401 (Hughes)

Exportations. *Voir* Bois d'œuvre; Développement des exportations, Loi; Droits d'exportation de produits de bois d'œuvre, Loi de 2006; Exportation et Développement Canada; Licences d'exportation et d'importation, Loi; Médicaments—Fabrication; Ressources en eau

Exposé économique et financier du 27 novembre 2008. *Voir* Biens immobiliers—Fédéraux

Expression sexuelle. *Voir* Discrimination sexuelle—Motifs illicites

Expulsion et extradition. *Voir* Emery, Marc

Extincteurs à eau
Système automatique, installation obligatoire dans les maisons neuves, M-330 (Black, D.)

Extradition. *Voir plutôt* Expulsion et extradition

Extradition, Loi
C-247 (Kramp)

Eyking, l'hon. Mark (Lib.—Sydney—Victoria)
Nominations gouvernementales, Q-251
Questions écrites, Q-251
Service des postes, m. de l'opposition
Subsides n° 9

F

Facultés affaiblies. *Voir* Conduite avec facultés affaiblies

Faible revenu. *Voir* Personnes à faible revenu

Faille, Meili (BQ—Vaudreuil-Soulanges)
Briseurs de grève, M-294
Primes de rendement, Q-109
Technologies de l'information, Q-70
Questions écrites, Q-70; Q-109

Faillites
Crédits au cours de l'année de faillite, C-51
Voies et moyens n° 9
Régimes de pension, de soins médicaux et d'invalidité, priorité sur les créanciers ordinaires, M-439 (Mathyssen)
Voir aussi Arrangements avec les créanciers des compagnies, Loi

Faillites et l'insolvabilité, Loi
C-476 (Marston)
C-487 (Marston)
M-439 (Mathyssen)
M-469 (Sgro)
M-470 (Sgro)
Modifications corrélatives
C-10
Voies et moyens n° 6
C-56

Falconbridge Limited. *Voir* Xstrata—Acquisition de Falconbridge

Falun Gong. *Voir* Chine—Droits de la personne

Familles et enfants
Aide gouvernementale, plan pluriannuel de 1,5 pourcent du PIB, M-224 (Davies, L.)

Familles et enfants—*Suite*
Voir aussi Afghanistan—Loi afghane sur la famille; Assurance-emploi—Congés pour raisons familiales; Assurance santé internationale—Citoyens; Citoyenneté—Enfants; Foyers familiaux—Droits et intérêts matrimoniaux; Journée nationale de sensibilisation à l'aliénation parentale; Subvention canadienne d'accès pour étudiants de famille à faible revenu

Fast, Ed (PCC—Abbotsford)
Emballages, M-390
Poste frontalier de Huntingdon, M-289; M-378; M-391

Fatigue chronique. *Voir* Syndrome de fatigue chronique

Faune. *Voir* Commission nationale du patrimoine halieutique et faunique; Conservation de la faune; Protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, Loi; Réserves nationales de faune; Service canadien de la faune

Fauteuil présidentiel. *Voir* Occupants du fauteuil

FedDev Ontario. *Voir plutôt* Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario

FedNor. *Voir plutôt* Initiative fédérale de développement économique pour le nord de l'Ontario

Femmes
Assassinées. *Voir* Personnes disparues
Discrimination à leur endroit, élimination, M-92 (Mathyssen)
Disparues. *Voir plutôt* Personnes disparues—Femmes
Égalité
Plan d'action, Q-92 (Mathyssen)
Promotion, groupes, aide gouvernementale, M-212 (Davies, L.)
Voir aussi Aide au développement international—Soins de santé Autochtones; Condition de la femme; Condition féminine, Comité permanent; Criminels—Femmes délinquantes; Équité salariale—Législation; Femmes autochtones; Fonds de partenariat pour les femmes; Journée pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes; Massacre de l'École polytechnique de Montréal—20e anniversaire; Maternité—Mortalité; Personnes disparues; Produits d'hygiène féminine; Programme de contribution pour la santé des femmes; Saut à ski féminin; Violence faite aux femmes

Femmes autochtones
Disparues ou assassinées, enquête publique, m. de l'opposition (Neville)
Subsides n° 9
Organismes de représentation, reconnaissance et aide gouvernementale et services aux femmes, prestation, M-208 (Davies, L.)

Fermes familiales. *Voir* Exploitations agricoles familiales

FERR. *Voir* Fonds enregistrés de revenu de retraite

Festivals des arts. *Voir* Culture et créativité—Dépenses publiques

Fête légale. *Voir* Jour du drapeau; Jour du Souvenir; Jours de fête légale, Loi

Feux de forêt. *Voir* Exploitation forestière—Colombie-Britannique

Fiducie pour le développement communautaire
Provinces de l'Atlantique, fonds et projets, répartition, Q-627 (D'Amours)

Fiducies
Conversion en sociétés, C-10
Voies et moyens n° 6
Voir aussi Athlètes amateurs; Fonds en fiducie; Sociétés de fiducie et de prêt, Loi

Fiducies de revenu
Recettes fiscales issues de la taxe imposée en 2006
Q-250 (Ratansi)
Q-295 (McCallum)

Filiales étrangères
Double déduction des intérêts. *Voir plutôt* Déductibilité des intérêts

Financement de base de l'infrastructure. *Voir* Programme de financement de base de l'infrastructure des provinces et des territoires

Financement des petites entreprises du Canada, Loi
C-10
Voies et moyens n° 6

Financement public
Soutien de l'État à diverses activités. *Voir plutôt sous les sujets particuliers* Aide gouvernementale
Voir aussi Dépenses publiques

Finances
Subsides n° 5
Subsides n° 8

Finances, Comité permanent
Affaires relatives aux comités—Comités permanents
Réunions, télédiffusion
Affaires relatives aux comités—Comités permanents
Subsides n° 5

Finances, ministre. *Voir* Analyse comparative des sexes—Conseil du Trésor; Finances publiques—Experts

Finances personnelles. *Voir* Éducation financière

Finances publiques
Experts, comités créés par le ministre des Finances depuis 2006, Q-196 (Rafferty)
Voir aussi Gestion des finances publiques, Loi

Fiscalité
Renseignements, transmission par voie électronique, C-10
Voies et moyens n° 6

Fiscalité—*Suite*
Voir aussi Budget 2009 (27 janvier 2009)—Exécution de certaines dispositions et mise en œuvre de mesures fiscales connexes; Culture et société—Politique fiscale; Dépenses fiscales; Économie—Situation économique et fiscale; Évitement fiscal; Logement social—Immeubles; Pêcheries et pêcheurs—Bénéficiaires; Recettes fiscales; Transport en commun—Covoiturage et autopartage; Zones franches

Fixation des prix. *Voir* Concurrence—Enquête

Flambeau olympique
Porteurs, présence, mot de bienvenue au comité plénier livré par le Président exceptionnellement autorisé à diriger les délibérations
Autres affaires n° 2

Flamme olympique. *Voir* Flambeau olympique—Porteurs

Fleischer, Ari. *Voir* Marchés publics

Fleuve Fraser. *Voir* Aquaculture—Réglementation

Fleuve Mackenzie. *Voir* Pipeline de la vallée du Mackenzie

Fleuve Saint-Laurent. *Voir* Parc marin du Saguenay—Saint-Laurent, Loi; Ponts du fleuve Saint-Laurent; Traitement et évacuation des eaux usées—Municipalités

Flore. *Voir* Protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, Loi

FMI. *Voir* Fonds monétaire international

Fœtus. *Voir* Cellules souches embryonnaires; Syndrome d'alcoolisation fœtale

Foi baha'ie. *Voir* Iran—Communauté baha'ie

Folco, Raymonde (Lib.—Laval—Les Îles)
Aidants naturels, M-306
Aide au développement international, Q-409; Q-410; Q-411; Q-412
Conditions de mise à la retraite, C-481
Crédit d'impôt pour personnes à charge, C-296
Questions écrites, Q-409; Q-410; Q-411; Q-412
Régime de pensions du Canada, C-295

Fonction publique et fonctionnaires
Conjoints des employés affectés à l'étranger, situation, amélioration, mesures
M-270 (Casey)
M-368 (Dewar)
Contrôle des dépenses publiques à l'égard de l'emploi, C-10
Voies et moyens n° 6
Droit, employés du groupe du droit, C-10
Voies et moyens n° 6
Effectifs, répartition entre les régions de l'Outaouais et d'Ottawa
Q-16 (Proulx)
Q-467 (Proulx)
Étudiants universitaires, recrutement, données, ventilation par université, Q-144 (Murphy, S.)

Fonction publique et fonctionnaires—*Suite*
Milieu de travail, amélioration, C-10
Voies et moyens n° 6
Recrutement. *Voir sous le titre susmentionné* Étudiants universitaires
Rémunération et taux de salaires
200 000 $ et plus, y compris les consultants, les personnes nommées par décret, Q-406 (Gravelle)
C-10
Voies et moyens n° 6
Réunions ou périodes de réflexion en dehors des bureaux, coûts et utilisation, Q-400 (Charlton)
Voir aussi Affaires étrangères et du commerce international, ministère; Afghanistan—Loi afghane sur la famille; Assurance santé internationale—Canadiens; Commission des relations de travail dans la fonction publique; Déclaration des Territoires du Nord-Ouest—Réunions politiques; Délégations étrangères—Dépenses publiques; Emploi dans la fonction publique, Loi; Équité dans la rémunération du secteur public, Loi; Équité salariale—Secteur public; Frais de déplacement; Hauts fonctionnaires du Parlement; Pension de la fonction publique, Loi; Prestation au survivant; Protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, Loi; Relations de travail dans la fonction publique, Loi; Secteur public; Travailleurs à temps partiel *et* le nom de ministères ou d'organismes fédéraux particuliers

Fonctionnaires. *Voir plutôt* Fonction publique et fonctionnaires

Fondation canadienne des relations raciales, Loi
Modifiction corrélative, C-10
Voies et moyens n° 6

Fondation Tzu Chi
Œuvres, reconnaissance. *Voir plutôt* Fondation Tzu Chi

Fondations canadiennes
Vérificateur général du Canada, attributions, M-18 (Julian)

Fondations privées
Participation excédentaire dans les sociétés, règles, C-10
Voies et moyens n° 6

Fond marin. *Voir plutôt* Plancher océanique

Fonds Chantiers Canada
C-10
Voies et moyens n° 6
Colombie-Britannique, Q-257 (Dhaliwal)
Projets retenus, détails, dépenses publiques
Par circonscription électorale
Q-650 (Cannis)
Q-1 (Bagnell)
Q-28 (Russell)
Q-394 (Jennings)
Voir aussi Plan Chantiers Canada—Projets

Fonds d'adaptation des collectivités
Création et mise en œuvre, Q-244 (Rota)
Projets retenus par circonscription électorale, Q-653 (Cannis)

Fonds d'adaptation des collectivités—*Suite*
Régions : Atlantique, Québec, Ontario, Territoires, Ouest canadien, C-10
Voies et moyens n° 6

Fonds de capital de risque pour le démarrage d'entreprises en région. *Voir* Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

Fonds de capitalisation pour la relève en entreprise. *Voir* Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

Fonds de partenariat pour les femmes
Demandes, traitement , projets et partenaires, détails, Q-455 (Neville)

Fonds de pension. *Voir plutôt* Régimes de pension

Fonds de recrutement de policiers
Postes, création, nombre
Q-255 (Dhaliwal)
Q-272 (Comartin)

Fonds de revenu viager
Reglementation, M-172 (Martin, K.)

Fonds de stimulation de l'infrastructure
C-10
Voies et moyens n° 6
Projets approuvés, détails, Q-304 (Bevington)

Fonds en fiducie
Dépenses publiques, fiducies établies à la 1[re] sess. de la 38[e] législature par le projet de loi C-48 (L.C. 2005, ch. 36—Autorisation de certains versements) dans les domaines suivants : infrastructure pour les institutions d'enseignement supérieur, le transport en commun, le logement social, le logement pour les Autochtones hors réserve et le logement pour le Nord, Q-344 (Mulcair)

Fonds en fiducie pour la qualité de l'air et les changements climatiques
Projets, réalisation, réduction des gaz à effet de serre et provinces et territoires, partenariat, Q-88 (Murphy)

Fonds enregistrés de revenu de retraite
C-10
Voies et moyens n° 6
Voir aussi Régimes enregistrés d'épargne-retraite—Conversion

Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures. *Voir* Protocole de 2003 à la Convention internationale de 1992 portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures

Fonds monétaire international
Quote-part canadienne, retenue sous réserve de transparence, M-199 (Davies, L.)

Fonds pour dommages à l'environnement
Provisions, provenance et utilisation, C-16

État40-2 à la prorogation.pdf 371 2010/03/11 1:02:19 PM

Fonds pour l'accessibilité
Demandes, projets, réalisations et fonds, utilisation, ventilation
Q-85 (Savage)
Q-582 (MacAulay)
Q-583 (MacAulay)

Fonds pour l'infrastructure verte
C-10
Voies et moyens n° 6
Projets retenus par circonscription électorale, Q-682 (Foote)

Fonds pour les partenariats public-privé. *Voir aussi* Plan Chantiers Canada—Projets

Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers. *Voir aussi* Plan Chantiers Canada—Projets

Football
Canadien, protection
C-423 (Julian)

Foote, Judy (Lib.—Random—Burin—St. George's)
Bande de la première nation Qalipu Mi'kmaq, Q-615
Anciens combattants, Q-281
Fonds pour l'infrastructure verte, Q-682
Ports pour petits bateaux, Q-379
Questions écrites, Q-281; Q-379; Q-615; Q-682
Services d'urgence, M-346

Forages extracôtiers. *Voir* Services d'urgence—Hélicoptère

Force de réserve
Membres en service, emplois, protection, M-139 (Martin, K.)
Militaires de la force permanente, intégration et réinsertion, M-125 (Martin, K.)

Forces armées canadiennes. *Voir plutôt* Forces canadiennes

Forces canadiennes
Allocation annuelle au survivant, C-210 (Stoffer)
Allocation des conjoints survivants et des enfants, C-218 (Stoffer)
Centre d'excellence en santé pour les militaires et leurs familles à Victoria, C.-B., M-166 (Martin, K.)
Insigne traditionnel. *Voir* Boucle d'officier de la Marine canadienne; Médailles de mérite—Militaire
Mérite. *Voir* Médailles de mérite—Militaire
Militaires
De retour de mission, syndrome de stress post-traumatique, évaluation de dépistage, M-150 (Martin, K.)
Exclusion en raison de leur orientation sexuelle
Excuses et indemnisation, m. de l'opposition (Stoffer)
Subsides n° 9
Q-688 (Bains)
Réputés n'avoir jamais servi, suite au décret C.P. 1946-3264, situation, correction, M-108 (Martin, Pat)
Voir aussi Force de réserve

Forces canadiennes—*Suite*
Pension de retraite
Déduction des prestations du Régime de pensions du Canada, abolition, C-201 (Stoffer)
Rachat, M-371 (Martin, K.)
Pension d'invalidité au personnel militaire de préférence à un montant forfaitaire, M-138 (Martin, K.)
Primes d'invalidité au personnel militaire, paiement, M-137 (Martin, K.)
Voir aussi Afghanistan—Traducteurs; Anthrax—Immunisation; Approvisionnement militaire; Bases et stations militaires; Force de réserve; Franchise postale; Jeux olympiques d'hiver de 2010—Sécurité et logistique; Mines antipersonnel—Utilisation; Munitions à fragmentation—Utilisation; *NCSM Chicoutimi*—Sous-mariniers; Pension de retraite des Forces canadiennes, Loi; Régime de pensions du Canada—Intégration

Ford du Canada Limitée *Voir* Usine d'assemblage automobile Ford de Talbotville, Ont.

Forestiers. *Voir* Exploitation forestière—Colombie-Britannique

Forêts. *Voir* Exploitation forestière; Gaz à effet de serre; Produits forestiers

Formation. *Voir* Marché du travail—Normes *et les sujets particuliers* du domaine de la formation et de l'apprentissage

Formation linguistique
Immigrants
Centre Willow Park, Scarborough, Ont., aide gouvernementale, Q-384 (McKay)
Par province et par territoire, dépenses publiques
Q-451 (Bélanger)
Q-623 (Bélanger)
Q-624 (Bélanger)
Voir aussi Diplomatie et diplomates

Formule de péréquation. *Voir* Budget 2009 (27 janvier 2009)—Renonciation

Fort Chipewyan, Alb. *Voir* Contamination de l'environnement—Plainte contre le D^r John O'Connor

Fournisseur unique. *Voir* Marchés publics—Attribution

Fourrures
Pelages de chien et pelages de chat
C-439 (Neville)
M-42 (Julian)

Foyers familiaux
Droits et intérêts matrimoniaux sur les constructions et terres situées dans les réserves autochtones, C-8

Frais. *Voir* Droits

Frais bancaires
Agence de la consommation en matière financière du Canada, compétence, M-372 (Lavallée)
Voir aussi Guichets automatiques bancaires—Frais de transaction

Frais de compensation. *Voir* Frais d'interchange

Frais de déplacement
À l'intérieur du pays, déductions fiscales, critères, C-303 (Pacetti)
Fonction publique et fonctionnaires
Capitale nationale, frais de déplacement en taxi et Envirobus, coûts, Q-443 (Simson)
Voyages dans les Territoires du Nord-Ouest, titres de transport aérien et autres frais afférents, Q-96 (Bevington)
Voir aussi Administration portuaire de Toronto—Ancienne première dirigeante; Anciens combattants; AquaNor 2009—Délégation; Bureaux des ministres; Délégations étrangères—Dépenses publiques; Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques—Délégation; Réfugiés—Parrainés; Ressources naturelles, ministre; Travailleurs qualifiés; Whip en chef du gouvernemen—Et ministre d'État

Frais de logement. *Voir* Travailleurs qualifiés—Frais de déplacement et de logement

Frais de repas. *Voir* Administration portuaire de Toronto

Frais de scolarité. *Voir plutôt* Droits de scolarité

Frais de taxi. *Voir plutôt* Frais de déplacement

Frais de traitement de transaction. *Voir* Frais d'interchange

Frais de voyage. *Voir plutôt* Frais de déplacement

Frais d'emprunt. *Voir* Cartes de crédit

Frais d'interchange
Imposition aux détaillants par les sociétés émettrices de cartes de crédit et cartes de débit, réglementation
M-397 (Julian)
M. de l'opposition (McTeague)
Subsides n° 7
Institutions fédérales, ententes avec divers intervenants et coûts des transactions, détails, Q-687 (Bains)

Frais d'utilisation. *Voir* Produits agricoles

Frais funéraires
Exemption de la taxe sur les produits et services
C-220 (Stoffer)
M-60 (Wasylycia-Leis)
M-339 (Martin, Pat)

Frais juridiques. *Voir* Administration portuaire de Toronto—Relations publiques et services juridiques; Affaires judiciaires; Lieutenant-gouverneur du Québec

Frais médicaux. *Voir* Crédit d'impôt pour frais médicaux; Produits de phytothérapie—Déductions fiscales

Français. *Voir* Affichage bilingue; Charte de la langue française; Entreprises—Fédérales; Immigration et immigrants—Québec; Jeux olympiques d'hiver de 2010—Politique des langues officielles; Politique des langues officielles

France. *Voir* Frontières—Différend France-Canada

Franchise postale
Forces canadiennes, membres en poste à l'étranger, C-253 (Martin, Pat)

Francophonie. *Voir* Aide au développement international—Afrique—Pays francophones

Fraser, fleuve. *Voir plutôt* Fleuve Fraser

Fraudes. *Voir* Sentences pénales

Freins. *Voir* Véhicules à moteur—Plaquettes de frein

Frontière canadienne. *Voir* Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers; Frontières; Poste frontalier de Huntingdon

Frontières
Différend Alaska-Yukon, règlement, relations Canada-États-Unis, Q-134 (Bagnell)
Différend France-Canada au sujet du plancher océanique près des îles Saint-Pierre-et-Miquelon, Q-240 (Coady)
Gardes, armement, Q-270 (Holland)
Voir aussi Poste frontalier d'Akwesasne
Importance capitale commune pour la sécurité nationale et le commerce canado-américain, m. de l'opposition (Holland)
Subsides n° 7
Opérations intrégrées transfrontalières maritimes
C-60
Violations des espaces aérien, maritime et terrestre, Q-90 (Bagnell)
Windsor-Essex, région, organisme public de gestion, création, M-74 (Masse)
Voir aussi Accord cadre sur les opérations intégrées transfrontalières maritimes d'application de la loi entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique, conclu le 26 mai 2009; Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers

FRV. *Voir* Fonds de revenu viager

Fry, l'hon. Hedy (Lib.—Vancouver-Centre)
Assurance-emploi, Q-560
Casques de sports de neige, C-289
Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques de 2010 à Vancouver, Q-25
Culture et créativité, Q-25
Cyberintimidation, C-355
Dendroctones du pin, Q-561
Exploitation forestière, Q-24
Questions écrites, Q-24; Q-25; Q-26; Q-559; Q-560; Q-561; Q-562
Saumon du Pacifique, Q-26
Saumon sockeye, Q-559
Whip en chef du gouvernement, Q-562

Fuite
Infraction pour fuite d'une province ou d'un territoire, C-31
Voir aussi Sentences pénales—Accidents de transport

Fuite de substances radioactives. *Voir* Centrale nucléaire de Chalk River, Ont.

Fumeurs. *Voir* Santé des non-fumeurs, Loi

Funérailles. *Voir plutôt* Décès et funérailles

Fusions d'entreprises. *Voir plutôt* Fusions et acquisitions

Fusions et acquisitions
C-10
Voies et moyens n° 6
Engagements pris par une société étrangère qui acquiert une entreprise canadienne et mises en demeure, publication, C-488 (Gravelle)
Voir aussi CVRD Canada Inc.—Acquisition de Inco; Vale Inco—Acquisition de Inco; Xstrata—Acquisition de Falconbridge

Fusionnements. *Voir* Fusions et acquisitions

G

G-8. *Voir* Pauvreté—Enjeux des réunions du G-8 et du G-20

G-20. *Voir Voir* Pauvreté—Enjeux des réunions du G-8 et du G-20

Gagetown, N.-B. *Voir* BFC Gagetown

Gagnon, Christiane (BQ—Québec)
BFC Valcartier
C-419
M-338
Eau potable, Q-49
Étiquetage des aliments, C-377
Exploitation et abus sexuel d'enfants, C-376
Lieutenant-gouverneur du Québec, Q-343
Questions écrites, Q-49; Q-343

Gains en capital. *Voir* Impôt sur les gains en capital

Gais. *Voir* Minorités de genre

Gale verruqueuse. *Voir* Pommes de terre

Gallant, Cheryl (PCC—Renfrew—Nipissing—Pembroke)
Défense nationale, M-395

Galloway, George
Député britannique, interdiction de séjour en territoire canadien et liberté de parole relativement au débat sur la guerre en Afghanistan, M-343 (Chow)

Gangs de criminels
C-14
Infractions et sentences pénales, C-14

Gangs de rue
C-14
Infractions et sentences pénales, C-14

Garanties de prêt du gouvernement
Données, ventilation, Q-362 (Julian)
Voir aussi Hypothèques—Amortissement de 40 ans

Garde à vue. *Voir plutôt* Détention sous garde

Garde côtière
Américaine. *Voir* Programme Shiprider—Sécurité publique

Garde côtière—*Suite*
Canadienne. *Voir* Navires—De soutien interarmées et patrouilleurs semi-hauturiers; Programme Shiprider—Sécurité publique

Garderies
Apprentissage et garde, programmes. *Voir plutôt* Programmes d'apprentissage et de garde de jeunes enfants
Voir aussi Bases et stations militaires

Gardes-frontières
Armés. *Voir plutôt* Frontières—Gardes, armement

Garneau, Marc (Lib.—Westmount—Ville-Marie)
Commissaire à l'enfance du Canada, C-418
Industrie automobile, Q-601
Initiative stratégique pour l'aérospatiale et la défense, Q-602
Propriété intellectuelle, Q-600
Questions écrites, Q-600; Q-601; Q-602
Recherche scientifique, aide gouvernementale adaptée, concurrentielle et comparable à celle des autres pays, m. de l'opposition
Subsides n° 3
Recherche scientifique, aide gouvernementale et conseiller scientifique national, poste, rétablissement, m. de l'opposition
Subsides n° 3

Gatineau, circonscription électorale. *Voir* Plan d'action économique du Canada—projets par circonscription électorale

Gatineau, Qué. *Voir* Parc de la Gatineau; Technologies de l'information—Services gouvernementaux partagés

Gaz à effet de serre
Échange de droits d'émission, système nord-américain, établissement, M-287 (DeBellefeuille)
Émissions
Objectifs de réduction de 2020, atteinte, moyens, achat de crédits, prix du carbone, suite à la déclaration du 29 octobre 2009 du ministre de l'Environnement, Q-644 (Bagnell)
Réglementation, Q-213 (Duncan, L.)
Voir aussi sous le titre susmentionné Échange et Produits
Forêts anciennes et forêts pluviales, conservation, récompenses aux pays impliqués, accord international, M-316 (Martin, K.)
Produits de compensation des émissions de gaz, exemption de la taxe sur les produits et services, C-282 (Murphy, S.)
Protocole de Kyoto, obligations, respect, Q-528 (Murray)
Voir aussi Fonds en fiducie pour la qualité de l'air et les changements climatiques—Projets; Immeubles—Rénovation; Réchauffement de la planète—Responsabilité

Gaz naturel. *Voir* Gazoduc de la route de l'Alaska; Pétrole et gaz; Pipeline de la vallée du Mackenzie

État40-2 à la prorogation.pdf 374 2010/03/11 1:02:19 PM

Gaza
Bande de Gaza, politique étrangère canadienne à l'égard du conflit israélo-palestinien. *Voir* Conflit israélo-palestinien—Politique étrangère

Gazoduc de la route de l'Alaska
Promotion et création, contribution, Q-228 (Bagnell)

Gazoducs. *Voir plutôt* Transport par pipeline

Gendarmerie royale du Canada
Allocation des conjoints survivants et des enfants, C-218 (Stoffer)
Décès ou lésions corporelles de personne liés aux actes de membres de la GRC. *Voir plutôt* Décès—Liés aux actes de membres de la GRC; Détention sous garde—Décès ou lésions corporelles
Effectifs au Québec, Q-36 (Bonsant)
Négociation collective et participation à un syndicat, agents, autorisation
Et salaires, augmentation, réduction, m. de l'opposition (Holland)
M-145 (Martin, K.)
Pension, crédits, tranfert, accords, C-18
Pension de retraite, déduction des prestations du Régime de pensions du Canada, abolition, C-201 (Stoffer)
Relations de travail, gestion, législation, C-437 (McTeague)
Retraités, admissibilité au Programme pour l'autonomie des anciens combattants ou création d'un programme semblable à leur intention, M-112 (Casey)
Salaires. *Voir sous le titre susmentionné* Négociation collective
Services accompagnés d'options, C-18
Syndicat. *Voir sous le titre susmentionné* Négociation collective
Voir aussi Décès—Liés aux actes de membres dela GRC; Détention sous garde—Décès ou lésions corporelles; Jeux olympiques d'hiver de 2010—Sécurité et logistique; Passeports et visas—Membres; Pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Loi; Pistolets électriques—Utilisation; Régime de pensions du Canada—Intégration

Gendarmerie royale du Canada, Loi
C-437 (McTeague)
C-472 (Cullen)
Modification corrélative
C-60

General Motors du Canada. *Voir* Industrie automobile—Chrysler et General Motors

Génétique. *Voir* Discrimination génétique; Identification par les empreintes génétiques, Lo; Organismes génétiquement modifiés; Semences agricoles—Variétés

Génocide ukrainien
Reconnaissance et commémoration, M-53 (Wasylycia-Leis)
Retrait—26 novembre 2008—au cours de la 1re session de la 40e législature

Génocides
Incitation des dirigeants iraniens à l'endroit des Juifs et de l'État d'Israël
C-412 (Cotler)
Q-363 (Cotler)
Q-479 (Cotler)
Politique et lignes directrices suivies en matière de génocide, Q-331 (Duncan, K.)
Voir aussi Darfour; Journée commémorative du génocide arménien; Journée commémorative du massacre de Srebrenica; Pontiques

Gens de métier. *Voir plutôt* Travailleurs qualifiés

GES. *Voir* Gaz à effet de serre

Gestion antiparasitaire
Législation afférente. *Voir* Produits antiparasitaires, Loi

Gestion des finances publiques, Loi
C-10
Voies et moyens no 6
C-213 (Stoffer)
Modifications connexes
C-23
C-24
C-57
Modifications corrélatives
C-10
Voies et moyens no 6
C-30
C-418 (Garneau)

Gestion phytosanitaire. *Voir* Pommes de terre—Gale

Gestionnaires de direction d'entreprise. *Voir plutôt* Cadres de direction—Rémunération

Glacier, parc. *Voir* Parc international de la paix Waterton-Glacier

GlaxoSmithKline Inc. *Voir* Grippe A (H1N1)

Glickman Fulleringer Executive Promotions. *Voir* Épinglettes du drapeau canadien—Fabrication

Godin, Yvon (NPD—Acadie—Bathurst)
Assurance-emploi, C-233; C-234; C-242; C-243
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-188
Infrastructure des transports, Q-189
Juges à la cour suprême, C-232
Questions écrites, Q-188; Q-189

Goldring, Peter (PCC—Edmonton-Est)
Nunavut, M-467

Golfe arabo-persique. *Voir plutôt* Golfe Persique

Golfe Persique
Guerre (1990-1991). *Voir plutôt* Guerre du Golfe

Good Humanitarian Donorship. *Voir* Aide humanitaire—Attribution

Goodale, l'hon. Ralph (Lib.—Wascana)
Jours désignés, m. de l'opposition
Subsides n° 7
Motions de confiance, m. de l'opposition
Subsides n° 3
Pays étrangers, Q-681
Publicité gouvernementale, Q-568; Q-569; Q-570; Q-571
Questions écrites, Q-568; Q-569; Q-570; Q-571; Q-681

Goose Bay, T.N.-L. *Voir* BFC Goose Bay

Gouvernement du Canada
Rencontres entre le premier ministre et la gouverneure générale, Q-501 (Bains)

Gouvernement en direct
Accès protégé et privé. *Voir plutôt* Voie de communication protégée

Gouvernement en ligne. *Voir plutôt* Gouvernement en direct

Gouverneur général
Subsides n° 5
Subsides n° 10
Voir aussi Dissolution du Parlement; Motions de confiance—Explicites

Gouverneure générale. *Voir* Gouvernement du Canada—Rencontres; Motions de confiance—Explicites

Grains
Grade et taux d'impuretés, C-13
Inspection et pesée, C-13
Installations terminales, C-13
Terminologie et certaines marches à suivre, modernisation, C-13
Tribunaux d'appel en matière de grains, élimination, C-13
Voir aussi Commission canadienne des grains; Marchés de grain à terme, Loi

Grains du Canada, Loi
C-13

Grains du Canada, Loi et la Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire et abrogeant la Loi sur les marchés de grain à terme
C-13

Graisses trans. *Voir plutôt* Acides gras trans

Grande-Bretagne. *Voir* Année des petits immigrants britanniques

Grands Ballets Canadiens
Tournée à l'étranger, aide gouvernementale, Q-169 (Lavallée)

Grands Lacs. *Voir* Traitement et évacuation des eaux usées—Municipalités

Grands-parents. *Voir* Journée des grands-parents

Gras trans. *Voir plutôt* Acides gras trans

Gravelle, Claude (NPD—Nickel Belt)
Agence de développement du Sud de l'Ontario, Q-83
Assurance-emploi, C-244
CVRD Canada Inc., C-489
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-104
Fonction publique et fonctionnaires, Q-406
Fusions et acquisitions, C-488
Initiative fédérale de développement économique pour le nord de l'Ontario, Q-82; Q-149
Institutions d'enseignement supérieur, Q-413
Parry Sound—Muskoka, circonscription électorale, Q-453
Questions écrites, Q-82; Q-83; Q-104; Q-130; Q-149; Q-406; Q-413; Q-453
Vale Inco, P-3
Xstrata
C-490
P-4
Q-130

GRC. *Voir* Gendarmerie royale du Canada

Grecs du Pont. *Voir plutôt* Pontiques

Grecs pontiques. *Voir plutôt* Pontiques

Grèves et lock-out. *Voir* Briseurs de grève—Utilisation; Conflits de travail; Musées nationaux; Transport en commun—Conflit de travail à OC Transpo; Transport ferroviaire et chemins de fer—Canadien National—Maintien

Grippe. *Voir plutôt* Influenza

Grippe A (H1N1)
Autochtones, personnes et communautés, particularités, Q-424 (Duncan, K.)
GlaxoSmithKline Inc., marchés publics et ententes avec les provinces et les territoires, Q-628 (Jennings)
Jeux olympiques d'hiver de 2010
Ministère du Patrimoine canadien et Bureau du Conseil privé, P-17 (Murray)
Plan d'action, Q-526 (Murray)
Mexique, autorités, gestion cette situation d'urgence, aide canadienne et internationale, Q-226 (Simson)
Pandémie, gestion, mesures diverses, questions connexes, détails
Q-309 (Duncan, K.)
Q-425 (Duncan, K.)
Q-446 (Duncan, K.)
Q-456 (Duncan, K.)
Publicité gouvernementale
Q-668 (Kania)
Q-669 (Kania)
Soutien supplémentaire aux autorités sanitaires provinciales et locales, mesures, m. de l'opposition (Bennett)
Subsides n° 9
Vaccins, approvisionnement et disponibilité
Autres affaires n° 4

Grippe porcine. *Voir plutôt* Grippe A (H1N1)

Grizzlis. *Voir plutôt* Ours grizzlis

État40-2 à la prorogation.pdf 376 2010/03/11 1:02:19 PM

GRK Fasteners. *Voir* Vis en acier inoxydable—Droits de douane

Groupe canadien d'aphérèse
Aide gouvernementale, Q-329 (Bennett)

Groupe de travail sur l'Afghanistan. *Voir* Afghanistan—Communications

Groupe de travail sur l'équité salariale. *Voir* Équité salariale—Recommandations

Groupe d'étude sur les graisses trans. *Voir* Acides gras trans—Recommandations

Groupe d'étude sur les gras trans. *Voir plutôt* Groupe d'étude sur les graisses trans

Groupe des Huit. *Voir* Pauvreté—Enjeux des réunions du G-8 et du G-20

Groupe des Vingt. *Voir* Pauvreté—Enjeux des réunions du G-8 et du G-20

Groupe d'experts sur la production d'isotopes médicaux
Mandat, composition, témoins et témoignages, études et analyses, conclusions, recommandations et suivi, mesures, Q-633 (Bennett)

Groupe LGT du Liechtenstein. *Voir* Évitement fiscal—Contribuables

Guantanamo, Cuba. *Voir* Khadr, Omar—Enfant soldat

Guarnieri, l'hon. Albina (Lib.—Mississauga-Est—Cooksville)
Organismes de bienfaisance, C-470
Sentences pénales, C-231

Guay, Monique (BQ—Rivière-du-Nord)
Marchés publics, C-306

Guerre. *Voir* Conflits armés

Guerre civile. *Voir* Sri Lanka—Aide humanitaire

Guerre, crimes. *Voir plutôt* Crimes de guerre

Guerre du Golfe. *Voir* Antharx

Guerre mondiale. *Voir* Deuxième Guerre mondiale; Première Guerre mondiale

Guichets automatiques bancaires
Frais de transaction
C-255 (Wasylycia-Leis)
M-55 (Wasylycia-Leis)

Guichets bancaires automatiques. *Voir plutôt* Guichets automatiques bancaires

Guimond, Claude (BQ—Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques)
Industrie des produits forestiers, m. de l'opposition
Subsides n° 9
Terres à bois, M-424

Gull Bay. *Voir* Première nation de la baie Gull

H

H1N1. *Voir plutôt* Grippe A (H1N1)

Habitation
Stratégie canadienne. *Voir plutôt* Logement—Stratégie nationale
Voir aussi Crédit d'impôt pour l'achat d'une première habitation

Hachémites de Jordanie, royaume. *Voir* Accord de libre-échange entre le Canada et la Jordanie

Haine. *Voir* Crimes haineux

Halifax, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Halifax, N.-É. *Voir* Biens immobiliers—Fédéraux excédentaires; Services d'urgence—Opérations de sauvetage maritime

Halki, Turquie. *Voir* Intitut de théologie orthodoxe de Halki

Hall Findlay, Martha (Lib.—Willowdale)
Accès à l'information, Q-672
Biens immobiliers, Q-670
Dénonciation publique de pratiques déloyales en milieu de travail, Q-671
Dépenses publiques, Q-359
Publicité gouvernementale, Q-129; Q-673
Questions écrites, Q-129; Q-359; Q-670; Q-671; Q-672; Q-673

Hamilton-Centre, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Hamilton-Est—Stoney Creek, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Hamilton Mountain, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Hamilton, Ont. *Voir* Autoroute de Red Hill Creek—Poursuite judiciaire; Dépenses publiques

Handicapés et invalides. *Voir plutôt* Personnes handicapées

Harbour Grace, T.-N.-L. *Voir* Établissements correctionnels

Harbour Sixty Steakhouse. *Voir* Administration portuaire de Toronto—Frais de repas

Harcèlement psychologique
Prévention en milieu de travail, C-276 (Masse)

Harjit Singh Shoker. *Voir plutôt* Shoker, Harjit Singh

Harris, Jack (NPD—St. John's-Est)
Afghanistan
P-19
Q-282
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-284
Immigrantion et immigrants, Q-283
Marchés publics, Q-98
Objets perdus, Q-100

Harris, Jack—*Suite*
Programme canadien de prêts aux étudiants, M-443
Questions écrites, Q-98; Q-99; Q-100; Q-102; Q-282; Q-283; Q-284; Q-617
Roberts, Joshua, Q-102
Services d'urgence
M-413
Q-617
Soins à domicile, M-414
Sondages d'opinion, Q-99

Harris, Richard (PCC—Cariboo—Prince George)
Cariboo—Prince George, circonscription électorale, C-329

Hauts fonctionnaires du Parlement
Autres affaires n° 7
Voir aussi le nom de haut fonctionnaire particulier
Commissaire au lobbying

Hécate, détroit. *Voir* Pétroliers—Navigation

Hélicoptères. *Voir* Services d'urgence

Herbicides. *Voir* BFC Gagetown

Herzégovine. *Voir* Journée commémorative du massacre de Srebrenica

Hezbollah. *Voir* Canadiens d'origine libanaise—Évacuation

Hibernia. *Voir* Recettes du gouvernement—Redevances pétrolières

Hiebert, Russ (PCC—Surrey-Sud—White Rock—Cloverdale)
Questions écrites, Q-408
Warman, Richard, Q-408

Hill and Knowlton. *Voir* Marchés publics—Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère

HMCS Chicoutimi. *Voir plutôt NCSM Chicoutimi*

Hockey. *Voir* Journée nationale du hockey

Hoeppner, Candice (PCC—Portage—Lisgar)
Contrôle des armes à feu, C-391
Zones franches, M-272; M-296

Holland, Mark (Lib.—Ajax—Pickering)
Aéroport de Pickering, Q-567
Cruauté envers les animaux, C-229; C-230
Établissements correctionnels, Q-271; Q-564; Q-565
Frontières
M. de l'opposition
Subsides n° 7
Q-270
Gendarmerie royale du Canada, m. de l'opposition
Subsides n° 7
Pistolets électriques, m. de l'opposition
Subsides n° 7
Policiers, m. de l'opposition
Subsides n° 7
Programme Shiprider, Q-268
Questions écrites, Q-268; Q-269; Q-270; Q-271; Q-564; Q-565; Q-566; Q-567

Holland, Mark—*Suite*
Sentences pénales, C-229
Service canadien du renseignement de sécurité, Q-269
Vis en acier inoxydable, Q-566

Holocauste. *Voir* Monument de l'Holocauste

Holomodor. *Voir plutôt* Génocide ukrainien

Homards
Atlantique, région, viabilité, programme, instauration, M-284 (MacAulay)
Pêcheurs, transition, mesures annoncées le 10 juin 2009, demandes et en particulier celles de la circonscription électorale de Beauséjour, Q-680 (LeBlanc)

Homicides. *Voir* Libération conditionnelle—Auteurs *et* Suppression; Personnes disparues—Femmes; Sentences pénales

Homosexualité. *Voir* Forces canadiennes—Militaires—Exclusion

Hôpital des anciens combattants Sainte-Anne-de-Bellevue
Cession à la province, possibilité, impacts et consultations, Q-689 (Oliphant)
Patients, clientèle canadienne et alliée, capacité d'accueil et soins dispensés, Q-618 (Scarpaleggia)

Hôtel Lord Elgin. *Voir* Justice, ministre—Conférence de presse

Houille. *Voir plutôt* Charbon

Hughes, Carol (NPD—Algoma—Manitoulin—Kapuskasing)
Accès à l'information, Q-317
Assurance-emploi
C-280
C-281
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-119
Énergie atomique du Canada limitée, Q-323
Exportation et développement Canada, Q-401
Impôt des sociétés, Q-360
Journée de sensibilisation à la perte d'un bébé ou d'un enfant, C-410
Médaille de la défense du Canada, C-460
Questions écrites, Q-119; Q-317; Q-322; Q-323; Q-360; Q-401
Réacteur national de recherche universel, Q-322
Services d'urgence, C-420

Hull-Aylmer, circonscription électorale. *Voir* Plan d'action économique du Canada—projets par circonscription électorale

Humanité. *Voir* Crimes contre l'humanité

Humidité. *Voir* Agriculture et agriculteurs—Inondations

Huntingdon, C.-B. *Voir* Poste frontalier de Huntingdon

Hydrocarbures. *Voir* Pollution par les hydrocarbures

Hyer, Bruce (NPD—Thunder Bay—Superior-Nord)
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-175
Eau embouteillée, Q-60; Q-178

Hyer, Bruce—*Suite*
Industrie des produits forestiers, Q-325
Marchés publics, C-312
Questions écrites, Q-60; Q-175; Q-178; Q-324; Q-325
Réchauffement de la planète, C-311
M. de l'opposition
Subsides nº 9
Services ferroviaires voyageurs
M-291
Q-324

Hygiène féminine. *Voir* Produits d'hygiène féminine

Hypothèques
Amortissement de 40 ans, garanties de prêt du gouvernement et programme d'achat de prêts hypothécaires assurés, Q-86 (McCallum)
Programme d'achat de prêts hypothécaires assurés
Q-197 (Rafferty)
Q-529 (Savage)
Voir aussi sous le titre susmentionné Amortissement de 40 ans
Rachat de titres auprès des banques par l'intermédiaire de la SCHL, swap de crédit, programme. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Programme d'achat de prêts hypothécaires assurés
Voir aussi Société canadienne d'hypothèques et de logement

I

Iacobucci, enquête. *Voir* Droits de la personne—Examen des constats et recommandations; Service canadien du renseignement de sécurité—Directives

ICIST. *Voir* Institut canadien de l'information scientifique et technique du CNRC

Identification des criminels, Loi
C-31

Identification par les empreintes génétiques, Loi
Examen des dispositions et de l'application de la Loi
Affaires relatives aux comités—Comités permanents—Comité permanent de la sécurité publique et nationale—Ordre de renvoi

Identité. *Voir* Pièces d'identité; Renseignements identificateurs; Vol d'identité

Identité de genre. *Voir* Discrimination sexuelle—Motifs illicites

Identité sexuelle. *Voir plutôt* Identité de genre

Ignatieff, Michael (Lib.—Etobicoke—Lakeshore; chef de l'Opposition)
Comité spécial sur la mission canadienne en Afghanistan, Q-654
Commission des nominations publiques, Q-655
Condition féminine Canada, Q-656
Confiance dans le gouvernement, m. de l'opposition
Subsides nº 9

Ignatieff, Michael—*Suite*
Équité salariale, C-471
Questions écrites, Q-654; Q-655; Q-656

Ignifuges
Composants nocifs, M-26 (Julian)

Île-à-la-Crosse, Sask. *Voir* Pensionnat de l'Île-à-la-Crosse

Île-du-Prince-Édouard. *Voir* Pommes de terre

Îles de la Reine-Charlotte, bassin. *Voir* Pétroliers—Navigation

Îles Saint-Pierre-et-Miquelon. *Voir* Frontières—Différend France-Canada

Îles Turks et Caicos
Commerce, économie et société, relations et partenariat, développement, M-409 (Pacetti)

Immeubles
Rénovation, isolation thermique, priorité, avantages, création d'emplois écologiques, économie d'énergie et réduction des gaz à effet de serre, M-440 (Dewar)
Voir aussi Biens immobiliers; Crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire; Vermiculite amiantifère—Agents immobiliers

Immeubles gouvernementaux. *Voir* Biens immobiliers—Fédéraux; Installations fédérales

Immigrants. *Voir* Immigration et immigrants

Immigration et immigrants
Admission, conditions et expulsion ou dénaturalisation pour non-respect des exigences d'entrée, M-356 (Bezan)
Aides familiaux résidants non reçus comme immigrants pour diverses raisons, Q-167 (Chow)
Cautionnements de visas applicables aux parrains ou aux ressortissants étrangers, M-175 (Malhi)
Consultants fantômes et travailleurs migrants. *Voir plutôt* Travailleurs étrangers
Demandes, traitement et droits exigibles, abolition, M-21 (Julian)
Demandeurs, interdiction de territoire pour des motifs sanitaires, exceptions, choix des provinces et droit d'appel
C-254 (Wasylycia-Leis)
C-433 (Wasylycia-Leis)
M-66 (Wasylycia-Leis)
Experts-conseils et travailleurs migrants. *Voir plutôt* Travailleurs étrangers
Expulsions de ressortissants étrangers
Motifs, nombre de renvois et autres aspects afférents, Q-283 (Harris, J.)
Sri Lanka, moratoire
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités nº 5—Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration—5e rapport

Immigration et immigrants—*Suite*
Parrainage familial et de conjoint
Demandes
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 7—Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration—1er rapport
C-493 (Chow)
Q-158 (Chow)
Q-209 (Davies, D.)
Q-210 (Davies, D.)
Q-405 (Kania)
Q-613 (Simson)
Personnes exclues pour manquement à leurs obligations financières, Q-137 (McKay)
Sri Lanka, demandes
Q-232 (Simson)
P-10 (Simson)
Permis de séjour temporaire—permis ministériels
C-492 (Chow)
Q-423 (Dhalla)
Q-505 (Volpe)
Q-589 (Chow)
Permis ministériels. *Voir sous le titre susmentionné* Permis de séjour temporaire
Québec, francisation, nécessité liée à la reconnaissance de la nation québécoise, m. de l'opposition (Mulcair)
Subsides n° 9
Réforme progressive, priorités, M-210 (Davies, L.)
Résidence permanente
Demandes, traitement
M-452 (Siksay)
Q-334 (Malhi)
Q-418 (Mendes)
Droits exigibles, abolition, M-255 (Siksay)
Personnes visées par un sursis de renvoi, M-257 (Siksay)
Séjour temporaire. *Voir sous le titre susmentionné* Permis de séjour temporaire
Sri Lanka. *Voir* sous le titre susmentionné les sujets particuliers
Travailleurs migrants. *Voir plutôt* Travailleurs étrangers
Voir aussi Afghanistan—Traducteurs; Année des petits immigrants britanniques; Bureau des défenseurs de l'immigration; Canadiens d'origine indienne—Reconnaissance; Citoyenneté et de l'immigration, Comité permanent; Citoyenneté et immigration; Droits linguistiques; Formation linguistique; Objecteurs de conscience—Statut de résident permanent; Passeports et visas—Visas de résident temporaire; Réfugiés; Réfugiés écologiques; Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés; Titres de compétences—Étrangers; Traite de personnes—Victimes; Travailleurs qualifiés—Immigrants

Immigration et la protection des réfugiés, Loi
C-45
C-254 (Wasylycia-Leis)
C-269 (Jennings)
C-291 (St-Cyr)
C-433 (Wasylycia-Leis)
C-440 (Kennedy)
C-445 (Siksay)

Immigration et la protection des réfugiés, Loi—*Suite*
C-493 (Chow)
M-12 (Julian)
M-66 (Wasylycia-Leis)
M-175 (Malhi)
Modification corrélative
C-60

Immigration, ministre. *Voir* Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme, ministre

Immunisation de personnes. *Voir* Anthrax; Grippe A (H1N1)—Vaccins; Influenza—Pandémie, atténuation

Immunité des États, Loi
C-35
C-408 (Cotler)
C-483 (Cotler)

Imperial Tobacco Canada Limitée. *Voir* Industrie du tabac

Implants mammaires. *Voir* Registre national des implants mammaires

Importations
Interdiction d'importer des marchandises produites dans des ateliers clandestins, C-463 (Julian)
Voir aussi Algoma Tankers; Aliments; Exportation et de l'importation de biens culturels, Loi; Industrie de la construction navale—Fonds; Licences d'exportation et d'importation, Loi; Manuels pédagogiques; Produits contenant de l'uranium appauvri—Approvisionnement militaire

Impôt des sociétés
C-10
Voies et moyens n° 6
Intérêts sur les acomptes, Q-360 (Hughes)

Impôt sur le revenu
Crédits d'impôt. *Voir* le nom de crédits d'impôt particuliers
Modifications
C-10
Voies et moyens n° 6
C-51
Voies et moyens n° 9
Voies et moyens n° 2
Voies et moyens n° 7
Voir aussi les sujets particuliers liés à l'impôt sur le revenu

Impôt sur le revenu des particuliers
C-10
Voies et moyens n° 6
Non-résidents, C-51
Voies et moyens n° 9
Taux de base de 15,5 pourcent, motif et recettes fiscales, Q-313 (McTeague)

Impôt sur le revenu, Loi
C-10
Voies et moyens n° 6
C-51
Voies et moyens n° 9

Impôt sur le revenu, Loi—*Suite*
C-212 (Stoffer)
C-216 (Stoffer)
C-222 (Stoffer)
C-223 (Stoffer)
C-225 (Stoffer)
C-227 (Charlton)
C-240 (Easter)
C-274 (Masse)
C-288 (Deschamps)
C-290 (Bellavance)
C-296 (Folco)
C-303 (Pacetti)
C-351 (Stoffer)
C-356 (D'Amours)
C-371 (Savoie)
C-387 (Comartin)
C-411 (Angus)
C-414 (Martin, K.)
C-416 (D'Amours)
C-417 (Siksay)
C-420 (Hughes)
C-466 (Savoie)
C-470 (Guarnieri)
M-65 (Wasylycia-Leis)
M-140 (Martin, K.)
M-422 (Mathyssen)
M-471 (Jennings)
Voies et moyens n° 2
Voies et moyens n° 6—projet de loi C-10
Voies et moyens n° 7
Voies et moyens n° 9—projet de loi C-51

Impôt sur les gains en capital
Biens immobiliers, report, M-140 (Martin, K.)

Impôts. *Voir* Objecteurs de conscience—Opposition; Paiements versés en remplacement d'impôts; Paiements versés en remplacement d'impôts, Loi

Imprévu, réserve. *Voir* plutôt Réserve pour éventualités

Imputabilité du gouvernement
Budget principal des dépenses 2009-2010, crédit 35, Conseil du Trésor, Initiatives d'exécution du budget, stimulants économiques, caisse noire de 3 milliards, reddition de comptes
M. de l'opposition (McCallum)
Subsides n° 3
M. de l'opposition (Mulcair)
Subsides n° 3

Incapacité
Enquête sur la participation et les limitations d'activités du recensement canadien, retrait, possibilité, Q-58 (Bennett)

Incarcération et prisonniers. *Voir* Détenus

Incendies
Données, collecte, analyse, diffusion, organisme responsable, création, M-96 (Mathyssen)

Incendies—*Suite*
Voir aussi Bureau national des statistiques sur les incendies; Code national de prévention des incendies; Extincteurs à eau; Feux de forêt; *NCSM Chicoutimi*—Sous-mariniers; Services de lutte contre les incendies

Incitatifs fiscaux. *Voir* Logement social—Immeubles

Inco Ltd. *Voir* CVRD Canada Inc.—Acquistion de Inco; Vale Inco—Acquisition de Inco

Inde. *Voir* Sécurité sociale—Accords

Indemnisation des agents de l'État, Loi
Modification corrélative, C-30

Indian Brook Fisheries Ltd.
Vérification financière, rapport de KPMG pour le ministère des Pêches et des océans, P-12 (Stoffer)

Indiens, Loi
Modernisation ou abrogation, consultations des premières nations et autres groupes autochtones, M-161 (Martin, K.)

Indonésie
Chinois, droits de la personne, violation, M-194 (Davies, L.)
Voir aussi Pays étrangers—Dette due au gouvernement canadien

Industrie
Crise de divers secteurs industriels, étude, sous-comité du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, création et mandat
Affaires relatives aux comités—Comités permanents—Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie—Ordre de renvoi
Subsides n° 2
Voir aussi Concurrence—Enquête; Développement commercial et industriel des premières nations, Loi; Retombées industrielles et régionales

Industrie aérospatiale. *Voir* Initiative stratégique pour l'aérospatiale et la défense

Industrie automobile
Chrysler et General Motors, recherche, activités, obligations imposées par le plan de sauvetage financier du gouvernement de 2009, Q-601 (Garneau)
Contenu canadien, technologies environnementales et droit du travail, exigences, M-41 (Julian)
Crise, étude, sous-comité du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, création et mandat
Affaires relatives aux comités—Comités permanents—Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie—Ordre de renvoi
M. de l'opposition (Valeriote)
Subsides n° 3
Recherche et développement. *Voir sous le titre susmentionné* Chrysler et General Motors, recherche
Voir aussi Usine d'assemblage automobile Ford de Talbotville, Ont.

Industrie de la construction navale
Fonds d'aide spécial, création, taxe à l'importation de navires achetés à l'étranger et contrepartie du secteur privé, M-322 (Martin, K.)

Industrie des pâtes et papiers
Crise, atténuation, mesures, m. de l'opposition (Rafferty)
Subsides n° 7
Liqueur noire, résidu de fabrication, utilisation comme carburant de remplacement, subvention ou crédit, M-357 (Rafferty)

Industrie des produits forestiers
Aide gouvernementale
M. de l'opposition (Bouchard)
Subsides n° 3
M. de l'oppostition (Guimond, C.)
Subsides n° 9
Dépenses publiques pour des innovations et projets-pilotes, ventilation par circonscription électorale, Q-325 (Hyer)

Industrie, des sciences et de la technologie, Comité permanent
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 12 (Véhicules à moteur, entretien et réparations, renseignements techniques et outils diagnostiques, projet de loi C-273 – 7e rapport – recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi)
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 19 (Agence de développement économique du Canada pour la région du Nord de l'Ontario, création, projet de loi C-309, prolongation du délai d'étude – 9e rapport)
Affaires relatives aux comités—Comités permanents
Subsides n° 2
Subsides n° 10
Voir aussi Industrie automobile—Crise, étude, sous-comité; Industrie—Crise, étude, sous-comité; Sociétés par actions, Loi canadienne—Examen

Industrie du papier. *Voir plutôt* Industrie des pâtes et papiers

Industrie du tabac
Imperial Tobacco Canada Limitée et Rothmans, Benson & Hedges Inc., paiements, suite aux règlements au civil de juillet 2008, P-13 (Ratansi)
Voir aussi Office d'investissement du Régime de pensions du Canada—Placements

Industrie extractive. *Voir plutôt* Industrie minière

Industrie forestière. *Voir plutôt* Industrie des produits forestiers

Industrie manufacturière
Crise du secteur secondaire et de diverses autres industries non exclusivement du secteur manufacturier. *Voir* Industrie—Crise
Examen exhaustif du secteur, comité spécial, étude, M-78 (Masse)

Industrie minière
Responsabilité sociale des entreprises minières, pétrolières et gazières dans les pays en développement
C-298 (Dewar)
C-300 (McKay)
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 11 (Prolongation du délai d'étude du projet de loi – 7e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international)
M-86 (Jennings)
M-283 (Patry)
Voir aussi Bureau du conseiller en responsabilité sociale des entreprises de l'industrie extractive; Centre d'excellence en innovation minière; Crédit d'impôt pour l'exploration minière; Rivière Flathead—Évaluation environnementale; Vale Inco; Xstrata

Industrie, ministère
Dépenses publiques, Bramalea—Gore—Malton, circonscription électorale, Q-336 (Malhi)
Voir aussi Entreprises—Aide gouvernementale; Initiative stratégique pour l'aérospatiale et la défense; Marchés publics; Tours de transmission d'énergie électrique—Santé humaine; Vale Inco—Acquisition de Inco; Xstrata—Acquistion de Falconbridge

Industrie papetière. *Voir plutôt* Industrie des pâtes et papiers

Industrie pétrolière et gazière. *Voir plutôt* Pétrole et gaz

Infections. *Voir* Maladies infectieuses

Infirmières. *Voir* Programme canadien de prêts aux étudiants—Médecins; Soignants et professionnels de la santé—Pénurie

Influenza
Grippe porcine « mexicaine », printemps 2009. *Voir plutôt* Grippe A (H1N1)
Pandémie, atténuation, mesures diverses, Tamiflu, antivirus et autres
Q-9 (Duncan, K.)
Q-10 (Duncan, K.)
Q-11 (Duncan, K.)
Q-12 (Duncan, K.)
Voir aussi Grippe A (H1N1)

Information. *Voir* Accès à l'information; Accès à l'information, Loi; Commissariat à l'information du Canada; Technologies de l'information

Information du public. *Voir plutôt* Accès à l'information

Information et communications
Dépenses publiques pour toutes les formes de communications gouvernementales, ventilation, Q-392 (Bains)

Information et communications—*Suite*
Voir aussi Justice, ministre—Conférence de presse; Publicité gouvernementale

Information génétique. *Voir* Discrimination génétique—Protection

Informations sensibles. *Voir plutôt* Renseignements sensibles

Informatique
Technologies de gestion de l'information. *Voir plutôt* Technologies de l'information
Voir aussi Délits informatiques; Virus informatiques

Inforoute Santé du Canada Inc.
C-10
Voies et moyens n° 6

Infractions
Peines pénales. *Voir plutôt* Sentences pénales
Pénales. *Voir les sujets particuliers* (par exemple : Exploitation et abus sexuel d'enfants; Virus informatiques—Création)
Reclassement d'infractions de nature non violente en infractions hybrides, C-31

Infrastructure
Aide gouvernementale
Nouvelle ou reportée, accès et allocation des fonds équitables et durables, modalités, Q-62 (Davies, L.)
Ontario et ville de Mississauga, Q-356 (Szabo)
C-10
Voies et moyens no 6
Chantiers, fonds. *Voir plutôt* Fonds Chantiers Canada
Financement de base
Voir aussi Programme de financement de base de l'infrastructure des provinces et des territoires *et sous le titre susmentionné* Municipalités, projets, financement par le partage de la taxe fédérale d'accise sur l'essence
Labrador, T.-N.L., projets d'infrastruture divers, Q-380 (Russell)
Municipalités, projets
Financement par le partage de la taxe fédérale d'accise sur l'essence, modalités, m. de l'opposition (Kennedy)
Subsides no 3
Région de Peel, détails par circonscription électorale, Q-686 (Bains)
Programmes divers
Brampton-Ouest, circonscription électorale, Q-403 (Kania)
Lignes directrices et évaluation, Q-399 (Kennedy)
Projets retenus, détails, Q-396 (Kennedy); Q-397 (Kennedy); Q-398 (Kennedy)
Stimulation, fonds. *Voir plutôt* Fonds de stimulation de l'infrastructure
Terre-Neuve-et-Labrador. *Voir sous le titre susmentionné* Labrador
Territoires et régions nordiques des provinces, amélioration, M-298 (Russell)

Infrastructure—*Suite*
Voir aussi Initiative fédérale de développement économique pour le nord de l'Ontario; Institutions d'enseignement supérieur; Programme d'infrastructure du savoir; Réchauffement de la planète—Infrastructure; Télécommunications—Infrastructures; Traitement et évacuation des eaux usées; Traitements des eaux; Transport en commun

Infrastructure, comité. *Voir* Transports, de l'infrastructure et des collectivites, Comité permanent

Infrastructure de loisirs du Canada
Dépenses publiques, projets, détails
Par circonscription électorale, Q-651 (Cannis)
Q-316 (Martin, Pat)

Infrastructure de sécurité. *Voir* Crimes haineux—Collectivités à risque

Infrastructure des transports
Nouveau-Brunswick, aéroports et routes, Q-189 (Godin)
Voir aussi les sujets particuliers (par exemple : Aéroports; Ponts)

Infrastructure du savoir. *Voir* Programme d'infrastructure du savoir; Institutions d'enseignement supérieur—Dépenses publiques *et* Infrastructure

Infrastructure verte
Allées piétonnières et pistes cyclables, avantages, promotion et construction, aide gouvernementale, M-293 (Davies, D.)
Voir aussi Fonds pour l'infrastructure verte

Initiative de la porte d'entrée de l'Atlantique
Dépenses publiques, retombées économiques et questions connexes, Q-229 (Cuzner)

Initiative de la porte d'entrée et du corridor de l'Asie-Pacifique
Mise en œuvre, coûts, études, consultations et position gouvernementale générale, Q-53 (Davies, D.)
Voir aussi Plan Chantiers Canada—Projets

Initiative des services partagés. *Voir plutôt* Services gouvernementaux partagés

Initiative fédérale de développement économique pour le nord de l'Ontario
Infrastructure, fonds, accès et demandes, présentation, modalités, Q-82 (Gravelle)
Projets présentés, approuvés, réalisés ou non traités et renseignements connexes
Q-149 (Gravelle)
Q-174 (Martin, T.)
Q-246 (Rota)

Initiative *Good Humanitarian Donorship.* *Voir* Aide humanitaire—Attribution

Initiative stratégique pour l'aérospatiale et la défense
Industrie, ministère, financement, détails, Q-602 (Garneau)

Initiatives d'exécution du budget
Projets financés à partir du crédit 35 de la rubrique Conseil du Trésor du Budget principal des dépenses 2009-2010, Q-121 (McTeague)
Voir aussi Imputabilité du gouvernement—Budget principal des dépenses 2009-2010, crédit 35, Conseil du Trésor

Injections. ***Voir*** **Centre d'injection supervisé Insite**

Inondations. ***Voir*** **Agriculture et agriculteurs**

Insignes. ***Voir*** **Boucle d'officier de la Marine canadienne; Coquelicots; Médailles de mérite—Militaire ou policier**

Insite. ***Voir*** **Centre d'injection supervisé Insite**

Insolvabilité. ***Voir*** **Faillites et l'insolvabilité, Loi**

Installations fédérales
Chauffage et climatisation, frais, Q-164 (Dewar)
Examen des actifs. *Voir* Paiements en remplacement d'impôts
Inventaire, coûts des services publics et économie d'énergie, Q-54 (Duncan, L.)
Primes de rendement, ministères, sociétés d'État ou autres, Q-319 (Cullen)
Voir aussi Paiements en remplacement d'impôts

Institut canadien de l'information scientifique et technique du CNRC
Compressions budgétaires, répercussions diverses, Q-649 (Duncan, K.)

Intitut de théologie orthodoxe de Halki
Réouverture, Turquie et liberté de religion, M-450 (Cannis)

Institutions. *Voir* Associations, institutions et organisations

Institutions d'enseignement supérieur
Infrastructure, dépenses publiques
Autochtones, Q-413 (Gravelle)
C-10
Voies et moyens n° 6
Q-288 (Siksay)
Voir aussi Fonds en fiducie—Dépenses publiques
Voir aussi Fonds en fiducie—Dépenses publiques; Recherche et développement—Aide gouvernementale *et* le nom d'institutions particulières

Institutions fédérales
Contrats accordés par divers ministères et organismes gouvernementaux. *Voir plutôt* Marchés publics
Processus d'examen stratégique des programmes aux fins d'optimisation des ressources, ministères et organismes, résultats, Q-626 (McCallum)
Voir aussi Champions des langues officielles—Ministères; Frais d'interchange; Marchés publics—Contrats de moins de dix milles dollars; Objets perdus; Planification d'urgence—Dépenses publiques; Sites contaminés—Emplacements *et* le nom d'institutions fédérales particulières

Institutions financières
Commissions d'interchange. *Voir plutôt* Crédit financier—Frais de compensation
Législation, C-10
Voies et moyens n° 6
Voir aussi Frais d'interchange; Développement économique—Communautaire

Instituts de recherche. *Voir* Bourses d'étude—Et subventions

Instituts de recherche en santé du Canada
Aide gouvernementale et part des fonds consacrée aux techiques génésiques, cellules souches et cellules souches embryonnaires, Q-353 (Szabo)

Instructions aux comités. *Voir* Adoption d'un enfant—Soutien, mesures; Bénévolat et bénévoles—Jeunes gens; Environnement et du développement durable, Comité permanent; Ordres de renvoi; Zones franches—Commerce international, Comité permanent

Insuline. *Voir* Diabète

Interchange. *Voir* Frais d'interchange

Intérêt public. *Voir* Accord de libre-échange nord-américain

Intérêts
Déduction en double des intérêts. *Voir plutôt* Déductibilité des intérêts

Intérêts matrimoniaux. *Voir* Foyers familiaux—Droits et intérêts

Internet
Fournisseurs de service
Gestion de réseau, pratiques, neutralité, encadrement et exceptions, C-398 (Angus)
Voir Pornographie juvénile—Déclaration obligatoire
Voir aussi Assurances—Publicité et vente; Cyberintimidation; Délibérations de la Chambre—Et de ses comités, diffusion sur le Web—Reproduction, permission et droit d'auteur; Exploitation et abus sexuel d'enfants—Leurre d'un enfant; Pornographie juvénile—Déclaration *et* Utilisation; Programme pilote sur les services à large bande pour le développement rural et du Nord

Intimidation. *Voir* Cyberintimidation; Système judiciaire

Intolérance religieuse. *Voir plutôt* Religions—Adeptes, persécution

Intoxication alimentaire. *Voir* Salubrité des aliment—Protocole d'intervention lors d'éclosions d'intoxication alimentaire

Inuits. *Voir* Stratégie de lutte contre le tabagisme chez les Premières nations et les Inuits

Invalides. *Voir plutôt* Personnes handicapées

État40-2 à la prorogation.pdf 384 2010/03/11 1:02:20 PM

Invalidité. *Voir* Faillites—Régimes de pension; Forces canadiennes—Pension *et* Primes; *NCSM Chicoutimi*—Équipage; Prestations d'invalidité; Prestations d'invalidité de longue durée; Régime de pensions du Canada; Régimes enregistrés d'épargne-invalidité

Investissement. *Voir* Crédit d'impôt à l'investissement; Régimes de pension—Décisions de placements

Investissement Canada, Loi
C-10
Voies et moyens n° 6
C-488 (Gravelle)

Investissements canadiens à l'étranger. *Voir* Évitement fiscal—Contribuables

Investissements étrangers
Accès à l'information, C-10
Voies et moyens n° 6
Examen, C-10
Voies et moyens n° 6
Examen et mondialisation, consultations publiques, M-69 (Masse)
Voir aussi Fusions et acquisitions—Engagements; Sécurité nationale

Irak. *Voir* Objecteurs de conscience—Américains

Iran
Communauté baha'ie, persécution
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 4 (4e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international)
Droits de la personne, M-16 (Julian)
Peuple, démocratie, aspirations, appui, droits de la personne, respect, élections, transparence et aspects multilatéraux
Autres affaires n° 5 – 17 juin 2009
Autres affaires n° 5 – 27 octobre 2009
Résolutions des Nations Unies, application, renforcement, C-412 (Cotler)
Voir aussi Génocides—Incitation; Jour du Norouz; Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Iran; Traité de non-prolifération des armes nucléaires—Renouvellement

IRENA. *Voir plutôt* Agence internationale pour les énergies renouvelables

Islande
Libre-échange avec le Canada, accord. *Voir plutôt* Accord de libre-échange Canada-AELÉ

Isolants thermiques. *Voir* Vermiculite amiantifère

Isotopes médicaux. *Voir plutôt* Radio-isotopes

Isotopes médicaux, production, experts. *Voir plutôt* Groupe d'experts sur la production d'isotopes médicaux

Israël. *Voir* Conflit israélo-palestinien; Génocides—Incitation; Relations Canada-Israël

Italie. *Voir* Séisme de L'Aquila

Italo-canadiens. *Voir plutôt* Canadiens d'origine italienne

Itinérance. *Voir* Jeunes gens—Chômage et itinérance

Itinérants. *Voir plutôt* Sans-abri

J

Jennings, l'hon. Marlene (Lib.—Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Aéroport international Montréal-Mirabel, Q-437
Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal
M-85
Q-619
Aéroports, Q-156; Q-235; Q-438
Afghanistan, Q-630
Assurance-emploi, Q-439
BFC Gagetown, M-468
Bien-être animal, Q-155; Q-234
Canola, Q-629
Citoyenneté, M-442
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-157; Q-236
Établissements d'enseignement, C-451
Étiquetage des aliments, M-269
Étiquetage des textiles, C-271
Fonds Chantiers Canada, Q-394
Grippe A (H1N1), Q-628
Industrie minière, M-86
Journée Mathieu Da Costa
C-272
M-84
Libre-échange, Q-440
Notre-Dame-de-Grâce—Lachine, circonscription électorale, C-270
Plan d'action économique du Canada, Q-394
Questions écrites, Q-155; Q-156; Q-157; Q-234; Q-235; Q-236; Q-394; Q-437; Q-438; Q-439; Q-440; Q-619; Q-628; Q-629; Q-630
Semaine nationale du mariage sain, M-83
Télécommunications, C-285
Traite de personnes, C-269
Transport aérien
M-85
M-274
M-320
Q-156
Travailleurs autonomes, M-471
Virus informatiques, C-385

Jericho, terres. *Voir* Terres du gouvernment

Jérusalem-Est
Politique étrangère canadienne à l'égard du conflit israélo-palestinien. *Voir* Conflit israélo-palestinien—Politique étrangère

Jeunes. *Voir plutôt* Jeunes gens

Jeunes gens
Chômage et itinérance, Q-215 (Ashton)
Voir aussi Agriculture et agriculteurs—Avenir; Bénévolat et bénévoles; Justice pénale; Produits du tabac—Commercialisation; Sentences pénales—Traite de personnes; Tabagisme; Violence chez les jeunes

Jeunesse. *Voir plutôt* Jeunes gens

Jeu parents-enfants. *Voir* Enfants—Activité physique

Jeux mondiaux des policiers et des pompiers
Aide gouvernementale aux communautés hôtes
M-259 (Siksay)
M-342 (Julian)

Jeux olympiques d'hiver de 2010
Autochtones, intégration, Q-526 (Murray)
Billets, réservation à des fins d'achats spéciaux, ministère du Patrimoine canadien et Bureau du Conseil privé
P-15 (Murray)
Q-572 (Dhaliwal)
Coûts directs et indirects, subventions et transferts de toute nature à la solde du gouvernement fédéral
Q-41 (Julian)
Q-526 (Murray)
Pavillon du Canada, construction
Coûts, Q-526 (Murray)
Ministère du Patrimoine canadien et Bureau du Conseil privé, P-16 (Murray)
Politique des langues officielles, promotion et traduction en français, coûts, Q-526 (Murray)
Saut à ski féminin
M-37 (Julian)
M-327 (Black, D.)
M-353 (Davies, D.)
Sécurité et logistique, services
Agence des services frontaliers du Canada, ministère du Patrimoine canadien et Bureau du Conseil privé, P-18 (Murray)
Cruise Connections Charter Management, marchés publics, Q-48 (Julian)
Effectifs privés, policiers et militaires, coûts
Q-42 (Julian)
Q-48 (Julian)
Vêtements et uniformes, fournisseur officiel, choix de la Compagnie de la Baie d'Hudson, Q-63 (Oliphant)
Voir aussi Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques de 2010 à Vancouver; Flambeau olympique—Porteurs; Grippe A (H1N1); Produits du phoque—Promotion; Traite de personnes

Jeux paralympiques d'hiver de 2010. *Voir* Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques de 2010 à Vancouver

Jogjakarta, principes. *Voir* Minorités de genre—Droit international

Jordan, principe. *Voir* Soins de santé—Enfants des Premières nations

Jordanie
Mise en œuvre de certains accords : libre-échange, environnement et travail et modifications connexes à certaines lois.
Voir plutôt Accord de libre-échange Canada-Jordanie

Jouets. *Voir* Produits pour enfants

Journée de reconnaissance des services d'urgence
C-421 (Thibeault)

Jour des agriculteurs au Canada
M-40 (Julian)

Jour du drapeau
Fête légale, C-313 (Julian)

Jour du Norouz
Premier jour du printemps
Autres affaires n° 5
C-342 (Wilfert)

Jour du Souvenir
Autres affaires n° 5
Fête légale, C-287 (Charlton)

Jour du tartan
C-214 (Stoffer)

Journée Canada-Portugal
C-409 (Chow)

Journée commémorative du génocide arménien
M-292 (Albrecht)

Journée commémorative du massacre de Srebrenica
Et semaine de la Bosnie-Herzégovine, suite au génocide de juillet 1995, M-416 (Masse)

Journée d'action communautaire
Désignation du 29 février, jour supplémentaire d'une année bissextile, M-202 (Davies, L.)

Journée de commémoration des victimes des régimes totalitaires en Europe
Autres affaires n° 5

Journée de sensibilisation à la perte d'un bébé ou d'un enfant
C-410 (Hughes)

Journée de sensibilisation à la violence envers les personnes âgées
M-50 (Charlton)

Journée de sensibilisation à l'épilepsie
C-430 (Regan)

Journée de sensibilisation aux maladies liées à l'amiante
M-349 (Martin, Pat)

Journée des aînés
C-211 (Stoffer)

Journée des grands-parents
C-427 (Chow)

Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche
C-465 (Norlock)

Journée internationale de la paix
Autres affaires n° 5

Journée Leif Erikson
C-456 (Julian)
M-25 (Julian)

Journée maritime canadienne
C-462 (Allen, M.)

Journée Mathieu Da Costa
M-84 (Jennings)
C-272 (Jennings)

Journée mondiale de l'Alzheimer
Journée nationale, concomitance, M-11 (Julian)

Journée mondiale de sensibilisation à l'autisme
S-210 (Murphy, S.)
Autres affaires n° 8

Journée nationale d'appui aux services de protection
M-361 (Storseth)

Journée nationale de l'abeille domestique
M-437 (Atamanenko)

Journée nationale de l'autisme
C-327 (Davies, D.)

Journée nationale de la philanthropie
S-217 (Savage)
Autres affaires no 8

Journée nationale de sensibilisation à l'aliénation parentale
M-267 (Karygiannis)

Journée nationale du hockey
C-320 (Duncan, L.)

Journée pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes
Autres affaires n° 5

Journée pourpre. *Voir plutôt* Journée de sensibilisation à l'épilepsie

Journée ruban noir. *Voir plutôt* Journée de commémoration des victimes des régimes totalitaires en Europe

Journée Tzu Chi au Canada
M-33 (Julian)

Jours de fête légale, Loi
C-287 (Charlton)
C-313 (Julian)

Jours désignés
Répartition
Autres affaires n° 9 – Proposition relative aux travaux des subsides de 2010 – modification à l'art. 81(10) du Règlement – 25 novembre 2009
Modification temporaire de l'art. 81(10) du Règlement, ajournements et Budget 2009, rapport d'étape supplémentaire, m. de l'opposition (Goodale)
Subsides n° 7 – 8e jour désigné – Prochaine période des subsides – Subsides n° 9 – ; adoption—19 juin 2009
Subsides n° 3
Subsides n° 7
Subsides n° 9
Ordre relatif à la répartition des jours désignés
Subsides n° 7 – 8e jour désigné – Prochaine période des subsides – Subsides n° 9 – ; adoption—19 juin 2009

Jours fériés
Harmonisation, C-477 (Charlton)
Voir aussi Code canadien du travail – Partie III

Juges
Rémunération, C-10
Voies et moyens n° 6
Voir aussi Cour du Banc de la Reine du Manitoba

Juges à la cour suprême
Langues officielles, compréhension, obligation, C-232 (Godin)

Juges, Loi
C-39

Juifs. *Voir* Génocides – Incitation; Monument de l'Holocauste

Julian, Peter (NPD – Burnaby – New Westminster)
Accord de libre-échange nord-américain, M-38
Accords commerciaux, M-32
Air Canada, C-379
Aliments pour animaux de compagnie, M-31
Animaux d'élevage, M-360
Assurance-emploi, C-413
Billes brutes, M-3
Boissons alcoolisées, Q-3; Q-151
Budget de 2009, exécution, Loi – projet de loi C-10, M-384
Canadiens d'origine chinoise, M-22
Canadiens d'origine indienne, M-43
Certificats de sécurité, M-12
Chine, M-44
Cité parlementaire, M-30
Commission canadienne de sûreté nucléaire, M-4
Condition physique, M-7
Conduite avec facultés affaiblies, M-17
Conseil du Trésor, M-20
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-285
Droits de la personne, C-354
Énergie atomique du Canada limitée, M-4
Enseignement postsecondaire, M-14
Essence, M-27
Étiquetage de substances toxiques, C-338
Fondations canadiennes, M-18
Football, C-423
Fourrures, M-42
Frais d'interchange, M-397
Garanties de prêt du gouvernement, Q-362
Ignifuges, M-26
Immigration et immigrants, M-21
Importations, C-463
Industrie automobile, M-41
Iran, M-16
Jeux mondiaux des policiers et des pompiers, M-342
Jeux olympiques d'hiver de 2010
M-37
Q-41; Q-42; Q-48
Jour des agriculteurs au Canada, M-40
Jour du drapeau, C-313
Journée Leif Erikson
C-456
M-25
Journée mondiale de l'Alzheimer, M-11
Journée Tzu Chi au Canada, M-33

Julian, Peter —*Suite*
Marchés publics
C-435
M-24
Medeksa, Birtukan, M-334
Médicaments, M-2
Myanmar, M-15
Nord-Coréens, M-383
Organisation mondiale de la santé, M-13
Palestine, Q-150
Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité, M-36; M-39
Personnes handicapées, M-29
Pétrole, M-35
Plan Chantiers Canada, Q-38; Q-152
Prêts, M-10
Produits canadiens, M-8
Produits promotionnels canadiens, M-23
Profilage racial, M-12
Publicité enfantine, C-324
Publicité gouvernementale, Q-361
Questions écrites, Q-3; Q-38; Q-41; Q-42; Q-48; Q-150; Q-151; Q-152; Q-285; Q-361; Q-362; Q-466; Q-614
Réfugiés, M-28
Ressources en eau, M-5
Rivière Flathead, Q-466
Saumon sockeye, M-451
Sécurité de la vieillesse, M-1
Sentences pénales, C-484
Sri Lanka, M-273
Syndicats
P-20
Q-614
Transport en commun
C-314
M-6
M-34
Tribunal canadien du commerce extérieur, C-365
Victimes d'actes criminels, C-372
VIH et SIDA, M-19
Wallenberg, Raoul, M-9

Justes salaires et les heures de travail, Loi
Respect. *Voir plutôt* Salaires—Justes
Justice
Subsides n° 2
Subsides n° 4
Subsides n° 5
Subsides n° 8
Subsides n° 10

Justice et des droits de la personne, Comité permanent
Affaires relatives aux comités—Comités permanents
Subsides n° 2
Subsides n° 4
Subsides n° 5
Subsides n° 10
Voir aussi Directeur des poursuites pénales—Saunders, Brian J., nomination

Justice, ministre
Conférence de presse tenue à l'hôtel Lord Elgin, le 20 octobre 2009 à 11 heures, dépenses publiques, ventilation, Q-590 (LeBlanc)

Justice pénale
Détention sous garde d'un prévenu au motif de protection de ses enfants mineurs, C-464 (Andrews)
Efficacité, C-31
Infractions de corruption commises à l'étranger, C-31
Jeunes gens
Inculpés comme adultes, publication de renseignements les concernant, autorisation, C-340 (Tilson)
Protection de la société, objectif premier et considérations connexes, C-424 (Regan)
Recommandations de la Commission d'enquête Nunn, suivi, Q-507 (Leslie)
Personnes accusées d'un acte criminel, transport, système interprovincial, établissement, M-328 (Black, D.)
Procédure, modernisation, C-31
Protection, renforcement
C-14
Voir aussi Agents de la paix; Pompiers; Sentences pénales; Système judiciaire; Transport en commun—Employés
Système, révision indépendante, M-143 (Martin, K.)
Voir aussi Délinquants dangereux—Substance corporelle; Directeur des poursuites pénales; Entraide juridique en matière criminelle, Loi; Récidivistes—Substance corporelle; Système de justice pénale pour les adolescents, Loi; Système judiciaire

K

KAIROS
Aide gouvernementale, fonds provenant de l'ACDI
Rétablissement, m. de l'opposition (McKay)
Subsides n° 9
Voir aussi Organisations non gouvernementales—Aide gouvernementale
Tarissement, motifs, Q-642 (Pearson)
Voir aussi Organisations non gouvernementales—Aide gouvernementale

Kania, Andrew (Lib.—Brampton-Ouest)
Assurance-emploi, Q-404
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-402
Grippe A (H1N1), Q-668; Q-669
Immigration et immigrants, Q-405
Infrastructure, Q-403
Publicité gouvernementale, Q-666; Q-667
Questions écrites, Q-402; Q-403; Q-404; Q-405; Q-666; Q-667; Q-668; Q-669
Sécurité sociale, M-348

Kapyong. *Voir* Bases et stations militaires—Maisons

Karygiannis, l'hon. Jim (Lib.—Scarborough—Agincourt)
Contrôle des armes à feu, M-333
Journée nationale de sensibilisation à l'aliénation parentale, M-267

Karygiannis, l'hon. Jim — *Suite*
Pontiques, M-332
Somaliland, M-331
Véhicules à moteur, C-319

Kennedy, Gerard (Lib. — Parkdale — High Park)
Infrastructure
M. de l'opposition
Subsides n° 3
Q-396; Q-397; Q-398; Q-399
Objecteurs de conscience, C-440
Questions écrites, Q-396; Q-397; Q-398; Q-399

Kenya. *Voir* Mohamud, Suaad Hagi

Khadr, Omar
Affaires relatives aux comités — Adoption de rapports de comités n° 2 (3^e^ rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international)
Dépenses publiques diverses
Q-367 (Savoie)
Q-433 (McTeague)
Enfant soldat, prisonnier de guerre détenu à Guantanamo par les États-Unis, rapatriement et traduction en justice au pays, m. de l'oppostion (Rae)
Subsides n° 3
Rapatriement
Et questions connexes, Q-370 (Rae)
Voir aussi sous le titre susmentionné Enfant soldat

Kohail, Mohamed
Détenu en Arabie saoudite, communications gouvernementales officielles, Q-314 (McTeague)

***Komagata Maru*, navire.** *Voir* Canadiens d'origine indienne — Reconnaissance

KPMG. *Voir* Indian Brook Fisheries Ltd. — Vérification financière

Kramp, Daryl (PCC — Prince Edward — Hastings)
Arrestation sans mandat, C-331
Crime avec violence, C-247
Dates, C-245
Libération conditionnelle, C-332
Mur commémoratif des soldats et casques bleus, C-454
Passage du Nord-Ouest, M-67; M-377; M-387
Prédateur sexuel d'enfants, C-246

L

Labrador. *Voir* Route translabradorienne; Terre-Neuve-et-Labrador

Lac Supérieur. *Voir* Transport ferroviaire — Service de passagers

Lac Winnipeg
Assainissement, rétablissement et restauration, dépenses publiques
Q-273 (Neville)
Q-280 (Neville)

Lacs. *Voir* Pollution des eaux — Immersion ou rejet dans un lac

Laforest, Jean-Yves (BQ — Saint-Maurice — Champlain)
Budget 2009 (27 janvier 2009), m. de l'opposition
Subsides n° 3
Taxe sur les produits et services, m. de l'opposition
Subsides n° 7
Valeurs mobilières, m. de l'opposition
Subsides n° 7

Laframboise, Mario (BQ — Argenteuil — Papineau — Mirabel)
Briseurs de grève, C-386

Lait
Matières protéiques, C-10
Voies et moyens n° 6
Voir aussi Commission canadienne du lait, Loi

Lakhani, Altaf. *Voir* Déclaration des Territoires du Nord-Ouest — Réunions politiques

Lalonde, Francine (BQ — La Pointe-de-l'Île)
Droit de mourir dignement, C-384

Lanaudière, région. *Voir* Télécommunications — Infrastructures

Langue d'affichage. *Voir* Affichage bilingue

Langues officielles. *Voir* Champions des langues officielles; Cours de langues pour les immigrants du Canada; Droits linguistiques; Immigration et immigrants — Québec; Juges à la cour suprême; Politique des langues officielles

Langues officielles, Loi
C-307 (Paquette)
Modification corrélative, C-30
Nunavut, Assemblée législative, adoption
Affaires émanant du gouvernement n° 4

L'Aquila, Italie. *Voir* Séisme de L'Aquila

Lauzon, Guy (PCC — Stormont — Dundas — South Glengarry)
Allusions au député. *Voir* Agriculture et agriculteurs — Avenir
Boucle d'officier de la Marine canadienne, M-459

Lavallée, Carole (BQ — Saint-Bruno — Saint-Hubert)
Aéroport Montréal Saint-Hubert Longueuil, Q-407
Arts de la scène, Q-170
Frais bancaires, M-372
Grands Ballets Canadiens, Q-169
Questions écrites, Q-169; Q-170; Q-407

Lave-vaisselle. *Voir* Détergents pour lave-vaisselle

Layton, l'hon. Jack (NPD — Toronto — Danforth)
Assurance-emploi, Q-193; Q-194; Q-195
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-184
Énergie et combustibles renouvelables, M-403
Questions écrites, Q-184; Q-193; Q-194; Q-195

LeBlanc, l'hon. Dominic (Lib. — Beauséjour)
Établissements correctionnels, Q-327; Q-591
Homards, Q-680
Justice, ministre, Q-590
Pêches de l'Atlantique, Q-326

Etat40-2 à la prorogation.pdf 389
2010/03/11 1:02:20 PM

LeBlanc, l'hon. Dominic —*Suite*
Ports pour petits bateaux, Q-328
Publicité gouvernementale, Q-536; Q-537
Questions écrites, Q-326; Q-327; Q-328; Q-536; Q-537; Q-590; Q-591; Q-679; Q-680
Thon rouge, Q-679

Lecture. *Voir* Articles de lecture

Lee, Derek (Lib.—Scarborough—Rouge River)
Comité de parlementaires sur la sécurité nationale, C-352

Légalisation de la prostitution
M-136 (Martin, K.)

Legion Road. *Voir* Routes et autoroutes—Terre-Neuve-et-Labrador

Législation. *Voir* Accès à l'information—Réforme; Analyse comparative des sexes; Environnement; Équité salariale; Établissements correctionnels—Coûts; Gendarmerie royale du Canada—Relations de travail; Institutions financières; Lois canadiennes *et* le titre de lois particulières; Projets de loi *et* le sujet de l'objet de projets de loi particuliers; Protection de l'environnement; Sécurité de la vieillesse—Bonification

Législation de retour au travail
CN, grève des conducteurs de locomotive. *Voir plutôt* Transport ferroviaire et chemins de fer—Canadien National—Maintien

Leif Erikson. *Voir* Journée Leif Erikson

Lesbiennes. *Voir* Minorités de genre

Lésions corporelles. *Voir* Détention sous garde—Décès ou lésions corporelles

Leslie, Megan (NPD—Halifax)
Abdelrazik, Abousfian, Q-351
Biens immobiliers, Q-105
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-176
Justice pénale, Q-507
Présentation des arts Canada, Q-462
Programme de protection des salariés, Q-191
Questions écrites, Q-105; Q-176; Q-190; Q-191; Q-351; Q-462; Q-507
Régimes de pension, Q-190

Lessard, Yves (BQ—Chambly—Borduas)
Assurance-emploi, C-308

Lettres de change
Droits du détenteur d'une telle lettre, assujettissement aux défenses et droits de l'acheteur, C-305 (Davies, L.)

Lettres de change, Loi
C-305 (Davies, L.)

Lettres destinées à l'étranger. *Voir* Service des postes

Leurre d'un enfant. *Voir* Exploitation et abus sexuel d'enfants

LGBT. *Voir plutôt* Minorités de genre

LGT Group. *Voir* Évitement fiscal—Contribuables

Liban. *Voir* Canadiens d'origine libanaise—Évacuation

Libération conditionnelle
Admissibilité
C-36
C-43
C-53
C-332 (Kramp)
C-434 (Ménard, S.)
Anticipation, critères, révision, C-53
Approche culturelle adaptée aux autochtones et représentation au sein de la la Commission nationale des libérations conditionnelles, Q-22 (Neville)
Auteurs de meurtres multiples, délai préalable, C-54
Critères à considérer, M-144 (Martin, K.)
Liberté ou semi-liberté au sixième de la peine et libération conditionnelle totale au tiers, C-53
Procédure d'examen
Expéditif, abolition, C-53
Révision, C-53
Protection de la société, C-43
Suppression au motif de meurtre d'un agent de la paix, C-221 (Stoffer)
Victimes d'actes criminels, droit d'intervention aux audiences, C-43
Voir aussi Arrestation sans mandat—Personne; Système correctionnel et la mise en liberté sous condition, Loi

Liberté de parole. *Voir* Galloway, George, député britannique—Interdiction de séjour

Liberté de religion. *Voir* Institut de théologie orthodoxe de Halki—Réouverture

Liberté sous condition. *Voir plutôt* Libération conditionnelle

Libre-échange
Accords, négociations, ministère des Affaires étrangères et du commerce international, dépenses publiques, Q-440 (Jennings)
Voir aussi Accord de libre-échange Canada-AELÉ; Accord de libre-échange Canada-Colombie; Accord de libre-échange Canada-Jordanie; Accord de libre-échange Canada-Pérou; Accord de libre-échange nord-américain

Licences de radiodiffusion. *Voir* Services d'urgence—Organismes

Licences d'exportation et d'importation, Loi
Modification corrélative, C-60
Modifications connexes
C-23
C-24

Liechtenstein
Libre-échange avec le Canada, accord. *Voir plutôt* Accord de libre-échange Canada-AELÉ

Liechtenstein LGT Group. *Voir* Évitement fiscal—Contribuables

Lieutenant-gouverneur du Québec
Thibault, Lise, ancienne titulaire, défense, frais juridiques, Q-343 (Gagnon)

Lieux commémoratifs militaires
Étudiants du secondaire, visites à l'étranger, aide gouvernementale, C-226 (Stoffer)

Lignes ferroviaires. *Voir* Transport ferroviaire et chemins de fer

Limiteurs de vitesse. *Voir* Véhicules à moteur

Liquidations et les restructurations, Loi
Modification corrélative, C-10
Voies et moyens n° 6

Liste des rapports et états. *Voir* Règlement de la Chambre—Documents à produire

Listériose
Enquête indépendante sur la crise sanitaire de 2008
Et la façon d'accroître la sûreté des aliments, m. de l'opposition (Easter)
Subsides n° 7
Recommandations, mise en œuvre et questions connexes, Q-580 (Bennett)

Livres
Et brochures, exemption de la taxe sur les produits et services, C-206 (Dewar)

Liqueur noire. *Voir* Industrie des pâtes et papiers

Lobbying. *Voir* Commissaire au lobbying

Locaux à bureaux
Répartition entre les régions de l'Outaouais et d'Ottawa, Q-17 (Proulx)
Voir aussi Bureaux des ministres

Lock-out. *Voir* Grèves et lock-out

Logement
À prix abordable. *Voir plutôt* Logement social
Achat d'une première maison avec mise de fond à partir de régimes enregistrés d'épargne-retraite, M-141 (Martin, K.)
Colombie-Britannique, appartements en copropriété, fuites et infiltrations, vices de construction
M-223 (Davies, L.)
M-304 (Davies, D.)
Maisons de militaires. *Voir* Bases et stations militaires—Maisons
Normes nationales, M-226 (Davies, L.)
Parti libéral du Canada, rapport de 1990, recommandations, M-197 (Davies, L.)
Première maison, achat, taxe sur les produits et services, remboursement, M-431 (Martin, K.)
Sans-logis. *Voir plutôt* Sans-abri
Stratégie nationale
C-304 (Davies, L.)
M-95 (Mathyssen)
Voir aussi Crédit d'impôt pour l'achat d'une première maison; Crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire; Droit au logement; Régime d'accession à la propriété; Société canadienne d'hypothèques et de logement; Travailleurs qualifiés—Frais de logement

Logement pour le Nord. *Voir* Fonds en fiducie—Dépenses publiques

Logement pour les Autochtones des réserves
C-10
Voies et moyens n° 6

Logement pour les Autochtones hors réserve. *Voir* Fonds en fiducie—Dépenses publiques

Logement social
Construction et entretien
Aide gouvernementale, Q-101 (Sgro)
Objectifs et normes, M-198 (Davies, L.)
Dépenses publiques de 1,9 milliard promises en septembre 2008, réalisations, ventilation, Q-441 (Simson)
Exemption de la taxe sur les produits et services, M-182 (Davies, L.)
Immeubles d'habitation locatifs à loyer modique, construction, propriétaires, incitatif fiscal, C-371 (Savoie)
Personnes âgées à faible revenu, C-10
Voies et moyens n° 6
Personnes handicapées, C-10
Voies et moyens n° 6
Profits de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, réinvestissement, M-181 (Davies, L.)
Rénovation et modernisation, C-10
Voies et moyens n° 6
Territoires, C-10
Voies et moyens n° 6
Voir aussi Fonds en fiducie—Dépenses publiques

Logistique. *Voir* Jeux olympiques d'hiver de 2010—Sécurité

Loi antiterroriste
Modification corrélative, C-53
Voir aussi Code criminel—Art. 83.28 à 83.3

Loi constitutionnelle de 1982
M-467 (Goldring)

Loi de retour au travail. *Voir plutôt* Législation de retour au travail

Loi d'harmonisation n° 2 du droit fédéral avec le droit civil
C-13

Loi électorale du Canada
C-40

Loi maritime du Canada
C-415 (Chow)

Loi modifiant certaines lois en matière de pensions et édictant la Loi sur les régimes de retraite particuliers et la Loi sur le partage des prestations de retraite. *Voir plutôt* Réforme de la pension du secteur public, Loi

Loi référendaire
C-263 (Martin, Pat)

Lois canadiennes. *Voir* Analyse comparative des sexes—Conseil du Trésor et ministère des Finances; Déclaration sur les droits des peuples autochtones; Fonds en fiducie—Dépenses publiques (projet de loi C-48 de la 1re sess. de la 38e lég.—L.C. 2005, chap. 36—Autorisation de certains versements); Projets de loi *et* le titre de lois particulières

Lois environnementales
Contrôle d'application, C-16

Lois fédérales. *Voir plutôt* Lois canadiennes

London—Fanshawe, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Londres, R.-U. *Voir* Pauvreté—Enjeux, réunions du G-8 et du G-20

Longueuil, Qué. *Voir* Aéroport Montréal Saint-Hubert Longueuil

Lou Gehrig, maladie. *Voir* Mois de la sclérose latérale amyotrophique

Louis Riel. *Voir plutôt* Riel, Louis

Loup marin
Produits. *Voir plutôt* Produits du phoque

LTL Construction. *Voir* Réserves autochtones—Gestion

Lutte antiparasitaire. *Voir plutôt* Gestion antiparasitaire

Luzerne transgénique
Approbation, réévaluation, M-461 (Atamanenko)
Interdiction, M-362 (Atamanenko)

Lyme. *Voir* Maladie de Lyme

M

Maanulthes. *Voir* Accord définitif concernant les premières nations maanulthes et modifiant certaines lois en conséquence

MacAulay, l'hon. Lawrence (Lib.—Cardigan)
Fonds pour l'accessibilité, Q-582; Q-583
Homards, M-284
Questions écrites, Q-582; Q-583

Mackenzie, vallée. *Voir* Pipeline de la vallée du Mackenzie

Magazines. *Voir* Produits du tabac—Publicité

Main-d'œuvre. *Voir* Amiante—Extraction; Étiquetage sur le non-recours à la main-d'œuvre enfantine; Mobilité de la main-d'œuvre; Titres de compétences—Étrangers

Mainlevée
D'intérêt public. *Voir* Biens immobiliers—Charges; Biens réels—Charges

Maintien de la paix et rétablissement de la paix
Politique, service civil et ministère de la paix, mise en œuvre, M-392 (Siksay)
Voir aussi Darfour

Maison Bentley. *Voir* Aéroport de Pickering—Projet de développement

Maisons. *Voir* Crédit d'impôt pour l'achat d'une première habitation; Logement; Vermiculite amiantifère—Agents immobiliers

Maisons de correction. *Voir* Prisons et les maisons de correction, Loi

Maisons de soins infirmiers
Réglementation et lignes directrices pour les soins aux malades chroniques ou nécessitant des soins continus, M-325 (Charlton)

Maisons mobiles. *Voir* Réserves autochtones

Maladie d'Alzheimer. *Voir* Journée mondiale de l'Alzheimer

Maladie de Lyme
Détection, prévention, traitement, Q-8 (Wasylycia-Leis)

Maladie du charbon. *Voir plutôt* Anthrax

Maladies chroniques
Sclérose en plaques et autres, personnes atteintes, marché du travail et collectivité, participation, facilitation, M-412 (Wasylycia-Leis)

Maladies et désordres chez l'homme. *Voir* Assurance-emploi—Prestations, période—Supplémentaire; Assurance-maladie; *NCSM Chicoutimi*—Équipage *et* le nom de maladies *ou* désordres particuliers propres à l'humain

Maladies enzymatiques
Crédit d'impôt pour frais médicaux, application à l'achat de produits alimentaires hypoprotéiques, C-417 (Siksay)

Maladies infectieuses
Stratégie nationale, M-64 (Wasylycia-Leis)
Voir aussi le nom de maladies infectieuses particulières

Maladies professionnelles
Registre national, C-235 (Martin, T.)
Voir aussi Journée de sensibilisation aux maladies liées à l'amiante

Maladies rares
Médicaments et traitements, accès
Q-135 (McKay)
Q-140 (Bennett)
Q-227 (Bagnell)
Traitements
Fonds national, M-241 (Davies, L.)
Voir aussi sous le titre susmentionné Médicaments

Malaria. *Voir* Médicaments—Fabrication

Malhi, l'hon. Gurbax (Lib.—Bramalea—Gore—Malton)
Immigration et immigrants
M-175
Q-334
Industrie, ministère, Q-336

État40-2 à la prorogation.pdf 392 2010/03/11 1:02:21 PM

Malhi, l'hon. Gurbax — *Suite*
Passeports et visas, Q-335
Questions écrites, Q-333; Q-334; Q-335; Q-336
Tribunaux de la citoyenneté, Q-333

Malo, Luc (BQ — Verchères — Les Patriotes)
Artistes, M-297
Procréation assistée Canada, Q-66
Questions écrites, Q-66

Maloway, Jim (NPD — Elmwood — Transcona)
Déclaration des droits des passagers de l'air, C-310
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-179
Ponts, Q-97
Questions écrites, Q-97; Q-153; Q-179; Q-180; Q-426
Service des postes, Q-180
Taxe de vente harmonisée, Q-426
Télécommunications, Q-153

Mammifères. *Voir* Conservation de la faune

Mandats d'arrestation
Départ d'une province dans le but de se soustraire à l'exécution d'un tel mandat, infraction, C-315 (Black, D.)
Voir aussi Arrestation sans mandat

Mandats de perquisition. *Voir* Télémandats

Mandats de saisie. *Voir* Télémandats

Manitoba. *Voir* Agriculture et agriculteurs — Inondations; Cour du Banc de la Reine du Manitoba; Taxe de vente harmonisée; Transport ferroviaire et chemins de fer — Lignes secondaires *et* le nom de villes particulières

Manning, l'hon. sénateur Fabian (PCC — St. Bride's)
Allusions. *Voir* Pêches et océans, ministère — Communiqué de presse

Manuels pédagogiques
Enseignement postsecondaire, droits d'importation, abolition, M-171 (Martin, K.)
Voir aussi Crédit d'impôt pour frais de scolarité, manuels et études; Transfert des crédits d'impôt pour frais de scolarité, manuels et études

Marchandises dangereuses. *Voir* Transport des marchandises dangereuses; Transport des marchandises dangereuses, Loi de 1992

Marche
Infrastructure spécifique. *Voir* Infrastructure verte — Allées piétonnières

Marché du travail
Accord connexe Canada-Jordanie. *Voir plutôt* Accord de libre-échange Canada-Jordanie
Équité, salaires et normes de travail, mesures, M-81 (Martin, T.)
Normes nationales de formation, d'apprentissage et d'accréditation, C-257 (Martin, Pat)
Voir aussi Maladies chroniques — Sclérose en plaques

Marchés de grain à terme, Loi
Abrogation, C-13

Marchés financiers
Stabilité et efficacité, C-10
Voies et moyens n° 6

Marchés publics
Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère et Hill and Knowlton, contrats de sept. 2007 au 25 fév. 2009, P-5 (Angus)
Articles de diverses catégories, achat pour divers organismes publics, Q-203 (Thibeault)
Attribution sans mise en concurrence ou selon le principe du fournisseur unique
Q-98 (Harris, J.)
Q-320 (Cullen)
Bois, utilisation, concept, priorisation, C-429 (Asselin)
Contrats de moins de dix milles dollars — diverses institutions fédérales
Q-421 (Dhalla)
Q-475 (McCallum)
Q-486 (Coady)
Q-486 (Coady)
Q-510 (Savage)
Q-573 (Dhaliwal)
Q-574 (Dhaliwal)
Q-605 (Mendes)
Q-658 (Dosanjh)
Q-676 (Coady)
Q-677 (Coady)
Déménagement de véhicules motorisés privés, Colley Motorship LTD *et* Autorail Forwarder, Q-120 (Bachand, C.)
Fleischer, Ari et McCurry, Mike, contrats, avances, frais de déplacement, Q-123 (McTeague)
Industrie, ministère, marchés de services, ventilation, Q-499 (Bains)
Petites et moyennes entreprises, accès
Affaires relatives aux comités — Adoption de rapports de comités n° 13 (7e rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires)
Politique d'approvisionnement conforme au droit international du travail, M-24 (Julian)
Produits, biens et services canadiens, préférence sous réserve des obligations internationales en matière de commerce
C-306 (Guay)
C-312 (Hyer)
C-392 (Mathyssen)
C-435 (Julian)
Soumissionnaires, frais de déplacement, M-200 (Davies, L.)
Voir aussi Biens immobiliers — Fédéraux excédentaires; Défense nationale; Épinglettes du drapeau canadien — Fabrication; Grippe A (H1N1) — GlaxoSmithKline; Jeux olympiques d'hiver de 2010 — Sécurité et logistique, services — Cruise Connections Charter Management; Navires — De soutien interarmées; Partenariat public-privé — Politique; Relations publiques; Sondages d'opinion; Travailleurs à temps partiel — Fonction publique

Marketwire. *Voir* Pêches et océans, ministère — Communiqué de presse

Mariage et divorce. *Voir* Foyers familiaux—Droits et intérêts matrimoniaux; Journée nationale de sensibilisation à l'aliénation parentale; Semaine nationale du mariage sain

Marihuana. *Voir plutôt* Marijuana

Marijuana
Possession, mode de poursuite et régime juridique des infractions, C-359 (Martin, K.)
Production, infraction pénale
C-15
Voir aussi Emery, Marc—Extradition; Sentences pénales

Marine canadienne

Marine marchande du Canada, Loi de 2001
C-458 (Davies, D.)

Marston, Wayne (NPD—Hamilton-Est—Stoney Creek)
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-187
Nouveaux horizons pour les aînés, Q-124
Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public
C-361
Q-185
Office d'investissement du Régime de pensions du Canada, Q-186
Pensions, m. de l'opposition (avis, 21 avril 2009—retrait, 14 mai 2009)
Subsides n° 7
Pensions, m. de l'opposition (avis, 9 juin 2009)
Subsides n° 7
Prestations d'invalidité de longue durée, C-487
Questions écrites, Q-124; Q-185; Q-186; Q-187
Régimes de pension
C-476
M. de l'opposition (avis—14 mai 2009)
Subsides n° 7
Régime de pensions du Canada, m. de l'opposition (avis—9 juin 2009)
Subsides n° 7

Martin, l'hon. Keith (Lib.—Esquimalt—Juan de Fuca)
Administrations scolaires, M-147
Afghanistan, M-154
Aide au développement international, M-126
Amiante, M-359
Assurance-emploi, M-370
Bases et stations militaires, M-129
Bombes à dispersion, M-132
Boutiques franches, M-317
Cadets, M-164
Cancer de la prostate, M-134
Cancer du côlon, M-133
Casques pour la pratique de sports, M-308
Charte des anciens combattants, M-173
Citoyenneté, M-433
Commerce international, M-163
Commerce interprovincial, M-168
Conditions de mise à la retraite, M-135
Conservation de la faune, M-428; M-430
Consommation d'énergie, M-379
Contribuables, M-121

Martin, l'hon. Keith—*Suite*
Convention internationale sur les armes à sous-munitions, M-167
Crédit d'impôt remboursable pour personnes à faible revenu, C-414
Darfour, M-118; M-151
Développement durable, M-159
Développement économique, M-169
Diabète, M-124
Documents gouvernementaux, M-364
Dons de bienfaisance, M-162
Droits de la personne, M-156
Droits de scolarité, M-123
Écoles de médecine, M-454
Enfants, M-127; M-165
Essence, M-146
Étiquetage des produits de consommation, M-382
Fonds de revenu viager, M-172
Force de réserve, M-125; M-139
Forces canadiennes, M-137; M-138; M-150; M-166; M-371
Gaz à effet de serre, M-316
Gendarmerie royale du Canada, M-145
Impôt sur les gains en capital, M-140
Indiens, Loi, M-161
Industrie de la construction navale, M-322
Justice pénale, M-143
Légalisation de la prostitution, M-136
Libération conditionnelle, M-144
Logement, M-141; M-431
Ondes électromagnétiques, M-310
Manuels pédagogiques, M-171
Marijuana, C-359
Municipalités, M-149
Ours grizzlis, M-429
Passeports et visas, M-120
Pêche commerciale, M-311
Pêches du Pacifique, M-314; M-315
Personnes handicapées, M-158
Poissons, M-309
Prestation au survivant, M-432
Produits du tabac, M-152
Programme canadien de prêts aux étudiants, M-157; M-453
Programme pour l'autonomie des anciens combattants, M-307; M-380
Propagande haineuse, M-153
Publicité gouvernementale, Q-533; Q-534
Questions écrites, Q-533; Q-534
Radiodiffusion, M-404
Rayonnements électromagnétiques, M-160
Régimes enregistrés d'épargne-retraite, M-312; M-313
République démocratique du Congo, M-400
Réserve de parc national Pacific Rim, M-464
Réserves autochtones, M-130
Réserves nationales de faune, M-131
Service de traversier, M-148
Services de police communautaires, M-142
Services d'urgence, M-128
Soignants et professionnels de la santé, M-455
Soins de santé, M-122

État40-2 à la prorogation.pdf 394 2010/03/11 1:02:21 PM

Martin, l'hon. Keith — *Suite*
Tours de transmission d'énergie électrique, M-155
Travailleurs qualifiés, M-381
Vote électronique, M-170
Zimbabwe, M-119

Martin, Pat (NPD — Winnipeg-Centre)
Accès à l'information, C-326
Acides gras trans, C-251
Affaires étrangères et du commerce international, ministère, M-107
Allocutions de visiteurs de marque, M-278
Amiante, M-102
Armoiries, M-340
Artistes, M-109
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-165
Députés, M-103
Exploitations agricoles, C-264
Forces canadiennes, M-108
Frais funéraires, M-339
Franchise postale, C-253
Infrastructure de loisirs du Canada, Q-316
Journée de sensibilisation aux maladies liées à l'amiante, M-349
Marché du travail, C-257
Obligation légale à l'étranger, C-260
Ombudsman des pensions, C-256
Ombudsman du crédit, C-266
Pauvreté infantile, M-106
Pesticides, C-363
Pièces de monnaie, C-252
Phosphates, M-105
Publicité gouvernementale, m. de l'opposition
Subsides n° 9
Questions écrites, Q-165; Q-316
Réforme électorale, C-263
Régimes de pension, C-265
Représentation proportionnelle, C-267
Ressources en eau, C-250
Riel, Louis, C-248
Sentences pénales, C-261
Soins de santé, C-249
Supplément de revenu garanti, C-262
Vérificateur financier, C-258; C-259
Vermiculite amiantifère, M-242
Vol de véhicule à moteur, M-104

Martin, Tony (NPD — Sault Ste. Marie)
Assurance-emploi, C-318
Circonscriptions électorales, C-317
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-173
Initiative fédérale de développement économique pour le nord de l'Ontario, Q-174
Maladies professionnelles, C-235
Marché du travail, M-81
Pauvreté
M-79
Q-19
Programmes sociaux, Q-80

Martin, Tony — *Suite*
Questions écrites, Q-19; Q-173; Q-174
Ressources humaines et Développement des compétences, ministère, M-176
Sault Ste. Marie, circonscription électorale, C-236

Massacre de l'École polytechnique de Montréal
20[e] anniversaire de la mort tragique de quatorze étudiantes abattues par un tireur le 6 décembre 1989
Autres affaires n° 5

Massacre de Srebrenica. *Voir* Journée commémorative du massacre de Srebrenica

Masse, Brian (NPD — Windsor-Ouest)
Agence de surveillance du secteur pétrolier, M-71
Bénévolat et bénévoles, M-77
Cadres de direction, m. de l'opposition
Subsides n° 9
Crédit d'impôt pour dons, C-274
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-267
Frontières, M-74
Harcèlement psychologique, C-276
Industrie manufacturière, M-78
Investissements étrangers, M-69
Journée commémorative du massacre de Srebrenica, M-416
Médicaments, C-275
Passeports et visas, M-70; M-72; M-76
Ponts, M-75
Protection des renseignements personnels, M-73
Questions écrites, Q-267
Régime de pensions du Canada, M-68
Véhicules à moteur, C-273

Matériel d'alphabétisation
Exemption de la taxe sur les produits et services, C-382 (Wasylycia-Leis)

Matériels consommateurs d'énergie
Normes, S-3
Voir aussi Étiquetage du matériel consommateur d'énergie

Maternité
Mortalité et morbidité des mères et des nouveau-nés
Autres affaires n° 5

Mathyssen, Irene (NPD — London — Fanshawe)
Agents de la sécurité publique, M-421; M-422
Aide au développement international, M-417
Assurance-emploi, M-290
Articles de lecture, M-99
Conciliation travail-vie, M-94
Criminels, M-91
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-192
Équité dans la rémunération du secteur public, Loi, Q-220
Équité en matière d'emploi, Q-220
Équité salariale, m. de l'opposition
Subsides n° 3
Enseignants, M-100
Équité salariale
C-284
M-93

Mathyssen, Irene — *Suite*
Faillites, M-439
Femmes
M-92
Q-92
Incendies, M-96
Logement, M-95
Marchés publics, C-392
Mesures Canada, Q-117
Pompiers, M-419; M-420
Questions écrites, Q-92; Q-117; Q-192; Q-220
Régime de pensions du Canada, M-418
Représentation proportionnelle, M-97
Salaire minimum, C-448
Sénat, M-101
Usine d'assemblage automobile Ford de Talbotville, Ont., M-98

McCallum, l'hon. John (Lib. — Markham — Unionville)
Actifs du gouvernement, Q-311
Budget 2009 (27 janvier 2009), m. de l'opposition
Subsides n° 3
Commission de la capitale nationale, Q-476
Dépenses publiques, Q-312
Directeur parlementaire du budget, m. de l'opposition
Subsides n° 3
Évitement fiscal, Q-76
Fiducies de revenu, Q-295
Hypothèques, Q-86
Imputabilité du gouvernement, m. de l'opposition
Subsides n° 3
Institutions fédérales, Q-626
Marchés publics, Q-475
Personnel des ministres, Q-477
Plan d'action économique du Canada, m. de l'opposition
Subsides n n° o 9
Publicité gouvernementale, Q-563
Questions écrites, Q-76; Q-86; Q-295; Q-311; Q-312; Q-475; Q-476; Q-477; Q-563; Q-626

McColeman, Phil (PCC — Brant)
Année des petits immigrants britanniques, M-438

McCurry, Mike. *Voir* Marchés publics — Fleischer, Ari et McCurry, Mike

McGuinty, David (Lib. — Ottawa-Sud)
Aide au développement international, Q-596
Assurance santé internationale, Q-622
Biens immobiliers, Q-430; Q-463
Centrale nucléaire de Chalk River, Ont., m. de l'opposition
Subsides n° 3
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-416
Questions écrites, Q-416; Q-417; Q-429; Q-430; Q-463; Q-596; Q-622
Radio-isotopes, Q-417
Sables bitumineux, Q-429
Télécommunications, C-555

McKay, l'hon. John (Lib. — Scarborough — Guildwood)
Aide au développement international, Q-383
Bureau du conseiller en responsabilité sociale des entreprises de l'industrie extractive, Q-634

McKay, l'hon. John — *Suite*
Compte d'épargne libre d'impôt, Q-136
Déficit budgétaire, Q-385
Diabète, Q-138; Q-382
Formation linguistique, Q-384
Immigration et immigrants, Q-137
Industrie minière, C-300
KAIROS, m. de l'opposition
Subsides n° 9
Maladies rares, Q-135
Questions écrites, Q-135; Q-136; Q-137; Q-138; Q-382; Q-383; Q-384; Q-385; Q-634

McLeod, Cathy (PCC — Kamloops — Thompson — Cariboo)
Santé, M-393

McTeague, l'hon. Dan (Lib. — Pickering — Scarborough-Est)
Abdelrazik, Abousfian, Q-433
Accès à l'information, m. de l'opposition
Subsides n° 3
Aéronefs, Q-431; Q-621
Ambassades et consulats, Q-620
Crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire, Q-352
Crédits, m. de l'opposition
Subsides n° 7
Criminels détenus à l'étranger, Q-632
Éducation financière, Q-182
Frais d'interchange, m. de l'opposition
Subsides n° 7
Gendarmerie royale du Canada, C-437
Impôt sur le revenu des particuliers, Q-313
Initiatives d'exécution du budget, Q-121
Khadr, Omar, Q-433
Kohail, Mohamed, Q-314
Marchés publics, Q-123
Plan d'action économique du Canada — projets par circonscription électorale, Q-432
Programmes gouvernementaux, Q-122
Publicité gouvernementale, Q-521
Questions écrites, Q-121; Q-122; Q-123; Q-182; Q-313; Q-314; Q-352; Q-431; Q-432; Q-433; Q-521; Q-620; Q-621; Q-632

Mécaniciens
Outils diagnostiques d'entretien et de réparations. *Voir plutôt* Véhicules à moteur — Entretien et réparations

Médaille de la défense du Canada
Création, C-460 (Hughes)

Médaille pour service volontaire du Gouveneur général
Création, M-111 (Casey)

Médailles de mérite
Militaire ou policier et insignes, commerce et exportation, interdiction
C-208 (Stoffer)
C-473 (Schellenberger)
M-376 (Sgro)

Médecine
Nucléaire, pénurie d'isotopes. *Voir plutôt* Radio-isotopes
Recherche. *Voir plutôt* Recherche médicale
Voir aussi Écoles de médecine — Places

Médecins. *Voir* Collège des médecins et chirurgiens de l'Alberta; Programme canadien de prêts aux étudiants; Soignants et professionnels de la santé — Pénurie

Médias. *Voir* Défense nationale — Affaires publiques; Relations publiques — Marchés publics

Médicaments
Accès, M-2 (Julian)
Approvisionnement, protection, Q-142 (Bennett)
Brevets, protection, réduction, C-275 (Masse)
Fabrication et exportation vers des pays aux prises avec le VIH/sida, la tuberculose et la malaria
C-393 (Wasylycia-Leis)
M-352 (Dewar)
Sûreté, agence indépendante, création, M-355 (Young)
Voir aussi Dons de médicaments; Maladies rares; Régime d'assurance-médicaments; Règlement sur les médicaments brevetés *et* le nom de médicaments particuliers

Méfait. *Voir* Établissements d'enseignement

Mekena Project Management Group. *Voir* Réserves autochtones — Gestion

Ménard, Serge (BQ — Marc-Aurèle-Fortin)
Contrôle des armes à feu, m. de l'opposition
Subsides n° 7
Libération conditionnelle, C-434

Mendes, Alexandra (Lib. — Brossard — La Prairie)
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, Q-69; Q-126; Q-127; Q-128
Animaux, C-468
Assurances, C-457
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-604
Immigration et immigrants, Q-418; Q-419
Marchés publics, Q-605
Passeports et visas
M-276
Q-342
Pont Champlain, Q-64
Publicité gouvernementale, Q-519; Q-520
Questions écrites, Q-64; Q-69; Q-126; Q-127; Q-128; Q-342; Q-418; Q-419; Q-519; Q-520; Q-604; Q-605

Mercure. *Voir* Centrales au charbon

Mères. *Voir* Maternité — Mortalité et morbidité des mères et des nouveau-nés

Mers. *Voir* Aires marines nationales de conservation du Canada, Loi; Parc marin du Saguenay — Saint-Laurent, Loi; Réfugiés — Vietnamiens; Responsabilité en matière maritime, Loi

Mesurage. *Voir* Mesures Canada

Mesures Canada
Services et employés, Q-117 (Mathyssen)

Mesures économiques spéciales, Loi
C-300 (McKay)
C-438 (Deschamps)

Méthamphétamine. *Voir* Drogues — Possession

Métiers
Travailleurs qualifiés, formation, apprentissage et accréditation. *Voir* Marché du travail — Normes

Métis
125e anniversaire des événements historiques de 1885 en 2010 et reconnaissance de la contribution des Métis au Canada
Autres affaires n° 5

Meurtres. *Voir* Libération conditionnelle — Auteurs de meurtres multiples

Mexique. *Voir* Grippe A (H1N1)

Micmacs. *Voir* Bande de la première nation Qalipu Mi'kmaq

Micro-ondes
Effets sur la santé. *Voir plutôt* Ondes électromagnétiques — Santé

Mideksa, Birtukan
Détention sans accusation en Éthiopie, libération, instances, M-334 (Julian)

Mi'kmaq. *Voir* Bande de la première nation Qalipu Mi'kmaq

Militaires. *Voir les sujets particuliers* (par exemple : Forces canadiennes; Médailles de mérite)

Miller, Larry (PCC — Bruce — Grey — Owen Sound)
Agriculture et agriculteurs, C-479
Service des postes, C-450

Mines. *Voir* Industrie minière *et* le nom de minerais particuliers (par exemple : Uranium)

Mines antipersonnel
Utilisation des mines Claymore par les Forces canadiennes en Afghanistan, Q-4 (Black, D.)

Ministères. *Voir* Champions des langues officielles; Dépenses publiques; Pauvreté infantile — Éradication; Personnes âgées — Pauvreté; Planification d'urgence — Dépenses; Primes de rendement; Violence chez les jeunes *et* le nom de ministères particuliers (par exemple : Industrie, ministère)

Ministères d'État. *Voir* Dépenses publiques — Ministères

Ministres. *Voir* Bureaux des ministres; Déclarations de ministres; Délégations étrangères — Dépenses publiques; Employés des ministres; Motions pour affaires courantes d'un ministre

Ministres d'État. *Voir* Whip en chef du gouvernement — Et ministre d'État

Minna, l'hon. Maria (Lib. — Beaches — East York)
Assurance-emploi, Q-594
Briseurs de grève, Q-260
Code canadien du travail, Q-259

Etat40-2 à la prorogation.pdf 397 2010/03/11 1:02:21 PM

Minna, l'hon. Maria — *Suite*
Équité en matière d'emploi, Q-261
Mobilité de la main-d'œuvre, Q-593
Programme de protection des salariés, Q-258
Programme des travailleurs étrangers temporaires, Q-595
Questions écrites, Q-258; Q-259; Q-260; Q-261; Q-506; Q-593; Q-594; Q-595
Salaires, Q-506

Minorités de genre
Droit international, principes de Jogjakarta, application, leadership canadien, M-263 (Siksay)
Droits
Politiques et programmes fédéraux, adaptation, M-256 (Siksay)
Privation, réprobation et défense, leadership canadien et notamment en Jamaïque, Q-480 (Cotler)

Miquelon. *Voir* Frontières—Différend France-Canada

Mirabel. *Voir* Aéroport international Montréal-Mirabel

Mises à pied et pertes d'emplois. *Voir* Ambassades et consulats—Compressions budgétaires; Xstrata

Mississauga—Brampton-Sud, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Mississauga, Ont. *Voir* Infrastructure—Aide gouvernementale

Mobilité de la main-d'œuvre
Facilitation eu égard à l'Accord sur le commerce intérieur, mesures, Q-593 (Minna)

Mohamud, Suaad Hagi
Citoyenne canadienne détenue au Kenya, preuves d'identité jugées litigieuses, messages, détails, Q-502 (Volpe)

Mohawks d'Akwesasne. *Voir* Poste frontalier d'Akwesasne

Mois de la sclérose latérale amyotrophique
C-321 (Tilson)

Mois national de l'histoire autochtone
Autres affaires n° 5

Mollusques. *Voir* Étiquetage des aliments—Poissons

Mondialisation. *Voir* Investissements étrangers

Mongolie
Consulat, ouverture, demande, M-116 (Bagnell)

Monnaie. *Voir* Pièces de monnaie

Monnaie fonctionnelle. *Voir* Déclarations d'impôt

Monnaie, loi
C-252 (Martin, Pat)

Monnaie royale canadienne, Loi
C-252 (Martin, Pat)

Montréal, Qué. *Voir* Aéroport international Montréal-Mirabel; Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal; Aéroport Montréal Saint-Hubert Longueuil; Massacre de l'École polytechnique de Montréal; Pont Champlain

Montréal Saint-Hubert Longueuil, aéroport. *Voir plutôt* Aéroport Montréal Saint-Hubert Longueuil

Monts Mealy
Parc national, création, Q-459 (Russell)

Monument de l'Holocauste
Région de la capitale nationale
C-238 (Neville)
C-442 (Uppal)

Monument historique. *Voir* Pont de Québec

Monuments commémoratifs. *Voir* Anciens combattants—Autochtones; Mur commémoratif des soldats et casques bleus

Morbidité. *Voir* Maternité—Mortalité

Mort digne, droit. *Voir* Droit de mourir dignement

Mortalité. *Voir* Maternité

Motions
Résolutions. *Voir plutôt* Résolutions

Motions – Affaires courantes
Autres affaires n° 12

Motions – Affaires courantes par un ministre – art. 56.1 du Règlement. *Voir plutôt* Motions pour Affaires courantes d'un ministre—art. 56.1 du Règlement

Motions de confiance
Explicites témoignant de la confiance de la Chambre à l'endroit du gouvernement, formes et modalités, Président, communication à la Gouverneure générale, m. de l'opposition (Goodale)
Subsides n° 3
Voir aussi Confiance dans le gouvernement

Motions de l'opposition
Répartition des jours réservés à l'opposition et certaines questions connexes. *Voir plutôt* Jours désignés
Subsides n° 3
Subsides n° 7
Subsides n° 9

Motions de subsides. *Voir plutôt* Motions de l'opposition

Motions dilatoires. *Voir* Ordre du jour

Motions émanant des députés
Affaires émanant des députés—Motions émanant des députés
Maintien et rétablissement. *Voir* Affaires émanant des députés—Maintien et rétablissement
Retrait au cours de la 1re session de la 40e législature : la motion M-53 seulement
Voir aussi Affaires émanant des députés—Maintien et rétablissement *et les sujets particuliers*

Motions portant production de documents
Affaires émanant des députés — Motions portant production de documents
Voir aussi Affaires émanant des députés — Maintien et rétablissement *et les sujets particuliers*

Motions pour affaires courantes d'un ministre – art. 56.1 du Règlement
Autres affaires n° 11

Mount Allison University. *Voir* Université Mount Allison

Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge
Autres affaires n° 5

Moyennes enterprises. *Voir plutôt* Petites et moyennes entreprises

MTS Allsteam. *Voir* Télécommunications

Mugabe, Robert. *Voir* Zimbabwe

Mulcair, Thomas (NPD—Outremont)
Entreprises, C-455
Évitement fiscal, Q-166
Fonds en fiducie, Q-344
Immigration et immigrants, m. de l'opposition
Subsides n° 9
Imputabilité du gouvernement, m. de l'opposition
Subsides n° 3
Petites et moyennes enterprises, m. de l'opposition
Subsides n° 7
Questions écrites, Q-166; Q-344

Mulroney, le très hon. Brian, ancien premier ministre
Allusions
Entente Mulroney-Airbus. *Voir* Privilège parlementaire — Affaires relatives aux comités
Voir aussi Commission d'enquête concernant les allégations au sujet des transactions financières et commerciales entre Karlheinz Schreiber et le très honorable Brian Mulroney

Multiculturalisme, ministre. *Voir* Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme, ministre

Municipalités
Taxes sur l'essence, part, M-149 (Martin, K.)
Voir aussi Infrastructure; Télécommunications — Infrastructures; Traitement et évacuation des eaux usées — Municipalités

Munitions à fragmentation
Utilisation en Afghanistan par les Forces canadiennes et ses alliés ou ailleurs antérieurement, Q-45 (Dewar)
Voir aussi Bombes à dispersion

Mur commémoratif des soldats et casques bleus
Morts en mission, érection en un lieu sis dans la capitale nationale, C-454 (Kramp)

Murphy, Brian (Lib.—Moncton—Riverview—Dieppe)
Personnes âgées, Q-465
Publicité gouvernementale, Q-577; Q-578; Q-579
Questions écrites, Q-465; Q-577; Q-578; Q-579

Murphy, l'hon. Shawn (Lib.—Charlottetown)
Aéroports, Q-2
Autisme
M-279
Q-337
Bicyclettes, C-283
Environnement, ministère, Q-330
Fonction publique et fonctionnaires, Q-144
Fonds en fiducie pour la qualité de l'air et les changements climatiques, Q-88
Gaz à effet de serre, C-282
Journée mondiale de sensibilisation à l'autisme, S-210
Autres affaires n° 8
Publicité gouvernementale, Q-522; Q-523; Q-524; Q-525
Questions écrites, Q-2; Q-88; Q-144; Q-330; Q-337; Q-522; Q-523; Q-524; Q-525

Murray, Joyce (Lib.—Vancouver Quadra)
Bicyclettes, C-364
Burns Bog, Delta, C.-B., M-407
Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques, Q-528
Dendroctones du pin, Q-71
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-72
Établissements correctionnels, Q-300
Gaz à effet de serre, Q-528
Grippe A (H1N1)
P-17
Q-526
Jeux olympiques d'hiver de 2010
P-15; P-16; P-18
Q-526
Prévention de la criminalité, Q-301
Questions écrites, Q-71; Q-72; Q-298; Q-299; Q-300; Q-301; Q-526; Q-527; Q-528
Recherche, Q-299
Relations Canada-Chine, M-336
Saumon sockeye, Q-527
Terres du gouvernement, Q-298
Traite de personnes, M-401; M-410
Véhicules électriques, M-408

Musées nationaux
Conflit de travail
Affaires relatives aux comités — Adoption de rapports de comités n° 18 (3e rapport du Comité permanent du patrimoine canadien)

Myanmar
Sanctions pour violations des droits de la personne et du droit international, M-15 (Julian)

N

Nahanni, rivière. *Voir* Réserve de parc national de la Nahanni

Naissances. *Voir* Maternité — Mortalité

Nanaimo-Cowichan, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Nappe phréatique. *Voir* Eau potable — Shannon, Qué.; Sites contaminés — Emplacements

Narcotiques. *Voir* Drogues—Et narcotiques

Naskapis. *Voir* Cris et les Naskapis du Québec, Loi Nation la plus favorisée. *Voir* Tarif des douanes—Taux

Nation québécoise. *Voir* Conseil québécois de la radiodiffusion et des communications—Création; Immigration et immigrants—Québec, francisation

Nations autochtones. *Voir plutôt* Premières nations

Nations Unies. *Voir plutôt* Organisation des Nations Unies

Navigation maritime
Obstacles et obstructions, C-10
Voies et moyens n° 6
Voir aussi Journée maritime canadienne; Passage du Nord-Ouest; Pétroliers; Transport maritime

Navire *Ocean Lady*. *Voir* Réfugiés—Passagers clandestins

Navires
De soutien interarmées pour la Défense nationale et de patrouille semi-hauturiers pour la Garde côtière, marchés publics, annulation et relance du processus d'acquisition, Q-89 (Andrews)
Voir aussi Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires; Eaux arctiques—Rejet; Industrie de la construction navale; Transport maritime—Fournisseurs canadiens *et* Responsabilité des propriétaires *et* un nom ou un type de navires particuliers (par exemple : *NCSM Chicoutimi*; Pétroliers)

Navires de croisière
En eaux canadiennes, protection de l'environnement, normes, M-89 (Savoie)

Navires de soutien interarmées
Dépenses publiques à ce jour et coûts d'annulation, Q-364 (Atamanenko)

Navires de ravitaillement interarmées. *Voir plutôt* Navires de soutien interarmées

Nazisme
Victimes. *Voir* Journée de commémoration des victimes des régimes totalitaires en Europe

NCSM Chicoutimi
Sous-mariniers présents lors de l'incendie d'octobre 2004
Départs, mutations ou en service et indemnités, Q-414 (Stoffer)
Traitement pour syndrome de stress post-traumatique, congés de maladie et prestations d'invalidité, Q-33 (Stoffer)

Négociation collective. *Voir* Gendarmerie royale du Canada; Personnel des parlementaires

Nématode doré. *Voir* Pommes de terre—Gale verruqueuse

Neutralité d'Internet. *Voir plutôt* Internet—Fournisseurs de services, gestion

Neutralité du net. *Voir plutôt* Internet—Fournisseurs de services, gestion

Neville, l'hon. Anita (Lib.—Winnipeg-Centre-Sud)
Analyse comparative des sexes
M-281; M-282
Q-592
Assurance-emploi, M-82
Bases et stations militaires, Q-20; Q-276; Q-484
Condition de la femme, Q-275; Q-454
Conseil national des écosytèmes du Canada, C-239
Équité salariale, M-280
Femmes autochtones, m. de l'opposition
Subsides n° 9
Fonds de partenariat pour les femmes, Q-455
Fourrures, C-439
Lac Winnipeg, Q-273; Q-280
Libération conditionnelle, Q-22
Monument de l'Holocauste, C-238
Pensionnat de l'Île-à-la-Crosse, Q-21
Questions écrites, Q-20; Q-21; Q-22; Q-273; Q-275; Q-276; Q-280; Q-386; Q-454; Q-455; Q-484; Q-592
Transport ferroviaire et chemins de fer, Q-386
Vol de véhicule à moteur, C-237

New Westminster—Coquitlam, circonscription électorale
Nom, modification, C-292 (Black, D.)

Nickel Belt, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Nominations gouvernementales
Nouvelle-Écosse, Q-251 (Eyking)
Voir aussi Commissaire au lobbying; Commission de la capitale nationale; Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada; Commission des nominations publiques; Directeur des poursuites pénales—Saunders; Fonction publique et fonctionnaires—Rémunération; Office de financement de l'assurance-emploi du Canada

Nord. *Voir* Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère; Agence de développement économique du Canada pour la région du Nord de l'Ontario; Fonds en fiducie—Dépenses publiques; Infrastructure—Territoires et régions nordiques; Initiative fédérale de développement économique pour le nord de l'Ontario; Programme pilote sur les services à large bande pour le développement rural et du Nord; Réchauffement de la planète—Infrastructure; Services ferroviaires voyageurs; Station de recherche de l'Extrême Arctique

Nord-Coréens
Aide alimentaire
Et réfugiés en Chine, protection, M-375 (Sgro)
Q-683 (Simms)
Réfugiés en Chine
Renvoi de force en Corée du Nord, autres solutions
M-369 (Devolin)
M-383 (Julian)
Voir aussi sous le titre susmentionné Aide alimentaire

Norlock, Rick (PCC—Northumberland—Quinte West)
Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche, C-465

État40-2 a la prorogation.pdf 400 2010/03/11 1:02:21 PM

Normes de prestation de pension, Loi de 1985
C-265 (Martin, Pat)
C-441 (Oliphant)
M-46 (Charlton)

Norouz. *Voir* Jour du Norouz

Norvège
Libre-échange avec le Canada, accord. *Voir plutôt* Accord de libre-échange Canada–AELE
Voir aussi AquaNor 2009—Délégation canadienne

Notre-Dame-de-Grâce—Lachine, circonscription électorale
Nom, modification, C-270 (Jennings)
Voir aussi Dépenses publiques par circonscription électorale

Nouveau-Brunswick. *Voir* BFC Gagetown; Établissements correctionnels—Dorchester; Infrastructure des transports

Nouveau-nés. *Voir* Maternité—Mortalité

Nouveaux horizons pour les aînés
Projets réalisés, valeur pécuniaire, organismes et circonscriptions électorales bénéficiaires, Q-124 (Marston)

Nouvelle-Écosse. *Voir* Nominations gouvernementales; Présentation des arts Canada—Aide gouvernementale *et* le nom de villes particulières

Nucléaire. *Voir* Accidents nucléaires; Armes nucléaires; Centrale nucléaire de Chalk River, Ont.; Commission canadienne de sûreté nucléaire; Énergie atomique du Canada limitée; Eau potable—Tritium; Réacteur national de recherche universel—Arrêt; Sûreté et la réglementation nucléaires Loi; Traité de non-prolifération des armes nucléaires

Numéro d'entreprise. *Voir* Entreprises—Paperasserie

Nunavut
Mention du Nunavut aux articles 30 et 32 de la Loi constitutionnelle de 1982, annexe B, partie I, Charte canadienne des droits et libertés au même titre que les autres territoires, M-467 (Goldring)
Voir aussi Eaux du Nunavut et le Tribunal des droits de surface du Nunavut, Loi; Langues officielles, Loi; Réchauffement de la planète—Infrastructure

Nunn, l'hon. D. Merlin. *Voir* Commission d'enquête Nunn

Nureddin, Muayyed. *Voir* Droits de la personne—Examen des constats et recommandations; Service canadien du renseignement de sécurité—Directives

N.W.T. LTD. *Voir* Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère—Aide gouvernementale

NWT & Nunavut Chamber of mines. *Voir* Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère—Aide gouvernementale

O

Oak Ridges—Markham, circonscription électorale
Nom, modification, C-431 (Calandra)

Obama, Barrack, président des États-Unis. *Voir* Allocutions de visiteurs de marque—États-Unis

Objecteurs de conscience
Américains à la guerre en Irak, statut de résident permanent, admissibilité et expulsion, procédure, arrêt
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 3 (2e rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration)
M-250 (Siksay)
Autorisation de demeurer au pays pour des raisons d'ordre humanitaire, C-440 (Kennedy)
Opposition à l'utilisation des impôts à des fins militaires, C-390 (Siksay)
Statut de résident permanent, admissibilité et expulsion, procédure, arrêt, M-275 (Chow)

Objectifs du millénaire pour le développement
Dépenses publiques et stratégies pour l'atteinte des objectifs
Q-289 (Proulx)
Q-338 (Pearson)

Objets perdus
Institutions fédérales, Q-100 (Harris, J.)

Obligation légale à l'étranger
Personnes morales et personnes physiques, responsabilités, C-260 (Martin, Pat)

OC Transpo. *Voir* Transport en commun—Conflit de travail

Occupants du fauteuil
Autres affaires n° 1

Océan Arctique
Passage libre de glace de l'Atlantique au Pacifique. *Voir* Passage du Nord-Ouest
Voir aussi Bartlett, Bob—Explorateur

***Ocean Lady*, navire.** *Voir* Réfugiés—Passagers clandestins

Océans. *Voir* Armoiries; Pêches et des océans, Comité permanent; Pêches et des Océans, ministre; Pêches et océans; Responsabilité en matière maritime, Loi

O'Connor, enquête. *Voir* Droits de la personne—Examen des constats et recommandations; Service canadien du renseignement de sécurité—Directives

O'Connor, l'hon. Gordon (PCC—Carleton—Mississippi Mills; ministre d'État et whip en chef du gouvernement)
Allusions. *Voir* Whip en chef du gouvernement—Et ministre d'État

O'Connor, Dr John. *Voir* Contamination de l'environnement—Plaintes

Œuvres de bienfaisance
Organisations. *Voir plutôt* Organismes de bienfaisance

Office de financement de l'assurance-emploi du Canada
Nominations gouvernementales et activités, Q-253 (Andrews)

Office de financement de l'assurance-emploi du Canada, Loi
Modification corrélative, C-10
Voies et moyens n° 6

Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public
Placements, niveau de risque
Et questions connexes, Q-185 (Marston)
Et rapport annuel, contenu, C-361 (Marston)

Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, Loi
C-18
C-361 (Marston)
Modifications corrélatives
C-10
Voies et moyens n° 6
C-18

Office d'investissement du Régime de pensions du Canada
Placements
Gestion du risques et questions connexes, Q-186 (Marston)
Industrie du tabac, M-57 (Wasylycia-Leis)

Office d'investissement du Régime de pensions du Canada, Loi
C-300 (McKay)

Off-shore
Production de pétrole marin. *Voir* Recettes du gouvernement—Redevances pétrolières

OGM. *Voir* Organismes génétiquement modifiés

Oiseaux mazoutés. *Voir* Déversements de pétrole

Oiseaux migrateurs. *Voir* Convention concernant les oiseaux migrateurs, Loi de 1994; Réserves nationales de faune—Et refuges

OIT. *Voir* Organisation internationale du travail

Oléoducs. *Voir plutôt* Transport par pipeline

Oliphant, Jeffrey, juge
Allusions. *Voir* Commission Oliphant

Oliphant, Robert (Lib.—Don Valley-Ouest)
Algoma Tankers, Q-308
BFC Gagetown, Q-690; Q-691
Compte d'épargne libre d'impôt, Q-68
Dépenses publiques par circonscription, Q-254
Forces canadiennes, Q-688
Hôpital des anciens combattants Sainte-Anne-de-Bellevue, Q-689
Jeux olympiques d'hiver de 2010, Q-63
Plan d'action économique du Canada—projets par circonscription électorale, Q-447
Poste frontalier d'Akwesasne, Q-369; Q-448
Produits agricoles, Q-132

Oliphant, Robert—*Suite*
Questions écrites, Q-63; Q-68; Q-132; Q-254; Q-308; Q-369; Q-447; Q-448; Q-452; Q-688; Q-689; Q-690; Q-691
Régimes de pension, C-441
Syndrome de fatigue chronique, Q-452

Ombudsman de la responsabilité sociale des entreprises de l'industrie extractive. *Voir* Industrie minière—Responsabilité

Ombudsman des pensions
Poste, création, mandat, C-256 (Martin, Pat)

Ombudsman des services consulaires. *Voir plutôt* Citoyens canadiens—À l'étranger, protection

Ombudsman du crédit
Poste, création, mandat, C-266 (Martin, Pat)

Ombudsman du pétrole et du gaz. *Voir* Bureau de l'ombudsman du pétrole et du gaz

OMC. *Voir* Organisation mondiale du commerce

OMS. *Voir* Organisation mondiale de la santé

Ondes électromagnétiques
Santé, effets, évaluation indépendante, ministère de la Santé, responsabilité, M-310 (Martin, K.)
Voir aussi Rayonnements électromagnétiques; Téléphonie cellulaire—Tours et antennes; Tours de transmission d'énergie électrique

ONG. *Voir plutôt* Organisations non gouvernementales

Ontario. *Voir* Agence de développement économique du Canada pour la région du Nord de l'Ontario; Agence fédérale de développement pour le Sud de l'Ontario; Circonscriptions électorales—Nord; Fonds d'adaptation des collectivités—Régions; Infrastructure—Aide gouvernementale *et* Municipalités, projets; Initiative fédérale de développement économique pour le nord de l'Ontario; Parry Sound—Muskoka, circonscription électorale—Organismes de développement régional; Programme de développement de l'Est de l'Ontario; Réserves autochtones—Gestion; Services ferroviaires voyageurs—Nord; Taxe de vente harmonisée; Taxe sur les produits et services—Et taxe de vente de l'Ontario *et* le nom de villes particulières

OPANO. *Voir plutôt* Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest

Opérateurs de véhicules de transport en commun. *Voir* Tranport en commun—Employés

Opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, Comité permanent
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 13 (Marchés publics, petites et moyennes entreprises, accès—7e rapport)
Subsides n° 2
Subsides n° 10

Opinion publique. *Voir* Sondages d'opinion

Opposants à la guerre. *Voir* Objecteurs de conscience

Opposition
Parlementaire, partis. *Voir plutôt* Partis de l'opposition

Optimisation des ressources. *Voir* Institutions fédérales—Processus d'examen stratégique

Orange. *Voir* Agent orange

Ordonnance de probation. *Voir* Arrestation sans mandat—Personne

Ordonnances d'interdiction
Personnes coupables de crimes financiers, C-52

Ordonnances de médicament
Médicaments d'ordonnance, accès. *Voir plutôt* Médicaments—Accès

Ordre de priorité. *Voir* Affaires émanant des députés

Ordre du jour
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 18—débat sous Affaires courantes remplacement par une motion dilatoire proposant de passer à l'Ordre du jour
Voir aussi Vote prépondérant du Président de la Chambre—Motion dilatoire visant à passer à l'Ordre du jour

Ordres de renvoi. *Voir* Affaires relatives aux comités—Comités permanents *et* Comités spéciaux *et* le nom de comités particuliers *et* les sujets des ordres de renvoi particuliers suivants : Adoption d'un enfant—Soutien, mesures; Afghanistan—Mission canadienne; Directeur des poursuites pénales—Saunders, Brian J., nomination; Enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels, Loi—Examen; Envois collectifs—Envoi d'un bulletin parlementaire; Équité en matière d'emploi, Loi—Examen; Espèce en péril, Loi—Examen; Identification par les empreintes génétiques, Loi—Examen; Industrie—Crise; Industrie automobile—Crise; Sociétés par action, Loi canadienne—Examen

Ordres émanant du gouvernement
Partie I de l'État des travaux de la Chambre
Période
Autres affaires n° 2

Ordres relatifs aux délibérations. *Voir* Séances et travaux de la Chambre—Délibérations

Organes humains. *Voir* Registre national des donneurs d'organes; Trafic d'organes

Organisation des Nations Unies
Conventions. *Voir* Conventions et traités des Nations Unies
Droits des peuples autochtones. *Voir plutôt* Déclaration sur les droits des peuples autochtones
Traités. *Voir* Conventions et traités des Nations Unies
Voir aussi Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques; Darfour—Maintien de la paix; Iran—Résolutions; Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Iran

Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture. *Voir* Burns Bog, Delta, C.-B.

Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest
Convention, modifications
Amendements aux termes de l'article XXI, ratification, opposition
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 15 (8ᵉ rapport du Comité permanent des pêches et des océans)
M. de l'opposition (Byrne)
Subsides n° 9
Q-435 (Andrews)

Organisation internationale des migrations. *Voir* Darfour—Aide humanitaire

Organisation internationale du travail. *Voir* Convention collective—Négociation; Emploi—Âge minimum d'admission; Syndicats de la santé de la Colombie-Britannique—Convention collective; Travail forcé—Interdiction

Organisation mondiale de la santé
Taïwan, statut, M-13 (Julian)

Organisation mondiale du commerce. *Voir* Entreprises commerciales d'État—Négociations

Organisations à but non lucratif
Abrogation de certaines lois, C-4
Gouvernance, C-4
Modification corrélative à certaines lois, C-4
Voir aussi Œuvres de bienfaisance—Contribuables

Organisations criminelles. *Voir* Crime organisé; Gangs de criminels; Gangs de rue; Terrorisme

Organisations non gouvernementales
Aide gouvernementale à KAIROS *et* Alternatives, fonds provenant de l'ACDI, rétablissement, M-474 (Chow)
Voir aussi KAIROS

Organisations sans capital-actions
C-4

Organismes à but non lucratif. *Voir plutôt* Organisations à but non lucratif

Organismes de bienfaisance
Contribuables, services à une telle organisation à but non lucratif ou à une administration publique, déductions fiscales, C-216 (Stoffer)
Enregistrement auprès du fisc, révocation pour motif de rémunération inappropriée d'un employé ou d'un cadre de direction, C-470 (Guarnieri)

Organismes de développement régional. *Voir* Parry Sound—Muskoka, circonscription électorale *et* le nom d'organismes particuliers

Organismes fédéraux. *Voir plutôt* Institutions fédérales

Organismes génétiquement modifiés. *Voir plutôt* Organismes transgéniques

Organismes transgéniques
Analyse, protocole, conception et mise au point, experts scientifiques, consultations, M-216 (Davies, L.)
Approbation, évaluation scientifique, M-215 (Davies, L.)

Organismes transgéniques—*Suite*
Conséquences environnementales diverses, recherche et surveillance, M-221 (Davies, L.)
Voir aussi Aliments transgéniques; Animaux transgéniques; Blé transgénique; Luzerne transgénique; Plantes transgéniques; Poissons transgéniques; Semences agricoles—Transgéniques *et* Variétés

Orientation sexuelle. *Voir* Forces canadiennes—Militaires—Exclusion; Minorités de genre; Réfugiés—Demandes d'asile; Transexuels

Orthodoxes. *Voir* Institut de théologie orthodoxe de Halki

Ottawa, Ont.
Grève du transport en commun à OC Transpo. *Voir plutôt* Transport en commun—Conflit de travail à OC Transpo
Voir aussi Biens immobiliers—Fédéraux; Fonction publique et fonctionnaires—Effectifs; Locaux à bureaux—Répartition; Technologies de l'information—Services gouvernementaux partagés

Ottawa-Sud, circonscription électorale. *Voir* Biens immobiliers—Fédéraux; Dépenses publiques par circonscription électorale

Ouellet, Christian (BQ—Brome—Missisquoi)
Assurance-emploi, C-241

Ouest canadien. *Voir* Diversification de l'économie de l'Ouest Canada; Fonds d'adaptation des collectivités—Régions

Ouest, côte. *Voir plutôt* Côte Ouest

Oujé-Bougoumou. *Voir* Cris d'Oujé-Bougoumou

Ours grizzlis
Habitat, conservation, M-429 (Martin, K.)

Outaouais. *Voir* Fonction publique et fonctionnaires—Effectifs; Locaux à bureaux—Répartition; Rivière des Outaouais

Ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux, Loi
C-16

P

Pacetti, Massimo (Lib.—Saint-Léonard—Saint-Michel)
Canadiens d'origine italienne, C-302
Frais de déplacement, C-303
Îles Turks et Caicos, M-409

Pachtou. *Voir* Afghanistan—Communications

Pacific Rim. *Voir* Réserve de parc national Pacific Rim

Pacifique. *Voir* Initiative de la porte d'entrée et du corridor de l'Asie-Pacifique; Pêches du Pacifique; Réserve de parc national Pacific Rim; Saumon du Pacifique; Zone de gestion intégrée de la côte Nord du Pacifique

Paiements de péréquation
C-10
Voies et moyens n° 6

Paiements en remplacement d'impôts
Installations fédérales, données, ventilation
Et actifs sousmis à un examen, Q-163 (Dewar)
Région de la capitale nationale, Q-238 (Dewar)

Paiements en remplacement d'impôts, Loi
Modifications corrélatives
C-41
Voies et moyens n° 8
C-415 (Chow)

Paiements, Loi canadienne
Modification corrélative, C-10
Voies et moyens n° 6

Paillé, Pascal-Pierre (BQ—Louis-Hébert)
Pont de Québec, M-423

Paix. *Voir* Journée internationale de la paix; Parc international de la paix Waterton-Glacier

Paix, ministère
Établissement
C-447 (Siksay)
M-463 (Siksay)

Pakistan
Incursion dans le nord du pays, aide gouvernementale, Q-373 (Rae)
Voir aussi Pays étrangers—Dette due au gouvernement canadien; Sécurité sociale—Accords

Palestine
Aide humanitaire et à la reconstruction et aide au développement international, aspects divers, Q-150 (Julian)
Voir aussi Conflit israélo-palestinien

Pandémies
Interventions sanitaires, dépenses publiques, ventilation
Q-230 (Duncan, K.)
Q-307 (Duncan, K.)
Voir aussi Grippe A (H1N1); Influenza

Panneaux publicitaires. *Voir* Publicité gouvernementale—Plan d'action économique

Paperasserie. *Voir* Entreprises

Papier
Utilisation, réduction. *Voir* Documents parlementaires—Imprimés

Paquette, Pierre (BQ—Joliette)
Assurance-emploi, M-389
Charte de la langue française, C-307
Questions écrites, Q-237
Télécommunications, Q-237

Paradis fiscaux
Évitement fiscal par la double déduction des frais d'intérêt. *Voir plutôt* Déductibilité des intérêts

Paramount Resources. *Voir* Redevances pétrolières—Autochtones

Parc de la Gatineau
Limites
C-37
Et affaires connexes, C-367 (Dewar)

Parc international de la paix Waterton-Glacier
Évaluation environnementale du bassin de la rivière Flathead. *Voir plutôt* Rivière Flathead—Évaluation environnementale

Parc marin du Saguenay—Saint-Laurent, Loi
C-16

Parc national de la Nahanni. *Voir* Réserve de parc national de la Nahanni

Parc national des monts Mealy. *Voir* Monts Mealy—Parc national

Parc national Greater Pacific Rim. *Voir* Réserve de parc national Pacific Rim

Parcs nationaux du Canada, Loi
C-16
C-38

Parents. *Voir* Adoption d'un enfant—Soutien; Assurance-emploi; Enfants—Activité physique; Divorce; Journée des grands-parents; Journée nationale de sensibilisation à l'aliénation parentale

Pari mutuel
Système, mise à jour, C-31

Parlement
Budget principal des dépenses 2009-2010, crédit 5—Chambre des communes
Subsides n° 5—Crédit 5
Budget principal des dépenses 2009-2010, crédit 10—Bibliothèque du Parlement
Subsides n° 5—Crédit 10
Budget principal des dépenses 2009-2010, crédit 15—Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique
Subsides n° 5—Crédit 15
Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009, crédit 5b—Chambre des communes
Affaires relatives aux Comités—Comités permanents—Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—3e rapport
Subsides n° 2—Crédit 5b
Budget supplémentaire des dépenses (B) 2009-2010, crédit 10b—Bibliothèque du Parlement
Subsides n° 10—Crédit 10b
Subsides n° 2
Subsides n° 5
Subsides n° 10
Voir aussi Afghanistan—Détenus—Documents gouvernementaux originaux non censurés; Bibliothèque du Parlement, Comité mixte permanent; Bureau du directeur parlementaire du budget; Cité parlementaire; Développement durable; Directeur parlementaire du budget; Dissolution du Parlement; Hauts fonctionnaires du Parlement; Relations de travail au Parlement, Loi

Parlement du Canada, Loi
C-30
C-202 (Stoffer)
C-446 (Davies, D.)

Parlementaires
Rémunération, C-10
Voies et moyens n° 6
Voir aussi Comité de parlementaires sur la sécurité nationale; Documents gouvernementaux—Imprimés; Personnel des parlementaires

Parry Sound—Muskoka, circonscription électorale
Organismes de développement régional fédéraux de l'Ontario, appartenance, Q-453 (Gravelle)

Partenariat pour les femmes. *Voir* Fonds de partenariat pour les femmes

Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité
Groupes de travail, rapports trimestriels, M-36 (Julian)
Négociations, participation canadienne, suspension, M-39 (Julian)

Partenariat public-privé
Politique gouvernementale générale et évaluation des expériences de ce type de marchés publics déjà conclus,
Q-52 (Davies, D.)
Voir aussi Contrôle des armes à feu—Dépôts d'armes à feu; Fonds pour les partenariats public-privé

Partenariats pour la création d'emplois
Avalon, circonscription électorale, Q-252 (Andrews)

Participation publique au capital d'Air Canada, Loi
C-10
Voies et moyens n° 6
C-379 (Julian)

Particuliers. *Voir* Impôt sur le revenu des particuliers

Parti conservateur du Canada. *Voir* Afghanistan—Détenus—Documents; Commission de la capitale nationale—Paiements reçus

Parti libéral du Canada. *Voir* Logement

Partis de l'opposition
Chefs, consultations. *Voir* Dissolution du Parlement—Gouverneur général

Partis politiques. *Voir* Députés—Appartenance politique

Passage du Nord-Ouest
Désignation nouvelle, motifs
M-67 (Kramp)
M-115 (Bagnell)
M-377 (Kramp)
M-387 (Kramp)
M-466 (Bagnell)

Passagers aériens. *Voir plutôt* Passagers de l'air

Passagers clandestins. *Voir* Réfugiés

Passagers de l'air. *Voir* Déclaration des droits des passagers de l'air; Transport aérien—Avions déroutés

Passagers ferroviaires. *Voir* Services ferroviaires voyageurs

Passages frontaliers. *Voir* Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers

Passeport Canada
Agents de service recrutés, Q-146 (Rae)

Passeports et visas
Bulgarie et Roumanie, ressortissants, visas de visiteur, obligation, M-246 (Wrzesnewskyj)
Bureaux permanents avec services complets, nombre, accroissement, Q-342 (Mendes)
Croatie, ressortissants, visas de visiteur, obligation, M-247 (Wrzesnewskyj)
Droits exigibles, annulation ou diminution pour certains groupes de personnes
C-213 (Stoffer)
M-70 (Masse)
M-72 (Masse)
Émission, efficacité, coût de revient et recettes, vérification, M-76 (Masse)
Interdiction de séjour. *Voir* Galloway, George, député britannique
Membres de la Gendarmerie royale du Canada, gratuité, C-213 (Stoffer)
Services complets
Mandat et responsabilités, attribution à Service Canada, M-276 (Mendes)
Voir aussi sous le titre susmentionné Bureaux permanents
Validité, durée, M-120 (Martin, K.)
Visas de résident temporaire—visas de visiteur
Demandes, Q-335 (Malhi); Q-357 (Chow)
Voir aussi sous le titre susmentionné Bulgarie et Roumanie; Croatie
Voir aussi Immigration et immigrants—Cautionnements; Règlement sur les droits des services de passeports

Patrimoine canadien
Subsides n° 2
Subsides n° 5
Subsides n° 10
Voir aussi Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche; Produits promotionnels patrimoniaux

Patrimoine canadien, Comité permanent
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 18 (Musées nationaux, conflit de travail—3e rapport)
Affaires relatives aux comités—Comités permanents

Patrimoine canadien, ministère. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale; Grippe A (H1N1); Jeux olympiques d'hiver de 2010

Patrimoine halieutique et faunique. *Voir* Commission nationale du patrimoine halieutique et faunique

Patry, Bernard (Lib.—Pierrefonds—Dollard)
Industrie minière, M-283

Pauvreté
Atténuation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Réduction
Des enfants. *Voir plutôt* Pauvreté infantile
Enjeux des réunions du G-8 et du G-20 à Londres, R.-U., 2 avril 2009, invitation de la Chambre au Sénat pour un message conjoint
Autres affaires n° 5
Réduction
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 16 (6e rapport du Comité pemanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées)
Efficacité, évaluation des mesures mises en place, Q-19 (Martin, T.)
Renforcement des mesures existantes, M-79 (Martin, T.)
Voir aussi Pauvreté infantile; Personnes âgées

Pauvreté infantile
Éradication
Objectif sociétal, M-106 (Martin, Pat)
Programmes et mesures, dépenses publiques par ministère et circonscription, Q-639 (Dhalla)

Pavillon du Canada. *Voir* Jeux olympiques d'hiver de 2010

Pays en développement. *Voir* Aide au développement international—Orphelins; Commission de surveillance des activités à l'étranger des entreprises et entités canadiennes; Industrie minière—Responsabilité sociale des entreprises

Pays étrangers
Dette due au gouvernement canadien par le Bengladesh, la Colombie, l'Indonésie, le Pakistan, le Pérou, l'Ukraine et le Vietnam, détails, Q-681 (Goodale)

PCSRA. *Voir* Programme canadien de stabilisation du revenu agricole

Pearson, Glen (Lib.—London-Centre-Nord)
Agence de développement du Sud de l'Ontario, Q-115
Aide au développement international
M. de l'opposition
Subsides n° 3
Q-116; Q-339; Q-340; Q-640; Q-641
Aide humanitaire, Q-340; Q-341
Darfour, Q-114
KAIROS, Q-642
Objectifs du millénaire pour le développement, Q-338
Programme de développement de l'Est de l'Ontario, Q-115
Questions écrites, Q-114; Q-115; Q-116; Q-338; Q-339; Q-340; Q-341; Q-640; Q-641; Q-642

Pearson, Lester B., aéroport international. *Voir plutôt* Aéroport international Pearson de Toronto

Peary, Robert
Explorateur des régions arctiques. *Voir* Bartlett, Bob—Explorateur

Pêche. *Voir* Commission nationale du patrimoine halieutique et faunique; Homard; Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche; Poisson de fond; Route translabradorienne; Saumon du Pacifique; Thon rouge

Pêche au phoque. *Voir plutôt* Chasse au phoque

Pêche commerciale
Dragueurs, utilisation, interdiction, M-311 (Martin, K.)

Pêche intérieure. *Voir* Route tranlabradorienne

Pêcheries et pêcheurs. *Voir* Homard—Pêcheurs; Pêches de l'Atlantique—Bénéficiaires

Pêches. *Voir* Commission nationale du patrimoine halieutique et faunique; Indian Brook Fisheries Ltd.

Pêches de l'Atlantique
Bénéficiaires du programme de retraite anticipée relatif au poisson de fond des pêches de l'Atlantique, traitement fiscal, Q-27 (Russell)
Produits, commercialisation, Pêches et océans, ministère, dépenses publiques, Q-326 (LeBlanc)
Programmes divers, répartition par province du financement annoncé de 65 milliards de 2009 à 2014, Q-378 (Cuzner)
Voir aussi Homards; Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest

Pêches du Pacifique
Frayères, exploitation forestière, dommages, évaluation et modifications des pratiques, M-315 (Martin, K.)
Pêches et Océans, ministère, prise de décision, décentralisation, M-314 (Martin, K.)
Prises, variétés et volume, déclin, causes, groupe de travail, création, M-309 (Martin, K.)

Pêches et des océans, Comité permanent
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 6 (Chasse au phoque—4e rapport)
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 15 (Convention de l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest, amendements—8e rapport)
Subsides n° 2
Subsides n° 5

Pêches et des Océans, ministre. *Voir* AquaNor 2009

Pêches et océans
Subsides n° 2
Subsides n° 5

Pêches et océans, ministère
Communiqué de presse traitant d'une déclaration du sénateur Fabian Manning au sujet de la chasse au phoque, distribution par Marketwire, publication, Q-78 (Andrews)
Voir aussi Indian Brook Ltd.—Vérification financière; Pêches de l'Atlantique—Produits; Pêches du Pacifique

Pêches, Loi
C-219 (Stoffer)
C-41
Voies et moyens n° 8

Pêcheurs. *Voir plutôt* Pêcheries et pêcheurs

Pédophiles. *Voir plutôt* Pédophilie et pédophiles

Pédophilie et pédophiles. *Voir* Exploitation et abus sexuel d'enfants; Pornographie juvénile; Prédateur sexuel d'enfants; Traite de personnes—Prévention

Peel, région. *Voir* Infrastructure—Municipalités, projets—Région de Peel

Peine capitale. *Voir plutôt* Peine de mort

Peine de mort. *Voir* Smith, Ronald

Peines pénales. *Voir plutôt* Sentences pénales

Pelages. *Voir* Fourrures

Pénalités administratives en matière d'environnement
C-16

Pénitenciers. *Voir plutôt* Établissements correctionnels

Pension de la fonction publique, Loi
Examen, M-432 (Martin, K.)
Modification corrélative, C-30

Pension de retraite. *Voir* Forces canadiennes; Gendarmerie royale du Canada

Pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, Loi
C-18
C-201 (Stoffer)
C-218 (Stoffer)

Pension de retraite des Forces canadiennes, Loi
C-201 (Stoffer)
C-210 (Stoffer)
C-218 (Stoffer)
Modification corrélative, C-18

Pension de vieillesse. *Voir plutôt* Sécurité de la vieillesse

Pensionnat de l'Île-à-la-Crosse
Survivants, indemnisation, Q-21 (Neville)

Pensionnats pour autochtones
Écoles et autres établissements soustraits à l'application de la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens, ententes particulières, Q-67 (Russell)
Voir aussi Pensionnat de l'Île-à-la-Crosse

Pensionnats indiens. *Voir plutôt* Pensionnats pour autochtones

Pensions
Protection, mesures diverses élaborées en consultations avec les provinces et territoires
M. de l'opposition (Marston)—(avis, 21 avril 2009—retrait, 14 mai 2009)
Subsides n° 7
M. de l'opposition (Martson)—avis, 9 juin 2009
Subsides n° 7
Transfrontalières, C-10
Voies et moyens n° 6

Pensions — *Suite*
Voir aussi Crédit d'impôt pour pertes de revenu de retraite; Loi modifiant certaines lois en matière de pensions et édictant la Loi sur les régimes de retraite particuliers et la Loi sur le partage des prestations de retraite; Normes de prestation de pension, Loi de 1985; Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public; Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, Loi; Ombudsman des pensions; Personnes âgées—Revenus, besoins et mesures de soutien; Régime de pensions du Canada; Régimes de pension; Retraite; Saisie-arrêt et la distraction de pensions, Loi

Pensions de vieillesse. *Voir plutôt* Sécurité de la vieillesse

Péremption de crédits. *Voir plutôt* Crédits—Périmés

Péréquation. *Voir* Budget 2009 (27 janvier 2009)—Renonciation; Paiements de péréquation

Permis de travail. *Voir* Travailleurs étrangers—Protection

Permis ministériels. *Voir* Immigration et immigrants—Permis de séjour temporaire

Pérou
Accords sur le commerce, l'environnement et le travail. *Voir plutôt* Accord de libre-échange Canada-Pérou
Voir aussi Pays étrangers—Dette due au gouvernement canadien

Perquisition. *Voir* Mandats de perquisition

Persécution religieuse. *Voir plutôt* Religions—Adeptes

Personnel des ministres
Indemnités de cessation d'emploi, Q-477 (McCallum)
Voir aussi Affaires étrangères et du commerce international, ministère—Fonctionnaires; Ressources naturelles, ministre; Whip en chef du gouvernement—Et ministre d'État

Personnel des parlementaires
Négociation collective, permission, autorisation, C-485 (Charlton)

Personnel exempt. *Voir plutôt* Personnel des ministres

Personnel exonoré. *Voir plutôt* Personnel des ministres

Personnel temporaire. *Voir plutôt* Travailleurs à temps partiel

Personnes à faible revenu. *Voir* Contribuables—À faible revenu, Crédit d'impôt remboursable pour personnes à faible revenu; Logement social—Personnes âgées; Services financiers—Personnes à faible revenu; Subvention canadienne d'accès pour étudiants de famille à faible revenu

Personnes accusées. *Voir* Crime avec violence—Caution; Justice pénale

Personnes âgées
Ministère, création et mandat de soutien sociétal diversifié, M-48 (Charlton)

Personnes âgées — *Suite*
Pauvreté, éradication, programmes et mesures, dépenses publiques par ministère et circonscription électorale, Q-636 (Dhalla)
Revenus, besoins et mesures de soutien
M-45 (Charlton)
M-49 (Charlton)
Q-465 (Murphy, B.)
Voir aussi Assurance-emploi—Cotisations; Crédit d'impôt en raison de l'âge; Crédit d'impôt pour soins à domicile—D'un proche âgé d'au moins 65 ans; Journée de sensibilisation à la violence envers les personnes âgées; Journée des aînés; Journée des grands-parents; Logement social; Nouveaux horizons pour les aînés; Transport en commun

Personnes avec déficience. *Voir plutôt* Personnes handicapées

Personnes disparues
Femmes disparues ou assassinées, Downtown Eastside, Vancouver, C.-B. et sur la route des pleurs, enquête, M-345 (Davies, L.)
Voir aussi Femmes autochtones—Disparues ou assassinées

Personnes handicapées
Accessibilité des lieux physiques et services, M-29 (Julian)
Emploi, sensibilisation, programme, M-158 (Martin, K.)
Voir aussi Convention des Nations Unies sur les droits des personnes handicapées; Crédit d'impôt pour personnes handicapées; Crédit d'impôt pour soins à domicile—D'un proche âgé d'au moins 65 ans; Équité en matière d'emploi—Progrès; Fonds pour l'accessibilité; Logement social; Régime de pensions du Canada—Gains; Ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, Comité permanent

Personnes morales. *Voir* Obligation légale à l'étranger

Personnes physiques. *Voir* Obligation légale à l'étranger

Pertes d'emplois. *Voir plutôt* Mises à pied et pertes d'emplois

Pesticides
Utilisation à des fins esthétiques, restrictions
C-363 (Martin, Pat)
C-368 (Savoie)
Utilisation agricole, produits et normes réglementaires comparables aux autres pays, M-460 (Shipley)
Voir aussi Accord de libre-échange nord américain

Petites entreprises. *Voir* Financement des petites entreprises du Canada, Loi; Petites et moyennes entreprises

Petites et moyennes entreprises
Crise financière, accès au crédit, impacts, sommet des principaux intervenants, tenue, m. de l'opposition (Mulcair)
Subsides n° 7

Petites et moyennes entreprises—*Suite*
Prêts consentis et prêteurs, protection, C-10
Voies et moyens n° 6
Programmes divers, dépenses publiques, ventilation et questions connexes, Q-498 (Bains)
Revenu annuel et taux d'impôt sur le revenu, C-10
Voies et moyens n° 6
Voir aussi Marchés publics; Technologies de l'information—Services gouvernementaux partagés

Petits-enfants. *Voir* Citoyenneté—Enfants

Petits prêts. *Voir* Prêts

Pétrole
Réserve nationale stratégique, mise en place, M-35 (Julian)
Voir aussi Agence de surveillance du secteur pétrolier; Déversements de pétrole; Redevances pétrolières; Sables bitumineux

Pétrole et gaz
Exploration et exploitation, terres de reserve
C-5
Responsabilité sociale des entreprises. *Voir* Industrie minière
Voir aussi Bureau de l'ombudsman du pétrole et du gaz; Combustibles fossiles—Réserves; Pollution par les hydrocarbures; Redevances pétrolières; Sables bitumineux; Transport par pipeline

Pétrole et le gaz des terres indiennes, Loi
C-5

Pétroliers
Navigation interdite dans les régions de mer adjacentes à la côte Ouest connues sous les noms d'entrée Dixon, de détroit d'Hécate et de bassin Reine-Charlotte, C-458 (Davies, D.)
Voir aussi Algoma Tankers—Importation

Peuples autochtones. *Voir* Armoiries; Bande de la première nation Qalipu Mi'kmaq; Commission royale sur les peuples autochtones; Déclaration sur les droits des peuples autochtones; Développement commercial et industriel des premières nations, Loi; Premières nations; Salle des Autochtones; Services correctionnels—Adaptation; Thon rouge

Philanthropie. *Voir* Journée nationale de la philanthropie

Philippines. *Voir* Canadiens d'origine philippine

Phoques. *Voir* Chasse au phoque; Produits du phoque

Phosphates
Utilisation, restrictions, M-105 (Martin, Pat)

Phosphore. *Voir* Détergents pour lave-vaisselle—Teneur

Photographie
D'identification d'une personne légalement détenue
C-31

Phytopathologie. *Voir* Pommes de terre—Gale

Phytothérapie. *Voir* Produits de phytothérapie

Pickering, Ont. *Voir* Aéroport de Pickering—Projet de développement

Pickering—Scarborough-Est, circonscription électorale. *Voir* Plan d'action économique du Canada—projets par circonscription électorale

Pièces de monnaie
D'un cent, retrait, C-252 (Martin, Pat)

Pièces d'identité
Obtention frauduleuse, possession et trafic, S-4

Piégeage. *Voir* Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche

Piétons. *Voir* Infrastructure verte—Allées piétonnières

Pipeline de la vallée du Mackenzie
Aide gouvernementale, offre, motifs, coûts et avantages, Q-44 (Bevington)

Pipelines. *Voir* Transport par pipeline

Piratage. *Voir* Propriété intellectuelle—Protection

Pisciculture. *Voir plutôt* Aquaculture

Pistes cyclables
Aménagement, promotion, C-400 (Cullen)
Infrastructure spécifique, aménagement. *Voir* Infrastructure verte—Allées

Pistolets électriques
Utilisation
Circonstances et incidents divers dont celui du citoyen Adam Dormer
Q-160 (Reid)
Q-603 (Reid)
Lignes directrices et politique de la Gendarmerie royale du Canada, modifification, m. de l'opposition (Holland)
Subsides n° 7

Placements. *Voir* Régimes de pension—Décisions

Plamondon, Louis (BQ—Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour)
Travailleurs âgés, M-285

Plan Chantiers Canada
Dépenses publiques réelles, bénéficiaires et critères d'attribution de ces fonds
Q-38 (Julian)
Q-152 (Julian)
Projets approuvés dans le cadre des divers fonds et du financement de base provincial-territorial du plan, ventilation,
Q-125 (Bevington)

Plancher océanique. *Voir* Frontières—Différend France-Canada

Plan d'action économique du Canada
Appellation subsidiaire du budget de 2009 du Canada. *Voir* Budget 2009 (27 janvier 2009)
Crédit 35. *Voir plutôt* Imputabilité du gouvernement—Budget principal des dépenses 2009-2010; Initiatives d'exécution du budget—Projets

Plan d'action économique du Canada — *Suite*
Dépenses publiques des 120 premiers jours, Q-394 (Jennings)
Mise en œuvre, évaluation par le directeur parlementaire du budget, accès à l'information, gouvernement fédéral, facilitation, m. de l'opposition (McCallum)
Subsides n° 9
Voir aussi Publicité gouvernementale

Plan d'action économique du Canada – projets par circonscription électorale
Don Valley-Est, Q-482 (Ratansi)
Don Valley-Ouest, Q-447 (Oliphant)
Eglinton—Lawrence, Q-504 (Volpe)
Gatineau, Q-470 (Proulx)
Halifax-Ouest, Q-514 (Regan)
Hull-Aylmer, Q-469 (Proulx)
Pickering—Scarborough-Est, Q-432 (McTeague)
Pontiac, Q-468 (Proulx)
Scarborough-Sud-Ouest, Q-610 (Simson)
Voir aussi Publicité gouvernementale

Planification d'urgence
Dépenses publiques, ministères, institutions fédérales et réserve pour éventualités, part, Q-444 (Simson)

Plantes transgéniques
Approbation, processus, révision, M-461 (Atamanenko)
Conséquences environnementales, recherche de l'industrie, données de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, examen public, M-220 (Davies, L.)

Plaquettes de frein. *Voir* Véhicules à moteur

Plateau continental. *Voir* Recettes du gouvernement—Redevances pétrolières

Plateforme continentale. *Voir* Recettes du gouvernement—Redevances pétrolières

Plates-formes de forage. *Voir* Services d'urgence—Hélicoptère

Poids lourds. *Voir* Camions poids lourds

Poils de chat. *Voir plutôt* Fourrures—Pelages

Poils de chien. *Voir plutôt* Fourrures—Pelages

Pointe-Claire, Qué. *Voir* Téléphonie cellulaire—Tours et antennes

Poisson de fond
Chalutage par le fond, moratoire et méthode d'exploitation, aspects durables, M-88 (Savoie)
Voir aussi Pêches de l'Atlantique—Bénéficiaires

Poissons
De la côte Ouest. *Voir plutôt* Pêches du Pacifique
Voir aussi Étiquetage des aliments

Poissons transgéniques
Élevage en parcs aquatiques en filet, moratoire, M-218 (Davies, L.)

Police. *Voir* Services de police; Services de police communautaires

Policiers
Enquête sur les activités d'autres policiers, bureau civil. *Voir plutôt* Bureau d'enquête civil—Création
Recrutement et présence de patrouilleurs dans les rues, accroissement, m. de l'opposition (Holland)
Subsides n° 7
Voir aussi Bureau d'enquête civil—Création; Fonds de recrutement de policiers; Jeux mondiaux des policiers et des pompiers; Médailles de mérite—Militaire ou policier

Politique budgétaire
Voies et moyens n° 1

Politique d'alphabétisation
Établissement, C-401 (Silva)

Politique des langues officielles
Activités culturelles bilingues aux jeux olympiques. *Voir* Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques de 2010 à Vancouver—Culture et créativité; Jeux olympiques d'hiver de 2010
Formation. *Voir plutôt* Formation linguistique
Langue d'affichage. *Voir* Affichage bilingue
Nunavut, Assemblée législative
Affaires émanant du gouvernement n° 4
Voir aussi Charte de la langue française; Entreprises—Fédérales au Québec; Jeux olympiques d'hiver de 2010

Politique étrangère. *Voir* Conflit israélo-palestinien

Politiques gouvernementales. *Voir plutôt* Études et politiques gouvernementales

Pollution
Incidents, zones écosensibles et espèces en voie de disparition touchées, dommages, responsabilités, poursuites, dépollution, activités et coûts, Q-287 (Siksay)

Pollution des eaux
Immersion ou rejet dans un lac, interdiction, C-219 (Stoffer)

Pollution des eaux arctiques. *Voir* Prévention de la pollution des eaux arctiques, Loi

Pollution par le bruit. *Voir* Bruit et pollution par le bruit

Pollution par les hydrocarbures. *Voir* Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires; Convention internationale de 2001 sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures de soute; Protocole de 2003 à la Convention internationale de 1992 portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures

Pollution sonore. *Voir* Bruit et pollution par le bruit

Pommes de terre
Gale verruqueuse et nématode doré, gestion phytosanitaire, Q-305 (Russell)
Île-du-Prince-Édouard, dépenses publiques pour divers paiements aux producteurs, Q-376 (Easter)

Pompiers
Décès dans l'exercice de leurs fonctions, enquête indépendante
M-367 (Davies, L.)
M-420 (Mathyssen)
M-449 (Angus)
Protection pénale, renforcement, C-405 (Silva)
Sécurité, priorité et modification des codes impliqués
M-419 (Mathyssen)
M-448 (Angus)
Voir aussi Jeux mondiaux des policiers et des pompiers; Régime de pensions du Canada

Pont Champlain
Réfection du pont Champlain, Montréal, Qué., travaux, gestion et dépenses publiques, Q-64 (Mendes)

Pont de Québec
Rachat et restauration à titre de momument historique et d'infrastructure de transport essentielle, M-423 (Paillé)

Pontiac, circonscription électorale. *Voir* Plan d'action économique du Canada – projets par circonscription électorale

Pontiques
Génocide, reconnaissance, M-332 (Karygiannis)

Ponts
Disraeli – Winnipeg, Man. –, fermeture pour réfection, durée, maire, instances, Q-97 (Maloway)
Nouveaux ponts internationaux entre le Canada et les États-Unis, propriété publique, M-75 (Masse)

Ponts et tunnels internationaux, Loi
Modification corrélative, C-10
Voies et moyens n° 6

Ponts sur le fleuve Saint-Laurent
C-10
Voies et moyens n° 6
Voir aussi le nom de ponts particuliers

Ponzi, combines. *Voir plutôt* Crimes financiers

Population active. *Voir plutôt* Main-d'œuvre

Porc
Grippe porcine. *Voir plutôt* Grippe A (H1N1)

Pornographie juvénile
Accès, empêchement, défaut, C-404 (Silva)
Déclaration obligatoire des fournisseurs de services Internet, C-58
Utilisation d'Internet comme moyen de diffusion, interdiction, C-209 (Stoffer)
Voir aussi Sentences pénales

Port Moody—Westwood—Port Coquitlam, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Port, tarifs. *Voir plutôt* Tarifs d'affranchissement

Porte d'entrée de l'Asie-Pacifique. *Voir* Initiative de la porte d'entrée et du corridor de l'Asie-Pacifique

Portes d'entrée. *Voir* Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers

Ports. *Voir* Administration portuaire de Toronto

Ports pour petits bateaux
Dépenses publiques
Beauséjour, circonscription électorale, Q-328 (LeBlanc)
Installations bénéficiaires, détails, Q-379 (Foote)

Portugal. *Voir* Journée Canada-Portugal

Poste frontalier d'Akwesasne
Armement des douaniers, opposition des Mohawks d'Akwesasne à l'Agence des services frontaliers du Canada, Q-369 (Oliphant)
Relocalisation, solutions alternatives, États-Unis, consultations, pertes et coûts, Q-448 (Oliphant)

Poste frontalier de Huntingdon
Nom, modification
M-289 (Fast)
M-378 (Fast)
M-391 (Fast)

Postes. *Voir* Franchise postale; Règlement sur les boîtes aux lettres; Service des postes; Société canadienne des postes, Loi; Tarifs d'affranchissement; Timbres-poste

Postes frontaliers. *Voir* Fonds pour les portes d'entrée et les passages frontaliers; Poste frontalier d'Akwesasne; Poste frontalier de Huntingdon

Pourpre. *Voir* Agent pourpre; Journée pourpre

Poursuites judiciaires
Civiles. *Voir* Autoroute de Red Hill Creek
Pénales. *Voir* Directeur des poursuites pénales

Pouvoirs d'enquête
Modernisation. *Voir* Délits informatiques

PPP. *Voir* Partenariat public-privé

Prédateur sexuel d'enfants
Infraction pénale, C-246 (Kramp)
Voir aussi Sentences pénales

Premier ministre. *Voir* Cabinet du premier ministre; Gouvernement du Canada—Rencontres

Première Guerre mondiale. *Voir* Canadiens d'origine croate—Internement

Première nation de la baie Gull. *Voir* Réserves autochtones—Gestion

Premières nations
Droits autochtones existants – ancestraux ou issus de traités – des peuples autochtones, consultations, demandes et réponses du gouvernement, Q-80 (Crowder)
Établissements d'enseignement. *Voir plutôt* Écoles—Réserves autochtones
Titres fonciers, certitude. *Voir plutôt* Enregistrement foncier—Peuples autochtones

Premières nations—*Suite*
Voir aussi Autochtones; Bande de la première nation Qalipu Mi'kmaq; Bases et stations militaires—Maisons; Cadets—Programmes; Déclaration sur les droits des peuples autochtones; Développement commercial et industriel des premières nations, Loi; Logement pour les Autochtones des réserves; Peuples autochtones; Réserves autochtones—Gestion; Programmes et services à l'enfance destinés aux Premières nations; Soins de santé—Enfants; Stratégie de lutte contre le tabagisme chez les Premières nations et les Inuits; Zone de gestion intégrée de la côte Nord du Pacifique

Premières nations maanulthes. *Voir* Accord définitif concernant les premières nations maanulthes et modifiant certaines lois en conséquence

Premiers dirigeants. *Voir plutôt* Cadres

Premiers peuples. *Voir plutôt* Peuples autochtones

Préparation aux urgences. *Voir plutôt* Planification d'urgence

Présentation des arts Canada
Aide gouvernementale, Nouvelle-Écosse et autres provinces et territoires, Q-462 (Leslie)

Président de la Chambre des communes
Autorisation à diriger les délibérations en comité plénier et à livrer un mot de bienvenue aux porteurs du flambeau olympique. *Voir* Flambeau olympique—Porteurs
Vote prépondérant. *Voir plutôt* Vote prépondérant du Président de la Chambre
Voir aussi Comités permanents—Mandats; Motions de confiance—Explicites

Présidents des comités législatifs
Nominations. *Voir plutôt* Comité des présidents—Nominations

Prestation au survivant
Fonction publique, pratiques, examen, M-432 (Martin, K.)
Voir aussi Forces canadiennes—Allocation annuelle *et* Allocation des conjoints survivants; Gendarmerie royale du Canada—Allocation annuelle

Prestation fiscale canadienne pour enfants
C-10
Voies et moyens n° 6

Prestation fiscale pour le revenu de travail
C-51
Voies et moyens n° 9

Prestations d'aide sociale
Admissibilité, normes et travail obligatoire, interdiction, M-213 (Davies, L.)

Prestations d'éducation
Enfants et conjoints d'agents fédéraux, bénéficiaires, conditions, C-383 (Wrzesnewskyj)

Prestations de santé
Régimes. *Voir plutôt* Prestations d'invalidité de longue durée

Prestations de soignant. *Voir* Assurance-emploi

Prestations d'invalidité. *Voir* Régime de pensions du Canada

Prestations d'invalidité de longue durée
Créance garantie en cas de faillite, C-487 (Marston)
Protection en cas d'insolvabilité de l'employeur, M-470 (Sgro)

Prestations sociales
Imposition des prestations américaines versées à des résidents du Canada, C-387 (Comartin)

Preston, Joe (PCC—Elgin—Middlesex—London)
Eau potable, S-208
Autres affaires n° 8

Prêts
Petits prêts, réglementation, M-10 (Julian)
Voir aussi Exportation et développement Canada; Petites et moyennes entreprises; Sociétés de fiducie et de prêt, Loi

Prêts aux étudiants. *Voir* Programme canadien de prêts aux étudiants

Prêts aux étudiants, Loi fédérale
C-10
Voies et moyens n° 6

Prêts agricoles
C-29

Prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative, Loi
C-29

Prêts destinés aux améliorations agricoles, Loi
Abrogation
C-29

Prêts hypothécaires. *Voir* Hypothèques; Programme d'achat de prêts hypothécaires assurés

Preuve. *Voir* Régime de preuve

Preuve au Canada, Loi
C-31
C-245 (Kramp)

Prévention de la criminalité
Programmes, Colombie-Britannique, Q-301 (Murray)

Prévention de la pollution des eaux arctiques, Loi
C-3
Modification corrélative, C-7

Prévisions budgétaires, comité. *Voir* Opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, Comité permanent

Prévoyance, fonds. *Voir* Réserve pour éventualités

Primes de rendement
Ministères et sociétés d'État, cadres de direction
Q-109 (Faille)
Q-319 (Cullen)
Voir aussi Régime de pensions du Canada—Gestionnaires

Primes d'invalidité. *Voir* Forces canadiennes

Principe de Jordan. *Voir* Soins de santé—Enfants des Premières nations

Principe de l'enfant d'abord. *Voir* Soins de santé—Enfants des Premières nations

Principes de Jogjarkarta. *Voir* Minorités de genre—Droit international

Printemps
Premier jour, désignation. *Voir* Jour du Norouz

Prisonniers. *Voir* Détenus

Prisonniers de guerre. *Voir* Afghanistan—Détenus; Khadr, Omar—Enfant soldat

Prisons. *Voir plutôt* Établissements correctionnels

Prisons agricoles
Fermeture. *Voir plutôt* Établissements correctionnels—Agriculture, activités

Prisons et les maisons de correction, Loi
Modification corrélative
C-53

Privilège parlementaire
Affaires relatives aux comités—Comités permanents—Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique—3e rapport—Privilèges, pouvoirs et immunités de la Chambre des communes relativement à l'entente Mulroney-Airbus
Autres affaires n° 13
Voir aussi Envois collectifs—Envoi d'un bulletin parlementaire du type soumis à la règle des dix-pour-cent

Prix à la consommation
Manipulation. *Voir plutôt* Fixation des prix

Probation. *Voir* Arrestation sans mandat—Personne

Procédure
Maintien et rétablissement des affaires émanant des députés conformément à l'art. 86.1 du Règlement de la Chambre—à l'étape franchie à la prorogation de la 1re session de la 40e législature le 4 décembre 2008. *Voir* Affaires émanant des députés—Maintien et rétablissement

Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent
Affaires relatives aux comités—Comités permanents
Envoi d'un bulletin parlementaire
Autres affaires n° 13

Procédure et des affaires de la Chambre, Comité permanent—*Suite*
Mandat relativement à la composition des comités spéciaux
Affaires relatives aux comités—Comités permanents—Comité de la procédure et des affaires de la Chambre—Mandat
Subsides n° 2
Subsides n° 5

Processus d'examen stratégique. *Voir* Institutions fédérales

Procréation assistée
Techniques. *Voir plutôt* Techniques génésiques

Procréation assistée Canada
Dépenses publiques, ventilation, Q-66 (Malo)

Producteurs alimentaires. *Voir* Coopératives alimentaires de producteurs

Production. *Voir* Coûts de production

Produits. *Voir* Taxe sur les produits et services

Produits agricoles
Frais d'utilisation des services d'inspection américains réclamés aux compagnies de transport ferroviaire, Q-132 (Oliphant)

Produits alimentaires hypoprotéiques. *Voir* Maladies enzymatiques

Produits antiparasitaires, Loi
C-363 (Martin, Pat)
C-368 (Savoie)

Produits canadiens
Promotion, M-8 (Julian)
Voir aussi Marchés publics

Produits contenant de l'uranium appauvri
Approvisionnement militaire, importations et utilisation finale, Q-47 (Dewar)

Produits contrefaits. *Voir* Propriété intellectuelle—Protection

Produits dangereux, Loi
C-289 (Fry)
C-357 (Wasylycia-Leis)
C-439 (Neville)
Modification corrélative, C-6

Produits de consommation
Sécurité, réglementation, modernisation, C-6
Voir aussi Étiquetage des produits de consommation

Produits de phytothérapie
Déductions fiscales au titre des frais médicaux, C-351 (Stoffer)

Produits de santé naturels
Approbation, qualité et sécurité, normes, conformité, Q-350 (Bennett)

Produits d'hygiène féminine
Serviettes et tampons hygiéniques, exemption de la taxe sur les produits et services, C-341 (Wasylycia-Leis)

Produits du phoque
Promotion aux Jeux olympiques d'hiver de 2010
Autres affaires n° 5
Voir aussi Chasse au phoque—Union européenne

Produits du tabac
Additifs, interdiction, C-32
Approvisionnement illégal, fabrication non autorisée et contrebande
Autres affaires n° 5
Groupe de travail gouvernemental, activités, consultations et recommandations, Q-95 (Wasylycia-Leis)
M-152 (Martin, K.)
Stratégie
Q-141 (Bennett)
Q-248 (Ratansi)
Aromatisés, interdiction, Q-141 (Bennett)
Commercialisation, restrictions favorisant la protection des jeunes, C-32
Emballage et vente, exigences, C-348 (Wasylycia-Leis)
Publicité dans les magazines, interdiction, C-32

Produits forestiers. *Voir* Billes brutes; Industrie des produits forestiers

Produits pharmaceutiques. *Voir plutôt* Médicaments

Produits piratés. *Voir* Propriété intellectuelle—Protection

Produits pour enfants
Niveau de bruit, norme applicable en décibels, C-357 (Wasylycia-Leis)

Produits promotionnels patrimoniaux
Fabrication canadienne, M-23 (Julian)
Voir aussi Épinglettes du drapeau canadien

Produits toxiques. *Voir plutôt* Substances toxiques

Professionnels de la santé. *Voir* Programme canadien de prêts aux étudiants—Médecins; Soignants et professionnels de la santé *et* le nom de catégories de professionnels (par exemple : Médecins)

Profilage racial
Élimination
C-407 (Siksay)
M-12 (Julian)

Profilage religieux
Élimination, C-407 (Siksay)

Programme agri-stabilité. *Voir* Revenu agricole—Programmes

Programme aliments-poste
Modification, consultations, coûts, efficacité et imputabilité, Q-278 (Crowder)

Programme canadien de prêts aux étudiants
Intérêts sur la partie fédérale des prêts, élimination, M-443 (Harris, J.)

Programme canadien de prêts aux étudiants—*Suite*
Médecins, infirmières et professionnels de la santé, radiation de dette en échange de travail dans les régions insuffisamment desservies, M-157 (Martin, K.)
Médecins résidents, remboursement après leur formation
M-56 (Wasylycia-Leis)
M-453 (Martin, K.)

Programme canadien de stabilisation du revenu agricole. *Voir* Revenu agricole—Programmes

Programme canadien sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre. *Voir* Crimes contre l'humanité—Et crimes de geurre

Programme d'achat de prêts hypothécaires assurés. *Voir* Hypothèques

Programme d'aide à la recherche industrielle
Projets retenus, Q-538 (Bagnell)

Programme de contribution pour la santé des femmes
Aide gouvernementale, Q-55 (Bennett)

Programme de développement de l'Est de l'Ontario
Aide gouvernementale, Q-116 (Pearson)

Programme de développement des collectivités
Projets, fonds, prêts, remboursement, lieux de réalisation, données, ventilation
Provinces particulières, Q-575 (Dhaliwal)
Vancouver, région, Q-256 (Dhaliwal)

Programme de financement de base de l'infrastructure des provinces et des territoires
C-10
Voies et moyens n° 6

Programme de protection des salariés
C-10
Voies et moyens n° 6
Débours és et questions connexes
Q-191 (Leslie)
Q-258 (Minna)
Voir aussi Règlement sur le programme de protection des salariés

Programme de protection des salariés, Loi
C-10
Voies et moyens n° 6
C-476 (Marston)

Programme de remise écoAUTO
Rétablissement, M-303 (Davies, D.)

Programme de retraite anticipée relatif au poisson de fond des pêches de l'Atlantique. *Voir* Pêches de l'Atlantique—Bénéficiaires

Programme des travailleurs étrangers temporaires
Demandes approuvées, infractions et questions connexes, Q-595 (Minna)

Programme d'infrastructure du savoir
Projets retenus par circonscription électorale, Q-652 (Cannis)

Programme écoMOBILITÉ
Marchés publics, données, ventilation, Q-390 (Bains)

Programme fédéral d'expérience de travail étudiant
Circonscriptions électorales fédérales, données, ventilation, Q-91 (Bagnell)

Programme pilote de financement des projets d'infrastructure de sécurité pour les collectivités à risque. *Voir* Crimes haineux — Collectivités à risque

Programme pilote sur les services à large bande pour le développement rural et du Nord
Mise en œuvre et bilan, Q-216 (Ashton)

Programme pour l'autonomie des anciens combattants
Admissibilité
M-307 (Martin, K.)
M-380 (Martin, K.)
Demandes et expansion et rentabilité, Q-243 (Cuzner)
Rockburne, Edmund, demande, rejet, motifs, Q-558 (Reid)
Voir aussi Gendarmerie royale du Canada — Retraités

Programme Shiprider
Sécurité publique, coopération des gardes côtières américaine et canadienne, Q-268 (Holland)

Programmes d'aide financière aux étudiants
C-10
Voies et moyens n° 6

Programmes d'apprentissage et de garde de jeunes enfants
Critères et conditions pour l'octroi de fonds et conseil consultatif ministériel, création, C-373 (Chow)

Programmes et services à l'enfance destinés aux Premières nations
Examen, consultations et questions connexes, Q-321 (Crowder)

Programmes gouvernementaux
Fonds, affectation par programme pour chaque ministère et dépenses publiques par programme pour chaque ministère, ventilation, Q-122 (McTeague)
Voir aussi Éducation des adultes et formation; Institutions fédérales — Processus d'examen stratégique des programmes aux fins d'optimisation des ressources; Services à l'enfance destinés aux Premières nations *et* le nom de programmes particuliers

Programmes sociaux
Aide gouvernementale, M-80 (Martin, T.)
Normes nationales, M-184 (Davies, L.)
Voir aussi le nom de programmes particuliers (par exemple : Supplément de revenu garanti)

Projets de loi
Corrections de forme mineures par légiste au cours du processus législatif. *Voir* Règlement de la Chambre — Projets de loi

Projets de loi d'intérêt privé. *Voir* Affaires émanant des députés — Ordre de priorité

Projets de loi émanant des députés – Communes
Affaires émanant des députés — Projets de loi émanant des députés — Communes
Voir aussi Affaires émanant des députés — Maintien et rétablissement *et les sujets particuliers* des projets de loi

Projets de loi émanant des députés – Sénat
Autres affaires n° 8
Voir aussi les sujets particuliers des projets de loi

Projets de loi émanant du gouvernement – Communes
Ordres émanant du gouvernement — Partie I de l'*État des travaux de la Chambre*
Voir aussi les sujets particuliers des projets de loi

Projets de loi émanant du gouvernement – Sénat
Ordres émanant du gouvernement — Partie I de l'*État des travaux de la Chambre*
Voir aussi les sujets particuliers des projets de loi

Projets de loi présentés au Sénat et parrainés par un député. *Voir plutôt* Projets de loi émanant des députés — Sénat

Propagande haineuse
Groupe identifiable, différences fondées sur le sexe
C-380 (Wrzesnewskyj)
C-389 (Siksay)
Téléphone, utilisation, Droits de la personne, Loi canadienne, paragraphe 13(1), suppression, M-153 (Martin, K.)

Propriété. *Voir* Droit de propriété

Propriété d'une maison ou d'un logement. *Voir* Régime d'accession à la propriété

Propriété étrangère. *Voir* Air Canada; Investissements étrangers; Transports

Propriété intellectuelle
Protection et répression du commerce des produits de contrefaçon ou piratés, mesures, Q-600 (Garneau)

Prospérité nord-américaine. *Voir* Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité

Prostate. *Voir* Cancer de la prostate

Prostitution. *Voir* Légalisation de la prostitution

Protecteur. *Voir plutôt* Ombudsman

Protection. *Voir* Journée nationale d'appui aux services de protection; Tenue de protection

Protection civile
Préparation à d'éventuelles urgences. *Voir plutôt* Planification d'urgence
Voir aussi Services de lutte contre les incendies — Et protection civile

Protection de l'environnement
Accord connexe Canada-Jordanie. *Voir plutôt* Accord de libre-échange Canada-Jordanie
Impacts de certains ouvrages, évaluation. *Voir plutôt* Évaluation environnementale

Etat40-2 à la prorogation.pdf 415 2010/03/11 1:02:23 PM

Protection de l'environnement — *Suite*
Infractions et condamnations, auteurs, personnes morales, renseignements, publication, C-16
Législation, contrôle d'application de diverses lois, C-16
Normes, harmonisation, C-402 (Silva)
Pénalités, C-16
Voir aussi Accord de libre-échange Canada-Jordanie; Accord de libre-échange nord-américain; Droit de l'environnement—Charte; Protection de l'environnement—En eaux canadiennes; Sables bitumineux—Redevances

Protection de l'environnement en Antarctique, Loi
C-16

Protection de l'environnement, Loi canadienne (1999)
C-16
C-273 (Masse)
C-299 (Dewar)
C-399 (Cullen)
C-491 (Valeriote)

Protection des consommateurs. *Voir* Consommateurs et protection des consommateurs

Protection des eaux navigables, Loi
C-10
Voies et moyens n° 6

Protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, Loi
Modification corrélative, C-418 (Garneau)

Protection des renseignements personnels
Impartition à des entreprises étrangères, impacts, consultations publiques, M-73 (Masse)

Protection des renseignements personnels, comité. *Voir* Accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, Comité permanent

Protection des renseignements personnels, Loi
C-366 (Wasylycia-Leis)
Modifications corrélatives
C-41
Voies et moyens n° 8
C-415 (Chow)
C-418 (Garneau)

Protection des renseignements personnels et les documents électroniques, Loi
C-27
Modifications connexes, C-27

Protection des salariés. *Voir* Programme de protection des salariés

Protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, Loi
C-16

Protection du commerce électronique. *Voir* Commerce électronique—Protection

Protectionnisme
Américain, montée, risques économiques, instances du gouvernement canadien en faveur du respect des engagements commerciaux internationaux de libéralisation des échanges, m. de l'opposition (Brison)
Subsides n° 3

Protéines. *Voir* Maladies enzymatiques

Protéines du lait. *Voir* Lait—Matières protéiques

Protocole de 2003 à la Convention internationale de 1992 portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures
Mise en œuvre, C-7

Protocole de Kyoto. *Voir* Gaz à effet de serre

Protocole de résolution des incidences de toxico-infections d'origine alimentaire. *Voir plutôt* Salubrité des aliments—Protocole d'intervention lors d'éclosions d'intoxication alimentaire

Protocole d'intervention lors d'éclosions d'intoxication alimentaire. *Voir* Salubrité des aliments

Proulx, Marcel (Lib.—Hull—Aylmer)
Fonction publique et fonctionnaires, Q-16; Q-467
Locaux à bureaux, Q-17
Objectifs du millénaire pour le développement, Q-289
Plan d'action économique du Canada—projets par circonscription électorale, Q-468; Q-469; Q-470
Questions écrites, Q-16; Q-17; Q-289; Q-467; Q-468; Q-469; Q-470
Transport en commun, C-449

Provinces. *Voir* Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Loi; Commerce interprovincial; Conservation de la faune—Gestion; Convention des Nations Unies sur les droits des personnes handicapées—Approbation; Fonds en fiducie pour la qualité de l'air et les changements climatiques—Projets; Formation linguistique—Immigrants; Grippe A (H1N1)—GlaxoSmithKline; Immigration et immigrants—Demandeurs; Infrastructure—Territoires; Pensions—Protection; Plan Chantiers Canada—Projets; Présentation des arts Canada—Aide gouvernementale; Programme de développement des collectivités; Programme de financement de base de l'infrastructure des provinces et des territoires; Recherche—Aide gouvernementale—Terre-Neuve—et—Labrador; Taxe de vente harmonisée; Valeurs mobilières—Réglementation *et* le nom de provinces particulières

Provinces de l'Atlantique. *Voir* Animaux d'élevage; Fiducie pour le développement communautaire

Publications
Revues. *Voir plutôt* Magazines

Publicité. *Voir* Produits du tabac

Publicité enfantine
Interdiction expresse à l'endroit des moins de treize ans, C-324 (Julian)

Publicité gouvernementale
Annonces du versement de fonds non partisanes, lignes directrices, édiction, m. de l'opposition (Martin, Pat)
Subsides n° 9
Dépenses publiques, ventilation
Q-348 (Dhalla)
Q-361 (Julian)
Q-387 (Brison)
Q-395 (Coady)
Q-485 (Coady)
Q-490 (Brison)
Q-491 (Brison)
Q-492 (Brison)
Q-493 (Brison)
Q-494 (Cuzner)
Q-495 (Cuzner)
Q-496 (Cuzner)
Q-497 (Cuzner)
Q-508 (Savage)
Q-509 (Savage)
Q-511 (Regan)
Q-512 (Regan)
Q-519 (Mendes)
Q-520 (Mendes)
Q-522 (Murphy, S.)
Q-523 (Murphy, S.)
Q-524 (Murphy, S.)
Q-525 (Murphy, S.)
Q-530 (Sgro)
Q-531 (Sgro)
Q-532 (Sgro)
Q-537 (LeBlanc)
Q-543 (Silva)
Q-544 (Silva)
Q-545 (Silva)
Q-546 (Silva)
Q-554 (Rodriguez)
Q-555 (Rodriguez)
Q-556 (Rodriguez)
Q-557 (Rodriguez)
Q-563 (McCallum)
Plan d'action économique du Canada, dépenses publiques, ventilation
Panneaux publicitaires
Q-675 (Coady)
Q-219 (Hall Findlay)
Q-442 (Simson)
Q-488 (Bagnell)
Q-521 (McTeague)
Q-533 (Martin, K.)
Q-534 (Martin, K.)
Q-536 (LeBlanc)
Q-539 (Crombie)
Q-540 (Crombie)
Q-541 (Crombie)
Q-542 (Crombie)
Q-568 (Goodale)
Q-569 (Goodale)
Q-570 (Goodale)
Q-571 (Goodale)
Q-586 (Dryden)
Q-587 (Dryden)

Publicité gouvernementale — *Suite*
Plan d'action économique du Canada, dépenses publiques, ventilation — *Suite*
Q-588 (Dryden)
Q-666 (Kania)
Q-667 (Kania)
Q-673 (Hall Findlay)
Voir aussi Chasse au phoque; Compte d'épargne libre d'impôt; Crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire; Grippe A (H1N1); Stratégie nationale antidrogue

Q

Qalipu. *Voir* Bande de la première nation Qalipu Mi'kmaq

Qualipu. *Voir plutôt* Qalipu

Qualité de l'air. *Voir* Fonds en fiducie pour la qualité de l'air et les changements climatiques

Quarantaine. *Voir* Assurance-emploi — Prestations, période — Supplémentaire

Québec. *Voir* Accord de libre-échange nord-américain; Affichage bilingue — Dénomination sociale des entreprises; Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec; Aide au développement international — Pays africains; Charte de la langue française — Application; Conseil québécois de la radiodiffusion et des communications; Cris et les Naskapis du Québec, Loi; Fonds d'adaptation des collectivités — Régions; Gendarmerie royale du Canada — Effectifs; Immigration et immigrants; Lieutenant-gouverneur du Québec — Thibault, Lise; Taxe sur les produits et services — Et taxe de vente du Québec; Traités internationaux — Négociation et conclusion; Valeurs mobilières — Réglementation — Organisme *et* le nom de régions *ou* de villes particulières

Questions au *Feuilleton*. *Voir plutôt* Questions écrites

Questions écrites
Partie III de l'État des travaux de la Chambre
Voir aussi le sujet de questions écrites particulières

Questions inscrites au *Feuilleton*. *Voir plutôt* Questions écrites

R

Races. *Voir* Fondation canadienne des relations raciales, Loi

Racisme. *Voir* Profilage racial

Radioactivité. *Voir* Centrale nucléaire de Chalk River, Ont. — Fuite de substances radioactives; Eau potable — Tritium radioactif; Réacteur national de recherche universel — Arrêt

Radio-Canada. *Voir* Société Radio-Canada

Radiocommunication, Loi
C-482 (Simms)
Modification corrélative, C-30

2010/03/11 1:02:23 PM

Radiodiffusion
CRTC, mandat et activités, examen, M-404 (Martin, K.)
Voir aussi Conseil de la radiotélédiffusion et des télécommunications canadiennes; Conseil québécois de la radiodiffusion et des communications; Services d'urgence—Organismes

Radiodiffusion, Loi
C-444 (Dufour)

Radiofréquences électromagnétiques. *Voir* Rayonnements électromagnétiques—Examen scientifique

Radio-isotopes
Pénurie causée par la fermeture du réacteur nucléaire de Chalk River, production, approvisionnement et conséquences médicales et coûts, Q-417 (McGuinty)
Voir aussi Groupe d'experts sur la production d'isotopes médicaux

Rae, l'hon. Bob (Lib.—Toronto-Centre)
Abdelrazik, Abousfian, Q-372
Affaires étrangères et du commerce international, ministère, Q-548; Q-549; Q-584
Ambassades et consultats, Q-371; Q-549
Citoyens canadiens, Q-148
Diplomatie et diplomates, Q-549
Khadr, Omar
M. de l'opposition
Subsides n° 3
Q-370
Pakistan, Q-373
Passeport Canada, Q-146
Questions écrites, Q-146; Q-147; Q-148; Q-370; Q-371; Q-372; Q-373; Q-548; Q-549; Q-584
Relations Canada-Chine, m. de l'opposition
Subsides n° 7
Sri Lanka
M. de l'opposition
Subsides n° 7
Q-147

Rafferty, John (NPD—Thunder Bay—Rainy River)
Anciens combatants, C-358
Budget 2009, Q-199
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-198
Finances publiques, Q-196
Hypothèques, Q-197
Industrie des pâtes et papiers
M-357
M. de l'opposition
Subsides n° 7
Questions écrites, Q-196; Q-197; Q-198; Q-199
Taxe de vente harmonisée, M-462
Travail, C-335

Rafraîchisseurs d'eau. *Voir plutôt* Refroidisseurs d'eau

Raitt, l'hon. Lisa (PCC—Halton; ministre des Ressources naturelles)
Allusions à l'hon. Lisa Raitt. *Voir* Administration portuaire de Toronto—Ancienne présidente-directrice générale; Ressources naturelles, ministre—Conflits d'intérêts

RAP. *Voir* Régime d'accession à la propriété

Rapports et états, liste. *Voir* Règlement de la Chambre—Documents à produire

Ratansi, Yasmin (Lib.—Don Valley-Est)
Agence du revenu du Canada, P-9
Assurance-emploi, Q-483
Bureaux des ministres, Q-481
Crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire
P-7
Q-131
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-249
Fiducies de revenu, Q-250
Industrie du tabac, P-13
Plan d'action économique du Canada—projets par circonscription électorale, Q-482
Produits du tabac, Q-248
Questions écrites, Q-131; Q-248; Q-249; Q-250; Q-481; Q-482; Q-483

Rayonnements électromagnétiques
Examen scientifique des paramètres actuels de l'exposition humaine aux champs électromagnétiques, M-160 (Martin, K.)

Réacteur national de recherche universel
Arrêt, fuites de tritium, radiation ambiante, Énergie atomique du Canada limitée et Commission canadienne de sûreté nucléaire, connaissance des faits et améliorations, redémarrage, Q-322 (Hughes)
Prolongation des activités, Q-445 (Bennett)
Voir aussi Énergie atomique du Canada limitée—Dépenses publiques

Recensement canadien. *Voir* Incapacité—Enquête

Recensements. *Voir* Incapacité—Enquête

Recettes du gouvernement
Redevances pétrolières des projets Hibernia, Terra Nova et White Rose au large de la côte de Terre-Neuve-et-Labrador, Q-434 (Andrews
Voir aussi Sables bitumineux—Redevances

Recettes fiscales. *Voir* Fiducies de revenu; Impôt sur le revenu des particuliers—Taux

Réchauffement de la planète
Adaptation
Coûts d'après le rapport du ministère des Ressources naturelles, *Vivre avec les changements climatiques au Canada, édition 2007*, Q-643 (Bagnell)
Coûts et victimes, dédommagements à partir d'un fonds pourvu par les pollueurs responsables, groupe de travail, création, M-321 (Roy)
Conférence de Copenhague, engagements canadiens, propositions
M. de l'opposition (Bigras)
Subsides n° 9
Plan détaillé, impacts, consultations, délégation canadienne et questions connexes diverses, Q-646 (Duncan, K.)
Coûts économiques. *Voir sous le titre susmentionné* Adaptation *et* Infrastructure

Réchauffement de la planète—*Suite*
Infrastructure, détérioration, réparations, coûts, nord canadien, région—Yukon, T.N.-O., Nunavut, Q-645 (Bagnell)
Lutte, stratégie canado-américaine, mise en œuvre et moratoire sur la production d'énergie à partir des sables bitumineux ou du charbon sans évaluation d'impacts, m. de l'opposition (Cullen)
Subsides n° 3
Responsabilité gouvernementale et gaz à effet de serre, réduction, engagements conformes aux obligations internationales contractées, C-311 (Hyer)
Adoption à toutes les étapes, m. de l'opposition (Hyer)
Subsides n° 9
Adoption de rapports de comités n° 10—prolongation du délai d'étude du projet de loi C-311 au Comité permanent de l'environnement et du développement durable—2ᵉ rapport)
Instruction au Comité permanent de l'environnement et du développement durable de scinder le projet de loi C-311, m. (Davies, L.)
Affaires émanant du gouvernement n° 6
Autres affaires n° 12
Motion dilatoire visant à passer à l'Ordre du jour
Autres affaires n° 6
Voir aussi Catastrophes non naturelles—Armes nucléaires; Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques; Réfugiés écologiques—Catégorie

Recherche
Aide gouvernementale
Conseils subventionnaires et intégrité scientifique, garantie gouvernementale et départ des chercheurs aux États-Unis, Q-139 (Bennett)
Terre-Neuve-et-Labrador et autres provinces et données connexes, Q-239 (Coady)
Université Brock, départ des chercheurs, frais de scolarité et questions connexes, Q-205 (Allen, Malcolm)
Université de Colombie-Britannique, Q-299 (Murray)
Université York à Toronto et ailleurs, départ des chercheurs, institutions d'enseignement supérieur et frais de scolarité, Q-75 (Sgro)
Exode des cerveaux. *Voir sous le titre susmentionné* Aide gouvernementale
Intégrité scientifique. *Voir sous le titre susmentionné* Aide gouvernementale—Conseils
Voir aussi Bourses d'études—Et subventions; Industrie automobile; Station de recherche de l'Extrême Arctique

Recherche et développement. *Voir plutôt* Recherche

Recherche et sauvetage. *Voir plutôt* Services d'urgence

Recherche industrielle. *Voir* Programme d'aide à la recherche industrielle

Recherche médicale
Aide gouvernementale et départ des chercheurs aux États-Unis, Q-139 (Bennett)
Voir aussi Diabète; Syndrome de fatigue chronique

Recherche scientifique
Aide gouvernementale
Adaptée, concurrentielle et comparable à celle des autres pays à l'échelle mondiale, m. de l'opposition (Garneau)
Subsides n° 3
Et conseiller scientifique national, poste, rétablissement, m. de l'opposition (Garneau)
Subsides n° 3
Voir aussi Crédit d'impôt pour la recherche scientifique et le développement expérimental

Récidive
Taux et participation au programme agricole d'un établissement correctionnel particulier. *Voir* Établissements correctionnels—Dorchester, N.-B.—Détenus

Récidivistes
Substances corporelles échantillons, fourniture pour analyse aux fins de contrôle imposé par la justice pénale, obligation
C-55

Recommandations royales
Projets de loi émanant des députés—Communes—certains projets de loi sous cette rubrique (par exemple : C-201—Déclaration du Président)

Reddition de comptes. *Voir* Imputabilité du gouvernement—Budget principal des dépenses 2009-2010, crédit 35; Traités internationaux

Redevances pétrolières
Autochtones, part, région de Cameron Hills, T.N.-O., exploitation de Paramount Resources, Q-18 (Bevington)
Voir aussi Recettes du gouvernement; Sables bitumineux

Red Hill Creek, Ont. *Voir* Autoroute de Red Hill Creek

Référendum. *Voir* Loi référendaire; Réforme électorale; Représentation proportionnelle—Comité, étude

Réforme de la pension du secteur public, Loi
Modification corrélative
C-18

Réforme électorale
Référendum, tenue, C-263 (Martin, Pat)

Refroidisseurs d'eau. *Voir* Eau embouteillée—Et refroidisseurs d'eau

Refuges d'oiseaux migrateurs. *Voir* Réserves nationales de faune

Réfugiés
Appels
Dispositions législatives—art. 110, 111 et 117 de la loi habilitante—, entrée en vigueur, C-291 (St-Cyr)
Section d'appel des réfugiés prévue par la loi habilitante, création, M-251 (Siksay)
Traitement, Q-419 (Mendes)

Réfugiés — *Suite*
Demandes d'asile
Orientation sexuelle, motif de refus, Q-159 (Chow)
Tamouls, Q-332 (Duncan, K.)
Traitement, Q-419 (Mendes)
Parrainés, frais de déplacement, M-441 (Siksay)
Passagers clandestins, identification et en particulier ceux du navire *Ocean Lady*, informations échangées avec le Sri Lanka,
Q-551 (St-Cyr)
Vietnamiens, réfugiés de la mer, M-28 (Julian)
Voir aussi Droits linguistiques; Nord-Coréens; Organisation internationale des migrations; Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés; Religions—Adeptes

Réfugiés écologiques
Catégorie, création en raison de l'impact sur l'environnement du réchauffement de la planète, M-114 (Bagnell)

Regan, l'hon. Geoff (Lib.—Halifax-Ouest)
Centrale nucléaire de Chalk River, Ont., m. de l'opposition
Subsides n° 3
Journée de sensibilisation à l'épilepsie, C-430
Justice pénale, C-424
Plan d'action économique du Canada—projets par circonscription électorale, Q-514
Publicité gouvernementale, Q-511; Q-512
Questions écrites, Q-511; Q-512; Q-513; Q-514
Ressources naturelles, ministre
M. de l'opposition
Subsides n° 9
Q-513

Régime d'accession à la propriété
C-10
Voies et moyens n° 6
Retrait, montant maximal, indexation permanente au taux d'inflation, M-366 (Davies, L.)

Régime d'assurance-médicaments
Établissement, critères et réglementation, m. de l'opposition (Wasylycia-Leis)
Subsides n° 7

Régime de la preuve au Canada. *Voir plutôt* Régime de preuve

Régime de pensions du Canada
Aidants naturels, retrait temporaire du marché du travail et participation au régime
M-324 (Charlton)
M-326 (Charlton)
Arriérés de prestations, versement rétroactif, C-478 (Charlton)
Emploi ouvrant droit à pension, définition, inclusion des indemnités d'accidents de travail, M-68 (Masse)
Exemption ou absence du travail, période, motifs, M-47 (Charlton)
Gains ouvrant droit à pension, déduction des mois d'aide à un enfant invalide, C-396 (Simms)

Régime de pensions du Canada — *Suite*
Gestionnaires, primes de rendement, récupération et abolition de cet incitatif, m. de l'opposition (Marston) (avis – 9 juin 2009)
Subsides n° 7
Intégration des gendarmes et des militaires en 1966, bien-fondé et conséquences, étude indépendante, M-174 (Casey)
Invalidité
Épisodique, C-295 (Folco)
Voir aussi sous le titre susmentionné Prestations d'invalidité
Pompiers, pension minimale et jeunes pompiers, admissibilité au régime, M-418 (Mathyssen)
Prestations d'invalidité, délai de carence, annulation pour les requérants en phase terminale, M-63 (Wasylycia-Leis)
Voir aussi Forces canadiennes—Pension de retraite; Office d'investissement du Régime de pensions du Canada; Office d'investissement du Régime de pensions du Canada, Loi

Régime de preuve
Témoins experts
C-31
Voir aussi Sécurité nationale—Renseignements sensibles

Régimes de pension
Actif des participants. *Voir sous le titre susmentionné* Protection
Décisions de placements, facteurs environnementaux, sociaux et de gouvernance pris en compte, divulgation, C-441 (Oliphant)
Examen exhaustif des régimes fédéraux, provinciaux, territoriaux et du secteur privé, m. de l'opposition (Sgro)
Subsides n° 7
Passif non capitalisé, créance garantie en cas de faillite, C-476 (Marston)
Protection de l'actif des participants et des bénéficiaires, mesures
C-265 (Martin, Pat)
M-469 (Sgro)
M. de l'opposition (Marston) (avis – 14 mai 2009)
Subsides n° 7
Sans provisions suffisantes, Q-190 (Leslie)
Voir aussi Faillites

Régimes de pensions du secteur public. *Voir* Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public; Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, Loi

Régimes de prestations de santé. *Voir plutôt* Prestations d'invalidité de longue durée

Régimes de retraite à prestations déterminées
Capitalisation, lignes directrices, M-46 (Charlton)

Régimes enregistrés d'épargne-invalidité
C-10
Voies et moyens n° 6
Mise en œuvre, Q-13 (Sgro)

État40-2 à la prorogation.pdf 2010/03/11 1:02:23 PM

Régimes enregistrés d'épargne-retraite
C-10
Voies et moyens n° 6
Contribution, admissibilité des travailleurs de plus de 65 ans à certaines conditions, M-313 (Martin, K.)
Conversion en Fonds enregistrés de revenu de retraite, obligation, report
M-312 (Martin, K.)
M-313 (Martin, K.)
Voir aussi Logement—Achat d'une première maison

Régimes totalitaires. *Voir* Journée de commémoration des victimes des régimes totalitaires en Europe

Régions. *Voir* Retombée industrielles et régionales *et* le nom de régions particulières

Régions désignées. *Voir* Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec; Crédit d'impôt pour les nouveaux diplômés travaillant dans les régions désignées; Fonds d'adaptation des collectivités—Régions

Régions éloignées. *Voir* Déductions pour habitants de régions éloignées

Régions nordiques. *Voir* Fonds en fiducie—Dépenses publiques; Infrastructure—Territoires

Registre national des donneurs d'organes
Établissement et tenue, C-369 (Allen, Malcolm)

Registre national des implants mammaires
Établissement et tenue, C-366 (Wasylycia-Leis)

Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Iran
C-412 (Cotler)

Règlement de la Chambre
Autres affairs n° 9
Comités spéciaux, composition—art. 114 (4)
Affaires relatives aux comités—Comités permanents—Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—Mandat
Documents à produire—rapports ou autres états périodiques—art. 153—proposition du Comité
Affaires relatives aux comités—Comités permanents—Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—12e rapport
Autres affaires n° 9
Jours désignés, répartition, art. 81(10), modification temporaire et certaines questions connexes. *Voir* Jours désignés—Répartition
Projets de loi, corrections de forme mineures par le légiste, au besoin, à une étape quelconque du processus législatif—art. 156—proposition du Comité
Affaires relatives aux comités—Comités permanents—Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—12e rapport
Autres affaires n° 9
Propositions de modification. *Voir* Affaires émanant des députés—Ordre de priorité; Conseil du Trésor—Lignes directrices;

Règlement de la Chambre—*Suite*
Jours désignés—Répartition *et sous le titre susmentionné* Documents à produire *et* Projets de loi, corrections de forme mineures
Rapports et états, liste. *Voir sous le titre susmentionné* Documents à produire
Voir aussi Comités permanents—Mandats

Règlement de l'impôt sur le revenu
C-10
Voies et moyens n° 6
C-51
Voies et moyens n° 9

Règlement sur la citoyenneté
Modification du 17 avril 2009, M-385 (Chow)

Règlement sur la santé des animaux
C-468 (Mendes)

Règlement sur le commerce de l'assurance (banques et sociétés de portefeuille bancaires)
C-457 (Mendes)

Règlement sur le programme de protection des salariés
C-10
Voies et moyens n° 6

Règlement sur les boîtes aux lettres
C-450 (Miller)

Règlement sur les droits des services de passeports
C-213 (Stoffer)

Règlement sur les émissions des véhicules routiers et de leurs moteurs
C-491 (Valeriote)

Règlement sur les médicaments brevetés
Abrogation, C-275 (Masse)

Règlement sur les semences
C-474 (Atamanenko)

Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés
C-492 (Chow)

Réglementation
Incorporation par renvoi dans un règlement. *Voir* Douanes
Voir aussi les sujets particuliers (par exemple : Aquaculture; Sûreté et la réglementation nucléaires, Loi)

Réglementation, examen, comité. *Voir plutôt* Examen de la réglementation, Comité mixte permanent

Règlements. *Voir* les règlements particuliers (par exemple : Règlement sur les semences)

Reid, Scott (PCC—Lanark—Frontenac—Lennox and Addington; leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes)
Pistolets électriques, Q-160; Q-603
Programme pour l'autonomie des anciens combattants, Q-558
Questions écrites, Q-160; Q-558; Q-603

Reine-Charlotte, îles. *Voir* Pétroliers—Navigation

Rejet dans un lac. *Voir* Pollution des eaux—Immersion

Rejet en mer. *Voir* Eaux arctiques

Relance économique
Mesures diversifiées de stimulation de l'économie. *Voir plutôt* Stimulants économiques
Voir aussi Plan d'action économique du Canada; Reprise économique (mesures incitatives), Loi

Relations Canada-Chine
Amélioration, utilité et nécessité
M. de l'opposition (Rae)
Subsides n° 7
Pour la Colombie-Britannique et le pays, délégation commerciale dirigée par le premier ministre, tenue, M-336 (Murray)

Relations Canada-États-Unis. *Voir* Frontières—Différend Alaska-Yukon; Ponts—Nouveaux; Protectionnisme—Américain; Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité; Programme Shiprider—Sécurité publique; Réchauffement de la planète—Lutte, stratégie nord-américaine

Relations Canada-Israël
Autres affaires n° 5

Relations Canada-Mexique. *Voir* Grippe A (H1N1)—Mexique

Relations de travail. *Voir* Gendarmerie royale du Canada

Relations de travail au Parlement, Loi
C-485 (Charlton)
Modification corrélative, C-30

Relations de travail dans la fonction publique. *Voir* Commission des relations de travail dans la fonction publique

Relations de travail dans la fonction publique, Loi
Modification corrélative, C-10
Voies et moyens n° 6

Relations interjuridictionnelles fédérales-provinciales-territoriales. *Voir* Conservation de la faune—Gestion

Relations publiques
Marchés publics, achat de services de formation en relations avec les médias, sondages d'opinion et autres, Q-202 (Thibeault)
Voir aussi Administration portuaire de Toronto

Relations raciales. *Voir* Fondation canadienne des relations raciales, Loi

Religions
Adeptes, persécution, victimes, réfugiés, aide, Q-15 (Sgro)
Voir aussi Profilage religieux *et* le nom de groupes religieux particuliers

Rendement. *Voir* Primes de rendement

Rénovation domiciliaire. *Voir* Crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire

Renseignement de sécurité. *Voir* Service canadien du renseignement de sécurité

Renseignements fiscaux. *Voir* Fiscalité

Renseignements identificateurs
Obtention frauduleuse, possession et traffic, S-4

Renseignements personnels. *Voir* Protection des renseignements personnels

Renseignements sensibles. *Voir* Sécurité nationale

Rente viagère. *Voir* Fonds de revenu viager

Repas. *Voir* Frais de repas

Report d'impôt. *Voir* Agriculture et agriculteurs—Inondations

Représentation électorale
Proportionnelle. *Voir* Représentation proportionnelle

Représentation proportionnelle
Comité, étude et référendum
C-267 (Martin, Pat)
M-97 (Mathyssen)

Reprise économique (mesures incitatives), Loi – projet de loi C-51
Voies et moyens n° 9

Reproduction humaine
Technologies. *Voir plutôt* Techniques génésiques

République démocratique du Congo
Crise humanitaire, envoyé spécial, nomination, M-400 (Martin, K.)

République du Somaliland. *Voir plutôt* Somaliland—République

République populaire de Chine. *Voir plutôt* Chine

République populaire démocratique de Corée
Citoyens. *Voir* Nord-Coréens

Réseau de la santé. *Voir* Soignants et professionnels de la santé—Pénurie

Réseau routier. *Voir* Routes et autoroutes

Réseaux de distribution d'eau. *Voir* Eau potable—Shannon, Qué.; Écoles autochtones—Santé et sécurité; Réserves autochtones

Réserve. *Voir* Terres de réserve

Réserve de parc national de la Nahanni
Agrandissement, C-38

Réserve de parc national Pacific Rim
Agrandissement et désignation proposée : Parc national Greater Pacific Rim, M-464 (Martin, K.)

Réserve militaire. *Voir plutôt* Force de réserve

Réserve Mohawks d'Akwesasne. *Voir* Poste frontalier d'Akwesasne

État40-2 à la prorogation.pdf 422 2010/03/11 1:02:23 PM

Réserves autochtones
Eau, distribution. *Voir sous le titre susmentionné* Réseaux de distribution d'eau
Enfants, protection, aide gouvernementale, insuffisance, judiciarisation et services d'aide sociale à l'enfance, lacunes, correction, m. de l'opposition (Russell)
Subsides n° 7
Gestion par un tiers administrateur, nord de l'Ontario, LTL Construction, Shuniah Financial Services, Mekena Project Management Group et la Première nation de la baie Gull, Q-65 (Angus)
Maisons mobiles, propriétaires, droits, M-130 (Martin, K.)
Réseaux de distribution d'eau, modernisation ou remplacement, Q-77 (Angus)
Voir aussi Écoles autochtones—Santé et sécurité
Voir aussi Écoles autochtones—Santé et sécurité; Foyers familiaux—Droits et intérêts matrimoniaux; Logement pour les Autochtones des réserves; Terres de réserve

Réserve pour éventualités. *Voir* Planification d'urgence—Dépenses publiques—Ministères

Réserves nationales de faune
Et refuges d'oiseaux migrateurs, aide gouvernementale, M-131 (Martin, K.)

Réservistes. *Voir plutôt* Force de réserve

Résidence permanente. *Voir* Immigration et immigrants

Résidences officielles
Commission de la capitale nationale, responsabilités, C-37

Résidences officielles, Loi
C-37

Résident permanent. *Voir* Objecteurs de conscience—Américains *et* Statut

Résident temporaire. *Voir* Passeports et visas—Visas

Résolutions
Autres affaires n° 5
Voir aussi les sujets particuliers des résolutions :
Aga Khan—Citoyen honoraire;
Bartlett, Bob—Explorateur de l'Arctique;
Convention des Nations Unies sur les droits des personnes handicapées;
Iran—Peuple;
Jour du Norouz;
Jour du Souvenir;
Journée de commémoration des victimes des régimes totalitaires en Europe;
Journée internationale de la paix;
Journée pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes;
Massacre de l'École polytechnique de Montréal—20e anniversaire;
Maternité—Mortalité et morbidité des mères et des nouveau-nés;
Métis—125e anniversaire;

Résolutions—*Suite*
Voir aussi les sujets particuliers des résolutions :—*Suite*
Pauvreté—Enjeux des réunions du G-8 et du G-20;
Séisme de L'Aquila;
Semaine nationale des allergies alimentaires;
Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge;
Produits du phoque—Promotion;
Produits du tabac—Approvisionnement illégal;
Relations Canada-Israël;
Société canadienne de la Croix-Rouge—Centenaire

Responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif, Loi
Modifications connexes
C-23
C-24
C-57

Responsabilité en matière d'aide au développement officielle, Loi. *Voir* Aide au développement international—Attribution

Responsabilité en matière maritime, Loi
C-7

Responsabilité, Loi fédérale
Modification corrélative, C-30

Responsabilité nucléaire, Loi
Abrogation, C-20

Responsabilité sociale des entreprises. *Voir* Bureau du conseiller en responsabilité sociale des entreprises de l'industrie extractive; Commission de surveillance des activités à l'étranger des entreprises et entités canadiennes; Industrie minière

Ressources en eau
Exportation par voie d'échanges entre bassins, interdiction, C-250 (Martin, Pat)
Nappes d'eau souterraines, réservoirs, cartographie, Q-143 (Scarpaleggia)
Politique de l'eau, M-5 (Julian)
Préservation, C-228 (Scarpaleggia)
Voir aussi Sites contaminés—Emplacements

Ressources en eau du Canada, Loi
C-16

Ressources humaines en santé. *Voir* Comité consultatif sur la prestation des soins de santé et les ressources humaines; Soignants et professionnels de la santé

Ressources humaines et Développement des compétences, ministère
Nom, modification pour inclure les mots « Développement social », M-176 (Martin, T.)
Organisme de facilitateur d'accès aux programmes et aux services du gouvernement du Canada. *Voir plutôt* Service Canada
Voir aussi Dépenses publiques par circonscription électorale

Ressources humaines et du développement des compétences, ministère, Loi
Modification corrélative, C-243 (Godin)
Modifications connexes
C-23
C-24
C-57

Ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, Comité permanent
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 16 (Pauvreté—Réduction - 6e rapport)
Affaires relatives aux comités—Comités permanents
Instructions. *Voir* Adoption d'un enfant—Soutien; Bénévolat et bénévoles—Jeunes gens
Subsides n° 2
Voir aussi Adoption d'un enfant—Soutien; Bénévolat et bénévoles—Jeunes gens; Équité en matière d'emploi, Loi—Examen

Ressources naturelles
Affaires relatives aux Comités—Comités permanents—Comité permanent des ressources naturelles—1er rapport
Subsides n° 2
Subsides n° 5

Ressources naturelles, Comité permanent
Subsides n° 2
Subsides n° 5
Voir aussi Centrale nucléaire de Chalk River, Ont.—Fuite de substances radioactives

Ressources naturelles, ministère. *Voir* Réchauffement de la planète—Adaptation—Coûts établis

Ressources naturelles, ministre
Conflits d'intérêts, allégations à l'endroit de l'hon. Lisa Raitt, enquêtes diverses en cours, fonctions ministérielles, exercice, cessation, m. de l'opposition (Regan)
Subsides n° 9
Et personnel de la ministre, frais de déplacement, Q-513 (Regan)

Restaurants. *Voir* Harbour Sixty Steakhouse

Restructurations. *Voir* Liquidations et les restructurations, Loi

Rétention. *Voir* Droit de rétention

Retombées industrielles et régionales. *Voir* Défense nationale—Marchés publics

Retraite. *Voir* Conditions de mise à la retraite; Crédit d'impôt pour pertes de revenu de retraite; Fonds enregistrés de revenu de retraite; Loi modifiant certaines lois en matière de pensions et édictant la Loi sur les régimes de retraite particuliers et la Loi sur le partage des prestations de retraite; Pêcheries et pêcheurs—Bénéficiaires; Pensions; Régimes de pension; Régimes de retraite à prestations déterminées; Régimes enregistrés d'épargne-retraite

Réunions internationales. *Voir* Conférences internationales *et* le nom de conférences particulières (par exemple : AquaNor 2009; G-8; G-20)

Revenu agricole
Programmes—programme canadien de stabilisation du revenu agricole et programme agri-stabilité—, demandes, traitement et marge de référence, établissement, motif, Q-145 (Atamanenko)

Revenu garanti. *Voir* Supplément de revenu garanti

Revenu national, ministre. *Voir* Agence du revenu du Canada—Organisations

Revenu viager. *Voir* Fonds de revenu viager

Revenus et salaires
Équité. *Voir plutôt* Équité salariale
Voir aussi Prestation fiscale pour le revenu de travail

Revenus publics. *Voir plutôt* Recettes du gouvernement

Révision des limites des circonscriptions électorales, Loi
C-317 (Martin, T.)

Revues. *Voir plutôt* Magazines

Riel, Louis
Réhabilitation à titre posthume, C-248 (Martin, Pat)

Rivière des Outaouais
Milieu naturel, protection et préservation, M-178 (Dewar)
Voir aussi Centrale nucléaire de Chalk River, Ont.—Déversement de substances radioactives

Rivière Flathead
Évaluation environnementale des activités de l'industrie minière et renvoi à la Commission mixte internationale, Q-466 (Julian)

Rivière Nahanni. *Voir* Réserve de parc national de la Nahanni

Rivière Saguenay. *Voir* Parc marin du Saguenay—Saint-Laurent, Loi

Roberts, Joshua
Militaire tué en Afghanistan, faits et circonstances, descriptions contradictoires, Compass Security, implication et autres interrogations afférentes
Q-87 (Black, D.)
Q-102 (Harris, J.)

Roberval—Lac-Saint-Jean, circonscription fédérale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Rockburne, Edmund. *Voir* Programme pour l'autonomie des anciens combattants

Rodriguez, Pablo (Lib.—Honoré-Mercier)
Publicité gouvernementale, Q-554; Q-555; Q-556; Q-557
Questions écrites, Q-554; Q-555; Q-556; Q-557
Société Radio-Canada, m. de l'opposition
Subsides n° 3
Subsides n° 7

Rota, Anthony (Lib.—Nipissing—Timiskaming)
Agence de développement économique du Canada pour la région du Nord de l'Ontario, C-309
Cartes de crédit, Q-247
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-245
Fonds d'adaptation des collectivités, Q-244
Initiative fédérale de développement économique pour le nord de l'Ontario, Q-246
Questions écrites, Q-244; Q-245; Q-246; Q-247

Rothmans, Benson & Hedges Inc. *Voir* Industrie du tabac—Imperial Tobacco

Rotterdam, convention. *Voir* Amiante—Interdiction

Roumanie. *Voir* Passeports et visas—Bulgarie

Route de l'Alaska. *Voir* Gazoduc de la route de l'Alaska

Route translabradorienne
Pêche intérieure, réglementation, application aux abords de la route, Q-661

Routes et autoroutes – réseau routier
Colombie-Britannique, aide gouvernementale, M-196 (Davies, L.)
National, M-195 (Davies, L.)
Terre-Neuve-et-Labrador, prolongement de la route de contournement de Conception Bay South, du chemin Legion à Seal Cove, Q-154 (Andrews)
Territoires du Nord-Ouest, commissaire en conseil, pouvoirs législatifs, C-375 (Bevington)
Voir aussi Conservation de la faune—Mammifères; Gazoduc de la route de l'Alaska; Insfrastructure des transports—Nouveau-Brunswick; Route translabradorienne

Roy, Jean-Yves (BQ—Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia)
Réchauffement de la planète, M-321

Royaume hachémite de Jordanie. *Voir* Accord de libre-échange Canada-Jordanie

Royaume-Uni. *Voir* Galloway, George; Pauvreté—Enjeux, réunions du G-8 et du G-20; Sécurité nationale—Réchauffement de la planète

RPC. *Voir* Régime de pensions du Canada

Ruban noir. *Voir* Journée ruban noir

Russell, Todd (Lib.—Labrador)
Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère, Q-381
BFC Goose Bay, Q-29
Chasse au phoque, Q-306
Crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire, Q-461
Déclaration sur les droits des peuples autochtones, Q-458
Défense nationale, Q-460
Fonds Chantiers Canada, Q-28
Infrastructure
M-298
Q-380; Q-381
Monts Mealy, Q-459
Pêches de l'Atlantique, Q-27
Pensionnats pour autochtones, Q-67
Pommes de terre, Q-305

Russell, Todd—*Suite*
Questions écrites, Q-27; Q-28; Q-29; Q-67; Q-305; Q-306; Q-380; Q-381; Q-458; Q-459; Q-460; Q-461; Q-661; Q-662
Réserves autochtones, m. de l'opposition
Subsides n° 7
Route translabradorienne, Q-661
Stratégie nationale antidrogue, Q-662

S

Sables bitumineux
Redevances ou recettes du gouvernement, protection de l'environnement et transport par pipeline, Q-429 (McGuinty)
Voir aussi Contamination de l'environnement—Plainte contre le D^r John O'Connor; Réchauffement de la planète—Lutte, stratégie
Sackville—Eastern Shore, circoncription électorale
Nom, modification, C-215 (Stoffer)

Saguenay, rivière. *Voir plutôt* Rivière Saguenay

Sainte-Anne-de-Bellevue, Québec. *Voir* Hôpital des anciens combattants Sainte-Anne-de-Bellevue

Saint-Hubert, Qué. *Voir* Aéroport Saint-Hubert de Longueuil

Saint-Laurent, fleuve. *Voir plutôt* Fleuve Saint-Laurent

Saint-Pierre-et-Miquelon. *Voir* Frontières—Différend France-Canada

Saisie. *Voir* Mandats de saisie

Saisie-arrêt et la distraction de pensions, Loi
Modification corrélative, C-30

Salaire minimum
C-448 (Mathyssen)

Salaires
Justes et heures de travail, exigences législatives, non-respect, Q-506 (Minna)
Voir aussi Affaires étrangères et du commerce international, ministère—Fonctionnaires—Masse salariale; Budget de 2009, exécution, Loi—projet de loi C-10; Code canadien du travail—Partie III; Équité salariale

Salariés. *Voir* Programme de protection des salariés; Programme de protection des salariés, Loi; Règlement sur le programme de protection des salariés

Salle des Autochtones
Désignation du nom de « Salle des Autochtones » la pièce de l'édifice du Centre où actuellement la Chambre des communes tient ses séances, M-475 (Bagnell)

Salubrité des aliments
Protocole de résolution des incidences de toxico-infections d'origine alimentaire, P-14 (Bennett)
Voir aussi Listériose

Sanction royale de projets de loi. *Voir* les rubriques spécifiques de l'*État des travaux* relatives aux projets de loi

Sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, Loi
C-13

Sang. *Voir* Dons de sang

Sans-abri
Initiatives d'aide diverses, aide gouvernementale, M-302 (Davies, D.)
Voir aussi Biens immobiliers—Fédéraux excédentaires

Santé
Législation, actualisation, variables diverses, évolution, prise en compte, M-393 (McLeod)
Limitations d'activités à cause de problèmes de santé physique ou mentale. *Voir plutôt* Incapacité
Subsides n° 5
Voir aussi Amiante—Extraction; Assurance santé internationale—Citoyens; Forces canadiennes—Centre d'excellence en santé; Immigration et immigrants—Demandeurs; Instituts de recherche en santé du Canada; Ondes électromagnétiques; Organisation mondiale de la santé; Produits de consommation—Sécurité; Programme de contribution pour la santé des femmes; Soignants et professionnels de la santé; Syndicats de la santé de la Colombie-Britannique; Téléphonie cellulaire—Tours et antennes; Tours de transmission d'énergie électrique; Transfert canadien en matière de santé

Santé, Comité permanent
Affaires relatives aux comités—Comités permanents
Subsides n° 5

Santé des non-fumeurs, Loi
Modification corrélative
C-30

Santé et sécurité à l'école. *Voir* Écoles autochtones

Santé, Loi canadienne
C-360 (Thibeault)
M-393 (McLeod)

Santé, ministère. *Voir* Ondes électromagnétiques—Santé

Santé publique
Objectifs, cibles et indicateurs convenus, mise en place, poursuite, Q-57 (Bennett)
Voir aussi Agence de la santé publique du Canada; Agents pathogènes humains; Toxicomanes—VIH; Toxines

Saskatchewan. *Voir* Pensionnat de l'Île-à-la-Crosse

Sault Ste. Marie, circonscription électorale
Nom, modification, C-236 (Martin, T.)
Voir aussi Dépenses publiques par circonscription électorale

Saumon du Pacifique
Pêche, gestion, stratégie, Q-26 (Fry)
Voir aussi Aquaculture—Réglementation

Saumon sockeye
Ressource
Rétablissement, mesures
Q-527 (Murray)
Q-559 (Fry)
Tarissement, enquête, M-451 (Julian)
Voir aussi Aquaculture—Réglementation

Saunders, Brian J. *Voir* Directeur des poursuites pénales

Saut à ski féminin. *Voir* Jeux olympiques d'hiver de 2010

Sauvetage et recherche. *Voir plutôt* Services d'urgence

Sauvetage maritime. *Voir* Services d'urgence—Opérations

Savage, Michael (Lib.—Dartmouth—Cole Harbour)
Assurance-emploi, Q-84; Q-94; Q-111
Fonds pour l'accessibilité, Q-85
Hypothèques, Q-529
Journée nationale de la philanthropie, S-217
Autres affaires n° 8
Marchés publics, Q-510
Publicité gouvernementale, Q-508; Q-509
Questions écrites, Q-84; Q-85; Q-94; Q-111; Q-508; Q-509; Q-510; Q-529

Savoie, Denise (NPD—Victoria; vice-présidente des comités pléniers)
Biens immobiliers
M-435
Q-293
Conduite avec facultés affaiblies, M-87
Déclaration sur les droits des peuples autochtones, C-328
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-168
Khadr, Omar, Q-367
Logement social, C-371
Navires de croisière, M-89
Pesticides, C-368
Poisson de fond, M-88
Questions écrites, Q-168; Q-293; Q-367; Q-368
Smith, Ronald, Q-368
Subvention canadienne d'accès pour étudiants de famille à faible revenu, M-90
Transports, C-466

Savoir, infrastructure. *Voir plutôt* Infrastructure du savoir

Scarborough, Ont. *Voir* Formation linguistique—Immigrants—Centre Willow Park

Scarborough-Sud-Ouest, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale; Plan d'action économique du Canada—projets par circonscription électorale

Scarpaleggia, Francis (Lib.—Lac-Saint-Louis)
Eau embouteillée, Q-39
Hôpital des anciens combattants Sainte-Anne-de-Bellevue, Q-618
Questions écrites, Q-30; Q-31; Q-39; Q-143; Q-262; Q-263; Q-618; Q-664; Q-665
Ressources en eau
C-228
Q-143

Scarpaleggia, Francis—*Suite*
Sites contaminés, Q-664
Téléphonie cellulaire, Q-30
Traitement et évacuation des eaux usées, Q-262; Q-263; Q-665
Traitements des eaux, Q-262; Q-263
Transport aérien, Q-31

Schellenberger, Gary (PCC—Perth—Wellington)
Médailles de mérite, C-473

SCHL. *Voir* Société canadienne d'hypothèques et de logement

Schreiber, Karlheinz
Allusions. *Voir* Commission d'enquête concernant les allégations au sujet des transactions financières et commerciales entre Karlheinz Schreiber et le très honorable Brian Mulroney

Sciences
Recherche. *Voir plutôt* Recherche scientifique
Voir aussi Industrie, des sciences et de la technologie, Comité permanent; Infrastructure du savoir

Sclérose en plaques. *Voir* Maladies chroniques

Sclérose latérale amyotrophique. *Voir* Mois de la sclérose latérale amyotrophique

Scolarité. *Voir* Frais de scolarité

Scrutin par anticipation
Période, prolongation, C-40

Seal Cove, T.-N.-L. *Voir* Routes et autoroutes—Terre-Neuve-et-Labrador

Séances et travaux de la Chambre
19 juin 2009, heures de séances et délibérations
Autres affaires n° 11
10 décembre 2009, heures de séances et délibérations
Autres affaires n° 2
Voir aussi Flambeau olympique—Porteurs
Autres affaires n° 2
Délibérations—limitation—attribution de temps
Art. 78(3) du Règlement. *Voir plutôt* Attribution de temps—article 78(3) du Règlement
Motion «Que le débat ne soit plus ajourné». *Voir plutôt* Clôture du débat—article 57 du Règlement
Délibérations—ordres relatifs aux délibérations lors de travaux particuliers
Autres affaires n° 2 *et* les éléments particuliers des différentes rubriques de l'*État des travaux*
Prolongation des heures de séance en juin 2009
Affaires émanant du gouvernement n° 5

Secteur manufacturier. *Voir* Industrie manufacturière

Secteur public
Contrôle des dépenses publiques à l'égard de l'emploi
C-10
Voies et moyens n° 6

Secteur public—*Suite*
Voir aussi Voir Dénonciation publique de pratiques déloyales en milieu de travail—Divulgations; Équité dans la rémunération du secteur public, Loi; Équité salariale; Fonction publique et fonctionnaires; Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public; Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, Loi

Secteurs industriels. *Voir* Industrie—Crise de divers secteurs industriels

Sécurité. *Voir* Jeux olympiques d'hiver de 2010

Sécurité aérienne
Incidents déclarés à chaque aéroport, Q-286 (Siksay)

Sécurité au travail
Normes, application, M-187 (Davies, L.)

Sécurité automobile, Loi
C-319 (Karygiannis)
C-432 (Valeriote)

Sécurité de la vieillesse
Admissibilité, M-1 (Julian)
Prestation, augmentation et indexation, M-335 (Charlton)
Résidence au pays, période, durée
C-428 (Dhalla)
M-233 (Davies, L.)
Voir aussi Supplément de revenu garanti

Sécurité de la vieillesse, Loi
C-262 (Martin, Pat)
C-428 (Dhalla)
Modification corrélative, C-56

Sécurité des cyclistes
Transports, de l'infrastructure et des collectivités, Comité permanent, étude, M-264 (Siksay)

Sécurité des produits de consommation. *Voir* Produits de consommation—Sécurité

Sécurité énergétique. *Voir* Défense nationale; Énergie et combustibles

Sécurité nationale
Investissements étrangers, incidences, C-10
Voies et moyens n° 6
Réchauffement de la planète, répercussions, États-Unis et Royaume-Uni, information, partage, Q-23 (Bagnell)
Renseignements sensibles, retenue et le régime de preuve, lignes directrices, Q-472 (Dosanjh)
Voir aussi Canadiens d'origine libanaise—Évacuation; Comité de parlementaires sur la sécurité nationale; Frontières—Importance; Sécurité publique et nationale, Comité permanent

Sécurité nord-américaine. *Voir* Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité; Frontières—Accord cadre sur les opérations intégrées transfrontalières maritimes

Sécurité personnelle. *Voir* Tenue de protection; Visiteurs de marque—Anciens chefs d'État

État40-2 à la prorogation.pdf 427 2010/03/11 1:02:23 PM

Sécurité publique. *Voir* Agents de la sécurité publique; Agents pathogènes humains; Contrôle des armes à feu—Dépôts d'armes à feu; Crimes haineux; Collectivités à risque; Pompiers—Décès; Programme Shiprider; Santé et sécurité à l'école; Toxines

Sécurité publique et nationale, Comité permanent
Affaires relatives aux comités—Comités permanents
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 17 (Examen des constats et recommandations des enquêtes Iacobucci et O'Connor - 3^e^ rapport)
Voir aussi Enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels, Loi—Examen; Identification par les empreintes génétiques, Loi—Examen

Sécurité routière. *Voir* Camions poids lourds—Protecteurs latéraux

Sécurité sociale
Accords avec l'Inde et le Pakistan, négociations, M-348 (Kania)
Voir aussi Programmes sociaux

Séisme de L'Aquila
Autres affaires n° 5

Séismes. *Voir* Écoles—Colombie-Britannique

Semaine de la Bosnie-Herzégovine. *Voir* Journée commémorative du massacre de Srebrenica

Semaine de sensibilisation au syndrome de Williams
C-453 (Siksay)

Semaine nationale des allergies alimentaires
Autres affaires n° 5

Semaine nationale du mariage sain
M-83 (Jennings)

Semences agricoles
Transgéniques, analyse de risque potentiel avant permission de vente, C-474 (Atamanenko)
Variétés à technologies génétiques restrictives, interdiction, C-353 (Atamanenko)
Voir aussi Canola—Et sous-produits, contenu ou traces
Voir aussi Règlement sur les semences

Semences Terminator. *Voir plutôt* Semences agricoles—Variétés à technologies génétiques restrictives

Semences transgéniques. *Voir* Semences agricoles—Transgéniques *et* Variétés

Sénat
Abolition, M-101 (Mathyssen)
Conflits d'intérêts, C-30
Éthique, C-30
Voir aussi Bureau du conseiller sénatorial en éthique; Développement durable—Parlement; Pauvreté—Enjeux des réunions du G-8 et du G-20

Sénateurs
Conflits d'intérêts, C-30
Éthique, C-30
Rémunération, C-10
Voies et moyens n° 6

Sentences pénales
Accidents de transport, défaut de s'arrêter, délit de fuite, C-261 (Martin, Pat)
Adéquation entre la peine et le crime, C-25
Agents de la paix, voies de fait à leur endroit, C-221 (Stoffer)
Conduite avec facultés affaiblies, M-17 (Julian)
Consécutives, C-231 (Guarnieri)
Cruauté envers les animaux, C-229 (Holland)
Drogues, C-15
Fraudes, C-52
Homicides—meurtres au premier degré—liés à une organisation criminelle, C-14
Marijuana, C-15
Minimales inférieures, discrétion judiciaire, C-388 (Comartin)
Pornographie juvénile, C-484 (Julian)
Prédateur sexuel d'enfants, C-246 (Kramp)
Renforcement
C-14
C-15
C-36
Sursis, restrictions, C-42
Traite de personnes de moins de dix-huit ans, C-268 (Smith)
Transport en commun, violence à l'endroit de conducteurs d'autobus ou opérateurs de véhicules
C-314 (Julian)
C-333 (Wasylycia-Leis)

Serments. *Voir* Députés

Serments d'office
C-1

Service Canada
Bureaux, circonscription électorale de Madawaska—Restigouche, Q-606 (D'Amours)
Voir aussi Passeports et visas—Services

Service canadien de la faune. *Voir* Déversements de pétrole—Oiseaux

Service canadien du renseignement de sécurité
Directives opérationnelles subséquentes aux enquêtes O'Connor *et* Iacobucci sur la responsabilisation de l'organisme dans certaines affaires, Q-269 (Holland)

Service d'aide sociale à l'enfance. *Voir* Réserves autochtones—Enfants

Service de traversier
Flotte de BC Ferries, lien essentiel au continent, M-148 (Martin, K.)

Service des postes
Lettres destinées à l'étranger, restriction au privilège exclusif de la Société canadienne des postes, C-44
Livraison à domicile du courrier remplacement par des boîtes postales communautaires, étude dirigée par Robert Campbell de Mount Allison University, Q-180 (Maloway)
Livraison du courrier en milieu rural
C-450 (Miller)
Charte du service postal, m. de l'opposition (Eyking)
Subsides n° 9
Premier facteur « officiellement » en service au pays. *Voir* da Silva, Pedro
Voir aussi Programme aliments-poste

Service extérieur
Conjoints d'employés du corps diplomatique ou d'autres organismes fédéraux à l'étranger. *Voir plutôt* Fonction publique et fonctionnaires—Conjoints des employés affectés à l'étranger

Service postal. *Voir plutôt* Service des postes

Service volontaire. *Voir* Bénévolat et bénévoles—Jeunes gens; Médaille pour service volontaire du Gouveneur général

Services. *Voir* Marchés publics—Produits; Taxe sur les produits et services

Services à large bande. *Voir* Programme pilote sur les services à large bande pour le développement rural et du Nord

Services communautaires. *Voir* Crédit d'impôt pour cotisations annuelles—Membres des groupes

Services consulaires. *Voir* Ambassades et consulats; Assurance santé internationale—Citoyens; Citoyens canadiens—À l'étranger

Services correctionnels
Adaptation aux peuples autochtones, mise en œuvre, Comité consultatif national sur les questions autochtones, évaluation, M-476 (Bagnell)

Services de lutte contre les incendies
Et protection civile, dépenses publiques, Q-37 (Casey)
Voir aussi Aéroports

Services de police
Vancouver, C.-B., quartier du Downtown Eastside, méthodes, enquête, M-225 (Davies, L.)
Voir aussi Agents de la sécurité publique—Désignation

Services de police communautaires
Recrutement de nouveaux agents, M-142 (Martin, K.)

Services d'urgence
Bénévoles, déductions fiscales
C-240 (Easter)
C-420 (Hughes)
M-128 (Martin, K.)
Hélicoptères de recherche et sauvetage maritime
À proximité des plates-formes de forage, M-346 (Foote)
St. John's, T.-N.-L., M-413 (Harris, J.)

Services d'urgence—*Suite*
Opérations de sauvetage maritime, centre conjoint de coordination d'Halifax, rapports et emplacement optimal des ressources, Q-617 (Harris, J.)
Organismes bénévoles, licence de radiodiffusion, obtention sans frais, C-482 (Simms)
Sauvetage maritime. *Voir sous le titre mentionné* Hélicoptères *et* Opérations
Voir aussi Journée de reconnaissance des services d'urgence

Services et programmes à l'enfance destinés aux Premiès nations. *Voir plutôt* Programmes et services à l'enfance destinés aux Premières nations

Services ferroviaires
CN, maintien. *Voir plutôt* Transport ferroviaire et chemins de fer—Canadien national—Maintien

Services ferroviaires voyageurs
Nord de l'Ontario, Thunder Bay
M-291 (Hyer)
Q-324 (Hyer)

Services financiers
Personnes à faible revenu
Accessibilité, M-189 (Davies, L.)
Attitudes des agents de service, M-193 (Davies, L.)
Comptes avec services essentiels, M-190 (Davies, L.)
Solvabilité, évaluation non discriminatoire, M-207 (Davies, L.)
Tarification abordable, M-192 (Davies, L.)
Vérification de la prestation de services, M-191 (Davies, L.)

Services gouvernementaux
En direct, accès protégé. *Voir* Voie de communication protégée
Voir aussi Travaux publics et services gouvernementaux

Services gouvernementaux partagés. *Voir* Technologies de l'information

Services juridiques. *Voir* Administration portuaire de Toronto

Services partagés. *Voir plutôt* Services gouvernementaux partagés

Services policiers. *Voir plutôt* Services de police

Serviettes hygiéniques. *Voir* Produits d'hygiène féminine

Serviettes sanitaires. *Voir plutôt* Serviettes hygiéniques

Sexe, changement, chirurgie. *Voir* Transexuels—Assurance-maladie

Sexualité. *Voir* Analyse comparative entre les sexes; Discrimination sexuelle; Délinquants sexuels; Enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels, Loi; Exploitation et abus sexuel d'enfants; Minorités de genre; Prédateur sexuel d'enfants; Propagande haineuse—Groupe identifiable; Travailleurs étrangers—Protection

Sgro, l'hon. Judy (Lib. — York-Ouest)
Agent orange, Q-279
Anciens combattants, M-396
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-277
Essence, Q-14
Logement social, Q-101
Médailles de mérite, M-376
Nord-Coréens, M-375
Prestations d'invalidité de longue durée, M-470
Publicité gouvernementale, Q-530; Q-531; Q-532
Questions écrites, Q-13; Q-14; Q-15; Q-75; Q-101; Q-277, Q-279; Q-530; Q-531; Q-532
Recherche, Q-75
Régimes de pension
M-469
M. de l'opposition
Subsides n° 7
Régimes enregistrés d'épargne-invalidité, Q-13
Religions, Q-15

Shannon, Qué. *Voir* BFC Valcartier — Employés; Eau potable

Shepherd, Karen E. *Voir* Commissaire au lobbying

Shipley, Bev (PCC — Lambton — Kent — Middlesex)
Pesticides, M-460

Shiprider. *Voir* Programme Shiprider

Shoker, affaire. *Voir* plutôt Affaire R. c. Shoker

Shoker, Harjit Singh
Accusé déclaré coupable, fourniture d'échantillons de substance corporelle, obligation. *Voir Affaire* R. c. Shoker

Shuniah Financial Services. *Voir* Réserves autochtones — Gestion

SIDA. *Voir* VIH et SIDA

Siksay, Bill (NPD — Burnaby — Douglas)
Accès à l'information, m. de l'opposition
Subsides n° 3
Afghanistan, M-402
Armes nucléaires
M-260; M-319
M. de l'opposition
Subsides n° 9
Bureau des défenseurs de l'immigration, M-253
Catastrophes non naturelles, M-262
Certificats de sécurité
C-445
M-252
Citoyenneté, M-254
Conflit israélo-palestinien, M-350
Déclaration universelle pour le bien-être animal, M-265
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-181
Déversements de pétrole, M-258
Discrimination sexuelle, C-389
Énergie et combustibles renouvelables, M-318
Immigration et immigrants, M-255; M-257; M-452
Institutions d'enseignement supérieur, Q-288
Jeux mondiaux des policiers et des pompiers, M-259
Maintien de la paix et rétablissement de la paix, M-392

Siksay, Bill — *Suite*
Maladies enzymatiques, C-417
Minorités de genre, M-256; M-263
Objecteurs de conscience
C-390
M-250
Paix, ministère
C-447
M-463
Pollution, Q-287
Profilage racial, C-407
Profilage religieux, C-407
Questions écrites, Q-181; Q-286; Q-287; Q-288
Réfugiés, M-251; M-441
Sécurité aérienne, Q-286
Sécurité des cyclistes, M-264
Semaine de sensibilisation au syndrome de Williams, C-453
Taxe de vente harmonisée, M-465
Traité de non-prolifération des armes nucléaires, M-261
Traite de personnes, M-447
Transexuels, M-394
Zone de gestion intégrée de la côte nord du Pacifique, M-266

Silva, Mario (Lib. — Davenport)
da Silva, Pedro, C-406
Politique d'alphabétisation, C-401
Pompiers, C-405
Pornographie juvenile, C-404
Protection de l'environnement, C-402
Publicité gouvernementale, Q-543; Q-544; Q-545; Q-546
Questions écrites, Q-543; Q-544; Q-545; Q-546
Véhicules à moteur, C-403

Simms, Scott (Lib. — Bonavista — Gander — Grand Falls — Windsor)
Assurance-emploi, Q-294
Chasse au phoque, M-344
Nord-Coréens, Q-683
Régime de pensions du Canada, C-396
Questions écrites, Q-294; Q-683
Services d'urgence, C-482

Simson, Michelle (Lib. — Scarborough-Sud-Ouest)
Citoyenneté, Q-611
Contrôle des armes à feu, Q-612
Déclaration universelle pour le bien-être animal, M-354
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-224
Frais de déplacement, Q-443
Grippe A (H1N1), Q-226
Immigration et immigrants
P-10
Q-232; Q-613
Logement social, Q-441
Plan d'action économique du Canada — projets par circonscription électorale, Q-610
Planification d'urgence, Q-444
Publicité gouvernementale, Q-442
Soins de santé, Q-225
Questions écrites, Q-224; Q-225; Q-226; Q-232; Q-441; Q-442; Q-443; Q-444; Q-610; Q-611; Q-612; Q-613

Sites contaminés
Emplacements, institutions fédérales responsables, ressources en eau, nappe phréatique, contamination, Q-664 (Scarpaleggia)

Situation de la femme. *Voir plutôt* Condition de la femme

Skeena—Bulkley Valley, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

SLA. *Voir* Mois de la sclérose latérale amyotrophique

Smith, Joy (PCC—Kildonan—St. Paul)
Sentences pénales, C-268

Smith, Ronald
Dépenses publiques, ventilation, Q-368 (Savoie)

Société canadienne de la Croix-Rouge
Centenaire d'établissement
Autres affaires n° 5

Société canadienne des postes. *Voir* Service des postes—Lettres destinées à l'étranger

Société canadienne des postes, Loi
C-44
C-253 (Martin, Pat)
C-322 (Tweed)
C-450 (Miller)
Modification corrélative, C-30

Société canadienne d'hypothèques et de logement
Programme d'achat de prêts hypothécaires assurés. *Voir* Hypothèques
Voir aussi Logement social—Profits

Société d'assurance-dépôts, Loi
C-10
Voies et moyens n° 6

Société d'expansion du Cap-Breton
Dépenses publiques, fonds approuvés et inutilisés, P-11 (Cuzner)

Société immobilière du Canada. *Voir* Bases et stations militaires—Maisons

Société Radio-Canada
Dépenses publiques, fonds supplémentaires en sus du budget principal des dépenses 2009-2010, m. de l'opposition (Rodriguez)
Subsides n° 3
Rôle indispensable, reconnaissance et aide gouvenementale, m. de l'opposition (Rodriguez)
Subsides n° 7

Sociétés. *Voir* Arrangements avec les créanciers des compagnies, Loi; Dividendes; Fiducies de revenu—Conversion; Fondations privées—Participation excédentaire; Fusions et acquisitions; Impôt des sociétés

Sociétés d'assurances, Loi
C-10
Voies et moyens n° 6
C-426 (Thibeault)

Sociétés de fiducie et de prêt, Loi
C-10
Voies et moyens n° 6
C-426 (Thibeault)

Sociétés de personnes intermédiaires de placement déterminées
Conversion
C-10
Voies et moyens n° 6

Sociétés d'État
Et autres sociétés, vérificateur général du Canada, attributions, M-245 (Wrzesnewskyj)
Gestion, C-10
Voies et moyens n° 6
Voir aussi Primes de rendement—Ministères et sociétés d'État

Sociétés étrangères. *Voir* Fusions et acquisitions—Engagements

Sociétés étrangères affiliées
C-10
Voies et moyens n° 6
Déduction en double des intérêts. *Voir plutôt* Déductibilité des intérêts

Sociétés multinationales canadiennes
Déduction en double des intérêts sur les emprunts servant au financement de sociétés étrangères affiliées. *Voir* Déductibilité des intérêts

Sociétés par actions, Loi canadienne
Assujettissement de certaines sociétés par actions créées par une loi spéciale
C-4
Examen des dispositions et de l'application de la Loi
Affaires relatives aux comités—Comités permanents—Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie—Ordre de renvoi
C-258 (Martin, Pat)
C-259 (Martin, Pat)
C-307 (Paquette)
C-476 (Marston)

Sockeye. *Voir* Saumon sockeye

Soignants. *Voir* Assurance-emploi—Prestations de soignant

Soignants et professionnels de la santé
Pénurie et exode de médecins, infirmières et d'autres professionnels et difficultés connexes du réseau de la santé
M-455 (Martin, K.)
Q-56 (Bennett)
Ressources humaines en santé. *Voir* Comité consultatif sur la prestation des soins de santé et les ressources humaines

Soins à domicile
Accessibilité, M-52 (Charlton)
Exemption de la taxe sur les produits et services et de la taxe de vente harmonisée, M-414 (Harris, J.)
Voir aussi Crédit d'impôt pour soins à domicile

Soins de santé
Accès, égalité, recul attribuable à la prestation de soins essentiels en cliniques privées, tendance, renversement, mesures, m. de l'oppostion (Wasylycia-Leis)
Subsides n° 9
Centre de pratiques exemplaires, création, M-122 (Martin, K.)
Délais d'attente, projet pilote, Q-225 (Simson)
Enfants des Premières nations, principe de l'enfant d'abord, principe de Jordan, adhésion
C-249 (Martin, Pat)
M-358 (Crowder)
M-363 (Crowder)
Voir aussi Aide au développement international; Bases et stations militaires—Centres médicaux; Anciens combattants—Frais de déplacement; Comité consultatif sur la prestation des soins de santé et les ressources humaines; Faillites—Régimes de pension; Immigration et immigrants—Demandeurs

Soins dentaires
Assurance-maladie, couverture des coûts de soins considérés comme une nécessité, M-117 (Bagnell)

Soins infirmiers. *Voir* Maisons de soins infirmiers

Soins médicaux. *Voir plutôt* Soins de santé

Soldats. *Voir* Enfants soldats; Mur commémoratif des soldats et casques bleus *et les sujets particuliers* (par exemple : Forces canadiennes; Médailles de mérite)

Solliciteur général, ministère, Loi
Modification corrélative, C-53

Solvabilité. *Voir* Services financiers—Personne à faible revenu

Somalie. *Voir* Aide au développement international—Afrique

Somalie britannique, protectorat. *Voir* Somaliland—République

Somaliland
République formée de l'ancien protectorat britannique de la Somalie, reconnaissance, M-331 (Karygiannis)

Sommet G-8. *Voir* Pauvreté—Enjeux des réunions du G-8 et du G-20

Sommet G-20. *Voir* Pauvreté—Enjeux des réunions du G-8 et du G-20

Sondages d'opinion
Marchés publics, attribution, Q-99 (Harris, J.)
Voir aussi Relations publiques—Marchés publics

Soudan
Province du Darfour. *Voir plutôt* Darfour
Situation, responsabilité canadienne et internationale. *Voir plutôt* Darfour—Responsabilisation
Voir aussi Abdelrazik, Abousfian

Sous garde. *Voir* Jusitce pénale—Détention sous garde

Sous-marin. *Voir* NCSM Chicoutimi

Sous-mariniers. *Voir* NCSM Chicoutimi

Souvenir. *Voir* Jour du Souvenir

Sport amateur. *Voir* Activité physique

Sports. *Voir* Casques pour la pratique de sports; Combats concertés *et* le nom de sports particuliers

Sports de neige. *Voir* Casques de sports de neige *et* le nom de sports particuliers

SRC. *Voir plutôt* Société Radio-Canada

SRG. *Voir* Supplément de revenu garanti

Srebrenica, massacre. *Voir* Journée commémorative du massacre de Srebrenica

Sri Lanka
Aide humanitaire eu égard à la guerre civile en cours, Q-147 (Rae)
Situation
Autres affaires n° 4
M. de l'opposition (Rae)
Subsides n° 7
Tamouls
Aide humanitaire, Q-332 (Duncan, K.)
Droits de la personne, violation, M-273 (Julian)
Voir aussi Crises humanitaires—Interventions; Immigration et immigrants

Station de recherche de l'Extrême Arctique
Création, état d'avancement du projet de développement, Q-625 (Bagnell)

Stations militaires. *Voir* Bases et stations militaires

Statistiques. *Voir* Bureau national des statistiques sur les incendies

St-Cyr, Thierry (BQ—Jeanne-Le Ber)
Questions écrites, Q-551
Réfugiés
C-291
Q-551

St. John's-Est, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Stimulants économiques. *Voir* Assurance-emploi; Imputabilité du gouvernement—Budget principal des dépenses 2009-2010; Plan d'action économique du Canada; Reprise économique (mesures incitatives), Loi

Stoffer, Peter (NPD—Sackville—Eastern Shore)
Activité physique, C-222
Anthrax, Q-34
Approvisionnement militaire, Q-32; Q-415
Articles de lecture, C-350
Assurance-emploi, C-217
Chauffage domestique, C-203
Crédit d'impôt pour aidants naturels, C-225
Crédit d'impôt pour cotisations annuelles, C-223
Crédit d'impôt pour soins à domicile, C-212
Députés, C-202
Droit au logement, C-224

Stoffer, Peter—*Suite*
Forces canadiennes
C-201; C-210; C-218
M. de l'opposition
Subsides n° 9
Frais funéraires, C-220
Gendarmerie royale du Canada, C-201; C-218
Indian Brook Fisheries Ltd., P-12
Jour du tartan, C-214
Journée des aînés, C-211
Libération conditionnelle, C-221
Lieux commémoratifs militaires, C-226
Médailles de mérite, C-208
NCSM Chicoutimi, Q-33; Q-414
Organismes de bienfaisance, C-216
Passeports et visas, C-213
Pollution des eaux, C-219
Pornographie juvénile, C-209
Produits de phytothérapie, C-351
Questions écrites, Q-32; Q-33; Q-34; Q-414; Q-415
Sackville—Eastern Shore, circoncription électorale, C-215
Sentences pénales, C-221

Storseth, Brian (PCC—Westlock—St. Paul)
Journée nationale d'appui aux services de protection, M-361

Stratégie de défense. *Voir* Défense nationale

Stratégie de lutte contre le tabagisme chez les Premières nations et les Inuits
Optimisation des ressources, Q-7 (Wasylycia-Leis)

Stratégie nationale antidrogue
Méfaits de l'usage des drogues, réduction, programmes divers, intégration à la stratégie nationale, M-238 (Davies, L.)
Publicité gouvernemenale télévisée, Q-662 (Russell)

Stress post-traumatique. *Voir NCSM Chicoutimi*—Équipage

Subsides. *Voir* Travaux des subsides

Substances corporelles. *Voir Affaire* Shoker—Décision de la Cour suprême; Délinquants dangereux; Récidivistes

Substances radioactives
Fuite ou émission d'éléments radioactifs. *Voir* Centrale nucléaire de Chalk River, Ont.—Fuite; Eau potable—Tritium

Substances toxiques. *Voir* Étiquetage de substances toxiques

Subvention canadienne d'accès pour étudiants de famille à faible revenu
Bonification du programme, M-90 (Savoie)

Subventions. *Voir* Bourses d'étude—Et subventions

Sudbury, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Suicide
Conseiller ou être complice d'un tel geste, infraction pénale, M-388 (Albrecht)

Suicide assisté. *Voir* Droit de mourir dignement

Suicides. *Voir* Terrorisme—Acte

Suisse
Libre-échange avec le Canada, accord. *Voir plutôt* Accord de libre-échange Canada-AELÉ
Voir aussi Évitement fiscal—Bureau du Canada de la Union Bank of Switzerland

Supérieur, lac. *Voir plutôt* Lac Supérieur

Supplément de revenu garanti
Bonification, mesures, législation, M-300 (Thi Lac)
Personnes admissibles, inscription automatique avec pleine rétroactivité et allocations, C-262 (Martin, Pat)
Voir aussi Pensions de vieillesse—Bonification

Sûreté des aliments. *Voir* Listériose—Enquête

Sûreté des médicaments. *Voir* Médicaments

Sûreté et la réglementation nucléaires, Loi
M-4 (Julian)
Modification corrélative, C-20

Sûreté nucléaire. *Voir* Commission canadienne de sûreté nucléaire; Sûreté et la réglementation nucléaires, Loi

Surface des bureaux fédéraux. *Voir plutôt* Locaux à bureaux—Répartition

Sursis à l'exécution de certaines peines, restrictions. *Voir* Sentences pénales—Sursis

Survivant, prestation. *Voir plutôt* Prestation au survivant

Survivants. *Voir* Pensionnat de l'Île-à-la-Crosse

Swap de crédit. *Voir* Hypothèques—Rachat de titres

Syndicats
Travailleurs et enseignants syndiqués de Colombie, droits de la personne, violation
Document : *Violence against organized unionized workers and teachers in Colombia 2000-2008*, P-20 (Julian)
Q-614 (Julian)
Voir aussi Gendarmerie royale du Canada—Négociation collective; Tribunal canadien du commerce extérieur—Titulaires

Syndicats de la santé de la Colombie-Britannique
Convention collective, protection, décision de la Cour suprême, droits des travailleurs, reconnaissance et ratification de la Convention 98 de l'Organisation internationale du travail, M-239 (Davies, L.)

Syndrome d'alcoolisation fœtale
Prévention, programmes, rétablissement et aide gouvernementale, m. de l'opposition (Bennett)
Subsides n° 7

Syndrome d'aliénation parentale. *Voir* Journée nationale de sensibilisation à l'aliénation parentale

Syndrome de fatigue chronique
Information, documentation, prévalence, recherche et traitement, Q-452 (Oliphant)

Syndrome de stress post-traumatique. *Voir* Forces canadiennes—Militaires—De retour de mission; *NCSM Chicoutimi*—Sous-mariniers

Syndrome de Williams. *Voir* Semaine de sensibilisation au syndrome de Williams

Syndrome d'immunodéficience acquise. *Voir* VIH et SIDA

Système correctionnel
Renforcement, C-43

Système correctionnel et la mise en liberté sous condition, Loi
C-43
C-53
C-231 (Guarnieri)
C-332 (Kramp)
C-434 (Ménard, S.)
Modification corrélative, C-53

Système de justice pénale pour les adolescents, Loi
C-247 (Kramp)
C-340 (Tilson)
C-424 (Regan)

Système électoral
Proportionnel. *Voir* Représentation proportionnelle
Réforme. *Voir plutôt* Réforme électorale

Système financier
Stabilité et efficacité, C-10
Voies et moyens n° 6

Système judiciaire
Intimidation – personne soupçonnée de commission d'une infraction d'intimidation –, engagement, conditions, C-14
Protection pénale des agents du système judiciaire, renforcement, C-14

Szabo, Paul (Lib.—Mississauga-Sud)
Assurance-emploi, Q-355
Droit d'accès à l'information, M-445
Infrastructure, Q-356
Instituts de recherche en santé du Canada, Q-353
Questions écrites, Q-353; Q-354; Q-355; Q-356
Techniques génésiques, Q-354

T

Tabac. *Voir* Industrie du tabac; Produits du tabac

Tabac, Loi
C-32
C-348 (Wasylycia-Leis)

Tabagisme
Jeunes, protection, C-32
Voir aussi Stratégie de lutte contre le tabagisme chez les Premières nations et les Inuits

Talbotville, Ont. *Voir* Usine d'assemblage automobile Ford de Talbotville, Ont.

Taïwan. *Voir* Organisation mondiale de la santé

Tamiflu. *Voir* Influenza—Pandémie

Tamouls. *Voir* Réfugiés—Demandes d'asile; Sri Lanka

Tampons hygiéniques. *Voir* Produits d'hygiène féminine

Tarifs d'affranchissement. *Voir* Documents de bibliothèque; Franchise postale; Timbres-poste

Tarif des douanes
Modifications connexes
C-2
C-23
C-24
C-57
Modifications
C-10
Voies et moyens n° 6
Voies et moyens n° 4
C-51
Voies et moyens n° 9
Moyens de transport et conteneurs
C-10
Voies et moyens n° 6
C-51
Voies et moyens n° 9
Taux de la nation la plus favorisée, C-10
Voies et moyens n° 6

Tarifs postaux. *Voir plutôt* Tarifs d'affranchissement

Tartan. *Voir* Jour du tartan

Tasers. *Voir plutôt* Pistolets électriques

Taux de la nation la plus favorisée. *Voir* Tarif des douanes

Taxe d'accise
Modifications
C-10
Voies et moyens n° 6
Voies et moyens n° 3
Voies et moyens n° 11
Voir aussi Essence

Taxe d'accise fédérale sur l'essence. *Voir* Infrastructure—Municipalités

Taxe d'accise, Loi
Affaires émanant du gouvernement n° 8
Voir aussi sous le titre susmentionné C-62
C-10
Voies et moyens n° 6
C-62
Affaires émanant du gouvernement n° 8
Voies et moyens n° 11
C-203 (Stoffer)
C-206 (Dewar)
C-220 (Stoffer)
C-282 (Murphy, S.)
C-283 (Murphy, S.)
C-350 (Stoffer)
C-364 (Murray)
C-403 (Silva)
C-459 (Atamanenko)

Taxe d'accise, Loi—*Suite*
C-480 (Allen, M.)
M-60 (Wasylycia-Leis)
Voies et moyens n° 3
Voies et moyens n° 11
Voir aussi sous le titre susmentionné C-62

Taxe d'accise, Loi – projet de loi C-62
Affaires émanant du gouvernement n° 8
Voies et moyens n° 11

Taxe de vente
C-10
Voies et moyens n° 6

Taxe de vente de l'Ontario
Harmonisation. *Voir plutôt* Taxe sur les produits et services—Et la taxe de vente de l'Ontario
Voir aussi Taxe de vente harmonisée—Mise en œuvre

Taxe de vente du Québec
Harmonisation. *Voir plutôt* Taxe sur les produits et services—Et la taxe de vente du Québec

Taxe de vente harmonisée
Colombie-Britannique
Gouvernement fédéral, report, M-465 (Siksay)
Q-449 (Davies, L.)
Voir aussi sous le titre susmentionné Mise en œuvre
Exemption ou détaxe. *Voir les sujets particuliers* (par exemple : Articles de lecture)
Manitoba, Q-426 (Maloway)
Mise en œuvre
Colombie-Britannique et Ontario, gouvernement fédéral, intentions, m. de l'opposition (Charlton)
Subsides n° 9
Ontario, gouvernement fédéral, report, M-462 (Rafferty)
Modifications
Voies et moyens n° 3
Voies et moyens n° 11
Ontario. *Voir* Taxe sur les produits et services—Et la taxe de vente *et sous le titre susmentionné* Mise en œuvre
Provinces
Autonomie et marge de manœuvre, administration, observation et exécution de la Loi sur la taxe d'accise
Affaires émanant du gouvernement n° 8
C-62
Voies et moyens n° 11—projet de loi C-62
Voir aussi sous le titre susmentionné le nom de provinces particulières

Taxe sur les produits et services
Et la taxe de vente de l'Ontario, harmonisation, Q-266 (Charlton)
Et la taxe de vente du Québec, harmonisation, m. de l'opposition (Laforest)
Subsides n° 7
Exemption ou détaxe. *Voir les sujets particuliers* (par exemple : Bicyclettes; Logement—Première maison)
Modifications
Voies et moyens n° 3

Taxes
Boutiques hors-taxes. *Voir plutôt* Boutiques franches
Zones sans taxes ni droits. *Voir plutôt* Zones franches
Voir aussi Fiducies de revenu—Recettes fiscales

Taxes sur l'essence. *Voir* Municipalités

Taxi, frais. *Voir plutôt* Frais de déplacement

TCE. *Voir plutôt* Trichloréthylène

Techniques d'enquête
Modernisation. *Voir* Télécommunications—Interception licite

Techniques génésiques
Règlements exigés par la Loi sur la procréation assistée, édiction, Q-354 (Szabo)
Voir aussi Instituts de recherche en santé du Canada—Aide gouvernementale

Technologie. *Voir* Industrie, des sciences et de la technologie, Comité permanent

Technologies de l'information
Accès protégé et privé à tous les services en direct du gouvernement canadien. *Voir plutôt* Voie de communication protégée
Services gouvernementaux partagés, projets, mise en œuvre et impacts sur les petites et moyennes entreprises du secteur d'Ottawa-Gatineau et d'ailleurs, Q-70 (Faille)
Utilisation infractionnelle, C-46
Voir aussi Bureaux des ministres—Décoration et rénovation; Programme pilote sur les services à large bande pour le développement rural et du Nord; Voie de communication protégée

Technologies de l'information et de la communication. *Voir* Technologies de l'information

Technologies de reproduction. *Voir plutôt* Techniques génésiques

Technologies environnementales. *Voir* Industrie automobile—Contenu canadien

Technologies génétiques restrictives. *Voir* Semences agricoles—Variétés

Télécommunications
Concurrence, facilitation. *Voir sous le titre susmentionné* Fournisseurs
Fournisseurs de services, concurrence, tarification, licences, restrictions et protection des consommateurs, C-555 (McGuinty)
Infrastructures, municipalités, Lanaudière, région, Q-237 (Paquette)
Interception licite et fourniture de renseignements sur les abonnés, techniques d'enquête, modernisation
C-31
C-47
C-285 (Jennings)
MTS Allstream et entreprises similaires, CRTC, traitement équitable, Q-153 (Maloway)
Tarification; encadrement. *Voir sous le titre susmentionné* Fournisseurs de services

Télécommunications—*Suite*
Voir aussi Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes; Conseil québécois de la radiodiffusion et des communications; Exploitation et abus sexuel d'enfants

Télécommunications, Loi
C-398 (Angus)
C-444 (Dufour)
Modifications connexes, C-27

Télédiffuseurs. *Voir* Émissions de télévision—Réglementation

Télédiffusion. *Voir* Émissions de télévision—Réglementation; Finances, Comité permanent—Réunions

Télémandats
Accessibilité accrue
C-31

Téléphones. *Voir* Assurance-emploi—Demandes, traitement—Employés embauchés et lignes téléphoniques; Propagande haineuse

Téléphones cellulaires
Tours de transmission de communication par téléphonie. *Voir plutôt* Téléphonie cellulaire—Tours et antennes de communications
Utilisation d'un téléphone cellulaire ou d'un appareil de communication portatif lors de la conduite d'un véhicule automobile, infraction pénale, C-461 (Duncan, L.)

Téléphonie cellulaire
Tours et antennes de communication, ondes électromagnétiques, santé et environnement, risques, installation à l'église Saint-Joachim à Pointe-Claire, Q-30 (Scarpaleggia)

Télévision. *Voir* Émissions de télévision

Témoins experts. *Voir* Régime de preuve

Tenue de protection
Port d'une tenue de protection lors de la perpétration d'un crime, infraction pénale, C-349 (Black, D.)

Terminator. *Voir* Semences Terminator

Terra Nova. *Voir* Recettes du gouvernement—Redevances pétrolières

Terre-Neuve-et-Labrador. *Voir* Bartlett, Bob—Explorateur; BFC Goose Bay; Établissements correctionnels—Harbour Grace; Infrastructure; Recettes du gouvernement—Redevances; Recherche—Aide gouvernementale; Route translabradorienne; Routes et autoroutes; Services d'urgence—Hélicoptères

Terres à bois
Propriétaires, plan d'aide, mise en œuvre, M-424 (Guimond, C.)

Terres de réserve
Enregistrement, système, C-63
Voir aussi Foyers matrimoniaux—Droits et intérêts matrimoniaux; Pétrole et gaz—Exploration; Réserves autochtones

Terres du gouvernement
Terres de Jericho, Vancouver, C.-B., utilisation, Q-298 (Murray)

Terres indiennes. *Voir* Foyers matrimoniaux—Droits et intérêts matrimoniaux; Pétrole et gaz—Exploration—Terres de réserve; Pétrole et le gaz des terres indiennes, Loi

Terres de Jéricho. *Voir* Terres du gouvernement

Territoire
Violations des espaces aérien, maritime et terrestre. *Voir plutôt* Frontières—Violations
Voir aussi Plan Chantiers Canada—Projets

Territoires. *Voir* Conservation de la faune—Gestion; Convention des Nations Unies sur les droits des personnes handicapées—Approbation; Fonds d'adaptation des collectivités—Régions; Fonds en fiducie pour la qualité de l'air et les changements climatiques; Formation linguistique—Immigrants; Grippe A (H1N1)—GlaxoSmithKline; Infrastructure; Logement social; Pensions—Protection; Présentation des arts Canada—Aide gouvernementale; Programme de financement de base de l'infrastructure des provinces et des territoires; Valeurs mobilières—Réglementation—Organisme *et* le nom de territoires particuliers

Territoires du Nord-Ouest
Commissaire en conseil, pouvoir. *Voir* Routes et autoroutes—Territoires du Nord-Ouest
Voir aussi Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère—Aide gouvernementale; Déclaration des Territoires du Nord-Ouest; Frais de déplacement—Fonction publique et fonctionnaires; Réchauffement de la planète—Infrastructure; Redevances pétrolières—Autochtones; Routes et autoroutes

Territoires du Nord-Ouest, Loi
C-375 (Bevington)

Terrorisme et terroristes
Acte terroriste, définition et interprétation, attentats suicides à la bombe, inclusion, S-205 (Block)
Autres affaires n° 8
Investigation et engagement assorti de conditions—art. 83.28 à 83.3 du Code criminel, C-19
Pays sympathisants, poursuites, non-immunité des États
C-35
C-408 (Cotler)
Personne soupçonnée de commission d'une infraction, engagement, conditions, C-14
Voir aussi Code criminel—Art. 83.28 à 83.3; Victimes d'actes terroristes

État40-2 à la prorogation.pdf 436 2010/03/11 1:02:24 PM

Terroristes. *Voir plutôt* Terrorisme et terroristes

Textes réglementaires, Loi
Modification corrélative, C-37

Textiles. *Voir* Étiquetage des textiles

Théologie orthodoxe. *Voir* Intitut de théologie orthodoxe de Halki

Thi Lac, Ève-Mary Thaï (BQ—Saint-Hyacinthe—Bagot)
Équité salariale, M-286
Supplément de revenu garanti, M-300

Thibault, Lise. *Voir* Lieutenant-gouverneur du Québec

Thibeault, Glenn (NPD—Sudbury)
Autisme, C-360
Bureaux des ministres, Q-201
Cartes de crédit
C-426
M. de l'opposition
Subsides n° 7
Centre d'excellence en innovation minière, M-248
Déclaration des droits du consommateur, m. de l'opposition
Subsides n° 3
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-200
Journée de reconnaissance des services d'urgence, C-421
Marchés publics, Q-203
Questions écrites, Q-200; Q-201; Q-202; Q-203
Relations publiques, Q-202

Thon rouge
Peuples autochtones, pêche, accès juste et raisonnable, mesures, Q-679 (LeBlanc)

Thunder Bay, Ont. *Voir* Transport aérien—Service de passagers

Thunder Bay—Superior-Nord, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Tilson, David (PCC—Dufferin—Caledon)
Justice pénale, C-340
Mois de la sclérose latérale amyotrophique, C-321

Timbres-poste
Impression au pays, obligation, M-231 (Davies, L.)
Voir aussi Canadiens d'origine croate—Internement; Wallenberg, Raoul

Timmins-Baie James, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Titres de compétences
Et diplômes, reconnaissance mutuelle, négociations avec d'autres gouvernements nationaux, M-457 (Davies, D.)
Étrangers, reconnaissance et intégration des professionnels à la main-d'œuvre
C-425 (Dewar)
M-179 (Dewar)

Titres fonciers
Enregistrement. *Voir plutôt* Enregistrement foncier

T.-N.-L. *Voir* Terre-Neuve-et-Labrador

T.N.-O. *Voir* Territoires du Nord-Ouest

Toronto—Danforth, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Toronto, Ont. *Voir* Administration portuaire de Toronto; Aéroport de Pickering—Projet de développement; Aéroport international Pearson de Toronto

Torture
Pratique, prévention et interdiction, C-334 (Black, D.)
Voir aussi Afghanistan—Détenus

Totalitarisme. *Voir* Journée de commémoration des victimes des régimes totalitaires en Europe

Tourisme
Promotion, dépenses publiques, ventilation, Q-500 (Bains)

Tourisme d'aventure. *Voir* Transport maritime—Responsabilité des propriétaires de navires

Tours de transmission d'énergie électrique
Santé humaine, risques, ministère de l'Industrie, consultations publiques, M-155 (Martin, K.)

Tours et antennes. *Voir* Téléphonie cellulaire

Toxicomanes
VIH, infection, santé publique, crise, M-183 (Davies, L.)
Toxines
Santé et sécurité publiques, protection, précautions raisonnables, C-11

TPS. *Voir* Taxe sur les produits et services

Traçabilité. *Voir* Animaux d'élevage

Traducteurs. *Voir* Afghanistan

Trafic de drogues
Et crime organisé, lutte, efficacité, M-230 (Davies, L.)

Trafic de personnes. *Voir plutôt* Traite de personnes

Trafic de pièces d'identité. *Voir* Pièces d'identité

Trafic de renseignements identificateurs. *Voir* Renseignements identificateurs

Trafic d'organes
Infraction pénale, C-381 (Wrzesnewskyj)

Trafic du tabac. *Voir plutôt* Produits du tabac—Approvisionnement illégal, fabrication non autorisée et contrebande

Traité de non-prolifération des armes nucléaires
Renouvellement, engagement et soutien aux efforts internationaux visant le programme iranien, M-261 (Siksay)

Traite de personnes
Jeux olympiques d'hiver de 2010, période, plan d'action, mise en œuvre
M-401 (Murray)
M-410 (Murray)

Traite de personnes—*Suite*
Prévention, mesures et prestations de services aux enfants et aux autres victimes
M-446 (Davies, L.)
M-447 (Siksay)
Victimes
Permis de séjour temporaires, C-269 (Jennings)
Voir aussi sous le titre susmentionné Prévention
Voir aussi Sentences pénales

Traitement et évacuation des eaux usées
Entreprises du secteur, ventes, équipements et services, Q-263 (Scarpaleggia)
Infrastructure, dépenses publiques, Q-262 (Scarpaleggia)
Municipalités riveraines canadiennes et américaines tributaires du fleuve Saint-Laurent et des Grands Lacs, Q-665 (Scarpaleggia)

Traitements des eaux
Entreprises du secteur, ventes, équipements et services, Q-263 (Scarpaleggia)
Infrastructure, dépenses publiques, Q-262 (Scarpaleggia)

Traités internationaux
Négociation et conclusion des traités, provinces, capacité et Québec, particularités, C-486 (Bigras)
Reddition des comptes à l'égard des engagements internationaux contractés par le Canada par le ministre responsable, C-297 (Dewar)

Transexuels
Assurance-maladie, couverture des coûts d'interventions chirurgicales et des thérapies, M-394 (Siksay)
Voir aussi Minorités de genre

TransFair Canada. *Voir* Café équitable

Transfèrement international des délinquants, Loi
C-34
C-59

Transfert canadien en matière de santé
C-10
Voies et moyens n° 6

Transfert des crédits d'impôt inutilisés à l'époux ou au conjoint de fait
C-51
Voies et moyens n° 9

Transfert des crédits d'impôt pour frais de scolarité, manuels et études
C-51
Voies et moyens n° 9

Transgenres. *Voir plutôt* Transexuels

Transmission par voie électronique. *Voir* Fiscalité—Renseignements

Transparence gouvernementale
Actualisation de la législation sur l'accès à l'information. *Voir plutôt* Accès à l'information—Réforme
Imputabilité et responsabilité. *Voir plutôt* Imputabilité du gouvernement

Transplantation. *Voir* Dons d'organes

Transport aérien
Avions déroutés et immobilisés, l'un de la Cubana Airlines à Ottawa, l'autre d'Air Canada à Vancouver, passagers retenus sans pouvoir descendre l'appareil, incidents, Q-31 (Scarpaleggia)
Vols de nuit en zones habitées
M-85 (Jennings)
M-243 (Wrzesnewskyj)
M-274 (Jennings)
M-320 (Jennings)
Q-156 (Jennings)
Voir aussi Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal
Voir aussi Administrations aéroportuaires; Déclaration des droits des passagers de l'air; Frais de déplacement—Fonction publique et fonctionnaires; Sécurité aérienne

Transport des marchandises dangereuses
Autorité réglementaire, C-9
Plans d'intervention d'urgence, C-9
Sécurité et sûreté, exigences, C-9

Transport des marchandises dangereuses, Loi de 1992
C-9
Modification corrélative, C-20

Transport en commun
Conflit de travail à OC Transpo, grève
Autres affaires n° 4
Covoiturage et autopartage, incitatifs fiscaux
C-466 (Savoie)
M-240 (Davies, L.)
Employés comme conducteurs d'autobus ou opérateurs de véhicules, protection pénale, renforcement
C-314 (Julian)
C-333 (Wasylycia-Leis)
Incitatifs fiscaux
C-466 (Savoie)
Voir aussi sous le titre susmentionné Covoiturage et autopartage
Infrastructure, aide gouvernementale, Q-358 (Chow)
Personnes âgées, gratuité, C-449 (Proulx)
Stratégie nationale, M-6 (Julian)
Titres offerts par les employeurs, avantage non imposable, M-351 (Davies, L.)
Voir aussi Fonds en fiducie—Dépenses publiques; Sentences pénales

Transport ferroviaire et chemins de fer
Canadien National
Abandon de lieux désignés de chargement et fermeture de voies d'évitement dans les provinces des Prairies, M-473 (Valeriote)
Maintien des services ferroviaires par La Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, C-61
Affaires émanant du gouvernement n° 7
Lignes secondaires, aide gouvernementale, Manitoba, Q-386 (Neville)

Transport ferroviaire et chemins de fer—*Suite*
Réseau. *Voir* Canadiens d'origine chinoise—Reconnaissance
Voir aussi Conservation de la faune—Mammifères; Produits agricoles—Frais d'utilisation; Services ferroviaires voyageurs

Transport maritime
Fournisseurs canadiens sur les navires étrangers, protection, C-7
Litiges, action en droit maritime, prescription générale, C-7
Responsabilité des propriétaires de navires en matière de créances maritimes et de transport de passagers applicables aux activités de tourisme d'aventure, C-7
Voir aussi Journée maritime canadienne; Frontières—Accord cadre sur les opérations intégrées transfrontalières maritimes; Navigation maritime

Transport par pipeline. *Voir* Gazoduc de la route de l'Alaska; Pipeline de la vallée du Mackenzie; Sables bitumineux—Redevances

Tranport urbain
Gestion de la demande de transport par mode moins polluants : marche, vélo, transport de commun et covoiturage, programme. *Voir plutôt* Programme écoMOBILITÉ

Transports
Incitatifs fiscaux relatifs au transport accordés aux employés incluant la bicyclette, C-466 (Savoie)
Propriété étrangère, limite, C-10
Voies et moyens n° 6
Voir aussi Accidents de transport; Animaux d'élevage; Justice pénale—Personnes accusées; Tarif des douanes—Moyens de transport

Transports au Canada, Loi
C-10
Voies et moyens n° 6

Transports, de l'infrastructure et des collectivités, Comité permanent
Affaires relatives aux comités—Comités permanents
Voir aussi Sécurité des cyclistes

Travail
Absence du travail sans préjudices en raison de maladie ou d'accident, C-335 (Rafferty)
Accord canado-colombien. *Voir plutôt* Accord de libre-échange Canada-Colombie
Accord canado-péruvien. *Voir plutôt* Accord de libre-échange Canada-Pérou
Voir aussi Accidents de travail; Code canadien du travail; Conciliation travail-vie; Dénonciation en milieu de travail; Droit du travail; Droit international du travail; Grèves et lock-out; Harcèlement psychologique—Prévention; Législation de retour au travail; Maladies professionnelles; Marché du travail; Programme fédéral d'expérience de travail étudiant; Relations de travail; Relations de travail dans la fonction publique, Loi; Sécurité au travail

Travail forcé
Interdiction, Organisation mondiale du travail, Convention 29, ratification
M-398 (Charlton)
M-399 (Charlton)

Travail obligatoire. *Voir* Prestations d'aide sociale—Admissibilité

Travailleurs
Mobilité. *Voir plutôt* Mobilité de la main-d'œuvre

Travailleurs à temps partiel
Fonction publique, recours, région de la capitale nationale, marchés publics, Q-345 (Dewar)

Travailleurs âgés
Soutien au revenu, programme de transition vers la retraite, M-285 (Plamondon)

Travailleurs autonomes. *Voir plutôt* Travailleurs indépendants

Travailleurs de remplacement. *Voir plutôt* Briseurs de grève

Travailleurs étrangers
Experts-conseils et questions connexes
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 14 (8e rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration)
Protection contre les risques de traitement dégradant ou attentatoire à la dignité humaine, en l'occurrence l'exploitation sexuelle, permis de travail, refus, C-45
Voir aussi Programme des travailleurs étrangers temporaires

Travailleurs indépendants
Impôt sur le revenu, taux et application, modalités, M-471 (Jennings)
Voir aussi Assurance-emploi

Travailleurs qualifiés
Formation, apprentissage et accréditation de gens de métier. *Voir* Marché du travail—Normes
Frais de déplacement et de logement, déductions fiscales, C-227 (Charlton)
Immigrants, programme nouveau, création, M-381 (Martin, K.)

Travailleurs spécialisés
Gens de métier, formation, apprentissage et accréditation. *Voir* Marchés du travail—Normes

Travailleurs syndiqués. *Voir* Syndicats

Travaux de la Chambre
Répartition des jours désignés et certaines questions connexes. *Voir* Jours désignés
Voir aussi Séances et travaux de la Chambre

Travaux des subsides
Autres affaires n° 9—Changement provisoire *et* Proposition relative aux travaux des subsides
Ordre de prise en considération des travaux des subsides
Subsides n° 1

Travaux des subsides—*Suite*
Répartition des jours réservés à l'opposition. *Voir plutôt* Jours désignés—Répartition
Voir aussi les sujets particuliers reliés aux Travaux des subsides, à savoir : les périodes de subsides, les jours désignés, les motions de l'opposition, les budgets des dépenses et les crédits provisoires, le cas échéant

Travaux publics et des services gouvernementaux, Loi
C-429 (Asselin)

Travaux publics et services gouvernementaux
Subsides n° 2
Subsides n° 5
Subsides n° 10

Traversiers. *Voir* Service de traversier

Tremblements de terre. *Voir plutôt* Séismes

Tribunal canadien des droits de la personne. *Voir* Droits de la personne—Consultations; Warman, Richard

Tribunal canadien du commerce extérieur
Titulaires, nomination, candidat proposé par des organisations syndicales, C-365 (Julian)

Tribunal canadien du commerce extérieur, Loi
C-365 (Julian)
Modifications connexes
C-2
C-23
C-24
C-57

Tribunal de la concurrence, Loi
Modification corrélative, C-10
Voies et moyens n° 6

Tribunal des droits de surface du Nunavut, Loi. *Voir* Eaux du Nunavut et le Tribunal des droits de surface du Nunavut, Loi

Tribunal des revendications particulières, Loi
Modification corrélative, C-41
Voies et moyens n° 8

Tribunaux. Voir Délinquants dangereux—Désignation

Tribunaux de la citoyenneté
Dépenses publiques des dix derniers exercices financiers par poste budgétaire, Q-333 (Malhi)

Trichloréthylène. *Voir* Eau potable—Contamination

Tricycles pour adultes. *Voir* Bicyclettes

Tritium radioactif. *Voir* Eau potable; Réacteur national de recherche universel—Arrêt

Trondheim, Norvège. *Voir* AquaNor 2009—Délégation canadienne

Trost, Bradley (PCC—Saskatoon—Humboldt)
Uranium, C-436

Trudeau, Justin (Lib.—Papineau)
Bénévolat et bénévoles, M-299

Trudeau, Pierre-Elliott, aéroport international. *Voir plutôt* Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal

Tuberculose. *Voir* Médicaments—Fabrication

Tunnels. *Voir* Ponts et tunnels internationaux, Loi

Turks. *Voir plutôt* Îles Turks et Caicos

Turques. *Voir plutôt* Îles Turks et Caicos

Turquie. *Voir* Institut de théologie orthodoxe de Halki

TVH. *Voir* Taxe de vente harmonisée

TVQ. *Voir* Taxe de vente du Québec

Tweed, Merv (PCC—Brandon—Souris)
Documents de bibliothèque, C-322

Tzu Chi. *Voir* Journée Tzu Chi au Canada

U

UBS. *Voir* Évitement fiscal—Bureau du Canada de la Union Bank of Switzerland

Ukraine. *Voir* Génocide ukrainien; Pays étrangers—Dette due au gouvernement canadien

UNESCO. *Voir* Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture

Uniformes. *Voir* Jeux olympiques d'hiver de 2010

Union Bank of Switzerland. *Voir* Évitement fiscal—Bureau du Canada de la Union Bank of Switzerland

Union europénne. *Voir* Chasse au phoque

Université Brock. *Voir* Recherche—Aide gouvernementale

Université Mount Allison. *Voir plutôt* Service des postes—Livraison à domicile

Université de Colombie-Britannique. *Voir* Recherche—Aide gouvernementale

Université York. *Voir* Recherche—Aide gouvernementale

Universités. *Voir plutôt* Institutions d'enseignement supérieur

Uppal, Tim (PCC—Edmonton—Sherwood Park)
Monument de l'Holocauste, C-442

Uranium
Mines, droit de propriété, restrictions, C-436 (Trost)

Uranium appauvri. *Voir* Armes à uranium; Produits contenant de l'uranium appauvri

Urgence. *Voir* Planification d'urgence; Protection civile; Transport des marchandises dangereuses—Plans d'intervention

Usine d'assemblage automobile Ford de Talbotville, Ont.
Polyvalence, développement, M-98 (Mathyssen)

État40-2 à la prorogation.pdf 440 2010/03/11 1:02:24 PM

V

Vacances de siège. *Voir* Députés—Appartenance politique

Vaccins. *Voir* Anthrax—Immunisation; Grippe A (H1N1); Influenza—Pandémie, atténuation

Vaisselle. *Voir* Détergents pour lave-vaisselle

Valcartier, Qué. *Voir* BFC Valcartier

Vale Inco
Acquisition de Inco, ententes conclues avec le ministère de l'Industrie, P-3 (Gravelle)

Valeriote, Francis (Lib.—Guelph)
Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario, Q-515; Q-516; Q-517; Q-518
Industrie automobile, m. de l'opposition
Subsides n° 3
Questions écrites, Q-515; Q-516; Q-517; Q-518
Transport ferroviaire et chemins de fer, M-473
Véhicules à moteur
C-432
C-491
Vol d'identité, C-362

Valeurs mobilières
Réglementation
C-10
Voies et moyens n° 6
Organisme pancanadien unique, renonciation et respect de la compétence provinciale et du choix du Québec, m. de l'opposition (Laforest)
Subsides n° 7
Voir aussi Budget 2009 (27 janvier 2009)—Renonciation; Bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières

Vallée du Mackenzie. *Voir* Pipeline de la vallée du Mackenzie

Van Kesteren, Dave (PCC—Chatham-Kent—Essex)
Chatham-Kent—Essex, circonscription électorale, C-330

Vancouver, C.-B. *Voir* Diversification de l'économie de l'Ouest Canada; Personnes disparues—Femmes; Programme de développement des collectivités; Services de police; Terres du gouvernement—Terres de Jericho

Vancouver 2010. *Voir plutôt* Jeux olympiques d'hiver de 2010; Jeux paralympiques d'hiver 2010

Vancouver-Est, circonscription électorale. *Voir* Assurance-emploi—Demandes; Dépenses publiques par circonscription électorale

Vancouver Kingsway, circonscription électorale. *Voir* Assurance-emploi—Demandes, traitement; Dépenses publiques par circonscription électorale

Vancouver Quadra, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Végétaux. *Voir* Produits de phytothérapie

Véhicules à moteur
Carburants de remplacement, utilisation obligatoire, C-403 (Silva)
Émissions de dioxyde de carbone, quantité, étiquetage, obligation, C-491 (Valeriote)
Entretien et réparations, renseignements techniques et outils diagnostiques, C-273 (Masse)
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 12 (7e rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie - recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi C-273)
Fabrication. *Voir plutôt* Industrie automobile
Freins. *Voir* sous le titre susmentionné Plaquettes de frein
Limiteurs de vitesse obligatoires, C-319 (Karygiannis)
Plaquettes de frein, normes, C-432 (Valeriote)
Voir aussi Conduite avec facultés affaiblies; Marchés publics—Déménagement; Règlement sur les émissions des véhicules routiers et de leurs moteurs; Téléphones cellulaires—Utilisation; Vol de véhicule à moteur *et* le nom d'un véhicule ou d'une catégorie de véhicules particuliers (par exemple : Automobiles)

Véhicules automobiles. *Voir plutôt* Véhicules à moteur

Véhicules électriques
Particuliers et entreprises, achat, mesures fiscales incitatives, M-408 (Murray)

Véhicules poids lourds. *Voir* Camions poids lourds

Vellacott, Maurice (PCC—Saskatoon—Wanuskewin)
Divorce, C-422

Vérificateur financier
Fonctions, exercice, qualités requises, délai d'attente obligatoire, C-258 (Martin, Pat)
Services professionnels autre que de vérification, prestation, déclaration aux actionnaires, C-259 (Martin, Pat)

Vérificateur général du Canada
Subsides n° 8
Voir aussi Afghanistan—Aide au développement international; Administrations aéroportuaires; Fondations canadiennes; Sociétés d'État—Et autres sociétés

Vérificateur général, Loi
S-216 (Woodworth)
Autres affaires n° 8

Vérification financière. *Voir* Indian Brook Fisheries Ltd.

Vermiculite amiantifère
Agents immobiliers, obligation de signalement aux acheteurs d'une maison ou d'un immeuble, M-242 (Martin, Pat)

Vêtements. *Voir* Jeux olympiques d'hiver de 2010

V-GURT. *Voir* Semences agricoles—Variétés à technologies génétiques restrictives

Vice-président des comités pléniers
Autres affaires n° 1

Vice-président adjoint des comités pléniers
Autres affaires n° 1

Victimes d'actes criminels
Dédommagement par le délinquant
C-52
C-372 (Julian)
Résumés d'impact, C-52
Voir aussi Libération conditionnelle

Victimes d'actes terroristes
Poursuites contre les auteurs d'actes de terrorisme et les pays sympathisants
C-35
C-408 (Cotler)

Victimes de crimes contre l'humanité. *Voir* Journée de commémoration des victimes des régimes totalitaires en Europe

Victimes de crimes en col blanc
Peines imposées aux personnes coupables de crimes financiers. *Voir plutôt* Sentences pénales—Fraudes

Victimes du totalitarisme en Europe. *Voir* Journée de commémoration des victimes des régimes totalitaires en Europe

Victoria, C.-B. *Voir* Biens immobiliers—Excédentaires; Forces canadiennes—Centre d'excellence en santé

Victoria, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Vie-travail, conciliation. *Voir plutôt* Conciliation travail-vie

Vieillesse. *Voir* Sécurité de la vieillesse; Sécurité de la vieillesse, Loi

Vietnam. *Voir* Pays étrangers—Dette due au gouvernement canadien

Vietnamiens. *Voir* Réfugiés

VIH et SIDA
Lutte, leadership canadien, M-19 (Julian)
Voir aussi Médicaments—Fabrication; Toxicomanes

Village francophone. *Voir* Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques de 2010 à Vancouver

Vincent, Robert (BQ—Shefford)
Concurrence, C-452

Violence. *Voir* Crime avec violence; Journée de sensibilisation à la violence envers les personnes âgées; Sentences pénales—Transport en commun

Violence against organized unionized workers and teachers in Colombia 2000-2008. *Voir* Syndicats—Travailleurs et enseignants syndiqués de Colombie

Violence faite aux femmes
Affaires relatives aux comités—Adoption de rapports de comités n° 1 (1er rapport du Comité permanent de la condition féminine)

Violence faite aux femmes—*Suite*
Élimination, aide gouvernementale
M-211 (Davies, L.)
M-341 (Duncan, K.)
Voir aussi Massacre de l'École polytechnique de Montréal—20e anniversaire

Violence chez les jeunes
Élimination, programmes et mesures, dépenses publiques par ministère et circonscripton électorale, Q-638 (Dhalla)

Violence religieuse. *Voir plutôt* Religions—Adeptes, persécution

Virus. *Voir* Influenza—Pandémie

Virus grippal A (H1N1). *Voir plutôt* Grippe A (H1N1)

Virus d'immunodéficience humaine. *Voir* VIH et SIDA

Virus informatiques
Création, vente ou possession d'un virus informatique en vue de la perpétration d'un délit, C-385 (Jennings)

Vis en acier inoxydable
Droits de douane, demande d'exclusion de GRK Fasteners, rejet, motifs, Q-566 (Holland)

Visas. *Voir* Passeports et visas

Visas de visiteur. *Voir* Passeports et visas

Visiteurs de marque
Anciens chefs d'État
Américains, coûts et facteurs de risque et exclusion des médias, Q-292 (Davies, L.)
Sécurité, coûts, partage, M-456 (Davies, L.)
Voir aussi Allocutions de visiteurs de marque

Vivre avec les changements climatiques au Canada, édition 2007. *Voir* Réchauffement de la planète—Adaptation—Coûts établis

Voie de communication protégée
Coûts et avantages, analyse et difficultés, correctifs, frais épongés par l'assurance-emploi, Q-547 (Coady)

Voie électronique. *Voir* Transmission par voie électronique

Voies cyclables. *Voir* Infrastructure verte—Allées

Voies et moyens
Ordres émanant du gouvernement—Voies et moyens
Voir aussi les sujets particuliers liés à la politique budgétaire du gouvernement, aux prélèvements de droits, d'impôts et de taxes

Voies piétonnes. *Voir* Infrastructure verte—Allées

Vol d'auto. *Voir plutôt* Vol de véhicule à moteur

Vol de véhicule à moteur
Infraction pénale
C-26
C-237 (Neville)
M-104 (Martin, Pat)

Vol d'identité
Infraction pénale
C-362 (Valeriote)
S-4

Volontaires. *Voir plutôt* Bénévolat et bénévoles

Volontariat. *Voir plutôt* Bénévolat et bénévoles

Volpe, l'hon. Joseph (Lib.—Eglinton—Lawrence)
Canadiens d'origine libanaise, Q-678
Déclaration des droits des passagers de l'air, Q-663
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-503
Immigration et immigrants, Q-505
Mohamud, Suaad Hagi, Q-502
Plan d'action économique du Canada—projets par circonscription électorale, Q-504
Questions écrites, Q-502; Q-503; Q-504; Q-505; Q-663; Q-678

Vols de nuit. *Voir* Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal; Transport aérien

Vote électronique
Système électronique d'enregistrement des votes à la Chambre, M-170 (Martin, K.)

Vote par anticipation. *Voir plutôt* Scrutin par anticipation

Vote prépondérant du Président de la Chambre
Autres affaires n° 6
C-241
Autres affaires n° 6
Motion dilatoire visant à passer à l'Ordre du jour, au cours du débat sur Affaires émanant du gouvernement n° 6—Instruction au Comité permanent de l'environnement et du développement durable de scinder le projet de loi C-311 (Hyer)—, m. (Davies, L.)
Autres affaires n° 6

Votes par appel nominal
Égalité des voix lors d'un tel vote—vote prépondérant du Président
Autres affaires n° 6
Enregistrement électronique. *Voir plutôt* Vote électronique—Système électronique d'enregistrement des votes à la Chambre
Tenue et séquence
Autres affaires n° 2

Votes par appel nominal différés
Autres affaires n° 2
Subsides n n° o 3
Subsides n° 7
Voir aussi le cas échéant, un élément spécifique d'une rubrique particulière de l'*État des travaux de la Chambre*

Voyages. *Voir* Déplacements des comités; Frais de déplacement—À l'intérieur du pays

Voyageurs. *Voir* Assurance santé internationale—Citoyens

Voyageurs ferroviaires. *Voir* Services ferroviaires voyageurs

W

Wallenberg, Raoul
Timbre-poste commémoratif, M-9 (Julian)

Warman, Richard
Employé de la Commission canadienne des droits de la personne et du Tribunal canadien des droits de la personne, indemnités et dommages-intérêts, Q-408 (Hiebert)

Wasylycia-Leis, Judy (NPD—Winnipeg-Nord)
Assurance-emploi, M-59
Canadiens d'origine philippine, M-54
Convention des Nations Unies sur les droits des personnes handicapées, Q-6
Crédit d'impôt pour personnes handicapées, M-65
Dépenses publiques par circonscription électorale, Q-223
Détergents pour lave-vaisselle, M-61
Discrimination génétique, M-444
Étiquetage d'alcool, M-58; M-62
Frais funéraires, M-60
Génocide ukrainien, M-53 (Retrait—26 novembre 2008 au cours de la 1re session de la 40e législature)
Guichets automatiques bancaires
C-255
M-55
Immigration et immigrants
C-254
C-433
M-66
Maladie de Lyme, Q-8
Maladies chroniques, M-412
Maladies infectieuses, M-64
Matériel d'alphabétisation, C-382
Médicaments, C-393
Office d'investissement du Régime de pensions du Canada, M-57
Produits d'hygiène féminine, C-341
Produits du tabac
C-348
Q-95
Produits pour enfants, C-357
Programme canadien de prêts aux étudiants, M-56
Questions écrites, Q-6; Q-7; Q-8; Q-95; Q-223
Régime d'assurance-médicaments, m. de l'opposition
Subsides n° 7
Régime de pensions du Canada, M-63
Registre national des implants mammaires, C-366
Soins de santé, m. de l'opposition
Subsides n° 9
Stratégie de lutte contre le tabagisme chez les Premières nations et les Inuits, Q-7
Transport en commun, C-333

Waterton-Glacier, parc. *Voir* Parc international de la paix Waterton-Glacier

Watson, Jeff (PCC—Essex)
Adoption d'un enfant, M-386

Webdiffusion. *Voir* Délibérations de la Chambre des communes—Et de ses comités

Welland, circonscription électorale
Nom, modification, C-325 (Allen, Malcolm)
Voir aussi Dépenses publiques par circonscription électorale

Western Arctic, circonscription électorale
Nom, modification, C-374 (Bevington)

Weston, John (PCC—West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Drogues, C-475

Whip en chef du gouvernement
Et ministre d'État, l'hon. Gordon O'Connor et personnel du ministre, frais de déplacement, Q-562 (Fry)

White Rose. *Voir* Recettes du gouvernement—Redevances pétrolières

Wilfert, l'hon. Bryon (Lib.—Richmond Hill)
Jour du Norouz, C-342

Williams, syndrome. *Voir plutôt* Syndrome de Williams

Willow Park. *Voir* Cours de langues pour les immigrants du Canada

Windsor—Essex, région. *Voir* Frontières

Windsor-Ouest, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Windsor—Tecumseh, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Winnipeg-Centre, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Winnipeg, Man. *Voir* Ponts—Disraeli; Lac Winnipeg

Winnipeg-Nord, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

Woodworth, Stephen (PCC—Kitchener-Centre)
Développement durable, S-216
Autres affairs n° 8

Wrzesnewskyj, Borys (Lib.—Etobicoke-Centre)
Administrations aéroportuaires, M-244
Canadiens d'origine croate, C-394
Passeports et visas, M-246; M-247
Prestations d'éducation, C-383
Propagande haineuse, C-380
Sociétés d'État, M-245
Trafic d'organes, C-381
Transport aérien, M-243

X

Xstrata
Acquisition de Falconbrige
Engagements et mises en demeure, publication, C-490 (Gravelle)
Ententes avec le ministère de l'Industrie, P-4 (Gravelle)
Mises à pied et pertes d'emplois, Q-130 (Gravelle)

Y

Yogyakarta, principes. *Voir plutôt* Principes de Jogjakarta

York-Ouest, circonscription électorale. *Voir* Dépenses publiques par circonscription électorale

York, université. *Voir plutôt* Université York

Young, Terence (PCC—Oakville)
Médicaments, M-355

Yukon. *Voir* Frontières—Différend Alaska-Yukon; Réchauffement de la planète—Infrastructure

Z

Zimbabwe
Mugabe, Robert, président, inculpation pour crimes contre l'humanité, M-119 (Martin, K.)

Zone économique exclusive. *Voir* Eaux arctiques—Définition

Zone de gestion intégrée de la côte Nord du Pacifique
Protocole trilatéral entre les Premières nations, la Colombie-Britannique et le gouvernement fédéral, mise en œuvre, M-266 (Siksay)

Zones franches
Comité, étude. *Voir sous le titre susmentionné* Commerce international, Comité permanent
Commerce international, Comité permanent, instruction, étude et rapport, M-296 (Hoeppner)
Création à l'intention d'entreprises admissibles ainsi exemptées du paiement de certains droits ou taxes, M-272 (Hoeppner)

Zones écosensibles. *Voir* Pollution—Incidents

État40-2 à la prorogation.pdf 444 2010/03/11 1:02:25 PM

MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid / Port payé

Lettermail / **Poste–lettre**

1782711
Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Published under the authority of the Speaker of the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Additional copies may be obtained from: Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address: http://www.parl.gc.ca

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à : Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante : http://www.parl.gc.ca

État40-2 a la prorogation.pdf 446 2010/03/11 1:02:25 PM

MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Soci..té canadienne des postes

Postage paid Port payØ

Lettermail Poste–lettre

1782711
Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les ditions et Services de dΦ t
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Published under the authority of the Speaker of the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Additional copies may be obtained from: Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address: http://www.parl.gc.ca

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à : Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante : http://www.parl.gc.ca